

BELGISCH STAATSBLAD

MONITEUR BELGE

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2002.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 40-42,
1000 Brussel, tel. 02 552 22 11 - Adviseur : A. Van Damme

174e JAARGANG



N. 109

174e ANNEE

DINSDAG 30 MAART 2004

MARDI 30 MARS 2004

Het Belgisch Staatsblad van 29 maart 2004 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 107 en 108.

Le Moniteur belge du 29 mars 2004 comporte deux éditions, qui portent les numéros 107 et 108.

INHOUD

SOMMAIRE

Wetten, decreten, ordonnanties en verordeningen

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Federale Overheidsdienst Personeel en Organisatie

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende sommige reglementaire bepalingen met betrekking tot de overgang naar het hogere niveau, bl. 17734.

Service public fédéral Personnel et Organisation

18 MARS 2004. — Arrêté royal portant certaines dispositions réglementaires relatives à la carrière par accession au niveau supérieur, p. 17734.

Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, bl. 17736.

Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté flamande et la Région flamande, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, p. 17736.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Franse Gemeenschap betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, bl. 17740.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Duitstalige Gemeenschap betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, bl. 17744.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat het Waals Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, bl. 17747.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, bl. 17751.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, bl. 17755.

Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg

8 JANUARI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, bl. 17759.

29 FEBRUARI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen op 57 jaar, bl. 17762.

29 FEBRUARI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende vrijwillige deeltijdse arbeid, bl. 17763.

2 MAART 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende de betaling van een carenzdag, bl. 17765.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté française, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, p. 17740.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté germanophone, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, p. 17744.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Région wallonne, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, p. 17747.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, p. 17751.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Commission communautaire commune, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, p. 17755.

Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale

8 JANVIER 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 septembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts, p. 17759.

29 FEVRIER 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps à 57 ans, p. 17762.

29 FEVRIER 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative au travail à temps partiel volontaire, p. 17763.

2 MARS 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative au paiement d'un jour de carence, p. 17765.

2 MAART 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels, betreffende de bevordering van de tewerkstelling van risicogroepen, bl. 17766.

2 MAART 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels, betreffende het tijdskrediet, bl. 17768.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Vlaamse Gemeenschap

Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

13 FEBRUARI 2004. — Decreet tot wijziging van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen, bl. 17769.

Waals Gewest

Ministerie van het Waalse Gewest

12 FEBRUARI 2004. — Decreet tot organisatie van de Waalse provincies, bl. 17813.

12 FEBRUARI 2004. — Decreet tot organisatie van de Waalse provincies in de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet, bl. 17833.

29 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse Regering betreffende het Waals Forum voor sociale insluiting, bl. 17835.

2 MARS 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques, relative à la promotion de l'emploi des groupes à risque, p. 17766.

2 MARS 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques, relative au crédit-temps, p. 17768.

Gouvernements de Communauté et de Région

Communauté flamande

Ministère de la Communauté flamande

13 FEVRIER 2004. — Décret modifiant le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre, p. 17771.

Région wallonne

Ministère de la Région wallonne

12 FEVRIER 2004. — Décret organisant les provinces wallonnes, p. 17774.

12 FEVRIER 2004. — Décret organisant les provinces wallonnes dans les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, p. 17833.

29 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au Forum wallon de l'insertion sociale, p. 17834.

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Wallonische Region

Ministerium der Wallonischen Region

12. FEBRUAR 2004 — Dekret zur Organisation der wallonischen Provinzen, S. 17793.

Brussels Hoofdstedelijk Gewest

Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

18 MAART 2004. — Ordonnantie betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's, bl. 17836.

18 MAART 2004. — Ordonnantie inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bl. 17846.

18 MAART 2004. — Ordonnantie betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen, bl. 17852.

Andere besluiten

Arbitragehof

Nationale Orden, bl. 17857.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap

Nationale Orden, bl. 17857.

Région de Bruxelles-Capitale

Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

18 MARS 2004. — Ordonnance relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement, p. 17836.

18 MARS 2004. — Ordonnance sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, p. 17846.

18 MARS 2004. — Ordonnance relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion, p. 17852.

Autres arrêtés

Cour d'arbitrage

Ordres nationaux, p. 17857.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté flamande

Ordres nationaux, p. 17857.

Federale Overheidsdienst Kanselarij van de Eerste Minister en Ministerie van de Franse Gemeenschap

Secretariaat-generaal. Dienst van de Nationale Orden. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 17918. — Algemene directie Cultuur. Nationale Orden. Bevorderingen, bl. 17918. — Algemene directie Cultuur. Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 17918.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

Personeel. Benoeming, bl. 17919. — Personeel. Benoemingen, bl. 17919. — Personeel. Benoeming, bl. 17919. — Personeel. Benoemingen, bl. 17919. — Personeel. Opruststelling, bl. 17920. — Raad van State. Benoeming tot eerste auditeur, bl. 17920. — Raad van State. Benoeming tot auditeur, bl. 17920. — Raad van State. Benoeming tot griffier, bl. 17920. — Raad van State. Hernieuwing van een mandaat van assessor bij de afdeling Wetgeving, bl. 17920. — Raad van State. Auditoraat. Ontslag, bl. 17920. — Raad van State. Zending. Machtiging, bl. 17921. — Tombola's. Vergunningen, bl. 17921. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 17925. — Huis-aan-huis collecte. Vergunning, bl. 17926.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 17926.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. Benoeming in vast dienstverband, bl. 17926.

Officiële berichten

Wetgevende Kamers, Kamer van volksvertegenwoordigers

Examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van tweetalige juristen met een in het Frans gesteld diploma, bl. 17927. — Examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van wervingsreserves van attachés-informatici, bl. 17928.

Rechterlijke Macht

Rechtbank van koophandel te Antwerpen, bl. 17930.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

12 MAART 2004. — Omzendbrief tot wijziging van de omzendbrief van 8 oktober 2002 betreffende de dienstkaart van de ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast zijn met het opsporen en het vaststellen van de misdrijven begaan tegen de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en met het toezicht op de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 oktober 2002, bl. 17930.

Federale Overheidsdienst Financiën

Administratie van de BTW, registratie en domeinen (Vervreemding van onroerende domeingoederen). Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923 gewijzigd door de programmawet van 6 juli 1989, bl. 17934. — Administratie van de BTW, registratie en domeinen (Vervreemding van onroerende domeingoederen). Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923 gewijzigd door de programmawet van 6 juli 1989, bl. 17934.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling ingesteld ingevolge artikel 2 van de wet van 18 maart 1998, bl. 17935.

Vast Comité van Toezicht op de Politiedienst

Samenstelling van een wervingsreserve voor de functie van bode (M/V), bl. 17935.

Service public fédéral Chancellerie du Premier Ministre et Ministère de la Communauté française

Secrétariat général. Service des Ordres nationaux. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 17918. — Direction générale de la Culture. Ordres nationaux. Promotions, p. 17918. — Direction générale de la Culture. Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 17918.

Service public fédéral Intérieur

Personnel. Nomination, p. 17919. — Personnel. Nominations, p. 17919. — Personnel. Nomination, p. 17919. — Personnel. Nominations, p. 17919. — Personnel. Mise à la retraite, p. 17920. — Conseil d'Etat. Nomination d'un premier auditeur, p. 17920. — Conseil d'Etat. Nomination d'un auditeur, p. 17920. — Conseil d'Etat. Nomination d'un greffier, p. 17920. — Conseil d'Etat. Renouvellement d'un mandat d'assesseur à la section de Législation, p. 17920. — Conseil d'Etat. Auditorat. Démission, p. 17920. — Conseil d'Etat. Mission. Autorisation, p. 17921. — Tombolas. Autorisations, p. 17921. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 17925. — Collecte à domicile. Autorisation, p. 17926.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 17926.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. Nomination à titre définitif, p. 17926.

Avis officiels

Chambres législatives, Chambre des représentants

Examen en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement de juristes bilingues, porteurs d'un diplôme établi en langue française, p. 17927. — Examen en vue du recrutement et de la constitution de réserves de recrutement d'attachés-informaticiens, p. 17928.

Pouvoir judiciaire

Tribunal de commerce d'Anvers, p. 17930.

Service public fédéral Intérieur

12 MARS 2004. — Circulaire changeant la circulaire relative à la carte de service des agents de l'Office des étrangers chargés de la recherche et de la constatation d'infractions à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de la surveillance de l'exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et de ses arrêtés d'exécution de cette loi, publiée au *Moniteur belge* du 8 octobre 2002, p. 17930.

Service public fédéral Finances

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux). Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, modifiée par la loi-programme du 6 juillet 1989, p. 17934. — Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux). Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923, modifiée par la loi-programme du 6 juillet 1989, p. 17934.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Commissions de libération conditionnelle instituées en vertu de l'article 2 de la loi du 18 mars 1998, p. 17935.

Comité permanent de Contrôle des Services de Police

Constitution d'une réserve de recrutement pour la fonction d'huissier (H/F), p. 17935.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Jobpunt Vlaanderen*

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een diensthoofd-coördinator personeelsdienst voor stad Dendermonde. Hernieuwde oproep, bl. 17936.

*Waals Gewest**Ministerie van het Waalse Gewest*

22 MAART 2004. — Ontwerpen van sectoriële overeenkomsten tussen de Waalse Regering en de nijverheid i.v.m. de verbetering van de energetische efficiëntie en de vermindering van de specifieke broeikasgasuitstoten tegen 2010, bl. 17938.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Région wallonne**Ministère de la Région wallonne*

22 MARS 2004. — Projets d'accord de branche entre le Gouvernement wallon et l'industrie relatifs à l'amélioration de l'efficacité énergétique et à la réduction des émissions spécifiques de gaz à effet de serre à l'horizon 2010, p. 17936.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Ministerium der Wallonischen Region*

22. MÄRZ 2004 — Entwürfe von Branchenvereinbarungen zwischen der Wallonischen Regierung und der Industrie in Bezug auf die Aufbesserung der Energieeffizienz und die Verringerung der spezifischen Emissionen von Treibhausgas bis 2010, S. 17937.

Agenda's

Brusselse Hoofdstedelijke Raad, bl. 17939.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 17942 tot bl. 18004.

Ordres du jour

Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, p. 17939.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 17942 à 18004.

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST PERSONEEL EN ORGANISATIE

N. 2004 — 1124

[C — 2004/02029]

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende sommige reglementaire bepalingen met betrekking tot de overgang naar het hogere niveau

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 75, vervangen bij het koninklijk besluit van 28 oktober 1988 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 14 september 1994, 31 maart 1995, 22 december 2000 en 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 29, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002 en op artikel 29bis, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 november 2001 en 5 september 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de Rijksbesturen, inzonderheid op artikel 15, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, op artikel 16, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, op artikel 17, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1996, op artikel 18, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en op artikel 35ter, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel, inzonderheid op artikel 14;

Overwegende dat het aangewezen is om de voorwaarden gekoppeld voor het bekomen van een bevordering in overeenstemming te brengen met de evaluatiecyclus die, in de federale overheidsdiensten, meer gericht is op de verbetering van het functioneren van de organisatie en de ontwikkeling van de competenties van het personeelslid en die, in die context, geen juridische gevolgen meer heeft voor de bevorderingen;

Overwegende dat de enige vermelding die uitgesproken mag worden in het kader van de evaluatiecyclus de vermelding « onvoldoende » is; dat deze vermelding een manifest ontoereikend functioneren ten opzichte van het verwachte niveau inhoudt en dat het aangewezen is om de ambtenaren met zo'n vermelding uit te sluiten van het bekomen van een bevordering;

Overwegende dat een dynamisch en motiverend human-resourcesbeleid inhoudt dat de ambtenaren meer mogelijkheden moeten kunnen genieten om hun loopbaan te ontwikkelen;

Overwegende dat het noodzakelijk is om het behoorlijk verloop van de bevorderingsprocedures te waarborgen binnen de best mogelijke termijn, gezien deze procedures steeds onderworpen zijn aan de voorwaarde, voor de Rijksambtenaren, ten minste de vermelding « goed » na afloop van hun evaluatie te hebben behaald terwijl de evaluatiecyclus op dit ogenblik door geen enkele vermelding wordt bekrachtigd, behalve in het geval van een onvoldoende functioneren;

Overwegende dat het van belang is bij de organisatie van procedures van overgang tot het hogere niveau dat een gelijkheid van toegang tot deze procedures zo spoedig mogelijk zou worden hersteld;

Overwegende dat de juridische zekerheid vereist dat de wijzen van toekenning van bepaalde graden van het niveau 1 niet alleen aangepast zouden zijn aan de hervorming van de aanwerving die onder de vorige Regering afgesloten werd maar vooral aan de hervorming van de loopbaan van de personeelsleden van het niveau B;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 oktober 2003;

Gelet op het protocol nr. 472 van 17 november 2003 van het Comité voor de federale, de gemeenschaps- en de gewestelijke overheidsdiensten;

Gelet op advies 36.478/1 van de Raad van State, gegeven op 12 februari 2004, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

SERVICE PUBLIC FEDERAL PERSONNEL ET ORGANISATION

F. 2004 — 1124

[C — 2004/02029]

18 MARS 2004. — Arrêté royal portant certaines dispositions réglementaires relatives à la carrière par accession au niveau supérieur

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, notamment l'article 75, remplacé par l'arrêté royal du 28 octobre 1988 et modifié par les arrêtés royaux des 14 septembre 1994, 31 mars 1995, 22 décembre 2000 et 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 29, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002 et l'article 29bis, inséré par l'arrêté royal du 27 mars 1998 et modifié par les arrêtés royaux des 16 novembre 2001 et 5 septembre 2002;

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, notamment l'article 15, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995, l'article 16, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995, l'article 17, remplacé par l'arrêté royal du 4 octobre 1996, l'article 18, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995 et l'article 35ter, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995 et modifié par l'arrêté royal du 2 août 2002;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat, notamment l'article 14;

Considérant qu'il convient de mettre en concordance les conditions fixées pour obtenir une promotion avec le cycle d'évaluation qui, dans les services publics fédéraux, est davantage axé sur l'amélioration du fonctionnement de l'organisation et le développement des compétences du membre du personnel et qui, à ce titre, n'a plus de conséquence juridique sur les promotions;

Considérant que la seule mention qui peut être prononcée au terme du cycle d'évaluation est la mention « insuffisant »; que cette mention traduit un fonctionnement manifestement inférieur au niveau attendu et qu'il convient, par conséquent, d'écarter les agents dotés de cette mention de la possibilité d'obtenir une promotion;

Considérant qu'une politique dynamisante et motivante de gestion des ressources en matière de personnel implique que les agents puissent bénéficier de davantage de possibilités de développer leur carrière;

Considérant qu'il est nécessaire de garantir, dans les meilleurs délais, le bon déroulement des procédures de promotion, celles-ci étant toujours subordonnées à la condition, pour les agents de l'Etat, d'avoir obtenu au moins la mention « bon » au terme de leur évaluation alors que le cycle d'évaluation n'est plus actuellement sanctionné par aucune mention, sauf en cas de fonctionnement insuffisant;

Considérant qu'il importe que, lors de l'organisation de procédures d'accession au niveau supérieur, soit rétablie dans les meilleurs délais une égalité d'accès à ces procédures;

Considérant que la sécurité juridique requiert que les modes d'attribution de certains grades du niveau 1 soient adaptés non seulement à la réforme du recrutement conclue sous le Gouvernement précédent mais surtout à la réforme de la carrière des agents du niveau B;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 octobre 2003;

Vu le protocole n° 472 du 17 novembre 2003 du Comité des services publics fédéraux, communautaires et régionaux;

Vu l'avis 36.478/1 du Conseil d'Etat, donné le 12 février 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Op de voordracht van Onze Minister van Ambtenarenzaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het artikel 75, § 3, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, vervangen bij het koninklijk besluit van 31 maart 1995, wordt vervangen als volgt :

« § 3. Om een bevordering of een verandering van graad te verkrijgen, moet de ambtenaar zich in een administratieve stand bevinden waarin hij zijn aanspraken op bevordering kan doen gelden. Bovendien mag hij geen vermelding «onvoldoende» hebben verkregen op het einde van zijn evaluatie. »

Art. 2. Aan het artikel 29 van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, eerste lid, 1°, wordt vervangen als volgt :

« 1° voor bevordering tot een graad van rang 10, voor de ambtenaren van de niveaus B en C van de federale overheidsdienst »;

2° § 2, eerste lid, 2°, wordt vervangen als volgt :

« 2° voor bevordering tot een graad van niveau B, voor de ambtenaren van niveau C van de federale overheidsdienst »;

3° § 4, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 5 september 2002, wordt vervangen als volgt :

« § 4. De bevordering door overgang naar een hoger niveau gebeurt in de eerste weddenschaal van de graad.

In afwijking op het eerste lid, bekomen de ambtenaren die geslaagd zijn voor de vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van administratief deskundige, indien ze bevorderd worden in deze graad, de weddenschaal BA2 ».

Art. 3. Artikel 29bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 27 maart 1998 en gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 november 2001 en 5 september 2002, wordt opgeheven.

Art. 4. Artikel 15 van het koninklijk besluit van 20 juli 1964 betreffende de hiërarchische indeling en de loopbaan van sommige personeelsleden van de Rijksbesturen, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, wordt vervangen als volgt :

« Art. 15. De graden van ingenieur, geneesheer, dierenarts, apotheker, architect en industrieel ingenieur kunnen slechts toegekend worden door werving. »

Art. 5. In artikel 16 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, wordt vervangen als volgt :

« § 1. De graad van adjunct-adviseur kan worden toegekend door werving of door overgang naar het hoger niveau »;

2° § 2, wordt vervangen als volgt :

« § 2. De graad van sociaal inspecteur kan worden toegekend door werving of door overgang naar het hoger niveau.

De overgang naar het hoger niveau wordt opengesteld voor de ambtenaren van niveau B van de federale overheidsdienst die titularis zijn van de graad van technisch deskundige. »

Art. 6. In artikel 17, § 1, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 4 oktober 1996, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, worden de woorden « aan de geslaagden voor een vergelijkend wervingsexamen of voor een vergelijkend examen voor overgang naar het hoger niveau » vervangen door de woorden « door werving of door overgang naar het hoger niveau »;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt :

« De overgang naar het hoger niveau wordt opengesteld voor de ambtenaren van niveau B van de federale overheidsdienst die titularis zijn van de graad van administratief deskundige »;

3° in het derde lid worden de woorden « Het vergelijkend wervingsexamen » vervangen door de woorden « De werving ».

Art. 7. Artikel 18 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 april 1995, wordt vervangen als volgt :

« Art. 18. De graad van informaticus kan worden toegekend door werving of overgang naar het hoger niveau.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 75, § 3, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 31 mars 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. Pour obtenir une promotion ou un changement de grade, l'agent doit être dans une position administrative où il peut faire valoir ses titres à la promotion. En outre, il ne peut avoir obtenu la mention « insuffisant » au terme de son évaluation. »

Art. 2. A l'article 29 de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, modifié par l'arrêté royal du 5 septembre 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 2, alinéa 1^{er}, 1°, est remplacé par le texte suivant :

« 1° pour la promotion à un grade du rang 10, les agents des niveaux B et C du service public fédéral; »;

2° le § 2, alinéa 1^{er}, 2°, est remplacé par le texte suivant :

« 2° pour la promotion à un grade du niveau B, les agents du niveau C du service public fédéral; »;

3° le § 4, inséré par l'arrêté royal du 5 septembre 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« § 4. La promotion par accession au niveau supérieur a lieu dans la première échelle de traitement du grade.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les agents qui sont lauréats de la sélection comparative d'accession au grade d'expert administratif, obtiennent, lors de leur promotion à ce grade, l'échelle de traitement BA2 ».

Art. 3. L'article 29 bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 27 mars 1998 et modifié par les arrêtés royaux des 16 novembre 2001 et 5 septembre 2002, est abrogé.

Art. 4. L'article 15 de l'arrêté royal du 20 juillet 1964 relatif au classement hiérarchique et à la carrière de certains agents des administrations de l'Etat, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 15. Les grades d'ingénieur, médecin, vétérinaire, pharmacien, architecte et ingénieur industriel ne peuvent être conférés que par recrutement. »

Art. 5. A l'article 16 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er}, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Le grade de conseiller adjoint peut être conféré par recrutement ou par accession au niveau supérieur. »;

2° le § 2, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Le grade d'inspecteur social peut être conféré par recrutement ou par accession au niveau supérieur.

L'accession au niveau supérieur est ouverte aux agents du niveau B du service public fédéral qui sont titulaires du grade d'expert technique. »

Art. 6. A l'article 17, § 1^{er}, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 4 octobre 1996, sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « aux lauréats d'un concours de recrutement ou d'un concours d'accession au niveau supérieur » sont remplacés par les mots « par recrutement ou par accession au niveau supérieur »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'accession au niveau supérieur est ouverte aux agents du niveau B du service public fédéral qui sont titulaires du grade d'expert administratif »;

3° dans l'alinéa 3, les mots « Le concours de recrutement » sont remplacés par les mots « Le recrutement ».

Art. 7. L'article 18 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 18. Le grade d'informaticien peut être conféré par recrutement ou par accession au niveau supérieur.

De overgang naar het hoger niveau wordt opengesteld voor de ambtenaren van niveau B van de federale overheidsdienst die titularis zijn van de graad van ICT-deskundige.»

Art. 8. Artikel 35ter, § 6, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 2 augustus 2002, wordt vervangen als volgt :

« § 6. In afwijking van artikel 29, § 2, 2°, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het rijkspersoneel, kunnen de ambtenaren die, op 1 juli 1993, in dienst waren in één van de geschrapte graden van de loopbaan van klerk-stenotypist(e) of van klerk-typist(e) en die op die datum een anciënniteit van ten minste drie jaar in het vroegere niveau 3 hadden, deelnemen aan een vergelijkende selectie voor overgang naar de graad van administratief deskundige.»

Art. 9. Artikel 14, § 3, tweede lid, van het koninklijk besluit van 22 december 2000 betreffende de selectie en de loopbaan van het rijkspersoneel wordt opgeheven.

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 10. De ambtenaren die op 1 november 2003 titularis zijn van een graad van niveau 3 die niet geïntegreerd werd in niveau D, mogen deelnemen aan de vergelijkende selectie voor overgang naar niveau C en behouden desgevallend het recht dat zij voordien hadden om deel te nemen aan een vergelijkende selectie voor overgang naar niveau B (of 2+).

De ambtenaren die op 1 november 2003 titularis zijn van een graad van niveau 2 die niet geïntegreerd werd in niveau C, mogen deelnemen aan de vergelijkende selectie voor overgang naar niveau B of naar niveau 1.

De ambtenaren die op 1 november 2003 titularis zijn van een graad van niveau 2+ die niet geïntegreerd werd in niveau B, mogen deelnemen aan de vergelijkende selectie voor overgang naar niveau 1.

Art. 11. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt, met uitzondering van de artikelen 2, 8 en 10 die uitwerking hebben met ingang van 1 november 2003 en van het artikel 9 dat uitwerking heeft op 26 september 2002.

Art. 12. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
Mevr. M. ARENA

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2004 — 1125

[C — 2004/03135]

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ADVIES 36.457/4
VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 26 januari 2004 door de Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende, voor wat de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof », heeft op 11 februari 2004 het volgende advies gegeven :

1. Het ontworpen besluit strekt ertoe de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uit te stellen tot 1 januari 2007.

L'accession au niveau supérieur est ouverte aux agents du niveau B du service public fédéral qui sont titulaires du grade d'expert ICT.»

Art. 8. L'article 35ter, § 6, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 2 août 2002, est remplacé par la disposition suivante :

« § 6. Par dérogation à l'article 29, § 2, 2°, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, les agents qui étaient en service le 1^{er} juillet 1993 dans un grade rayé de la carrière de commis-sténodactylographe ou de commis-dactylographe et qui comptaient à cette date une ancienneté de trois ans au moins dans l'ancien niveau 3, peuvent participer à une sélection comparative d'accession au grade d'expert administratif.»

Art. 9. L'article 14, § 3, alinéa 2, de l'arrêté royal du 22 décembre 2000 concernant la sélection et la carrière des agents de l'Etat est abrogé.

Dispositions transitoires et finales

Art. 10. Les agents de l'Etat qui au 1^{er} novembre 2003, sont titulaires d'un grade du niveau 3 qui n'a pas été intégré dans le niveau D, peuvent participer à une sélection comparative d'accession au niveau C et conservent, s'il échet, le droit qu'ils avaient précédemment à participer à une sélection comparative d'accession au niveau B (ou 2+).

Les agents de l'Etat qui, au 1^{er} novembre 2003, sont titulaires d'un grade du niveau 2 qui n'a pas été intégré dans le niveau C, peuvent participer à une sélection comparative pour l'accession au niveau B ou au niveau 1.

Les agents de l'Etat qui au 1^{er} novembre 2003, sont titulaires d'un grade du niveau 2+ qui n'a pas été intégré dans le niveau B, peuvent participer à une sélection comparative pour l'accession au niveau 1.

Art. 11. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception des articles 2, 8 et 10 qui produisent leurs effets au 1^{er} novembre 2003 et de l'article 9 qui produit ses effets le 26 septembre 2002.

Art. 12. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Fonction publique,
Mme M. ARENA

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2004 — 1125

[C — 2004/03135]

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté flamande et la Région flamande, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

AVIS 36.457/4
DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre du Budget, le 26 janvier 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « reportant, en ce qui concerne la Communauté flamande et la Région flamande, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes », a donné le 11 février 2004 l'avis suivant :

1. L'arrêté en projet tend à reporter au 1^{er} janvier 2007 l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

Artikel 17 van die wet bepaalt het volgende :

« Deze wet treedt in werking op 1 januari 2004. Op verzoek van de regering van één van de in artikel 2 bedoelde gemeenschappen en gewesten van de Koning, op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en de Minister van Begroting, de datum van inwerking-treding evenwel uitstellen, wat betreft de gemeenschap of het gewest dat erom heeft verzocht, tot ten laatste 1 januari 2007. »

De wet van 16 mei 2003 is dus op 1 januari 2004 in werking getreden. Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het besluit uitwerking zal hebben met ingang van 31 december 2003.

Het ontworpen besluit zou dus tot gevolg hebben dat de wet van 16 mei 2003 geacht zou worden niet in werking te zijn getreden op 1 januari 2004.

2. De niet-retroactiviteit van bestuurshandelingen is gebruikelijk, krachtens een algemeen rechtsbeginsel. Retroactiviteit kan evenwel worden gerechtvaardigd als daarvoor bij wet machtiging wordt gegeven. Bij ontstentenis van enige wettelijke machtiging kan retroactiviteit enkel uitzonderlijk worden toegestaan, wanneer deze noodzakelijk is, inzonderheid voor de continuïteit van de openbare dienst of voor de regularisatie van een feitelijke of rechtelijke situatie en voorzover daarbij rekening wordt gehouden met de eisen inzake rechtszekerheid en individuele rechten.

In het onderhavige geval machtigt de wet van 16 mei 2003 de Koning weliswaar om de inwerkingtreding ervan uit te stellen, maar niet om dat met terugwerkende kracht te doen.

De terugwerkende kracht van het ontworpen besluit kan alleen worden toegestaan indien daardoor geen afbreuk wordt gedaan aan de eisen inzake rechtszekerheid en daarbij de individuele rechten geëerbiedigd worden.

Rechtszekerheid betekent dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat iedereen in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien, op het tijdstip dat die handeling wordt verricht.

3. Er dient dus te worden nagegaan of het retroactieve uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 geen afbreuk doet aan de rechtszekerheid.

3.1. De hoofdstukken I tot IV van die wet bevatten bepalingen betreffende de begrotingen, de boekhouding en de controle op de gemeenschappen en de gewesten door het Rekenhof. Die bepalingen doen noch rechten noch plichten ontstaan voor de burgers. Aangezien het ontworpen besluit, overeenkomstig artikel 17 van de wet, er gekomen is op verzoek van de Vlaamse regering, wordt met die bepalingen niet geraakt aan het recht op rechtszekerheid.

De bepalingen van hoofdstuk V inzake de controle op het verlenen en het gebruik van de door de gemeenschappen en gewesten toegekende subsidies, zijn in hoofdzaak gelijk aan die van de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Ze kunnen dus evenmin afbreuk doen aan de rechtszekerheid.

De artikelen 15 en 16, die hoofdstuk VI vormen - Algemene bepalingen inzake de verjaring, wijzigen de regels van verjaring vastgesteld in de artikelen 100 tot 106 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Die zijn, krachtens de artikelen 50, § 2, en 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, van overeenkomstige toepassing op de gemeenschappen en de gewesten tot aan de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 (1).

Door de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 uit te stellen, zou het ontworpen besluit dus de regeling inzake verjaring in het voor- of in het nadeel van de gemeenschappen en de gewesten wijzigen gedurende de periode die zou verlopen tussen 1 januari 2004 en de datum van de bekendmaking ervan. Er dient te worden nagegaan of die terugwerking geen afbreuk kan doen aan verjaringen die reeds zijn ingetreden.

3.2. Artikel 15 van de wet bepaalt het volgende : « Onverminderd de bepalingen van artikel 16 zijn de verjaringsregels van het gemeen recht van toepassing op de gemeenschappen en gewesten. »

Daarmee heft deze bepaling voor de gemeenschappen en de gewesten impliciet artikel 100 van de gecoördineerde wetten op, dat luidt als volgt :

« Verjaard en voorgoed ten voordele van de Staat vervallen zijn, onverminderd de vervallenverklaringen ten gevolge van andere wettelijke, reglementaire of terzake overeengekomen bepalingen :

1° de schuldvorderingen, waarvan de (op) wettelijke of reglementaire wijze bepaalde overlegging niet geschied is binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan;

2° de schuldvorderingen die, hoewel ze zijn overgelegd binnen de onder 1° bedoelde termijn, door de ministers niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk ze werden overgelegd;

3° alle andere schuldvorderingen, die niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van hun ontstaan.

L'article 17 de cette loi dispose :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Toutefois à la demande du Gouvernement d'une des communautés et régions visées à l'article 2, le Roi peut, sur proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre du Budget, reporter la date d'entrée en vigueur, pour ce qui concerne la communauté ou la région qui en fait la demande, au plus tard le 1^{er} janvier 2007. »

La loi du 16 mai 2003 est donc entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004. L'article 2 du projet prévoit que l'arrêté produira rétroactivement ses effets le 31 décembre 2003.

Il résulterait donc de l'arrêté en projet que la loi du 16 mai 2003 serait réputée ne pas être entrée en vigueur à la date du 1^{er} janvier 2004.

2. La non-rétroactivité des actes administratifs est de règle, en vertu d'un principe général de droit. Elle peut, toutefois, être justifiée si elle est autorisée par la loi. En l'absence d'autorisation légale, la rétroactivité ne peut être admise qu'à titre exceptionnel, lorsqu'elle est nécessaire, notamment, à la continuité du service public ou à la régularisation d'une situation de fait ou de droit et pour autant qu'elle respecte les exigences de la sécurité juridique et les droits individuels.

En l'occurrence, si la loi du 16 mai 2003 autorise le Roi à reporter son entrée en vigueur, elle ne l'habilite pas à le faire avec effet rétroactif.

Pour que la rétroactivité de l'arrêté en projet puisse être admise, il faudrait qu'elle ne porte pas atteinte aux exigences de la sécurité juridique et respecte les droits individuels.

La sécurité juridique implique que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise.

3. Il y a donc lieu d'examiner si le report rétroactif de l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 ne porte pas atteinte à la sécurité juridique.

3.1. Les chapitres I^{er} à IV de cette loi contiennent des dispositions relatives aux budgets, à la comptabilité, et au contrôle par la Cour des comptes des communautés et des régions. Ces dispositions ne créent ni droits ni obligations pour les administrés. Comme l'arrêté en projet résulte, conformément à l'article 17 de la loi, de la demande du Gouvernement flamand, le droit à la sécurité juridique n'est donc pas concerné par ces dispositions.

Les dispositions du chapitre V, relatives au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions accordées par les communautés et régions, sont en substance identiques à celles des articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Elles ne sont donc pas non plus susceptibles de porter atteinte à la sécurité juridique.

Les articles 15 et 16, qui constituent le chapitre VI - Dispositions générales en matière de prescription, modifient les règles de prescription prévues par les articles 100 à 106 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Celles-ci sont applicables par analogie aux communautés et aux régions jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, en vertu des articles 50, § 2, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1).

En postposant l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, l'arrêté en projet modifierait donc rétroactivement le régime des prescriptions à charge ou au profit des communautés et des régions pendant la période qui s'écoulerait entre le 1^{er} janvier 2004 et la date de sa publication. Il convient d'examiner si cette rétroactivité n'est pas susceptible de porter atteinte à des prescriptions acquises.

3.2. L'article 15 de la loi prévoit que « sans préjudice de l'article 16, les règles de prescription du droit commun sont applicables aux communautés et régions ».

De ce fait, cette disposition abroge implicitement, pour les communautés et régions, l'article 100 des lois coordonnées qui dispose :

« Sont prescrites et définitivement éteintes au profit de l'Etat, sans préjudice des déchéances prononcées par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles sur la matière :

1° les créances qui, devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement, ne l'ont pas été dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées;

2° les créances qui, ayant été produites dans le délai visé au 1°, n'ont pas été ordonnancées par les Ministres dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites;

3° toutes autres créances qui n'ont pas été ordonnancées dans le délai de dix ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées.

Voor de schuldvorderingen die voortkomen uit vonnissen blijft evenwel de tienjarige verjaring gelden; zij dienen te worden uitbetaald door de zorg van de Deposito- en Consignatiekas. »

De verjaringstermijn schommelt dus tussen vier en vijf jaar voor schuldvorderingen die overgelegd moeten worden, en tussen negen en tien jaar voor schuldvorderingen die niet overgelegd hoeven te worden.

De artikelen 2262 en 2262*bis* van het Burgerlijk Wetboek, die het gemeen recht vormen, bepalen dat zakelijke rechtsvorderingen na dertig jaar verjaren en dat persoonlijke rechtsvorderingen na tien jaar verjaren, met uitzondering van rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, die verjaren na vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Laatstgenoemde vorderingen verjaren in ieder geval na twintig jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan.

De nieuwe wet strekt er dus toe de verjaringstermijn met vijf tot zes jaar te verhogen, in ieder geval ten aanzien van schuldvorderingen die overgelegd moeten worden op « wettelijke of reglementaire wijze », en die niet voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid. Voor de overige schuldvorderingen wordt de verjaringstermijn ofwel behouden (2) ofwel verlengd met een variabele duur (3).

Krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten verjaren alle schuldvorderingen ten laste van de Staat op de eerste januari van, naar gelang van het geval, het vijfde of het tiende jaar dat volgt op het jaar waarin ze zijn ontstaan. Indien het ontwerp vóór 1 januari 2005 wordt bekendgemaakt, zou geen enkel probleem van rechtszekerheid rijzen ten aanzien van de schuldeisers van de Staat, omdat geen enkele rechtsvordering die niet reeds op 1 januari 2004 is verjaard, vóór 1 januari 2005 kan verjaren, noch volgens de regels van het gemeen recht, noch krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten.

3.3. Artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 regelt de termijn waarbinnen inzake salarissen, voorschotten daarop en vergoedingen, toelagen of uitkeringen, die een toebehoren van de salarissen vormen of ermee gelijkstaan, de door de gemeenschappen en gewesten ten onrechte uitbetaalde sommen voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen. Die termijn bedraagt vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van de betaling, tenzij de terugbetaling daarvan is gevraagd vóór het verstrijken van die termijn. Hij is gelijk aan de termijn bepaald in artikel 106 van de gecoördineerde wetten.

Wanneer de onverschuldigde sommen zijn verkregen door bedrieglijke handelingen dan wel door valse of bewust onvolledige verklaringen, is de termijn vastgesteld in artikel 16, § 3, van de wet van 16 mei 2003 tien jaar, terwijl de termijn bepaald in de gecoördineerde wetten voor hetzelfde geval, dertig jaar bedraagt (artikel 106, § 1, tweede lid).

Zo ook bepalen de gecoördineerde wetten (artikel 106, § 2, tweede lid) dat het onverschuldigde bedrag gedurende dertig jaar kan worden teruggevorderd, te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief waarbij de terugbetaling wordt gevorderd, terwijl artikel 16, § 2, tweede lid, van de wet van 16 mei 2003 bepaalt dat die termijn « de termijn (is) die in het gemeen recht is bepaald voor de verjaring van persoonlijke vorderingen », dat wil zeggen eveneens tien jaar, volgens artikel 2262*bis* van het Burgerlijk Wetboek.

De rechtspraak zegt het volgende : « Wanneer, in burgerlijke zaken, een wet, zelfs van openbare orde, voor de verjaring van een vordering een kortere termijn bepaalt dan deze door de vorige wetgeving voorzien, en het recht tot de vordering vóór het inwerking treden van de nieuwe wet is ontstaan, begint die nieuwe termijn slechts te lopen vanaf die inwerkingtreding, behalve stellige strijdige wil van de wetgever; niettemin kan de gehele duur van de verjaring de door de oude wet voorziene termijn niet overtreffen » (4).

Aangezien de termijnen waarin artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 voorziet, ofwel gelijk zijn aan, ofwel korter zijn dan die waarin de gecoördineerde wetten voorzien, zal met het ontworpen besluit geen afbreuk worden gedaan aan verkregen rechten. Geen enkele schuldvordering in het voordeel van de gemeenschap of het gewest die niet verjaard zou zijn met toepassing van de gecoördineerde wetten, zou immers verjaard kunnen zijn met toepassing van artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 (5).

Toutefois les créances résultant de jugements restent soumises à la prescription décennale; elles doivent être payées à l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations. »

Le délai de prescription varie donc entre quatre et cinq ans pour les créances devant être produites et entre neuf et dix ans pour les créances ne devant pas être produites.

Les articles 2262 et 2262*bis* du Code civil, qui constituent le droit commun, prévoient que les actions réelles se prescrivent par trente ans et que les actions personnelles se prescrivent par dix ans, à l'exception des actions en réparation des dommages fondées sur la responsabilité extra-contractuelle, qui se prescrivent par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable.

En outre, ces dernières actions se prescrivent en tout cas par vingt ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage.

La loi nouvelle tend donc à augmenter de cinq à six ans le délai de prescription, en tout cas à l'égard des créances « devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement » et qui ne résultent pas d'un dommage où est en cause une responsabilité extra-contractuelle. Pour les autres créances, le délai de prescription est soit maintenu (2), soit allongé d'une durée variable (3).

En vertu de l'article 100 des lois coordonnées, toutes les créances à charge de l'Etat sont prescrites le 1^{er} janvier de la cinquième année ou de la dixième année, selon le cas, qui suit celle de leur naissance. Si l'arrêté en projet est publié avant le 1^{er} janvier 2005, aucun problème de sécurité juridique ne se poserait vis-à-vis des créanciers de l'Etat, puisqu'aucune action non déjà prescrite au 1^{er} janvier 2004 ne pourrait l'être ni selon les règles de droit commun, ni en vertu de l'article 100 des lois coordonnées avant le 1^{er} janvier 2005.

3.3. L'article 16 de la loi du 16 mai 2003 règle le délai dans lequel sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues les sommes payées indûment par les communautés et les régions en matière de traitements, d'avances sur ceux-ci, ainsi que d'indemnités, d'allocations ou de prestations qui sont accessoires ou similaires aux traitements. Ce délai est de cinq ans à partir du 1^{er} janvier de l'année du paiement, à moins que le remboursement en ait été réclamé avant ce terme. Il est identique à celui qui est prévu par l'article 106 des lois coordonnées.

Lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes, le délai prévu par l'article 16, § 3, de la loi du 16 mai 2003 est de dix ans, alors que dans la même hypothèse, le délai prévu par les lois coordonnées (article 106, § 1^{er}, alinéa 2) est de trente ans.

De même, les lois coordonnées (article 106, § 2, alinéa 2) prévoient que la répétition de l'indu peut être poursuivi pendant trente ans à dater du dépôt de la lettre recommandée réclamant le remboursement, alors que l'article 16, § 2, alinéa 2, de la loi du 16 mai 2003 prévoit que ce délai est celui « prévu par le droit commun pour la prescription des actions personnelles », soit également dix ans, si l'on se réfère à l'article 2262*bis* du Code civil.

Selon la jurisprudence, « lorsque, en matière civile, une loi même d'ordre public établit pour la prescription d'une action un délai plus court que celui qui était fixé par la législation antérieure, ce nouveau délai, si le droit à l'action est né avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ne commence à courir, sauf volonté contraire du législateur, qu'à partir de cette entrée en vigueur; toutefois, la durée totale du délai de la prescription ne peut excéder celle du délai fixé par la loi ancienne. » (4).

Dès lors que les délais prévus par l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 sont soit identiques, soit plus courts que ceux prévus par les lois coordonnées, l'arrêté en projet n'aura pas pour effet de porter atteinte à des droits acquis. En effet aucune créance au profit de la communauté ou de la région qui n'aurait pas été prescrite par application des lois coordonnées, n'aurait pu l'être par l'application de l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 (5).

4. Het besluit is dan ook dat de terugwerking van het ontwerp geen aanleiding geeft tot bezwaren.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

de heren :

P. Liénardy, P. Vandernoot, staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

Nota's

(1) Arbitragehof, arrest nr. 189/2002, B.4.

(2) Voor schuldvorderingen ontstaan op een eerste januari die niet overgelegd hoeven te worden, en voor rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, wanneer de schade berokkend is op een eerste januari en de benadeelde de dag zelf kennis heeft gekregen van de schade of van de eventuele verzwarende daarvan, alsook van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

(3) Het aanvangspunt van de verjaringstermijn is immers gewijzigd voor schuldvorderingen die voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid van de gemeenschap of het gewest : voor artikel 100 van de gecoördineerde wetten, gaat het om de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan de schuldvordering is ontstaan, terwijl het voor artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, ofwel gaat om de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon (een termijn van vijf jaar), ofwel om de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan (een termijn van twintig jaar).

(4) Cass., 4 oktober 1957, Arr. Cass., 1958, blz. 50. Zie advies 25.428, uitgebracht op 14 april 1997 over een voorontwerp dat de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring is geworden (gedr. st., Kamer, zitting 1996-1997, nr. 1087/1).

(5) De verkortingen van verjaringstermijnen, waarin artikel 16, § 2, tweede lid, en § 3, van de wet van 16 mei 2003 voorziet, zullen immers pas tien jaar na de inwerkingtreding van de wet uitwerking hebben.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het verzoek van de Vlaamse regering ingediend door zijn minister van Financiën en Begroting, op 24 december 2003;

Overwegende dat het normatieve kader waarbinnen de gemeenschappen en gewesten hun begroting en boekhouding verder kunnen uitwerken nog niet volledig is uitgetekend;

Overwegende dat op Vlaams niveau nog verdere regelgeving onder de vorm van uitvoeringsbesluiten dient te worden uitgewerkt;

Overwegende dat de informatica- en consolidatiesystemen voor de diensten die onder de toepassing van het Vlaams comptabiliteitsdecreet zullen vallen, moeten aangepast en uitgetest worden;

Overwegende dat de structuren van de Vlaamse overheid, die momenteel grondig worden hervormd, moeten voorbereid worden op het nieuwe begrotings- en boekhoudsysteem;

Overwegende dat de Vlaamse regering het aangewezen acht om hiervoor een ruime voorbereidingsperiode te voorzien;

Overwegende dat het welzijn van het project van dermate groot belang is voor de overheidsfinanciën, dat geen enkel risico mag worden gelopen;

Gelet op het advies van de Raad van State,

4. En conclusion, la rétroactivité du projet ne soulève pas d'objections.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. :

P. Liénardy, P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

Notes

(1) C.A., arrêt n° 189/2002, B.4.

(2) Pour les créances nées un 1^{er} janvier et qui ne doivent pas être produites, ainsi que pour les actions en réparation d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle, lorsque le dommage est survenu un 1^{er} janvier et que la personne lésée a eu connaissance le jour même du dommage et de son aggravation éventuelle ainsi que de l'identité de la personne responsable.

(3) Le point de départ du délai de prescription est en effet modifié pour les créances résultant d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle de la communauté ou de la région : pour l'article 100 des lois coordonnées, c'est le 1^{er} janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle la créance est née, tandis que pour l'article 2262bis du Code civil, il s'agit soit du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable (délai de cinq ans), soit du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage (délai de vingt ans).

(4) Cass., 4 octobre 1957, Pas., 1958, I, p. 94. Voy. avis 25.428, donné le 14 avril 1997, sur un avant-projet devenu la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription (doc. parl., Chambre, session 1996-1997, n° 1087/1).

(5) Les réductions de délais de prescription, prévues par l'article 16, §§ 2, alinéa 2, et 3, de la loi du 16 mai 2003 n'auront en fait d'effet que dix ans après l'entrée en vigueur de la loi.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté flamande et la Région flamande, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, notamment l'article 17;

Vu la demande du Gouvernement flamand introduite par son ministre des Finances et du Budget, en date du 24 décembre 2003;

Considérant que le cadre normatif dans lequel les communautés et régions devront pouvoir élaborer leur budget et leur comptabilité, n'est pas encore parachevé;

Considérant que, au niveau de l'entité flamande, la réglementation sous forme d'arrêtés d'exécution doit encore être élaborée;

Considérant que les systèmes informatiques et de consolidation pour les services qui relèveront du décret comptable flamand, devront être adaptés et expérimentés;

Considérant que les structures de l'Administration flamande, qui sont actuellement remodelées en profondeur, devront être préparées au nouveau système budgétaire et comptable;

Considérant que le Gouvernement flamand estime qu'il est indiqué de prévoir à cet effet une période préparatoire suffisamment longue;

Considérant que la réussite du projet est d'une telle importance pour les finances publiques qu'aucun risque ne peut être encouru;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor wat betreft de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest wordt de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uitgesteld tot 1 januari 2007.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 31 december 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En ce qui concerne la Communauté flamande et la Région flamande, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, est reportée au 1^{er} janvier 2007.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2004 — 1126

[C — 2004/03136]

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Franse Gemeenschap betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ADVIES 36.458/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 26 januari 2004 door de Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende, voor wat de Franse Gemeenschap betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof », heeft op 11 februari 2004 het volgende advies gegeven :

1. Het ontworpen besluit strekt ertoe de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uit te stellen tot 1 januari 2007.

Artikel 17 van die wet bepaalt het volgende :

« Deze wet treedt in werking op 1 januari 2004. Op verzoek van de regering van één van de in artikel 2 bedoelde gemeenschappen en gewesten kan de Koning, op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en de Minister van Begroting, de datum van inwerkingtreding evenwel uitstellen, wat betreft de gemeenschap of het gewest dat erom heeft verzocht, tot ten laatste 1 januari 2007. »

De wet van 16 mei 2003 is dus op 1 januari 2004 in werking getreden. Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het besluit uitwerking zal hebben met ingang van 31 december 2003.

Het ontworpen besluit zou dus tot gevolg hebben dat de wet van 16 mei 2003 geacht zou worden niet in werking te zijn getreden op 1 januari 2004.

2. De niet-retroactiviteit van bestuurshandelingen is gebruikelijk, krachtens een algemeen rechtsbeginsel. Retroactiviteit kan evenwel worden gerechtvaardigd als daarvoor bij wet machtiging wordt gegeven. Bij ontstentenis van enige wettelijke machtiging kan retroactiviteit enkel uitzonderlijk worden toegestaan, wanneer deze noodzakelijk is, inzonderheid voor de continuïteit van de openbare dienst of voor de regularisatie van een feitelijke of rechtelijke situatie en voor zover daarbij rekening wordt gehouden met de eisen inzake rechtszekerheid en individuele rechten.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2004 — 1126

[C — 2004/03136]

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté française, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

AVIS 36.458/4

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre du Budget, le 26 janvier 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « reportant, en ce qui concerne la Communauté française, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes », a donné le 11 février 2004 l'avis suivant :

1. L'arrêté en projet tend à reporter au 1^{er} janvier 2007 l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

L'article 17 de cette loi dispose :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Toutefois à la demande du Gouvernement d'une des communautés et régions visées à l'article 2, le Roi peut, sur proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre du Budget, reporter la date d'entrée en vigueur, pour ce qui concerne la communauté ou la région qui en fait la demande, au plus tard le 1^{er} janvier 2007. »

La loi du 16 mai 2003 est donc entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004. L'article 2 du projet prévoit que l'arrêté produira rétroactivement ses effets le 31 décembre 2003.

Il résulterait donc de l'arrêté en projet que la loi du 16 mai 2003 serait réputée ne pas être entrée en vigueur à la date du 1^{er} janvier 2004.

2. La non-retroactivité des actes administratifs est de règle, en vertu d'un principe général de droit. Elle peut, toutefois, être justifiée si elle est autorisée par la loi. En l'absence d'autorisation légale, la rétroactivité ne peut être admise qu'à titre exceptionnel, lorsqu'elle est nécessaire, notamment, à la continuité du service public ou à la régularisation d'une situation de fait ou de droit et pour autant qu'elle respecte les exigences de la sécurité juridique et les droits individuels.

In het onderhavige geval machtigt de wet van 16 mei 2003 de Koning weliswaar om de inwerkingtreding ervan uit te stellen, maar niet om dat met terugwerkende kracht te doen.

De terugwerkende kracht van het ontworpen besluit kan alleen worden toegestaan indien daardoor geen afbreuk wordt gedaan aan de eisen inzake rechtszekerheid en daarbij de individuele rechten geëerbiedigd worden.

Rechtszekerheid betekent dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat iedereen in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien, op het tijdstip dat die handeling wordt verricht.

3. Er dient dus te worden nagegaan of het retroactieve uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 geen afbreuk doet aan de rechtszekerheid.

3.1. De Hoofdstukken I tot IV van die wet bevatten bepalingen betreffende de begrotingen, de boekhouding en de controle op de gemeenschappen en de gewesten door het Rekenhof. Die bepalingen doen noch rechten noch plichten ontstaan voor de burgers. Aangezien het ontworpen besluit, overeenkomstig artikel 17 van de wet, er gekomen is op verzoek van de Franse Gemeenschapsregering, wordt met die bepalingen niet geraakt aan het recht op rechtszekerheid.

De bepalingen van Hoofdstuk V inzake de controle op het verlenen en het gebruik van de door de gemeenschappen en gewesten toegekende subsidies, zijn in hoofdzaak gelijk aan die van de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Ze kunnen dus evenmin afbreuk doen aan de rechtszekerheid.

De artikelen 15 en 16, die Hoofdstuk VI vormen - Algemene bepalingen inzake de verjaring, wijzigen de regels van verjaring vastgesteld in de artikelen 100 tot 106 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Die zijn, krachtens de artikelen 50, § 2, en 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, van overeenkomstige toepassing op de gemeenschappen en de gewesten tot aan de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 (1).

Door de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 uit te stellen, zou het ontworpen besluit dus de regeling inzake verjaring in het voor- of in het nadeel van de gemeenschappen en de gewesten wijzigen gedurende de periode die zou verlopen tussen 1 januari 2004 en de datum van de bekendmaking ervan. Er dient te worden nagegaan of die terugwerking geen afbreuk kan doen aan verjaringen die reeds zijn ingetreden.

3.2. Artikel 15 van de wet bepaalt het volgende: « Onverminderd de bepalingen van artikel 16 zijn de verjaringsregels van het gemeen recht van toepassing op de gemeenschappen en gewesten. »

Daarmee heft deze bepaling voor de gemeenschappen en de gewesten impliciet artikel 100 van de gecoördineerde wetten op, dat luidt als volgt:

« Verjaard en voorgoed ten voordele van de Staat vervallen zijn, onverminderd de vervallenverklaringen ten gevolge van andere wettelijke, reglementaire of ter zake overeengekomen bepalingen:

1° de schuldvorderingen, waarvan de (op) wettelijke of reglementaire wijze bepaalde overlegging niet geschied is binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan;

2° de schuldvorderingen die, hoewel ze zijn overgelegd binnen de onder 1° bedoelde termijn, door de ministers niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk ze werden overgelegd;

3° alle andere schuldvorderingen, die niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van hun ontstaan.

Voor de schuldvorderingen die voortkomen uit vonnissen blijft evenwel de tienjarige verjaring gelden; zij dienen te worden uitbetaald door de zorg van de Deposito- en Consignatiekas.»

De verjaringstermijn schommelt dus tussen vier en vijf jaar voor schuldvorderingen die overgelegd moeten worden, en tussen negen en tien jaar voor schuldvorderingen die niet overgelegd hoeven te worden.

De artikelen 2262 en 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, die het gemeen recht vormen, bepalen dat zakelijke rechtsvorderingen na dertig jaar verjaren en dat persoonlijke rechtsvorderingen na tien jaar verjaren, met uitzondering van rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, die verjaren na vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Laatstgenoemde vorderingen verjaren in ieder geval na twintig jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan.

En l'occurrence, si la loi du 16 mai 2003 autorise le Roi à reporter son entrée en vigueur, elle ne l'habilite pas à le faire avec effet rétroactif.

Pour que la rétroactivité de l'arrêté en projet puisse être admise, il faudrait qu'elle ne porte pas atteinte aux exigences de la sécurité juridique et respecte les droits individuels.

La sécurité juridique implique que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise.

3. Il y a donc lieu d'examiner si le report rétroactif de l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 ne porte pas atteinte à la sécurité juridique.

3.1. Les Chapitres I^{er} à IV de cette loi contiennent des dispositions relatives aux budgets, à la comptabilité, et au contrôle par la Cour des comptes des communautés et des régions. Ces dispositions ne créent ni droits ni obligations pour les administrés. Comme l'arrêté en projet résulte, conformément à l'article 17 de la loi, de la demande du Gouvernement de la Communauté française, le droit à la sécurité juridique n'est donc pas concerné par ces dispositions.

Les dispositions du Chapitre V, relatives au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions accordées par les communautés et régions, sont en substance identiques à celles des articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Elles ne sont donc pas non plus susceptibles de porter atteinte à la sécurité juridique.

Les articles 15 et 16, qui constituent le Chapitre VI - Dispositions générales en matière de prescription, modifient les règles de prescription prévues par les articles 100 à 106 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Celles-ci sont applicables par analogie aux communautés et aux régions jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, en vertu des articles 50, § 2, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1).

En postposant l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, l'arrêté en projet modifierait donc rétroactivement le régime des prescriptions à charge ou au profit des communautés et des régions pendant la période qui s'écoulerait entre le 1^{er} janvier 2004 et la date de sa publication. Il convient d'examiner si cette rétroactivité n'est pas susceptible de porter atteinte à des prescriptions acquises.

3.2. L'article 15 de la loi prévoit que « sans préjudice de l'article 16, les règles de prescription du droit commun sont applicables aux communautés et régions ».

De ce fait, cette disposition abroge implicitement, pour les communautés et régions, l'article 100 des lois coordonnées qui dispose:

« Sont prescrites et définitivement éteintes au profit de l'Etat, sans préjudice des déchéances prononcées par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles sur la matière:

1° les créances qui, devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement, ne l'ont pas été dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées;

2° les créances qui, ayant été produites dans le délai visé au 1°, n'ont pas été ordonnancées par les Ministres dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites;

3° toutes autres créances qui n'ont pas été ordonnancées dans le délai de dix ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées.

Toutefois les créances résultant de jugements restent soumises à la prescription décennale; elles doivent être payées à l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations.»

Le délai de prescription varie donc entre quatre et cinq ans pour les créances devant être produites et entre neuf et dix ans pour les créances ne devant pas être produites.

Les articles 2262 et 2262bis du Code civil, qui constituent le droit commun, prévoient que les actions réelles se prescrivent par trente ans et que les actions personnelles se prescrivent par dix ans, à l'exception des actions en réparation des dommages fondées sur la responsabilité extra-contractuelle, qui se prescrivent par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable.

En outre, ces dernières actions se prescrivent en tout cas par vingt ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage.

De nieuwe wet strekt er dus toe de verjaringstermijn met vijf tot zes jaar te verhogen, in ieder geval ten aanzien van schuldvorderingen die overgelegd moeten worden op « wettelijke of reglementaire wijze », en die niet voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid. Voor de overige schuldvorderingen wordt de verjaringstermijn ofwel behouden (2) ofwel verlengd met een variabele duur (3).

Krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten verjaren alle schuldvorderingen ten laste van de Staat op de eerste januari van, naar gelang van het geval, het vijfde of het tiende jaar dat volgt op het jaar waarin ze zijn ontstaan. Indien het ontwerp vóór 1 januari 2005 wordt bekendgemaakt, zou geen enkel probleem van rechtszekerheid rijzen ten aanzien van de schuldeisers van de Staat, omdat geen enkele rechtsovereenkomst die niet reeds op 1 januari 2004 is verjaard, vóór 1 januari 2005 kan verjaren, noch volgens de regels van het gemeen recht, noch krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten.

3.3. Artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 regelt de termijn waarbinnen inzake salarissen, voorschotten daarop en vergoedingen, toelagen of uitkeringen, die een toebehoren van de salarissen vormen of ermee gelijkstaan, de door de gemeenschappen en gewesten ten onrechte uitbetaalde sommen voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen. Die termijn bedraagt vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van de betaling, tenzij de terugbetaling daarvan is gevraagd vóór het verstrijken van die termijn. Hij is gelijk aan de termijn bepaald in artikel 106 van de gecoördineerde wetten.

Wanneer de onverschuldigde sommen zijn verkregen door bedrieglijke handelingen dan wel door valse of bewust onvolledige verklaringen, is de termijn vastgesteld in artikel 16, § 3, van de wet van 16 mei 2003 tien jaar, terwijl de termijn bepaald in de gecoördineerde wetten voor hetzelfde geval, dertig jaar bedraagt (artikel 106, § 1, tweede lid).

Zo ook bepalen de gecoördineerde wetten (artikel 106, § 2, tweede lid) dat het onverschuldigde bedrag gedurende dertig jaar kan worden teruggevorderd, te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief waarbij de terugbetaling wordt gevorderd, terwijl artikel 16, § 2, tweede lid, van de wet van 16 mei 2003 bepaalt dat die termijn « de termijn (is) die in het gemeen recht is bepaald voor de verjaring van persoonlijke vorderingen », dit wil zeggen eveneens tien jaar, volgens artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek.

De rechtspraak zegt het volgende : « Wanneer, in burgerlijke zaken, een wet, zelfs van openbare orde, voor de verjaring van een vordering een kortere termijn bepaalt dan deze door de vorige wetgeving voorzien, en het recht tot de vordering vóór het inwerking treden van de nieuwe wet is ontstaan, begint die nieuwe termijn slechts te lopen vanaf die inwerkingtreding, behalve stellige strijdige wil van de wetgever; niettemin kan de gehele duur van de verjaring de door de oude wet voorziene termijn niet overtreffen » (4).

Aangezien de termijnen waarin artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 voorziet, ofwel gelijk zijn aan, ofwel korter zijn dan die waarin de gecoördineerde wetten voorzien, zal met het ontworpen besluit geen afbreuk worden gedaan aan verkregen rechten. Geen enkele schuldvordering in het voordeel van de gemeenschap of het gewest die niet verjaard zou zijn met toepassing van de gecoördineerde wetten, zou immers verjaard kunnen zijn met toepassing van artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 (5).

4. Het besluit is dan ook dat de terugwerking van het ontwerp geen aanleiding geeft tot bezwaren.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

de heren :

P. Liénardy, P. Vandernoot, Staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

Nota's

(1) Arbitragehof, arrest nr. 189/2002, B.4.

(2) Voor schuldvorderingen ontstaan op een eerste januari die niet overgelegd hoeven te worden, en voor rechtsovereenkomsten tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, wanneer de schade berokkend is op een eerste januari en de benadeelde de dag zelf kennis heeft gekregen van de schade of van de eventuele verzwaaring daarvan, alsook van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

La loi nouvelle tend donc à augmenter de cinq à six ans le délai de prescription, en tout cas à l'égard des créances « devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement » et qui ne résultent pas d'un dommage où est en cause une responsabilité extracontractuelle. Pour les autres créances, le délai de prescription est soit maintenu (2), soit allongé d'une durée variable (3).

En vertu de l'article 100 des lois coordonnées, toutes les créances à charge de l'Etat sont prescrites le 1^{er} janvier de la cinquième année ou de la dixième année, selon le cas, qui suit celle de leur naissance. Si l'arrêté en projet est publié avant le 1^{er} janvier 2005, aucun problème de sécurité juridique ne se poserait vis-à-vis des créanciers de l'Etat, puisqu'aucune action non déjà prescrite au 1^{er} janvier 2004 ne pourrait l'être ni selon les règles de droit commun, ni en vertu de l'article 100 des lois coordonnées avant le 1^{er} janvier 2005.

3.3. L'article 16 de la loi du 16 mai 2003 règle le délai dans lequel sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues les sommes payées indûment par les communautés et les régions en matière de traitements, d'avances sur ceux-ci, ainsi que d'indemnités, d'allocations ou de prestations qui sont accessoires ou similaires aux traitements. Ce délai est de cinq ans à partir du 1^{er} janvier de l'année du paiement, à moins que le remboursement en ait été réclamé avant ce terme. Il est identique à celui qui est prévu par l'article 106 des lois coordonnées.

Lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes, le délai prévu par l'article 16, § 3, de la loi du 16 mai 2003 est de dix ans, alors que dans la même hypothèse, le délai prévu par les lois coordonnées (article 106, § 1^{er}, alinéa 2) est de trente ans.

De même, les lois coordonnées (article 106, § 2, alinéa 2) prévoient que la répétition de l'indu peut être poursuivi pendant trente ans à dater du dépôt de la lettre recommandée réclamant le remboursement, alors que l'article 16, § 2, alinéa 2, de la loi du 16 mai 2003 prévoit que ce délai est celui « prévu par le droit commun pour la prescription des actions personnelles », soit également dix ans, si l'on se réfère à l'article 2262bis du Code civil.

Selon la jurisprudence, « lorsque, en matière civile, une loi même d'ordre public établit pour la prescription d'une action un délai plus court que celui qui était fixé par la législation antérieure, ce nouveau délai, si le droit à l'action est né avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ne commence à courir, sauf volonté contraire du législateur, qu'à partir de cette entrée en vigueur; toutefois, la durée totale du délai de la prescription ne peut excéder celle du délai fixé par la loi ancienne. » (4)

Dès lors que les délais prévus par l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 sont soit identiques, soit plus courts que ceux prévus par les lois coordonnées, l'arrêté en projet n'aura pas pour effet de porter atteinte à des droits acquis. En effet aucune créance au profit de la communauté ou de la région qui n'aurait pas été prescrite par application des lois coordonnées, n'aurait pu l'être par l'application de l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 (5).

4. En conclusion, la rétroactivité du projet ne soulève pas d'objections.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. :

P. Liénardy, P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

Notes

(1) C.A., arrêt n° 189/2002, B.4.

(2) Pour les créances nées un 1^{er} janvier et qui ne doivent pas être produites, ainsi que pour les actions en réparation d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle, lorsque le dommage est survenu un 1^{er} janvier et que la personne lésée a eu connaissance le jour même du dommage et de son aggravation éventuelle ainsi que de l'identité de la personne responsable.

(3) Het aanvangspunt van de verjaringstermijn is immers gewijzigd voor schuldvorderingen die voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid van de gemeenschap of het gewest : voor artikel 100 van de gecoördineerde wetten, gaat het om de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan de schuldvordering is ontstaan, terwijl het voor artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, ofwel gaat om de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwaaring ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon (een termijn van vijf jaar), ofwel om de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan (een termijn van twintig jaar).

(4) Cass., 4 oktober 1957, Arr. Cass., 1958, blz. 50. Zie advies 25.428, uitgebracht op 14 april 1997 over een voorontwerp dat de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring is geworden (gedr. st., Kamer, zitting 1996-1997, nr. 1087/1).

(5) De verkortingen van verjaringstermijnen, waarin artikel 16, § 2, tweede lid, en § 3, van de wet van 16 mei 2003 voorziet, zullen immers pas tien jaar na de inwerkingtreding van de wet uitwerking hebben.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Franse Gemeenschap betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het verzoek van de regering van de Franse Gemeenschap ingediend door zijn minister van Begroting, op 11 december 2003;

Overwegende dat de Franse Gemeenschap, voor de Commissie van Financiën van de Kamer van volksvertegenwoordigers, vóór de stemming van voormelde wet, heeft gevraagd dat de ultieme datum van haar inwerkingtreding zou vastgesteld worden op 1 januari 2007, teneinde, binnen redelijke termijnen, de mogelijkheid te overwegen, door een decreet en uitvoeringsbesluiten, de algemene bepalingen te vervolledigen, een nieuw informaticasysteem inzake boekhouding te verwerven en de toepassing van het geheel te synchroniseren, en dat, vermits het wenselijk is de hervorming met succes af te sluiten, de huidige planning van de talrijke taken tot 1 januari 2007 loopt;

Overwegende, in bijkomende orde, dat rekening moet gehouden worden met de vertraging als gevolg van het wachten op de aanneming van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 5 van bovenbedoelde wet die het genormaliseerd boekhoudplan en zijn werking zal regelen;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor wat de Franse Gemeenschap betreft wordt de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uitgesteld tot 1 januari 2007.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 31 december 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

(3) Le point de départ du délai de prescription est en effet modifié pour les créances résultant d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle de la communauté ou de la région : pour l'article 100 des lois coordonnées, c'est le 1^{er} janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle la créance est née, tandis que pour l'article 2262bis du Code civil, il s'agit soit du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable (délai de cinq ans), soit du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage (délai de vingt ans).

(4) Cass., 4 octobre 1957, Pas., 1958, I, p. 94. Voy. avis 25.428, donné le 14 avril 1997, sur un avant-projet devenu la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription (doc. parl., Chambre, session 1996-1997, n° 1087/1).

(5) Les réductions de délais de prescription, prévues par l'article 16, §§ 2, alinéa 2, et 3, de la loi du 16 mai 2003 n'auront en fait d'effet que dix ans après l'entrée en vigueur de la loi.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté française, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, notamment l'article 17;

Vu la demande du Gouvernement de la Communauté française introduite par son ministre du Budget, en date du 11 décembre 2003;

Considérant que la Communauté française a demandé, devant la Commission des Finances de la Chambre des représentants, avant le vote de la loi précitée, que la date extrême de son entrée en vigueur soit fixée au 1^{er} janvier 2007 afin d'envisager, dans des délais raisonnables, de compléter, par un décret et des arrêtés d'exécution, les dispositions générales, d'acquiescer un nouveau système informatique de comptabilité et de synchroniser la mise en application de l'ensemble, et que, souhaitant conclure la réforme avec succès, la projection actuelle des multiples tâches court jusqu'au 1^{er} janvier 2007;

Considérant, à titre subsidiaire, qu'il faut tenir compte du retard consécutif à l'attente de l'adoption de l'arrêté royal visé à l'article 5 de la loi susvisée, qui réglera le plan comptable normalisé et son fonctionnement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En ce qui concerne la Communauté française, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, est reportée au 1^{er} janvier 2007.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2004 — 1127

[C — 2004/03137]

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Duitstalige Gemeenschap betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ADVIES 36.459/4
VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 26 januari 2004 door de Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende, voor wat de Duitstalige Gemeenschap betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof », heeft op 11 februari 2004 het volgende advies gegeven :

1. Het ontworpen besluit strekt ertoe de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uit te stellen tot 1 januari 2007.

Artikel 17 van die wet bepaalt het volgende :

« Deze wet treedt in werking op 1 januari 2004. Op verzoek van de regering van één van de in artikel 2 bedoelde gemeenschappen en gewesten kan de Koning, op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en de Minister van Begroting, de datum van inwerkingtreding evenwel uitstellen, wat betreft de gemeenschap of het gewest dat erom heeft verzocht, tot ten laatste 1 januari 2007. »

De wet van 16 mei 2003 is dus op 1 januari 2004 in werking getreden. Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het besluit uitwerking zal hebben met ingang van 31 december 2003.

Het ontworpen besluit zou dus tot gevolg hebben dat de wet van 16 mei 2003 geacht zou worden niet in werking te zijn getreden op 1 januari 2004.

2. De niet-retroactiviteit van bestuurshandelingen is gebruikelijk, krachtens een algemeen rechtsbeginsel. Retroactiviteit kan evenwel worden gerechtvaardigd als daarvoor bij wet machtiging wordt gegeven. Bij ontstentenis van enige wettelijke machtiging kan retroactiviteit enkel uitzonderlijk worden toegestaan, wanneer deze noodzakelijk is, inzonderheid voor de continuïteit van de openbare dienst of voor de regularisatie van een feitelijke of rechtelijke situatie en voorzover daarbij rekening wordt gehouden met de eisen inzake rechtszekerheid en individuele rechten.

In het onderhavige geval machtigt de wet van 16 mei 2003 de Koning weliswaar om de inwerkingtreding ervan uit te stellen, maar niet om dat met terugwerkende kracht te doen.

De terugwerkende kracht van het ontworpen besluit kan alleen worden toegestaan indien daardoor geen afbreuk wordt gedaan aan de eisen inzake rechtszekerheid en daarbij de individuele rechten geëerbiedigd worden.

Rechtszekerheid betekent dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat iedereen in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien, op het tijdstip dat die handeling wordt verricht.

3. Er dient dus te worden nagegaan of het retroactieve uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 geen afbreuk doet aan de rechtszekerheid.

3.1. De hoofdstukken I tot IV van die wet bevatten bepalingen betreffende de begrotingen, de boekhouding en de controle op de gemeenschappen en de gewesten door het Rekenhof. Die bepalingen doen noch rechten noch plichten ontstaan voor de burgers. Aangezien het ontworpen besluit, overeenkomstig artikel 17 van de wet, er gekomen is op verzoek van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, wordt met die bepalingen niet geraakt aan het recht op rechtszekerheid.

De bepalingen van Hoofdstuk V inzake de controle op het verlenen en het gebruik van de door de gemeenschappen en gewesten toegekende subsidies, zijn in hoofdzaak gelijk aan die van de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Ze kunnen dus evenmin afbreuk doen aan de rechtszekerheid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2004 — 1127

[C — 2004/03137]

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté germanophone, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

AVIS 36.459/4
DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre du Budget, le 26 janvier 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « reportant, en ce qui concerne la Communauté germanophone, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes », a donné le 11 février 2004 l'avis suivant :

1. L'arrêté en projet tend à reporter au 1^{er} janvier 2007 l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

L'article 17 de cette loi dispose :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Toutefois à la demande du Gouvernement d'une des communautés et régions visées à l'article 2, le Roi peut, sur proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre du Budget, reporter la date d'entrée en vigueur, pour ce qui concerne la communauté ou la région qui en fait la demande, au plus tard le 1^{er} janvier 2007. »

La loi du 16 mai 2003 est donc entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004. L'article 2 du projet prévoit que l'arrêté produira rétroactivement ses effets le 31 décembre 2003.

Il résulterait donc de l'arrêté en projet que la loi du 16 mai 2003 serait réputée ne pas être entrée en vigueur à la date du 1^{er} janvier 2004.

2. La non-rétroactivité des actes administratifs est de règle, en vertu d'un principe général de droit. Elle peut, toutefois, être justifiée si elle est autorisée par la loi. En l'absence d'autorisation légale, la rétroactivité ne peut être admise qu'à titre exceptionnel, lorsqu'elle est nécessaire, notamment, à la continuité du service public ou à la régularisation d'une situation de fait ou de droit et pour autant qu'elle respecte les exigences de la sécurité juridique et les droits individuels.

En l'occurrence, si la loi du 16 mai 2003 autorise le Roi à reporter son entrée en vigueur, elle ne l'habilite pas à le faire avec effet rétroactif.

Pour que la rétroactivité de l'arrêté en projet puisse être admise, il faudrait qu'elle ne porte pas atteinte aux exigences de la sécurité juridique et respecte les droits individuels.

La sécurité juridique implique que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise.

3. Il y a donc lieu d'examiner si le report rétroactif de l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 ne porte pas atteinte à la sécurité juridique.

3.1. Les Chapitres I^{er} à IV de cette loi contiennent des dispositions relatives aux budgets, à la comptabilité, et au contrôle par la Cour des comptes des communautés et des régions. Ces dispositions ne créent ni droits ni obligations pour les administrés. Comme l'arrêté en projet résulte, conformément à l'article 17 de la loi, de la demande du Gouvernement de la Communauté germanophone, le droit à la sécurité juridique n'est donc pas concerné par ces dispositions.

Les dispositions du Chapitre V, relatives au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions accordées par les communautés et régions, sont en substance identiques à celles des articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Elles ne sont donc pas non plus susceptibles de porter atteinte à la sécurité juridique.

De artikelen 15 en 16, die Hoofdstuk VI vormen - Algemene bepalingen inzake de verjaring, wijzigen de regels van verjaring vastgesteld in de artikelen 100 tot 106 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Die zijn, krachtens de artikelen 50, § 2, en 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, van overeenkomstige toepassing op de gemeenschappen en de gewesten tot aan de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 (1).

Door de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 uit te stellen, zou het ontworpen besluit dus de regeling inzake verjaring in het voor- of in het nadeel van de gemeenschappen en de gewesten wijzigen gedurende de periode die zou verlopen tussen 1 januari 2004 en de datum van de bekendmaking ervan. Er dient te worden nagegaan of die terugwerking geen afbreuk kan doen aan verjaringen die reeds zijn ingetreden.

3.2. Artikel 15 van de wet bepaalt het volgende : « Onverminderd de bepalingen van artikel 16 zijn de verjaringsregels van het gemeen recht van toepassing op de gemeenschappen en gewesten. »

Daarmee heft deze bepaling voor de gemeenschappen en de gewesten impliciet artikel 100 van de gecoördineerde wetten op, dat luidt als volgt :

« Verjaard en voorgoed ten voordele van de Staat vervallen zijn, onverminderd de vervallenverklaringen ten gevolge van andere wettelijke, reglementaire of terzake overeengekomen bepalingen :

1° de schuldvorderingen, waarvan de (op) wettelijke of reglementaire wijze bepaalde overlegging niet geschied is binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan;

2° de schuldvorderingen die, hoewel ze zijn overgelegd binnen de onder 1° bedoelde termijn, door de ministers niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk ze werden overgelegd;

3° alle andere schuldvorderingen, die niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van hun ontstaan.

Voor de schuldvorderingen die voortkomen uit vonnissen blijft evenwel de tienjarige verjaring gelden; zij dienen te worden uitbetaald door de zorg van de Deposito- en Consignatiekas. »

De verjaringstermijn schommelt dus tussen vier en vijf jaar voor schuldvorderingen die overgelegd moeten worden, en tussen negen en tien jaar voor schuldvorderingen die niet overgelegd hoeven te worden.

De artikelen 2262 en 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, die het gemeen recht vormen, bepalen dat zakelijke rechtsoverdrachten na dertig jaar verjaren en dat persoonlijke rechtsoverdrachten na tien jaar verjaren, met uitzondering van rechtsoverdrachten tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, die verjaren na vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Laatstgenoemde vorderingen verjaren in ieder geval na twintig jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan.

De nieuwe wet strekt er dus toe de verjaringstermijn met vijf tot zes jaar te verhogen, in ieder geval ten aanzien van schuldvorderingen die overgelegd moeten worden op « wettelijke of reglementaire wijze », en die niet voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid. Voor de overige schuldvorderingen wordt de verjaringstermijn ofwel behouden (2) ofwel verlengd met een variabele duur (3).

Krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten verjaren alle schuldvorderingen ten laste van de Staat op de eerste januari van, naar gelang van het geval, het vijfde of het tiende jaar dat volgt op het jaar waarin ze zijn ontstaan. Indien het ontwerp vóór 1 januari 2005 wordt bekendgemaakt, zou geen enkel probleem van rechtszekerheid rijzen ten aanzien van de schuldeisers van de Staat, omdat geen enkele rechtsoverdracht die niet reeds op 1 januari 2004 is verjaard, vóór 1 januari 2005 kan verjaren, noch volgens de regels van het gemeen recht, noch krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten.

3.3. Artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 regelt de termijn waarbinnen inzake salarissen, voorschotten daarop en vergoedingen, toelagen of uitkeringen, die een toebehoren van de salarissen vormen of ermee gelijkstaan, de door de gemeenschappen en gewesten ten onrechte uitbetaalde sommen voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen. Die termijn bedraagt vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van de betaling, tenzij de terugbetaling daarvan is gevraagd vóór het verstrijken van die termijn. Hij is gelijk aan de termijn bepaald in artikel 106 van de gecoördineerde wetten.

Les articles 15 et 16, qui constituent le Chapitre VI - Dispositions générales en matière de prescription, modifient les règles de prescription prévues par les articles 100 à 106 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Celles-ci sont applicables par analogie aux communautés et aux régions jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, en vertu des articles 50, § 2, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1).

En postposant l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, l'arrêté en projet modifierait donc rétroactivement le régime des prescriptions à charge ou au profit des communautés et des régions pendant la période qui s'écoulerait entre le 1^{er} janvier 2004 et la date de sa publication. Il convient d'examiner si cette rétroactivité n'est pas susceptible de porter atteinte à des prescriptions acquises.

3.2. L'article 15 de la loi prévoit que « sans préjudice de l'article 16, les règles de prescription du droit commun sont applicables aux communautés et régions ».

De ce fait, cette disposition abroge implicitement, pour les communautés et régions, l'article 100 des lois coordonnées qui dispose :

« Sont prescrites et définitivement éteintes au profit de l'Etat, sans préjudice des déchéances prononcées par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles sur la matière :

1° les créances qui, devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement, ne l'ont pas été dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées;

2° les créances qui, ayant été produites dans le délai visé au 1°, n'ont pas été ordonnancées par les Ministres dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites;

3° toutes autres créances qui n'ont pas été ordonnancées dans le délai de dix ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées.

Toutefois les créances résultant de jugements restent soumises à la prescription décennale; elles doivent être payées à l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations. »

Le délai de prescription varie donc entre quatre et cinq ans pour les créances devant être produites et entre neuf et dix ans pour les créances ne devant pas être produites.

Les articles 2262 et 2262bis du Code civil, qui constituent le droit commun, prévoient que les actions réelles se prescrivent par trente ans et que les actions personnelles se prescrivent par dix ans, à l'exception des actions en réparation des dommages fondées sur la responsabilité extra-contractuelle, qui se prescrivent par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable.

En outre, ces dernières actions se prescrivent en tout cas par vingt ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage.

La loi nouvelle tend donc à augmenter de cinq à six ans le délai de prescription, en tout cas à l'égard des créances « devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement » et qui ne résultent pas d'un dommage où est en cause une responsabilité extra-contractuelle. Pour les autres créances, le délai de prescription est soit maintenu (2), soit allongé d'une durée variable (3).

En vertu de l'article 100 des lois coordonnées, toutes les créances à charge de l'Etat sont prescrites le 1^{er} janvier de la cinquième année ou de la dixième année, selon le cas, qui suit celle de leur naissance. Si l'arrêté en projet est publié avant le 1^{er} janvier 2005, aucun problème de sécurité juridique ne se poserait vis-à-vis des créanciers de l'Etat, puisqu'aucune action non déjà prescrite au 1^{er} janvier 2004 ne pourrait l'être ni selon les règles de droit commun, ni en vertu de l'article 100 des lois coordonnées avant le 1^{er} janvier 2005.

3.3. L'article 16 de la loi du 16 mai 2003 règle le délai dans lequel sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues les sommes payées indûment par les communautés et les régions en matière de traitements, d'avances sur ceux-ci, ainsi que d'indemnités, d'allocations ou de prestations qui sont accessoires ou similaires aux traitements. Ce délai est de cinq ans à partir du 1^{er} janvier de l'année du paiement, à moins que le remboursement en ait été réclamé avant ce terme. Il est identique à celui qui est prévu par l'article 106 des lois coordonnées.

Wanneer de onverschuldigde sommen zijn verkregen door bedrieglijke handelingen dan wel door valse of bewust onvolledige verklaringen, is de termijn vastgesteld in artikel 16, § 3, van de wet van 16 mei 2003 tien jaar, terwijl de termijn bepaald in de gecoördineerde wetten voor hetzelfde geval, dertig jaar bedraagt (artikel 106, § 1, tweede lid).

Zo ook bepalen de gecoördineerde wetten (artikel 106, § 2, tweede lid) dat het onverschuldigde bedrag gedurende dertig jaar kan worden teruggevorderd, te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief waarbij de terugbetaling wordt gevorderd, terwijl artikel 16, § 2, tweede lid, van de wet van 16 mei 2003 bepaalt dat die termijn « de termijn (is) die in het gemeen recht is bepaald voor de verjaring van persoonlijke vorderingen », dat wil zeggen eveneens tien jaar, volgens artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek.

De rechtspraak zegt het volgende : « Wanneer, in burgerlijke zaken, een wet, zelfs van openbare orde, voor de verjaring van een vordering een kortere termijn bepaalt dan deze door de vorige wetgeving voorzien, en het recht tot de vordering vóór het inwerking treden van de nieuwe wet is ontstaan, begint die nieuwe termijn slechts te lopen vanaf die inwerkingtreding, behalve stellige strijdige wil van de wetgever; niettemin kan de gehele duur van de verjaring de door de oude wet voorziene termijn niet overtreffen. » (4).

Aangezien de termijnen waarin artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 voorziet, ofwel gelijk zijn aan, ofwel korter zijn dan die waarin de gecoördineerde wetten voorzien, zal met het ontworpen besluit geen afbreuk worden gedaan aan verkregen rechten. Geen enkele schuldvordering in het voordeel van de gemeenschap of het gewest die niet verjaard zou zijn met toepassing van de gecoördineerde wetten, zou immers verjaard kunnen zijn met toepassing van artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 (5).

4. Het besluit is dan ook dat de terugwerking van het ontwerp geen aanleiding geeft tot bezwaren.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

de heren :

P. Liénardy, P. Vandernoot, Staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

De voorzitter,

C. Gigot.

M.-L. Willot-Thomas.

Nota's

(1) Arbitragehof, arrest nr. 189/2002, B.4.

(2) Voor schuldvorderingen ontstaan op een eerste januari die niet overgelegd hoeven te worden, en voor rechtsoverdrachten tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, wanneer de schade berokkend is op een eerste januari en de benadeelde de dag zelf kennis heeft gekregen van de schade of van de eventuele verzwaaring daarvan, alsook van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

(3) Het aanvangspunt van de verjaringstermijn is immers gewijzigd voor schuldvorderingen die voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid van de gemeenschap of het gewest : voor artikel 100 van de gecoördineerde wetten, gaat het om de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan de schuldvordering is ontstaan, terwijl het voor artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, ofwel gaat om de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwaaring ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon (een termijn van vijf jaar), ofwel om de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan (een termijn van twintig jaar).

(4) Cass., 4 oktober 1957, Arr. Cass., 1958, blz. 50. Zie advies 25.428, uitgebracht op 14 april 1997 over een voorontwerp dat de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring is geworden (gedr. st., Kamer, zitting 1996-1997, nr. 1087/1).

(5) De verkortingen van verjaringstermijnen, waarin artikel 16, § 2, tweede lid, en § 3, van de wet van 16 mei 2003 voorziet, zullen immers pas tien jaar na de inwerkingtreding van de wet uitwerking hebben.

Lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes, le délai prévu par l'article 16, § 3, de la loi du 16 mai 2003 est de dix ans, alors que dans la même hypothèse, le délai prévu par les lois coordonnées (article 106, § 1^{er}, alinéa 2) est de trente ans.

De même, les lois coordonnées (article 106, § 2, alinéa 2) prévoient que la répétition de l'indu peut être poursuivi pendant trente ans à dater du dépôt de la lettre recommandée réclamant le remboursement, alors que l'article 16, § 2, alinéa 2, de la loi du 16 mai 2003 prévoit que ce délai est celui « prévu par le droit commun pour la prescription des actions personnelles », soit également dix ans, si l'on se réfère à l'article 2262bis du Code civil.

Selon la jurisprudence, « lorsque, en matière civile, une loi même d'ordre public établit pour la prescription d'une action un délai plus court que celui qui était fixé par la législation antérieure, ce nouveau délai, si le droit à l'action est né avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ne commence à courir, sauf volonté contraire du législateur, qu'à partir de cette entrée en vigueur; toutefois, la durée totale du délai de la prescription ne peut excéder celle du délai fixé par la loi ancienne. » (4).

Dès lors que les délais prévus par l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 sont soit identiques, soit plus courts que ceux prévus par les lois coordonnées, l'arrêté en projet n'aura pas pour effet de porter atteinte à des droits acquis. En effet aucune créance au profit de la communauté ou de la région qui n'aurait pas été prescrite par application des lois coordonnées, n'aurait pu l'être par l'application de l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 (5).

4. En conclusion, la rétroactivité du projet ne soulève pas d'objections.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. :

P. Liénardy, P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

Le président,

C. Gigot.

M.-L. Willot-Thomas.

Notes

(1) C.A., arrêt n° 189/2002, B.4.

(2) Pour les créances nées un 1^{er} janvier et qui ne doivent pas être produites, ainsi que pour les actions en réparation d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle, lorsque le dommage est survenu un 1^{er} janvier et que la personne lésée a eu connaissance le jour même du dommage et de son aggravation éventuelle ainsi que de l'identité de la personne responsable.

(3) Le point de départ du délai de prescription est en effet modifié pour les créances résultant d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle de la communauté ou de la région : pour l'article 100 des lois coordonnées, c'est le 1^{er} janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle la créance est née, tandis que pour l'article 2262bis du Code civil, il s'agit soit du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable (délai de cinq ans), soit du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage (délai de vingt ans).

(4) Cass., 4 octobre 1957, Pas., 1958, I, p. 94. Voy. avis 25.428, donné le 14 avril 1997, sur un avant-projet devenu la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription (doc. parl., Chambre, session 1996-1997, n° 1087/1).

(5) Les réductions de délais de prescription, prévues par l'article 16, §§ 2, alinéa 2, et 3, de la loi du 16 mai 2003 n'auront en fait d'effet que dix ans après l'entrée en vigueur de la loi.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Duitstalige Gemeenschap betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het verzoek van de Regering van de Duitstalige Gemeenschap ingediend door zijn Minister-Voorzitter, op 17 november 2003;

Overwegende dat nog moet gewacht worden op de aanneming van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 5 van bovengenoemde wet, dat het genormaliseerd boekhoudplan en zijn werking zal regelen;

Overwegende dat de Duitstalige Gemeenschap daarna haar eigen reglementering zal moeten uitwerken;

Overwegende dat alle praktische vragen inzake organisatie, informatica en vorming van het personeel concrete zullen moeten aangesneden worden;

Overwegende dat de oprichting van dit nieuw begrotings- en boekhoudsysteem meerdere jaren in beslag zal nemen;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor wat betreft de Duitstalige Gemeenschap wordt de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uitgesteld tot 1 januari 2007.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 31 december 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Communauté germanophone, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, notamment l'article 17;

Vu la demande du Gouvernement de la Communauté germanophone, introduite par son Ministre-Président, en date du 17 novembre 2003;

Considérant qu'il faut encore attendre l'adoption de l'arrêté royal visé à l'article 5 de la loi susvisée, qui réglera le plan comptable normalisé et son fonctionnement;

Considérant que la Communauté germanophone devra ensuite élaborer sa propre réglementation;

Considérant que toutes les questions pratiques d'organisation, d'informatique et de formation du personnel devront être abordées concrètement;

Considérant que la mise en place du nouveau système budgétaire et comptable prendra plusieurs années;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En ce qui concerne la Communauté germanophone, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, est reportée au 1^{er} janvier 2007.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2004 — 1128

[C — 2004/03138]

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat het Waals Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ADVIJS 36.460/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 26 januari 2004 door de Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende, voor wat het Waals Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van

SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2004 — 1128

[C — 2004/03138]

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Région wallonne, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

AVIS 36.460/4

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre du Budget, le 26 janvier 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « reportant, en ce qui concerne la Région wallonne, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions

de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof », heeft op 11 februari 2004 het volgende advies gegeven :

1. Het ontworpen besluit strekt ertoe de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uit te stellen tot 1 januari 2007.

Artikel 17 van die wet bepaalt het volgende :

« Deze wet treedt in werking op 1 januari 2004. Op verzoek van de regering van één van de in artikel 2 bedoelde gemeenschappen en gewesten kan de Koning, op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en de Minister van Begroting, de datum van inwerkingtreding evenwel uitstellen, wat betreft de gemeenschap of het gewest dat erom heeft verzocht, tot ten laatste 1 januari 2007. »

De wet van 16 mei 2003 is dus op 1 januari 2004 in werking getreden. Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het besluit uitwerking zal hebben met ingang van 31 december 2003.

Het ontworpen besluit zou dus tot gevolg hebben dat de wet van 16 mei 2003 geacht zou worden niet in werking te zijn getreden op 1 januari 2004.

2. De niet-retroactiviteit van bestuurshandelingen is gebruikelijk, krachtens een algemeen rechtsbeginsel. Retroactiviteit kan evenwel worden gerechtvaardigd als daarvoor bij wet machtiging wordt gegeven. Bij ontstentenis van enige wettelijke machtiging kan retroactiviteit enkel uitzonderlijk worden toegestaan, wanneer deze noodzakelijk is, inzonderheid voor de continuïteit van de openbare dienst of voor de regularisatie van een feitelijke of rechtelijke situatie en voor zover daarbij rekening wordt gehouden met de eisen inzake rechtszekerheid en individuele rechten.

In het onderhavige geval machtigt de wet van 16 mei 2003 de Koning weliswaar om de inwerkingtreding ervan uit te stellen, maar niet om dat met terugwerkende kracht te doen.

De terugwerkende kracht van het ontworpen besluit kan alleen worden toegestaan indien daardoor geen afbreuk wordt gedaan aan de eisen inzake rechtszekerheid en daarbij de individuele rechten geëerbiedigd worden.

Rechtszekerheid betekent dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat iedereen in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien, op het tijdstip dat die handeling wordt verricht.

3. Er dient dus te worden nagegaan of het retroactieve uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 geen afbreuk doet aan de rechtszekerheid.

3.1. De Hoofdstukken I tot IV van die wet bevatten bepalingen betreffende de begrotingen, de boekhouding en de controle op de gemeenschappen en de gewesten door het Rekenhof. Die bepalingen doen noch rechten noch plichten ontstaan voor de burgers. Aangezien het ontworpen besluit, overeenkomstig artikel 17 van de wet, er gekomen is op verzoek van de Waalse Regering, wordt met die bepalingen niet geraakt aan het recht op rechtszekerheid.

De bepalingen van Hoofdstuk V inzake de controle op het verlenen en het gebruik van de door de gemeenschappen en gewesten toegekende subsidies, zijn in hoofdzaak gelijk aan die van de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Ze kunnen dus evenmin afbreuk doen aan de rechtszekerheid.

De artikelen 15 en 16, die Hoofdstuk VI vormen - Algemene bepalingen inzake de verjaring, wijzigen de regels van verjaring vastgesteld in de artikelen 100 tot 106 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Die zijn, krachtens de artikelen 50, § 2, en 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, van overeenkomstige toepassing op de gemeenschappen en de gewesten tot aan de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 (1).

Door de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 uit te stellen, zou het ontworpen besluit dus de regeling inzake verjaring in het voor- of in het nadeel van de gemeenschappen en de gewesten wijzigen gedurende de periode die zou verlopen tussen 1 januari 2004 en de datum van de bekendmaking ervan. Er dient te worden nagegaan of die terugwerking geen afbreuk kan doen aan verjaringen die reeds zijn ingetreden.

3.2. Artikel 15 van de wet bepaalt het volgende : « Onverminderd de bepalingen van artikel 16 zijn de verjaringsregels van het gemeen recht van toepassing op de gemeenschappen en gewesten. »

générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes », a donné le 11 février 2004 l'avis suivant :

1. L'arrêté en projet tend à reporter au 1^{er} janvier 2007 l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

L'article 17 de cette loi dispose :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Toutefois à la demande du Gouvernement d'une des communautés et régions visées à l'article 2, le Roi peut, sur proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre du Budget, reporter la date d'entrée en vigueur, pour ce qui concerne la communauté ou la région qui en fait la demande, au plus tard le 1^{er} janvier 2007. »

La loi du 16 mai 2003 est donc entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004. L'article 2 du projet prévoit que l'arrêté produira rétroactivement ses effets le 31 décembre 2003.

Il résulterait donc de l'arrêté en projet que la loi du 16 mai 2003 serait réputée ne pas être entrée en vigueur à la date du 1^{er} janvier 2004.

2. La non-rétroactivité des actes administratifs est de règle, en vertu d'un principe général de droit. Elle peut, toutefois, être justifiée si elle est autorisée par la loi. En l'absence d'autorisation légale, la rétroactivité ne peut être admise qu'à titre exceptionnel, lorsqu'elle est nécessaire, notamment, à la continuité du service public ou à la régularisation d'une situation de fait ou de droit et pour autant qu'elle respecte les exigences de la sécurité juridique et les droits individuels.

En l'occurrence, si la loi du 16 mai 2003 autorise le Roi à reporter son entrée en vigueur, elle ne l'habilite pas à le faire avec effet rétroactif.

Pour que la rétroactivité de l'arrêté en projet puisse être admise, il faudrait qu'elle ne porte pas atteinte aux exigences de la sécurité juridique et respecte les droits individuels.

La sécurité juridique implique que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise.

3. Il y a donc lieu d'examiner si le report rétroactif de l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 ne porte pas atteinte à la sécurité juridique.

3.1. Les Chapitres I^{er} à IV de cette loi contiennent des dispositions relatives aux budgets, à la comptabilité, et au contrôle par la Cour des comptes des communautés et des régions. Ces dispositions ne créent ni droits ni obligations pour les administrés. Comme l'arrêté en projet résulte, conformément à l'article 17 de la loi, de la demande du Gouvernement wallon, le droit à la sécurité juridique n'est donc pas concerné par ces dispositions.

Les dispositions du Chapitre V, relatives au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions accordées par les communautés et régions, sont en substance identiques à celles des articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Elles ne sont donc pas non plus susceptibles de porter atteinte à la sécurité juridique.

Les articles 15 et 16, qui constituent le Chapitre VI - Dispositions générales en matière de prescription, modifient les règles de prescription prévues par les articles 100 à 106 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Celles-ci sont applicables par analogie aux communautés et aux régions jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, en vertu des articles 50, § 2, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1).

En postposant l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, l'arrêté en projet modifierait donc rétroactivement le régime des prescriptions à charge ou au profit des communautés et des régions pendant la période qui s'écoulerait entre le 1^{er} janvier 2004 et la date de sa publication. Il convient d'examiner si cette rétroactivité n'est pas susceptible de porter atteinte à des prescriptions acquises.

3.2. L'article 15 de la loi prévoit que « sans préjudice de l'article 16, les règles de prescription du droit commun sont applicables aux communautés et régions ».

Daarmee heft deze bepaling voor de gemeenschappen en de gewesten impliciet artikel 100 van de gecoördineerde wetten op, dat luidt als volgt :

« Verjaard en voorgoed ten voordele van de Staat vervallen zijn, onverminderd de vervallenverklaringen ten gevolge van andere wettelijke, reglementaire of ter zake overeengekomen bepalingen :

1° de schuldvorderingen, waarvan de (op) wettelijke of reglementaire wijze bepaalde overlegging niet geschied is binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan;

2° de schuldvorderingen die, hoewel ze zijn overgelegd binnen de onder 1° bedoelde termijn, door de ministers niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk ze werden overgelegd;

3° alle andere schuldvorderingen, die niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van hun ontstaan.

Voor de schuldvorderingen die voortkomen uit vonnissen blijft evenwel de tienjarige verjaring gelden; zij dienen te worden uitbetaald door de zorg van de Deposito- en Consignatiekas ».

De verjaringstermijn schommelt dus tussen vier en vijf jaar voor schuldvorderingen die overgelegd moeten worden, en tussen negen en tien jaar voor schuldvorderingen die niet overgelegd hoeven te worden.

De artikelen 2262 en 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, die het gemeen recht vormen, bepalen dat zakelijke rechtsvorderingen na dertig jaar verjaren en dat persoonlijke rechtsvorderingen na tien jaar verjaren, met uitzondering van rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, die verjaren na vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwaaring ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Laatstgenoemde vorderingen verjaren in ieder geval na twintig jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan.

De nieuwe wet strekt er dus toe de verjaringstermijn met vijf tot zes jaar te verhogen, in ieder geval ten aanzien van schuldvorderingen die overgelegd moeten worden op « wettelijke of reglementaire wijze », en die niet voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid. Voor de overige schuldvorderingen wordt de verjaringstermijn ofwel behouden (2) ofwel verlengd met een variabele duur (3).

Krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten verjaren alle schuldvorderingen ten laste van de Staat op de eerste januari van, naar gelang van het geval, het vijfde of het tiende jaar dat volgt op het jaar waarin ze zijn ontstaan. Indien het ontwerp vóór 1 januari 2005 wordt bekendgemaakt, zou geen enkel probleem van rechtszekerheid rijzen ten aanzien van de schuldeisers van de Staat, omdat geen enkele rechtsvordering die niet reeds op 1 januari 2004 is verjaard, vóór 1 januari 2005 kan verjaren, noch volgens de regels van het gemeen recht, noch krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten.

3.3. Artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 regelt de termijn waarbinnen inzake salarissen, voorschotten daarop en vergoedingen, toelagen of uitkeringen, die een toebehoren van de salarissen vormen of ermee gelijkstaan, de door de gemeenschappen en gewesten ten onrechte uitbetaalde sommen voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen. Die termijn bedraagt vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van de betaling, tenzij de terugbetaling daarvan is gevraagd vóór het verstrijken van die termijn. Hij is gelijk aan de termijn bepaald in artikel 106 van de gecoördineerde wetten.

Wanneer de onverschuldigde sommen zijn verkregen door bedrieglijke handelingen dan wel door valse of bewust onvolledige verklaringen, is de termijn vastgesteld in artikel 16, § 3, van de wet van 16 mei 2003 tien jaar, terwijl de termijn bepaald in de gecoördineerde wetten voor hetzelfde geval, dertig jaar bedraagt (artikel 106, § 1, tweede lid).

Zo ook bepalen de gecoördineerde wetten (artikel 106, § 2, tweede lid) dat het onverschuldigde bedrag gedurende dertig jaar kan worden teruggevorderd, te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief waarbij de terugbetaling wordt gevorderd, terwijl artikel 16, § 2, tweede lid, van de wet van 16 mei 2003 bepaalt dat die termijn « de termijn (is) die in het gemeen recht is bepaald voor de verjaring van persoonlijke vorderingen », dat wil zeggen eveneens tien jaar, volgens artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek.

De rechtspraak zegt het volgende : « Wanneer, in burgerlijke zaken, een wet, zelfs van openbare orde, voor de verjaring van een vordering een kortere termijn bepaalt dan deze door de vorige wetgeving voorzien, en het recht tot de vordering vóór het inwerking treden van de nieuwe wet is ontstaan, begint die nieuwe termijn slechts te lopen vanaf die inwerkingtreding, behalve stellige strijdige wil van de wetgever; niettemin kan de gehele duur van de verjaring de door de oude wet voorziene termijn niet overtreffen » (4).

De ce fait, cette disposition abroge implicitement, pour les communes et régions, l'article 100 des lois coordonnées qui dispose :

« Sont prescrites et définitivement éteintes au profit de l'Etat, sans préjudice des déchéances prononcées par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles sur la matière :

1° les créances qui, devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement, ne l'ont pas été dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées;

2° les créances qui, ayant été produites dans le délai visé au 1°, n'ont pas été ordonnancées par les Ministres dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites;

3° toutes autres créances qui n'ont pas été ordonnancées dans le délai de dix ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées.

Toutefois les créances résultant de jugements restent soumises à la prescription décennale; elles doivent être payées à l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations. »

Le délai de prescription varie donc entre quatre et cinq ans pour les créances devant être produites et entre neuf et dix ans pour les créances ne devant pas être produites.

Les articles 2262 et 2262bis du Code civil, qui constituent le droit commun, prévoient que les actions réelles se prescrivent par trente ans et que les actions personnelles se prescrivent par dix ans, à l'exception des actions en réparation des dommages fondées sur la responsabilité extra-contractuelle, qui se prescrivent par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable.

En outre, ces dernières actions se prescrivent en tout cas par vingt ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage.

La loi nouvelle tend donc à augmenter de cinq à six ans le délai de prescription, en tout cas à l'égard des créances « devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement » et qui ne résultent pas d'un dommage où est en cause une responsabilité extra-contractuelle. Pour les autres créances, le délai de prescription est soit maintenu (2), soit allongé d'une durée variable (3).

En vertu de l'article 100 des lois coordonnées, toutes les créances à charge de l'Etat sont prescrites le 1^{er} janvier de la cinquième année ou de la dixième année, selon le cas, qui suit celle de leur naissance. Si l'arrêté en projet est publié avant le 1^{er} janvier 2005, aucun problème de sécurité juridique ne se poserait vis-à-vis des créanciers de l'Etat, puisqu'aucune action non déjà prescrite au 1^{er} janvier 2004 ne pourrait l'être ni selon les règles de droit commun, ni en vertu de l'article 100 des lois coordonnées avant le 1^{er} janvier 2005.

3.3. L'article 16 de la loi du 16 mai 2003 règle le délai dans lequel sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues les sommes payées indûment par les communes et les régions en matière de traitements, d'avances sur ceux-ci, ainsi que d'indemnités, d'allocations ou de prestations qui sont accessoires ou similaires aux traitements. Ce délai est de cinq ans à partir du 1^{er} janvier de l'année du paiement, à moins que le remboursement en ait été réclamé avant ce terme. Il est identique à celui qui est prévu par l'article 106 des lois coordonnées.

Lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes, le délai prévu par l'article 16, § 3, de la loi du 16 mai 2003 est de dix ans, alors que dans la même hypothèse, le délai prévu par les lois coordonnées (article 106, § 1^{er}, alinéa 2) est de trente ans.

De même, les lois coordonnées (article 106, § 2, alinéa 2) prévoient que la répétition de l'indu peut être poursuivi pendant trente ans à dater du dépôt de la lettre recommandée réclamant le remboursement, alors que l'article 16, § 2, alinéa 2, de la loi du 16 mai 2003 prévoit que ce délai est celui « prévu par le droit commun pour la prescription des actions personnelles », soit également dix ans, si l'on se réfère à l'article 2262bis du Code civil.

Selon la jurisprudence, « lorsque, en matière civile, une loi même d'ordre public établit pour la prescription d'une action un délai plus court que celui qui était fixé par la législation antérieure, ce nouveau délai, si le droit à l'action est né avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ne commence à courir, sauf volonté contraire du législateur, qu'à partir de cette entrée en vigueur; toutefois, la durée totale du délai de la prescription ne peut excéder celle du délai fixé par la loi ancienne. » (4).

Aangezien de termijnen waarin artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 voorziet, ofwel gelijk zijn aan, ofwel korter zijn dan die waarin de gecoördineerde wetten voorzien, zal met het ontworpen besluit geen afbreuk worden gedaan aan verkregen rechten. Geen enkele schuldvordering in het voordeel van de gemeenschap of het gewest die niet verjaard zou zijn met toepassing van de gecoördineerde wetten, zou immers verjaard kunnen zijn met toepassing van artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 (5).

4. Het besluit is dan ook dat de terugwerking van het ontwerp geen aanleiding geeft tot bezwaren.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;
de heren :

P. Liénardy, P. Vandernoot, Staatsraden;
Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier, De voorzitter,
C. Gigot. M.-L. Willot-Thomas.

Nota's

(1) Arbitragehof, arrest nr. 189/2002, B.4.

(2) Voor schuldvorderingen ontstaan op een eerste januari die niet overgelegd hoeven te worden, en voor rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, wanneer de schade berokkend is op een eerste januari en de benadeelde de dag zelf kennis heeft gekregen van de schade of van de eventuele verzwarende daarvan, alsook van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

(3) Het aanvangspunt van de verjaringstermijn is immers gewijzigd voor schuldvorderingen die voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid van de gemeenschap of het gewest : voor artikel 100 van de gecoördineerde wetten, gaat het om de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan de schuldvordering is ontstaan, terwijl het voor artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, ofwel gaat om de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon (een termijn van vijf jaar), ofwel om de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan (een termijn van twintig jaar).

(4) Cass., 4 oktober 1957, Arr. Cass., 1958, blz. 50. Zie advies 25.428, uitgebracht op 14 april 1997 over een voorontwerp dat de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring is geworden (gedr. st., Kamer, zitting 1996-1997, nr. 1087/1).

(5) De verkortingen van verjaringstermijnen, waarin artikel 16, § 2, tweede lid, en § 3, van de wet van 16 mei 2003 voorziet, zullen immers pas tien jaar na de inwerkingtreding van de wet uitwerking hebben.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat het Waals Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het verzoek van de Waalse regering ingediend door zijn minister van Begroting, op 13 november 2003;

Overwegende dat het Waals Gewest, voor de Commissie van Financiën van de Kamer van volksvertegenwoordigers, vóór de stemming van voormelde wet, heeft gevraagd dat de ultieme datum van haar inwerkingtreding zou vastgesteld worden op 1 januari 2007, teneinde, binnen redelijke termijnen, de mogelijkheid te overwegen, door een decreet en uitvoeringsbesluiten, de algemene bepalingen te vervullen, een nieuw informaticasysteem inzake boekhouding te verwerven en de toepassing van het geheel te synchroniseren, en dat, vermits het wenselijk is de hervorming met succes af te sluiten, de huidige planning van de talrijke taken tot 1 januari 2007 loopt;

Dès lors que les délais prévus par l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 sont soit identiques, soit plus courts que ceux prévus par les lois coordonnées, l'arrêté en projet n'aura pas pour effet de porter atteinte à des droits acquis. En effet aucune créance au profit de la communauté ou de la région qui n'aurait pas été prescrite par application des lois coordonnées, n'aurait pu l'être par l'application de l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 (5).

4. En conclusion, la rétroactivité du projet ne soulève pas d'objections.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;
MM. :

P. Liénardy, P. Vandernoot, conseillers d'Etat;
Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier, Le président,
C. Gigot. M.-L. Willot-Thomas.

Notes

(1) C.A., arrêt n° 189/2002, B.4.

(2) Pour les créances nées un 1^{er} janvier et qui ne doivent pas être produites, ainsi que pour les actions en réparation d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle, lorsque le dommage est survenu un 1^{er} janvier et que la personne lésée a eu connaissance le jour même du dommage et de son aggravation éventuelle ainsi que de l'identité de la personne responsable.

(3) Le point de départ du délai de prescription est en effet modifié pour les créances résultant d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle de la communauté ou de la région : pour l'article 100 des lois coordonnées, c'est le 1^{er} janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle la créance est née, tandis que pour l'article 2262bis du Code civil, il s'agit soit du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable (délai de cinq ans), soit du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage (délai de vingt ans).

(4) Cass., 4 octobre 1957, Pas., 1958, I, p. 94. Voy. avis 25.428, donné le 14 avril 1997, sur un avant-projet devenu la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription (doc. parl., Chambre, session 1996-1997, n° 1087/1).

(5) Les réductions de délais de prescription, prévues par l'article 16, §§ 2, alinéa 2, et 3, de la loi du 16 mai 2003 n'auront en fait d'effet que dix ans après l'entrée en vigueur de la loi.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Région wallonne, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, notamment l'article 17;

Vu la demande du Gouvernement wallon introduite par son ministre du Budget, en date du 13 novembre 2003;

Considérant que la Région wallonne a demandé, devant la Commission des Finances de la Chambre des représentants, avant le vote de la loi précitée, que la date extrême de son entrée en vigueur soit fixée au 1^{er} janvier 2007 afin d'envisager, dans des délais raisonnables, de compléter, par un décret et des arrêtés d'exécution, les dispositions générales, d'acquiescer un nouveau système informatique de comptabilité et de synchroniser la mise en application de l'ensemble, et que, souhaitant conclure la réforme avec succès, la projection actuelle des multiples tâches court jusqu'au 1^{er} janvier 2007;

Overwegende, in bijkomende orde, dat rekening moet gehouden worden met de vertraging als gevolg van het wachten op de aanneming van het koninklijk besluit bedoeld in artikel 5 van bovenbedoelde wet die het genormaliseerd boekhoudplan en zijn werking zal regelen;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor wat betreft het Waals Gewest wordt de inwerking-treding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uitgesteld tot 1 januari 2007.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 31 december 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

Considérant, à titre subsidiaire, qu'il faut tenir compte du retard consécutif à l'attente de l'adoption de l'arrêté royal visé à l'article 5 de la loi susvisée, qui réglera le plan comptable normalisé et son fonctionnement;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En ce qui concerne la Région wallonne, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, est reportée au 1^{er} janvier 2007.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2004 — 1129

[C — 2004/03139]

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, uitstel van de inwerking-treding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ADVIES 36.461/4

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 26 januari 2004 door de Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende, voor wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft, uitstel van de inwerking-treding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof », heeft op 11 februari 2004 het volgende advies gegeven :

1. Het ontworpen besluit strekt ertoe de inwerking-treding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uit te stellen tot 1 januari 2007.

Artikel 17 van die wet bepaalt het volgende :

« Deze wet treedt in werking op 1 januari 2004. Op verzoek van de regering van één van de in artikel 2 bedoelde gemeenschappen en gewesten kan de Koning, op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en de Minister van Begroting, de datum van inwerking-treding evenwel uitstellen, wat betreft de gemeenschap of het gewest dat erom heeft verzocht, tot ten laatste 1 januari 2007. »

De wet van 16 mei 2003 is dus op 1 januari 2004 in werking getreden. Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het besluit uitwerking zal hebben met ingang van 31 december 2003.

Het ontworpen besluit zou dus tot gevolg hebben dat de wet van 16 mei 2003 geacht zou worden niet in werking te zijn getreden op 1 januari 2004.

2. De niet-retroactiviteit van bestuurshandelingen is gebruikelijk, krachtens een algemeen rechtsbeginsel. Retroactiviteit kan evenwel worden gerechtvaardigd als daarvoor bij wet machtiging wordt

SERVICE PUBLIC FEDERAL BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2004 — 1129

[C — 2004/03139]

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

AVIS 36.461/4

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre du Budget, le 26 janvier 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « reportant, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes », a donné le 11 février 2004 l'avis suivant :

1. L'arrêté en projet tend à reporter au 1^{er} janvier 2007 l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

L'article 17 de cette loi dispose :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Toutefois à la demande du Gouvernement d'une des communautés et régions visées à l'article 2, le Roi peut, sur proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre du Budget, reporter la date d'entrée en vigueur, pour ce qui concerne la communauté ou la région qui en fait la demande, au plus tard le 1^{er} janvier 2007. »

La loi du 16 mai 2003 est donc entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004. L'article 2 du projet prévoit que l'arrêté produira rétroactivement ses effets le 31 décembre 2003.

Il résulterait donc de l'arrêté en projet que la loi du 16 mai 2003 serait réputée ne pas être entrée en vigueur à la date du 1^{er} janvier 2004.

2. La non-retroactivité des actes administratifs est de règle, en vertu d'un principe général de droit. Elle peut, toutefois, être justifiée si elle

gegeven. Bij ontstentenis van enige wettelijke machtiging kan retroactiviteit enkel uitzonderlijk worden toegestaan, wanneer deze noodzakelijk is, inzonderheid voor de continuïteit van de openbare dienst of voor de regularisatie van een feitelijke of rechtelijke situatie en voorzover daarbij rekening wordt gehouden met de eisen inzake rechtszekerheid en individuele rechten.

In het onderhavige geval machtigt de wet van 16 mei 2003 de Koning weliswaar om de inwerkingtreding ervan uit te stellen, maar niet om dat met terugwerkende kracht te doen.

De terugwerkende kracht van het ontworpen besluit kan alleen worden toegestaan indien daardoor geen afbreuk wordt gedaan aan de eisen inzake rechtszekerheid en daarbij de individuele rechten geëerbiedigd worden.

Rechtszekerheid betekent dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat iedereen in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien, op het tijdstip dat die handeling wordt verricht.

3. Er dient dus te worden nagegaan of het retroactieve uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 geen afbreuk doet aan de rechtszekerheid.

3.1. De Hoofdstukken I tot IV van die wet bevatten bepalingen betreffende de begrotingen, de boekhouding en de controle op de gemeenschappen en de gewesten door het Rekenhof. Die bepalingen doen noch rechten noch plichten ontstaan voor de burgers. Aangezien het ontworpen besluit, overeenkomstig artikel 17 van de wet, er gekomen is op verzoek van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, wordt met die bepalingen niet geraakt aan het recht op rechtszekerheid.

De bepalingen van Hoofdstuk V inzake de controle op het verlenen en het gebruik van de door de gemeenschappen en gewesten toegekende subsidies, zijn in hoofdzaak gelijk aan die van de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Ze kunnen dus evenmin afbreuk doen aan de rechtszekerheid.

De artikelen 15 en 16, die Hoofdstuk VI vormen - Algemene bepalingen inzake de verjaring, wijzigen de regels van verjaring vastgesteld in de artikelen 100 tot 106 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Die zijn, krachtens de artikelen 50, § 2, en 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, van overeenkomstige toepassing op de gemeenschappen en de gewesten tot aan de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 (1).

Door de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 uit te stellen, zou het ontworpen besluit dus de regeling inzake verjaring in het voor- of in het nadeel van de gemeenschappen en de gewesten wijzigen gedurende de periode die zou verlopen tussen 1 januari 2004 en de datum van de bekendmaking ervan. Er dient te worden nagegaan of die terugwerking geen afbreuk kan doen aan verjaringen die reeds zijn ingetreden.

3.2. Artikel 15 van de wet bepaalt het volgende: « Onverminderd de bepalingen van artikel 16 zijn de verjaringsregels van het gemeen recht van toepassing op de gemeenschappen en gewesten. »

Daarmee heft deze bepaling voor de gemeenschappen en de gewesten impliciet artikel 100 van de gecoördineerde wetten op, dat luidt als volgt:

« Verjaard en voorgoed ten voordele van de Staat vervallen zijn, onverminderd de vervallenverklaringen ten gevolge van andere wettelijke, reglementaire of ter zake overeengekomen bepalingen:

1° de schuldvorderingen, waarvan de (op) wettelijke of reglementaire wijze bepaalde overlegging niet geschied is binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan;

2° de schuldvorderingen die, hoewel ze zijn overgelegd binnen de onder 1° bedoelde termijn, door de ministers niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk ze werden overgelegd;

3° alle andere schuldvorderingen, die niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van hun ontstaan.

Voor de schuldvorderingen die voortkomen uit vonnissen blijft evenwel de tienjarige verjaring gelden; zij dienen te worden uitbetaald door de zorg van de Deposito- en Consignatiekas. »

De verjaringstermijn schommelt dus tussen vier en vijf jaar voor schuldvorderingen die overgelegd moeten worden, en tussen negen en tien jaar voor schuldvorderingen die niet overgelegd hoeven te worden.

De artikelen 2262 en 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, die het gemeen recht vormen, bepalen dat zakelijke rechtsvorderingen na dertig jaar verjaren en dat persoonlijke rechtsvorderingen na tien jaar verjaren, met uitzondering van rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, die verjaren na vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwaaring ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

est autorisée par la loi. En l'absence d'autorisation légale, la rétroactivité ne peut être admise qu'à titre exceptionnel, lorsqu'elle est nécessaire, notamment, à la continuité du service public ou à la régularisation d'une situation de fait ou de droit et pour autant qu'elle respecte les exigences de la sécurité juridique et les droits individuels.

En l'occurrence, si la loi du 16 mai 2003 autorise le Roi à reporter son entrée en vigueur, elle ne l'habilite pas à le faire avec effet rétroactif.

Pour que la rétroactivité de l'arrêté en projet puisse être admise, il faudrait qu'elle ne porte pas atteinte aux exigences de la sécurité juridique et respecte les droits individuels.

La sécurité juridique implique que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise.

3. Il y a donc lieu d'examiner si le report rétroactif de l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 ne porte pas atteinte à la sécurité juridique.

3.1. Les Chapitres I^{er} à IV de cette loi contiennent des dispositions relatives aux budgets, à la comptabilité, et au contrôle par la Cour des comptes des communautés et des régions. Ces dispositions ne créent ni droits ni obligations pour les administrés. Comme l'arrêté en projet résulte, conformément à l'article 17 de la loi, de la demande du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, le droit à la sécurité juridique n'est donc pas concerné par ces dispositions.

Les dispositions du Chapitre V, relatives au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions accordées par les communautés et régions, sont en substance identiques à celles des articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Elles ne sont donc pas non plus susceptibles de porter atteinte à la sécurité juridique.

Les articles 15 et 16, qui constituent le Chapitre VI - Dispositions générales en matière de prescription, modifient les règles de prescription prévues par les articles 100 à 106 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Celles-ci sont applicables par analogie aux communautés et aux régions jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, en vertu des articles 50, § 2, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1).

En postposant l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, l'arrêté en projet modifierait donc rétroactivement le régime des prescriptions à charge ou au profit des communautés et des régions pendant la période qui s'écoulerait entre le 1^{er} janvier 2004 et la date de sa publication. Il convient d'examiner si cette rétroactivité n'est pas susceptible de porter atteinte à des prescriptions acquises.

3.2. L'article 15 de la loi prévoit que « sans préjudice de l'article 16, les règles de prescription du droit commun sont applicables aux communautés et régions ».

De ce fait, cette disposition abroge implicitement, pour les communautés et régions, l'article 100 des lois coordonnées qui dispose:

« Sont prescrites et définitivement éteintes au profit de l'Etat, sans préjudice des déchéances prononcées par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles sur la matière:

1° les créances qui, devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement, ne l'ont pas été dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées;

2° les créances qui, ayant été produites dans le délai visé au 1°, n'ont pas été ordonnancées par les Ministres dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites;

3° toutes autres créances qui n'ont pas été ordonnancées dans le délai de dix ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées.

Toutefois les créances résultant de jugements restent soumises à la prescription décennale; elles doivent être payées à l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations. »

Le délai de prescription varie donc entre quatre et cinq ans pour les créances devant être produites et entre neuf et dix ans pour les créances ne devant pas être produites.

Les articles 2262 et 2262bis du Code civil, qui constituent le droit commun, prévoient que les actions réelles se prescrivent par trente ans et que les actions personnelles se prescrivent par dix ans, à l'exception des actions en réparation des dommages fondées sur la responsabilité extra-contractuelle, qui se prescrivent par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable.

Laatstgenoemde vorderingen verjaren in ieder geval na twintig jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan.

De nieuwe wet strekt er dus toe de verjaringstermijn met vijf tot zes jaar te verhogen, in ieder geval ten aanzien van schuldvorderingen die overgelegd moeten worden op « wettelijke of reglementaire wijze », en die niet voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid. Voor de overige schuldvorderingen wordt de verjaringstermijn ofwel behouden (2) ofwel verlengd met een variabele duur (3).

Krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten verjaren alle schuldvorderingen ten laste van de Staat op de eerste januari van, naar gelang van het geval, het vijfde of het tiende jaar dat volgt op het jaar waarin ze zijn ontstaan. Indien het ontwerp vóór 1 januari 2005 wordt bekendgemaakt, zou geen enkel probleem van rechtszekerheid rijzen ten aanzien van de schuldeisers van de Staat, omdat geen enkele rechtsovereenkomst die niet reeds op 1 januari 2004 is verjaard, vóór 1 januari 2005 kan verjaren, noch volgens de regels van het gemeen recht, noch krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten.

3.3. Artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 regelt de termijn waarbinnen inzake salarissen, voorschotten daarop en vergoedingen, toelagen of uitkeringen, die een toebehoren van de salarissen vormen of ermee gelijkstaan, de door de gemeenschappen en gewesten ten onrechte uitbetaalde sommen voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen. Die termijn bedraagt vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van de betaling, tenzij de terugbetaling daarvan is gevraagd vóór het verstrijken van die termijn. Hij is gelijk aan de termijn bepaald in artikel 106 van de gecoördineerde wetten.

Wanneer de onverschuldigde sommen zijn verkregen door bedrieglijke handelingen dan wel door valse of bewust onvolledige verklaringen, is de termijn vastgesteld in artikel 16, § 3, van de wet van 16 mei 2003 tien jaar, terwijl de termijn bepaald in de gecoördineerde wetten voor hetzelfde geval, dertig jaar bedraagt (artikel 106, § 1, tweede lid).

Zo ook bepalen de gecoördineerde wetten (artikel 106, § 2, tweede lid) dat het onverschuldigde bedrag gedurende dertig jaar kan worden teruggevorderd, te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief waarbij de terugbetaling wordt gevorderd, terwijl artikel 16, § 2, tweede lid, van de wet van 16 mei 2003 bepaalt dat die termijn « de termijn (is) die in het gemeen recht is bepaald voor de verjaring van persoonlijke vorderingen », dat wil zeggen eveneens tien jaar, volgens artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek.

De rechtspraak zegt het volgende : « Wanneer, in burgerlijke zaken, een wet, zelfs van openbare orde, voor de verjaring van een vordering een kortere termijn bepaalt dan deze door de vorige wetgeving voorzien, en het recht tot de vordering vóór het inwerking treden van de nieuwe wet is ontstaan, begint die nieuwe termijn slechts te lopen vanaf die inwerkingtreding, behalve stellige strijdige wil van de wetgever; niettemin kan de gehele duur van de verjaring de door de oude wet voorziene termijn niet overtreffen ». (4).

Aangezien de termijnen waarin artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 voorziet, ofwel gelijk zijn aan, ofwel korter zijn dan die waarin de gecoördineerde wetten voorzien, zal met het ontworpen besluit geen afbreuk worden gedaan aan verkregen rechten. Geen enkele schuldvordering in het voordeel van de gemeenschap of het gewest die niet verjaard zou zijn met toepassing van de gecoördineerde wetten, zou immers verjaard kunnen zijn met toepassing van artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 (5).

4. Het besluit is dan ook dat de terugwerking van het ontwerp geen aanleiding geeft tot bezwaren.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

de heren :

P. Liénardy, P. Vandernoot, Staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

C. Gigot.

De voorzitter,

M.-L. Willot-Thomas.

En outre, ces dernières actions se prescrivent en tout cas par vingt ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage.

La loi nouvelle tend donc à augmenter de cinq à six ans le délai de prescription, en tout cas à l'égard des créances « devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement » et qui ne résultent pas d'un dommage où est en cause une responsabilité extra-contractuelle. Pour les autres créances, le délai de prescription est soit maintenu (2), soit allongé d'une durée variable (3).

En vertu de l'article 100 des lois coordonnées, toutes les créances à charge de l'Etat sont prescrites le 1^{er} janvier de la cinquième année ou de la dixième année, selon le cas, qui suit celle de leur naissance. Si l'arrêté en projet est publié avant le 1^{er} janvier 2005, aucun problème de sécurité juridique ne se poserait vis-à-vis des créanciers de l'Etat, puisqu'aucune action non déjà prescrite au 1^{er} janvier 2004 ne pourrait l'être ni selon les règles de droit commun, ni en vertu de l'article 100 des lois coordonnées avant le 1^{er} janvier 2005.

3.3. L'article 16 de la loi du 16 mai 2003 règle le délai dans lequel sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues les sommes payées indûment par les communautés et les régions en matière de traitements, d'avances sur ceux-ci, ainsi que d'indemnités, d'allocations ou de prestations qui sont accessoires ou similaires aux traitements. Ce délai est de cinq ans à partir du 1^{er} janvier de l'année du paiement, à moins que le remboursement en ait été réclamé avant ce terme. Il est identique à celui qui est prévu par l'article 106 des lois coordonnées.

Lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes, le délai prévu par l'article 16, § 3, de la loi du 16 mai 2003 est de dix ans, alors que dans la même hypothèse, le délai prévu par les lois coordonnées (article 106, § 1^{er}, alinéa 2) est de trente ans.

De même, les lois coordonnées (article 106, § 2, alinéa 2) prévoient que la répétition de l'indu peut être poursuivi pendant trente ans à dater du dépôt de la lettre recommandée réclamant le remboursement, alors que l'article 16, § 2, alinéa 2, de la loi du 16 mai 2003 prévoit que ce délai est celui « prévu par le droit commun pour la prescription des actions personnelles », soit également dix ans, si l'on se réfère à l'article 2262bis du Code civil.

Selon la jurisprudence, « lorsque, en matière civile, une loi même d'ordre public établit pour la prescription d'une action un délai plus court que celui qui était fixé par la législation antérieure, ce nouveau délai, si le droit à l'action est né avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ne commence à courir, sauf volonté contraire du législateur, qu'à partir de cette entrée en vigueur; toutefois, la durée totale du délai de la prescription ne peut excéder celle du délai fixé par la loi ancienne. » (4).

Dès lors que les délais prévus par l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 sont soit identiques, soit plus courts que ceux prévus par les lois coordonnées, l'arrêté en projet n'aura pas pour effet de porter atteinte à des droits acquis. En effet aucune créance au profit de la communauté ou de la région qui n'aurait pas été prescrite par application des lois coordonnées, n'aurait pu l'être par l'application de l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 (5).

4. En conclusion, la rétroactivité du projet ne soulève pas d'objections.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. :

P. Liénardy, P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

C. Gigot.

Le président,

M.-L. Willot-Thomas.

Nota's

(1) Arbitragehof, arrest nr. 189/2002, B.4.

(2) Voor schuldvorderingen ontstaan op een eerste januari die niet overgelegd hoeven te worden, en voor rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, wanneer de schade berokkend is op een eerste januari en de benadeelde de dag zelf kennis heeft gekregen van de schade of van de eventuele verzwaring daarvan, alsook van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

(3) Het aanvangspunt van de verjaringstermijn is immers gewijzigd voor schuldvorderingen die voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid van de gemeenschap of het gewest : voor artikel 100 van de gecoördineerde wetten, gaat het om de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan de schuldvordering is ontstaan, terwijl het voor artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, ofwel gaat om de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwaring ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon (een termijn van vijf jaar), ofwel om de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan (een termijn van twintig jaar).

(4) Cass., 4 oktober 1957, Arr. Cass., 1958, blz. 50. Zie advies 25.428, uitgebracht op 14 april 1997 over een voorontwerp dat de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring is geworden (gedr. st., Kamer, zitting 1996-1997, nr. 1087/1).

(5) De verkortingen van verjaringstermijnen, waarin artikel 16, § 2, tweede lid, en § 3, van de wet van 16 mei 2003 voorziet, zullen immers pas tien jaar na de inwerkingtreding van de wet uitwerking hebben.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het verzoek van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, ingediend door zijn minister van Financiën en Begroting, op 28 november 2003;

Overwegende dat het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest over een voldoende lange voorbereidende periode moet kunnen beschikken om het toe te laten de nodige ordonnances en de toepassingsbesluiten goed te keuren, alsook de aanpassing van het informaticasysteem inzake beheer en bijgevolg de vorming van het personeel;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor wat betreft het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest wordt de inwerking-treding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uitgesteld tot 1 januari 2006.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 31 december 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Notes

(1) C.A., arrêt n° 189/2002, B.4.

(2) Pour les créances nées un 1^{er} janvier et qui ne doivent pas être produites, ainsi que pour les actions en réparation d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle, lorsque le dommage est survenu un 1^{er} janvier et que la personne lésée a eu connaissance le jour même du dommage et de son aggravation éventuelle ainsi que de l'identité de la personne responsable.

(3) Le point de départ du délai de prescription est en effet modifié pour les créances résultant d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle de la communauté ou de la région : pour l'article 100 des lois coordonnées, c'est le 1^{er} janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle la créance est née, tandis que pour l'article 2262bis du Code civil, il s'agit soit du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable (délai de cinq ans), soit du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage (délai de vingt ans).

(4) Cass., 4 octobre 1957, Pas., 1958, I, p. 94. Voy. avis 25.428, donné le 14 avril 1997, sur un avant-projet devenu la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription (doc. parl., Chambre, session 1996-1997, n° 1087/1).

(5) Les réductions de délais de prescription, prévues par l'article 16, §§ 2, alinéa 2, et 3, de la loi du 16 mai 2003 n'auront en fait d'effet que dix ans après l'entrée en vigueur de la loi.

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, notamment l'article 17;

Vu la demande du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, introduite par son ministre des Finances et du Budget, en date du 28 novembre 2003;

Considérant que la Région de Bruxelles-Capitale doit pouvoir disposer d'une période préparatoire suffisamment longue pour lui permettre le vote des ordonnances nécessaires et des arrêtés d'application, ainsi que l'adaptation du système informatique de gestion et la formation du personnel en conséquence;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, est reportée au 1^{er} janvier 2006.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
BUDGET EN BEHEERSCONTROLE

N. 2004 — 1130

[C — 2004/03140]

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ADVIES 36.462/4
VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, vierde kamer, op 26 januari 2004 door de Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « houdende, voor wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof », heeft op 11 februari 2004 het volgende advies gegeven :

1. Het ontworpen besluit strekt ertoe de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uit te stellen tot 1 januari 2007.

Artikel 17 van die wet bepaalt het volgende :

« Deze wet treedt in werking op 1 januari 2004. Op verzoek van de regering van één van de in artikel 2 bedoelde gemeenschappen en gewesten kan de Koning, op gezamenlijke voordracht van de Minister van Financiën en de Minister van Begroting, de datum van inwerkingtreding evenwel uitstellen, wat betreft de gemeenschap of het gewest dat erom heeft verzocht, tot ten laatste 1 januari 2007. »

De wet van 16 mei 2003 is dus op 1 januari 2004 in werking getreden. Artikel 2 van het ontwerp bepaalt dat het besluit uitwerking zal hebben met ingang van 31 december 2003.

Het ontworpen besluit zou dus tot gevolg hebben dat de wet van 16 mei 2003 geacht zou worden niet in werking te zijn getreden op 1 januari 2004.

2. De niet-retroactiviteit van bestuurshandelingen is gebruikelijk, krachtens een algemeen rechtsbeginsel. Retroactiviteit kan evenwel worden gerechtvaardigd als daarvoor bij wet machtiging wordt gegeven. Bij ontstentenis van enige wettelijke machtiging kan retroactiviteit enkel uitzonderlijk worden toegestaan, wanneer deze noodzakelijk is, inzonderheid voor de continuïteit van de openbare dienst of voor de regularisatie van een feitelijke of rechtelijke situatie en voorzover daarbij rekening wordt gehouden met de eisen inzake rechtszekerheid en individuele rechten.

In het onderhavige geval machtigt de wet van 16 mei 2003 de Koning weliswaar om de inwerkingtreding ervan uit te stellen, maar niet om dat met terugwerkende kracht te doen.

De terugwerkende kracht van het ontworpen besluit kan alleen worden toegestaan indien daardoor geen afbreuk wordt gedaan aan de eisen inzake rechtszekerheid en daarbij de individuele rechten geëerbiedigd worden.

Rechtszekerheid betekent dat de inhoud van het recht voorzienbaar en toegankelijk is, zodat iedereen in redelijke mate de gevolgen van een bepaalde handeling kan voorzien, op het tijdstip dat die handeling wordt verricht.

3. Er dient dus te worden nagegaan of het retroactieve uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 geen afbreuk doet aan de rechtszekerheid.

3.1. De Hoofdstukken I tot IV van die wet bevatten bepalingen betreffende de begrotingen, de boekhouding en de controle op de gemeenschappen en de gewesten door het Rekenhof. Die bepalingen doen noch rechten noch plichten ontstaan voor de burgers. Aangezien het ontworpen besluit, overeenkomstig artikel 17 van de wet, er gekomen is op verzoek van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, wordt met die bepalingen niet geraakt aan het recht op rechtszekerheid.

De bepalingen van Hoofdstuk V inzake de controle op het verlenen en het gebruik van de door de gemeenschappen en gewesten toegekende subsidies, zijn in hoofdzaak gelijk aan die van de artikelen 55 tot 58 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Ze kunnen dus evenmin afbreuk doen aan de rechtszekerheid.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
BUDGET ET CONTROLE DE LA GESTION

F. 2004 — 1130

[C — 2004/03140]

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Commission communautaire commune, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

AVIS 36.462/4
DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, quatrième chambre, saisi par le Ministre du Budget, le 26 janvier 2004, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « reportant, en ce qui concerne la Commission communautaire commune, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes », a donné le 11 février 2004 l'avis suivant :

1. L'arrêté en projet tend à reporter au 1^{er} janvier 2007 l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes.

L'article 17 de cette loi dispose :

« La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004. Toutefois à la demande du Gouvernement d'une des communautés et régions visées à l'article 2, le Roi peut, sur proposition conjointe du Ministre des Finances et du Ministre du Budget, reporter la date d'entrée en vigueur, pour ce qui concerne la communauté ou la région qui en fait la demande, au plus tard le 1^{er} janvier 2007. »

La loi du 16 mai 2003 est donc entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2004. L'article 2 du projet prévoit que l'arrêté produira rétroactivement ses effets le 31 décembre 2003.

Il résulterait donc de l'arrêté en projet que la loi du 16 mai 2003 serait réputée ne pas être entrée en vigueur à la date du 1^{er} janvier 2004.

2. La non-rétroactivité des actes administratifs est de règle, en vertu d'un principe général de droit. Elle peut, toutefois, être justifiée si elle est autorisée par la loi. En l'absence d'autorisation légale, la rétroactivité ne peut être admise qu'à titre exceptionnel, lorsqu'elle est nécessaire, notamment, à la continuité du service public ou à la régularisation d'une situation de fait ou de droit et pour autant qu'elle respecte les exigences de la sécurité juridique et les droits individuels.

En l'occurrence, si la loi du 16 mai 2003 autorise le Roi à reporter son entrée en vigueur, elle ne l'habilite pas à le faire avec effet rétroactif.

Pour que la rétroactivité de l'arrêté en projet puisse être admise, il faudrait qu'elle ne porte pas atteinte aux exigences de la sécurité juridique et respecte les droits individuels.

La sécurité juridique implique que le contenu du droit soit prévisible et accessible, de sorte que chacun puisse prévoir, à un degré raisonnable, les conséquences d'un acte déterminé au moment où cet acte se réalise.

3. Il y a donc lieu d'examiner si le report rétroactif de l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 ne porte pas atteinte à la sécurité juridique.

3.1. Les Chapitres I^{er} à IV de cette loi contiennent des dispositions relatives aux budgets, à la comptabilité, et au contrôle par la Cour des comptes des communautés et des régions. Ces dispositions ne créent ni droits ni obligations pour les administrés. Comme l'arrêté en projet résulte, conformément à l'article 17 de la loi, de la demande du Collège réuni de la Commission communautaire commune, le droit à la sécurité juridique n'est donc pas concerné par ces dispositions.

Les dispositions du Chapitre V, relatives au contrôle de l'octroi et de l'emploi des subventions accordées par les communautés et régions, sont en substance identiques à celles des articles 55 à 58 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Elles ne sont donc pas non plus susceptibles de porter atteinte à la sécurité juridique.

De artikelen 15 en 16, die Hoofdstuk VI vormen - Algemene bepalingen inzake de verjaring, wijzigen de regels van verjaring vastgesteld in de artikelen 100 tot 106 van de gecoördineerde wetten op de Rijkscomptabiliteit. Die zijn, krachtens de artikelen 50, § 2, en 71, § 1, van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, van overeenkomstige toepassing op de gemeenschappen en de gewesten tot aan de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 (1).

Door de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 uit te stellen, zou het ontworpen besluit dus de regeling inzake verjaring in het voor- of in het nadeel van de gemeenschappen en de gewesten wijzigen gedurende de periode die zou verlopen tussen 1 januari 2004 en de datum van de bekendmaking ervan. Er dient te worden nagegaan of die terugwerking geen afbreuk kan doen aan verjaringen die reeds zijn ingetreden.

3.2. Artikel 15 van de wet bepaalt het volgende : « Onverminderd de bepalingen van artikel 16 zijn de verjaringsregels van het gemeen recht van toepassing op de gemeenschappen en gewesten. »

Daarmee heft deze bepaling voor de gemeenschappen en de gewesten impliciet artikel 100 van de gecoördineerde wetten op, dat luidt als volgt :

« Verjaard en voorgoed ten voordele van de Staat vervallen zijn, onverminderd de vervallenverklaringen ten gevolge van andere wettelijke, reglementaire of ter zake overeengekomen bepalingen :

1° de schuldvorderingen, waarvan de (op) wettelijke of reglementaire wijze bepaalde overlegging niet geschied is binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan zij zijn ontstaan;

2° de schuldvorderingen die, hoewel ze zijn overgelegd binnen de onder 1° bedoelde termijn, door de ministers niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar gedurende hetwelk ze werden overgelegd;

3° alle andere schuldvorderingen, die niet zijn geordonnanceerd binnen een termijn van tien jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van hun ontstaan.

Voor de schuldvorderingen die voortkomen uit vonnissen blijft evenwel de tienjarige verjaring gelden; zij dienen te worden uitbetaald door de zorg van de Deposito- en Consignatiekas ».

De verjaringstermijn schommelt dus tussen vier en vijf jaar voor schuldvorderingen die overgelegd moeten worden, en tussen negen en tien jaar voor schuldvorderingen die niet overgelegd hoeven te worden.

De artikelen 2262 en 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, die het gemeen recht vormen, bepalen dat zakelijke rechtsvorderingen na dertig jaar verjaren en dat persoonlijke rechtsvorderingen na tien jaar verjaren, met uitzondering van rechtsvorderingen tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, die verjaren na vijf jaar vanaf de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwarende ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

Laatstgenoemde vorderingen verjaren in ieder geval na twintig jaar vanaf de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan.

De nieuwe wet strekt er dus toe de verjaringstermijn met vijf tot zes jaar te verhogen, in ieder geval ten aanzien van schuldvorderingen die overgelegd moeten worden op « wettelijke of reglementaire wijze », en die niet voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid. Voor de overige schuldvorderingen wordt de verjaringstermijn ofwel behouden (2) ofwel verlengd met een variabele duur (3).

Krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten verjaren alle schuldvorderingen ten laste van de Staat op de eerste januari van, naar gelang van het geval, het vijfde of het tiende jaar dat volgt op het jaar waarin ze zijn ontstaan. Indien het ontwerp vóór 1 januari 2005 wordt bekendgemaakt, zou geen enkel probleem van rechtszekerheid rijzen ten aanzien van de schuldeisers van de Staat, omdat geen enkele rechtsvordering die niet reeds op 1 januari 2004 is verjaard, vóór 1 januari 2005 kan verjaren, noch volgens de regels van het gemeen recht, noch krachtens artikel 100 van de gecoördineerde wetten.

3.3. Artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 regelt de termijn waarbinnen inzake salarissen, voorschotten daarop en vergoedingen, toelagen of uitkeringen, die een toebehoren van de salarissen vormen of ermee gelijkstaan, de door de gemeenschappen en gewesten ten onrechte uitbetaalde sommen voorgoed vervallen aan hen die ze hebben ontvangen. Die termijn bedraagt vijf jaar te rekenen vanaf de eerste januari van het jaar van de betaling, tenzij de terugbetaling daarvan is gevraagd vóór het verstrijken van die termijn. Hij is gelijk aan de termijn bepaald in artikel 106 van de gecoördineerde wetten.

Les articles 15 et 16, qui constituent le Chapitre VI - Dispositions générales en matière de prescription, modifient les règles de prescription prévues par les articles 100 à 106 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat. Celles-ci sont applicables par analogie aux communautés et aux régions jusqu'à l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, en vertu des articles 50, § 2, et 71, § 1^{er}, de la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions (1).

En postposant l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003, l'arrêté en projet modifierait donc rétroactivement le régime des prescriptions à charge ou au profit des communautés et des régions pendant la période qui s'écoulerait entre le 1^{er} janvier 2004 et la date de sa publication. Il convient d'examiner si cette rétroactivité n'est pas susceptible de porter atteinte à des prescriptions acquises.

3.2. L'article 15 de la loi prévoit que « sans préjudice de l'article 16, les règles de prescription du droit commun sont applicables aux communautés et régions ».

De ce fait, cette disposition abroge implicitement, pour les communautés et régions, l'article 100 des lois coordonnées qui dispose :

« Sont prescrites et définitivement éteintes au profit de l'Etat, sans préjudice des déchéances prononcées par d'autres dispositions légales, réglementaires ou conventionnelles sur la matière :

1° les créances qui, devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement, ne l'ont pas été dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle elles sont nées;

2° les créances qui, ayant été produites dans le délai visé au 1°, n'ont pas été ordonnancées par les Ministres dans le délai de cinq ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles ont été produites;

3° toutes autres créances qui n'ont pas été ordonnancées dans le délai de dix ans à partir du premier janvier de l'année pendant laquelle elles sont nées.

Toutefois les créances résultant de jugements restent soumises à la prescription décennale; elles doivent être payées à l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations. »

Le délai de prescription varie donc entre quatre et cinq ans pour les créances devant être produites et entre neuf et dix ans pour les créances ne devant pas être produites.

Les articles 2262 et 2262bis du Code civil, qui constituent le droit commun, prévoient que les actions réelles se prescrivent par trente ans et que les actions personnelles se prescrivent par dix ans, à l'exception des actions en réparation des dommages fondées sur la responsabilité extra-contractuelle, qui se prescrivent par cinq ans à partir du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable.

En outre, ces dernières actions se prescrivent en tout cas par vingt ans à partir du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage.

La loi nouvelle tend donc à augmenter de cinq à six ans le délai de prescription, en tout cas à l'égard des créances « devant être produites selon les modalités fixées par la loi ou le règlement » et qui ne résultent pas d'un dommage où est en cause une responsabilité extra-contractuelle. Pour les autres créances, le délai de prescription est soit maintenu (2), soit allongé d'une durée variable (3).

En vertu de l'article 100 des lois coordonnées, toutes les créances à charge de l'Etat sont prescrites le 1^{er} janvier de la cinquième année ou de la dixième année, selon le cas, qui suit celle de leur naissance. Si l'arrêté en projet est publié avant le 1^{er} janvier 2005, aucun problème de sécurité juridique ne se poserait vis-à-vis des créanciers de l'Etat, puisqu'aucune action non déjà prescrite au 1^{er} janvier 2004 ne pourrait l'être ni selon les règles de droit commun, ni en vertu de l'article 100 des lois coordonnées avant le 1^{er} janvier 2005.

3.3. L'article 16 de la loi du 16 mai 2003 règle le délai dans lequel sont définitivement acquises à ceux qui les ont reçues les sommes payées indûment par les communautés et les régions en matière de traitements, d'avances sur ceux-ci, ainsi que d'indemnités, d'allocations ou de prestations qui sont accessoires ou similaires aux traitements. Ce délai est de cinq ans à partir du 1^{er} janvier de l'année du paiement, à moins que le remboursement en ait été réclamé avant ce terme. Il est identique à celui qui est prévu par l'article 106 des lois coordonnées.

Wanneer de onverschuldigde sommen zijn verkregen door bedrieglijke handelingen dan wel door valse of bewust onvolledige verklaringen, is de termijn vastgesteld in artikel 16, § 3, van de wet van 16 mei 2003 tien jaar, terwijl de termijn bepaald in de gecoördineerde wetten voor hetzelfde geval, dertig jaar bedraagt (artikel 106, § 1, tweede lid).

Zo ook bepalen de gecoördineerde wetten (artikel 106, § 2, tweede lid) dat het onverschuldigde bedrag gedurende dertig jaar kan worden teruggevorderd, te rekenen vanaf de afgifte van de aangetekende brief waarbij de terugbetaling wordt gevorderd, terwijl artikel 16, § 2, tweede lid, van de wet van 16 mei 2003 bepaalt dat die termijn « de termijn (is) die in het gemeen recht is bepaald voor de verjaring van persoonlijke vorderingen », dit wil zeggen eveneens tien jaar, volgens artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek.

De rechtspraak zegt het volgende : « Wanneer, in burgerlijke zaken, een wet, zelfs van openbare orde, voor de verjaring van een vordering een kortere termijn bepaalt dan deze door de vorige wetgeving voorzien, en het recht tot de vordering vóór het inwerking treden van de nieuwe wet is ontstaan, begint die nieuwe termijn slechts te lopen vanaf die inwerkingtreding, behalve stellige strijdige wil van de wetgever; niettemin kan de gehele duur van de verjaring de door de oude wet voorziene termijn niet overtreffen » (4).

Aangezien de termijnen waarin artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 voorziet, ofwel gelijk zijn aan, ofwel korter zijn dan die waarin de gecoördineerde wetten voorzien, zal met het ontworpen besluit geen afbreuk worden gedaan aan verkregen rechten. Geen enkele schuldvordering in het voordeel van de gemeenschap of het gewest die niet verjaard zou zijn met toepassing van de gecoördineerde wetten, zou immers verjaard kunnen zijn met toepassing van artikel 16 van de wet van 16 mei 2003 (5).

4. Het besluit is dan ook dat de terugwerking van het ontwerp geen aanleiding geeft tot bezwaren.

De kamer was samengesteld uit :

Mevr. M.-L. Willot-Thomas, kamervoorzitter;

de heren :

P. Liénardy, P. Vandernoot, staatsraden;

Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. Detroux, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. Liénardy.

De griffier,

De voorzitter,

C. Gigot.

M.-L. Willot-Thomas.

Nota's

(1) Arbitragehof, arrest nr. 189/2002, B.4.

(2) Voor schuldvorderingen ontstaan op een eerste januari die niet overgelegd hoeven te worden, en voor rechtsoverdrachten tot vergoeding van schade op grond van buitencontractuele aansprakelijkheid, wanneer de schade berokkend is op een eerste januari en de benadeelde de dag zelf kennis heeft gekregen van de schade of van de eventuele verzwaaring daarvan, alsook van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon.

(3) Het aanvangspunt van de verjaringstermijn is immers gewijzigd voor schuldvorderingen die voortkomen uit schade waarbij sprake is van buitencontractuele aansprakelijkheid van de gemeenschap of het gewest : voor artikel 100 van de gecoördineerde wetten, gaat het om de eerste januari van het begrotingsjaar in de loop waarvan de schuldvordering is ontstaan, terwijl het voor artikel 2262bis van het Burgerlijk Wetboek, ofwel gaat om de dag volgend op die waarop de benadeelde kennis heeft gekregen van de schade of van de verzwaaring ervan en van de identiteit van de daarvoor aansprakelijke persoon (een termijn van vijf jaar), ofwel om de dag volgend op die waarop het feit waardoor de schade is veroorzaakt, zich heeft voorgedaan (een termijn van twintig jaar).

(4) Cass., 4 oktober 1957, Arr. Cass., 1958, blz. 50. Zie advies 25.428, uitgebracht op 14 april 1997 over een voorontwerp dat de wet van 10 juni 1998 tot wijziging van sommige bepalingen betreffende de verjaring is geworden (gedr. st., Kamer, zitting 1996-1997, n° 1087/1).

(5) De verkortingen van verjaringstermijnen, waarin artikel 16, § 2, tweede lid, en § 3, van de wet van 16 mei 2003 voorziet, zullen immers pas tien jaar na de inwerkingtreding van de wet uitwerking hebben.

Lorsque les sommes indues ont été obtenues par des manoeuvres frauduleuses ou par des déclarations fausses ou sciemment incomplètes, le délai prévu par l'article 16, § 3, de la loi du 16 mai 2003 est de dix ans, alors que dans la même hypothèse, le délai prévu par les lois coordonnées (article 106, § 1^{er}, alinéa 2) est de trente ans.

De même, les lois coordonnées (article 106, § 2, alinéa 2) prévoient que la répétition de l'indu peut être poursuivi pendant trente ans à dater du dépôt de la lettre recommandée réclamant le remboursement, alors que l'article 16, § 2, alinéa 2, de la loi du 16 mai 2003 prévoit que ce délai est celui « prévu par le droit commun pour la prescription des actions personnelles », soit également dix ans, si l'on se réfère à l'article 2262bis du Code civil.

Selon la jurisprudence, « lorsque, en matière civile, une loi même d'ordre public établit pour la prescription d'une action un délai plus court que celui qui était fixé par la législation antérieure, ce nouveau délai, si le droit à l'action est né avant l'entrée en vigueur de la loi nouvelle, ne commence à courir, sauf volonté contraire du législateur, qu'à partir de cette entrée en vigueur; toutefois, la durée totale du délai de la prescription ne peut excéder celle du délai fixé par la loi ancienne. » (4).

Dès lors que les délais prévus par l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 sont soit identiques, soit plus courts que ceux prévus par les lois coordonnées, l'arrêté en projet n'aura pas pour effet de porter atteinte à des droits acquis. En effet aucune créance au profit de la communauté ou de la région qui n'aurait pas été prescrite par application des lois coordonnées, n'aurait pu l'être par l'application de l'article 16 de la loi du 16 mai 2003 (5).

4. En conclusion, la rétroactivité du projet ne soulève pas d'objections.

La chambre était composée de :

Mme M.-L. Willot-Thomas, président de chambre;

MM. :

P. Liénardy, P. Vandernoot, conseillers d'Etat;

Mme C. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par M. L. Detroux, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Liénardy.

Le greffier,

Le président,

C. Gigot.

M.-L. Willot-Thomas.

Notes

(1) C.A., arrêt n° 189/2002, B.4.

(2) Pour les créances nées un 1^{er} janvier et qui ne doivent pas être produites, ainsi que pour les actions en réparation d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle, lorsque le dommage est survenu un 1^{er} janvier et que la personne lésée a eu connaissance le jour même du dommage et de son aggravation éventuelle ainsi que de l'identité de la personne responsable.

(3) Le point de départ du délai de prescription est en effet modifié pour les créances résultant d'un dommage fondé sur la responsabilité extracontractuelle de la communauté ou de la région : pour l'article 100 des lois coordonnées, c'est le 1^{er} janvier de l'année budgétaire au cours de laquelle la créance est née, tandis que pour l'article 2262bis du Code civil, il s'agit soit du jour qui suit celui où la personne lésée a eu connaissance du dommage ou de son aggravation et de l'identité de la personne responsable (délai de cinq ans), soit du jour qui suit celui où s'est produit le fait qui a provoqué le dommage (délai de vingt ans).

(4) Cass., 4 octobre 1957, Pas., 1958, I, p. 94. Voy. avis 25.428, donné le 14 avril 1997, sur un avant-projet devenu la loi du 10 juin 1998 modifiant certaines dispositions en matière de prescription (doc. parl., Chambre, session 1996-1997, n° 1087/1).

(5) Les réductions de délais de prescription, prévues par l'article 16, §§ 2, alinéa 2, et 3, de la loi du 16 mai 2003 n'auront en fait d'effet que dix ans après l'entrée en vigueur de la loi.

18 MAART 2004. — Koninklijk besluit houdende, voor wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft, uitstel van de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het verzoek van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ingediend door de Leden bevoegd voor Begroting, op 8 december 2003;

Overwegende dat voor wat de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreft op datum van 1 januari 2004 de operationele voorwaarden voor een samenhangende doorvoering van de hervorming niet vervuld zijn vermits op dit moment de noodzakelijke informatisering nog dient aangevat te worden, de interne administratieve organisatie nog dient herzien te worden en de betrokkenen vervolgens nog dienen opgeleid te worden;

Overwegende dat met het oog op de opmaak van een specifiek ontwerp van ordonnantie houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie pas recent, in samenwerking met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een werkgroep werd opgericht die zich over deze materie zal buigen en dat de totstandkoming van de uiteindelijke ordonnantie dus nog geruime tijd zal vergen.

Gelet op het advies van de Raad van State,

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor wat betreft de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt de inwerkingtreding van de wet van 16 mei 2003 tot vaststelling van de algemene bepalingen die gelden voor de begrotingen, de controle op de subsidies en voor de boekhouding van de gemeenschappen en de gewesten, alsook voor de organisatie van de controle door het Rekenhof, uitgesteld tot 1 januari 2006.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang van 31 december 2003.

Art. 3. Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Begroting,
J. VANDE LANOTTE
De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

18 MARS 2004. — Arrêté royal reportant, en ce qui concerne la Commission Communautaire commune, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, notamment l'article 17;

Vu la demande du Collège réuni de la Commission communautaire commune, introduite par les Membres chargés du Budget, en date du 8 décembre 2003;

Considérant qu'en ce qui concerne la Commission communautaire commune, les conditions opérationnelles pour une mise en œuvre cohérente de la réforme ne sont pas remplies à la date du 1^{er} janvier 2004 car l'informatisation nécessaire doit aujourd'hui encore débuter, l'organisation administrative interne doit encore être revue, et tous les intervenants doivent ensuite encore être formés;

Considérant qu'en vue de l'élaboration d'un projet spécifique d'ordonnance portant organisation du budget et de la comptabilité de la Commission communautaire commune, un groupe de travail n'a été créé que récemment en collaboration avec la Région de Bruxelles-Capitale qui examinera cette matière, et que la réalisation de l'ordonnance finale requerra dès lors encore un certain temps.

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. En ce qui concerne la Commission communautaire commune, l'entrée en vigueur de la loi du 16 mai 2003 fixant les dispositions générales applicables aux budgets, au contrôle des subventions et à la comptabilité des communautés et des régions, ainsi qu'à l'organisation du contrôle de la Cour des comptes, est reportée au 1^{er} janvier 2006.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 31 décembre 2003.

Art. 3. Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre du Budget,
J. VANDE LANOTTE
Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 1131

[2003/202317]

8 JANUARI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 januari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het marokijnwerk
en de handschoennijverheid**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 september 2002

Oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 3 januari 2003 onder het nummer 64886/CO/128.03)

A. Oprichting

Artikel 1. Het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid heeft, bij toepassing van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid waarvan de statuten hieronder zijn vastgesteld.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 1131

[2003/202317]

8 JANVIER 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 septembre 2002, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 septembre 2002, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 janvier 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie

Convention collective de travail du 9 septembre 2002

Institution d'un fonds de sécurité d'existence et fixation de ses statuts (Convention enregistrée le 3 janvier 2003 sous le numéro 64886/CO/128.03)

A. Institution

Article 1^{er}. La Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie a, en application de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, conclu une convention collective de travail instituant un Fonds de sécurité d'existence dont les statuts sont fixés ci-après.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid. Zij heeft uitwerking op 1 januari 2003 en is gesloten voor onbepaalde tijd. Elke van de ondertekenende partijen kan ze opzeggen. Deze opzegging wordt betekend ten laatste op 30 juni bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid en aan elk der ondertekenende partijen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop het aangetekend schrijven aan de voorzitter is gestuurd.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 21 december 1971 tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid voor het handschoenbedrijf (koninklijk besluit van 5 december 1972), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 maart 1975 (koninklijk besluit van 22 juli 1975) en door de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juni 1973 wordt opgeheven vanaf 1 januari 2003.

De collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten wordt opgeheven vanaf 1 januari 2003 (koninklijk besluit van 5 augustus 1991).

Het Fonds voor bestaanszekerheid voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid neemt de rechten en de plichten over en neemt het actief en het passief over van het Fonds voor bestaanszekerheid voor het handschoenbedrijf en van het Fonds voor het marokijnwerk vermeld in het tweede en het derde lid van dit artikel.

B. Statuten

Artikel 1. Er wordt vanaf 1 januari 2003 een fonds voor bestaanszekerheid opgericht, « Fonds voor bestaanszekerheid voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid ».

Art. 2. Het fonds verzekert de financiering, de toekenning en de vereffening van aanvullende sociale voordelen, vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit, ten voordele van de werklieden en werksters die vallen onder de bevoegdheid van hogergenoemd paritair subcomité.

Art. 3. De geldmiddelen van het fonds bestaan uit bijdragen gestort door de werkgevers vallend onder de bevoegdheid van het betrokken paritair subcomité, bedoeld onder artikel 2.

Art. 4. De bijdrage wordt vastgesteld in verhouding tot de brutolonen welke door de werkgever aan de in artikel 2 bedoelde werklieden en werksters uitgekeerd worden.

Het bedrag van de bijdrage wordt vastgesteld door het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid.

Art. 5. De bijdragen worden geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid bij toepassing van artikel 7 van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid.

Art. 6. De administratiekosten van het fonds worden elk jaar vastgesteld door het paritair beheerscomité voorzien bij artikel 9. Deze kosten worden gedekt door de renten van de kapitalen voortkomend van de storting der bijdragen en eventueel door een afhouding op de voorziene bijdragen en waarvan het bedrag vastgesteld is door het paritair beheerscomité.

Art. 7. De werklieden en werksters, waarvan sprake in artikel 2, hebben recht op aanvullende voordelen waarvan het bedrag, de aard en de voorwaarden van toekenning worden vastgesteld bij collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit.

Art. 8. De uitbetaling van de aanvullende vergoedingen kan in geen enkel geval afhankelijk gemaakt worden van de betaling der verschuldigde bijdragen door de werkgever.

Art. 9. Het fonds wordt beheerd door een paritair beheerscomité bestaande uit vier effectieve leden die de beheerders zijn van dit fonds.

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et est conclue pour une durée indéterminée. Chacune des parties peut la dénoncer. Cette dénonciation est notifiée au plus tard le 30 juin par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie et à chacune des parties contractantes. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date d'envoi de la lettre recommandée au président.

La convention collective de travail du 21 décembre 1971 instituant un Fonds de sécurité d'existence pour l'industrie de la ganterie (arrêté royal du 5 décembre 1972), modifiée par la convention collective du 24 mars 1975 (arrêté royal du 22 juillet 1975) et par la convention collective de travail du 6 juin 1973 est abrogée à partir du 1^{er} janvier 2003.

La convention collective de travail du 30 avril 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts est abrogée à partir du 1^{er} janvier 2003 (arrêté royal du 5 août 1991).

Le Fonds de sécurité d'existence de la maroquinerie et de l'industrie de la ganterie succède aux droits et obligations et reprend l'actif et le passif du Fonds de sécurité d'existence pour l'industrie de la ganterie et du Fonds de la maroquinerie mentionnée aux paragraphes deuxième et troisième du présent article.

B. Statuts

Article 1^{er}. Il est institué à partir du 1^{er} janvier 2003 un fonds de sécurité d'existence, « Fonds de sécurité d'existence de la maroquinerie et de l'industrie de la ganterie ».

Art. 2. Le fonds assure le financement, l'octroi et la liquidation d'avantages sociaux complémentaires fixés par convention collective de travail, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, rendue obligatoire par arrêté royal, en faveur des ouvriers et ouvrières relevant de la compétence de la sous-commission paritaire précitée.

Art. 3. Les moyens financiers du fonds se composent de cotisations versées par les employeurs relevant de la compétence de la sous-commission paritaire concernée, visée à l'article 2.

Art. 4. La cotisation est fixée en fonction des salaires bruts payés par l'employeur aux ouvriers et ouvrières visées à l'article 2.

Le montant de la cotisation est fixé par la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie.

Art. 5. Les cotisations sont perçues et recouvrées par l'Office national de Sécurité sociale en application de l'article 7 de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence.

Art. 6. Les frais d'administration du fonds sont fixés annuellement par le comité de gestion paritaire prévu à l'article 9. Ces frais sont couverts par les rentes des capitaux provenant du versement des cotisations et éventuellement par une retenue sur les cotisations prévues et dont le montant est fixé par le comité de gestion paritaire.

Art. 7. Les ouvriers et ouvrières dont question à l'article 2 ont droit à des avantages complémentaires dont le montant, la nature et les conditions d'octroi sont fixés par convention collective de travail, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, rendue obligatoire par arrêté royal.

Art. 8. La liquidation des indemnités complémentaires ne peut en aucun cas être subordonnée au paiement des cotisations dues par l'employeur.

Art. 9. Le fonds est géré par un comité de gestion paritaire composé de quatre membres effectifs qui sont les administrateurs de ce fonds.

De helft van deze leden wordt aangeduid door en onder de leden van het paritair subcomité, benoemd op voordracht van de beroepsorganisaties van de werkgevers; de ander helft van de leden wordt aangeduid door en onder de leden van bedoeld paritair subcomité die de werklieden vertegenwoordigen.

De leden van dit paritair beheerscomité worden aangesteld voor dezelfde periode als deze van hun mandaat van lid van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid.

Het paritair beheerscomité wordt aangevuld door vier plaatsvervangende leden die aangeduid worden onder dezelfde voorwaarden en voor dezelfde duur als de effectieve leden. In geval van tijdelijk beletsel vervangen de plaatsvervangende leden de effectieve leden met dezelfde bevoegdheid.

De functie van effectief of plaatsvervangend lid in het paritair beheerscomité vervalt door ontslag, overlijden of wanneer het mandaat van het lid van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid een einde neemt of wegens ontslag gegeven door de verantwoordelijke organisatie. Het nieuwe lid voltooit het mandaat van degene die hij vervangt.

De mandaten van effectief of plaatsvervangend lid van het paritair beheerscomité zijn hernieuwbaar onder dezelfde voorwaarden als deze waaronder zij aangeduid worden.

Art. 10. De beheerders van het fonds gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met verbintenissen van het fonds. Hun verantwoordelijkheid beperkt zich tot de uitvoering van het mandaat van beheer dat zij ontvangen hebben.

Art. 11. Het paritair beheerscomité kiest elk jaar een voorzitter onder zijn leden.

Art. 12. Het paritair beheerscomité beschikt over de meest uitgebreide rechten voor het beheer en de administratie van het fonds zonder nochtans deze bij de wet of door de huidige statuten voorbehouden aan het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid te schaden.

Het paritair beheerscomité heeft onder meer als opdracht :

- 1) over te gaan tot de aanwerving en de afdanking van het personeel van het fonds;
- 2) controle te doen en alle nodige maatregelen te treffen voor de uitvoering van deze statuten;
- 3) de administratiekosten alsmede het aandeel van de jaarlijkse inkomsten die deze dekken vast te stellen;
- 4) tijdens de maand juni van elk jaar een schriftelijk verslag over te maken aan het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid over de vervulling van zijn zending.

Art. 13. Het paritair beheerscomité vergadert minstens eenmaal per semester in de zetel van het fonds, hetzij op uitnodiging van de voorzitter ambtshalve handelend, hetzij op vraag van ten minste de helft der leden van het paritair beheerscomité evenals op vraag van een der vertegenwoordigde organisaties.

Art. 14. Het paritair beheerscomité kan slechts geldig vergaderen en beslissingen nemen indien de meerderheid van de leden aanwezig is.

De beslissingen van het paritair beheerscomité worden getroffen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Alleen de effectieve leden en de plaatsvervangende leden die zetelen ter vervanging van de effectieve leden, hebben beslissende stem.

Het paritair beheerscomité stelt een reglement van inwendige orde op dat de modaliteiten van zijn werking nader omschrijft.

Art. 15. Overeenkomstig artikel 12 van de wet van 7 januari 1958 duidt het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid één of meerdere experten-boekhouders aan ter controle van het beheer van het fonds.

Die of deze experten-boekhouders brengen hierover verslag uit bij het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid ten minste eenmaal per jaar.

Bovendien lichten zij het paritair beheerscomité van het fonds regelmatig in over de uitslag van hun onderzoeken en doen de aanbevelingen die zij nodig achten.

Art. 16. Elk jaar op 30 juni worden de « balans en rekeningen » afgesloten van het verlopen dienstjaar.

La moitié de ces membres est désignée par et parmi les membres de la sous-commission paritaire, nommés sur la proposition des organisations professionnelles d'employeurs; l'autre moitié des membres est désignée par et parmi les membres de la sous-commission paritaire visée qui représentent les ouvriers.

Les membres de ce comité de gestion paritaire sont désignés pour la même période que celle de leur mandat de membre de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie.

Le comité de gestion paritaire est complété par quatre membres suppléants désignés dans les mêmes conditions et pour la même durée que les membres effectifs. En cas d'empêchement temporaire, les membres suppléants remplacent les membres effectifs et ont les mêmes pouvoirs que ceux-ci.

La fonction de membre effectif ou suppléant au sein du comité de gestion paritaire prend fin en cas de démission, de décès ou lorsque le mandat de membre de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie vient à expiration ou en cas de congé donné par l'organisation responsable. Le nouveau membre achève le mandat de celui qu'il remplace.

Les mandats de membre effectif ou suppléant du comité de gestion paritaire sont renouvelables dans les mêmes conditions que celles de leur désignation.

Art. 10. Les administrateurs du fonds ne contractent aucune obligation personnelle à l'égard d'engagements pris par le fonds. Leur responsabilité se limite à l'exécution du mandat de gestion qu'ils ont reçu.

Art. 11. Le comité de gestion paritaire choisit annuellement un président parmi ses membres.

Art. 12. Le comité de gestion paritaire dispose des droits les plus étendus pour la gestion et l'administration du fonds, sans préjudice toutefois des droits réservés par la loi ou par les présents statuts à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie.

Le comité de gestion paritaire a notamment comme mission :

- 1) de procéder au recrutement et au licenciement du personnel du fonds;
- 2) d'exercer un contrôle et de prendre toutes les mesures nécessaires à l'exécution des présents statuts;
- 3) de déterminer les frais d'administration, ainsi que la quotité des recettes annuelles qui les couvrent;
- 4) de transmettre annuellement au cours du mois de juin un rapport écrit à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie sur l'accomplissement de sa mission.

Art. 13. Le comité de gestion paritaire se réunit au moins une fois par semestre au siège du fonds, soit sur convocation du président agissant d'office, soit à la demande de la moitié au moins des membres du comité de gestion paritaire, ainsi qu'à la demande d'une des organisations représentées.

Art. 14. Le comité de gestion paritaire ne peut délibérer valablement que si la majorité des membres sont présents.

Les décisions du comité de gestion paritaire sont prises à l'unanimité des voix des membres présents.

Seuls les membres effectifs et les membres suppléants siégeant en remplacement des membres effectifs ont voix délibérative.

Le comité de gestion paritaire établit un règlement d'ordre intérieur qui précise les modalités de son fonctionnement.

Art. 15. Conformément à l'article 12 de la loi du 7 janvier 1958, la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie désigne un ou plusieurs experts-comptables en vue du contrôle de la gestion du fonds.

Ce ou ces experts-comptables font rapport à ce sujet à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie au moins une fois par an.

De plus, ils informent régulièrement le comité de gestion paritaire du fonds du résultat de leurs investigations et font les recommandations qu'ils jugent nécessaires.

Art. 16. Le « bilan et les comptes » de l'exercice écoulé sont clôturés chaque année au 30 juin.

Art. 17. Het fonds is opgericht voor een onbepaalde duur. De opzegging door één van de organisaties welke vertegenwoordigd zijn in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid wordt per aangetekend schrijven aan de voorzitter van het paritair subcomité en aan elk der ondertekenende partijen ten laatste op 30 juni van elk jaar betekend.

Art. 18. Het fonds wordt ontbonden door het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid. Dit laatste beslist over de bestemming van de goederen en waarden van het fonds na betaling van het passief en geeft aan deze goederen en waarden een bestemming die in overeenstemming is met het doel waartoe het fonds werd opgericht.

Het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid duidt de effectieve leden van het paritair beheerscomité voorzien bij artikel 9 aan als vereffenaars.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 8 januari 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Art. 17. Le fonds est institué pour une durée indéterminée. La dénonciation par l'une des organisations représentées au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie est notifiée au plus tard le 30 juin de chaque année par lettre recommandée au président de la sous-commission paritaire et à chacune des parties contractantes.

Art. 18. Le fonds est dissout par la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie. Cette dernière décide de l'affectation des biens et des valeurs du fonds après l'apurement du passif et donne à ces biens et valeurs une destination conforme au but pour lequel le fonds a été institué.

La Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie désigne les membres effectifs du comité de gestion paritaire visé à l'article 9 comme liquidateurs.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 8 janvier 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 1132

[2004/200080]

29 FEBRUARI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen op 57 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende de toekenning van het halftijds brugpensioen op 57 jaar.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 februari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 17 november 1993, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 1132

[2004/200080]

29 FEVRIER 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps à 57 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, notamment l'article 3;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative à l'octroi de la prépension à mi-temps à 57 ans.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 février 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 17 novembre 1993, *Moniteur belge* du 4 décembre 1993.

Bijlage

Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003*

Toekenning van het halftijds brugpensioen op 57 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 9 september 2003
onder het nummer 67390/CO/128.03)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers die tewerkgesteld zijn in een voltijdse arbeidsregeling en op hun werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid.

HOOFDSTUK II. — Algemene bepaling

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993).

HOOFDSTUK III. — Principe

Art. 3. De voltijdse werknemers hebben de mogelijkheid om op halftijds brugpensioen te gaan vanaf de leeftijd van 57 jaar.

Art. 4. De betrokken werknemers moeten bovendien de werkloosheidsuitkering genieten waarin is voorzien voor deze categorie van werknemers door de reglementering betreffende de werkloosheidsverzekering.

Art. 5. Het aantal arbeidsuren bepaald in de deeltijdse arbeidsregeling moet, na de vermindering, per arbeidscyclus gemiddeld gelijk zijn aan de helft van het aantal arbeidsuren in een normale voltijdse arbeidsregeling in de dienst.

HOOFDSTUK IV. — Bedrag van de aanvullende vergoeding

Art. 6. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is ten minste gelijk aan het bedrag bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993 (*Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993).

Art. 7. Het bedrag van de aanvullende vergoeding valt ten laste van de werkgever van de betrokken werknemer en wordt maandelijks betaald.

HOOFDSTUK V. — Geldigheid

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 februari 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 1133

[2004/200328]

29 FEBRUARI 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende vrijwillige deeltijdse arbeid (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid;

Annexe

Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie*Convention collective de travail du 13 juin 2003*

Octroi de la prépension à mi-temps à 57 ans
(Convention enregistrée le 9 septembre 2003
sous le numéro 67390/CO/128.03)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs occupés dans un régime de travail à temps plein et à leurs employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie.

CHAPITRE II. — Disposition générale

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993 (*Moniteur belge* du 4 décembre 1993).

CHAPITRE III. — Principe

Art. 3. Les travailleurs occupés à temps plein peuvent bénéficier de la prépension à mi-temps à partir de l'âge de 57 ans.

Art. 4. Les travailleurs concernés doivent en outre bénéficier de l'allocation de chômage prévue pour cette catégorie de travailleurs par la réglementation relative à l'assurance contre le chômage.

Art. 5. Le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail à temps partiel doit, après la réduction, être en moyenne égal par cycle de travail à la moitié du nombre d'heures de travail dans le cadre d'un régime de travail à temps plein dans le service.

CHAPITRE IV. — Montant de l'indemnité complémentaire

Art. 6. Le montant de l'indemnité complémentaire est au moins égal au montant prévu par la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993 (*Moniteur belge* du 4 décembre 1993).

Art. 7. Le montant de l'indemnité complémentaire est à charge de l'employeur du travailleur concerné et est payé mensuellement.

CHAPITRE V. — Validité

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 février 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 1133

[2004/200328]

29 FEVRIER 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative au travail à temps partiel volontaire (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende vrijwillige deeltijdse arbeid.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 februari 2004.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het marokijnwerk
en de handschoennijverheid**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003

Vrijwillige deeltijdse arbeid
(Overeenkomst geregistreerd op 9 september 2003
onder het nummer 67391/CO/128.03)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de arbeiders van de ondernemingen die onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid ressorteren.

Onder "arbeiders" worden verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

HOOFDSTUK II. — *Principe*

Art. 2. Elke arbeider heeft het recht vrijwillig van een voltijdse arbeidsregeling over te stappen naar een deeltijdse arbeidsregime of zijn deeltijdse arbeidsregime te verminderen.

Art. 3. Het deeltijdse arbeidsregime zal ten minste de helft bedragen van het aantal arbeidsuren begrepen in een voltijdse arbeidsregeling.

Overeenkomstig de bedrijfsorganisatorische mogelijkheden zal de keuze van het arbeidsregime vastgesteld worden tussen werkgever en arbeider.

Art. 4. De individuele arbeidsovereenkomst wordt schriftelijk gewijzigd en de normale wettelijke regels inzake deeltijdse arbeid blijven van kracht. De wijziging aan de arbeidsovereenkomst is van bepaalde of onbepaalde duur.

Art. 5. De werkgever heeft de verplichting een vervanger aan te werven voor het aantal weggevallen arbeidsuren tenzij hij aantoonde dat deze maatregel leidt tot de vermindering van de tijdelijke werkloosheid.

Art. 6. De arbeider die gebruik wenst te maken van de in artikel 3 gegeven mogelijkheden, zal de werkgever hiervan schriftelijk op de hoogte stellen drie maand vóór de aanvang van de vermindering van de arbeidsduur.

De aanvraag zal de aanvang en de periode vermelden tijdens dewelke de arbeider de arbeidsduur wenst te verminderen, alsook het gewenste arbeidsregime.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 februari 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative au travail à temps partiel volontaire.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 février 2004.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire de la maroquinerie
et de la ganterie**

Convention collective de travail du 13 juin 2003

Travail à temps partiel volontaire
(Convention enregistrée le 9 septembre 2003
sous le numéro 67391/CO/128.03)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Principe*

Art. 2. Chaque ouvrier a le droit de passer volontairement d'un régime de travail à temps plein à un régime de travail à temps partiel ou de réduire son régime de travail à temps partiel.

Art. 3. Le régime de travail à temps partiel comportera au moins la moitié du nombre d'heures de travail compris dans un régime de travail à temps plein.

Compte tenu des possibilités qu'offre l'organisation de l'entreprise, le choix du régime de travail sera fixé entre l'employeur et l'ouvrier.

Art. 4. Le contrat de travail individuel est modifié par écrit et les règles légales habituelles en matière de travail à temps partiel restent en vigueur. La modification du contrat de travail s'applique pour une durée déterminée ou pour une durée indéterminée.

Art. 5. L'employeur a l'obligation d'embaucher un remplaçant pour le nombre d'heures de travail perdues, à moins qu'il démontre que cette mesure aboutit à une diminution du chômage temporaire.

Art. 6. L'ouvrier qui souhaite faire usage des possibilités offertes par l'article 3 en avertira par écrit son employeur trois mois avant le début de la réduction de la durée du travail.

La demande introduite à cet effet mentionnera le début et la période pendant laquelle l'ouvrier souhaite réduire la durée du travail, ainsi que le régime de travail souhaité.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 7. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 février 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 1134

[2004/200638]

2 MAART 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende de betaling van een carenzdag (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid, betreffende de betaling van een carenzdag.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

—————
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————
Bijlage

**Paritair Subcomité voor het marokijnwerk
en de handschoennijverheid**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 juni 2003

Betaling van een carenzdag
(Overeenkomst geregistreerd op 3 oktober 2003
onder het nummer 67893/CO/128.03)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters en hun werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk en de handschoennijverheid.

HOOFDSTUK II. — Betaling van een carenzdag

Art. 2. De werklieden en werksters hebben recht op de betaling, door de werkgever, van één carenzdag, zoals bedoeld in artikel 52 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978), tijdens het kalenderjaar.

De werklieden en werksters met minstens 10 jaar dienst in de onderneming, hebben recht op de betaling, door de werkgever, van één bijkomende carenzdag, zoals bedoeld in artikel 52 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, tijdens het kalenderjaar 2004.

HOOFDSTUK III. — Geldigheid

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor een bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2003 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 maart 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 1134

[2004/200638]

2 MARS 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative au paiement d'un jour de carence (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie, relative au paiement d'un jour de carence.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

—————
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————
Annexe

**Sous-commission paritaire de la maroquinerie
et de la ganterie**

Convention collective de travail du 13 juin 2003

Paiement d'un jour de carence
(Convention enregistrée le 3 octobre 2003
sous le numéro 67893/CO/128.03)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est d'application aux ouvriers et ouvrières et leurs employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire de la maroquinerie et de la ganterie.

CHAPITRE II. — Paiement d'un jour de carence

Art. 2. Les ouvriers et ouvrières ont droit au paiement, par l'employeur, d'un jour de carence, visé à l'article 52 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978), pendant l'année civile.

Les ouvriers et ouvrières qui ont une ancienneté dans l'entreprise de 10 ans au moins, ont droit au paiement, par l'employeur, d'un jour de carence supplémentaire, visé à l'article 52 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, pendant l'année civile 2004.

CHAPITRE III. — Validité

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle produit ses effets le 1^{er} janvier 2003 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 mars 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 1135

[2004/200676]

2 MAART 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisel, betreffende de bevordering van de tewerkstelling van risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisel;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisel, betreffende de bevordering van de tewerkstelling van risicogroepen.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisel

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003

Bevordering van de tewerkstelling van risicogroepen
(Overeenkomst geregistreerd op 25 september 2003
onder het nummer 67650/CO/128.06)

Artikel 1. - Toepassingsgebied

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisel.

Onder « arbeiders » verstaat men : de arbeiders en de arbeidsters.

Artikel 1. Inspanning voor de tewerkstelling en de integratiemogelijkheden van personen uit de risicogroepen.

§ 1. De in artikel 1 bedoelde werkgevers betalen voor de jaren 2003 en 2004 een bijdrage van 0,10 pct. per kwartaal, berekend op grond van het volledige loon van de arbeiders en de arbeidsters. Voor het ganse jaar 2003 wordt bovenvermeld percentage (4 × 0,10 pct.) uitzonderlijk geïnd in het vierde kwartaal. Het is een financiële inspanning die strikt beperkt wordt tot de duurtijd van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

1. Doelstelling :

1.1. Aanwerving van :

— jonge werkzoekende schoolverlaters;

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 1135

[2004/200676]

2 MARS 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques, relative à la promotion de l'emploi des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques, relative à la promotion de l'emploi des groupes à risque.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques

Convention collective de travail du 17 juin 2003

Promotion de l'emploi des groupes à risque
(Convention enregistrée le 25 septembre 2003
sous le numéro 67650/CO/128.06)

Article 1^{er}. - Champ d'application

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques.

Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Article 1^{er}. Effort pour l'emploi et les possibilités d'intégration de personnes appartenant aux groupes à risque.

§ 1^{er}. Pour les années 2003 et 2004, les employeurs visés à l'article 1^{er} payent une cotisation de 0,10 p.c. par trimestre, calculée sur la base du salaire complet des ouvriers et des ouvrières. Le pourcentage (4 × 0,10 p.c.) susmentionné est perçu exceptionnellement le quatrième trimestre pour toute l'année 2003. Il s'agit d'un effort financier qui est strictement limité à la durée de la présente convention collective de travail.

1. Objectif :

1.1. Engagement de :

— jeunes demandeurs d'emploi sortant de l'école;

— werkzoekenden die aangeworven worden om reden van een wettelijke verplichting tot vervanging;

— stagiairs van de R.V.A. die aangeworven worden na afloop van de stage;

— vervanging van een arbeider die op brugpensioen gaat.

1.2. Bijscholing van werknemers in het kader van de accreditatie of het halen van de kwaliteitsnorm.

2. Het fonds voor bestaanszekerheid van de sector zal een eenmalig bedrag uitkeren als aanmoediging tot de vorming van de nieuw aangeworven arbeider.

§ 2. Het eenmalig forfaitair bedrag bedraagt 2.788,8021 EUR per aanwerving van een voltijdse arbeider. Het wordt uitgekeerd door het fonds voor bestaanszekerheid a rato van één twaalfde per effectieve maand tewerkstelling van de betrokken arbeider.

§ 3. De aanwerving dient te gebeuren onder de vorm van een individuele arbeidsovereenkomst voor onbepaalde duur. De minimumduur van tewerkstelling bedraagt drie maanden. Voor de evaluatie worden de tewerkstellingsgegevens van de R.S.Z.; aangifte van het derde kwartaal van 2002 en 2003 in aanmerking genomen.

§ 4. Het totaal bedrag dat door het fonds voor bestaanszekerheid kan besteed worden voor de uitvoering van deze overeenkomst is beperkt tot de voor dit doel geïnde bijdragen.

§ 5. De in artikel 2, § 2, vermelde aanwervingspremie, of een gedeelte van dit bedrag in functie van de duurtijd van de tewerkstelling, zal worden toegekend voor aanwervingen die :

1. een netto hoofdelijke aanwerving zijn;
2. gebeuren in het kader van de vervangingsplicht bij brugpensioen.

§ 6. Voor tussenkomst voor de aanwerving van de betrokken werknemers richten de werkgevers een principe-aanvraag aan het « Fonds voor bestaanszekerheid voor de orthopedische schoeisels », Kortenberglaan 52, 1000 Brussel. De vormvoorwaarden worden door de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid vastgelegd.

§ 7. Het opmaken van de uitvoeringsmodaliteiten wordt toevertrouwd aan de raad van bestuur van het fonds voor bestaanszekerheid.

Art. 3. - Advies, evaluatie en toezicht

De ondernemingsraad of, bij ontstentenis, het comité voor veiligheid en gezondheid, bij ontstentenis, de syndicale afvaardiging wordt belast met de controle over de uitvoering van deze overeenkomst. Bij ontstentenis van hierboven vermelde overlegorganen gebeurt de controle in de schoot van het fonds voor bestaanszekerheid. De uiteindelijke evaluatie wordt toevertrouwd aan het bevoegd paritair subcomité.

Art. 4. - Duur

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 maart 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

— demandeurs d'emploi qui sont engagés en raison d'une obligation légale de remplacement;

— stagiaires ONEm engagés à l'issue du stage;

— remplacement d'un ouvrier qui entre en prépension.

1.2. Perfectionnement de travailleurs dans le cadre de l'accréditation ou de l'obtention de la norme de qualité.

2. Le fonds de sécurité d'existence du secteur payera un montant unique afin de stimuler la formation de l'ouvrier nouvellement embauché.

§ 2. Le montant forfaitaire unique s'élève à 2.788,8021 EUR par engagement d'un ouvrier à temps plein. Il est payé par le fonds de sécurité d'existence au prorata d'un douzième par mois d'emploi effectif de l'ouvrier concerné.

§ 3. L'engagement doit se faire sous la forme d'un contrat de travail individuel à durée indéterminée. La durée minimale de l'emploi est de trois mois. Les données d'emploi de la déclaration O.N.S.S. du troisième trimestre 2002 et 2003 sont pris en considération pour l'évaluation.

§ 4. Le montant total que le fonds de sécurité d'existence peut utiliser pour l'exécution de la présente convention est limité aux montants perçus à cet effet.

§ 5. La prime d'engagement visée à l'article 2, § 2, ou une partie de ce montant en fonction de la durée de l'emploi, sera octroyée pour les engagements qui :

1. constituent un engagement net individuel;
2. se font dans le cadre du remplacement obligatoire en cas de prépension.

§ 6. En vue d'une intervention pour l'engagement des travailleurs concernés, les employeurs sont priés d'adresser une demande de principe au « Fonds de sécurité d'existence pour les chaussures orthopédiques », avenue de Cortenberg 52, 1000 Bruxelles. Les conditions formelles sont fixées par le conseil d'administration du fonds.

§ 7. L'élaboration des modalités d'exécution est confiée au conseil d'administration du fonds de sécurité d'existence.

Art. 3. - Avis, évaluation et surveillance

Le conseil d'entreprise ou, à défaut, le comité de sécurité et d'hygiène, à défaut, la délégation syndicale est chargé du contrôle sur l'exécution de la présente convention. A défaut des organes de concertation susmentionnés, le contrôle se fera au sein du fonds de sécurité d'existence. L'évaluation finale est confiée à la sous-commission paritaire compétente.

Art. 4. - Durée

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 mars 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID,
ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

N. 2004 — 1136

[2004/200614]

2 MAART 2004. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels, betreffende het tijdskrediet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels;

Op de voordracht van Onze Minister van Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003, gesloten in het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels, betreffende het tijdskrediet.

Art. 2. Onze Minister van Werk is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 2 maart 2004.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juni 2003

Tijdskrediet

(Overeenkomst geregistreerd op 25 september 2003
onder het nummer 67651/CO/128.06)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op hun werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de orthopedische schoeisels.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepaling*

Art. 2. De drempel van 5 pct., voorzien bij artikel 15, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77bis van 19 december 2001, voor gelijktijdige afwezigheden wordt opgetrokken tot 10 pct.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2003 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 2 maart 2004.

De Minister van Werk,
F. VANDENBROUCKE

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI,
TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

F. 2004 — 1136

[2004/200614]

2 MARS 2004. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 juin 2003, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques, relative au crédit-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 juin 2003, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques, relative au crédit-temps.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 2 mars 2004.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques

Convention collective de travail du 17 juin 2003

Crédit-temps

(Convention enregistrée le 25 septembre 2003
sous le numéro 67651/CO/128.06)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et à leurs employeurs qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les chaussures orthopédiques.

CHAPITRE II. — *Disposition générale*

Art. 2. Le seuil de 5 p.c., prévu par l'article 15, § 1^{er} de la convention collective de travail n° 77bis du 19 décembre 2001, pour les absences simultanées est augmenté jusqu'à 10 p.c..

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 2 mars 2004.

Le Ministre de l'Emploi,
F. VANDENBROUCKE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 1137

[C — 2004/35481]

**13 FEBRUARI 2004. — Decreet tot wijziging van het decreet van 20 april 2001
betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg
en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :
Decreet tot wijziging van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen.

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. In artikel 6 van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° aan § 5 wordt een tweede lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« De Vlaamse regering kan nadere regels vastleggen met betrekking tot de inplanting en de aanleg van de haltes. »;

2° een § 6 wordt toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 6. De gemeente is verantwoordelijk voor het oprichten en onderhouden van de schuilhuisjes, met inbegrip van de extra voorzieningen. De gemeente kan die opdracht toevertrouwen aan derden. De Vlaamse regering bepaalt daarvoor de nadere regels.

In het geval dat de gemeente deze opdracht niet toevertrouwt aan derden, bepaalt de Vlaamse regering volgens welke verdeelsleutel de kosten voor de oprichting of het onderhoud gedragen worden door de gemeente en de VVM. ».

Art. 3. Aan artikel 16 van hetzelfde decreet wordt een vijfde lid toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Onder de voorwaarden bepaald door de Vlaamse regering kan de VVM toezichts- en administratiekosten innen wegens de inbreuken die zij vaststelt op dit decreet en de uitvoeringsbesluiten ervan. »

Art. 4. In hoofdstuk 11 van hetzelfde decreet worden aan afdeling 2 de artikelen 18*bis* tot 18*sexies* toegevoegd, die luiden als volgt :

« Artikel 18*bis*. De wegbeheerder garandeert de vlotte doorstroming van het geregeld vervoer en brengt daartoe de nodige infrastructuur aan en onderhoudt die.

Artikel 18*ter*. De beheerder van de gewestwegen stelt, in samenspraak met de VVM, jaarlijks een prioriteitenlijst van de doorstromingsprojecten voor het geheel van gewestwegen op en maakt daarbij gebruik van de doorstromingsknelpunten op deze wegen, opgemeten door de VVM.

De Vlaamse regering stelt de prioriteitenlijst voor het geheel van de gewestwegen vast op basis van het gemeenschappelijke voorstel van de wegbeheerder en de VVM.

De beheerder van de gemeentewegen op het grondgebied van de grootstedelijke en stedelijke gebieden stelt, in samenspraak met de VVM, jaarlijks een prioriteitenlijst van de doorstromingsprojecten voor deze gemeentewegen op en maakt daarbij gebruik van de doorstromingsknelpunten op deze wegen, opgemeten door de VVM.

Artikel 18*quater*. § 1. De gemeentelijke beslissingen en reglementen mogen niet van die aard zijn dat de voertuigen van de VVM er permanent doorstromingsproblemen door ondervinden op een traject van geregeld vervoer.

§ 2. De gemeenten brengen de VVM op de hoogte van de ontwerpen van gemeentelijke reglementen die een permanente invloed kunnen hebben op de exploitatie van de VVM, namelijk op de lijnvoering, op de benodigde capaciteit van de voertuigen, op de commerciële snelheid, op de bediening van de belangrijkste aantrekkingspolen en op de voorrang van het geregeld vervoer op het andere gemotoriseerde verkeer. Bedoeld zijn reglementen die, op een traject van geregeld vervoer, tot doel hebben :

1° de verkeerscirculatie te wijzigen;

2° snelheidsremmende infrastructuur aan te leggen;

3° de toegang tot de wegen onder het beheer van de gemeente voor de voertuigen van de VVM te verbieden of te beperken;

4° haltes van geregeld vervoer in te planten;

5° het parkeeraanbod aan te passen;

6° kruispunten aan te leggen of te herinrichten;

7° verkeerslichten te plaatsen of te regelen.

De VVM verleent voorafgaand advies over deze reglementen. De reglementen worden minstens dertig dagen voor de voorlegging aan de gemeenteraad aan de VVM bezorgd. De VVM verleent haar advies ten laatste acht dagen voor de beraadslaging van de gemeenteraad. Bij ontstentenis van een advies van de VVM, wordt het advies van de VVM geacht positief te zijn.

Artikel 18*quinquies*. De gemeentelijke beslissingen en reglementen mogen niet van die aard zijn dat de normen voor het minimumaanbod, zoals bedoeld in artikelen 4 tot 6 van dit decreet, niet kunnen worden nageleefd.

Artikel 18*sexies*. De Vlaamse regering kan de gemeenteraden verzoeken te beraadslagen over de aanvullende reglementen die zij voorstelt om het verkeer van het geregeld vervoer op het grondgebied van de gemeente te vergemakkelijken, met de bedoeling om :

- 1° de doorstroming van het geregeld vervoer op het grondgebied van de gemeente te vergemakkelijken;
- 2° de exploitatiekosten die de VVM ten gevolge van doorstromingsproblemen moet maken, te beheersen;
- 3° de commerciële snelheid van het geregeld vervoer te verhogen.

De aanvullende reglementen die door de gemeenteraden worden vastgesteld op verzoek van de Vlaamse regering worden ter goedkeuring aan de Vlaamse regering voorgelegd.

Als de gemeenteraden aan het verzoek van de Vlaamse regering geen gevolg hebben gegeven binnen de termijn, vastgesteld door de regering, of als de Vlaamse regering niet kan instemmen met het reglement, vastgesteld door de gemeenteraden, kan de Vlaamse regering het aanvullende reglement vaststellen. » .

Art. 5. In artikel 31, § 2, 1°, van hetzelfde decreet worden tussen de woorden « indien de exploitant » en de woorden « de bepalingen » de woorden « of de taxibestuurder » ingevoegd.

Art. 6. In hetzelfde decreet wordt een artikel 32*bis* ingevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 32*bis*. In geval van oneigenlijk gebruik van de vergunning in een andere Vlaamse gemeente dan de vergunningverlenende gemeente, bedoeld in artikel 26, § 2, kan de gemeente of een aldaar vergunde exploitant een klacht indienen. Dat gebeurt met een aangetekende brief aan de provinciegouverneur van de provincie waar de gemeente gelegen is die de vergunning heeft uitgereikt aan de exploitant die ze oneigenlijk heeft gebruikt. Onder oneigenlijk gebruik wordt verstaan :

- 1° stationeren;
- 2° met zijn voertuig heen en weer rijden om klanten te ronselen.

De provinciegouverneur stelt een onderzoek in. De exploitant die ervan beschuldigd wordt zijn vergunning oneigenlijk te gebruiken, wordt gehoord.

Als uit het onderzoek blijkt dat de exploitant in een andere gemeente zijn vergunning oneigenlijk gebruikt, verplicht de provinciegouverneur, door middel van een aangetekende brief, de bevoegde gemeente een van de volgende sancties op te leggen aan de exploitant :

- 1° het aantal voertuigen van de betrokken exploitant te verlagen;
- 2° zijn vergunning voor een bepaalde tijd te schorsen;
- 3° zijn vergunning in te trekken.

De provinciegouverneur deelt zijn beslissing, met vermelding van de sanctie, met een aangetekende brief mee aan de exploitant en aan beide gemeenten binnen drie maanden na de datum van de indiening van de klacht.

De beslissing van de provinciegouverneur moet worden uitgevoerd door de bevoegde gemeente binnen een maand na de datum van de aangetekende brief, bedoeld in het derde lid.

De bevoegde gemeente brengt de indiener van de klacht en de provinciegouverneur schriftelijk op de hoogte van de uitvoering van de beslissing binnen twee weken. Als de gemeente in gebreke blijft, zal de provinciegouverneur de opgelegde sanctie zelf uitvoeren binnen een maand. »

Art. 7. In hoofdstuk V van hetzelfde decreet wordt aan afdeling 1 een artikel 37*bis* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 37*bis*. De Vlaamse regering kan de gegevens bepalen die betrekking hebben op de exploitatie van taxidiensten, die de gemeenten moeten bezorgen aan de bevoegde Vlaamse administratie of de federale overheidsdiensten, die belast zijn met de controle van de taxidiensten. »

Art. 8. In artikel 40 van hetzelfde decreet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De Vlaamse regering bepaalt de gegevens betreffende de exploitatie die de gemeente haar moet verstrekken, evenals de frequentie van de mededeling. »

Art. 9. In hoofdstuk VI van hetzelfde decreet wordt aan afdeling 1 een artikel 50*bis* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 50*bis*. De Vlaamse regering kan de gegevens bepalen die betrekking hebben op de exploitatie van diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder, die de gemeenten moeten bezorgen aan de bevoegde Vlaamse administratie of de federale overheidsdiensten, die belast zijn met de controle van de diensten voor het verhuren van voertuigen met bestuurder. »

Art. 10. In artikel 52 van hetzelfde decreet wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

« De Vlaamse regering bepaalt de gegevens betreffende de exploitatie die de gemeente haar moet verstrekken, evenals de frequentie van de mededeling. »

Art. 11. In artikel 63, § 2, van hetzelfde decreet, worden na de woorden « bedoeld in artikel 66, § 1 » de woorden « en artikel 66*bis* » toegevoegd.

Art. 12. Aan hoofdstuk VIII van hetzelfde decreet wordt een artikel 66*bis* toegevoegd, dat luidt als volgt :

« Artikel 66*bis*. § 1. In afwijking van artikel 66, § 1, 3°, kunnen de personeelsleden, aangewezen door de Vlaamse regering, een administratieve geldboete opleggen in geval van overtreding van artikel 15 of de uitvoeringsbesluiten ervan.

Het aangewezen personeelslid brengt de overtreder op de hoogte van zijn voornemen.

§ 2. Het bedrag van de administratieve geldboete mag niet hoger zijn dan 500 euro. De Vlaamse regering legt de nadere regels vast omtrent de wijze van inning en omtrent de termijnen waarover de overtreder beschikt.

§ 3. De Vlaamse regering of haar afgevaardigde spreekt zich uit over de verzoeken tot vermindering of kwijtschelding van deze boetes overeenkomstig de door haar vastgestelde procedure.

§ 4. Als de overtreder in gebreke blijft de administratieve geldboete te betalen, wordt de geldboete bij dwangbevel ingevorderd. De Vlaamse regering wijst de personeelsleden aan die gelast zijn dwangbevelen te geven en uitvoerbaar te verklaren. De dwangbevelen worden betekend bij deurwaardersexploot met bevel tot betaling.

§ 5. De Vlaamse regering kan bepalen voor welke inbreuken de VVM een tegenprestatie moet leveren op voorwaarde dat de overtreder de administratieve geldboete heeft betaald, met inbegrip van de eventuele kosten van tenuitvoerlegging. »

Art. 13. Aan hoofdstuk IX van hetzelfde decreet wordt een afdeling *3bis*, bestaande uit een artikel *78bis*, toegevoegd, die luidt als volgt :

« Afdeling *3bis*. — Coördinatie

Artikel *78bis*. De Vlaamse regering kan de bepalingen van het decreet van 20 april 2001 betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg en tot oprichting van de Mobiliteitsraad van Vlaanderen coördineren met de bepalingen die daarin uitdrukkelijk of stilzwijgend wijzigingen hebben aangebracht tot aan het tijdstip van de coördinatie.

Te dien einde kan de Vlaamse regering :

1° de volgorde en de nummering van de te coördineren bepalingen veranderen en in het algemeen de teksten naar de vorm wijzigen;

2° de verwijzingen die voorkomen in de te coördineren bepalingen, met de nieuwe nummering overeenbrengen;

3° zonder afbreuk te doen aan de beginselen die in de te coördineren bepalingen vervat zijn, de redactie ervan wijzigen teneinde ze onderling te doen overeenstemmen en eenheid in de terminologie te brengen.

De coördinatie zal het volgende opschrift dragen "Decreet betreffende de organisatie van het personenvervoer over de weg, gecoördineerd op [...]". »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 februari 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Cultuur, Jeugd en Ambtenarenzaken,

P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

G. BOSSUYT

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken. — Voorstel van decreet 1969, nr. 1. — Verslag 1969, nr. 2. — Tekst aangenomen door de 3 plenaire vergadering : 1969, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Middagvergadering van 4 februari 2004.

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 1137

[C - 2004/35481]

**13 FEVRIER 2004. — Décret modifiant le décret du 20 avril 2001
relatif à l'organisation du transport de personnes par la route
et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret modifiant le décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la France.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. A l'article 6 du décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre, les modifications suivantes sont apportées :

1° le § 5 est complété par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

« Le Gouvernement flamand peut fixer les modalités relatives à l'implantation et l'aménagement de haltes. »;

2° il est ajouté un § 6, rédigé comme suit :

« § 6. La commune est responsable de l'aménagement et de l'entretien des abris, y compris les équipements supplémentaires. La commune peut confier cette tâche à des tiers. Le Gouvernement flamand détermine les modalités à cet effet.

Dans le cas où la commune ne confie pas cette tâche à des tiers, le Gouvernement flamand fixe la clé de répartition suivant laquelle les frais d'aménagement ou d'entretien sont portés par la commune et par la VVM. »

Art. 3. A l'article 16 du même décret, il est ajouté un cinquième alinéa, rédigé comme suit :

« Aux conditions fixées par le Gouvernement flamand, la VVM peut percevoir des frais de contrôle et d'administration pour des infractions qu'elle constate au présent décret et à ses arrêtés d'exécution. »

Art. 4. Au chapitre II du même décret, il est ajouté à la section 2, les articles 18*bis* à 18*sexies*, rédigés comme suit :

« Article 18*bis*. Le gestionnaire de la route garantit le passage aisé des transports publics réguliers et aménage et entretient l'infrastructure nécessaire à cet effet.

« Article 18*ter*. Le gestionnaire des routes régionales établit annuellement, en concertation avec la VVM, une liste des priorités des projets de passage aisé pour l'ensemble des routes régionales et tient compte à cet effet des points de passage difficiles sur ces routes, constatés par la VVM.

Le Gouvernement flamand fixe la liste des priorités pour l'ensemble des routes régionales sur la base de la proposition commune du gestionnaire de la route et de la VVM.

Le gestionnaire des routes communales sur le territoire des zones métropolitaines et urbaines établit annuellement, en concertation avec la VVM, une liste des priorités des projets de passage aisé pour ces routes communales et tient compte à cet effet des points de passage difficiles sur ces routes, constatés par la VVM.

Article 18*quater*. § 1^{er} Les décisions et règlements communaux ne peuvent pas être tels que les véhicules de la VVM en subissent en permanence des problèmes de passage sur un trajet de transport régulier.

§ 2. Les communes informent la VVM des projets des règlements communaux pouvant avoir un impact permanent sur l'exploitation de la VVM, notamment les trajets, la capacité nécessaire des véhicules, la vitesse commerciale, la desserte des importants pôles d'attraction et sur la priorité des transports réguliers sur l'autre circulation motorisée. Sont visés, les règlements qui, sur trajet de transport régulier, ont pour but :

- 1° de modifier la circulation ;
- 2° d'aménager une infrastructure à effet de ralentissement;
- 3° d'interdire ou de limiter l'accès des véhicules de la VVM aux routes gérées par la commune;
- 4° d'implanter des haltes des transports réguliers;
- 5° d'adapter l'offre des places de parking;
- 6° d'aménager ou de réaménager des carrefours;
- 7° d'installer ou de régler des feux de signalisation.

La VVM émet préalablement un avis sur ces règlements. Les règlements sont transmis à la VVM au moins trente jours avant la présentation au conseil communal. La VVM émet son avis au plus tard huit jours avant la délibération du conseil communal. Faute d'avis de la part de la VVM, l'avis est censé être positif.

Article 18*quinquies*. Les décisions et règlements communaux ne peuvent pas être tels que les normes de l'offre minimale, telles que visées aux articles 4 à 6 du présent décret, ne peuvent pas être respectées.

« Article 18*sexies*. Le Gouvernement flamand peut demander aux conseils communaux de délibérer concernant les règlements complémentaires qu'il propose afin de faciliter la circulation des transports réguliers sur le territoire de la commune en vue :

- 1° de faciliter le passage des transports réguliers sur le territoire de la commune;
- 2° de maîtriser les frais d'exploitation que la VVM doit faire suite aux problèmes de passage;
- 3° d'augmenter la vitesse commerciale des transports réguliers.

Les règlements complémentaires fixés par les conseils communaux sur la demande du Gouvernement flamand sont présentés pour approbation au Gouvernement flamand.

Lorsque les conseils communaux n'ont pas donné suite à la demande du Gouvernement flamand dans le délai fixé par le Gouvernement, ou lorsque le Gouvernement flamand ne peut pas marquer son accord avec le règlement fixé par les conseils communaux, le Gouvernement flamand peut fixer le règlement complémentaire. »

Art. 5. A l'article 31, § 2, 1°, du même arrêté, les mots "ou le chauffeur de taxi" sont insérés entre les mots "lorsque l'exploitant" et les mots "les dispositions".

Art. 6. Au même décret, il est inséré un article 32*bis*, rédigé comme suit :

« Article 32*bis*. Dans le cas d'utilisation impropre d'une autorisation dans une autre commune flamande que la commune octroyant l'autorisation, visée à l'article 26, § 2, la commune ou un exploitant ayant obtenu son autorisation dans cette dernière, peut porter plainte. Cela se fait par lettre recommandée au Gouverneur de la province où est située la commune ayant octroyé l'autorisation à l'exploitant l'ayant improprement utilisée. Par utilisation impropre, on entend :

- 1° stationnement;
- 2° faire des va-et-vient afin d'attirer des clients.

« Le Gouverneur de la province mène une enquête approfondie. L'exploitant accusé d'avoir improprement utilisé son autorisation est entendu.

Lorsqu'il ressort de l'enquête que l'exploitant utilise improprement son autorisation dans une autre commune, le Gouverneur de la province oblige la commune compétente, par lettre recommandée, d'imposer une des sanctions suivantes à l'exploitant :

- 1° diminution du nombre de véhicules de l'exploitant concerné;
- 2° suspension temporaire de son autorisation;
- 3° retrait de son autorisation.

Le Gouverneur de la province communique sa décision, avec mention de la sanction, par lettre recommandée à l'exploitant et aux deux communes dans les trois mois après de la date d'introduction de la plainte.

La décision du gouverneur de la province doit être exécutée par la commune concernée dans le mois après la date de la lettre recommandée, visée au troisième alinéa.

Dans les deux semaines, la commune compétente informe par écrit l'auteur de la plainte et le Gouverneur de la province de l'exécution de la décision. Lorsque la commune reste en défaut, le Gouverneur de la province exécutera lui-même la sanction dans le mois. »

Art. 7. Au chapitre V du même décret, il est inséré à la section 1^{re} un article 37bis, rédigé comme suit :

« Article 37bis. Le Gouvernement flamand peut fixer les données ayant trait à l'exploitation de services de taxi que les communes doivent fournir à l'administration flamande compétente ou aux services fédéraux chargés du contrôle des services de taxi. »

Art. 8. A l'article 40 du même arrêté, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement flamand fixe les données relatives à l'exploitation que la commune lui doit fournir, ainsi que la fréquence des communications à ce sujet. »

Art. 9. Au chapitre V du même décret, il est inséré à la section 1^{re} un article 50bis, rédigé comme suit :

Article 50bis. Le Gouvernement flamand peut fixer les données ayant trait à l'exploitation de services de location de véhicules avec chauffeur, que les communes doivent fournir à l'administration flamande compétente ou aux services fédéraux chargés du contrôle des services de location de véhicules avec chauffeur. » .

Art. 10. A l'article 52 du même arrêté, le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement flamand fixe les données relatives à l'exploitation que la commune lui doit fournir, ainsi que la fréquence des communications à ce sujet. »

Art. 11. A l'article 63, § 2, du même décret, les mots "et article 66bis" sont ajoutés après les mots "visées à l'article 66, § 1^{er}. » .

Art. 12. Au chapitre VIII du même décret, il est ajouté un article 66bis, rédigé comme suit :

« Article 66bis. § 1^{er}. En dérogation à l'article 66, § 1^{er}, 3°, les membres du personnel, désignés par le Gouvernement flamand, peuvent imposer une amende administrative en cas d'infraction à l'article 15 ou à ses arrêtés d'exécution.

Le membre du personnel désigné informe le contrevenant des ses intentions.

§ 2. Le montant de l'amende administrative ne peut pas dépasser 500 euros. Le Gouvernement flamand fixe les modalités relatives à la façon de perception et aux délais dont dispose le contrevenant.

§ 3. Le Gouvernement flamand ou son délégué se prononce quant aux demandes de diminution ou de remise de ces amendes conformément à la procédure qu'il a fixée.

§ 4. Lorsque le contrevenant reste en défaut et ne paie pas l'amende administrative, l'amende est recouvrée par contrainte. Le Gouvernement flamand désigne les membres du personnel habilités à délivrer une contrainte et la déclarer exécutoire. Les contraintes sont signifiées par exploit d'huissier avec injonction de payer.

§ 5. Le Gouvernement flamand peut fixer quelles sont les infractions pour lesquelles la VVM doit assurer une contrepartie à condition que le contrevenant a payé l'amende administrative, y compris les frais éventuels d'exécution. »

Art. 13. Au chapitre IX du même décret, il est ajouté une section 3bis, comprenant l'article 78bis, rédigée comme suit :

« Section 3bis. — Coordination

Article 78bis. Le Gouvernement flamand peut coordonner les dispositions du décret du 20 avril 2001 relatif à l'organisation du transport de personnes par la route et portant création du Conseil de Mobilité de la Flandre, avec les dispositions qui y ont explicitement ou tacitement apporté des modifications jusqu'au moment de la coordination.

A cette fin, le Gouvernement flamand est habilité à :

1° changer l'ordre et la numérotation des dispositions à coordonner et apporter des modifications générales aux textes quant à la forme;

2° faire correspondre à la nouvelle numérotation les références prévues aux dispositions à coordonner;

3° sans faire préjudice aux principes contenus dans les dispositions à coordonner, en changer la rédaction afin de faire correspondre mutuellement et d'uniformiser la terminologie.

La coordination sera intitulée "Décret relatif à l'organisation du transport de personnes par la route, coordonné le [...]". »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 février 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Culture, de la Jeunesse et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
G. BOSSUYT

—
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents. — Proposition de décret : 1969, n° 1. — Rapport : 1969, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 1969, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séance de midi du 4 février 2004.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1138

[2004/200850]

12 FEVRIER 2004. — Décret organisant les provinces wallonnes (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

TITRE 1^{er}. — Les autorités provinciales

Article 1^{er}. Il y a dans chaque province un conseil provincial, un collège provincial et un gouverneur.

Art. 2. Le conseil provincial est composé de :

- quarante-sept membres dans les provinces de moins de deux cent cinquante mille habitants;
- cinquante-six membres dans les provinces de deux cent cinquante mille à cinq cent mille habitants;
- soixante-cinq membres dans les provinces de cinq cent mille à sept cent cinquante mille habitants;
- septante-cinq membres dans les provinces de sept cent cinquante mille à un million d'habitants;
- quatre-vingt-quatre membres dans les provinces d'un million d'habitants et au-dessus.

Le nombre de conseillers est mis en rapport avec la population par le Gouvernement lors de chaque renouvellement intégral des conseils provinciaux. Le nombre d'habitants par province à prendre en considération est le nombre de personnes inscrites au Registre national des personnes physiques ayant leur résidence principale dans les communes de la province concernée à la date du 1^{er} janvier de l'année précédant celle du renouvellement intégral.

Ces chiffres de la population, par commune et par province, sont publiés au *Moniteur belge* par les soins du Gouvernement.

Les chiffres de la population déterminés de la manière prévue à l'alinéa 2 sont publiés au *Moniteur belge* au plus tard le 1^{er} mai de l'année durant laquelle le renouvellement intégral des conseils provinciaux a lieu.

Art. 3. Le conseil provincial est élu directement par les collèges électoraux. Les élections se font par districts ayant pour limites celles des cantons électoraux visés à l'article 88 du Code électoral. Toutefois, un district peut comprendre deux ou plusieurs cantons électoraux.

Chaque district compte autant de conseillers que le chiffre de sa population contient de fois le diviseur provincial, obtenu en divisant le chiffre de population de la province par le nombre total de sièges à conférer, les sièges restants étant attribués aux districts ayant le plus grand excédent de population non encore représenté.

Le groupement des cantons électoraux et la désignation des chefs-lieux de districts sont fixés conformément au tableau annexé au présent décret. La répartition des conseillers entre les districts électoraux est mise en rapport avec la population par le Gouvernement lors de chaque renouvellement intégral des conseils provinciaux, sur la base des chiffres de la population établis conformément à l'article 2, alinéa 2.

Art. 4. Le conseil provincial élit un collège provincial en son sein.

Art. 5. Le gouverneur est le commissaire du Gouvernement dans la province.

En application de l'article 6, § 1^{er}, VIII, alinéa 1^{er}, 1^o, alinéa 4, de la loi spéciale du 8 août 1980, telle que modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001, les gouverneurs sont nommés et révoqués par le Gouvernement, sur avis conforme du Conseil des ministres fédéral.

Il y a dans chaque province un greffier provincial.

TITRE II. — Le conseil provincial**CHAPITRE 1^{er}. — Réunions et mode de délibération du conseil provincial**

Art. 6. Le conseil provincial s'assemble au chef-lieu de la province, à moins que, pour cause d'événement extraordinaire, il ne soit convoqué par son président dans une autre ville de la province.

Art. 7. Le conseil provincial se réunit toutes les fois que l'exigent les affaires comprises dans ses attributions et au moins une fois par mois.

Cette obligation ne s'applique pas aux mois de juillet et d'août.

Le conseil est convoqué par son président.

Sur la demande d'un tiers des conseillers, le président est tenu de convoquer le conseil aux jour et heure indiqués avec l'ordre du jour proposé.

Le président est également tenu de convoquer le conseil à la demande du collège provincial, aux jour et heure indiqués, avec l'ordre du jour proposé.

Art. 8. Le conseil ne peut pas prendre de décision si la majorité de ses membres n'est pas présente.

Cependant, si le conseil a été convoqué deux fois sans s'être trouvé en nombre requis, il peut, après une nouvelle et dernière convocation, délibérer, quel que soit le nombre des membres présents, sur les objets mis pour la troisième fois à l'ordre du jour.

Les deuxième et troisième convocations se font conformément aux règles prescrites par l'article 18, et il y est fait mention du fait que la convocation vaut pour la deuxième ou pour la troisième fois; en outre, la troisième convocation doit rappeler textuellement les deux premiers alinéas du présent article.

Art. 9. Après chaque renouvellement intégral du conseil provincial, les conseillers nouvellement élus se réunissent de plein droit sans convocation le deuxième vendredi qui suit le jour de l'élection, à 14 heures, sous la présidence du membre qui compte le plus d'ancienneté en qualité de conseiller provincial ou, en cas de parité, le plus âgé d'entre eux, assisté des deux membres les plus jeunes comme secrétaires.

Toutefois, si le deuxième vendredi visé à l'alinéa 1^{er} est un jour férié, la réunion du nouveau conseil provincial est reportée au lundi qui suit.

Après la vérification des pouvoirs et la prestation de serment, le conseil provincial nomme un président, un ou plusieurs vice-présidents, et forme son bureau.

Art. 10. Le conseil détermine, par son règlement d'ordre intérieur, le mode suivant lequel il exerce ses attributions, conformément au présent décret.

Sont considérés comme formant un groupe politique les membres du conseil provincial qui sont élus sur une même liste ou qui sont élus sur des listes affiliées en vue de former un groupe politique.

Le conseil provincial fixe les modalités de reconnaissance des groupes politiques au sein de l'assemblée.

Le conseil provincial crée en son sein des commissions lui rendant des avis sur tout ou partie des matières relevant de sa compétence, ainsi que sur les propositions de délibération inscrites à son ordre du jour.

Le conseil installe à tout le moins une commission en charge du budget et des comptes.

Une ou plusieurs commissions sont chargées de vérifier la correcte exécution des plans et contrats de gestion visés au Titre V, et d'en faire rapport au conseil.

Le conseil arrête, dans son règlement d'ordre intérieur, les dispositions relatives à la composition et au fonctionnement de ces commissions.

La composition des commissions obéit au principe de la représentation proportionnelle.

Les commissions peuvent toujours entendre des experts et des personnes intéressées.

Art. 11. § 1^{er}. Les séances du conseil provincial sont publiques.

§ 2. Sauf en ce qui concerne les séances relatives au budget, le conseil provincial, statuant à la majorité des deux tiers des membres présents, peut, dans l'intérêt de l'ordre public et en raison des inconvénients graves qui résulteraient de la publicité, décider que la séance ne sera pas publique.

§ 3. La séance n'est pas publique lorsqu'il s'agit de questions de personnes.

Dès qu'une question de ce genre est soulevée, le président prononce immédiatement le huis clos.

§ 4. Sauf en matière disciplinaire, la séance à huis clos ne peut avoir lieu qu'après la séance publique.

§ 5. S'il paraît nécessaire, pendant la séance publique, de continuer l'examen d'un point en séance à huis clos, la séance publique peut être interrompue, à cette seule fin.

Art. 12. Sans préjudice de l'alinéa 4, les membres du conseil provincial votent à haute voix ou par assis et levé.

Néanmoins, le vote se fait toujours à haute voix et par appel nominal sur l'ensemble de chaque résolution. Il en va de même chaque fois qu'un tiers des membres présents le demande.

Le règlement d'ordre intérieur peut prévoir un mode de scrutin équivalant au vote à haute voix ou au vote par assis et levé. Le vote exprimé électroniquement est considéré comme équivalant au vote à haute voix et par appel nominal. Le vote à main levée est considéré comme équivalant au vote par assis et levé.

Seules les présentations de candidats, les nominations aux emplois, les mises en disponibilité, les suspensions préventives dans l'intérêt du service et les sanctions disciplinaires font l'objet d'un scrutin secret à la majorité absolue des suffrages.

En cas de vote à haute voix, le président vote en dernier lieu.

Art. 13. Le conseil provincial a le droit de diviser et d'amender chaque proposition.

Chaque conseiller a le droit d'initiative. Les membres du collège provincial ne peuvent faire usage individuellement de cette faculté.

Le règlement d'ordre intérieur règle les modalités de prise en considération de la proposition déposée par un ou plusieurs conseillers, ainsi que le renvoi le cas échéant, devant une commission et au collège provincial aux fins de l'instruction préalable visée à l'article 63, alinéa 3.

La décision relative à la prise en considération doit être strictement motivée par rapport à l'intérêt provincial tel que défini à l'article 32.

Art. 14. Toute résolution est prise à la majorité absolue des suffrages.

En cas de partage des voix, la proposition est rejetée.

Art. 15. § 1^{er}. La séance est ouverte et close par le président.

§ 2. Sauf stipulation contraire dans le règlement d'ordre intérieur, il est donné lecture du procès-verbal de la précédente séance à l'ouverture de chaque séance.

Dans tous les cas, le procès-verbal est mis à la disposition des conseillers sept jours francs au moins avant le jour de la séance. Dans les cas d'urgence, il est mis à la disposition en même temps que l'ordre du jour.

Tout membre a le droit, pendant la séance, de réclamer contre sa rédaction.

Si la réclamation est adoptée, le greffier est chargé de présenter, séance tenante ou, au plus tard, dans la séance suivante, une nouvelle rédaction, conformément à la décision du conseil.

Si la séance s'écoule sans réclamation, le procès-verbal est approuvé et transcrit comme stipulé à l'article 106, alinéa 1^{er}.

Chaque fois que le conseil le juge convenable, le procès-verbal est rédigé séance tenante, en tout ou en partie, et signé par les membres présents.

§ 3. Le procès-verbal contient :

- l'heure d'ouverture et de clôture de la séance;
- l'ordre du jour;
- le texte de la lecture visée au § 2;
- la liste des conseillers provinciaux présents à l'ouverture de la séance, ainsi que la liste de tous les autres appels nominaux éventuellement réalisés en cours de séance;
- le texte des résolutions adoptées;
- les propositions déposées en séance;
- les résultats des votes et, en cas d'appel nominal ou de vote au scrutin secret, respectivement la liste des votes nominaux ou la liste des votants;
- la mention des interventions nominatives de chaque conseiller;
- les textes des interventions communiquées au président par les conseillers.

Le conseil peut définir, limitativement, dans son règlement d'ordre intérieur les autres points devant être repris au procès-verbal de la séance.

Art. 16. Il est permis à chaque membre de faire insérer au procès-verbal que son vote est contraire à la résolution adoptée, sans pouvoir exiger qu'il soit fait mention des motifs de son vote.

Art. 17. Au plus tard sept jours francs après la réunion du conseil provincial, un rapport succinct des délibérations, y compris du résultat des votes, est rédigé et transmis aux conseillers.

En cas de vote nominatif, le compte rendu mentionne le vote émis par chaque conseiller.

Le règlement d'ordre intérieur fixe les modalités de la rédaction de ce rapport.

Art. 18. § 1^{er}. La convocation se fait par écrit et à domicile au moins sept jours francs avant celui de la réunion; elle contient l'ordre du jour et les propositions de décision.

Ce délai est toutefois ramené à trois jours francs pour l'application de l'article 8, alinéa 3.

En cas d'urgence, le délai de convocation visé à l'alinéa 1^{er} peut être diminué, sans toutefois pouvoir être inférieur à un jour franc avant celui de la réunion.

Les points de l'ordre du jour doivent être définis avec suffisamment de clarté.

§ 2. Pour chaque point de l'ordre du jour, toutes les pièces s'y rapportant sont mises à la disposition des membres du conseil provincial, au greffe provincial, dès l'envoi de l'ordre du jour.

Le règlement d'ordre intérieur peut prévoir que le greffier ou les fonctionnaires désignés par lui fournissent aux conseillers qui le demandent des informations techniques au sujet des documents figurant au dossier; dans ce cas, le règlement d'ordre intérieur détermine également les modalités suivant lesquelles les informations techniques sont fournies.

§ 3. Un point ne figurant pas à l'ordre du jour ne peut être mis en discussion en séance, sauf dans les cas d'urgence, lorsque le moindre report pourrait causer un préjudice grave.

L'urgence ne peut être décidée que par les deux tiers au moins des membres présents; leur nom est inséré au procès-verbal.

§ 4. Toute proposition étrangère à l'ordre du jour doit être remise au président du conseil au moins cinq jours francs avant l'assemblée; elle doit être accompagnée d'une note explicative ou de tout document propre à éclairer le conseil. Le président transmet sans délai les points complémentaires de l'ordre du jour aux membres du conseil.

Il est interdit à un membre du collège provincial de faire usage de la faculté prévue à l'alinéa précédent. Le collège provincial dispose toutefois de cette faculté.

Art. 19. Les lieu, jour, heure et ordre du jour des séances du conseil provincial sont portés à la connaissance du public, d'une part, par voie d'affichage officiel au lieu du siège du conseil provincial et à titre d'information dans les maisons communales, et, d'autre part, par la mise en ligne sur le site internet de la province, dans les mêmes délais que ceux prévus à l'article 18 relatif à la convocation du conseil provincial.

La presse et les habitants intéressés de la province sont, à leur demande et au plus tard dans les trois jours de l'envoi aux conseillers provinciaux, informés de l'ordre du jour du conseil provincial, moyennant éventuellement paiement d'une redevance qui ne peut excéder le prix de revient. Ce délai ne s'applique pas pour des points qui sont ajoutés à l'ordre du jour après l'envoi de la convocation conformément à l'article 18, § 4.

Le règlement d'ordre intérieur peut prescrire d'autres modes de publication.

Art. 20. La police du conseil est exercée au nom de l'assemblée par le président qui donne les ordres nécessaires pour la faire respecter.

Nulle personne étrangère ne peut s'introduire dans l'enceinte où siègent les conseillers provinciaux, à l'exception du personnel nécessaire pour assurer les différents services du conseil ou moyennant l'autorisation spéciale du président.

Pendant les séances, les personnes admises dans le public se tiennent assises et gardent le silence.

Toute personne qui trouble l'ordre ou qui donne des marques d'approbation ou d'improbation dans le public est immédiatement expulsée.

Le président peut, en outre, dresser procès-verbal à charge du contrevenant et le renvoyer devant le tribunal de police qui pourra le condamner à une amende de 0,02 à 0,50 euros sans préjudice d'autres poursuites si le fait y donne lieu.

Art. 21. § 1^{er}. Les membres du conseil ne peuvent pas prendre la parole sans l'avoir demandée et obtenue du président.

L'orateur ne peut s'adresser qu'au président ou au conseil.

Nul ne peut être interrompu si ce n'est pour un rappel au règlement. Si un orateur s'écarte de la question, le président seul l'y rappelle. Si, dans la même discussion, et après avoir été deux fois rappelé à la question, l'orateur s'en écarte de nouveau, le président lui retire la parole jusqu'à la fin de la discussion.

Toute attaque personnelle, toute injure, toute imputation de mauvaise intention sont défendues sous peine de rappel à l'ordre.

Le président peut décider que les paroles constitutives d'attaque personnelle, d'injure ou d'imputation de mauvaise intention offensante ne figurent ni dans le procès-verbal, ni dans le compte rendu succinct, ni dans d'autres comptes rendus prévus par le règlement d'ordre intérieur.

§ 2. Le président rappelle à l'ordre tout conseiller qui trouble la séance.

En cas de récidive, le président rappelle de nouveau à l'ordre avec l'inscription au procès-verbal. Cette sanction entraîne d'office le retrait de parole ou la privation du droit de prendre la parole jusqu'à la fin de la discussion.

Art. 22. Pour les élections et les présentations de candidats, le président est assisté des quatre conseillers les moins âgés faisant fonction de scrutateurs.

Le président fait procéder à l'appel nominal et ensuite à un réappel des membres qui n'étaient pas présents. Celui-ci étant terminé, le président demande à l'assemblée s'il y a des membres présents qui n'ont pas voté; ceux qui se présenteront immédiatement sont admis à voter. Ces opérations achevées, le scrutin est déclaré clos.

Le nombre des bulletins est vérifié avant le dépouillement. S'il est plus grand ou moindre que celui des votants, il en est fait mention au procès-verbal. S'il résulte du dépouillement que cette différence rend douteuse la majorité qu'un candidat aurait obtenue, le président fait procéder à un scrutin de ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix.

Lors du dépouillement, un des scrutateurs prend successivement chaque bulletin, le déplie, le remet au président qui en donne lecture à haute voix, et le passe à un autre scrutateur. Le résultat de chaque scrutin est immédiatement proclamé.

Les bulletins nuls n'entrent pas en compte pour déterminer la majorité.

Les bulletins qui contiennent plus d'un nom sont valides, mais le premier nom seul entre en ligne de compte.

Si aucun candidat n'obtient la majorité absolue des voix au premier scrutin, il est procédé à un scrutin de ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix. En cas de parité de voix, le candidat le plus âgé l'emporte.

Après le dépouillement, les bulletins qui n'ont pas donné lieu à contestation sont détruits en présence de l'assemblée.

Les élections et les présentations des candidats peuvent également se faire au moyen d'un système électronique qui garantit le scrutin secret. Ce système électronique est approuvé par le Gouvernement.

Art. 23. Les conseillers provinciaux ne reçoivent aucun traitement. A l'exception des membres du collège provincial, les conseillers provinciaux touchent un jeton de présence lorsqu'ils assistent aux réunions du conseil provincial et aux réunions des commissions.

Le montant du jeton de présence est lié aux fluctuations de l'indice des prix, conformément aux règles prescrites par la loi du 1^{er} mars 1977 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation du Royaume de certaines dépenses du secteur public.

Il est fixé à 125 euros à l'indice pivot 138,01 du 1^{er} janvier 1990.

Les conseillers provinciaux qui sont domiciliés à cinq kilomètres au moins du lieu de la réunion reçoivent, en outre, une indemnité de frais de déplacement égale au prix du parcours du lieu de leur domicile au siège du conseil provincial, sur les lignes des services publics de transport. S'ils utilisent leur véhicule personnel, cette indemnité est calculée conformément à la réglementation applicable aux agents de la Région wallonne.

Les jetons de présence et l'indemnité de frais de déplacement sont fixés en fonction de la présence constatée aux registres tenus à cet effet. Toutefois, le conseil provincial peut décider de retirer le montant du jeton de présence à un conseiller provincial qui n'aurait pas assisté à, au moins, la moitié de la séance concernée.

Il ne peut être alloué, par jour, à chaque conseiller, qu'un seul jeton de présence et une seule indemnité de frais de déplacement.

Le montant de l'indemnité de frais de déplacement est fixé par le conseil provincial. Ce montant ainsi que le montant des jetons de présence sont à charge de la province.

Art. 24. Les membres du conseil représentent la province et pas uniquement le district qui les a élus.

Art. 25. Il est interdit à tout membre du conseil :

1° d'être présent à la délibération sur des objets auxquels il a un intérêt direct, soit personnellement, soit comme chargé d'affaires, avant ou après son élection, ou auxquels ses parents, alliés jusqu'au quatrième degré inclusivement, ou cohabitant légal ont un intérêt personnel et direct;

2° de prendre part directement ou indirectement, dans aucun service, perception de droit, fourniture ou adjudication de travaux publics pour compte de la province;

3° d'intervenir comme avocat, notaire ou homme d'affaires dans les procès dirigés contre la province; il ne peut pas, en la même qualité, plaider, aviser ou suivre aucune affaire litigieuse quelconque dans l'intérêt de la province;

4° d'intervenir comme conseil d'un membre du personnel en matière disciplinaire ou de suspension par mesure d'ordre;

5° d'intervenir comme délégué ou expert d'une organisation syndicale dans un comité de négociation ou de concertation de la province.

Les dispositions qui précèdent sont applicables au greffier, au receveur et aux membres du collège provincial, ainsi qu'à la personne de confiance visée à l'article 26.

Art. 26. Le conseiller qui, en raison d'un handicap, ne peut exercer seul son mandat peut, pour l'accomplissement de ce mandat, se faire assister par une personne de confiance, choisie parmi les électeurs du conseil provincial qui satisfont aux critères d'éligibilité applicables en ce qui concerne le mandat de conseiller provincial, et qui ne fait pas partie du personnel de la province ni de sociétés ou associations desquelles la province est membre ou dans lesquelles elle est représentée.

Pour l'application du premier alinéa, le Gouvernement définit les critères servant à établir la qualité de conseiller handicapé.

Lorsqu'elle fournit cette assistance, la personne de confiance dispose des mêmes moyens et est soumise aux mêmes obligations que le conseiller. Elle n'a pas le droit de percevoir des jetons de présence, mais une indemnité de frais de déplacement, telle que prévue à l'article 23.

Art. 27. Le conseiller provincial empêché par le fait qu'il effectue son terme de service militaire actif ou son terme de service civil en tant qu'objet de conscience est remplacé, à sa demande écrite adressée au président du conseil provincial, pendant cette période.

Le conseiller provincial qui souhaite prendre un congé parental en raison de la naissance ou de l'adoption d'un enfant est remplacé, à sa demande écrite adressée au président du conseil provincial, au plus tôt à partir de la septième semaine avant la date présumée de la naissance ou de l'adoption jusqu'à la fin de la huitième semaine qui suit la naissance ou l'adoption.

L'interruption de l'exercice du mandat est prorogée à sa demande écrite, au-delà de la huitième semaine, pour une période égale à celle durant laquelle il a continué à exercer son mandat pendant la période de sept semaines qui a précédé le jour de la naissance ou de l'adoption.

Le conseiller provincial empêché pour cause de l'accomplissement de son terme de service militaire actif ou de son terme de service civil en tant qu'objecteur de conscience ou pour cause de congé parental, qui demande son remplacement, est remplacé par le suppléant appartenant à sa liste et arrivant le premier dans l'ordre indiqué à l'article 21, § 2, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales, après vérification des pouvoirs de celui-ci par le conseil provincial.

Les dispositions des alinéas 1^{er} et 2 ne sont toutefois applicables qu'à partir de la première séance du conseil provincial suivant celle au cours de laquelle le conseiller empêché a été installé.

CHAPITRE II. — *Les droits à l'information*

Art. 28. Chacun a le droit de demander, par écrit, des explications sur les délibérations du conseil provincial ou du collège provincial.

Le conseil peut décider qu'il y sera répondu oralement à une prochaine séance publique.

Art. 29. § 1^{er}. Les habitants de la province peuvent interpeller directement le collège, en séance publique du conseil.

§ 2. Sont des habitants au sens du présent article toute personne de dix-huit ans accomplis domiciliée ou résidant sur le territoire de la province, ainsi que toute personne morale dont le siège d'exploitation est localisé sur le territoire de la province et qui est représentée par une personne physique de dix-huit ans accomplis domiciliée ou résidant sur le territoire de la province.

§ 3. Le texte intégral de l'interpellation proposée doit être déposé par écrit auprès du président du conseil.

Pour être recevable, l'interpellation introduite doit remplir les conditions suivantes :

1° être introduite par une seule personne;

2° être formulée sous forme de question et ne pas conduire à une intervention orale de plus de dix minutes;

3° porter exclusivement sur une des matières relevant de l'intérêt provincial au sens de l'article 32; les questions qui relèvent de la compétence d'un autre niveau de pouvoir sont transmises, le cas échéant, par le président du conseil à l'assemblée ou l'exécutif concerné pour qu'il y soit répondu selon les procédures ad hoc;

4° être à portée générale; les questions relatives à des cas d'intérêt particulier sont traitées, le cas échéant, dans le cadre de l'article 28 ou renvoyées à l'examen d'une des commissions du conseil;

5° ne pas être contraire aux libertés et aux droits fondamentaux;

6° ne pas porter sur une question de personne;

7° ne pas tendre à obtenir exclusivement des renseignements d'ordre statistique;

8° ne pas constituer des demandes de documentation;

9° ne pas avoir pour unique objet de recueillir des consultations d'ordre juridique.

Le bureau décide de la recevabilité de l'interpellation. La décision d'irrecevabilité est spécialement motivée.

§ 4. L'interpellant expose sa question en séance publique à l'invitation du président du conseil dans le respect des règles organisant la prise de parole au sein de l'assemblée et dans le temps imparti au § 3.

Il est répondu par le collège conformément à la décision d'organisation des travaux arrêtée par le bureau.

L'interpellant dispose de deux minutes pour répliquer à la réponse, avant la clôture définitive du point de l'ordre du jour.

§ 5. Les interpellations, les questions et les réponses visées au présent article sont publiées au Bulletin provincial et mises en ligne sur le site internet de la province.

Art. 30. § 1^{er}. Le conseil provincial peut instituer un ou plusieurs conseils consultatifs, qui lui rendent des avis non contraignants, et dont il règle la composition, les missions et les règles de fonctionnement.

Les conseils consultatifs sont renouvelés intégralement au moins une fois tous les trois ans.

§ 2. Chaque fois qu'au sein d'un organe consultatif, un ou plusieurs mandats effectifs ou suppléants sont à attribuer à la suite d'une procédure de présentation, chaque instance chargée de présenter les candidatures présente, pour chaque mandat, la candidature d'au moins un homme et une femme.

Lorsque l'obligation imposée à l'alinéa 1^{er} n'a pas été remplie, l'autorité investie du pouvoir de nomination renvoie les candidatures à l'instance chargée de présenter les candidatures. Tant que l'obligation imposée n'a pas été remplie, le mandat à attribuer reste vacant.

Lorsqu'il est impossible de satisfaire à l'obligation mentionnée à l'alinéa 1^{er}, il peut être dérogé moyennant une motivation spéciale inscrite dans le document de présentation et visée dans l'acte de nomination.

§ 3. Les deux tiers au maximum des membres d'un conseil consultatif sont du même sexe.

Lorsque l'obligation prévue à l'alinéa 1^{er} n'est pas remplie, les avis de l'organe consultatif ne sont pas valables, sauf si le ou les députés provinciaux dont relève l'organe concerné ou la ou les autorités investies du pouvoir de nomination communiquent au collège provincial, en la motivant, l'impossibilité de remplir l'obligation prévue à l'alinéa 1^{er}.

La motivation est considérée comme adéquate par le collège provincial sauf décision contraire de celui-ci dans les deux mois suivant la communication visée à l'alinéa 2.

Dans le cas d'un organe consultatif à créer ou à constituer, la communication visée à l'alinéa 2 est faite avant la nomination des membres de l'organe concerné.

Le conseil provincial fixe la procédure relative à la communication visée à l'alinéa 2.

Lorsqu'un organe consultatif a fait usage de la procédure prévue aux alinéas 2 et 3, mention est faite dans les avis de cet organe consultatif.

§ 4. Dans l'année du renouvellement du conseil provincial, le bureau présente un rapport d'évaluation du fonctionnement et des activités du ou des conseils consultatifs au conseil provincial.

§ 5. Le conseil provincial met à leur disposition les moyens nécessaires à l'accomplissement de leur tâche.

Art. 31. Pour ce qui concerne les matières relevant de l'intérêt provincial telles que visées à l'article 32, § 1^{er}, ou des matières déléguées par la Région et relevant des compétences régionales, le conseil provincial peut instituer des conseils participatifs, par sous-zone, en fonction d'une division, couvrant tout le territoire provincial, qu'il décide.

Les conseils participatifs sont chargés de synthétiser les besoins prioritaires exprimés par la population, dans l'une ou l'autre matière relevant de la compétence de la province, afin qu'il puisse en être tenu compte dans les grandes options budgétaires annuelles.

Les conseils participatifs sont consultés préalablement au débat et au vote du budget par le conseil provincial.

Le conseil provincial définit les missions et les règles de convocation, d'organisation et de fonctionnement des conseils participatifs qu'il institue. En tout cas, chaque conseil participatif est ouvert à l'ensemble des personnes domiciliées dans son ressort, âgées de seize ans au moins.

CHAPITRE III. — *L'intérêt provincial, les attributions du conseil provincial et les droits des conseillers provinciaux*

Art. 32. § 1^{er}. Sous réserve de l'application du Titre XIV du présent décret, de l'article 2 du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes dans les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution, ainsi que des autres dispositions spéciales légales ou décrétales, le conseil provincial règle, dans le respect du principe de subsidiarité, tout ce qui est d'intérêt provincial.

§ 2. Le conseil exerce ses compétences de manière complémentaire et non concurrente avec l'action régionale et celle des communes.

§ 3. Nonobstant le § 1^{er}, le conseil délibère sur tout autre objet qui lui est soumis par les autorités fédérale, communautaire ou régionale.

§ 4. Le conseil provincial nomme, suspend et révoque tous les agents de l'administration provinciale.

Il peut déléguer au collège provincial la nomination, la suspension et la révocation des agents, jusqu'au grade de directeur y compris.

§ 5. Le conseil provincial arrête le cadre des agents de l'administration provinciale et fixe les statuts administratif et pécuniaire de ceux-ci.

Art. 33. § 1^{er}. Aucun acte, aucune pièce concernant l'administration provinciale ne peut être soustrait à l'examen des conseillers provinciaux, même si cet acte ou cette pièce concerne une mission attribuée au gouverneur ou au collège provincial.

Il est tenu un registre des pièces entrantes et sortantes dans les services et institutions de la province.

Une copie des actes et pièces visés à l'alinéa 1^{er} est délivrée aux conseillers provinciaux qui en font la demande auprès du greffier provincial.

Les conseillers provinciaux reçoivent, à leur demande, copie des ordres du jour et des procès-verbaux des séances du collège provincial dans les quinze jours qui suivent la tenue de ces séances.

Le règlement d'ordre intérieur du conseil prévoit selon quelles modalités le droit de consultation est exercé et à quelles conditions une copie des actes ou pièces peut être obtenue.

Une redevance peut être demandée pour l'obtention d'une copie des actes ou pièces. Le montant de cette redevance est calculé en fonction du prix coûtant, sans que les frais de personnel ne puissent en aucun cas être pris en compte.

§ 2. Les conseillers provinciaux peuvent consulter les budget, comptes et délibérations des organes de gestion des intercommunales, A.S.B.L. et associations qui ont, avec la province, un plan ou un contrat de gestion tel que visé au Titre V. Les modalités de cette consultation sont définies dans le plan ou le contrat de gestion.

Art. 34. § 1^{er}. Les conseillers provinciaux peuvent visiter tous les établissements et services créés et gérés par la province.

Le règlement d'ordre intérieur du conseil prévoit selon quelles modalités et quels horaires le droit de consultation et de visite peut être exercé.

§ 2. Les conseillers provinciaux peuvent visiter les intercommunales, A.S.B.L. et associations qui ont, avec la province, un plan ou un contrat de gestion tel que visé au Titre V.

Les modalités de ces visites sont définies dans le plan ou le contrat de gestion.

Art. 35. § 1^{er}. Les conseillers provinciaux ont le droit de poser des questions au collège provincial sur les matières qui ont trait à l'administration de la province.

Sans préjudice des exceptions fixées dans la loi ou le décret et sans porter atteinte aux compétences conférées au collège provincial, les conseillers provinciaux ont le droit d'être informés par le collège provincial sur la manière dont celui-ci exerce ses compétences.

§ 2. Afin de permettre aux conseillers provinciaux de leur poser des questions orales d'actualité, il est réservé une heure au début de chaque séance du conseil.

Les conseillers ont également le droit de leur poser des questions écrites auxquelles il doit être répondu dans un délai de vingt jours ouvrables.

Les questions et les réponses visées au présent paragraphe sont publiées dans le Bulletin provincial et mises en ligne sur le site internet de la province, au plus tard dans les trois mois de l'envoi de la réponse à l'auteur de la question.

Le règlement d'ordre intérieur fixe les modalités d'application du présent article.

Le droit d'interrogation ne peut pas porter sur des dossiers de tutelle administrative à l'égard de communes et d'établissements du temporel des cultes.

Art. 36. Dans les trois mois après son élection, le collège provincial soumet au conseil provincial une déclaration de politique générale couvrant la durée de son mandat et comportant au moins ses principaux projets politiques, ainsi qu'un volet budgétaire reprenant les grandes orientations en la matière.

Cette déclaration contient également les orientations proposées par le collège provincial, pour la conclusion du partenariat visé par le décret du 21 mars 2002 organisant le partenariat et le financement des provinces.

Après approbation par le conseil provincial, cette déclaration de politique générale est insérée au Bulletin provincial et mise en ligne sur le site internet de la province.

Art. 37. § 1^{er}. Le Gouvernement arrête les règles budgétaires, financières et comptables des provinces selon les principes de la comptabilité en partie double, ainsi que celles relatives aux modalités d'exercice des fonctions du receveur provincial et des comptables et receveurs visés à l'article 83.

Sauf dispositions contraires expresses prévues au présent décret, lorsque le receveur provincial doit émettre un avis ou procéder au visa d'un engagement, il dispose d'un délai de quatre jours à dater de la réception du document ou du dossier soumis à avis ou visa.

A défaut de transmission par le receveur provincial de l'avis ou du visa sollicité, celui-ci est réputé favorable à l'expiration du délai de quatre jours.

Tout avis négatif ou tout refus de visa doit être motivé et notifié à l'autorité qui le sollicite avant l'expiration du délai de quatre jours prévu au second alinéa.

§ 2. Chaque année, lors d'une séance qui a lieu au mois d'octobre, et, le cas échéant, après la consultation des conseils consultatifs et/ou participatifs, le collège provincial soumet au conseil provincial le projet de budget pour l'exercice suivant, les comptes de l'exercice précédent, ainsi qu'une note de politique générale.

La note de politique générale comprend au moins les priorités et les objectifs politiques, les moyens budgétaires et l'indication du délai dans lequel ces priorités et ces objectifs doivent être réalisés.

La liste des régies, intercommunales, A.S.B.L. et associations au sein desquelles la province participe et à la gestion desquelles elle est représentée ou qu'elle subventionne pour une aide équivalant à minimum 50.000 euros par an, ainsi que les rapports d'évaluation des plans et des contrats de gestion visés au Titre V, relatifs à l'exercice précédent, sont joints au projet de budget.

L'inventaire du contentieux judiciaire en cours est annexé au projet de budget.

Les documents visés à l'alinéa 1^{er} sont distribués à tous les conseillers provinciaux, au moins sept jours francs avant la séance au cours de laquelle ils seront examinés.

La note de politique générale visée à l'alinéa 1^{er} est publiée au Bulletin provincial et mise en ligne sur le site internet de la province.

Art. 38. A l'occasion de l'examen des budgets et des comptes, le conseil provincial discute de manière approfondie de la note visée à l'article 37. Il discute également des politiques des régies, intercommunales, A.S.B.L. et associations qui ont un plan ou un contrat de gestion tel que visé au Titre V, ainsi que des rapports d'évaluation de l'exécution des plans ou des contrats de l'exercice précédent.

A cette occasion, le conseil peut entendre un ou plusieurs membres des organes de gestion des régies, intercommunales, A.S.B.L. et associations visés à l'alinéa précédent.

Art. 39. Chaque année, le conseil provincial arrête les comptes de la province pour l'exercice antérieur. Les comptes annuels comprennent le compte budgétaire, le compte de résultats et le bilan.

En outre, il vote chaque année le budget de dépenses de l'exercice suivant et les moyens d'y faire face, pour le 31 octobre au plus tard.

Toutes les recettes et dépenses de la province doivent être portées au budget et dans les comptes.

Art. 40. Aucun transfert de dépense ne peut avoir lieu d'une section à l'autre, ni d'un article à l'autre du budget, sans l'autorisation du conseil.

Art. 41. Dans le mois qui suit celui au cours duquel ils ont été arrêtés, les comptes sommaires par nature des recettes et dépenses sont insérés au Bulletin provincial et déposés aux archives de l'administration de la Région wallonne. Il en est de même des budgets dans le mois qui suit leur approbation.

Les comptes sont déposés au greffe de la province, à l'inspection du public, pendant un mois, à partir de l'arrêté de compte.

Le public est informé de ce dépôt par la voie du Bulletin provincial, ainsi que dans au moins un journal distribué dans la province et par une information disponible sur le site internet de la province.

Art. 42. Le conseil est tenu de porter annuellement au budget des dépenses toutes celles que les lois et les décrets mettent à la charge de la province et spécialement les suivantes :

1° les traitements du greffier et des membres du collège provincial, ainsi que leurs indemnités pour frais de parcours;

2° les dépenses relatives aux églises cathédrales, aux palais épiscopaux et aux séminaires diocésains, conformément au décret des 18 germinal an X et 30 décembre 1809, ainsi que celles relatives aux cultes islamiques et orthodoxes, tel que le prévoit l'article 19*bis* de la loi du 4 mars 1870;

3° le loyer, les contributions, l'entretien des édifices et bâtiments provinciaux ou à l'usage de la province;

4° les dettes de la province liquidées et exigibles, et celles résultant des condamnations judiciaires à sa charge;

5° les frais d'impression du budget et des comptes sommaires des recettes et dépenses de la province;

6° les frais relatifs aux séances du conseil et les jetons de présence et indemnités de déplacement alloués aux conseillers, ainsi que l'indemnité allouée aux personnes de confiance visées à l'article 26;

7° les secours à accorder aux communes pour les grosses réparations des édifices communaux;

8° les fonds destinés à faire face aux dépenses accidentelles ou imprévues de la province;

9° les parts du loyer et de l'entretien des bâtiments abritant les services du gouverneur, ainsi que de l'entretien et du renouvellement de son mobilier, et des frais de fonctionnement, qui sont afférentes à l'exercice des compétences d'intérêt provincial.

Art. 43. Sont spécialement à charge de la Région :

1° le traitement et les frais de route du gouverneur; sont toutefois à charge de la province les frais de route résultant de déplacements effectués par le gouverneur dans le cadre d'une mission provinciale;

2° les traitements et les frais de bureau des agents régionaux mis à disposition des services du gouverneur;

3° les parts du loyer et de l'entretien des bâtiments abritant le gouverneur et ses services, ainsi que de l'entretien et du renouvellement de son mobilier, et des frais de fonctionnement, qui sont afférentes à l'exercice de compétences régionales;

4° les traitements des commissaires d'arrondissement.

Art. 44. Le conseil provincial fixe les barèmes de traitement des agents de la province.

Art. 45. Le conseil provincial décide de la création et de l'amélioration d'établissements d'intérêt provincial.

Art. 46. Le conseil provincial autorise les emprunts, les acquisitions, aliénations et échanges de biens de la province, et les transactions relatives aux mêmes biens.

Il peut charger le collège provincial de régler les conditions des emprunts.

Art. 47. Le conseil provincial autorise les actions en justice relatives aux biens de la province, soit en demandant, soit en défendant, sans préjudice de ce qui est stipulé à l'article 63.

Art. 48. Le conseil provincial choisit le mode de passation des marchés publics de travaux, de fournitures ou de services et en arrête les conditions.

Il peut déléguer ces compétences au collège provincial, pour les marchés qui portent sur la gestion journalière de la province, dans les limites des crédits inscrits à cet effet au budget ordinaire et si le montant du marché ne dépasse pas au budget extraordinaire le montant fixé par l'article 120, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics.

En cas d'urgence impérieuse résultant d'événements imprévisibles, le collège peut exercer d'initiative les pouvoirs du conseil visés à l'alinéa 1^{er}.

Sa décision est communiquée au conseil provincial, qui en prend acte lors de sa prochaine séance.

Le collège provincial engage la procédure et attribue le marché. Il peut apporter au contrat toute modification qu'il juge nécessaire au cours de son exécution, pour autant qu'il n'en résulte pas des dépenses supplémentaires de plus de 10 %.

Art. 49. Lorsqu'il s'agit d'exécuter des ouvrages d'entretien ou de réparation concernant plusieurs provinces, le conseil de chaque province est appelé à en délibérer; en cas de contestation, le Gouvernement décide.

Art. 50. Le conseil provincial peut charger un ou plusieurs de ses membres de la mission de recueillir sur les lieux les renseignements dont il a besoin pour l'exercice de ses attributions.

Il peut correspondre avec les autorités constituées et les fonctionnaires publics à l'effet d'obtenir les mêmes renseignements.

Si, malgré deux avertissements consécutifs constatés par la correspondance, des autorités administratives subordonnées sont en retard de donner les renseignements demandés, le conseil peut déléguer un ou plusieurs de ses membres aux frais personnels desdites autorités, à l'effet de prendre les renseignements sur les lieux.

Art. 51. Dans les matières prévues à l'article 32, le conseil peut faire des règlements provinciaux d'administration intérieure.

Ces règlements ne peuvent porter sur des objets déjà régis par des lois, décrets ou par des règlements d'administration générale.

Ils sont abrogés de plein droit si, dans la suite, il est statué sur les mêmes objets par des lois, décrets ou règlements d'administration générale.

Ils sont publiés dans la forme déterminée aux articles 100 et 101.

TITRE III. — *Le collège provincial*

CHAPITRE 1^{er}. — *Les députés provinciaux*

Art. 52. § 1^{er}. Le collège provincial est composé de six membres élus par le conseil provincial en son sein et dénommés députés provinciaux, ainsi que du gouverneur de province qui y assiste en tant que commissaire du Gouvernement.

Le collège provincial compte des personnes de sexe différent.

Un des députés provinciaux au moins est choisi par le conseil, dans chaque arrondissement judiciaire, parmi les conseillers élus ou domiciliés dans le ressort. Pour l'application de la présente disposition, les arrondissements judiciaires de Verviers et d'Eupen sont considérés comme ne formant qu'un seul arrondissement.

§ 2. A l'occasion du renouvellement du conseil provincial, les élus au conseil peuvent présenter des candidats en vue de l'élection des députés provinciaux. Un acte de présentation daté doit, pour chaque mandat, être déposé entre les mains du président du conseil provincial, au plus tard trois jours avant la séance d'installation du conseil.

Pour être recevables, les actes de présentation doivent être signés au moins par une majorité des élus de la liste du candidat présenté. Si la liste sur laquelle figure le candidat ne compte que deux élus, la signature d'un seul d'entre eux suffit pour que la disposition qui précède soit respectée. Sauf en cas de décès d'un candidat présenté ou de renonciation au mandat de conseiller provincial par un tel candidat, nul ne peut signer plus d'un acte de présentation pour le même mandat.

Si aucune présentation de candidats n'a été faite conformément à l'alinéa précité ou que les candidatures présentées par écrit ne suffisent pas à constituer entièrement le collège provincial, des candidats peuvent être présentés de vive voix en séance, à l'exclusion des candidats présentés par écrit qui n'ont pas été élus.

L'élection a lieu au scrutin secret et à la majorité absolue, par autant de scrutins séparés qu'il y a de députés provinciaux à élire. Le rang des membres du collège provincial est déterminé par l'ordre des scrutins.

Si un seul candidat a été présenté pour un mandat à conférer, il est procédé à un seul tour de scrutin; dans tous les autres cas et si aucun candidat n'a obtenu la majorité après deux scrutins, il est procédé au ballottage entre les deux candidats qui ont obtenu le plus de voix; en cas de parité au ballottage, le membre qui compte le plus d'ancienneté en qualité de membre du collège provincial est élu.

§ 3. Les députés provinciaux prêtent serment entre les mains du président du conseil provincial, séance tenante.

§ 4. Les députés provinciaux démissionnaires et les députés provinciaux sortants lors d'un renouvellement intégral, ainsi que le collège ayant fait l'objet d'une motion telle que prévue à l'article 60, expédient les affaires courantes de la province jusqu'à ce que les pouvoirs de leurs successeurs aient été vérifiés et que leur installation ait eu lieu.

Art. 53. Le président, le ou les vice-présidents et les membres du bureau du conseil provincial, ainsi que les présidents de commissions instituées en application de l'article 10, ne peuvent être membres du collège provincial.

Art. 54. La fonction de député provincial ne peut pas être cumulée avec plus d'un mandat exécutif rémunéré.

Sont considérés comme mandats exécutifs rémunérés au sens de l'alinéa précédent :

1^o tout mandat exercé au sein d'un organisme public ou privé, en tant que représentant de l'Etat, d'une Communauté, d'une Région, d'une province ou d'une commune, pour autant que ce mandat confère davantage de pouvoir que la simple qualité de membre de l'assemblée générale ou du conseil d'administration de cet organisme et quel que soit le revenu y afférent;

2^o tout mandat exercé au sein d'un organisme public ou privé, en tant que représentant de l'Etat, d'une Communauté, d'une Région, d'une province ou d'une commune, pour autant que le revenu mensuel brut imposable y afférent atteigne un montant de 500 euros au moins à l'indice pivot 138,01 du 1^{er} janvier 1990. Ce montant est adapté annuellement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Art. 55. Les avocats députés provinciaux ne peuvent pas consulter dans les affaires qui sont de nature à être soumises au collège ou dont il aurait autorisé la poursuite.

Ils ne peuvent prendre part aux délibérations relatives à des affaires sur lesquelles ils auraient été consultés avant leur élection au collège provincial.

Art. 56. Le député provincial nommé par le Gouvernement à un emploi salarié qu'il accepte cesse immédiatement de siéger en cette qualité et ne reprend ses fonctions qu'en vertu d'une nouvelle élection.

Art. 57. Les députés provinciaux sont responsables devant le conseil provincial.

Sans préjudice de l'article 60, ils sont élus pour un terme de six ans.

Art. 58. Tout député provincial qui s'absente des séances, pendant un mois consécutif, sans l'assentiment de la députation, est réputé démissionnaire.

Cette démission devient effective après son approbation par le conseil provincial.

Art. 59. En cas de remplacement, le député provincial nouvellement élu siège jusqu'à l'expiration du terme des fonctions de son prédécesseur, à moins qu'il ne cesse auparavant de faire partie du conseil.

Art. 60. § 1^{er}. Le collège provincial, de même que chacun de ses membres, est responsable devant le conseil provincial.

Le conseil peut, à tout moment, adopter une motion de méfiance à l'égard du collège provincial ou d'un ou de plusieurs de ses membres.

Cette motion n'est recevable que si elle présente un successeur au collège provincial, à un ou à plusieurs de ses membres, selon le cas.

Le vote sur la motion ne peut intervenir qu'à l'expiration d'un délai de trois jours minimum à compter de la prise d'acte de son dépôt en séance du conseil provincial. Elle ne peut être adoptée qu'à la majorité des membres du conseil.

L'adoption de la motion emporte la démission du collège ou du ou des membres contestés, ainsi que l'installation du nouveau collège ou du ou des nouveaux membres.

§ 2. Le collège provincial peut décider à tout moment de poser la question de confiance sous la forme d'une motion.

Le vote sur cette motion ne peut intervenir qu'après un délai de trois jours minimum à compter de la prise d'acte de son dépôt en séance du conseil provincial.

La motion n'est adoptée que si la majorité des membres du conseil y souscrit.

Si la confiance est refusée, le collège provincial est démissionnaire de plein droit.

§ 3. Si le collège provincial ou si l'un ou plusieurs de ses membres sont démissionnaires, il est pourvu sans délai à leur remplacement.

Tant qu'il n'a pas été remplacé, le collège provincial démissionnaire expédie les affaires courantes.

CHAPITRE II. — *Dispositions générales concernant le collège provincial*

Art. 61. Le collège provincial est présidé par un des députés provinciaux, désigné par le conseil provincial, lors de leur élection.

En cas d'empêchement, ses fonctions sont remplies par le député provincial, le premier dans l'ordre des scrutins, à moins que le président n'ait délégué un autre député provincial à son remplacement.

Le gouverneur assiste au collège en tant que commissaire du Gouvernement sans voix consultative ni délibérative.

Le collège provincial soumet son règlement d'ordre intérieur à l'approbation du conseil provincial.

En vue de la préparation de ses délibérations, le collège provincial répartit entre les députés provinciaux les matières qui sont de sa compétence. Il communique cette répartition au conseil.

Le collège provincial peut délibérer lorsque la majorité des députés provinciaux est présente. Si, dans une matière quelconque, le collège provincial n'est pas en nombre suffisant pour délibérer, il peut être assumé un ou deux conseillers provinciaux pour compléter ce nombre.

Les conseillers sont appelés d'après l'ordre d'inscription au tableau des préséances. Ce tableau est établi en tenant compte de l'ordre d'ancienneté des conseillers, à compter du jour de leur première entrée en service, et, en cas d'égalité, du nombre de suffrages obtenus aux dernières élections. Les incompatibilités s'appliquant aux députés provinciaux s'appliquent également aux conseillers provinciaux qui sont appelés, en application du présent article, à compléter le collège provincial. Si une telle incompatibilité existe, ils peuvent, par lettre adressée au président dudit collège, renoncer à compléter le collège provincial soit sur un point précis, soit de manière plus générale.

Toute résolution est prise à la majorité absolue des députés provinciaux présents. La proposition est rejetée en cas de partage des voix.

Le collège provincial peut désigner le rapporteur qui présente le dossier et formule les propositions.

Il est tenu procès-verbal des délibérations. Les procès-verbaux font mention des noms des membres qui ont assisté à la séance.

La décision doit être motivée.

Toute décision du collège provincial doit mentionner le nom du rapporteur ainsi que ceux des membres présents.

Les formalités prescrites aux alinéas précédents sont requises à peine de nullité.

Art. 62. § 1^{er}. Les députés provinciaux reçoivent un traitement dont le montant est égal au montant de l'indemnité parlementaire liée au mandat de sénateur.

§ 2. Ils reçoivent une indemnité forfaitaire qui couvre toutes les charges inhérentes à l'exercice de leurs fonctions.

Le montant de cette indemnité équivaut au montant de l'indemnité forfaitaire pour frais exposés liée au mandat de sénateur.

Toutefois, les députés provinciaux qui ne résident pas au chef-lieu de la province sont indemnisés de leurs frais de parcours selon les règles fixées par le conseil provincial.

§ 3. Le montant des indemnités, traitements ou jetons de présence perçus en rétribution des activités exercées par le député provincial en dehors de son mandat de député provincial ne peut excéder la moitié du montant du traitement prévu au § 1^{er}.

Sont pris en considération pour le calcul de ce montant les indemnités, traitements ou jetons de présence découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique.

En cas de dépassement de la limite fixée à l'alinéa 1^{er}, le montant des indemnités, traitements ou jetons de présence découlant de l'exercice d'un mandat, d'une fonction ou d'une charge publics d'ordre politique visés à l'alinéa 2 est réduit à due concurrence.

Lorsque les activités visées aux alinéas 1^{er} et 2 débutent ou prennent fin en cours de mandat, le député provincial concerné en informe le président du conseil provincial.

§ 4. Le conseil provincial fixe le montant du traitement et de l'indemnité forfaitaire visés aux §§ 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}.

Il fixe en outre le montant de l'indemnité prévue au § 2, alinéa 3.

Il fixe les modalités d'application des règles prévues au § 3.

§ 5. Chaque député provincial peut être assisté par un secrétariat. Le conseil provincial règle la composition et le financement des secrétariats, ainsi que le mode de recrutement, le statut administratif, la rémunération et les indemnités éventuelles des collaborateurs des secrétariats.

Art. 63. Le collège provincial donne son avis sur toutes les affaires qui lui sont soumises à cet effet, en vertu des lois, des décrets ou par le Gouvernement.

Il délibère sur tout ce qui concerne l'administration journalière des intérêts de la province dans le respect de l'article 32, et sur l'exécution des lois et des décrets pour lesquels son intervention est requise ou qui lui sont adressés, à cet effet, par le Gouvernement; il délibère également sur les réquisitions qui lui sont faites par le gouverneur dans le cadre de sa fonction de commissaire du Gouvernement.

Le collège provincial veille à l'instruction préalable des affaires d'intérêt provincial qui sont soumises au conseil ou au collège provincial lui-même.

Il exécute ses propres délibérations ainsi que celles prises par le conseil; il peut en charger un de ses membres. Il peut également charger un ou plusieurs de ses membres de l'instruction d'une affaire.

Il peut défendre en justice à toute action intentée contre la province; il peut intenter les actions qui ont pour objet des biens meubles, ainsi les actions possessoires, et faire tous actes conservatoires; il nomme les conseils de la province et les mandataires chargés de la représenter devant les tribunaux. Les actions en justice de la province, en demandant ou en défendant, décidées par le collège provincial, sont exercées, au nom de celui-ci, par son président.

Aux fins d'instruction des affaires, le collège provincial peut requérir le concours du personnel provincial.

Art. 64. Le député provincial, qui fait l'objet d'une action en dommages et intérêts devant la juridiction civile ou répressive, peut appeler à la cause la Région ou la province.

La Région ou la province peut intervenir volontairement.

Art. 65. La province est civilement responsable du paiement des amendes auxquelles sont condamnés les membres du collège provincial à la suite d'une infraction commise dans l'exercice normal de leurs fonctions, sauf en cas de récidive.

L'action récursoire de la province à l'encontre du député provincial condamné est limitée au dol, à la faute lourde ou à la faute légère présentant un caractère habituel.

Art. 66. Le collège provincial est responsable de l'organisation des archives de l'administration provinciale.

Art. 67. Les députés provinciaux ne peuvent prendre part directement ni indirectement, dans aucun service, perception de droit, fourniture ou adjudication de travaux publics pour compte de la province, de l'Etat, des Communautés et Régions ou des communes dans la province.

Art. 68. Le collège provincial peut charger un ou plusieurs de ses membres d'une mission, lorsque l'intérêt du service l'exige.

Art. 69. Le collège provincial désigne un ou plusieurs de ses membres aussi souvent qu'il le juge convenable, et au moins une fois par an, pour vérifier l'état des recettes et dépenses de la province.

Art. 70. Il ne peut être disposé des fonds de la province qu'au moyen de mandats délivrés par le collège provincial.

Les mandats donnés au cours d'une séance du collège provincial sont signés par la personne qui a présidé ladite séance et par la personne qui en a assumé le secrétariat.

Par dérogation aux dispositions qui précèdent :

— toutes les dépenses de personnel, quel qu'en soit le montant, ainsi que les dépenses de fonctionnement et les dépenses d'investissement du service extraordinaire ne dépassant pas 50.000 euros, peuvent être payées sur des crédits ouverts conformément à l'article 15, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des comptes;

— toutes les rémunérations payables de la main à la main, quel qu'en soit le montant, ainsi que les dépenses pour travaux, fournitures et transports qui ne dépassent pas 2.500 euros, peuvent être payées sur avances de fonds délivrées conformément à l'article 15, alinéa 1^{er}, 2^o, de la même loi. Ces avances ne peuvent excéder 37.485 euros par comptable. Toutefois, cette limite peut être dépassée jusqu'à concurrence du montant nécessaire pour assurer le paiement des rémunérations de la main à la main.

Les pièces justificatives des dépenses à régler sur ouverture de crédit ou sur avance de fonds sont, avant le paiement, revêtues de l'approbation du collège provincial ou des autorités et fonctionnaires délégués à ces fins par celui-ci.

Aucun mandat ne peut être payé que dans les limites des crédits budgétaires ouverts. Le règlement général sur le contrôle des engagements de dépenses des provinces est établi par le Gouvernement.

Art. 71. Les recettes et les dépenses générales des provinces sont opérées par l'entremise d'une ou de plusieurs institutions financières qui satisfont, selon le cas, au prescrit des articles 7, 65 et 66 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Les institutions visées à l'alinéa 1^{er} sont autorisées à prélever d'office, sur l'avoir des comptes qu'elles ont ouverts au nom de la province, le montant des dettes devenues exigibles que la province a contractées envers elles.

Lorsque les dépenses provinciales autres que celles réglées d'office sont payées à l'intervention d'une institution financière visée à l'alinéa 1^{er}, l'avis de débit figurant sur le coupon des ordres de paiement remis par la province à cette institution vaut quittance du paiement. Cet avis de débit est daté au moyen d'un timbre apposé par une institution financière visée à l'alinéa 1^{er}.

Avant la fin de chaque mois, le Gouvernement fait procéder au règlement des fonds perçus pour le compte de la province par l'administration régionale dans le mois précédent.

Les subventions et autres interventions de l'Etat, de la Communauté ou de la Région sont réglées par les administrations compétentes dès leur attribution.

Le règlement sur les placements des fonds provinciaux est établi par le Gouvernement.

TITRE IV. — *Le receveur provincial*

Art. 72. § 1^{er}. Dans chaque province est institué un emploi de receveur provincial.

§ 2. Le receveur provincial est nommé par le conseil provincial. Il est nommé sur la base d'un concours organisé par la province.

Les candidats doivent remplir les conditions fixées au § 4.

§ 3. Avant d'entrer en fonction, le receveur provincial prête le serment suivant :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. »

Il prête serment entre les mains du président du conseil provincial.

Le receveur qui, sans motif légitime, ne prête pas serment après avoir été invité à le faire par lettre recommandée à la poste est réputé renoncer à sa nomination.

§ 4. Pour pouvoir être nommé receveur provincial, les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

1° être Belge;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° être de conduite irréprochable;

4° satisfaire aux lois sur la milice et aux lois sur l'objection de conscience;

5° être titulaire d'un diplôme leur permettant d'accéder aux emplois de niveau A de l'administration régionale, ou pour les membres du personnel provincial, appartenir au niveau A par recrutement ou par avancement en grade.

Cette nomination a lieu dans les six mois de la vacance de l'emploi.

§ 5. Le receveur provincial est placé sous l'autorité du collège provincial.

Art. 73. Le traitement du receveur provincial est fixé par le conseil provincial conformément à l'échelle des traitements applicable aux secrétaires communaux des communes de quatre-vingt mille un à cent cinquante mille habitants, telle que prévue par l'article 28 de la Nouvelle loi communale.

Les services que le receveur provincial a accomplis dans une administration fédérale, régionale, provinciale ou communale, avant sa nomination en cette qualité, sont intégralement pris en compte pour le calcul de son traitement, lequel est à charge de la province.

Art. 74. Le conseil provincial peut infliger une des sanctions disciplinaires prévues dans le statut des agents provinciaux au receveur provincial.

Art. 75. § 1^{er}. En cas d'absence justifiée, le receveur provincial peut, dans les trois jours, sous sa responsabilité, désigner, pour une période de trente jours au plus, un remplaçant agréé par le collège provincial. Cette mesure peut être renouvelée à deux reprises pour une même absence.

§ 2. Dans tous les autres cas, le conseil provincial peut désigner un receveur provincial faisant fonction. Le conseil provincial y est tenu lorsque l'absence excède un terme de trois mois.

§ 3. Le receveur provincial faisant fonction doit réunir les conditions requises pour l'exercice de la fonction de receveur provincial. Il exerce toutes les attributions dévolues au receveur provincial.

§ 4. Lors de son installation et de la cessation de ses fonctions, il est procédé à l'établissement d'un compte de fin de gestion et à la remise de l'encaisse et des pièces comptables, sous la surveillance du collège provincial.

Art. 76. Le receveur provincial est tenu de fournir, pour garantie de sa gestion, un cautionnement en numéraire, en titres ou sous la forme d'une ou de plusieurs hypothèques.

Le Gouvernement fixe le montant minimal et maximal du cautionnement.

Au plus tard lors de la séance au cours de laquelle le receveur provincial prête serment, le conseil provincial fixe, dans les limites visées à l'alinéa 2, le montant du cautionnement qu'il doit constituer ainsi que le délai qui lui est imparti pour ce faire.

Le cautionnement est placé à la Caisse des dépôts et consignations; l'intérêt qu'il porte appartient au receveur.

Le receveur peut remplacer le cautionnement par la caution solidaire d'une association sans but lucratif agréée par le Gouvernement. L'agrément et les statuts de l'association sont publiés au *Moniteur belge*.

L'association peut contrôler l'encaisse et la comptabilité du receveur dont elle s'est portée garante. Ce contrôle s'exerce selon les modalités et aux conditions convenues entre l'association, le receveur et le conseil provincial.

L'association transmet chaque année ses comptes, auxquels est joint un rapport d'activités, à tous les conseils provinciaux dont elle s'est portée garante.

Le receveur peut aussi remplacer le cautionnement par une garantie bancaire ou une assurance, qui satisfait aux conditions fixées par le Gouvernement.

Art. 77. Lorsque, en raison d'augmentation des recettes annuelles ou pour toute autre cause, il est jugé que le cautionnement fixé par le conseil provincial n'est pas suffisant, le receveur doit fournir, dans un temps limité, un cautionnement supplémentaire à l'égard duquel on suivra les mêmes règles que pour le cautionnement primitif.

Le collège provincial veille à ce que le cautionnement soit réellement fourni et renouvelé en temps requis.

Art. 78. Tout receveur provincial qui n'a pas fourni son cautionnement ou supplément de cautionnement dans les délais prescrits, et qui n'a pas justifié ce retard par des motifs suffisants, est considéré comme démissionnaire et il sera pourvu à son remplacement.

Tous frais relatifs à la constitution du cautionnement sont à la charge du receveur provincial.

Art. 79. En cas de déficit dans une caisse provinciale, la province a un privilège sur le cautionnement du receveur provincial, lorsque ces garanties ont été fournies en numéraire.

Art. 80. Le receveur provincial est chargé :

- a. de la tenue de la comptabilité de la province et de l'établissement des comptes annuels;
- b. de procéder au paiement des dépenses sur mandats réguliers, seul et sous sa responsabilité;
- c. de la gestion des comptes ouverts au nom de la province et du service de la trésorerie générale de la province;
- d. du placement des fonds de trésorerie;
- e. du contrôle et de la centralisation des engagements réalisés par le conseil, le collège ou les agents désignés par eux;
- f. du contrôle des receveurs spéciaux;
- g. de la perception et du recouvrement forcé des impôts provinciaux en application de la loi du 24 décembre 1996 relative à l'établissement et au recouvrement des taxes provinciales et communales;

h. de la fourniture d'avis financiers lors de l'établissement du budget et du plan financier pluriannuel. Ces avis sont réputés favorables à défaut d'être communiqués au collège provincial dans un délai fixé par lui au moment de la demande et qui ne peut être inférieur à quatre jours ouvrables.

S'il y a, de la part du receveur, refus ou retard d'acquitter le montant de mandats réguliers, le paiement en sera poursuivi sur l'exécution du conseil provincial, qui pourra convoquer le receveur et l'entendra préalablement, s'il se présente.

Art. 81. Il est interdit au receveur provincial d'exercer un commerce, même par personne interposée.

Le conseil provincial inflige une sanction disciplinaire au receveur provincial qui enfreint cette interdiction.

Art. 82. Un compte de fin de gestion est établi lorsque le receveur provincial cesse définitivement d'exercer ses fonctions.

Art. 83. Lorsque le conseil désigne un ou plusieurs receveurs spéciaux chargés d'effectuer certaines recettes, il détermine les garanties qui sont exigées de ces comptables dont les recettes sont versées périodiquement au compte général de la province, conformément à l'article 71.

Les agents commis à la garde, à la conservation ou à l'emploi des matières ou du matériel appartenant à la province sont responsables de ces matières ou matériel, et sont assimilés aux receveurs spéciaux ou comptables en deniers, en ce qui concerne les garanties à fournir.

Le mobilier de la province est inventorié. Sont compris dans le mobilier les machines, appareils et matériel non confiés à la garde des agents comptables visés à l'alinéa 2.

Les inventaires de mobilier établis pour chaque institution ou service sont récolés chaque année et à chaque mutation de fonctionnaire responsable.

Art. 84. Le collège provincial charge un de ses membres de faire, au moins une fois par an, la vérification de la caisse provinciale; il peut vérifier les caisses publiques toutes les fois que le collège le juge nécessaire.

TITRE V. — Les régies provinciales, les régies provinciales autonomes et les participations provinciales dans les intercommunales, les A.S.B.L. et autres associations

CHAPITRE I^{er}. — Les régies provinciales

Art. 85. § 1^{er}. Dans les matières qui relèvent de la compétence de la province en application de l'article 32, les établissements et services provinciaux peuvent être organisés en régies et gérés en dehors des services généraux de la province, si les conditions suivantes sont réunies :

1^o la nécessité de cette organisation fait l'objet d'une motivation spéciale fondée sur l'existence d'un besoin spécifique d'intérêt public qui ne peut pas être satisfait de manière efficace par les services généraux ou les établissements de la province et qui fait l'objet d'une description précise;

2^o la régie porte exclusivement sur des compétences provinciales telles que décrites à l'article 32.

§ 2. Le conseil provincial assigne à la régie provinciale un plan de gestion qui précise la nature et l'étendue des tâches de service public qu'elle devra assumer, ainsi que les indicateurs permettant d'évaluer la réalisation de ses missions.

Ce plan vaut pour une durée de trois ans. Il est renouvelable.

Chaque année, le collège provincial établit un rapport d'évaluation de l'exécution du plan de gestion.

Sur la base de ce rapport, le conseil provincial vérifie la réalisation des obligations découlant du plan de gestion.

Art. 86. La gestion des régies se fait suivant des méthodes industrielles et commerciales.

L'exercice financier des régies cadre avec l'année civile.

Le compte des régies comprend le bilan, le compte d'exploitation et le compte de profits et pertes arrêtés le 31 décembre de chaque année.

Les bénéfices nets des régies sont versés annuellement à la caisse provinciale.

Art. 87. Les recettes et dépenses des régies provinciales peuvent être effectuées par un comptable particulier.

Ce comptable est assimilé aux receveurs spéciaux visés à l'article 83 quant aux garanties à fournir.

CHAPITRE II. — Les régies provinciales autonomes

Art. 88. § 1^{er}. Dans les matières qui relèvent de la compétence de la province en application de l'article 32, le conseil provincial peut ériger les établissements et services à caractère industriel ou commercial en régies provinciales autonomes dotées de la personnalité civile, si les conditions suivantes sont réunies :

1^o la nécessité de cette organisation fait l'objet d'une motivation spéciale du conseil axée sur l'existence d'un besoin spécifique d'intérêt public qui fait l'objet d'une description précise et qui ne peut être satisfait par un service, un établissement provincial ou une régie provinciale;

2^o la régie provinciale autonome porte sur des matières provinciales telles qu'énumérées à l'article 32.

§ 2. Le Gouvernement détermine les activités à caractère industriel ou commercial pour lesquelles le conseil peut créer une régie provinciale autonome.

Art. 89. § 1^{er}. Les régies provinciales autonomes sont gérées par un conseil d'administration et un comité de direction.

§ 2. Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes utiles ou nécessaires à la réalisation de l'objet de la régie provinciale autonome.

Le conseil d'administration contrôle la gestion assurée par le comité de direction, lequel lui fait régulièrement rapport.

Le conseil provincial désigne les membres du conseil d'administration de la régie provinciale autonome. Leur nombre ne peut dépasser un cinquième du nombre des conseillers provinciaux. Les administrateurs représentant la province sont désignés à la proportionnelle du conseil provincial, conformément aux articles 167 et 168 du Code électoral, sans prise en compte du ou desdits groupes politiques qui ne respecteraient pas les principes démocratiques énoncés, notamment, par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et par la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la Seconde Guerre mondiale ou toute autre forme de génocide.

Chaque groupe politique non visé par l'alinéa 3 est représenté dans la limite des mandats disponibles.

Le conseil d'administration choisit un président parmi ses membres désignés par le conseil provincial.

En cas de partage des voix au sein du conseil d'administration, la voix du président est prépondérante.

§ 3. Le comité de direction est chargé de la gestion journalière, de la représentation quant à cette gestion, ainsi que de l'exécution des décisions du conseil d'administration. Il est composé d'un administrateur délégué et de quatre administrateurs directeurs, tous désignés par le conseil d'administration en son sein, majoritairement parmi les membres désignés par le conseil provincial.

Le comité de direction est présidé par l'administrateur délégué. En cas de partage des voix au comité de direction, sa voix est prépondérante.

Art. 90. Le contrôle de la situation financière et des comptes annuels des régies provinciales autonomes est confié à un collège de trois commissaires désignés par le conseil provincial en dehors du conseil d'administration de la régie et dont l'un au moins a la qualité de membre de l'Institut des réviseurs d'entreprises.

Ce dernier excepté, les membres du collège des commissaires sont tous membres du conseil provincial.

Art. 91. Les conseillers provinciaux dont le mandat prend fin sont réputés démissionnaires de plein droit de la régie provinciale autonome.

Tous les mandats dans les différents organes des régies provinciales autonomes prennent fin lors de la première réunion du conseil d'administration suivant l'installation du conseil provincial.

Art. 92. § 1^{er}. Les régies provinciales autonomes décident librement, dans les limites de leur objet, de l'acquisition, de l'utilisation et de l'aliénation de leurs biens corporels et incorporels, de la constitution ou de la suppression de droits réels sur ces biens, ainsi que de l'exécution de telles décisions et de leur mode de financement.

§ 2. Elles peuvent prendre des participations directes ou indirectes dans des sociétés, associations et institutions de droit public ou de droit privé rencontrant l'intérêt provincial, ci-après dénommées filiales, dont l'objet social est compatible avec leur objet.

Ces décisions font l'objet d'un point particulier du rapport d'évaluation annuel adressé au conseil provincial.

Quelle que soit l'importance des apports des diverses parties à la constitution du capital social, la régie provinciale autonome dispose de la majorité des voix et assume la présidence dans les organes des filiales.

Les mandats dévolus à la régie dans les différents organes de gestion et de contrôle sont attribués en son sein par le conseil provincial, à la proportionnelle de celui-ci conformément aux articles 167 et 168 du Code électoral. Les détenteurs desdits mandats tiennent à la disposition des conseillers provinciaux les procès-verbaux de toutes les réunions des différentes instances, ainsi que les budgets et les comptes annuels.

Les membres du conseil provincial siégeant comme administrateur ou commissaire dans les organes d'une régie provinciale autonome ne peuvent détenir aucun mandat rémunéré d'administrateur ou de commissaire ni exercer aucune activité salariée dans une société, association et institution de droit public ou de droit privé dans laquelle la régie détient une participation.

Art. 93. § 1^{er}. Le conseil provincial conclut avec la régie provinciale autonome un contrat de gestion qui précise la nature et l'étendue des tâches de service public qu'elle devra assumer, ainsi que les indicateurs permettant d'évaluer la réalisation de ses missions.

Ce contrat vaut pour une durée de trois ans. Il est renouvelable.

§ 2. Le conseil d'administration établit chaque année un plan d'entreprise mettant en œuvre le contrat de gestion visé au § 1^{er}.

En outre, au moment de l'établissement du contrat de gestion, le conseil d'administration établit un rapport d'évaluation de l'exécution du plan d'entreprise de l'exercice précédent ainsi que l'état d'exécution du contrat de gestion.

Le plan d'entreprise et le rapport d'activités sont soumis à l'approbation du conseil provincial. Les conseillers délégués font rapport sur l'évaluation visée au § 2, alinéa 2.

§ 3. Le conseil provincial peut à tout moment demander au conseil d'administration un rapport sur les activités de la régie provinciale autonome ou sur certaines d'entre elles.

Art. 94. Les articles 63, 130 à 144, 165 à 167, 517 à 530, 538, 540 et 561 à 567 du Code des sociétés sont applicables aux régies provinciales autonomes, à moins qu'il n'y soit dérogé expressément par le présent décret.

Art. 95. Les régies provinciales autonomes sont soumises à la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises.

CHAPITRE III. — *Les participations provinciales aux intercommunales, A.S.B.L. et autres associations**Section 1^{re}. — Les intercommunales*

Art. 96. Dans les matières qui relèvent de la compétence de la province en application de l'article 32, la province peut créer ou participer à une intercommunale, seulement si les conditions suivantes sont réunies :

1^o la nécessité de cette création ou de cette participation fait l'objet d'une motivation spéciale fondée sur l'existence d'un besoin spécifique d'intérêt public qui ne peut pas être satisfait par les services généraux, les établissements ou les régies de la province et qui fait l'objet d'une description précise;

2^o le ou les objets déterminés d'intérêt communal, constituant l'objet social de l'intercommunale conformément à l'article 2, alinéa 1^{er}, du décret du 5 décembre 1996 relatif aux intercommunales wallonnes portent exclusivement sur des compétences provinciales telles que décrites à l'article 32.

Section 2. — Les A.S.B.L. et autres associations

Art. 97. § 1^{er}. Dans les matières qui relèvent de la compétence de la province en application de l'article 32, la province peut créer ou participer à une A.S.B.L. ou une autre association, seulement si les conditions suivantes sont réunies :

1^o la nécessité de cette création ou de cette participation fait l'objet d'une motivation spéciale fondée sur l'existence d'un besoin spécifique d'intérêt public qui ne peut pas être satisfait de manière efficace par les services généraux, les établissements ou les régies de la province et qui fait l'objet d'une description précise;

2^o l'objet social de l'A.S.B.L. ou de l'association porte exclusivement sur des compétences provinciales telles que décrites à l'article 32, et seulement pour cette part de l'objet.

§ 2. La province conclut avec l'A.S.B.L. ou l'association un contrat de gestion qui précise la nature et l'étendue des tâches de service public qu'elle devra assumer, ainsi que les indicateurs permettant d'évaluer la réalisation de ses missions.

Ce plan vaut pour une durée de trois ans. Il est renouvelable.

Chaque année, le collège provincial établit un rapport d'évaluation de l'exécution du plan de gestion.

Sur la base de ce rapport, le conseil provincial vérifie la réalisation des obligations découlant du plan de gestion.

Art. 98. Le conseil provincial désigne ses représentants au sein du conseil d'administration de l'A.S.B.L.. Leur nombre ne peut dépasser un cinquième du nombre des conseillers provinciaux.

Les administrateurs représentant la province sont désignés à la proportionnelle du conseil provincial, conformément aux articles 167 et 168 du Code électoral, sans prise en compte du ou desdits groupes politiques qui ne respecteraient pas les principes démocratiques énoncés, notamment, par la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, par la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie et par la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste pendant la Seconde Guerre mondiale ou toute autre forme de génocide.

Chaque groupe politique non visé par l'alinéa 1^{er}, du présent article est représenté dans la limite des mandats disponibles.

En cas de partage des voix au sein du conseil d'administration, la voix du président est prépondérante.

Art. 99. Sans préjudice des articles 96 et 97, l'obligation relative au contrat de gestion ainsi qu'à son rapport annuel d'évaluation est applicable, au moins, dans tous les cas où la province subventionne, au sens de la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions, une intercommunale, une A.S.B.L. ou une association autre pour une aide équivalant à 50.000 euros au minimum par an.

Titre VI - Les règlements et ordonnances du conseil provincial ou du collège provincial

Art. 100. Les règlements et les ordonnances du conseil ou du collège provincial sont publiés en leur nom, signés par leur président respectif et contresignés par le greffier provincial.

Ces règlements et ordonnances sont publiés par la voie du Bulletin provincial de la province et par la mise en ligne sur le site internet de la province.

Art. 101. § 1^{er}. Les règlements et ordonnances signés par le président et contresignés par le greffier provincial, munis de l'approbation du Gouvernement, quand il y a lieu, sont transmis aux autorités que la chose concerne.

Ils deviennent obligatoires le huitième jour après celui de l'insertion dans le Bulletin provincial et de sa mise en ligne sur le site internet de la province, sauf le cas où ce délai aurait été abrégé par le règlement ou l'ordonnance.

Le conseil ou le collège provincial peut, outre l'insertion dans le Bulletin provincial et la mise en ligne, prescrire un mode particulier de publication.

§ 2. La correspondance et les actes de la province sont signés par le président du collège provincial et contresignés par le greffier provincial.

Le président du collège peut déléguer par écrit la signature de certains documents à un ou plusieurs membres du collège provincial. Il peut révoquer cette délégation à tout moment.

La mention de la délégation doit précéder la signature, le nom et la qualité du député provincial titulaire de la délégation.

Le collège provincial peut autoriser le greffier provincial à déléguer le contreseing de certains documents à un ou plusieurs fonctionnaires de la province.

Cette délégation est faite par écrit; le conseil provincial en est informé au cours de sa plus prochaine séance.

La mention de la délégation doit précéder la signature, le nom et la qualité du fonctionnaire délégué sur tous les documents qu'il signe.

TITRE VII. — Le greffier provincial

Art. 102. § 1^{er}. Le greffier est nommé par le conseil provincial. Il est nommé sur la base d'un concours organisé par la province.

Les candidats doivent remplir les conditions fixées au § 3.

§ 2. Avant d'entrer en fonction, le greffier provincial prête le serment suivant :

« Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux lois du peuple belge. »

Il prête serment au cours d'une séance publique du conseil provincial, entre les mains du président du conseil.

Le greffier qui, sans motif légitime, ne prête pas serment après avoir été invité à le faire lors de la plus prochaine réunion du conseil provincial par lettre recommandée à la poste est réputé renoncer à sa nomination.

Le greffier provincial est tenu de résider dans la province.

§ 3. Pour pouvoir être nommé greffier provincial, les candidats doivent remplir les conditions suivantes :

1° être Belge;

2° jouir des droits civils et politiques;

3° être de conduite irréprochable;

4° satisfaire aux lois sur la milice et aux lois portant le statut des objecteurs de conscience;

5° être porteur d'un des diplômes suivants :

— docteur ou licencié en droit;

— licencié en sciences administratives;

— licencié en notariat;

— licencié en sciences politiques;

— licencié en sciences économiques;

— licencié en sciences commerciales.

Cette nomination a lieu dans les six mois de la vacance d'emploi.

Art. 103. Le conseil provincial fixe le traitement du greffier provincial dans les limites minimales et maximales de l'échelle de traitement liée à la fonction de secrétaire communal des communes classées dans la catégorie supérieure conformément à l'article 28 de la Nouvelle loi communale. Le conseil provincial détermine les indemnités et allocations dont le greffier jouit à l'instar des autres fonctionnaires provinciaux.

Art. 104. Le conseil provincial peut infliger une des sanctions disciplinaires prévues dans le statut des agents provinciaux au greffier provincial.

Pour des manquements commis dans sa direction des travaux des agents de l'Etat ou de la Région affectés aux services du gouverneur, il ne peut faire l'objet d'une procédure disciplinaire que sur proposition du gouverneur de la province.

Art. 105. En cas d'absence justifiée, le greffier provincial peut, dans les trois jours, sous sa responsabilité, désigner, pour une période de trente jours au plus, un remplaçant agréé par le collège provincial. Cette mesure peut être renouvelée à deux reprises pour une même absence.

Dans tous les autres cas, le conseil provincial désigne un greffier faisant fonction. S'il y a urgence, la désignation est faite par le collège provincial et confirmée par le conseil provincial au cours de sa plus prochaine séance.

Le greffier provincial faisant fonction doit réunir les conditions requises pour l'exercice de la fonction de greffier provincial. Il exerce toutes les attributions dévolues au greffier provincial.

Art. 106. Le greffier provincial assiste aux séances du conseil et du collège provincial; il est spécialement chargé de la rédaction des procès-verbaux et de la transcription des délibérations; il tient, à cet effet, des registres distincts pour le conseil et pour le collège provincial, sans blanc ni interligne; ces registres sont cotés et paraphés par le président.

Les règlements d'ordre et de service intérieur déterminent quelles sont les délibérations qui doivent être transcrites.

Les actes ainsi transcrits, de même que les minutes de toutes les délibérations, sont signés dans le mois par le greffier, soit avec le président du conseil ou du collège provincial, selon qu'il s'agit de séances du conseil ou du collège provincial, soit avec tous les membres du collège qui y ont assisté, conformément à ce qui est statué par le règlement.

Art. 107. Les expéditions sont délivrées sous la signature du greffier et le sceau de la province dont il est le dépositaire.

Le greffier a la garde des archives; il est tenu de communiquer, sans déplacement, aux membres du conseil et du collège provincial toutes les pièces qui lui sont demandées et d'en délivrer, au besoin, des copies.

Il transmet à chaque conseiller provincial un exemplaire de tout ce qui est imprimé au nom du conseil et du collège provincial.

Il est tenu de donner communication, sans déplacement, à toute personne intéressée des actes du conseil ou du collège et des pièces déposées aux archives.

Le greffier provincial est à la tête de l'ensemble du personnel affecté à l'administration provinciale.

Il dirige les travaux des services, conformément aux directives du gouverneur pour les agents affectés aux services du gouverneur et du collège provincial pour le personnel provincial.

TITRE VIII. — Le gouverneur**CHAPITRE I^{er}. — Le gouverneur dans ses rapports avec le conseil ou le collège provincial**

Art. 108. Dans le cadre de sa fonction de commissaire du Gouvernement, le gouverneur ou celui qui le remplace dans ses fonctions assiste aux délibérations du conseil provincial; il est entendu quand il le demande; les conseillers peuvent répliquer à cette intervention; il peut adresser au conseil, qui est tenu d'en délibérer, tel réquisitoire qu'il trouve convenable.

Le conseil peut requérir sa présence.

Art. 109. Le Gouvernement peut charger le gouverneur, dans la province, de l'exécution des décrets et des arrêtés, ainsi que de leurs mesures d'exécution.

CHAPITRE II. — Dispositions générales concernant le gouverneur

Art. 110. Le gouverneur réside dans la province.

Le Gouvernement veille à ce que les gouverneurs disposent des moyens et du personnel nécessaires à l'accomplissement de leurs missions régionales.

Le Gouvernement règle le transfert du personnel des services du gouverneur au cadre du personnel de la province nommé conformément à l'article 32, § 4.

Le gouverneur est assisté par un secrétariat. Le Gouvernement en fixe la composition et détermine le régime qui leur est applicable, ainsi que les indemnités auxquelles ceux-ci peuvent prétendre.

Art. 111. Il est défendu au gouverneur de prendre, directement ou indirectement, une part quelconque dans aucune fourniture, adjudication ou entreprise faite ou à faire dans la province pour le compte d'une autorité ou d'une administration publique.

Art. 112. En tant que commissaire du Gouvernement, le gouverneur assure, au moins une fois par an, la vérification de la caisse provinciale; il peut faire vérifier les caisses publiques toutes les fois qu'il le juge nécessaire ou à la demande du Gouvernement.

TITRE IX. — Des commissaires d'arrondissement

Art. 113. Il peut y avoir, pour un ou plusieurs arrondissements administratifs, un commissaire du Gouvernement régional, qui porte le titre de commissaire d'arrondissement, qui assiste le gouverneur de la province dont relèvent le ou les arrondissements et dont toutes autres missions sont arrêtées par le Gouvernement.

Pour les cas où il n'y a aucun commissaire d'arrondissement dans la province, ces missions sont exercées par le gouverneur de la province.

TITRE X. — Dispositions communes au gouverneur, au greffier et aux commissaires d'arrondissement

Art. 114. § 1^{er}. Ne peuvent être gouverneur de province, greffier provincial ou commissaire d'arrondissement :

- 1° les titulaires d'une fonction dans l'ordre judiciaire;
- 2° les ministres des cultes et délégués laïques;
- 3° les personnes rétribuées par l'Etat, les Communautés, la province ou la commune, pour d'autres fonctions que celles de gouverneur, greffier;
- 4° les personnes chargées d'une fonction enseignante, rétribuées par l'Etat, les Communautés, la province ou la commune, sauf les professeurs ordinaires et extraordinaires et les chargés de cours des universités de l'Etat;
- 5° les bourgmestres, les échevins, les conseillers communaux, les présidents et conseillers de C.P.A.S., les secrétaires et receveurs communaux et les receveurs des centres publics d'aide sociale;
- 6° les avocats et les notaires.

§ 2. Les fonctions de gouverneur de province, greffier provincial et commissaire d'arrondissement sont incompatibles avec toute autre fonction directement subordonnée, soit au gouverneur, soit au conseil provincial, soit au collège provincial.

§ 3. Ne peuvent être conjoints, ni parents ou alliés jusqu'au quatrième degré inclusivement, ni cohabitant légal, le gouverneur de province, le greffier provincial et les commissaires d'arrondissement, ni l'un des deux premiers et un membre du collège provincial.

L'alliance survenue pendant les fonctions ne les fait pas cesser. Il n'en est pas de même du mariage ou de la cohabitation légale.

TITRE XI. — La consultation populaire provinciale

Art. 115. Le conseil provincial peut, soit d'initiative, soit à la demande des habitants de la province, décider de consulter les habitants sur les matières d'intérêt provincial.

L'initiative émanant des habitants de la province doit être soutenue par au moins 10 % de ceux-ci.

Art. 116. Toute demande d'organisation d'une consultation à l'initiative des habitants de la province doit être adressée par lettre recommandée au collège.

A la demande sont joints une note motivée et les documents de nature à informer le conseil provincial.

Art. 117. La demande n'est recevable que pour autant qu'elle soit introduite au moyen d'un formulaire délivré par la province et qu'elle comprenne, outre le nom de la province et la reproduction de l'article 196 du Code pénal, les mentions suivantes :

- 1° la ou les questions qui font l'objet de la consultation proposée;
- 2° le nom, les prénoms, la date de naissance et le domicile de chacun des signataires de la demande;
- 3° le nom, les prénoms, la date de naissance et le domicile des personnes qui prennent l'initiative de demander la consultation populaire.

Art. 118. Dès la réception de la demande, le collège examine si la demande est soutenue par un nombre suffisant de signatures valables.

Le collège raye à l'occasion de cet examen :

- 1° les signatures en double;
- 2° les signatures des personnes qui ne répondent pas aux conditions fixées à l'article 119, § 1^{er};
- 3° les signatures des personnes dont les données fournies ne suffisent pas à permettre la vérification de leur identité.

Le contrôle est clos lorsque le nombre de signatures valables est atteint. Dans ce cas, le conseil provincial organise une consultation populaire.

Art. 119. § 1^{er}. Pour demander une consultation populaire ou y participer, il faut :

- 1° être inscrit ou mentionné au registre de la population d'une commune de la province;
- 2° être âgé de seize ans accomplis;
- 3° ne pas faire l'objet d'une condamnation ou d'une décision emportant l'exclusion ou la suspension des droits électoraux de ceux qui sont appelés à voter aux élections provinciales.

§ 2. Pour pouvoir demander une consultation populaire, les conditions prévues au § 1^{er} doivent être réunies à la date à laquelle la demande a été introduite.

Pour pouvoir participer à la consultation populaire, les conditions prévues au § 1^{er}, 2° et 3°, doivent être réunies le jour de la consultation et celle visée au § 1^{er}, 1°, doit l'être à la date à laquelle la liste de ceux qui participent à la consultation populaire est arrêtée.

Les participants qui, postérieurement à la date à laquelle la liste précitée est arrêtée, font l'objet d'une condamnation ou d'une décision emportant dans le chef de ceux qui sont appelés à voter aux élections provinciales, soit l'exclusion des droits électoraux, soit la suspension, à la date de la consultation, de ces mêmes droits, sont rayés de ladite liste.

§ 3. L'article 1^{er}ter, § 1^{er}, de la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales est d'application à l'égard de toutes les catégories de personnes qui répondent aux conditions prescrites au § 1^{er}.

Pour les ressortissants non belges et pour les ressortissants belges âgés de moins de dix-huit ans, les notifications interviendront à l'initiative des parquets des cours et tribunaux dans l'hypothèse où la condamnation ou l'internement, qui ne sont plus susceptibles d'aucun recours ordinaire, auraient emporté exclusion de l'électorat ou suspension des droits électoraux s'ils avaient été prononcés à charge d'une personne appelée à voter aux élections provinciales.

Si la notification intervient après que la liste de ceux qui participent à la consultation populaire a été arrêtée, l'intéressé est rayé de cette liste.

§ 4. Le trentième jour avant la consultation, le collège des bourgmestre et échevins dresse une liste des participants à la consultation populaire.

Sur cette liste sont repris :

- 1° les personnes qui, à la date mentionnée, sont inscrites ou mentionnées au registre de la population de la commune et satisfont aux autres conditions de participation prévues au § 1^{er};
- 2° les participants qui atteindront l'âge de seize ans entre cette date et la date de la consultation;
- 3° les personnes dont la suspension des droits électoraux prendra ou prendrait fin au plus tard le jour fixé pour la consultation.

Pour chaque personne satisfaisant aux conditions de participation, la liste des participants mentionne le nom, les prénoms, la date de naissance, le sexe et la résidence principale. La liste est établie selon une numérotation continue, le cas échéant par section de la commune, soit dans l'ordre alphabétique des participants, soit dans l'ordre géographique en fonction des rues.

§ 5. La participation à la consultation populaire n'est pas obligatoire.

Chaque participant a droit à une voix.

Le scrutin est secret.

La consultation populaire ne peut avoir lieu que le dimanche. Les participants sont admis au scrutin de 8 à 13 heures. Ceux qui se trouvent dans le local de vote avant 13 heures sont encore admis au scrutin.

§ 6. Il n'est procédé au dépouillement que si au moins 10 % des habitants de la province ont participé à la consultation.

§ 7. Les dispositions de l'article 147bis du Code électoral s'appliquent à la consultation populaire provinciale, étant entendu que le mot « électeur » est remplacé par le mot « participant », que les mots « l'électeur » et « les électeurs » sont chaque fois remplacés respectivement par les mots « le participant » et « les participants », que les mots « l'élection » sont remplacés par les mots « la consultation populaire » et que les mots « les élections pour lesquelles » sont remplacés par les mots « la consultation populaire pour laquelle ».

Art. 120. Par matières d'intérêt provincial au sens de l'article 115, il faut entendre les matières réglées par l'article 32 du présent décret.

Les questions de personne et les questions relatives aux comptes, aux budgets, aux taxes et rétributions provinciales ne peuvent faire l'objet d'une consultation.

Nulle consultation populaire ne peut être organisée au cours des seize mois qui précèdent la réunion ordinaire des habitants de la province pour le renouvellement des conseils provinciaux. En outre, nulle consultation populaire ne peut être organisée au cours des quarante jours qui précèdent l'élection directe des membres de la chambre des représentants, du sénat, des conseils et du Parlement européen.

Les habitants de la province ne peuvent être consultés qu'une seule fois par semestre et six fois au plus par législature. Au cours de la période qui s'étend d'un renouvellement des conseils provinciaux à l'autre, il ne peut être organisé qu'une seule consultation sur le même sujet.

Art. 121. Une demande d'organisation d'une consultation populaire est inscrite à l'ordre du jour de la plus prochaine séance du collège et du conseil provincial.

Il est procédé à l'inscription après la clôture du contrôle visé à l'article 118.

Le collège provincial est obligé de procéder à l'inscription à l'ordre du jour du conseil provincial, à moins que celui-ci ne soit manifestement pas compétent, à aucun égard, pour décider de la demande.

S'il y a des doutes à ce sujet, c'est le conseil provincial qui décide.

Art. 122. Toute décision sur l'organisation d'une consultation populaire fait l'objet d'une motivation formelle.

L'alinéa précédent s'applique également à toute décision qui concerne directement une question qui a fait l'objet d'une consultation.

Art. 123. Au moins un mois avant le jour de la consultation, l'administration provinciale met à la disposition des habitants une brochure présentant le sujet de la consultation populaire de manière objective. Cette brochure comporte en outre la note motivée, visée à l'article 116, alinéa 2, ainsi que la ou les questions sur lesquelles les habitants seront consultés.

Art. 124. Les questions doivent être formulées de manière à ce qu'il puisse y être répondu par oui ou par non.

Art. 125. Le Gouvernement fixe les dispositions particulières relatives à la procédure d'organisation d'une consultation populaire provinciale par analogie avec la procédure visée à la loi du 19 octobre 1921 organique des élections provinciales pour l'élection des conseillers provinciaux.

Art. 126. Le Gouvernement fixe les modalités suivant lesquelles les résultats de la consultation sont portés à la connaissance du public.

Titre XII - De l'assurance en responsabilité civile des provinces

Art. 127. La province est tenue de contracter une assurance visant à couvrir la responsabilité civile, en ce compris l'assistance en justice, qui incombe personnellement aux membres du collège provincial dans l'exercice normal de leurs fonctions.

Le Gouvernement arrête les modalités d'exécution de la présente disposition.

TITRE XIII. — *Dispositions particulières*

Art. 128. Des membres du personnel des administrations provinciales sont, par arrêté du Gouvernement, transférés au Gouvernement en vue de l'exercice des compétences soustraites aux provinces.

Le Gouvernement détermine, après négociation au sein du comité secteur XVI et du Comité C, avec les organisations syndicales représentatives et avis des collèges provinciaux, la date et les modalités de transfert des membres du personnel visé à l'alinéa 1^{er}.

Les membres de ce personnel sont transférés en leur qualité et dans un grade équivalent. Ils sont soumis dès leur transfert aux statuts administratif et pécuniaire de la Région. Toutefois, ils conservent au moins la rétribution et l'ancienneté qu'ils avaient ou auraient obtenues s'ils avaient continué à exercer dans leur service d'origine la fonction correspondant au grade dont ils étaient titulaires définitivement au moment de leur transfert.

Ils conservent de même les avantages acquis au moment de leur transfert du régime de pension qui leur était applicable jusqu'à ce moment.

TITRE XIV. — *Dispositions modificatives*

Art. 129. A l'article 1^{er} du décret du 27 janvier 1998 instituant une police de la conservation du domaine public routier régional et en réglementant les conditions d'exercice, ajouter in fine deux alinéas rédigés comme suit :

« Les voiries provinciales sont transférées dans le domaine public routier régional.

Les conseils et les collèges provinciaux ne peuvent, en vertu de l'intérêt provincial, prendre de délibérations ayant pour objet l'aménagement, l'entretien et la gestion des voiries publiques. »

Art. 130. Un article 26, rédigé comme suit, est ajouté à la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables :

« Art. 26. Les conseils et les collèges provinciaux ne peuvent, en vertu de l'intérêt provincial, prendre de délibérations ayant pour objet la gestion des cours d'eau non navigables. »

Art. 131. Un article 21, rédigé comme suit, est ajouté au chapitre V (dispositions finales) du décret du [...] relatif aux incitants régionaux en faveur des grandes entreprises :

« Art. 21. Les conseils et les collèges provinciaux ne peuvent, en vertu de l'intérêt provincial, prendre de délibérations ayant pour objet des aides à l'investissement en faveur des grandes entreprises. »

Art. 132. Un article 25, rédigé comme suit, est ajouté au chapitre V du décret du 11 mars 2004 relatif aux incitants régionaux en faveur des petites et moyennes entreprises :

« Art. 25. Les conseils et les collèges provinciaux ne peuvent, en vertu de l'intérêt provincial, prendre de délibérations ayant pour objet des aides à l'investissement, à la consultance ou à la rédaction de plans d'affaires en faveur des petites et moyennes entreprises. »

Art. 133. Un article 14, rédigé comme suit, est ajouté à la loi du 15 février 1961 portant création d'un Fonds d'investissement agricole :

« Art. 14. Les conseils et collèges provinciaux ne peuvent, en vertu de l'intérêt provincial, prendre de délibérations ayant pour objet des aides à l'investissement et à l'installation en faveur des agriculteurs et horticulteurs. »

TITRE XV. — *Dispositions transitoires*

Art. 134. Jusqu'au prochain renouvellement intégral des conseils provinciaux, il convient de lire « la députation permanente » à la place de « le collège provincial »; « une députation permanente » à la place de « un collège provincial »; « les membres de la députation permanente » à la place de « les membres du collège provincial »; « les députés permanents » à la place de « les députés provinciaux »; « le député permanent » à la place de « le député provincial ».

Art. 135. Le présent décret sort ses effets au 1^{er} janvier 2004, à l'exception :

- des articles 52, 60, 61 et 108 qui sortent leurs effets au jour du renouvellement intégral des conseils provinciaux;
- des articles 129 et 130 qui sortent leurs effets à l'entrée en vigueur des arrêtés du Gouvernement exécutant le transfert des voiries et cours d'eau provinciaux;
- des articles 93, 97, § 2, et 99 qui sortent leurs effets un an après l'entrée en vigueur du décret.

Art. 136. L'article 96, 2^o, n'est pas applicable aux participations prises par les provinces avant le 1^{er} janvier 2004.

TITRE XVI. — *Dispositions abrogatoires et finales*

Art. 137. La loi provinciale du 30 avril 1836 est abrogée, à l'exception des articles :

- 4, alinéa 5;
- 5;
- 5*bis*;
- 64;
- 66, § 1^{er}, 112*bis*, 113*octies*, alinéa 2, 113*undecies*, deuxième phrase, 114, alinéa 2, 114*quater*, alinéa 2, 37, § 2, dernier alinéa, en ce qu'ils traitent de la Cour des comptes;
- 69, 1^o, en ce qu'il traite des pensions de retraite et de survie, ainsi que des cotisations y afférentes;
- 69, 2^o, 3^o, 8^o, 12^o, 14^o, 22^o;
- 71, en ce qu'il traite des pensions;
- 70, 3^o et 8^o;
- 70, 4^o, en ce qu'il concerne l'exercice de missions afférentes aux compétences fédérales;
- 85, en ce qu'il concerne des ordonnances provinciales de police;
- 96, § 1^{er}, alinéa 3;
- 104, alinéa 2, en ce qu'il prévoit que le gouverneur conserve sa voix délibérative lorsque le collège provincial exerce une mission juridictionnelle;
- 104, alinéas 8, 11 et 12;
- 104*bis*;
- 105, § 5;
- 113*novies*, alinéa 2;
- 124;
- 126, alinéas 2 et 3;
- 128;
- 129;
- 131*bis*;
- 133 à 136;
- 139 et 139*bis*;
- 140-1 à 140-12.

Sans préjudice de l'alinéa 1^{er},

- l'article 69, 6^o, de la loi provinciale du 30 avril 1836 est abrogé au jour de l'entrée en vigueur de l'article 32, § 1^{er}, alinéa 2, premier et deuxième tirets;
- les articles 96, 104 et 123 de la loi provinciale du 30 avril 1836 sont abrogés au jour du renouvellement intégral des conseils provinciaux.

Art. 138. Le présent décret entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Namur, le 12 février 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

—
Note

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil 613 (2003-2004), n^{os} 1 à 6.

Compte rendu intégral, séance publique du 11 février 2004.

Discussion, vote.

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2004 — 1138

[2004/200850]

12. FEBRUAR 2004 — Dekret zur Organisation der wallonischen Provinzen (1)

Der Wallonische Regionalrat hat das Folgende angenommen, und Wir, Regierung, sanktionieren es:

TITEL I — Die Provinzialbehörden

Artikel 1 - In jeder Provinz gibt es einen Provinzialrat, ein Provinzkollegium und einen Gouverneur.

Art. 2 - Der Provinzialrat besteht aus:

- siebenundvierzig Mitgliedern in Provinzen mit weniger als zweihundertfünfzigtausend Einwohnern;
- sechsundfünfzig Mitgliedern in Provinzen mit zweihundertfünfzigtausend bis fünfhunderttausend Einwohnern;
- fünfundsechzig Mitgliedern in Provinzen mit fünfhunderttausend bis siebenhundertfünfzigtausend Einwohnern;
- fünfundsiebzig Mitgliedern in Provinzen mit siebenhundertfünfzigtausend bis eine Million Einwohnern;
- vierundachtzig Mitgliedern in Provinzen mit einer Million Einwohnern und mehr.

Die Anzahl Ratsmitglieder wird bei jeder vollständigen Erneuerung der Provinzialräte durch die Regierung mit der Bevölkerungszahl in Einklang gebracht. Die zu berücksichtigende Einwohnerzahl pro Provinz ist die Zahl der im Nationalregister der natürlichen Personen eingetragenen Personen, die am 1. Januar des Jahres vor der vollständigen Erneuerung ihren Hauptwohntort in den Gemeinden der betreffenden Provinz hatten.

Diese Bevölkerungszahlen pro Gemeinde und pro Provinz werden durch die Regierung im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Die auf die im Absatz 2 vorgesehene Weise bestimmten Bevölkerungszahlen werden spätestens zum 1. Mai des Jahres, in dem die vollständige Erneuerung der Provinzialräte stattfindet, im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht.

Art. 3 - Der Provinzialrat wird unmittelbar durch die Wahlkollegien gewählt. Die Wahlen erfolgen pro Distrikt; die Grenzen der Distrikte entsprechen denjenigen der in Artikel 88 des Wahlgesetzbuches erwähnten Wahlkantone. Ein Distrikt kann jedoch zwei oder mehrere Wahlkantone umfassen.

Die Anzahl Ratsmitglieder eines jeden Distrikts entspricht dem Ergebnis der Teilung der Bevölkerungszahl des Distrikts durch den provinziellen Divisor, der sich aus der Teilung der Bevölkerungszahl der Provinz durch die Gesamtanzahl zuzuteilender Sitze ergibt; die verbleibenden Sitze entfallen auf die Distrikte mit dem größten, noch nicht vertretenen Bevölkerungsüberschuss.

Der Gruppierung der Wahlkantone und die Bestimmung der Hauptorte der Distrikte werden gemäß der dem vorliegenden Dekret beigefügten Tabelle festgelegt. Die Verteilung der Ratsmitglieder auf die Wahldistrikte wird bei jeder vollständigen Erneuerung der Provinzialräte durch die Regierung auf der Grundlage der gemäß dem Artikel 2, Absatz 2 festgesetzten Bevölkerungszahlen mit der Bevölkerungszahl in Einklang gebracht.

Art. 4 - Der Provinzialrat wählt aus seiner Mitte ein Provinzkollegium.

Art. 5 - Der Gouverneur ist der Regierungskommissar in der Provinz.

In Anwendung des Artikels 6, § 1, VIII, Absatz 1, 1^o, Absatz 4 des Sondergesetzes vom 8. August 1980, so wie durch das Sondergesetz vom 13. Juli 2001 abgeändert, werden die Gouverneure durch die Regierung auf gleichlautendes Gutachten des föderalen Ministerrates ernannt und aus dem Dienst entfernt.

Jede Provinz zählt einen Provinzgreffier.

TITEL II — Der Provinzialrat**KAPITEL I — Versammlungen und Beratungsmodus des Provinzialrates**

Art. 6 - Der Provinzialrat tritt in der Hauptstadt der Provinz zusammen, es sei denn, er wird wegen eines außergewöhnlichen Ereignisses von seinem Präsidenten in einer anderen Stadt der Provinz einberufen.

Art. 7 - Der Provinzialrat tritt so oft zusammen, wie es die in seinen Zuständigkeitsbereich fallenden Angelegenheiten erfordern, mindestens aber einmal im Monat.

Diese Verpflichtung gilt nicht für die Monate Juli und August.

Der Rat wird von seinem Präsidenten einberufen.

Auf Antrag eines Drittels der Ratsmitglieder hat der Präsident den Rat zum angegebenen Tag und zur angegebenen Stunde mit der vorgeschlagenen Tagesordnung einzuberufen.

Der Präsident hat den Rat ebenfalls auf Antrag des Provinzkollegiums zum angegebenen Tag und zur angegebenen Stunde mit der vorgeschlagenen Tagesordnung einzuberufen.

Art. 8 - Der Rat ist nur bei Anwesenheit der Mehrzahl seiner Mitglieder beschlussfähig.

Ist der Rat jedoch zweimal einberufen worden, ohne die beschlussfähige Mitgliederzahl erreicht zu haben, darf er nach einer erneuten und letzten Einberufung über alle Punkte beschließen, die zum dritten Mal auf der Tagesordnung stehen, gleich wieviel Mitglieder anwesend sind.

Die zweite und die dritte Einberufung erfolgen gemäß den in Artikel 18 vorgeschriebenen Regeln und es ist zu vermerken, ob es sich um die zweite oder dritte Einberufung handelt; die dritte Einberufung hat außerdem die zwei ersten Absätze des vorliegenden Artikels wörtlich wiederzugeben.

Art. 9 - Nach jeder vollständigen Erneuerung des Provinzialrats treten die neugewählten Ratsmitglieder von Rechts wegen ohne Einberufung am zweiten Freitag nach dem Wahltag um 14 Uhr zusammen, unter dem Vorsitz des dienstältesten Provinzialratsmitglieds oder, bei gleichem Dienstalter, unter dem Vorsitz des ältesten Mitglieds, dem die zwei jüngsten Mitglieder als Sekretäre beistehen.

Ist der in Absatz 1 erwähnte Freitag jedoch ein Feiertag, wird die Versammlung des neuen Provinzialrats auf den darauffolgenden Montag verlegt.

Nach der Prüfung der Mandate und nach der Eidesleistung ernennt der Provinzialrat einen Präsidenten, einen oder mehrere Vizepräsidenten und stellt sein Präsidium zusammen.

Art. 10 - Der Provinzialrat legt unter Beachtung des vorliegenden Dekrets in seiner Geschäftsordnung die Art und Weise fest, wie er seine Befugnisse ausübt.

Es wird betrachtet, dass die Provinzialratsmitglieder, die auf derselbe Liste oder auf im Hinblick auf das Bilden einer politischen Fraktion zusammengeschlossenen Listen gewählt worden sind, eine politische Fraktion bilden.

Der Provinzialrat setzt die Modalitäten zur Anerkennung der politischen Fraktionen innerhalb der Versammlung fest.

Der Provinzialrat gründet in seiner Mitte Ausschüsse, die ihm in der Gesamtheit oder in Teilen der in seinen Zuständigkeitsbereich fallenden Angelegenheiten sowie über die auf seiner Tagesordnung stehenden Beratungsvorschläge Stellungnahmen abgeben.

Der Rat gründet zum allermindesten einen mit dem Haushalt und den Büchern beauftragten Ausschuss.

Ein oder mehrere Ausschüsse werden damit beauftragt, die richtige Durchführung der in Titel V erwähnten Geschäftsführungspläne und -verträge zu überprüfen und darüber bei dem Rat Bericht zu erstatten.

Der Rat legt in seiner Geschäftsordnung die Bestimmungen in Bezug auf die Zusammensetzung und die Arbeitsweise dieser Ausschüsse fest.

Die Zusammensetzung der Ausschüsse erfolgt nach dem Grundsatz der verhältnismäßigen Vertretung.

Die Ausschüsse können jederzeit Sachverständige und Interessehabende anhören.

Art. 11 - § 1. Die Sitzungen des Provinzialrates sind öffentlich.

§ 2. Der Provinzialrat kann im Interesse der öffentlichen Ordnung und aufgrund schwerwiegender Bedenken gegen diese Öffentlichkeit mit einer Zweidrittelmehrheit der anwesenden Mitglieder beschließen, dass die Sitzung nicht öffentlich ist; dies gilt jedoch nicht für Sitzungen, in denen über den Haushaltsplan beraten wird.

§ 3. Die Sitzung ist nicht öffentlich, wenn Personenfragen behandelt werden.

Sobald eine solche Frage angeschnitten wird, ordnet der Präsident sofort an, dass diese Sache in geheimer Sitzung behandelt wird.

§ 4. Außer in Disziplinarsachen darf die geheime Sitzung erst nach der öffentlichen Sitzung stattfinden.

§ 5. Wenn es sich während der öffentlichen Sitzung als notwendig erweist, die Untersuchung eines Punktes in geheimer Sitzung fortzuführen, kann die öffentliche Sitzung zu diesem alleinigen Zweck unterbrochen werden.

Art. 12 - Unbeschadet des Absatzes 4 stimmen die Provinzialratsmitglieder mündlich oder durch Sitzenbleiben und Aufstehen ab.

Die Abstimmung über jeden Beschluss als Ganzes erfolgt jedoch immer mündlich und namentlich. Dasselbe gilt jedesmal, wenn ein Drittel der anwesenden Mitglieder es beantragt.

In der Geschäftsordnung kann ein Abstimmungsverfahren vorgesehen werden, das einer mündlichen Abstimmung oder einer Abstimmung durch Sitzenbleiben und Aufstehen gleichkommt. Die elektronische Stimmabgabe wird als solche betrachtet, die einer mündlichen und namentlichen Abstimmung gleichkommt. Die Abstimmung durch Handzeichen wird als solche betrachtet, die einer Abstimmung durch Sitzenbleiben und Aufstehen gleichkommt.

Nur über Invorschlagbringungen von Kandidaten, Ernennungen in Ämter, Zurdispositionstellungen, vorbeugende einstweilige Amtsenthebungen im Interesse des Dienstes und Disziplinarstrafen wird in geheimer Abstimmung mit absoluter Stimmenmehrheit abgestimmt.

Im Falle einer mündlichen Abstimmung gibt der Präsident als letzter seine Stimme ab.

Art. 13 - Der Provinzialrat hat das Recht, jeden Vorschlag aufzuteilen und zu ändern.

Das Initiativrecht steht jedem Ratsmitglied zu. Die Mitglieder des Provinzkollegiums dürfen dieses Recht nicht individuell in Anspruch nehmen.

In der Geschäftsordnung werden die Modalitäten zur Berücksichtigung des von einem oder mehreren Ratsmitgliedern eingereichten Vorschlags sowie, gegebenenfalls, die Verweisung zu einem Ausschuss und zum Provinzkollegium im Hinblick auf die in Artikel 63, Absatz 3 vorgesehene vorherige Untersuchung geregelt.

Der Beschluss in Bezug auf die Berücksichtigung muss genau im Verhältnis zu dem so wie in Artikel 32 bestimmten Interesse der Provinz begründet werden.

Art. 14 - Jeder Beschluss wird mit absoluter Stimmenmehrheit gefasst.

Bei Stimmgleichheit ist der Vorschlag abgelehnt.

Art. 15 - § 1. Der Präsident eröffnet und schließt die Sitzung.

§ 2. Außer wenn die Geschäftsordnung es anders bestimmt, wird bei der Eröffnung einer jeden Sitzung das Protokoll der vorhergehenden Sitzung verlesen.

In jedem Fall wird das Protokoll den Ratsmitgliedern mindestens sieben volle Tage vor dem Tag der Sitzung zur Verfügung gestellt. In dringenden Fällen wird es ihnen zusammen mit der Tagesordnung zur Verfügung gestellt.

Jedes Provinzialratsmitglied hat das Recht, im Laufe der Sitzung Beschwerden gegen die Abfassung des Protokolls vorzubringen.

Werden die Beschwerden angenommen, so wird der Greffier beauftragt, noch während der Sitzung oder spätestens bei der nachfolgenden Sitzung einen neuen, dem Beschluss des Provinzialrates entsprechenden Text vorzulegen.

Verläuft die Sitzung ohne Beschwerden, ist das Protokoll genehmigt und wird es gemäß Artikel 106 Absatz 1 übertragen.

Jedesmal, wenn der Provinzialrat es für angebracht hält, wird das Protokoll ganz oder teilweise während der Sitzung abgefasst und von den anwesenden Mitgliedern unterzeichnet.

§ 3. Das Protokoll enthält:

- die Uhrzeit der Eröffnung und des Schließens der Sitzung;
- die Tagesordnung;
- den in § 2 erwähnten gelesenen Text;
- die Liste der bei der Eröffnung der Sitzung anwesenden Provinzialratsmitglieder sowie die Liste aller während der Sitzung eventuell getätigten Namensaufrufe;
- den Text der verabschiedeten Beschlüsse;
- die während der Sitzung eingereichten Vorschläge;
- die Ergebnisse der Abstimmungen und bei Namensaufruf oder geheimer Abstimmung die Liste der namentlichen Abstimmungen beziehungsweise die Liste der Wähler;
- die Angabe der namentlichen Interventionen eines jeden Ratsmitglieds;
- die Texte der dem Präsidenten von den Ratsmitgliedern mitgeteilten Interventionen.

Der Rat kann die anderen Punkte, die im Protokoll zu erwähnen sind, in seiner Geschäftsordnung auf einschränkende Weise bestimmen.

Art. 16 - Jedes Mitglied darf im Protokoll vermerken lassen, dass es gegen den verabschiedeten Beschluss gestimmt hat; es kann jedoch nicht verlangen, dass die Gründe seiner Stimmabgabe im Protokoll angegeben werden.

Art. 17 - Spätestens sieben volle Tage nach der Versammlung des Provinzialrates wird ein kurzer Bericht über die Beratungen mit den Ergebnissen der Abstimmung abgefasst und den Ratsmitgliedern übermittelt.

Bei namentlichen Abstimmungen wird im Bericht die Stimmabgabe der verschiedenen Ratsmitglieder angegeben.

In der Geschäftsordnung werden die Modalitäten für die Abfassung dieses Berichts festgelegt.

Art. 18 - § 1. Die Einladung an die Mitglieder ergeht wenigstens sieben volle Tage vor dem Versammlungsdatum schriftlich an ihren Wohnsitz; sie enthält die Tagesordnung und die Beschlussvorschläge.

Diese Frist wird für die Anwendung von Artikel 8 Absatz 3 jedoch auf drei volle Tage herabgesetzt.

In dringenden Fällen kann die in Absatz 1 erwähnte Frist für die Einladung verkürzt werden; sie darf jedoch nicht kürzer sein als ein voller Tag vor dem Versammlungsdatum.

Die Punkte der Tagesordnung müssen mit genügender Deutlichkeit angegeben sein.

§ 2. Für jeden Punkt der Tagesordnung werden alle sich darauf beziehenden Schriftstücke den Provinzialratsmitgliedern ab der Versendung der Tagesordnung in der Kanzlei der Provinz zur Einsicht bereitgehalten.

In der Geschäftsordnung kann vorgesehen werden, dass der Provinzgreffier oder die von ihm bestimmten Beamten den Ratsmitgliedern, die es beantragen, technische Auskünfte über die in der Akte befindlichen Schriftstücke erteilen; in diesem Fall werden in der Geschäftsordnung auch die Modalitäten bestimmt, nach denen diese technischen Auskünfte erteilt werden.

§ 3. Nicht auf der Tagesordnung stehende Punkte dürfen nur in dringenden Fällen, wo der geringste Aufschub ernsthafte Schäden verursachen könnte, während der Sitzung behandelt werden.

Für die Dringlichkeit müssen sich wenigstens zwei Drittel der anwesenden Mitglieder aussprechen; ihre Namen werden in das Protokoll aufgenommen.

§ 4. Nicht auf der Tagesordnung stehende Vorschläge müssen dem Präsidenten des Rates wenigstens fünf volle Tage vor der Versammlung überreicht werden; ihnen ist ein Erläuterungsschreiben oder ein Dokument beizufügen, das dem Rat darüber Aufschluss geben kann. Der Präsident teilt den Ratsmitgliedern die zusätzlichen Punkte der Tagesordnung unverzüglich mit.

Mitgliedern des Provinzkollegiums ist es untersagt, von der im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Möglichkeit Gebrauch zu machen. Das Provinzkollegium verfügt jedoch über diese Möglichkeit.

Art. 19 - Ort, Tag, Stunde und Tagesordnung der Provinzialratssitzungen werden der Öffentlichkeit innerhalb derselben Fristen, wie sie in Artikel 18 in Bezug auf die Einberufung des Provinzialrates vorgesehen sind, einerseits durch Anschlag am Sitz des Provinzialrates und zur Information in den Gemeindehäusern und andererseits auf der Internet-Webseite der Provinz zur Kenntnis gebracht.

Die Presse und die interessierten Einwohner der Provinz werden auf ihren Antrag hin und spätestens innerhalb einer Frist von drei Tagen ab der Absendung an die Provinzialratsmitglieder gegen eventuelle Zahlung einer Gebühr, die den Selbstkostenpreis nicht überschreiten darf, von der Tagesordnung des Provinzialrates in Kenntnis gesetzt. Diese Frist gilt nicht für Punkte, die der Tagesordnung nach Versendung der Einladungen gemäß Artikel 18 § 4 hinzugefügt werden.

Die Geschäftsordnung kann andere Weisen der Bekanntmachung vorschreiben.

Art. 20 - Der Präsident ist mit der Ordnung im Namen der Versammlung betraut und gibt die notwendigen Anweisungen zu deren Aufrechterhaltung.

Keine unbefugte Person darf den Raum, wo die Provinzratsmitglieder tagen, betreten, dies mit Ausnahme des notwendigen Personals, das für die verschiedenen Dienste des Rates sorgt, oder auf Sondergenehmigung des Präsidenten.

Während der Sitzungen müssen die im für die Allgemeinheit vorgesehenen Raum zugelassenen Personen sitzen bleiben und schweigen.

Jede Person, die die Ordnung stört oder die ihre Billigung oder Missbilligung öffentlich äußert, wird sofort des Saales verwiesen.

Außerdem kann der Präsident zu Lasten des Zuwiderhandelnden ein Protokoll aufnehmen und ihn an das Polizeigericht verweisen, das ihn zu einer Geldstrafe von 0,02 bis 0,50 Euro verurteilen kann, unbeschadet anderer Verfolgungen, wenn die Tat Anlass dazu gibt.

Art. 21 - § 1. Die Provinzialratsmitglieder dürfen das Wort erst ergreifen, nachdem sie den Präsidenten darum gebeten haben und er es ihnen erteilt hat.

Der Redner darf sich nur an den Präsidenten oder an den Rat wenden.

Keiner darf unterbrochen werden, es sei denn er muss an die Geschäftsordnung erinnert werden. Nur der Präsident kann einen Redner, der von einer Sache abschweift, zur Sache zurückzukommen auffordern. Wenn der Redner, der in derselben Diskussion schon zweimal zur Sache zurückzukommen aufgefordert worden ist, erneut von der Sache abschweift, wird ihm das Wort von dem Präsidenten bis zum Ende der Diskussion entzogen.

Persönliche Angriffe, Ehrenkränkungen, böswillige Anschuldigungen sind unter Androhung einer Zurechtweisung verboten.

Der Präsident kann beschließen, dass Worte, die persönliche Angriffe, Ehrenkränkungen oder beleidigende böswillige Anschuldigungen darstellen, weder in dem Protokoll, noch in dem kurzen Sitzungsprotokoll, noch in anderen in der Geschäftsordnung vorgesehenen Sitzungsprotokollen angegeben werden.

§ 2. Der Präsident ruft jedes Ratsmitglied, das die Sitzung stört, zur Ordnung zurück.

Bei Wiederholungsfall ruft der Präsident das Ratsmitglied erneut zur Ordnung zurück; dies wird in das Protokoll eingetragen. Diese Strafmaßnahme bewirkt von Amts wegen den Entzug des Wortes oder den Entzug des Rechts, das Wort zu ergreifen, bis zum Ende der Diskussion.

Art. 22 - Für die Wahlen und Wahlvorschläge stehen dem Präsidenten die vier jüngsten Provinzialratsmitglieder bei, die als Stimmzähler tätig sind.

Der Präsident lässt die Ratsmitglieder namentlich aufrufen; anschließend lässt er die Mitglieder, die nicht anwesend waren, ein zweites Mal aufrufen. Nach diesem zweiten Aufruf befragt der Präsident die versammelten Ratsmitglieder, ob unter den Anwesenden Mitglieder sind, die ihre Stimme nicht abgegeben haben; diejenigen, die sich sofort melden, dürfen ihre Stimme noch abgeben. Danach wird die Abstimmung für abgeschlossen erklärt.

Vor der Stimmenauszählung wird die Anzahl Stimmzettel überprüft. Liegt diese Anzahl über oder unter der Anzahl Wähler, wird dies im Protokoll vermerkt. Geht aus der Stimmenauszählung hervor, dass dieser Unterschied die Mehrheit, die ein Kandidat erhalten hat, zweifelhaft erscheinen lässt, lässt der Präsident eine Stichwahl zwischen den beiden Kandidaten mit den meisten Stimmen durchführen.

Bei der Stimmenauszählung nimmt einer der Stimmzähler einen Stimmzettel nach dem anderen, entfaltet ihn und händigt ihn dem Präsidenten aus, der ihn vorliest und an einen anderen Stimmzähler weitergibt. Das Ergebnis jeder Abstimmung wird sofort verkündet.

Ungültige Stimmzettel werden bei der Feststellung der Mehrheit nicht berücksichtigt.

Stimmzettel mit mehr als einem Namen sind gültig, aber es wird nur der erste Name berücksichtigt.

Falls im ersten Wahlgang kein Kandidat die absolute Stimmenmehrheit erhält, wird eine Stichwahl zwischen den beiden Kandidaten mit den meisten Stimmen durchgeführt. Bei Stimmgleichheit gilt der ältere Kandidat als gewählt.

Nach der Stimmenauszählung werden die nicht beanstandeten Stimmzettel in Anwesenheit der versammelten Ratsmitglieder vernichtet.

Die Wahlen und die Wahlvorschläge können ebenfalls anhand eines durch die Regierung genehmigten elektronischen Systems erfolgen, mit dem die geheime Abstimmung gewährleistet bleibt.

Art 23 - Die Provinzialratsmitglieder beziehen kein Gehalt. Mit Ausnahme der Mitglieder des Provinzkollegiums erhalten die Provinzialratsmitglieder Anwesenheitsgeld, wenn sie an den Versammlungen des Provinzialrates und an den Versammlungen der Ausschüsse teilnehmen.

Der Betrag des Anwesenheitsgeldes ist gemäß den im Gesetz vom 1. März 1997 zur Einführung einer Regelung zur Kopplung gewisser Ausgaben im öffentlichen Sektor an den Verbraucherpreisindex des Königreiches vorgeschriebenen Regeln an den Schwankungen des Indexes gekoppelt.

Er ist auf 125 Euro beim Schwellenindex 138,01 vom 1. Januar 1990 festgesetzt.

Die Provinzialratsmitglieder, deren Wohnsitz mindestens fünf km vom Versammlungsort entfernt liegt, erhalten außerdem eine Fahrkostenentschädigung, deren Betrag dem Preis der Fahrt von ihrem Wohnsitz bis zum Sitz des Provinzialrates mit öffentlichen Verkehrsmitteln entspricht. Fahren sie mit ihrem eigenen Fahrzeug, wird diese Entschädigung gemäß der auf die Bediensteten der Wallonischen Region anwendbaren Regelung festgelegt.

Anwesenheitsgeld und Fahrkostenentschädigung werden je nach den Anwesenheiten festgelegt, die in den zu diesem Zweck geführten Registern festgehalten werden. Der Provinzialrat kann jedoch beschließen, dass ein Provinzialratsmitglied, das nicht mindestens an der Hälfte der betreffenden Sitzung teilgenommen hat, kein Anwesenheitsgeld erhält.

Jedem Ratsmitglied darf pro Tag nur eine einmalige Auszahlung des Anwesenheitsgeldes und der Fahrkostenentschädigung bewilligt werden.

Der Betrag der Fahrkostenentschädigung wird vom Provinzialrat festgelegt. Dieser Betrag und der Betrag des Anwesenheitsgeldes gehen zu Lasten der Provinz

Art. 24 - Die Provinzialratsmitglieder vertreten die Provinz und nicht nur den Distrikt, in dem sie gewählt wurden.

Art. 25 - Es ist allen Provinzialratsmitgliedern untersagt:

1° bei der Beratung über Sachen anwesend zu sein, an denen sie vor oder nach ihrer Wahl, sei es persönlich, sei es als Beauftragte, ein direktes Interesse haben oder an denen ihre Verwandten oder Verschwägerten bis zum vierten Grad einschließlic, oder ein gesetzlich Zusammenwohnender ein persönliches und direktes Interesse haben;

2° sich direkt oder indirekt an irgendeiner Dienstleistung, Gebührenerhebung, Lieferung oder Ausschreibung von öffentlichen Arbeiten für die Provinz zu beteiligen;

3° als Rechtsanwalt, Notar oder Sachwalter in Prozessen gegen die Provinz aufzutreten; es ist ihnen in dieser Eigenschaft auch untersagt, Streitsachen zugunsten der Provinz vor Gericht zu vertreten, sie darin zu beraten oder zu ihren Gunsten darin einzugreifen;

4° in Disziplinarsachen oder im Falle einer einstweiligen Amtsenthebung durch Ordnungsmaßnahme als Beistand eines Personalmitglieds aufzutreten;

5° als Beauftragter oder Sachverständiger einer Gewerkschaftsorganisation in einem Verhandlungs- oder Konzertierungsausschuss der Provinz aufzutreten.

Die vorstehenden Bestimmungen finden Anwendung auf den Provinzgreffier, den Einnehmer und die Mitglieder des Provinzkollegiums und die in Artikel 26 erwähnte Vertrauensperson.

Art. 26 - Ein Ratsmitglied, das wegen einer Behinderung sein Mandat nicht alleine ausüben kann, kann sich für die Ausübung dieses Mandats von einer Vertrauensperson beistehen lassen, die aus den Provinzialratswählern ausgesucht wird, welche die Wählbarkeitskriterien für das Mandat als Provinzialratsmitglied erfüllen, und die weder Mitglied des Personals der Provinz noch Mitglied des Personals der Gesellschaften oder Vereinigungen ist, denen die Provinz als Mitglied angehört oder in denen sie vertreten ist.

Für die Anwendung des ersten Absatzes legt die Regierung die Kriterien zur Bestimmung der Eigenschaft als Ratsmitglied mit einer Behinderung fest.

Die Vertrauensperson verfügt, wenn sie diesen Beistand leistet, über dieselben Mittel und ist denselben Verpflichtungen unterworfen, wie das Ratsmitglied. Sie hat kein Anrecht auf Anwesenheitsgelder, wohl aber auf eine Fahrkostenentschädigung, wie sie in Artikel 23 vorgesehen ist.

Art. 27 - Ein Provinzialratsmitglied, das wegen der Ableistung seines aktiven Militärdienstes oder seines Zivildienstes als Wehrdienstverweigerer aus Gewissensgründen verhindert ist, wird auf persönlichen Antrag hin, den es schriftlich an den Präsidenten des Provinzialrates zu richten hat, während seiner Dienstzeit ersetzt.

Ein Provinzialratsmitglied, das anlässlich der Geburt oder Adoption eines Kindes einen Elternschaftsurlaub zu nehmen wünscht, wird auf persönlichen Antrag hin, den es schriftlich an den Präsidenten des Provinzialrates zu richten hat, frühestens ab der siebten Woche vor dem voraussichtlichen Datum der Geburt oder Adoption bis zum Ende der achten Woche nach dem Tag der Geburt oder Adoption ersetzt.

Auf seinen schriftlichen Antrag hin wird die Unterbrechung der Mandatsausübung nach der achten Woche um den Zeitraum verlängert, der dem Zeitraum entspricht, in dem der Betreffende das Mandat während der Periode von sieben Wochen vor dem Tag der Geburt oder Adoption weiter ausgeübt hat.

Ein Provinzialratsmitglied, das wegen der Ableistung seines aktiven Militärdienstes oder seines Zivildienstes als Wehrdienstverweigerer aus Gewissensgründen oder wegen Elternschaftsurlaub verhindert ist und um Ersetzung bittet, wird durch das entsprechend Artikel 21 § 2 des Grundgesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen als erstes auf seiner Liste stehende Ersatzmitglied ersetzt, nachdem dessen Mandat durch den Provinzialrat geprüft worden ist.

Die Bestimmungen der Absätze 1 und 2 sind jedoch erst ab der ersten Provinzialratssitzung nach derjenigen anwendbar, in der das verhinderte Ratsmitglied in sein Amt eingesetzt wurde.

KAPITEL II — *Die Rechte auf Information*

Art. 28 - Jeder hat das Recht, schriftlich um Erklärungen über die Beratungen des Provinzialrats oder des Provinzkollegiums zu bitten.

Der Rat kann beschließen, dass auf diese Bitte während einer nächsten öffentlichen Sitzung mündlich eingegangen wird.

Art. 29 - § 1. Die Einwohner der Provinz können das Kollegium unmittelbar während öffentlichen Sitzungen des Rats interpellieren.

§ 2. Jede achtzehn Jahre alte Person, die auf dem Gebiet der Provinz ihren Wohnsitz hat oder wohnhaft ist, sowie jede juristische Person, deren Betriebssitz auf dem Gebiet der Provinz ist, und die durch eine natürliche Person vertreten ist, die achtzehn Jahre alt ist und auf dem Gebiet der Provinz ihren Wohnsitz hat oder wohnhaft ist, gilt als Einwohner im Sinne des vorliegenden Artikels.

§ 3. Der vollständige Text der vorgeschlagenen Interpellation muss dem Präsidenten des Rats als Schriftstück übergeben werden.

Um zulässig zu sein, muss die eingereichte Interpellation den folgenden Bedingungen genügen:

1° von einer einzigen Person eingereicht werden;

2° als Frage formuliert werden und nicht zu einer mündlichen Ansprache von über zehn Minuten führen;

3° ausschließlich einen der Bereiche betreffen, die im Sinne des Artikels 32 dem Interesse der Provinz unterliegen; die Fragen, die in den Zuständigkeitsbereich einer anderen Machtebene fallen, werden gegebenenfalls von dem Präsidenten des Rates an die betroffene Versammlung oder Exekutive übermittelt, damit darauf gemäß den einschlägigen Verfahren geantwortet wird;

4° von allgemeinem Interesse sein; Fragen in Bezug auf Fälle von persönlichem Interesse werden gegebenenfalls im Rahmen des Artikels 28 behandelt oder einem der Ausschüsse des Rates zur Prüfung zurückgeschickt;

5° nicht gegen die Grundfreiheiten und -rechte verstoßen;

6° keine Personenangelegenheit betreffen;

7° nicht ausschließlich die Erlangung von Auskünften statistischer Art zum Zweck haben;

8° keine Bitte um Informationsmaterial darstellen;

9° nicht die Erlangung von Ratschlägen juristischer Art zum einzigen Zweck haben;

Das Präsidium entscheidet über die Zulässigkeit der Interpellation. Die Entscheidung in Bezug auf die Unzulässigkeit wird besonders begründet.

§ 4. Nachdem er dazu von dem Präsidenten aufgefordert worden ist, stellt der Interpellierende seine Frage in öffentlicher Sitzung gemäß den Regeln zur Organisation der Wortmeldung innerhalb der Versammlung und unter Einhaltung der in § 3 gewährten Zeit.

Das Kollegium antwortet gemäß der Entscheidung in Bezug auf die durch das Präsidium beschlossene Organisation der Arbeiten.

Der Interpellierende verfügt über zwei Minuten, um die Antwort zu widersprechen, dies vor dem vollständigen Abschluss des auf der Tagesordnung stehenden Punktes.

§ 5. Die in dem vorliegenden Artikel erwähnten Interpellationen, Fragen und Antworten werden im Informationsblatt der Provinz und auf der Internet-Webseite der Provinz veröffentlicht.

Art. 30 - § 1. Der Provinzialrat kann einen oder mehrere Beiräte gründen, die ihm unverbindliche Gutachten abgeben, und deren Zusammensetzung, Aufgaben und Arbeitsregeln er festlegt.

Die Beiräte werden mindestens einmal alle drei Jahre vollständig erneuert.

§ 2. Jedes Mal wenn ein oder mehrere Mandate als effektives Mitglied oder Stellvertreter innerhalb eines beratenden Organs gemäß einem Vorstellungsverfahren zu gewähren sind, stellt jede mit der Vorstellung von Kandidaturen beauftragte Instanz für jedes Mandat die Kandidatur von mindestens einem Mann und einer Frau vor.

Ist die in Absatz 1 auferlegte Verpflichtung nicht erfüllt worden, so schickt die mit der Ernennungsbefugnis ausgestattete Behörde die Kandidaturen an die mit der Vorstellung der Kandidaturen beauftragte Instanz zurück. Solange die auferlegte Verpflichtung nicht erfüllt worden ist, bleibt das zu gewährende Mandat vakant.

Ist es unmöglich, der in Absatz 1 erwähnten Verpflichtung zu genügen, so kann vorbehaltlich einer in dem Vorstellungsdokument angegebenen und in der Ernennungsurkunde genannten speziellen Begründung davon abgewichen werden.

§ 3. Höchstens zwei Drittel der Mitglieder eines Beirats gehören demselben Geschlecht an.

Wenn die in Absatz 1 vorgesehene Verpflichtung nicht erfüllt ist, sind die Gutachten des beratenden Organs nicht gültig, außer wenn der bzw. die für das betroffene Organ zuständigen Provinzabgeordneten oder die mit der Ernennungsbefugnis ausgestattete Behörde bzw. ausgestatteten Behörden dem Provinzkollegium die Unmöglichkeit, die in Absatz 1 vorgesehene Verpflichtung zu erfüllen, mitteilen und begründen.

Die Begründung wird von dem Provinzkollegium als angemessen betrachtet, vorbehaltlich einer gegenteiligen Entscheidung von diesem innerhalb von zwei Monaten nach der in Absatz 2 erwähnten Mitteilung.

Im Falle eines zu schaffenden oder zu gründenden beratenden Organs erfolgt die in Absatz 2 erwähnte Mitteilung vor der Ernennung der Mitglieder des betroffenen Organs.

Der Provinzialrat setzt das Verfahren in Bezug auf die in Absatz 2 erwähnte Mitteilung fest.

Wenn ein beratendes Organ das in den Absätzen 2 und 3 vorgesehene Verfahren benutzt hat, wird dies in den Gutachten dieses beratenden Organs erwähnt.

§ 4. Während des Jahres, in dem der Provinzialrat erneuert wird, legt das Präsidium dem Provinzialrat einen Bewertungsbericht über das Funktionieren und die Aktivitäten des Beirats bzw. der Beiräte vor.

§ 5. Der Provinzialrat stellt ihnen die zur Ausübung ihrer Aufgabe notwendigen Mittel zur Verfügung.

Art. 31 - Was die dem Interesse der Provinz unterliegenden Angelegenheiten, so wie in Artikel 32, § 1 erwähnt, oder durch die Region übertragene und in den Zuständigkeitsbereich der Regionen fallende Angelegenheiten betrifft, kann der Provinzialrat Beteiligungsräte pro Teilgebiet gemäß einer durch ihn beschlossenen und das ganze Gebiet der Provinz abdeckenden Gliederung gründen.

Die Beteiligungsräte werden damit beauftragt, die durch die Bevölkerung mitgeteilten vorrangigen Bedürfnisse in Bezug auf die eine oder andere in den Zuständigkeitsbereich der Provinz fallende Angelegenheit zusammenzufassen, damit sie bei den großen jährlichen haushaltstechnischen Orientierungen berücksichtigt werden können.

Die Beteiligungsräte werden vor der Debatte und vor der Abstimmung in Sachen Haushalt durch den Provinzialrat zu Rate gezogen.

Der Provinzialrat bestimmt die Aufgaben und die Regeln in Sachen Einberufung, Organisation und Funktionieren der durch ihn gegründeten Beteiligungsräte. Auf jeden Fall steht jeder Beteiligungsrat allen auf seinem Gebiet wohnhaften Personen, die mindestens sechzehn Jahre alt sind, offen.

KAPITEL III — *Das Interesse der Provinz, die Zuständigkeiten des Provinzialrats und die Rechte der Provinzialratsmitglieder*

Art. 32 - § 1. Unter Vorbehalt der Anwendung des Titels XIV des vorliegenden Dekrets, des Artikels 2 des Dekrets vom 12. Februar 2004 zur Organisation der wallonischen Provinzen in Bezug auf die gemäß dem Artikel 138 der Verfassung geregelten Angelegenheiten sowie der anderen gesetzlichen oder dekretsmäßigen Sonderbestimmungen regelt der Provinzialrat unter Beachtung des Subsidiaritätsprinzips alles, was mit dem Interesse der Provinz verbunden ist.

§ 2. Der Rat übt seine Zuständigkeiten auf ergänzende und nicht konkurrierende Weise zur Aktion der Region und der Gemeinden aus.

§ 3. Ungeachtet des § 1 berät der Rat über jegliche Angelegenheit, die ihm durch föderale, gemeinschaftliche oder regionale Behörden vorgelegt wird.

§ 4. Der Provinzialrat ernennt alle Bediensteten der Provinzialverwaltung, enthebt sie ihres Amtes und entläßt sie.

Er kann das Provinzkollegium mit der Ernennung, der Enthebung und der Entlassung der Bediensteten bis zum Dienstgrad des Direktors einschließlich beauftragen.

§ 5. Der Provinzialrat setzt den Stellenplan der Bediensteten der Provinzialverwaltung und deren Verwaltungs- und Besoldungsstatut fest.

Art. 33 - § 1. Keine Urkunde, kein Schriftstück bezüglich der Provinzialverwaltung darf den Ratsmitgliedern zwecks Prüfung vorenthalten werden, selbst wenn diese Urkunde oder dieses Schriftstück einen dem Gouverneur oder dem Provinzkollegium erteilten Auftrag betrifft.

In den Diensten und Einrichtungen der Provinz wird ein Register der ein- und ausgehenden Schriftstücke geführt.

Eine Kopie der in Absatz 1 erwähnten Urkunden und Schriftstücke wird den Provinzialratsmitgliedern ausgehändigt, wenn sie dies beim Provinzgreffier beantragen.

Die Provinzialratsmitglieder erhalten auf ihren Antrag hin eine Kopie der Tagesordnungen und der Sitzungsprotokolle des Provinzkollegiums innerhalb von fünfzehn Tagen nach diesen Sitzungen.

In der Geschäftsordnung des Rats wird vorgesehen, nach welchen Modalitäten das Recht auf Einsichtnahme ausgeübt wird und unter welchen Bedingungen eine Kopie der Urkunden oder Schriftstücke ausgestellt werden kann. Für die Kopie der Urkunden oder Schriftstücke kann eine Gebühr verlangt werden, deren Betrag unter Berücksichtigung des Selbstkostenpreises berechnet wird, wobei auf keinen Fall die Personalkosten in Rechnung gestellt werden dürfen.

§ 2. Die Provinzialratsmitglieder können die Haushaltspläne, Rechnungen und Beratungen der Geschäftsführungsorgane der Interkommunalen, V.o.E. und Vereinigungen einsehen, die einen so wie unter Titel V erwähnten Geschäftsführungsplan bzw. -vertrag mit der Provinz eingegangen sind. Die Modalitäten zu dieser Einsichtnahme sind im Geschäftsführungsplan bzw. -vertrag bestimmt.

Art. 34 - § 1. Die Provinzialratsmitglieder dürfen alle von der Provinz geschaffenen und verwalteten Einrichtungen und Dienste besichtigen.

In der Geschäftsordnung des Rats wird vorgesehen, nach welchen Modalitäten und zu welchen Zeitpunkten das Recht auf Einsichtnahme und Besichtigung ausgeübt werden kann.

§ 2. Die Provinzialratsmitglieder können die Interkommunalen, V.o.E. und Vereinigungen besichtigen, die einen so wie unter Titel V erwähnten Geschäftsführungsplan bzw. -vertrag mit der Provinz eingegangen sind.

Die Modalitäten für diese Besichtigung sind im Geschäftsführungsplan bzw. -vertrag bestimmt.

Art. 35 - § 1. Die Provinzialratsmitglieder haben das Recht, dem Provinzkollegium Fragen über Angelegenheiten mit Bezug auf die Verwaltung der Provinz zu stellen.

Unbeschadet gesetzlich oder per Dekret vorgesehener Ausnahmen haben Provinzialratsmitglieder, ohne die Befugnisse des Provinzkollegiums zu beeinträchtigen, das Recht, vom Provinzkollegium darüber informiert zu werden, wie es seine Befugnisse ausübt.

§ 2. Um Provinzialratsmitgliedern die Gelegenheit zu geben, sie mündlich über aktuelle Angelegenheiten zu befragen, ist zu Beginn jeder Sitzung des Rates eine Stunde vorgesehen.

Die Provinzialratsmitglieder haben ebenfalls das Recht, ihnen schriftlich Fragen zu stellen; diese sind innerhalb von zwanzig Werktagen zu beantworten.

Die im vorliegenden Paragraphen erwähnten schriftlichen Fragen und Antworten werden im Bulletin der Provinz und auf der Web-Seite der Provinz veröffentlicht, dies spätestens innerhalb von drei Monaten nach der Zusendung der Antwort an den Fragesteller.

In der Geschäftsordnung sind die Modalitäten für die Anwendung des vorliegenden Artikels festgelegt.

Das Recht zur Befragung darf sich nicht auf Akten mit Bezug auf die Verwaltungsaufsicht über Gemeinden und Temporalien der Religionen beziehen.

Art. 36 - Innerhalb von drei Monaten nach dessen Wahl legt das Provinzkollegium dem Provinzialrat eine allgemeinpolitische Erklärung vor, die die Dauer seines Mandats deckt und mindestens seine hauptsächlich politischen Projekte sowie einen haushaltstechnischen Teil, der die Hauptrichtungen in diesem Bereich angibt, enthält.

Diese Erklärung enthält ebenfalls die vom Provinzkollegium vorgeschlagenen Richtungen für den Abschluss der im Dekret vom 21. März 2002 zur Regelung der Partnerschaftsvereinbarung und allgemeinen Finanzierung der Provinzen erwähnten Partnerschaftsvereinbarung.

Nach der Billigung durch den Provinzialrat wird diese allgemeinpolitische Erklärung im Bulletin der Provinz und auf der Internet-Webseite der Provinz veröffentlicht.

Art. 37 - § 1. Die Regierung bestimmt die Haushalts-, Finanz- und Buchführungsvorschriften der Provinzen gemäß den Grundsätzen der doppelten Buchführung sowie die Vorschriften bezüglich der Modalitäten für die Ausübung der Aufgaben des Provinzialeinnehmers und der in Artikel 83 erwähnten Rechenschaftspflichtigen und Einnehmer.

Sofern es im vorliegenden Dekret keine ausdrücklichen anderslautenden Bestimmungen gibt, verfügt der Provinzialeinnehmer über eine Frist von vier Tagen ab dem Eingang der Unterlage oder der Akte, die einem Gutachten oder einem Sichtvermerk unterliegt, wenn er ein Gutachten abgeben oder ein Sichtvermerk für die Mittelbindungen vornehmen muss.

In Ermangelung der Übermittlung des angeforderten Gutachtens oder Sichtvermerks des Provinzialeinnehmers, gilt dieses/dieser als günstig bei Ablauf einer Frist von vier Tagen.

Jegliches negative Gutachten oder jegliche Verweigerung des Sichtvermerks muss begründet und vor dem Ablauf der im zweiten Absatz vorgesehenen Frist der anfordernden Behörde zugestellt werden.

§ 2. Alljährlich legt das Provinzkollegium in einer Sitzung, die im Monat Oktober und gegebenenfalls nach Konsultierung der Beiräte und/oder der Beteiligungsräte stattfindet, dem Provinzialrat den Entwurf des Haushaltsplanes für das folgende Rechnungsjahr, die Rechnungen des vorigen Rechnungsjahres und einen allgemeinen Richtlinienplan vor.

Der allgemeine Richtlinienplan enthält zumindest die politischen Prioritäten und Ziele, die Haushaltsmittel und die Frist, innerhalb deren diese Prioritäten und Ziele zu verwirklichen sind.

Die Liste der Regien, Interkommunalen, V.o.E. und Vereinigungen, an denen die Provinz beteiligt ist und an deren Verwaltung sie teilnimmt oder die sie durch eine mindestens 50.000 Euro pro Jahr erreichende Beihilfe bezuschusst, sowie die Bewertungsberichte bezüglich der in Titel V erwähnten Geschäftsführungspläne und -verträge in Bezug auf das vorherige Geschäftsjahr werden dem Haushaltsentwurf beigefügt.

Die Bestandsaufnahme der laufenden gerichtlichen Streitsachen wird dem Haushaltsentwurf beigefügt.

Die in Absatz 1 erwähnten Unterlagen werden an alle Provinzialratsmitglieder verteilt, und zwar mindestens sieben volle Tage vor der Sitzung, in der sie geprüft werden.

Der in Absatz 1 erwähnte allgemeine Richtlinienplan wird im Bulletin der Provinz und auf der Internet-Webseite der Provinz veröffentlicht.

Art. 38 - Bei der Prüfung der Haushaltspläne und Rechnungen bespricht der Provinzialrat eingehend den in Artikel 37 erwähnten Richtlinienplan. Er bespricht ebenfalls die Politik der Regien, Interkommunalen, V.o.E. und Vereinigungen, die über einen Geschäftsführungsplan oder -vertrag, so wie in Titel V erwähnt, verfügen, sowie die Bewertungsberichte bezüglich der Durchführung der Pläne oder Verträge des vorigen Geschäftsjahres.

Bei dieser Gelegenheit kann der Rat ein oder mehrere Mitglieder der Verwaltungsorgane der in dem vorigen Absatz erwähnten Regien, Interkommunalen, V.o.E. anhören.

Art. 39 - Jedes Jahr schließt der Provinzialrat die Rechnungen der Provinz für das vorige Rechnungsjahr ab. Die Jahresrechnungen umfassen die Haushaltsrechnung, die Ergebnisrechnung und die Bilanz.

Ferner verabschiedet er jährlich spätestens zum 31. Oktober den Ausgabenhaushaltsplan für das nächste Rechnungsjahr und die Mittel zur Deckung dieser Ausgaben.

Sämtliche Einnahmen und Ausgaben der Provinz müssen im Haushaltsplan und in den Rechnungen angeführt werden.

Art. 40 - Keine Ausgabenübertragung von einem Abschnitt des Haushaltsplans auf einen anderen oder von einem Artikel des Haushaltsplans auf einen anderen darf ohne die Erlaubnis des Rates erfolgen.

Art. 41 - Die nach Art der Einnahmen und Ausgaben kurz zusammengefassten Rechnungen werden innerhalb des Monats nach demjenigen, in dem sie abgeschlossen wurden, im Bulletin der Provinz veröffentlicht und im Archiv der Verwaltung der Wallonischen Region hinterlegt. Dasselbe muss für die Haushaltspläne innerhalb des Monats nach ihrer Verabschiedung geschehen.

Die Rechnungen werden der Öffentlichkeit nach erfolgtem Abschluss einen Monat lang in der Kanzlei der Provinz zur Einsicht bereitgehalten.

Diese Hinterlegung wird der Öffentlichkeit durch das Bulletin der Provinz sowie durch mindestens eine in der Provinz verteilte Zeitung und durch eine Information auf der Internet-Webseite der Provinz mitgeteilt.

Art. 42 - Der Provinzialrat ist verpflichtet, jährlich alle Ausgaben, die laut Gesetz der Provinz zufallen, in die Ausgabenseite des Haushaltsplans aufzunehmen, insbesondere:

1° die Gehälter des Greffiers und der Mitglieder des Provinzkollegiums sowie ihre Fahrkostenentschädigungen;

2° die Ausgaben für Kathedralkirchen, Bischofspaläste und Diözesanseminare gemäß den Dekreten vom 18. Germinal des Jahres X und vom 30. Dezember 1809 sowie diejenigen in Bezug auf die islamische und die orthodoxe Religion, so wie in Artikel 19*bis* des Gesetzes vom 4. März 1870 vorgesehen;

3° die Miete, die Steuern und den Unterhalt für die Provinzialgebäude und die von der Provinz genutzten Gebäude;

4° die festgestellten und fälligen Schulden der Provinz sowie diejenigen, die sich aus gerichtlichen Verurteilungen gegen sie ergeben;

5° die Druckkosten für den Haushaltsplan und die zusammengefassten Rechnungen der Einnahmen und Ausgaben der Provinz;

6° die Kosten für die Ratssitzungen und die den Ratsmitgliedern bewilligten Anwesenheitsgelder und Entschädigungen sowie die Entschädigung, die den in Artikel 26 erwähnten Vertrauenspersonen bewilligt wird;

7° die Unterstützungsgelder, die den Gemeinden für große Reparaturen an Gemeindegebäuden zu gewähren sind;

8° die Mittel zur Bestreitung zufälliger oder unvorhergesehener Ausgaben der Provinz;

9° die Anteile der Miete und des Unterhalts der Gebäude, in denen die Dienststellen des Gouverneurs untergebracht sind, sowie des Unterhalts und der Erneuerung seines Mobiliars und der Betriebskosten, die sich auf die Ausübung der Zuständigkeiten von provinzialem Interesse beziehen.

Art. 43 - Zu Lasten der Region gehen insbesondere:

1° das Gehalt und die Fahrkosten des Gouverneurs; die Kosten für die Fahrten, die der Gouverneur im Auftrag der Provinz zurücklegt, gehen jedoch zu Lasten der Provinz;

2° die Gehälter und Bürokosten der zur Verfügung der Dienststellen des Gouverneurs gestellten Bediensteten der Region;

3° die Anteile der Miete und des Unterhalts der Gebäude, in denen der Gouverneur und seine Dienststellen untergebracht sind, sowie des Unterhalts und der Erneuerung seines Mobiliars und der Betriebskosten, die mit der Ausübung der regionalen Zuständigkeiten verbunden sind;

4° die Gehälter der Bezirkskommissare.

Art. 44 - Der Provinzialrat legt den Betrag der Gehälter der Bediensteten der Provinz fest.

Art. 45 - Der Provinzialrat entscheidet über die Schaffung und Verbesserung von Einrichtungen provinziellen Interesses.

Art. 46 - Der Provinzialrat genehmigt die Anleihen, den Erwerb, die Veräußerung und den Tausch von Gütern der Provinz sowie die Transaktionen bezüglich derselben Güter.

Er kann das Provinzkollegium damit beauftragen, die Bedingungen für die Anleihen zu regeln.

Art. 47 - Der Provinzialrat genehmigt die Gerichtsverfahren in Bezug auf Güter der Provinz sowohl als Kläger als auch als Beklagter, unbeschadet der Bestimmungen von Artikel 63.

Art. 48 - Der Provinzialrat wählt das Verfahren für die Vergabe von öffentlichen Bau-, Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen und legt deren Bedingungen fest.

Er kann diese Befugnisse dem Provinzkollegium übertragen für Aufträge mit Bezug auf die tägliche Verwaltung der Provinz im Rahmen der zu diesem Zweck im ordentlichen Haushaltsplan eingetragenen Mittel und wenn der Betrag des Auftrags den in Artikel 120, Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 8. Januar 1996 über öffentliche Bau-, Liefer- und Dienstleistungsaufträge und öffentliche Baukonzessionen festgesetzten Betrag nicht überschreitet.

In zwingenden Dringlichkeitsfällen infolge unvorhersehbarer Ereignisse kann das Kollegium aus eigener Initiative die in Absatz 1 erwähnten Befugnisse ausüben.

Sein Beschluss wird dem Provinzialrat mitgeteilt, der ihn in seiner folgenden Sitzung zur Kenntnis nimmt.

Der Provinzialrat leitet das Verfahren ein und vergibt den Auftrag. Falls er es für notwendig erachtet, kann er den Vertrag im Laufe seiner Ausführung abändern, sofern dadurch nicht über 10% Mehrkosten entstehen.

Art. 49 - Über die Ausführung von Instandhaltungs- oder Reparaturarbeiten, die mehrere Provinzen betreffen, muss der Rat jeder Provinz entscheiden; bei Uneinigkeit entscheidet die Regierung.

Art. 50 - Der Provinzrat kann einem oder mehreren seiner Mitglieder den Auftrag erteilen, vor Ort die Auskünfte einzuholen, die er im Rahmen seiner Befugnisse nötig hat.

Er kann sich mit den konstituierten Behörden und den Beamten in Verbindung setzen, um diese Auskünfte zu erhalten.

Haben untergeordnete Verwaltungsbehörden ungeachtet zweier aufeinanderfolgender brieflich belegter Mahnungen es versäumt, die verlangten Auskünfte zu erteilen, kann der Rat eines oder mehrere seiner Mitglieder beauftragen, auf persönliche Kosten der betreffenden Behörden die Auskünfte vor Ort einzuholen.

Art. 51 - Der Rat kann Provinzialverordnungen in Bezug auf die interne Verwaltung in den in Artikel 32 erwähnten Angelegenheiten erlassen.

Diese Verordnungen dürfen sich nicht auf Gegenstände beziehen, die bereits durch Gesetze, Dekrete oder Verordnungen in Bezug auf die allgemeine Verwaltung geregelt sind.

Sie sind von Rechts wegen aufgehoben, wenn die gleichen Gegenstände nachträglich durch Gesetze, Dekrete oder Verordnungen in Bezug auf die allgemeine Verwaltung geregelt werden.

Sie werden in der in den Artikeln 100 und 101 bestimmten Form veröffentlicht.

TITEL III — *Das Provinzkollegium*

KAPITEL I — *Die Provinzabgeordneten*

Art. 52 - § 1. Das Provinzkollegium setzt sich aus sechs Mitgliedern, die durch den Provinzialrat aus seiner Mitte gewählt und Provinzabgeordnete genannt werden, und dem Gouverneur der Provinz, der als Kommissar der Regierung teilnimmt, zusammen.

Das Provinzkollegium zählt Personen der beiden Geschlechter.

Mindestens einer der Provinzabgeordneten wird in jedem Gerichtsbezirk durch den Rat aus den im Gebiet gewählten oder wohnhaften Ratsmitgliedern ausgesucht. Für die Anwendung der vorliegenden Bestimmung werden die Gerichtsbezirke Verviers und Eupen als ein einziger Bezirk betrachtet.

§ 2. Bei einer Erneuerung des Provinzialrates können die gewählten Ratsmitglieder Kandidaten im Hinblick auf die Wahl der Provinzabgeordneten vorschlagen. Eine datierte Vorschlagsurkunde muss dem Präsidenten des Provinzialrates für jedes Mandat überreicht werden, und zwar spätestens drei Tage vor der Einsetzungssitzung des Rates.

Die Vorschlagsurkunden müssen mindestens von einer Mehrzahl der auf der Liste des vorgeschlagenen Kandidaten gewählten Ratsmitglieder unterschrieben werden, um zulässig zu sein. Falls aus der Liste, auf der der Kandidat steht, nur zwei gewählte Ratsmitglieder hervorgegangen sind, genügt es zur Beachtung der vorangehenden Bestimmung, wenn einer der beiden die Urkunde unterschreibt. Für dasselbe Mandat darf keiner mehr als eine Vorschlagsurkunde unterschreiben, es sei denn, ein vorgeschlagener Kandidat stirbt oder lehnt sein Mandat als Provinzialratsmitglied ab.

Sind keine Kandidaten gemäß dem vorerwähnten Absatz vorgeschlagen worden oder reichen die schriftlich eingereichten Kandidaturen zur vollständigen Bildung des Provinzkollegiums nicht aus, können während der Sitzung Kandidaten mündlich vorgeschlagen werden, mit Ausnahme der schriftlich vorgeschlagenen Kandidaten, die nicht gewählt worden sind.

Die Wahl erfolgt durch geheime Abstimmung, bei absoluter Stimmenmehrheit und durch ebenso viele getrennte Abstimmungen, wie Provinzabgeordnete zu wählen sind. Der Rang der Mitglieder des Provinzkollegiums wird durch die Reihenfolge der Abstimmungen bestimmt.

Wurde für ein offenes Mandat nur ein einziger Kandidat vorgeschlagen, erfolgt nur ein Wahlgang; in allen anderen Fällen und falls kein Kandidat nach zwei Wahlgängen die Mehrheit erhalten hat, wird eine Stichwahl zwischen den beiden Kandidaten mit den meisten Stimmen durchgeführt; ergibt sich aus der Stichwahl Stimmgleichheit, wird das Mitglied mit dem höchsten Dienstalter als Mitglied des Provinzkollegiums gewählt.

§ 3. Die Provinzabgeordneten leisten den Eid während der Sitzung vor dem Präsidenten des Provinzialrates.

§ 4. Die zurücktretenden Provinzabgeordneten und die bei einer vollständigen Erneuerung ausscheidenden Provinzabgeordneten sowie das Kollegium, das Gegenstand eines wie in Artikel 60 vorgesehenen Antrags gewesen ist, regeln die laufenden Angelegenheiten der Provinz, bis die Mandate ihrer Nachfolger geprüft wurden und deren Einsetzung erfolgt ist.

Art. 53 - Der Präsident, der oder die Vizepräsidenten und die Mitglieder des Präsidiums des Provinzialrates sowie die Präsidenten der in Anwendung des Artikels 10 gegründeten Ausschüsse können nicht Mitglied des Provinzkollegiums sein.

Art. 54 - Das Amt als Provinzabgeordneter kann gleichzeitig mit höchstens einem entlohnten ausführenden Mandat ausgeübt werden.

Als entlohnte ausführende Mandate im Sinne des vorhergehenden Absatzes werden angesehen:

1° jedes Mandat als Vertreter des Staates, einer Gemeinschaft, einer Region, einer Provinz oder einer Gemeinde, das in einer öffentlichen oder privaten Einrichtung ausgeübt wird, soweit durch dieses Mandat mehr Befugnisse verliehen werden als die bloße Mitgliedschaft bei der Generalversammlung oder dem Verwaltungsrat dieser Einrichtung und ungeachtet des damit verbundenen Einkommens,

2° jedes Mandat als Vertreter des Staates, einer Gemeinschaft, einer Region, einer Provinz oder einer Gemeinde, das in einer öffentlichen oder privaten Einrichtung ausgeübt wird, soweit das damit verbundene monatliche steuerbare Bruttoeinkommen mindestens 500 Euro bei dem Schwellenindex 138,01 vom 1. Januar 1990 erreicht. Dieser Betrag wird jährlich der Entwicklung des Verbraucherpreisindexes angepasst.

Art. 55 - Rechtsanwältinnen, die Provinzabgeordnete sind, dürfen nicht als Beistand auftreten in Sachen, die dem Kollegium möglicherweise vorgelegt werden oder für die es die Ermächtigung erteilt hat, gerichtliche Schritte zu unternehmen.

Sie dürfen nicht an Beratungen über Sachen teilnehmen, für die sie vor ihrer Wahl in das Provinzkollegium konsultiert wurden.

Art. 56 - Der Provinzabgeordnete, der von der Regierung zu einem besoldeten Amt ernannt wird und dieses annimmt, hört unverzüglich auf, in dieser Eigenschaft zu tagen, und kann sein Amt erst aufgrund einer Neuwahl wieder einnehmen.

Art. 57 - Die Provinzabgeordneten sind vor dem Provinzialrat verantwortlich.

Unbeschadet des Artikels 60 werden sie für einen Zeitraum von sechs Jahren gewählt.

Art. 58 - Von jedem Provinzabgeordneten, der ohne Zustimmung des Ausschusses während eines Monats ununterbrochen den Sitzungen fernbleibt, wird angenommen, dass er zurücktritt.

Dieser Rücktritt wird nach Billigung durch den Provinzialrat wirksam.

Art. 59 - Bei Ersetzung tagt der neugewählte Provinzabgeordnete bis zum Ablauf der Amtszeit seines Vorgängers, es sei denn, er tritt vorher aus dem Rat aus.

Art. 60 - § 1. Das Provinzkollegium, sowie jedes seiner Mitglieder, ist vor dem Provinzialrat verantwortlich.

Der Rat kann zu jeder Zeit einen Mißtrauensantrag gegen das Provinzkollegium oder gegen eines oder mehrere seiner Mitglieder annehmen.

Dieser Antrag ist nur dann zulässig, wenn er einen Nachfolger für das Provinzkollegium oder für eines bzw. mehrere seiner Mitglieder je nach Fall vorschlägt.

Die Abstimmung über den Antrag kann nur nach Ablauf einer Frist von mindestens drei Tagen ab der Registrierung seiner Hinterlegung während einer Sitzung des Provinzialrates erfolgen. Er kann nur mit der Mehrheit der Stimmen der Ratsmitglieder verabschiedet werden.

Die Verabschiedung des Antrags bewirkt den Rücktritt des Kollegiums oder des umstrittenen Mitglieds bzw. der umstrittenen Mitglieder sowie die Einsetzung des neuen Kollegiums oder des neuen Mitglieds bzw. der neuen Mitglieder.

§ 2. Das Provinzkollegium kann zu jeder Zeit beschließen, die Vertrauensfrage in der Form eines Antrags zu stellen.

Die Abstimmung über diesen Antrag kann nur nach Ablauf einer Frist von mindestens drei Tagen ab der Registrierung seiner Hinterlegung während einer Sitzung des Provinzialrates erfolgen.

Der Antrag wird nur dann angenommen, wenn die Mehrheit der Ratsmitglieder ihm zustimmt.

Wird das Vertrauen verweigert, so tritt das Provinzkollegium von Rechts wegen zurück.

§ 3. Wenn das Provinzkollegium oder eines bzw. mehrere seiner Mitglieder zurücktreten, wird unverzüglich für deren Ablösung gesorgt.

Solange es nicht abgelöst worden ist, regelt das zurücktretende Provinzkollegium die laufenden Sachen.

KAPITEL II — *Allgemeine Bestimmungen in Bezug auf das Provinzkollegium*

Art. 61 - Den Vorsitz des Provinzkollegiums führt einer der Provinzabgeordneten, der durch den Provinzialrat bei deren Wahl bezeichnet wird.

Bei Verhinderung wird sein Amt vom Provinzabgeordneten, der als erster in der Reihenfolge der Wahl kommt, ausgeübt, es sei denn der Präsident hat einen anderen Provinzabgeordneten beauftragt, ihn zu ersetzen.

Der Gouverneur wohnt den Sitzungen des Kollegiums als Kommissar der Regierung ohne beratende oder beschließende Stimme bei.

Das Provinzkollegium legt seine Geschäftsordnung dem Provinzialrat zur Genehmigung vor.

Im Hinblick auf die Vorbereitung seiner Beratungen verteilt das Provinzkollegium die Angelegenheiten, die zu seinem Zuständigkeitsbereich gehören, unter die Provinzabgeordneten. Es teilt dem Rat diese Verteilung mit.

Das Provinzkollegium kann beraten, wenn die Mehrheit der Provinzabgeordneten anwesend ist. Ist für irgendeine Sache die beschlussfähige Zahl der Provinzabgeordneten nicht erreicht, können ein beziehungsweise zwei Provinzialratsmitglieder hinzugezogen werden, um diese Anzahl zu ergänzen.

Die Ratsmitglieder werden entsprechend der Reihenfolge der Eintragung in der Anwesenheitstabelle hinzugezogen. Diese Tabelle wird erstellt nach dem Dienstalter der Ratsmitglieder, berechnet ab dem Tag ihres ersten Amtsantritts, und bei gleichem Dienstalter nach der Anzahl der bei den letzten Wahlen erhaltenen Stimmen. Die für die Provinzabgeordneten geltenden Unvereinbarkeiten gelten ebenfalls für die Provinzialratsmitglieder, die in Anwendung des vorliegenden Artikels zur Vervollständigung des Provinzkollegiums hinzugezogen werden. Besteht eine solche Unvereinbarkeit, können sie per Schreiben an den Präsidenten des besagten Kollegiums entweder für eine bestimmte

Sache oder generell darauf verzichten, zur Vervollständigung des Provinzkollegiums hinzugezogen zu werden.

Jeder Beschluss wird mit absoluter Mehrheit der anwesenden Provinzabgeordneten gefasst. Bei Stimmgleichheit ist der Vorschlag abgelehnt.

Das Provinzkollegium kann den Berichterstatter bestimmen, der die Akte vorbringt und die Vorschläge formuliert.

Von den Beratungen wird ein Protokoll erstellt. In den Protokollen werden die Namen der Mitglieder vermerkt, die der Sitzung beigewohnt haben.

Der Beschluss muss mit Gründen versehen sein.

In jedem Beschluss des Provinzkollegiums sind der Name des Berichtstatters sowie die Namen der anwesenden Mitglieder zu vermerken.

Die in den vorhergehenden Absätzen vorgeschriebenen Formalitäten sind zur Vermeidung der Nichtigkeit zu berücksichtigen.

Art. 62 - § 1. Die Provinzabgeordneten beziehen ein Gehalt in Höhe der parlamentarischen Entschädigung für ein Senatorenmandat.

§ 2. Sie erhalten eine Pauschalentschädigung, die alle mit der Ausübung ihres Amtes verbundenen Aufwendungen deckt.

Der Betrag dieser Entschädigung entspricht dem Betrag der Pauschalentschädigung, die für die im Rahmen eines Senatorenmandats entstandenen Kosten zuerkannt wird.

Provinzabgeordnete, die nicht in der Provinzhauptstadt wohnen, erhalten jedoch eine Fahrkostenentschädigung gemäß den vom Provinzialrat festgelegten Regeln.

§ 3. Der Betrag der Entschädigungen, Gehälter oder Anwesenheitsgelder, die ein Provinzabgeordneter als Entlohnung für Tätigkeiten bezieht, die es neben seinem Mandat als Provinzabgeordneter ausübt, darf die Hälfte des Betrags des in § 1 vorgesehenen Gehalts nicht überschreiten.

Bei der Berechnung dieses Betrags werden die Entschädigungen, Gehälter oder Anwesenheitsgelder berücksichtigt, die mit der Ausübung eines öffentlichen Mandats, öffentlichen Amtes oder öffentlichen Auftrags politischer Art verbunden sind.

Bei Überschreitung des in Absatz 1 festgelegten Höchstbetrags wird der Betrag der Entschädigungen, Gehälter oder Anwesenheitsgelder, die mit der Ausübung eines in Absatz 2 erwähnten öffentlichen Mandats, öffentlichen Amtes oder öffentlichen Auftrags politischer Art verbunden sind, entsprechend verringert.

Beginnen oder enden die in den Absätzen 1 und 2 erwähnten Tätigkeiten während des Mandats, setzt der betreffende Provinzabgeordnete den Präsidenten des Provinzialrates davon in Kenntnis.

§ 4. Der Provinzialrat legt den Betrag des Gehalts und der Pauschalentschädigung, die in den Paragraphen 1 und 2 Absatz 1 erwähnt sind, fest.

Außerdem legt er den Betrag der in § 2 Absatz 3 vorgesehenen Entschädigung fest.

Er legt die Modalitäten für die Anwendung der in § 3 vorgesehenen Regeln fest.

§ 6. Jedem Provinzabgeordneten kann ein Sekretariat beistehen. Der Provinzialrat legt die Zusammensetzung und die Finanzierung der Sekretariate sowie das Anwendungsverfahren, das Verwaltungsverfahren, die Entlohnung und die eventuellen Entschädigungen für die Sekretariatsmitarbeiter fest.

Art. 63 - Das Provinzkollegium gibt seine Stellungnahme zu allen Sachen ab, die ihm zu diesem Zweck aufgrund der Gesetze, der Dekrete oder von der Regierung vorgelegt werden.

Es beschließt unter Einhaltung des Artikels 32 über alles, was die tägliche Verwaltung der Interessen der Provinz betrifft, und über die Ausführung der Gesetze und der Dekrete, für die seine Mitwirkung erforderlich ist oder die ihm zu diesem Zweck von der Regierung zugesandt werden; es beschließt ebenfalls über Sachen, zu deren Behandlung der Gouverneur es im Rahmen seines Amtes als Kommissar der Regierung auffordert.

Das Provinzkollegium sorgt für die vorhergehende Untersuchung der Sachen provinziellen Interesses, die dem Rat oder dem Provinzkollegium selbst vorgelegt werden.

Es führt seine eigenen und die vom Rat gefassten Beschlüsse aus; es kann eines seiner Mitglieder damit beauftragen. Es kann ebenfalls eines oder mehrere seiner Mitglieder mit der Untersuchung einer Sache beauftragen.

Es kann die Provinz bei allen gegen sie erhobenen Klagen vor Gericht vertreten; es kann Klagen, bei denen es sich um bewegliche Güter handelt, anstrengen, Besitzklagen vor Gericht geltend machen und alle Handlungen zur Wahrung des Rechts vornehmen; es ernennt die Beistände der Provinz und die Bevollmächtigten, die mit der Vertretung der Provinz vor Gericht beauftragt sind. Gerichtsverfahren der Provinz, in denen die Provinz als Klägerin oder als Beklagte auftritt und deren Durchführung das Provinzkollegium beschließt, werden in seinem Namen von seinem Vorsitzenden geführt

Zur Untersuchung der Sachen kann das Provinzkollegium Angestellte der Dienststellen der Provinz heranziehen.

Art. 64 - Ein Provinzabgeordneter, gegen den eine Klage auf Schadenersatz vor einem Zivil- oder Strafgericht erhoben wird, kann die Region oder die Provinz in das Verfahren heranziehen.

Die Region oder die Provinz kann dem Verfahren freiwillig beitreten.

Art. 65 - Außer bei Rückfälligkeit haftet die Provinz zivilrechtlich für die Zahlung der Geldstrafen, zu denen die Provinzabgeordneten infolge eines Verstoßes, den sie bei normaler Ausübung ihres Amtes begangen haben, verurteilt werden.

Die Regressklage der Provinz gegen den verurteilten Provinzabgeordneten ist beschränkt auf Fälle, in denen arglistige Täuschung, ein schwerwiegender Fehler oder ein leichter Fehler mit Gewohnheitscharakter vorliegt.

Art. 66 - Das Provinzkollegium ist für die Organisation des Archivs der Provinzialverwaltung verantwortlich.

Art. 67 - Die Mitglieder des Provinzkollegiums dürfen sich weder direkt noch indirekt an irgendeiner Dienstleistung, Gebührenerhebung, Lieferung oder Ausschreibung von öffentlichen Arbeiten für Rechnung der Provinz, des Staates, der Gemeinschaften und Regionen oder der Gemeinden in der Provinz beteiligen.

Art. 68 - Das Provinzkollegium kann einem oder mehreren seiner Mitglieder einen Auftrag erteilen, wenn das Interesse des Dienstes es erforderlich macht.

Art. 69 - Das Provinzkollegium bestimmt, sooft es dies für angebracht hält und mindestens einmal pro Jahr, eines oder mehrere seiner Mitglieder, um die Aufstellung der Einnahmen und Ausgaben der Provinz zu überprüfen.

Art. 70 - Über die Gelder der Provinz kann nur verfügt werden mittels Zahlungsanweisungen, die das Provinzkollegium ausstellt.

Die im Laufe einer Sitzung des Provinzkollegiums erteilten Zahlungsanweisungen werden von der Person, die bei dieser Sitzung den Vorsitz geführt hat, und von der Person, die dabei die Sekretariatsgeschäfte wahrgenommen hat, unterzeichnet.

In Abweichung von den vorangehenden Bestimmungen:

— dürfen sämtliche Personalausgaben in gleich welcher Höhe sowie die Betriebsausgaben und die Investitionsausgaben des außerordentlichen Dienstes von höchstens 50.000 Euro mit den gemäß Artikel 15 Absatz 1, 1° des Gesetzes vom 29. Oktober 1846 über die Organisation des Rechnungshofes bereitgestellten Mitteln bezahlt werden;

— dürfen alle in die Hand zahlbaren Entlohnungen in gleich welcher Höhe sowie die Ausgaben für Arbeiten, Lieferungen und Transporte von höchstens 2.500 Euro mit den gemäß Artikel 15, Absatz 1, 2° desselben Gesetzes gewährten Geldvorschüssen bezahlt werden. Diese Vorschüsse dürfen 37.485 Euro pro Rechenschaftspflichtigen nicht überschreiten. Dieser Höchstbetrag darf jedoch bis in Höhe des Betrags überschritten werden, der für die Gewährleistung der Zahlung der in die Hand zahlbaren Entlohnungen erforderlich ist.

Die Belege für die Ausgaben, die durch Bereitstellung von Haushaltsmitteln oder mit Geldvorschüssen zu bestreiten sind, müssen vor Begleichung vom Provinzkollegium oder von den zu diesem Zweck von diesem Kollegium beauftragten Behörden und Beamten genehmigt werden.

Zahlungsanweisungen können nur innerhalb der Grenzen der im Haushaltsplan der Provinz bereitgestellten Haushaltsmittel ausgezahlt werden. Die allgemeine Ordnung über die Kontrolle der Ausgabenverpflichtungen der Provinzen wird von der Regierung festgelegt.

Art. 71 - Die allgemeinen Einnahmen und Ausgaben der Provinzen werden durch Vermittlung eines oder mehrerer Finanzinstitute getätigt, die, je nach Fall, den Vorschriften der Artikel 7, 65 und 66 des Gesetzes vom 22. März 1993 über den Status und die Kontrolle der Kreditinstitute genügen.

Die in Absatz 1 erwähnten Institute sind ermächtigt, den Betrag der fällig gewordenen Schulden, die die Provinz ihnen gegenüber eingegangen ist, von Amts wegen vom Guthaben der Konten abzuheben, die sie zugunsten der Provinz eröffnet haben.

Werden andere als die von Amts wegen bestrittenen Ausgaben der Provinzen durch Vermittlung eines in Absatz 1 erwähnten Finanzinstituts beglichen, gilt die Lastschriftanzeige auf dem Abschnitt der Zahlungsaufträge, die die Provinz diesem Institut erteilt hat, als Zahlungsquittung. Diese Lastschriftanzeige wird von einem in Absatz 1 erwähnten Finanzinstitut mit Stempel datiert.

Vor Ende eines jeden Monats sorgt die Regierung für die Überweisung der Gelder, die die Regionalverwaltung im Laufe des vorhergehenden Monats für Rechnung der Provinz eingenommen hat.

Subventionen und andere Beteiligungen des Staates, der Gemeinschaft oder der Region werden von den zuständigen Verwaltungen überwiesen, sobald sie gewährt worden sind.

Die Regelung über die Anlage der Provinzgelder wird von der Regierung festgelegt

TITEL IV — *Der Provinzialeinnehmer*

Art. 72 - § 1. In jeder Provinz wird eine Stelle als Provinzialeinnehmer geschaffen.

§ 2. Der Provinzialeinnehmer wird vom Provinzialrat ernannt. Er wird nach einer durch die Provinz organisierten Prüfung im Wettbewerbsverfahren ernannt.

Die Kandidaten müssen den in § 4 festgesetzten Bedingungen genügen.

§ 3. Bevor er sein Amt antritt, leistet der Provinzialeinnehmer den folgenden Eid:

«Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Staatsverfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes».

Er leistet den Eid vor dem Präsidenten des Provinzialrates.

Wenn der Einnehmer den Eid ohne rechtmäßigen Grund nicht leistet, nachdem er dazu per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief aufgefordert worden ist, wird davon ausgegangen, dass er auf seine Ernennung verzichtet.

§ 4. Um als Provinzialeinnehmer ernannt werden zu könne, müssen die Kandidaten den folgenden Bedingungen genügen:

1° Belgier sein;

2° im Besitz der zivilen und politischen Rechte sein;

3° von tadelloser Führung sein;

4° den Milizgesetzen und den Gesetzen über die Wehrdienstverweigerung genügen;

5° Inhaber eines Diploms, das Zugang zu den Stellen der Stufe A der Regionalverwaltung gibt, oder, für die Mitglieder des Personals der Provinz, der Stufe A aufgrund der Anwerbung oder des Aufstiegs in einen höheren Dienstgrad angehören.

Diese Ernennung findet innerhalb von sechs Monaten nach der Vakanterklärung der Stelle statt.

§ 5. Der Provinzialeinnehmer untersteht der Amtsgewalt des Provinzkollegiums.

Art. 73 - Das Gehalt des Provinzialeinnehmers wird vom Provinzialrat gemäß der für Gemeindesekretäre in Gemeinden von achtzig Tausend bis hundertfünfzig Tausend Einwohnern geltenden Gehaltstabelle, wie sie in Artikel 28 des neuen Gemeindegesetzes vorgesehen ist, festgelegt.

Dienste, die der Provinzialeinnehmer vor seiner Ernennung in dieser Eigenschaft in einer Föderal-, Regional-, Provinzial oder Gemeindeverwaltung verrichtet hat, werden bei der Berechnung seines Gehaltes, das zu Lasten der Provinz geht, vollständig berücksichtigt.

Art. 74 - Der Provinzialrat kann dem Provinzialeinnehmer eine der Disziplinarstrafen, die im Statut der Bediensteten der Provinz vorgesehen sind, auferlegen.

Art. 75 - § 1. Im Falle einer gerechtfertigten Abwesenheit kann der Provinzialeinnehmer binnen drei Tagen und unter seiner Verantwortung für einen Zeitraum von höchstens dreißig Tagen einen vom Provinzkollegium zugelassenen Stellvertreter bestimmen. Diese Maßnahme kann für dieselbe Abwesenheit zweimal erneuert werden.

§ 2. In allen anderen Fällen kann der Provinzialrat einen diensttuenden Provinzialeinnehmer bestimmen. Dazu ist der Provinzialrat verpflichtet, wenn die Abwesenheit länger als drei Monate dauert.

§ 3. Der diensttuende Provinzialeinnehmer muss die Bedingungen erfüllen, die für die Ausübung des Amtes eines Provinzialeinnehmers erforderlich sind. Er übt alle Befugnisse aus, die dem Provinzialeinnehmer zufallen.

§ 4. Zu Beginn und am Ende seiner Amtstätigkeit wird unter Aufsicht des Provinzkollegiums eine Endabrechnung der Geschäftsführung aufgestellt und werden die Kasse sowie die Buchungsbelege übergeben.

Art. 76 - Der Provinzialeinnehmer ist verpflichtet, als Garantie für seine Geschäftsführung eine Kautions in Bargeld, Effekten oder in Form einer oder mehrerer Hypotheken zu leisten.

Die Regierung legt den Mindest- und Höchstbetrag der Kautions fest.

Spätestens in der Sitzung, wo der Provinzialeinnehmer den Eid leistet, legt der Provinzialrat im Rahmen der in Absatz 2 erwähnten Grenzen den Betrag der Kautions fest, die der Einnehmer leisten muss, sowie die Frist, die ihm dazu zur Verfügung steht.

Die Kautions wird bei der Hinterlegungs- und Konsignationskasse angelegt; die erbrachten Zinsen gehören dem Einnehmer.

Der Einnehmer kann die Kautions durch die Solidarbürgschaft einer von der Regierung zugelassenen Vereinigung ohne Gewinnerzielungsabsicht ersetzen. Die Zulassung und die Satzung der Vereinigung werden im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht.

Die Vereinigung kann die Kasse und die Buchführung des Einnehmers, für den sie eine Garantie übernommen hat, kontrollieren. Diese Kontrolle wird gemäß den Modalitäten und unter den Bedingungen durchgeführt, die zwischen der Vereinigung, dem Einnehmer und dem Provinzialrat vereinbart worden sind.

Die Vereinigung übermittelt allen Provinzialräten, für die sie eine Garantie übernommen hat, alljährlich ihre Rechnungen zusammen mit einem Tätigkeitsbericht.

Der Einnehmer kann die Kautions auch durch eine Bankgarantie oder eine Versicherung ersetzen, die die von der Regierung festgelegten Bedingungen erfüllt.

Art. 77 - Wird infolge einer Erhöhung der jährlichen Einnahmen oder aus irgendeinem anderen Grunde entschieden, dass die durch den Provinzialrat festgesetzte Kautions unzureichend ist, so muss der Einnehmer innerhalb einer begrenzten Frist eine zusätzliche Kautions leisten, für die dieselben Vorschriften gelten wie für die ursprüngliche Kautions.

Das Provinzkollegium sorgt dafür, dass die Kautions wirklich geleistet und zu gegebener Zeit erneuert wird

Art. 78 - Jeder Provinzialeinnehmer, der seine Kautions oder zusätzliche Kautions nicht in der vorgeschriebenen Frist geleistet und diese Verzögerung nicht ausreichend gerechtfertigt hat, gilt als ausgeschieden und wird ersetzt.

Alle Kosten betreffend die Leistung der Kautions gehen zu Lasten des Provinzialeinnehmers.

Art. 79 - Weist die Provinzialkasse ein Defizit auf, hat die Provinz ein Vorzugsrecht auf die Kautions des Provinzialeinnehmers, wenn diese Sicherheiten in Bargeld geleistet worden sind.

Art. 80 - Dem Provinzialeinnehmer obliegen:

- a. die Buchführung der Provinz und die Aufstellung der Jahresrechnungen;
- b. die Begleichung der Ausgaben auf ordnungsgemäße Zahlungsanweisungen hin, alleine und auf eigene Verantwortung;
- c. die Verwaltung der auf den Namen der Provinz eröffneten Konten und der allgemeinen Kassenmittel der Provinz;
- d. die Anlage der Barmittel;
- e. die Kontrolle und die Zentralisierung der von dem Rat, dem Kollegium oder den von ihnen bezeichneten Bediensteten getätigten Ausgabenverpflichtungen;
- f. die Kontrolle der Sondereinnahmen;
- g. die Erhebung und die Zwangseintreibung der Provinzialsteuern in Anwendung des Gesetzes vom 24. Dezember 1996 über die Festlegung und die Eintreibung der Provinzial- und Gemeindesteuern;
- h. die Abgabe von finanziellen Gutachten bei der Erstellung des Haushaltsplans und des Mehrjahresfinanzplans. Diese Gutachten gelten als günstig, wenn sie nicht dem Provinzkollegium binnen einer von ihm zum Zeitpunkt des Antrags festgesetzten Frist, die nicht kürzer als vier Tage sein darf, übermittelt werden.

Falls der Einnahmeholder die Auszahlung ordnungsgemäßer Zahlungsanweisungen verweigert oder hinausschiebt, wird deren Auszahlung auf Vollstreckungsbefehl des Provinzialrates durchgesetzt, der den Einnahmeholder vorladen kann und ihn, falls er erscheint, zuvor anhört.

Art. 81 - Es ist dem Provinzialeinnahmeholder untersagt, selbst oder durch eine Zwischenperson Handel zu treiben.

Der Provinzialrat erlegt dem Provinzialeinnahmeholder, der gegen dieses Verbot verstößt, eine Disziplinarstrafe auf.

Art. 82 - Wenn der Provinzialeinnahmeholder aus seinem Amt ausscheidet, wird eine Endabrechnung der Geschäftsführung aufgestellt.

Art. 83 - Setzt der Provinzialrat Sondereinnahmeholder ein, die mit der Eintreibung bestimmter Einnahmen beauftragt sind, bestimmt er die Garantien, die diese Rechenschaftspflichtigen zu leisten haben; die Einnahmen dieser Sondereinnahmeholder werden regelmäßig gemäß Artikel 71 auf das allgemeine Konto der Provinz überwiesen.

Die mit der Beaufsichtigung, der Aufbewahrung oder der Benutzung der der Provinz gehörenden Stoffe oder des der Provinz gehörenden Materials beauftragten Bediensteten sind für diese Stoffe oder dieses Material verantwortlich und werden den Sondereinnahmeholdern oder den Rechenschaftspflichtigen für die Geldmittel gleichgestellt, was die zu leistenden Garantien und die dem Rechnungshof gegenüber abzulegende Rechenschaft betrifft.

Das Mobiliar der Provinz wird inventarisiert. Zum Mobiliar gehören die Maschinen, die Apparate und das Material, mit deren Beaufsichtigung die in Absatz 2 erwähnten rechenschaftspflichtigen Bediensteten nicht beauftragt sind.

Die für jede Einrichtung oder für jeden Dienst aufgestellten Inventare des Mobiliars werden alljährlich und bei jeder Versetzung des verantwortlichen Beamten verglichen.

Art. 84 - Das Provinzkollegium beauftragt eines seiner Mitglieder, mindestens einmal im Jahr die Provinzkasse zu überprüfen; es kann die öffentlichen Kassen so oft, wie es vom Kollegium für nötig gehalten wird, überprüfen.

TITEL V — Die Provinzialregionen, die autonomen Provinzialregionen und die Beteiligungen der Provinz an den Interkommunalen, den V.o.E. und den anderen Vereinigungen

KAPITEL I — Die Provinzialregionen

Art. 85 - § 1. In den Angelegenheiten, die in den Zuständigkeitsbereich der Provinz fallen, können die Provinzialeinrichtungen und -dienste als Regionen eingerichtet und unabhängig von den allgemeinen Dienststellen der Provinz verwaltet werden, wenn folgende Bedingungen erfüllt sind:

1° die Notwendigkeit dieser Organisation ist Gegenstand einer besonderen Begründung, die auf dem Vorhandensein eines besonderen Bedürfnisses öffentlichen Interesses beruht, dem nicht durch die allgemeinen Dienststellen oder die Einrichtungen der Provinz wirksam nachgekommen werden kann und das Gegenstand einer genauen Beschreibung ist;

2° die Regie betrifft ausschließlich Zuständigkeiten der Provinz so wie sie in Artikel 32 beschrieben werden.

§ 2. Der Provinzialrat schreibt der Provinzialregie einen Geschäftsführungsplan vor, in dem die Art und der Umfang der Aufgaben öffentlichen Dienstes, die sie aufnehmen muss, sowie die Indikatoren, die eine Bewertung ihrer Aufgaben ermöglichen, genannt werden.

Dieser Plan gilt für einen Zeitraum von drei Jahren. Er ist erneuerbar.

Jedes Jahr erstellt das Provinzkollegium einen Bericht zur Bewertung der Durchführung des Geschäftsführungsplans.

Auf der Grundlage dieses Berichts überprüft der Provinzialrat die Durchführung der mit dem Geschäftsführungsplan verbundenen Verpflichtungen.

Art. 86 - Die Verwaltung der Regionen erfolgt nach industriellen und kommerziellen Methoden.

Das Finanzjahr der Regionen entspricht dem Kalenderjahr.

Die Rechnung der Regionen umfasst die Bilanz, die Betriebsrechnung und die Gewinn- und Verlustrechnung, die am 31. Dezember eines jeden Jahres abgeschlossen werden.

Der Reingewinn der Regionen wird alljährlich an die Provinzialkasse überwiesen.

Art. 87 - Einnahmen und Ausgaben der Provinzialregionen können von einem besonderen Rechenschaftspflichtigen getätigt werden.

Dieser Rechenschaftspflichtige wird den in Artikel 83 erwähnten Sondereinnahmeholdern gleichgestellt, was die zu leistenden Garantien angeht.

KAPITEL II — *Die autonomen Provinzialregien*

Art. 88 - § 1. Für die Angelegenheiten, die in Anwendung des Artikels 32 in den Zuständigkeitsbereich der Provinz fallen, kann der Provinzialrat die Einrichtungen und Dienste industrieller oder kommerzieller Art als autonome Provinzialregien mit Rechtspersönlichkeit einrichten, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

1° die Notwendigkeit dieser Organisation ist Gegenstand einer besonderen Begründung des Rates, die auf dem Vorhandensein eines spezifischen Bedürfnisses öffentlichen Interesses beruht, das Gegenstand einer genauen Beschreibung ist und nicht durch einen Dienst, eine provinzielle Einrichtung oder eine Provinzialregie erfüllt werden kann;

2° die autonome Provinzialregie hat provinzielle Angelegenheiten, so wie in Artikel 32 aufgelistet, zum Gegenstand.

§ 2. Die Regierung bestimmt die Tätigkeiten industrieller oder kommerzieller Art, für die der Provinzialrat eine Provinzialregie gründen kann.

Art. 89 - § 1. Die autonomen Provinzialregien werden von einem Verwaltungsrat und einem Direktionsausschuss verwaltet.

§ 2. Der Verwaltungsrat ist ermächtigt, alle Handlungen vorzunehmen, die für die Verwirklichung des Zwecks der autonomen Provinzialregie nützlich oder notwendig sind.

Der Verwaltungsrat kontrolliert die vom Direktionsausschuss wahrgenommene Geschäftsführung. Der Direktionsausschuss erstattet dem Verwaltungsrat regelmäßig Bericht.

Der Provinzialrat bestimmt die Mitglieder des Verwaltungsrats der autonomen Provinzialregie. Ihre Anzahl darf ein Fünftel der Anzahl Provinzialratsmitglieder nicht überschreiten. Die die Provinz vertretenden Verwaltungsratsmitglieder werden gemäß den Artikeln 167 und 168 des Wahlgesetzbuches proportional zum Provinzialrat bezeichnet, ohne Berücksichtigung der besagten Fraktion bzw. Fraktionen, die die demokratischen Grundsätze nicht einhalten würde bzw. würden, die insbesondere in der Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten, in dem Gesetz vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen und in dem Gesetz vom 23. März 1995 Gesetz vom 23. März 1995 zur Ahndung der Leugnung, Verharmlosung, Rechtfertigung oder Billigung des während des zweiten Weltkriegs vom deutschen nationalsozialistischen Regime verübten Völkermordes oder jeder anderen Form des Völkermordes erwähnt werden.

Jede Fraktion, die nicht von Absatz 3 betroffen ist, wird unter Berücksichtigung der begrenzten Anzahl der verfügbaren Mandate vertreten.

Der Verwaltungsrat wählt unter seinen durch den Provinzialrat bezeichneten Mitgliedern einen Präsidenten.

Bei Stimmgleichheit im Verwaltungsrat ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

§ 3. Der Direktionsausschuss ist mit der täglichen Geschäftsführung, mit der Vertretung bezüglich dieser Geschäftsführung sowie mit der Ausführung der Beschlüsse des Verwaltungsrats beauftragt. Er setzt sich aus einem geschäftsführenden Verwalter und vier Verwalter-Direktoren zusammen, die alle vom Verwaltungsrat aus seiner Mitte, mehrheitlich unter den vom Provinzialrat bestimmten Mitgliedern, bestimmt werden.

Den Vorsitz des Direktionsausschusses führt der geschäftsführende Verwalter. Bei Stimmgleichheit im Direktionsausschuss ist seine Stimme ausschlaggebend.

Art. 90 - Die Überprüfung der finanziellen Lage und der Jahresrechnungen der autonomen Provinzialregien wird einem Kollegium von drei Kommissaren anvertraut, die vom Provinzialrat außerhalb des Verwaltungsrates der Regie bestimmt werden und von denen mindestens ein Mitglied des Instituts der Betriebsrevisoren ist.

Mit Ausnahme des Letzteren sind die Mitglieder des Kollegiums der Kommissare alle Mitglieder des Provinzialrates.

Art. 91 - Für Provinzialratsmitglieder, deren Mandat zu Ende geht, wird davon ausgegangen, dass sie von Rechts wegen aus der autonomen Provinzialregie ausscheiden.

Alle Mandate in den verschiedenen Organen der autonomen Provinzialregien gehen zu Ende bei der ersten Versammlung des Verwaltungsrates nach Einsetzung des Provinzialrates.

Art. 92 - § 1. Die autonomen Provinzialregien entscheiden im Rahmen ihres Zweckes frei über den Erwerb, die Verwendung und die Veräußerung ihrer körperlichen und unkörperlichen Güter, über die Begründung oder die Abschaffung von dinglichen Rechten an diesen Gütern sowie über die Ausführung derartiger Entscheidungen und über die Art ihrer Finanzierung.

§ 2. Sie können sich direkt oder indirekt an öffentlich-rechtlichen oder privatrechtlichen Gesellschaften, Vereinigungen und Einrichtungen, deren Gesellschaftszweck mit ihrem Zweck vereinbar ist, beteiligen.

Diese Entscheidungen sind Gegenstand eines besonderen Punktes in dem jährlichen Bewertungsbericht, der dem Provinzialrat übermittelt wird.

Unabhängig vom Umfang der Einbringungen der verschiedenen Parteien ins Gesellschaftskapital verfügt die autonome Provinzialregie über die Mehrheit der Stimmen und führt den Vorsitz in den Organen der Filialen.

Die der Regie in den verschiedenen Verwaltungs- und Kontrollorganen erteilten Mandate werden vom Provinzialrat proportional zu diesem gemäß den Artikeln 167 und 168 des Wahlgesetzbuches unter ihren Mitgliedern erteilt. Die Inhaber der besagten Mandate halten den Mitgliedern des Provinzialrates die Protokolle aller Versammlungen der verschiedenen Instanzen sowie die Haushaltspläne und die Jahresrechnungen zur Verfügung.

Die Provinzialratsmitglieder, die als Verwalter oder Kommissar in den Organen einer autonomen Provinzialregie sitzen, dürfen in einer Gesellschaft, Vereinigung oder Einrichtung öffentlichen oder privaten Rechts, an der die Regie beteiligt ist, weder ein besoldetes Mandat als Verwalter oder Kommissar wahrnehmen noch irgendeine entlohnte Tätigkeit ausüben.

Art. 93 - § 1. Der Provinzialrat schließt mit der autonomen Provinzialregie einen Geschäftsführungsvertrag ab, in dem die Art und der Umfang der Aufgaben öffentlichen Dienstes, die sie erfüllen werden muss, sowie die Indikatoren, die die Bewertung dieser Aufgaben ermöglichen sollen, festgesetzt werden.

Dieser Vertrag gilt für einen Zeitraum von drei Jahren. Er ist erneuerbar.

§ 2. Der Verwaltungsrat erstellt jedes Jahr einen Unternehmensplan, in dem der in § 1 erwähnte Geschäftsführungsvertrag in die Tat umgesetzt wird.

Zum Zeitpunkt der Erstellung des Geschäftsführungsvertrags erstellt außerdem der Verwaltungsrat einen Bewertungsbericht über die Durchführung des Unternehmensplans des vorigen Geschäftsjahres sowie einen Bericht über die Durchführung des Geschäftsführungsvertrags.

Der Unternehmensplan und der Tätigkeitsbericht werden dem Provinzialrat zur Billigung vorgelegt. Die beauftragten Ratsmitglieder berichten über die in § 2, Absatz 2 erwähnte Bewertung.

§ 3. Der Provinzialrat kann den Verwaltungsrat jederzeit um einen Bericht über die Tätigkeiten der autonomen Provinzialregie oder über verschiedene ihrer Tätigkeiten bitten.

Art. 94 - Die Artikel 63, 130 bis 144, 165 bis 167, 517 bis 530, 538, 540 et 561 bis 567 des Gesetzbuches über die Gesellschaften sind auf die autonomen Provinzialregien anwendbar, es sei denn, es wird ausdrücklich davon in dem vorliegenden Dekret abgewichen.

Art. 95 - Die autonomen Provinzialregien unterliegen dem Gesetz vom 17. Juli 1975 über die Buchhaltung und den Jahresabschluss der Unternehmen.

KAPITEL III — *Die Beteiligungen der Provinz an den Interkommunalen, den V.o.E. und sonstigen Vereinigungen*

Abschnitt 1 — Die Interkommunalen

Art. 96 - Für die Angelegenheiten, die in Anwendung des Artikels 32 in den Zuständigkeitsbereich der Provinz fallen, kann die Provinz eine Interkommunale nur dann gründen oder sich daran beteiligen, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

1° die Notwendigkeit dieser Gründung oder dieser Beteiligung ist Gegenstand einer besonderen Begründung, die auf dem Vorhandensein eines spezifischen Bedürfnisses öffentlichen Interesses beruht, das nicht durch die allgemeinen Dienste, die Einrichtungen oder die Regien der Provinz erfüllt werden kann und das Gegenstand einer genauen Beschreibung ist;

2° der bestimmte Zweck bzw. die bestimmten Zwecke kommunalen Interesses, die den Gesellschaftszweck der Interkommunale gemäß Artikel 2, Absatz 1 des Dekrets vom 5. Dezember 1996 über die wallonischen Interkommunalen darstellen, betreffen ausschließlich Zuständigkeiten der Provinz, so wie in Artikel 32 beschrieben.

Abschnitt 2 — Die V.o.E. und sonstigen Vereinigungen

Art. 97 - § 1. In den Angelegenheiten, die in Anwendung des Artikels 32 in den Zuständigkeitsbereich der Provinz fallen, kann die Provinz eine V.o.E. oder eine sonstige Vereinigung nur dann gründen oder sich daran beteiligen, wenn die folgenden Bedingungen erfüllt sind:

1° die Notwendigkeit dieser Gründung oder dieser Beteiligung ist Gegenstand einer besonderen Begründung, die auf dem Vorhandensein eines spezifischen Bedürfnisses öffentlichen Interesses beruht, das nicht durch die allgemeinen Dienste, die Einrichtungen oder die Regien der Provinz auf wirksame Weise erfüllt werden kann und das Gegenstand einer genauen Beschreibung ist.;

2° der Gesellschaftszweck der V.o.E. oder der Vereinigung betrifft ausschließlich Zuständigkeiten der Provinz, so wie in Artikel 32 beschrieben, und dies nur für diesen Teil des Zwecks.

§ 2. Die Provinz schließt mit der V.o.E. oder der Vereinigung einen Geschäftsführungsvertrag ab, in dem die Art und der Umfang der Aufgaben öffentlichen Dienstes, die sie erfüllen werden muss, sowie die Indikatoren, die die Bewertung dieser Aufgaben ermöglichen sollen, festgesetzt werden.

Dieser Plan gilt für einen Zeitraum von drei Jahren. Er ist erneuerbar.

Jedes Jahr erstellt der Provinzialrat einen Bewertungsbericht über die Durchführung des Verwaltungsplans.

Auf der Grundlage dieses Berichts überprüft der Provinzialrat die Erfüllung der mit dem Verwaltungsplans verbundenen Verpflichtungen.

Art. 98 - Der Provinzialrat bezeichnet seine Vertreter im Verwaltungsrat der V.o.E..

Ihre Anzahl darf ein Fünftel der Anzahl Provinzialratsmitglieder nicht überschreiten.

Die die Provinz vertretenden Verwaltungsratsmitglieder werden gemäß den Artikeln 167 und 168 des Wahlgesetzbuches proportional zum Provinzialrat bezeichnet, ohne Berücksichtigung der besagten Fraktion bzw. Fraktionen, die die demokratischen Grundsätze nicht einhalten würde bzw. würden, die insbesondere in der Konvention zum Schutz der Menschenrechte und Grundfreiheiten, in dem Gesetz vom 30. Juli 1981 zur Ahndung bestimmter Taten, denen Rassismus oder Xenophobie zugrunde liegen und in dem Gesetz vom 23. März 1995 Gesetz vom 23. März 1995 zur Ahndung der Leugnung, Verharmlosung, Rechtfertigung oder Billigung des während des zweiten Weltkriegs vom deutschen nationalsozialistischen Regime verübten Völkermordes oder jeder anderen Form des Völkermordes erwähnt werden.

Jede Fraktion, die nicht von Absatz 1 des vorliegenden Artikels betroffen ist, wird unter Berücksichtigung der begrenzten Anzahl der verfügbaren Mandate vertreten.

Bei Stimmgleichheit im Verwaltungsrat ist die Stimme des Vorsitzenden ausschlaggebend.

Art. 99 - Unbeschadet der Artikel 96 und 97 ist die Verpflichtung in Bezug auf den Geschäftsführungsvertrag sowie auf seinen jährlichen Bewertungsbericht mindestens in allen Fällen, in denen die Provinz eine Interkommunale, eine V.o.E. oder eine sonstige Vereinigung für eine mindestens 50.000 Euro pro Jahr entsprechende Beihilfe im Sinne des Gesetzes vom 14. November 1983 über die für die Gewährung und die Verwendung von bestimmten Zuschüssen vorgesehene Kontrolle bezuschusst, anwendbar.

TITEL VI — *Die Verordnungen und Verfügungen des Provinzialrates oder des Provinzkollegiums*

Art. 100 - Die Verordnungen und Verfügungen des Provinzialrates oder des Provinzkollegiums werden in ihrem Namen veröffentlicht, von ihrem jeweiligen Präsidenten unterschrieben und vom Provinzgreffier gegengezeichnet.

Diese Verordnungen und Verfügungen werden im Bulletin der Provinz und auf der Internet-Webseite der Provinz veröffentlicht.

Art. 101 - § 1. Die vom Präsidenten unterschriebenen und vom Provinzgreffier gegengezeichneten Verordnungen und Verfügungen, die gegebenenfalls von der Regierung genehmigt worden sind, werden den von der Sache betroffenen Behörden übermittelt.

Sie werden am achten Tag nach ihrer Veröffentlichung im Bulletin der Provinz oder auf der Internet-Webseite der Provinz verbindlich, außer wenn diese Frist in der Verordnung oder Verfügung verkürzt worden ist.

Der Provinzialrat oder das Provinzkollegium kann neben der Veröffentlichung im Bulletin der Provinz eine besondere Weise der Bekanntmachung vorschreiben.

§ 2. Die Korrespondenz und die Akte der Provinz werden vom Präsidenten des Provinzkollegiums unterschrieben und vom Provinzgreffier gegengezeichnet.

Der Präsident des Kollegiums kann einem oder mehreren Mitgliedern des Provinzkollegiums schriftlich die Befugnis übertragen, bestimmte Dokumente zu unterschreiben. Er kann diese Befugnisübertragung jederzeit widerrufen.

Vor der Unterschrift, dem Namen und der Eigenschaft des Provinzabgeordneten, dem die Zeichnungsbefugnis übertragen worden ist, muss der Vermerk dieser Befugnisübertragung stehen.

Das Provinzkollegium kann den Provinzgreffier ermächtigen, einem oder mehreren Beamten der Provinz die Befugnis zu übertragen, bestimmte Dokumente gegenzuzeichnen.

Diese Befugnisübertragung erfolgt schriftlich; der Provinzialrat wird in seiner nächstfolgenden Sitzung davon in Kenntnis gesetzt.

Auf allen Dokumenten, die der beauftragte Beamte unterschreibt, muss vor seiner Unterschrift, seinem Namen und seiner Eigenschaft der Vermerk der Befugnisübertragung stehen

TITEL VII — *Der Provinzgreffier*

Art. 102 - § 1. Der Provinzgreffier wird vom Provinzialrat ernannt. Er wird auf der Grundlage eines durch die Provinz organisierten Wettbewerbsverfahrens ernannt.

Die Kandidaten müssen den in § 3 festgesetzten Bedingungen genügen.

§ 2. Bevor er sein Amt antritt, leistet der Provinzgreffier den folgenden Eid:

«Ich schwöre Treue dem König, Gehorsam der Staatsverfassung und den Gesetzen des belgischen Volkes».

Er leistet den Eid vor dem Präsidenten des Provinzialrates während einer öffentlichen Sitzung des Provinzialrates.

Wenn der Greffier den Eid ohne rechtmäßigen Grund nicht leistet, nachdem er per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief aufgefordert worden ist, dies während der nächsten Sitzung des Provinzialrates zu tun, wird davon ausgegangen, dass er auf seine Ernennung verzichtet.

Der Provinzgreffier ist verpflichtet, in der Provinz zu wohnen.

§ 3. Um zum Provinzgreffier ernannt werden zu können, müssen die Kandidaten den folgenden Bedingungen genügen:

1° Belgier sein;

2° im Besitz der zivilen und politischen Rechte sein;

3° von tadelloser Führung sein;

4° den Milizgesetzen und den Gesetzen über die Wehrdienstverweigerung genügen;

5° Inhaber eines der folgenden Diplome sein:

— Doktor oder Lizentiat der Rechte;

— Lizentiat der Verwaltungswissenschaften;

— Lizentiat in Notariat;

— Lizentiat der Staatswissenschaften;

— Lizentiat der Wirtschaftswissenschaften;

— Lizentiat der Handelswissenschaften.

Diese Ernennung findet innerhalb von sechs Monaten nach der Vakanterklärung der Stelle statt.

Art. 103 - Der Provinzialrat legt das Gehalt des Provinzgreffiers innerhalb der Mindest- und Höchstgrenzen der Gehaltstabelle für das Amt eines Gemeinsekretärs in den gemäß Artikel 28 des neuen Gemeindegesetzes in der höchsten Kategorie eingestuftten Gemeinden fest. Der Provinzialrat bestimmt die Entschädigungen und Zulagen, die der Greffier wie die anderen Provinzialbeamten bezieht.

Art. 104 - Der Provinzialrat kann dem Provinzgreffier eine der Disziplinarstrafen, die im Statut der Bediensteten der Provinz vorgesehen sind, auferlegen.

Für die Nichterfüllung der Verpflichtungen in Bezug auf seine Leitung der Arbeiten der Bediensteten des Staates oder der Region, die in den Dienststellen des Gouverneurs affektiert sind, kann er nur auf Vorschlag des Gouverneurs der Provinz Gegenstand eines Disziplinarverfahrens sein.

Art. 105 - § 1. Im Falle einer gerechtfertigten Abwesenheit kann der Provinzgreffier binnen drei Tagen und unter seiner Verantwortung für einen Zeitraum von höchstens dreißig Tagen einen vom Provinzkollegium zugelassenen Stellvertreter bestimmen. Diese Maßnahme kann für dieselbe Abwesenheit zweimal erneuert werden.

In allen anderen Fällen bestimmt der Provinzialrat einen diensttuenden Provinzialeinnehmer. Bei Dringlichkeit wird die Bezeichnung vom Provinzkollegium vorgenommen und vom Provinzialrat während seiner nächsten Sitzung bestätigt.

Der diensttuende Provinzgreffier muss die Bedingungen erfüllen, die für die Ausübung des Amtes eines Provinzgreffiers erforderlich sind. Er übt alle Befugnisse aus, die dem Provinzgreffier zufallen.

Art. 106 - Der Provinzgreffier wohnt den Sitzungen des Provinzialrates und des Provinzkollegiums bei; ihm obliegen insbesondere die Abfassung der Protokolle und die Übertragung der Beratungen; zu diesem Zweck führt er für den Rat und für das Kollegium getrennte Register, die keine Leerräume oder Zwischenzeilen aufweisen dürfen; diese Register werden vom Präsidenten nach Seiten numeriert und paraphiert.

In der Geschäfts- und der Dienstordnung werden die Beratungen und Beschlüsse bestimmt, die übertragen werden müssen.

Die so übertragenen Akte wie auch die Urschriften aller Beratungen werden innerhalb eines Monats vom Greffier unterschrieben entweder zusammen mit dem Präsidenten des Rates beziehungsweise des Provinzkollegiums - je nachdem, ob es sich um eine Sitzung des Rates oder des Provinzkollegiums handelt - oder zusammen mit allen Mitgliedern des Kollegiums, die an der Sitzung teilgenommen haben, gemäß den Bestimmungen der Ordnung.

Art. 107 - Ausfertigungen werden nur mit der Unterschrift des Greffiers und dem Siegel der Provinz, das er verwahrt, ausgestellt.

Dem Greffier obliegt die Aufbewahrung des Archivs; er ist verpflichtet, den Mitgliedern des Provinzialrates und des Provinzkollegiums alle bei ihm beantragten Schriftstücke vor Ort zur Einsicht bereitzuhalten und nötigenfalls Kopien dieser Schriftstücke abzugeben.

Er übermittelt jedem Provinzialratsmitglied ein Exemplar von allem, was im Namen des Provinzialrates und des Provinzkollegiums gedruckt wird.

Er ist verpflichtet, allen Interessehabenden die Akte des Rates oder des Provinzkollegiums und die im Archiv hinterlegten Schriftstücke vor Ort zur Einsicht bereitzuhalten.

Der Provinzgreffier ist das Oberhaupt des gesamten bei der Provinzialverwaltung beschäftigten Personals.

Er leitet die Arbeiten der Dienste gemäß den Richtlinien des Gouverneurs für die den Diensten des Gouverneurs zugeteilten Bediensteten und des Provinzkollegiums für das Provinzialpersonal.

TITEL VIII — Der Gouverneur

KAPITEL I — Der Gouverneur in seinen Beziehungen mit dem Provinzialrat und dem Provinzkollegium

Art. 108 - Im Rahmen seines Amtes als Kommissar der Regierung wohnt der Gouverneur oder derjenige, der ihn in seinem Amt vertritt, den Beratungen des Provinzialrates bei; auf seinen Antrag wird er angehört; die Provinzialratsmitglieder können auf diese Intervention antworten; er kann dem Rat jeglichen Antrag, den er als passend betrachtet, richten. Der Rat muss darüber beraten.

Der Rat kann seine Anwesenheit verlangen.

Art. 109 - Die Regierung kann den Gouverneur mit der Durchführung der Dekrete und der Erlasse sowie deren Ausführungsmaßnahmen in der Provinz beauftragen.

KAPITEL II — Allgemeine Bestimmungen in Bezug auf den Gouverneur

Art. 110 - Der Gouverneur wohnt in der Provinz.

Die Regierung sorgt dafür, dass die Gouverneure über die zur Durchführung ihrer regionalen Aufgaben notwendigen Mittel und Personalbestände verfügen.

Die Regierung regelt die Eingliederung des Personals der Dienststellen des Gouverneurs in den Stellenplan des gemäß Artikel 32, § 4 ernannten Provinzpersonals.

Der Gouverneur wird von einem Sekretariat unterstützt. Die Regierung setzt dessen Zusammensetzung fest und bestimmt die Regelung, die auf die Mitglieder des Sekretariats anwendbar ist, sowie die Entschädigungen, auf die sie Anspruch haben.

Art. 111 - Es ist dem Gouverneur verboten, sich direkt oder indirekt an irgendeiner Lieferung, irgendeiner Ausschreibung oder irgendeinem Auftrag zu beteiligen, die in der Provinz für Rechnung einer Behörde oder einer öffentlichen Verwaltung ausgeführt werden oder auszuführen sind.

Art. 112 - Als Kommissar der Regierung prüft der Gouverneur mindestens einmal im Jahr die Provinzialkasse; er kann die öffentlichen Kassen prüfen lassen, so oft er es für nötig hält oder auf Antrag der Regierung.

TITEL IX — Die Bezirkskommissare

Art. 113 - Für einen oder für mehrere Verwaltungsbezirke kann es einen Kommissar der Regionalregierung geben, der den Titel eines Bezirkskommissar führt, der den Gouverneur der Provinz, in dessen Zuständigkeitsbereich der bzw. die Bezirke fallen, unterstützt und dessen andere Aufgaben alle von der Regierung festgesetzt werden.

Falls es keinen Bezirkskommissar in der Provinz gibt; werden diese Aufgaben von dem Gouverneur der Provinz ausgeübt.

TITEL X — Gemeinsame Bestimmungen für den Gouverneur, den Greffier und die Bezirkskommissare

Art. 114 - § 1. Es dürfen weder Provinzgouverneur noch Provinzgreffier, noch Bezirkskommissar sein:

- 1° Inhaber eines Amtes des gerichtlichen Standes;
- 2° Diener der Kulte und Vertreter der bekenntnisneutralen Organisationen;
- 3° Personen, die vom Staat, von den Gemeinschaften, von der Provinz oder der Gemeinde für ein anderes Amt als das eines Gouverneurs oder Greffiers besoldet werden;
- 4° Personen, die mit einem Lehramt beauftragt sind und vom Staat, von den Gemeinschaften, von der Provinz oder der Gemeinde besoldet werden, ordentliche und außerordentliche Professoren und Lehrbeauftragte an staatlichen Universitäten ausgenommen;
- 5° Bürgermeister, Schöffen, Gemeinderatsmitglieder, Präsidenten und Ratsmitglieder der öffentlichen Sozialhilfezentren, Gemeindegemeindefunktionäre und -einnehmer und Einnehmer der öffentlichen Sozialhilfezentren;
- 6° Rechtsanwälte und Notare.

§ 2. Das Amt eines Provinzgouverneurs, eines Provinzgreffiers und eines Bezirkskommissars ist unvereinbar mit jedem anderen Amt, das dem Gouverneur, dem Provinzialrat oder dem Provinzkollegium direkt untergeordnet ist.

§ 3. Weder der Provinzgouverneur, der Provinzgreffier und die Bezirkskommissare noch einer der beiden Erstgenannten und ein Mitglied des Provinzkollegiums dürfen miteinander verheiratet oder bis zum vierten Grad einschließlich verwandt oder verschwägert sein.

Eine während der Amtszeit eingetretene Verschwägerung führt nicht zur Beendigung des Amtes. Dies trifft auf eine Eheschließung oder auf das gesetzliche Zusammenwohnen jedoch nicht zu.

TITEL XI — Volksbefragung auf provinzieller Ebene

Art. 115 - Der Provinzialrat kann entweder aus eigener Initiative oder auf Antrag der Einwohner der Provinz beschließen, die Einwohner über Angelegenheiten provinziellen Interesses zu befragen.

Eine von den Einwohnern der Provinz ausgehende Initiative muss von mindestens 10 Prozent der Einwohner unterstützt werden.

Art. 116 - Jeglicher Antrag auf die Durchführung einer Volksbefragung auf Initiative der Einwohner der Provinz ist per bei der Post aufgegebenen Einschreibebrief an das Provinzkollegium zu richten.

Dem Antrag werden ein mit Gründen versehener Schriftsatz und Unterlagen zur Unterrichtung des Provinzialrates beigelegt.

Art. 117 - Der Antrag ist nur zulässig, wenn er anhand eines von der Provinz ausgehändigten Formulars eingereicht wird und neben dem Namen der Provinz und dem Text von Artikel 196 des Strafgesetzbuches folgende Angaben enthält:

- 1° die Frage beziehungsweise die Fragen, auf die sich die vorgeschlagene Befragung beziehen soll;
- 2° Name, Vornamen, Geburtsdatum und Wohnsitz aller Unterzeichner des Antrags;
- 3° Name, Vornamen, Geburtsdatum und Wohnsitz der Personen, die die Initiative zur Volksbefragung ergreifen.

Art. 118 - Sofort nach Eingang des Antrags überprüft das Provinzkollegium, ob der Antrag durch eine ausreichende Anzahl gültiger Unterschriften unterstützt wird.

Bei dieser Überprüfung streicht das Kollegium:

1° doppelte Unterschriften;

2° Unterschriften von Personen, die die in Artikel 119, § 1 festgelegten Bedingungen nicht erfüllen;

3° Unterschriften von Personen, für die die gemachten Angaben nicht zur Überprüfung ihrer Identität ausreichen.

Die Überprüfung wird abgeschlossen, sobald die erforderliche Anzahl gültiger Unterschriften erreicht ist. In diesem Fall organisiert der Provinzialrat eine Volksbefragung.

Art. 119 - § 1. Um eine Volksbefragung beantragen oder daran teilnehmen zu können, muss der Betreffende folgende Bedingungen erfüllen:

1° im Bevölkerungsregister einer Gemeinde der Provinz eingetragen oder vermerkt sein;

2° das sechzehnte Lebensjahr vollendet haben;

3° es darf kein Urteil oder Entscheid gegen ihn ausgesprochen worden sein, das beziehungsweise der für einen Provinzialwähler den Ausschluss vom Wahlrecht oder die Aussetzung dieses Rechts bedeutet.

§ 2. Um eine Volksbefragung beantragen zu können, müssen die Betreffenden die in § 1 vorgesehenen Bedingungen am Datum, an dem der Antrag eingereicht wurde, erfüllen.

Um an einer Volksbefragung teilnehmen zu können, müssen die Betreffenden die in § 1 Nr. 2 und 3 vorgesehenen Bedingungen am Tag der Befragung und die in § 1 Nr. 1 erwähnte Bedingung am Datum, an dem die Liste der Teilnehmer an der Volksbefragung abgeschlossen wird, erfüllen.

Teilnehmer, gegen die nach dem Datum des Abschlusses der vorerwähnten Liste ein Urteil oder ein Entscheid ausgesprochen wird, das beziehungsweise der für einen Provinzialwähler entweder den Ausschluss vom Wahlrecht oder eine Aussetzung dieses Rechts am Datum der Befragung bedeutet, werden aus der besagten Liste gestrichen.

§ 3. Artikel 1ter § 1 des Grundlagengesetzes vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen ist anwendbar auf alle Kategorien von Personen, die die in § 1 vorgeschriebenen Bedingungen erfüllen.

Für nichtbelgische Staatsangehörige und für belgische Staatsangehörige unter achtzehn Jahren erfolgen die Notifizierungen durch die Staatsanwaltschaften der Gerichtshöfe und Gerichte, wenn die Verurteilung oder die Internierung, gegen die kein gewöhnliches Rechtsmittel mehr eingelegt werden kann, wäre sie zu Lasten eines Provinzialwählers ausgesprochen worden, den Ausschluss vom Wahlrecht oder die Aussetzung dieses Rechts zur Folge gehabt hätte.

Erfolgt die Notifizierung, nachdem die Liste der Teilnehmer an der Volksbefragung abgeschlossen wurde, wird der Betreffende aus der Liste gestrichen.

§ 4. Am dreißigsten Tag vor der Befragung erstellt das Bürgermeister- und Schöffenkollegium eine Liste der Teilnehmer an der Volksbefragung.

Es werden in dieser Liste aufgenommen:

1° Personen, die zum angegebenen Zeitpunkt im Bevölkerungsregister der Gemeinde eingetragen oder vermerkt sind und die die in § 1 vorgesehenen anderen Bedingungen für die Teilnahme erfüllen;

2° Teilnehmer, die zwischen diesem Datum und dem Datum der Befragung das Alter von sechzehn Jahren erreichen;

3° Personen, deren Aussetzung des Wahlrechts spätestens am für die Befragung festgelegten Tag endet beziehungsweise enden würde.

Für jede Person, die die Bedingungen für die Teilnahme erfüllt, sind auf der Liste der Teilnehmer Name, Vornamen, Geburtsdatum, Geschlecht und Hauptwohnort angegeben. Die Liste wird gemäß einer durchlaufenden Nummerierung und gegebenenfalls pro Gemeindesektion entweder in alphabetischer Reihenfolge der Teilnehmer oder in geographischer Reihenfolge der Straßen nach erstellt.

§ 5. Die Beteiligung an der Volksbefragung ist nicht Pflicht.

Jeder Teilnehmer hat ein Recht auf eine Stimme.

Die Stimmabgabe ist geheim.

Die Volksbefragung darf nur an einem Sonntag stattfinden. Die Teilnehmer werden von 8 bis 13 Uhr zur Stimmabgabe zugelassen. Wer sich vor 13 Uhr im Wahllokal befindet, wird noch zur Stimmabgabe zugelassen.

§ 6. Die Auszählung der Stimmen wird nur vorgenommen, wenn mindestens 10 Prozent der Einwohner der Provinz an der Volksbefragung teilgenommen haben.

§ 7. Die Bestimmungen von Artikel 147bis des Wahlgesetzbuches sind anwendbar auf die Volksbefragung auf provinzieller Ebene, wobei jeweils das Wort «Wähler» durch das Wort «Teilnehmer», die Wörter «der Wähler» und «die Wähler» durch die Wörter «der Teilnehmer» und «die Teilnehmer», die Wörter «die Wahl» durch die Wörter «die Volksbefragung» und die Wörter «die Wahlen, für die» durch die Wörter «die Volksbefragung, für die» ersetzt werden.

Art. 120 - Unter Angelegenheiten provinziellen Interesses im Sinne von Artikel 115 sind die in Artikel 32 des vorliegenden Dekrets geregelten Angelegenheiten zu verstehen.

Personengebundene Fragen und Fragen in Bezug auf die Rechnungen, die Haushaltspläne und die Provinzialsteuern und -besoldungen dürfen nicht Gegenstand einer Befragung sein.

Keinerlei Volksbefragung darf während eines Zeitraums von sechzehn Monaten vor der ordentlichen Versammlung der Provinzeinwohner im Hinblick auf die Erneuerung der Provinzialräte organisiert werden. Des weiteren darf keinerlei Volksbefragung binnen vierzig Tagen vor der Direktwahl der Mitglieder der Abgeordnetenversammlung, des Senats, der Räte und des Europäischen Parlaments organisiert werden.

Die Einwohner der Provinz dürfen nur einmal pro Halbjahr und höchstens sechsmal pro Legislaturperiode befragt werden. Während des Zeitraums zwischen einer Erneuerung der Provinzialräte bis zur nächsten Erneuerung dieser Räte darf nur eine Befragung über dasselbe Thema stattfinden.

Art. 121 - Ein Antrag auf Durchführung einer Volksbefragung wird auf die Tagesordnung der nächsten Sitzung des Provinzkollegiums und des Provinzialrates gesetzt.

Das Eintragen in die Tagesordnung erfolgt nach Abschluss der in Artikel 118 erwähnten Überprüfung.

Das Provinzkollegium ist verpflichtet, einen Antrag auf die Tagesordnung des Provinzialrates zu setzen, außer wenn es deutlich ist, dass der Provinzialrat in keinerlei Hinsicht befugt ist, über den Antrag zu entscheiden.

Im Zweifelsfall entscheidet der Provinzialrat.

Art. 122 - Jeder Beschluss zur Durchführung einer Volksbefragung wird formell begründet.

Der vorhergehende Absatz ist ebenfalls auf jeden Beschluss im unmittelbaren Zusammenhang mit einer Angelegenheit anwendbar, die Gegenstand einer Befragung gewesen ist.

Art. 123 - Mindestens einen Monat vor dem Tag der Befragung stellt die Provinzialverwaltung den Einwohnern eine Broschüre zur Verfügung, in der das Thema der Volksbefragung auf objektive Art und Weise dargestellt wird. Des Weiteren enthält diese Broschüre den in Artikel 116 Absatz 2 erwähnten mit Gründen versehenen Schriftsatz und die Frage beziehungsweise die Fragen, über die die Einwohner befragt werden.

Art. 124 - Die Fragen müssen so formuliert werden, dass mit ja oder nein geantwortet werden kann.

Art. 125 - Die Regierung legt die näheren Verfahrensregeln für die Durchführung einer Volksbefragung auf provinzieller Ebene fest, und zwar in Anlehnung an das Verfahren, das im Grundlagengesetz vom 19. Oktober 1921 über die Provinzialwahlen für die Wahl der Provinzialratsmitglieder erwähnt ist.

Art. 126 - Die Regierung legt die Modalitäten für die öffentliche Bekanntmachung der Ergebnisse der Volksbefragung fest.

TITEL XII — Die Haftpflichtversicherung der Provinzen

Art. 127 - Die Provinz ist verpflichtet, eine Versicherung abzuschließen, um bei normaler Amtsausübung der Mitglieder des Provinzkollegiums deren persönliche zivilrechtliche Verantwortlichkeit, Rechtsschutz einbezogen, abzudecken.

Die Regierung legt die Modalitäten für die Ausführung der vorliegenden Bestimmung fest.

TITEL XIII — Sonderbestimmungen

Art. 128 - Mitglieder des Personals der Provinzialverwaltungen werden durch einen Erlass der Regierung im Hinblick auf die Ausübung der den Provinzen entzogenen Zuständigkeiten der Regierung zugeteilt.

Nach einer Verhandlung mit den anerkannten Gewerkschaftsorganisationen im Sektorenausschuss XVI und im Ausschuss C und Abgabe eines Gutachtens der Provinzialräte bestimmt die Regierung das Datum und die Modalitäten in Bezug auf die Übertragung der in Absatz 1 erwähnten Personalmitglieder.

Die Mitglieder dieses Personals werden unter Berücksichtigung ihrer Eigenschaft und in einem vergleichbaren Dienststrang übertragen. Sofort ab ihrer Übertragung unterliegen sie dem Verwaltungs- und Besoldungsstatut der Region. Sie behalten jedoch die Besoldung und das Dienstalter, die sie hatten bzw. gehabt hätten, wenn sie das Amt, das dem Dienstgrad entspricht, von dem sie zum Zeitpunkt ihrer Übertragung endgültig Inhaber waren, weiter in ihrer ehemaligen Dienststelle ausgeübt hätten.

Sie behalten ebenfalls die zum Zeitpunkt ihrer Übertragung erworbenen Vorteile des Pensionssystems, das bis zum diesem Zeitpunkt auf sie anwendbar war.

TITEL XIV — Abänderungsbestimmungen

Art. 129 - In Artikel 1 des Dekrets vom 27. Januar 1998 zur Einsetzung einer Polizei für die Erhaltung des regionalen öffentlichen Straßennetzes und zur Regelung der Bedingungen für die Ausübung dieses Amtes sind zwei wie folgt verfasste Absätze am Ende hinzuzufügen:

«Die Verkehrswege der Provinz werden in das regionale öffentliche Straßennetz aufgenommen.

Die Provinzialräte und Provinzkollegien dürfen aufgrund des Interesses der Provinz keine Beschlüsse fassen, die die Einrichtung, den Unterhalt und die Verwaltung der öffentlichen Verkehrswege zum Gegenstand haben.»

Art. 130 - Ein wie folgt verfasster Artikel 26 wird dem Gesetz vom 28. Dezember 1967 über die nichtschiffbaren Wasserläufe hinzugefügt:

«Art. 26 - Die Provinzialräte und Provinzkollegien dürfen aufgrund des Interesses der Provinz keine Beschlüsse fassen, die die Verwaltung der öffentlichen Verkehrswege zum Gegenstand haben.»

Art. 131 - Ein wie folgt verfasster Artikel 21 wird dem Kapitel V (Schlussbestimmungen) des Dekrets vom [...] über die regionalen Anreize für Großbetriebe hinzugefügt:

«Art. 21 - Die Provinzialräte und Provinzkollegien dürfen aufgrund des Interesses der Provinz keine Beschlüsse fassen, die Investitionsbeihilfen für Großbetriebe zum Gegenstand haben.»

Art. 132 - Ein wie folgt verfasster Artikel 25 wird dem Kapitel V (Schlussbestimmungen) des Dekrets vom 11. März 2004 über die regionalen Anreize für Klein- und Mittelbetriebe hinzugefügt:

«Art. 25 - Die Provinzialräte und Provinzkollegien dürfen aufgrund des Interesses der Provinz keine Beschlüsse fassen, die Beihilfen zur Investierung, zur Beratung und zur Abfassung von Geschäftsplänen für Klein- und Mittelbetriebe zum Gegenstand haben.»

Art. 133 - Ein wie folgt verfasster Artikel 14 wird dem Gesetz vom 15. Februar 1961 zur Schaffung eines Fonds für landwirtschaftliche Investitionen hinzugefügt:

«Art. 14 - Die Provinzialräte und Provinzkollegien dürfen aufgrund des Interesses der Provinz keine Beschlüsse fassen, die Beihilfen zur Investierung und zur Niederlassung zugunsten der Landwirte und Gärtner zum Gegenstand haben.»

TITEL XV — Übergangsbestimmungen

Art. 134 - Bis zur nächsten vollständigen Erneuerung der Provinzialräte ist «der ständige Ausschuss» anstelle von «das Provinzkollegium», «ein ständiger Ausschuss» anstelle von «ein Provinzkollegium», «die Mitglieder des ständigen Ausschusses» anstelle von «die Mitglieder des Provinzkollegiums», «die ständigen Abgeordneten» anstelle von «die Provinzabgeordneten», «der ständige Abgeordnete» anstelle von «der Provinzabgeordnete» zu lesen.

Art. 135 - Das vorliegende Dekret wird am 1. Januar 2004 wirksam mit Ausnahme:

- der Artikel 52, 60, 61 und 108, die am Tag der vollständigen Erneuerung der Provinzialräte wirksam werden;
- der Artikel 129 und 130, die zum Zeitpunkt des Inkrafttretens der Erlasse der Regierung zur Durchführung der Übertragung der provinziellen Verkehrswege und Wasserläufe wirksam werden;
- der Artikel 93, 97, § 2 und 99, die ein Jahr nach dem Inkrafttreten des Dekrets wirksam werden.

Art. 136 - Der Artikel 96, 2° ist nicht auf die vor dem 1. Januar 2004 erfolgten Beteiligungen der Provinz anwendbar.

TITEL XVI — *Aufhebungs- und Übergangsbestimmungen*

Art. 137 - Das Provinzialgesetz vom 30. April 1836 wird aufgehoben mit Ausnahme der Artikel:

- 4, Absatz 5;
- 5;
- 5*bis*;
- 64;
- 66, § 1, 112*bis*, 113*octies*, Absatz 2, 113*undecies*, zweiter Satz, 114, Absatz 2, 114*quater*, Absatz 2, 37, § 2, letzter Absatz, dort wo sie den Rechnungshof betreffen;
- 69, 1°, dort wo er die Ruhestands- und Überlebenspensionen sowie die damit verbundenen Beiträge betrifft;
- 69, 2°, 3°, 8°, 12°, 14°, 22°;
- 71, dort wo er die Pensionen betrifft;
- 70, 3° und 8°;
- 70, 4°, dort wo er die Ausübung von Aufgaben in Bezug auf die föderalen Zuständigkeiten betrifft;
- 85, dort wo er die provinziellen Polizeiverordnungen betrifft;
- 96, § 1, Absatz 3;
- 104, Absatz 2, dort wo er vorsieht, dass der Gouverneur seine beratende Stimme behält, wenn das Provinzkollegium eine gerichtliche Aufgabe ausübt;
- 104, Absätze 8, 11 und 12;
- 104*bis*;
- 105, § 5;
- 113*novies*, Absatz 2;
- 124;
- 126, Absätze 2 und 3;
- 128;
- 129;
- 131*bis*;
- 133 bis 139*bis*;
- 140-1 bis 140-12.

Unbeschadet des Absatzes 1,

— wird der Artikel 69, 6° des Provinzialgesetzes vom 30. April 1836 am Tag des Inkrafttretens des Artikels 32, § 1, Absatz 2, erster und zweiter Strich aufgehoben;

— werden die Artikel 96, 104 und 123 des Provinzialgesetzes vom 30. April 1836 am Tag der vollständigen Erneuerung der Provinzialräte aufgehoben.

Art. 138 - Das vorliegende Dekret tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 12. Februar 2004

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung
und der neuen Technologien,
S. KUBLA

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens,
der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,
M. DAERDEN

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,
J. HAPPART

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,
Ch. MICHEL

Der Minister der sozialen Angelegenheiten und der Gesundheit,
Th. DETIENNE

Der Minister der Beschäftigung und der Ausbildung,
Ph. COURARD

—
Fußnote

(1) *Sitzung 2003-2004.*

Unterlagen des Rates 613 (2003-2004) Nrn. 1 bis 6.

Ausführliches Sitzungsprotokoll, öffentliche Sitzung vom 11. Februar 2004.

Diskussion, Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1138

[2004/200850]

12 FEBRUARI 2004. — Decreet tot organisatie van de Waalse provincies (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

TITEL 1. — *Het provinciebestuur*

Artikel 1. Er is in iedere provincie een provincieraad, een provinciecollege en een gouverneur.

Art. 2. De provincieraad bestaat uit :

- 47 leden in provincies beneden 250.000 inwoners;
- 56 leden in provincies van 250.000 tot 500.000 inwoners;
- 65 leden in provincies van 500.000 tot 750.000 inwoners;
- 75 leden in provincies van 750.000 tot 1.000.000 inwoners;
- 84 leden in provincies van 1.000.000 inwoners en meer.

Het aantal raadsleden wordt bij elke volledige vernieuwing van de provincieraden door de Regering in overeenstemming gebracht met het bevolkingscijfer. Het inwoneraantal per provincie dat in aanmerking wordt genomen, is het aantal personen dat ingeschreven is in het Rijksregister van de natuurlijke personen die op 1 januari van het jaar dat voorafgaat aan het jaar van de volledige vernieuwing, hun hoofdverblijfplaats hadden in de gemeenten van de desbetreffende provincie.

Die bevolkingscijfers per gemeente en per provincie worden in het *Belgisch Staatsblad* bekend gemaakt door toedoen van de regering.

De bevolkingscijfers die vastgesteld zijn op de wijze bepaald in het derde lid worden ten laatste op 1 mei van het jaar waarin de volledige vernieuwing van de provincieraden plaatsvindt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. De provincieraad wordt rechtstreeks gekozen door de kiescolleges. De verkiezingen geschieden per district; de grenzen van de districten zijn dezelfde als die van de kieskantons, bedoeld bij artikel 88 van het Kieswetboek. Een district kan evenwel twee of meer kieskantons omvatten.

Ieder district telt zoveel keren een raadslid als de provinciale deler in zijn bevolkingscijfer begrepen is; deze deler wordt verkregen door het bevolkingscijfer van de provincie te delen door het totaal van de toe te kennen zetels; de overblijvende zetels worden toegewezen aan de districten met het grootste nog niet vertegenwoordigde bevolkingsoverschot.

Groepering van de kieskantons en aanwijzing van de districtshoofdplaatsen geschiedt overeenkomstig de bij dit decreet gevoegde tabel. De verdeling van de raadsleden over de kiesdistricten wordt bij elke volledige vernieuwing van de provincieraden door de Regering in overeenstemming gebracht met de bevolking op basis van de bevolkingscijfers die worden vastgesteld overeenkomstig artikel 2, tweede lid.

Art. 4. De provincieraad kiest uit zijn midden een provinciecollege.

Art. 5. De gouverneur is de commissaris van de Regering in de provincie.

Overeenkomstig artikel 6, § 1, VIII, eerste lid, 1^o, vierde lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980, zoals gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, worden de gouverneurs benoemd en afgezet door de Regering op eensluidend advies van de federale Raad van ministers.

Er is een provinciegriffier in elke provincie.

TITEL II. — *De provincieraad***HOOFDSTUK I. — *Vergaderingen van de raad en de wijze waarop hij beraadslaagt***

Art. 6. De provincieraad vergadert in de hoofdplaats van de provincie, tenzij hij wegens een buitengewone gebeurtenis door zijn voorzitter in een andere stad van de provincie wordt bijeengeroepen.

Art. 7. De provincieraad vergadert telkens als de aangelegenheden die onder zijn bevoegdheid vallen het vereisen en ten minste éénmaal per maand.

Deze verplichting is niet van toepassing op de maanden juli en augustus.

De raad wordt door zijn voorzitter bijeengeroepen.

Op verzoek van een derde van de raadsleden is de voorzitter gehouden de raad op de aangeduide dag en het aangeduide uur met de voorgestelde agenda bijeen te roepen.

De voorzitter is tevens gehouden de raad op verzoek van het provinciecollege bijeen te roepen op de aangeduide dag en het aangeduide uur met de voorgestelde agenda.

Art. 8. De raad kan geen besluit nemen indien niet de meerderheid van de leden aanwezig is.

De raad kan echter, indien hij tweemaal bijeengeroepen is zonder dat het vereiste aantal leden is opgekomen, na een derde en laatste oproeping, ongeacht het aantal aanwezige leden een beslissing nemen over de onderwerpen die voor de derde maal op de agenda voorkomen.

De tweede en de derde oproeping moeten geschieden overeenkomstig de voorschriften van artikel 18, en er moet vermeld worden of de oproeping voor de tweede of de derde maal geschiedt; bovendien moeten de eerste twee leden van dit artikel in de derde oproeping woordelijk worden overgenomen.

Art. 9. Na elke volledige vernieuwing van de provincieraad, vergaderen de nieuw gekozen raadsleden van rechtswege zonder oproeping, onder voorzitterschap van het lid dat de meeste anciënniteit als provincieraadslid bezit of, bij gelijke anciënniteit, de oudste van hen, bijgestaan door de jongste twee leden als secretaris op de tweede vrijdag die volgt op de dag van de verkiezingen om 14.00 uur.

Indien de tweede vrijdag bedoeld in het eerste lid evenwel een feestdag is, wordt de vergadering van de nieuwe provincieraad uitgesteld tot de daaropvolgende maandag.

Na het onderzoek van de geloofsbrieven en de eedaflegging, benoemt de raad een voorzitter, één of meer ondervoorzitters en stelt hij zijn bureau samen.

Art. 10. De provincieraad bepaalt in zijn reglement, met inachtneming van dit decreet, de wijze waarop hij zijn bevoegdheden uitoefent.

De provincieraadsleden die op eenzelfde lijst verkozen zijn of op lijsten die zich onderling hebben verenigd om een fractie te vormen, vormen een fractie.

De provincieraad bepaalt de wijze waarop de fracties binnen de vergadering worden erkend.

De provincieraad richt in zijn midden commissies op die hem van advies dienen over het geheel of een deel van de aangelegenheden die tot zijn bevoegdheid behoren, alsmede op de op de agenda geplaatste voorstellen van beraadslagingen en besluiten.

De raad richt minstens een commissie op die belast is met de begroting en de rekeningen.

Eén of meer commissies zijn ermee belast met het nagaan van de goede uitvoering van de in Titel V bedoelde beheersplannen en -overeenkomsten en moeten daarover verslag uitbrengen aan de raad.

De raad bepaalt in zijn huishoudelijk reglement de regelen houdende de samenstelling en de werking van deze commissies. De samenstelling ervan geschiedt volgens het principe van de evenredige vertegenwoordiging.

De commissies kunnen steeds deskundigen en belanghebbenden horen.

Art. 11. § 1. De vergaderingen van de provincieraad zijn openbaar.

§ 2. Behalve wat betreft de vergaderingen met betrekking tot de begroting, kan de provincieraad, in het belang van de openbare orde en op grond van ernstige bezwaren tegen de openbaarheid, met een tweederde meerderheid van de aanwezige leden, beslissen dat de vergadering niet openbaar is.

§ 3. De vergadering is niet openbaar wanneer het om personen gaat.

Zodra een dergelijk punt aan de orde is, beveelt de voorzitter terstond de behandeling in besloten vergadering.

§ 4. Uitzonderd in tuchtzaken kan de besloten vergadering eerst plaatsvinden na de openbare vergadering.

§ 5. Wanneer tijdens de openbare vergadering blijkt dat de behandeling van een punt moet worden voortgezet in besloten vergadering, kan de openbare vergadering, enkel met dit doel, worden onderbroken.

Art. 12. Onverminderd het vierde lid stemmen de leden van de provincieraad mondeling of bij zitten en opstaan.

De stemming geschiedt evenwel altijd mondeling en bij naamafroeping over elk besluit in zijn geheel. Dat is ook zo telkens als een derde van de aanwezige leden daarom verzoekt.

Het huishoudelijk reglement kan een regeling invoeren die gelijkwaardig is aan een mondelinge stemming of een stemming bij zitten en opstaan. De elektronisch uitgebrachte stemming wordt geacht gelijk te staan met de mondelinge stemming bij naamafroeping. De stemming bij handopsteking wordt geacht gelijk te staan met de stemming bij zitten en opstaan.

Alleen de voordrachten van kandidaten, de benoemingen tot ambten, de terbeschikkingstellingen, de preventieve schorsingen in het belang van de dienst en de tuchtraffen geschieden bij geheime stemming en bij volstreekte meerderheid van stemmen.

In geval van mondelinge stemming stemt de voorzitter het laatst.

Art. 13. De provincieraad heeft het recht ieder voorstel te splitsen en te wijzigen. Ieder raadslid heeft het initiatiefrecht. De leden van het provinciecollege mogen deze mogelijkheid niet individueel gebruiken.

Het huishoudelijk reglement regelt de modaliteiten m.b.t. het overwegen van het door één of meer raadsleden ingediende voorstel alsmede de verwijzing, in voorkomend geval, naar een commissie of het provinciecollege met het oog op de in artikel 63, derde lid, bedoelde voorafgaande behandeling.

Het besluit betreffende het overwegen moet strikt met redenen omkleed zijn ten opzichte van het provinciaal belang zoals bepaald in artikel 32.

Art. 14. Elk besluit wordt bij volstreekte meerderheid van stemmen genomen.

Bij staking van stemmen is het voorstel verworpen.

Art. 15. § 1. De vergadering wordt door de voorzitter geopend en gesloten.

§ 2. Tenzij het huishoudelijk reglement anders bepaalt, wordt bij het openen van elke vergadering voorlezing gedaan van de notulen van de vorige vergadering.

In elk geval worden de notulen ten minste zeven vrije dagen vóór de dag van de vergadering ter inzage van de leden van de raad gelegd. In spoedeisende gevallen worden de notulen samen met de agenda ter inzage gelegd.

Elk lid heeft het recht om tijdens de vergadering bezwaren tegen de redactie in te brengen.

Worden de bezwaren gegrond bevonden, dan wordt de griffier ermee belast, staande de vergadering of uiterlijk op de eerstvolgende vergadering, een nieuwe redactie voor te leggen die in overeenstemming is met het besluit van de raad.

Indien geen bezwaren worden ingebracht vóór het einde van de vergadering, zijn de notulen goedgekeurd en worden zij overgeschreven zoals in artikel 106, eerste lid, bepaald is.

Telkens als de raad het gewenst acht, worden de notulen geheel of gedeeltelijk staande de vergadering opgemaakt en door de aanwezige leden ondertekend.

§ 3. De notulen vermelden :

— het openings- en sluitingsuur van de zitting;

— de agenda;

— de tekst van de in § 2 bedoelde voorlezing;

— de lijst van de provincieraadsleden die bij het openen van de vergadering aanwezig zijn, alsmede de lijst van alle naamafroepingen die eventueel tijdens de zitting worden verricht;

— de tekst van de aangenomen besluiten;

— de tijdens de zitting ingediende voorstellen;

— het resultaat van de stemmingen en, in geval van naamafroeping of geheime stemming, respectievelijk de lijst van hoofdelijke stemming of de lijst van de stemmers;

— de vermelding van de tussenkomsten op naam;

— de tekst van de tussenkomsten die door de raadsleden worden medegedeeld aan de voorzitter.

De raad kan de andere punten die in de notulen van de zitting moeten worden opgenomen, in zijn huishoudelijk reglement beperkend bepalen.

Art. 16. Ieder lid mag in de notulen doen vermelden dat hij tegen het aangenomen besluit gestemd heeft; hij kan echter niet eisen dat de redenen van zijn stemming erin opgenomen worden.

Art. 17. Uiterlijk zeven vrije dagen na de vergadering van de provincieraad wordt een beknopt verslag van de beraadslagingen en besluiten, met inbegrip van de uitslag van de stemmingen, opgesteld en aan de raadsleden toegezonden.

Bij naamstemmingen wordt de stemhouding van de onderscheiden raadsleden vermeld.

Het huishoudelijk reglement bepaalt de nadere regels voor het opstellen van dat verslag.

Art. 18. § 1. De oproeping geschiedt schriftelijk en aan huis ten minste zeven vrije dagen vóór de dag van de vergadering; zij vermeldt de agenda en de voorstellen van beslissing.

Deze termijn wordt evenwel tot drie vrije dagen teruggebracht voor de toepassing van artikel 8, derde lid.

In spoedeisende gevallen kan de in het eerste lid bedoelde termijn van oproeping worden ingekort zonder evenwel korter te zijn dan een vrije dag vóór de dag van de vergadering.

De agendapunten moeten voldoende duidelijk omschreven zijn.

§ 2. Voor elk agendapunt worden alle stukken die erop betrekking hebben, op de griffie van de provincie ter inzage gelegd van de leden van de provincieraad, vanaf het verzenden van de agenda.

Het huishoudelijk reglement kan voorschrijven dat de griffier of de door hem aangewezen ambtenaren aan de raadsleden die erom verzoeken, technische inlichtingen verstrekken over de in het dossier voorkomende stukken; in dat geval worden in het huishoudelijk reglement tevens de regels bepaald voor het verstrekken van die technische inlichtingen.

§ 3. Een punt dat niet op de agenda voorkomt, mag niet in bespreking worden gebracht, behalve in spoedeisende gevallen wanneer het geringste uitstel ernstige schade zou kunnen berokkenen.

Tot spoedbehandeling kan niet worden besloten dan door ten minste twee derde van de aanwezige leden; de naam van die leden wordt in de notulen vermeld.

§ 4. Elk voorstel dat niet op de agenda voorkomt, moet uiterlijk vijf vrije dagen vóór de vergadering overhandigd worden aan de voorzitter van de raad; het moet vergezeld zijn van een verklarende nota of van elk document dat de raad kan voorlichten. De voorzitter deelt de aanvullende agendapunten onverwijld mee aan de leden van de raad.

Van de mogelijkheid vermeld in het vorige lid kan geen gebruik worden gemaakt door een lid van het provinciecollege. Het provinciecollege beschikt echter wel over deze mogelijkheid.

Art. 19. Plaats, dag, tijdstip en agenda van de vergadering van de provincieraad worden, enerzijds, ter kennis gebracht van het publiek door aanplakking op de plaats waar de provincieraad zitting houdt, en ter informatie in de gemeentehuizen en, anderzijds, via de website van de provincie binnen dezelfde termijnen als die vermeld in artikel 18 met betrekking tot de bijeenroeping van de provincieraad.

De pers en de belangstellende inwoners van de provincie worden op hun verzoek en uiterlijk binnen drie dagen na de toezending aan de provincieraadsleden, op de hoogte gesteld van de agenda van de provincieraad, eventueel tegen betaling van een vergoeding die niet meer mag bedragen dan de kostprijs. Deze termijn is niet van toepassing op de punten die aan de agenda worden toegevoegd na het verzenden van de oproeping overeenkomstig artikel 18, § 4.

Het huishoudelijk reglement kan nog andere wijzen van bekendmaking voorschrijven.

Art. 20. Het toezicht op de orde in de raad wordt namens de vergadering uitgeoefend door de voorzitter die de nodige bevelen geeft om die te laten handhaven.

Geen buitenstaander mag de zaal betreden waar de provincieraadsleden vergaderd zijn, met uitzondering van het personeel dat nodig is om de verschillende diensten van de raad te verlenen of mits bijzondere toestemming van de voorzitter.

Zolang de vergadering duurt, moeten de personen, die in het publiek gemachtigd zijn, in stilte gezeten blijven.

Wie de orde verstoort of die teken van goed- of afkeuring in het publiek geeft, wordt onmiddellijk verwijderd.

De voorzitter kan bovendien proces-verbaal opmaken tegen de overtreders en hem verwijzen naar de politierechtbank, die hem kan veroordelen tot een geldboete van 0,02 tot 0,50 euro, onverminderd andere vervolgingen indien het feit daartoe grond oplevert.

Art. 21. De leden van de provincieraad mogen het woord niet nemen dan na het aan de voorzitter te hebben gevraagd en van hem te hebben gekregen.

De spreker mag slechts het woord richten tot de voorzitter of tot de raad.

Niemand kan worden onderbroken behalve voor een verwijzing naar het reglement. Wijkt een spreker van het onderwerp af, dan mag alleen de voorzitter hem terugroepen tot het punt van bespreking.

Is een spreker reeds tweemaal tijdens een zelfde redevoering tot het punt van bespreking teruggeroepen, en gaat hij voort er van af te wijken, dan ontnemt de voorzitter hem het woord over dit onderwerp voor de verdere duur van de vergadering. Persoonlijke beledigingen, scheldwoorden, aantijgingen van kwade bedoelingen, zijn op straffe van terechtwijzing verboden.

De voorzitter kan beslissen dat woorden tot vestiging van persoonlijke beledigingen, scheldwoorden of aantijgingen van kwade bedoelingen niet in de notulen worden opgenomen, noch in het beknopte verslag, noch in andere verslagen waarin het huishoudelijk reglement voorziet.

§ 2. Indien een raadslid de orde verstoort, roept de voorzitter hem tot de orde.

In geval van recidive roept de voorzitter opnieuw tot de orde met opname in de notulen. Deze sanctie heeft het ontnemen van het woord of het verlies van het recht om het woord tot het te nemen einde van de bespreking, als gevolg.

Art. 22. Voor de verkiezingen en de voordrachten van kandidaten wordt de voorzitter bijgestaan door de vier jongste provincieraadsleden, die de taak van stemopnemer vervullen.

De voorzitter moet een naamafroeping en vervolgens, voor de leden die niet tegenwoordig waren, een tweede naamafroeping verrichten. Als deze laatste geëindigd is, vraagt de voorzitter aan de vergadering of er onder de tegenwoordige leden nog zijn die niet gestemd hebben; zij die zich onmiddellijk aanmelden, mogen stemmen. Als die verrichtingen geëindigd zijn, wordt de stemming gesloten verklaard.

Vóór de stemopneming worden de stembiljetten geteld. Zijn er meer of minder dan er stemmers zijn, dan wordt dat in de notulen vermeld. Wanneer uit de stemopneming blijkt dat dit verschil de door een kandidaat behaalde meerderheid twijfelachtig maakt, doet de voorzitter herstemmen over de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben verkregen.

Bij de stemopneming neemt een van de stemopnemers achtereenvolgens ieder stembiljet, vouwt het open en overhandigt het aan de voorzitter, die het luidop afleest en het aan een andere stemopnemer doorgeeft. De uitslag van iedere stemming wordt onmiddellijk afgekondigd.

De ongeldige stembiljetten komen niet in aanmerking voor het vaststellen van de meerderheid.

Stembiljetten, waarop meer dan een naam voorkomt, zijn geldig, maar alleen de eerste naam komt in aanmerking.

Als geen kandidaat de volstreekte meerderheid van de stemmen heeft verkregen bij de eerste stemming, wordt herstemd over de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben verkregen. Bij gelijk stemmental is de oudste kandidaat verkozen.

Na de stemopneming worden de stembiljetten waarover geen betwisting is ontstaan, ten overstaan van de vergadering vernietigd.

De verkiezing en de voordrachten van kandidaten kunnen ook geschieden door middel van een door de Regering goedgekeurd elektronisch systeem, dat de geheime stemming waarborgt.

Art. 23. De provincieraadsleden ontvangen geen wedde. Met uitzondering van de leden van het provinciecollege, ontvangen de provincieraadsleden presentiegelden als zij deelnemen aan de vergaderingen van de provincieraad en aan de vergaderingen van de commissies.

Het bedrag van het presentiegeld is gekoppeld aan het indexcijfer overeenkomstig de regels bepaald in de wet van 1 maart 1977 houdende inrichting van een stelsel waarbij sommige uitgaven in de overheidssector aan het indexcijfer van de consumptieprijzen van het Rijk worden gekoppeld. Het wordt bepaald op 125 euro en wordt gekoppeld aan de spilindex 138,01 van 1 januari 1990.

De provincieraadsleden die hun woonplaats hebben op ten minste vijf kilometer van de plaats van de vergadering, ontvangen bovendien een vergoeding wegens reiskosten gelijk aan de prijs van de reis van hun woonplaats naar de zetel van de provincieraad op de lijnen van de openbare vervoerdiensten. Als zij van hun eigen rijtuig gebruik maken, wordt die vergoeding berekend volgens de regeling die van toepassing is voor de personeelsleden van het Waalse Gewest.

Het presentiegeld en de vergoeding voor reiskosten worden bepaald volgens de dagen aanwezigheid zoals deze is vastgesteld in de te dien einde gehouden registers.

De provincieraad kan evenwel beslissen het presentiegeld aan een provincieraadslid te ontnemen als hij niet aanwezig was op minstens de helft van de betrokken zitting.

Aan ieder raadslid mag per dag slechts één presentiegeld en één vergoeding voor reiskosten worden toegekend.

Het bedrag van de vergoeding voor reiskosten wordt door de provincieraad vastgesteld. Dit bedrag, alsook het bedrag van het presentiegeld, zijn ten laste van de provincie.

Art. 24. De leden van de provincieraad vertegenwoordigen de provincie en niet enkel het district dat hen heeft gekozen.

Art. 25. Het is elk raadslid verboden :

1° tegenwoordig te zijn bij een beraadslaging of besluit over zaken waarbij hij een rechtstreeks belang heeft, hetzij persoonlijk, hetzij als gelastigde, voor of na zijn verkiezing, of waarbij zijn bloed- of aanverwanten tot en met de vierde graad of wettelijk samenwonende een persoonlijk en rechtstreeks belang hebben;

2° rechtstreeks of onrechtstreeks deel te nemen aan enige dienst, heffing van rechten, levering of aanbesteding ten behoeve van de provincie;

3° als advocaat, notaris of zaakwaarnemer werkzaam te zijn in rechtsgedingen die tegen de provincie zijn ingesteld; het is hem verboden in dezelfde hoedanigheid ten behoeve van de provincie te pleiten, raad te geven of op te treden in enige betwiste zaak;

4° op te treden als raadsman van een personeelslid in tuchtzaken of in geval van schorsing bij ordemaatregel;

5° op te treden als afgevaardigde of deskundige van een vakbond in een onderhandelings- of overlegcomité van de provincie.

De bovenstaande bepalingen zijn mede van toepassing op de griffier, de ontvanger en de leden van het provinciecollege, alsook op de vertrouwenspersoon bedoeld in artikel 26.

Art. 26. Het raadslid dat wegens een handicap niet zelfstandig zijn mandaat kan vervullen, kan zich voor de uitoefening van dat mandaat laten bijstaan door een vertrouwenspersoon gekozen uit de provincieraadskiezers die aan de verkiesbaarheidsvereisten voor het mandaat van provincieraadslid voldoen, en die geen lid is van het personeel van de provincie, noch van de vennootschappen of verenigingen waarvan de provincie lid is of waarin zij vertegenwoordigd is.

Voor de toepassing van het eerste lid bepaalt de Regering de criteria tot vaststelling van de hoedanigheid van een raadslid met een handicap.

Bij het verlenen van de bijstand krijgt de vertrouwenspersoon dezelfde middelen ter beschikking en heeft hij dezelfde verplichtingen als het raadslid. Hij heeft geen recht op presentiegeld, doch wel op een vergoeding voor reiskosten, zoals bepaald in artikel 23.

Art. 27. Het provincieraadslid dat verhinderd is wegens de vervulling van zijn actieve militaire dienstdienst of van zijn burgerdienst als gewetensbezwaarde, wordt, op zijn schriftelijk verzoek gericht aan de voorzitter van de provincieraad, gedurende die periode vervangen.

Het provincieraadslid dat ouderschapsverlof wenst te nemen wegens de geboorte of de adoptie van een kind, wordt, op zijn schriftelijk verzoek gericht aan de voorzitter van de provincieraad, vervangen, ten vroegste vanaf de zevende week vóór de vermoedelijke datum van de geboorte of van de adoptie, tot het einde van de achtste week na de dag van de geboorte of de adoptie. Op zijn schriftelijk verzoek wordt de onderbreking van de uitoefening van het mandaat na de achtste week verlengd met een periode gelijk aan die gedurende welke het lid zijn mandaat verder heeft uitgeoefend tijdens de periode van zeven weken die de dag van de geboorte of de adoptie voorafgaan.

Het provincieraadslid dat verhinderd is wegens de vervulling van zijn actieve militaire dienstdtijd of van zijn burgerdienst als gewetensbezwaarde, of wegens ouderschapsverlof en om zijn vervanging verzoekt, wordt vervangen door de opvolger van zijn lijst die als eerste gerangschikt is overeenkomstig artikel 21, § 2, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen, na onderzoek van diens geloofsbriefen door de provincieraad.

Het eerste en het tweede lid zijn echter slechts toepasselijk vanaf de eerste vergadering van de provincieraad na die waarop het raadslid dat verhinderd is, geïnstalleerd is.

HOOFDSTUK II. — *Recht op informatie*

Art. 28. Iedereen mag schriftelijk uitleg vragen over de beraadslagingen en besluiten van de provincieraad of van het provinciecollege.

De raad mag beslissen of op deze vraag mondeling zal worden geantwoord bij een volgende openbare vergadering.

Art. 29. § 1. De inwoners van de provincie mogen het college bij een openbare vergadering van de raad rechtstreeks interpellieren.

§ 2. In de zin van dit artikel zijn inwoners elke persoon die de volle leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en die op het grondgebied van de provincie woonachtig is of verblijft alsmede elke rechtspersoon waarvan de bedrijfszetel op het grondgebied van de provincie is gelegen en die vertegenwoordigd is door een natuurlijke persoon die de volle leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en die op het grondgebied van de provincie woonachtig is of verblijft.

§ 3. De volledige tekst van de voorgestelde interpellatie moet schriftelijk bij de voorzitter van de raad ingediend worden.

Om ontvankelijk te zijn moet de ingediende interpellatie de volgende voorwaarden vervullen :

1° slechts door één enkele persoon worden ingediend;

2° in de vorm van een vraag geformuleerd worden en niet leiden tot een mondelinge tussenkomst van meer dan 10 minuten;

3° uitsluitend betrekking hebben op aangelegenheden van provinciaal belang in de zin van artikel 32; de vragen waarvoor een ander bestuursniveau bevoegd is, worden, in voorkomend geval, door de voorzitter van de raad aan de vergadering of aan de betrokken executieve overgemaakt opdat er volgens de ad hoc procedures daarop zou worden geantwoord;

4° een algemene draagwijdte hebben; de vragen betreffende gevallen van particulier belang worden, in voorkomend geval, behandeld in het kader van artikel 28 of worden verzonden naar één van de commissies van de raad;

5° niet strijdig zijn met de vrijheden en fundamentele rechten;

6° niet betrekking hebben op een persoonlijke vraag;

7° niet uitsluitend strekken tot het verkrijgen van statistische gegevens;

8° geen vragen zijn die strekken tot het verkrijgen van documentatie;

9° geen vragen zijn waarmee alleen beoogd is adviezen op juridisch gebied in te winnen.

Het bureau beslist over de ontvankelijkheid van de interpellatie. De beslissing tot niet-ontvankelijkheid is bijzonder met redenen omkleed.

§ 4. De interpellant stelt zijn vraag in de openbare vergadering op verzoek van de voorzitter van de raad met inachtneming van de regels m.b.t. het nemen van het woord binnen de vergadering en binnen de in § 3 toegestane tijd.

Er wordt door het college geantwoord overeenkomstig de beslissing tot organisatie van de werken die bepaald is door het bureau.

De interpellant beschikt over 2 minuten om te repliceren voor de definitieve afsluiting van het agendapunt.

§ 5. De interpellaties, vragen en antwoorden bedoeld in dit artikel worden bekendgemaakt in het provinciaal bulletin en worden on-line geplaatst op de website van de provincie.

Art. 30. § 1. De provincieraad kan één of meer overlegorganen oprichten die hem niet-verbindende adviezen uitbrengen en waarvan hij de samenstelling, de opdrachten en de werkingsregels regelt. De overlegorganen worden minstens één keer om de drie jaar volledig vernieuwd.

§ 2. Telkens als binnen een overlegorgaan één of meer mandaten van gewoon of plaatsvervangend lid ten gevolge van een voorstellingsprocedure moeten worden toegekend, draagt elke instantie belast met het voordragen van de kandidaturen voor elk mandaat de kandidatuur voor van minstens een man en een vrouw.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde verplichting niet vervuld is, verzendt de voor de benoemingen bevoegde overheid de kandidaturen naar de instantie belast met het voordragen van de kandidaturen. Zolang de opgelegde verplichting niet vervuld is, blijft het toe te kennen mandaat vacant.

Wanneer het onmogelijk is de in het eerste lid bedoelde verplichting te vervullen, kan ervan worden afgeweken mits een bijzondere motivatie opgenomen in het voorstellingsdocument en bedoeld in de benoemingsakte.

§ 3. Maximum twee derde van de leden van een overlegorgaan zijn van hetzelfde geslacht. Wanneer de in het eerste lid bedoelde verplichting niet vervuld is, zijn de adviezen van het overlegorgaan niet geldig behalve als de provinciale gedeputeerde(n) onder wie het betrokken orgaan of de overheid(heden) belast met de benoemingen ressorteren, de onmogelijkheid om de in het eerste lid bedoelde verplichting te vervullen mededelen aan het provinciecollege en motiveren.

De motivatie wordt door het provinciecollege als aangepast beschouwd tenzij dit laatste anders heeft bepaald binnen twee maanden na de in het tweede lid bedoelde mededeling.

In het geval van een op te richten overlegorgaan wordt de in het tweede lid bedoelde mededeling verricht vóór de benoeming van de leden van het betrokken orgaan.

De provincieraad bepaalt de procedure betreffende de in het tweede lid bedoelde mededeling. Wanneer een overlegorgaan de in het tweede en het derde lid bedoelde procedure heeft gebruikt, wordt er gewag van gemaakt in de adviezen van dit overlegorgaan.

§ 4. Binnen het jaar waarin de provincieraad wordt hernieuwd, legt het bureau een evaluatierapport m.b.t. de werking of de activiteiten van het(de) overlegorgaan(overlegorganen) aan de provincieraad voor.

§ 5. De provincieraad stelt te hunner beschikking de voor de vervulling van hun opdracht nodige middelen.

Art. 31. Voor wat betreft de aangelegenheden van provinciaal belang zoals bedoeld in artikel 32, § 1, of de door het Gewest opgedragen aangelegenheden en die behoren tot de bevoegdheden van de gewesten, kan de provincieraad participatieve raden oprichten en dit per subgebied naar gelang van een door hem bepaalde onderverdeling die al het provinciegebied dekt.

De participatieve raden zijn belast met het samenvatten van de door de bevolking uitgedrukte prioritaire behoeften in de ene of de andere aangelegenheid waarvoor de provincie bevoegd is, zodat ze kunnen worden opgenomen in de grote jaarlijkse begrotingsopties.

De participatieve raden worden geraadpleegd vóór het debat en de stemming van de begroting door de provincieraad.

De provincieraad bepaalt de opdrachten en de regels m.b.t. de oproeping, de organisatie en de werking van de participatieve raden die hij opricht. In ieder geval staat elke participatieve raad open voor het geheel van de personen die in zijn ambtsgebied woonachtig zijn en die minstens 16 jaar oud zijn.

HOOFDSTUK III. — *Het provinciaal belang, de bevoegdheden van de provincieraad en de rechten van de provincieraadsleden*

Art. 32. § 1. Onder voorbehoud van de toepassing van Titel XIV van dit decreet, van artikel 2 van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies in de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet alsmede van de andere bijzondere wettelijke of decretale bepalingen, regelt de provincieraad alles wat van provinciaal belang is met inachtneming van het subsidiariteitsbeginsel.

§ 2. De raad oefent zijn bevoegdheden uit op complementaire en niet-concurrerende wijze met het Gewest en de gemeenten.

§ 3. Niettegenstaande § 1 beraadslaagt en besluit hij over elk ander onderwerp dat hem door de federale, gemeenschappelijke of gewestelijke overheid wordt voorgelegd.

§ 4. Hij benoemt, schorst en ontslaat alle personeelsleden van het provinciaal bestuur. Hij kan de benoeming, de schorsing en het ontslag van de personeelsleden tot en met de graad van directeur aan het provinciecollege opdragen.

§ 5. De provincieraad bepaalt de personeelsformatie voor de personeelsleden van het provinciale bestuur en bepaalt hun administratieve en geldelijke statuten.

Art. 33. § 1. Geen akte, geen stuk betreffende het bestuur van de provincie mag aan het onderzoek van de leden van de raad worden onttrokken, ook niet indien die akte of dat stuk betrekking heeft op een aan de gouverneur of het provinciecollege toegewezen opdracht.

Een register van inkomende en uitgaande stukken wordt bijgehouden in de diensten en instellingen van de provincie.

Aan de provincieraadsleden wordt een afschrift van de akten en stukken bedoeld in het eerste lid afgegeven wanneer zij daarom verzoeken bij de griffier van de provincie.

De provincieraadsleden ontvangen op hun verzoek een afschrift van de agenda's en van de notulen van de vergaderingen van het provinciecollege binnen vijftien dagen na die vergaderingen.

Het huishoudelijk reglement van de raad voorziet in de modaliteiten voor de uitoefening van het inzagerecht en in de voorwaarden waaronder een afschrift van de akten en stukken kan worden verkregen.

Voor het verkrijgen van een afschrift van de akten of stukken kan een vergoeding aangerekend worden die overeenstemt met de kostprijs, zonder dat de personeelskosten op enigerlei wijze in rekening mogen worden gebracht.

§ 2. De provincieraadsleden kunnen inzage nemen van de begroting, de rekeningen en de beraadslagingen van de bestuursorganen van de intercommunales, V.Z.W. en verenigingen die een beheersplan of -contract zoals bedoeld in Titel V met de provincie hebben. De modaliteiten ervan worden bepaald in het beheersplan of -contract.

Art. 34. § 1. De provincieraadsleden mogen alle inrichtingen en diensten bezoeken die de provincie opricht en beheert.

Het huishoudelijk reglement van de raad bepaalt op welke wijze en op welk tijdstip het inzage- en bezoekrecht kunnen worden uitgeoefend.

§ 2. De provincieraadsleden kunnen de intercommunales, V.Z.W.'s en verenigingen die een beheersplan of -contract zoals bedoeld in Titel V met de provincie hebben, bezoeken. De modaliteiten van deze bezoeken worden bepaald in het beheersplan of -contract.

Art. 35. § 1. De provincieraadsleden hebben het recht vragen te stellen aan het provinciecollege over de aangelegenheden die het bestuur van de provincie betreffen.

Behoudens uitzonderingen die de wet of het decreet bepaalt en zonder op enige wijze afbreuk te doen aan de aan het provinciecollege toegekende bevoegdheden, hebben de provincieraadsleden het recht om door het provinciecollege geïnformeerd te worden over de wijze waarop dit laatste zijn bevoegdheden uitoefent.

§ 2. Om de provincieraadsleden de kans te bieden mondelinge vragen over actuele onderwerpen te stellen, wordt aan het begin van elke vergadering een uur daaraan besteed. Voorts hebben de provincieraadsleden ook het recht schriftelijke vragen te stellen waarop geantwoord moet worden binnen een termijn van twintig werkdagen. De in deze paragraaf bedoelde vragen en antwoorden moeten verschijnen in het provinciaal Bulletin en on-line geplaatst worden op de website van de provincie uiterlijk binnen drie maanden na de zending van het antwoord aan de vraagsteller.

Het huishoudelijk reglement bepaalt de nadere regels voor de toepassing van dit artikel.

Het vraagrecht kan geen betrekking hebben op dossiers van administratief toezicht ten aanzien van gemeenten en inrichtingen van de temporaliën van de erediensten.

Art. 36. Binnen drie maanden na zijn verkiezing legt het provinciecollege aan de provincieraad een algemeen beleidsprogramma voor de duur van zijn mandaat voor, dat minstens de belangrijkste beleidsplannen alsmede een begrotingsonderdeel met de grote lijnen terzake bevat.

Dit beleidsprogramma bevat ook de lijnen voorgesteld door het provinciecollege voor de sluiting van het partnerschap bedoeld in het decreet van 21 maart 2002 tot inrichting van het partnerschap en de algemene financiering van de Waalse provincies.

Dit beleidsprogramma wordt na goedkeuring door de provincieraad opgenomen in het provinciaal Bulletin en on-line geplaatst op de website van de provincie.

Art. 37. § 1. De Regering bepaalt de begrotings-, de financiële en de boekhoudkundige voorschriften van de provincies volgens de principes van de dubbele boekhouding, alsook de nadere regels voor de uitoefening van de taken van de provincieontvanger en van de rekenplichtigen en ontvangers bedoeld in artikel 83.

Behoudens andersluidende uitdrukkelijke bepalingen bedoeld in dit decreet beschikt de provincieontvanger over een termijn van vier dagen na ontvangst van het document of dossier dat een advies of een visum behoeft, wanneer hij een advies moet uitbrengen of overgaan tot het visum van een vastlegging.

Bij gebrek aan verzending door de provincieontvanger van het aangevraagde advies of visum, wordt het geacht gunstig te zijn na het verstrijken van de termijn van vier dagen.

Elk negatief advies of elke weigering van het visum moet met redenen omkleed zijn en medegedeeld aan de overheid die erom verzoekt vóór het verstrijken van de in het tweede lid bedoelde termijn van vier dagen.

§ 2. Ieder jaar legt het provinciecollege, tijdens een vergadering die wordt gehouden in de maand oktober, aan de provincieraad het ontwerp voor van begroting voor het volgende dienstjaar, de rekeningen over het vorige dienstjaar alsook een algemene beleidsnota na raadpleging van de adviserende en/of participatieve raden.

De beleidsnota bevat minstens de beleidsprioriteiten en -doelstellingen, de begrotingsmiddelen en de termijn waarbinnen deze prioriteiten en doelstellingen gerealiseerd moeten worden.

De lijst van de gemeentebedrijven, intercommunales, V.Z.W.'s en verenigingen waaraan de provincie deelneemt en in het beheer waarvan zij vertegenwoordigd is of die ze subsidieert voor een hulp gelijk aan minimum 50.000 euro per jaar, alsmede de evaluatierapporten van de in Titel V bedoelde beheersplannen en -contracten betreffende het vorige dienstjaar worden gevoegd bij het begrotingsproject.

De lopende inventaris van de rechterlijke geschillen wordt gevoegd bij het begrotingsproject. De in het eerste lid bedoelde documenten worden bezorgd aan alle provincieraadsleden minstens 7 volle dagen vóór de vergadering gedurende welke ze zullen worden onderzocht.

De in het eerste lid bedoelde beleidsnota wordt bekendgemaakt in het provinciaal Bulletin en on-line geplaatst op de website van de provincie.

Art. 38. Naar aanleiding van de bespreking van de begrotingen en de rekeningen, bespreekt de provincieraad op grondige wijze de in artikel 37 bedoelde nota. Hij bespreekt eveneens het beleid van de gemeentebedrijven, intercommunales, V.Z.W.'s en verenigingen die een beheersplan of -contract zoals bedoeld in Titel V hebben, alsmede de evaluatierapporten van de uitvoering van de plannen of contracten van het vorige dienstjaar.

Naar aanleiding daarvan kan de raad één of meer leden van de beheersorganen van de in het vorige lid bedoelde gemeentebedrijven, intercommunales, V.Z.W.'s en verenigingen horen.

Art. 39. Ieder jaar stelt de provincieraad de rekeningen van de provincie over het vorige dienstjaar vast. De jaarrekeningen omvatten de begrotingsrekening, de resultatenrekening en de balans.

Bovendien stemt hij ieder jaar de begroting van de uitgaven voor het volgende dienstjaar en de middelen om daarin te voorzien en dit ten laatste op 31 oktober.

Alle ontvangsten en uitgaven van de provincie moeten op de begroting en in de rekeningen gebracht worden.

Art. 40. Overschrijving van een uitgave van de ene afdeling naar de andere of van het ene artikel van de begroting naar het ander mag alleen geschieden met machtiging van de provincieraad.

Art. 41. De rekeningen, kort samengevat volgens de aard van ontvangsten en uitgaven, worden binnen de maand volgend op die tijdens welke zij werden afgesloten, in het provinciaal Bulletin opgenomen en in het archief van het bestuur van het Waalse Gewest neergelegd. Hetzelfde moet geschieden met de begrotingen binnen een maand na hun goedkeuring.

De rekeningen liggen op de griffie van de provincie voor eenieder ter inzage gedurende een maand te rekenen van de dag waarop zij zijn vastgesteld.

Die neerlegging wordt ter algemene kennis gebracht door middel van het provinciaal Bulletin en van minstens een blad uit de provincie alsmede via een informatie verkrijgbaar op de website van de provincie.

Art. 42. De provincieraad is verplicht elk jaar op de begroting van uitgaven te brengen alle uitgaven die door de wetten en decreten aan de provincie zijn opgelegd en inzonderheid de volgende :

1° De wedden van de griffier en van de leden van het provinciecollege alsook hun reiskostenvergoedingen;

2° De uitgaven betreffende de kathedrale kerken, de bisschopshuizen en de bisschoppelijke seminaries overeenkomstig de decreten van 18 germinal jaar X en 30 december 1809, alsmede die betreffende de islamitische en orthodoxe erediensten zoals bedoeld in artikel 19bis van de wet van 4 maart 1870;

3° de huur, de belastingen, het onderhoud van de gebouwen van de provincie of in gebruik bij de provincie;

4° De vaststaande en opeisbare schulden van de provincie, alsmede de schulden die zij moet voldoen ten gevolge van tegen haar uitgesproken rechterlijke veroordelingen;

5° De drukkosten van de begroting en van de samengevatte rekeningen van ontvangsten en uitgaven der provincie;

6° De kosten van de raadsvergaderingen en de aan de raadsleden toegekende presentiegelden en vergoedingen voor reiskosten, alsmede de vergoeding toegekend aan de vertrouwenspersonen bedoeld in artikel 26;

7° De hulpelden, aan de gemeenten te verlenen voor de grove herstellingen aan de gemeentegebouwen;

8° De gelden bestemd om toevallige of onvoorziene uitgaven van de provincie te bestrijden;

9° de delen van de huur en van het onderhoud van de gebouwen waarin de diensten van de gouverneur zijn gelegen alsmede van het onderhoud en van de hernieuwing van het meubilair en van de werkingskosten die betrekking hebben op de uitoefening van de bevoegdheden van provinciaal belang.

Art. 43. Ten laste van het Gewest komen inzonderheid :

1° De wedde en de reiskosten van de gouverneur. De kosten van de reizen die de gouverneur maakt in opdracht van de provincie zijn evenwel ten laste van de provincie;

2° De wedden en de kantoorkosten van de gewestelijke personeelsleden die werken voor de diensten van de gouverneur;

3° de delen van de huur en van het onderhoud van de gebouwen waarin de diensten van de gouverneur zijn gelegen alsmede van het onderhoud en van de hernieuwing van het meubilair en van de werkingskosten die betrekking hebben op de uitoefening van de bevoegdheden van provinciaal belang;

4° De wedden van de arrondissementscommissarissen;

Art. 44. De provincieraad bepaalt het bedrag der wedden van de personeelsleden van de provincie.

Art. 45. De raad beslist over het oprichten en het verbeteren van inrichtingen van provinciaal belang.

Art. 46. De raad verleent machtiging tot het aangaan van leningen, tot het verkrijgen, vervreemden en ruilen van goederen van de provincie en tot het treffen van dadingen aangaande die goederen.

Hij kan het provinciecollege belasten met de voorwaarden tot het aangaan van leningen.

Art. 47. De raad verleent machtiging tot het voeren van rechtsgedingen als eiser of als verweerder betreffende de goederen van de provincie, onverminderd de bepalingen van artikel 63.

Art. 48. De provincieraad kiest de wijze waarop de opdrachten voor aanneming van werken, leveringen of diensten worden geplaatst en stelt de voorwaarden vast.

Voor de opdrachten die betrekking hebben op het dagelijks bestuur van de provincie, kan hij die bevoegdheden overdragen aan het provinciecollege, binnen de perken van de daartoe op de gewone begroting uitgetrokken kredieten en, indien het bedrag van de opdracht in de buitengewone begroting niet hoger is het bedrag bepaald in artikel 120, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, op de buitengewone begroting uitgetrokken kredieten.

In gevallen van dringende spoed die voortvloeien uit niet te voorzien omstandigheden, kan het provinciecollege, op eigen initiatief, de in het eerste lid bedoelde bevoegdheden van de raad uitoefenen.

Zijn besluit wordt medegedeeld aan de provincieraad, die er tijdens zijn volgende zitting akte van neemt.

Het provinciecollege stelt de procedure in en gunt de opdracht. Het kan in de overeenkomst iedere wijziging aanbrengen die het bij de uitvoering nodig acht, voor zover hieruit geen bijkomende uitgaven van meer dan 10 % voortvloeien.

Art. 49. Over de uitvoering van werken van onderhoud of van herstelling waarbij verscheidene provincies betrokken zijn, beslist de Regering.

Art. 50. De raad kan aan een of meer van zijn leden opdracht geven om ter plaatse de inlichtingen in te winnen die hij binnen de kring van zijn bevoegdheid nodig heeft.

Hij kan zich met de gestelde overheden en met de openbare ambtenaren in verbinding stellen om die inlichtingen te verkrijgen.

Indien ongeschikte bestuursoverheden, niettegenstaande twee achtereenvolgende, uit de briefwisseling blijkende waarschuwingen, verzuimen de gevraagde inlichtingen te verstrekken, kan de raad aan een of meer van zijn leden opdracht geven om op de persoonlijke kosten van die overheden de inlichtingen ter plaatse in te winnen.

Art. 51. In de in artikel 32 bedoelde aangelegenheden

kan de raad provinciale reglementen van inwendig bestuur maken.

Die reglementen mogen geen betrekking hebben op onderwerpen die reeds zijn geregeld door wetten, decreten of door verordeningen van algemeen bestuur.

Zij zijn van rechtswege opgeheven, indien in het vervolg dezelfde onderwerpen door wetten, decreten of door verordeningen van algemeen bestuur geregeld.

Ze worden bekendgemaakt in de vorm bepaald bij de artikelen 100 en 101.

TITEL III. — *Het provinciecollege*

HOOFDSTUK I. — *De provinciaal gedeputeerden*

Art. 52. § 1. Het provinciecollege bestaat uit zes leden die door de provincieraad uit zijn midden worden verkozen en die provinciaal gedeputeerden worden genoemd, alsmede uit de provinciegouverneur die de vergaderingen ervan als Regeringscommissaris bijwoont.

Het provinciecollege bestaat uit personen van beide geslachten.

Ten minste één van de provinciaal gedeputeerden wordt in ieder gerechtelijk arrondissement door de raad gekozen onder de raadsleden die in het gebied gekozen zijn of aldaar hun woonplaats hebben. Voor de toepassing van deze bepaling worden de gerechtelijke arrondissementen van Verviers en Eupen beschouwd als één enkel arrondissement.

§ 2. Naar aanleiding van de hernieuwing van de provincieraad kunnen de verkozenen in de raad kandidaten voordragen met het oog op de verkiezing van de provinciaal gedeputeerden. Hiervoor moet per mandaat een gedagtekende akte van voordracht worden neergelegd in handen van de voorzitter van de provincieraad, uiterlijk drie dagen vóór de installatievergadering van de raad.

Om ontvankelijk te zijn, moeten de akten van voordracht ten minste ondertekend zijn door een meerderheid van hen die op dezelfde lijst zijn verkozen als de voorgedragen kandidaat. Ingeval de lijst waarop de kandidaat voorkomt slechts twee verkozenen telt, volstaat, voor de naleving van wat voorafgaat, de handtekening van één onder hen. Behoudens in geval van overlijden of afstand van het mandaat van provincieraadslid door een voorgedragen kandidaat, kan niemand meer dan één akte van voordracht ondertekenen voor hetzelfde mandaat.

Wanneer geen enkele voordracht van kandidaten geschied is overeenkomstig het hierboven vermelde lid of wanneer de schriftelijk voorgedragen kandidaturen niet volstaan om het provinciecollege volledig samen te stellen, kunnen ter zitting kandidaten mondeling worden voorgedragen, met uitsluiting van de schriftelijk voorgedragen kandidaten die niet verkozen zijn.

De verkiezing geschiedt bij geheime stemming en bij volstekte meerderheid, door zoveel afzonderlijke stemmingen als er provinciale gedeputeerden verkozen moeten worden. De rang van de leden van het provinciecollege wordt bepaald door de volgorde van de stemmingen.

Wanneer voor een te begeven mandaat slechts één kandidaat is voorgedragen, geschiedt de stemming in één ronde; in elk ander geval en indien na twee stemmingen geen kandidaat de meerderheid heeft verkregen, geschiedt de herstemming over de twee kandidaten die de meeste stemmen hebben behaald; staken de stemmen bij de herstemming, dan is het lid dat de meeste anciënniteit heeft als lid van het provinciecollege verkozen.

§ 3. De provinciaal gedeputeerden leggen de eed af in handen van de voorzitter van de provincieraad, staande de vergadering.

§ 4. De ontslagnemende provinciaal gedeputeerden en de provinciaal gedeputeerden die aftreden bij een algehele hernieuwing en het college dat het voorwerp heeft uitgemaakt van een motie zoals bedoeld in artikel 60 handelen de lopende zaken van de provincie af totdat de geloofsbrieven van hun opvolgers zijn onderzocht en hun installatie heeft plaatsgehad.

Art. 53. De voorzitter, de ondervoorzitter(s) en de leden van het bureau van de provincieraad alsmede de voorzitters van de overeenkomstig artikel 10 opgerichte commissies kunnen geen lid zijn van het provinciecollege.

Art. 54. Het ambt van provinciaal gedeputeerde kan niet worden gecumuleerd met één bezoldigd uitvoerend mandaat.

Als bezoldigd uitvoerende mandaten in de zin van vorig lid worden beschouwd :

1° elk mandaat in een openbare of particuliere instelling, uitgeoefend als vertegenwoordiger van het Rijk, van een gemeenschap, van een gewest, van een provincie of van een gemeente, voor zover dat mandaat meer bevoegdheid verleent dan het loutere lidmaatschap van de algemene vergadering of van de raad van bestuur van die instelling en ongeacht het daaraan verbonden inkomen;

2° elk mandaat in een openbare of particuliere instelling, uitgeoefend als vertegenwoordiger van het Rijk, van een gemeenschap, van ene gewest, van ene provincie of van een gemeente, voor zover dat mandaat een maandelijks belastbaar bruto-inkomen oplevert van minstens 500 euro aan de spilindex 138,01 van 1 januari 1990. Dat bedrag wordt jaarlijks aangepast aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

Art. 55. Advocaten die provinciaal gedeputeerde zijn, mogen niet als raadsman optreden in zaken die aan de uitspraak van het college onderworpen zijn of waarvoor zij machtiging heeft gegeven om in rechte op te treden.

Zij mogen niet mede beraadslagen en besluiten over zaken waaromtrent zij geraadpleegd werden vóór hun verkiezing tot lid van het provinciecollege.

Art. 56. De provinciaal gedeputeerde die door de regering benoemd wordt tot een bezoldigde bediening en deze aanneemt, houdt onmiddellijk op in die hoedanigheid zitting te hebben en kan eerst weer zijn ambt bekleden krachtens een nieuwe verkiezing.

Art. 57. De provinciaal gedeputeerden zijn verantwoordelijk voor de provincieraad. Onverminderd artikel 60 worden ze gekozen voor een termijn van zes jaar.

Art. 58. Elke provinciaal gedeputeerde die zonder toestemming van de deputatie een maand onafgebroken uit de vergadering afwezig blijft, wordt geacht ontslag te nemen.

Dat ontslag gaat pas in na goedkeuring ervan door de provincieraad.

Art. 59. In geval van vervanging heeft de nieuw gekozen provinciaal gedeputeerde zitting totdat de ambtstermijn van zijn voorganger is verstreken, tenzij het lid vroeger ophoudt deel uit te maken van de provincieraad.

Art. 60. § 1. Het provinciecollege zoals elk van zijn leden is verantwoordelijk voor de provincieraad.

De provincieraad kan elk ogenblik een motie van wantrouwen aannemen tegen het provinciecollege of tegen één of meer van zijn leden.

Deze motie is ontvankelijk indien zij een opvolger aan het provinciecollege, aan één of meer van zijn leden volgens het geval voordraagt.

Over de motie van wantrouwen kan slechts gestemd worden na verloop van minimum drie dagen na het indienen ervan bij de provincieraad. Zij wordt slechts aangenomen indien de meerderheid van de provincieraadsleden stemmen.

De aanneming van de motie leidt tot het ontslag van het college of van het/de betwiste lid/leden en tot de installatie van het nieuwe college of van zijn nieuw(e) lid(leden).

§ 2. De provincieraad kan op elk ogenblik de vertrouwenskwestie in de vorm van een motie stellen.

Over deze motie kan slechts gestemd worden na verloop van minimum drie dagen na het indienen ervan bij de provincieraad. Zij wordt slechts aangenomen indien de meerderheid van de provincieraadsleden stemmen. Indien het vertrouwen geweigerd wordt, is het provinciecollege van rechtswege ontslagnemend.

§ 3. Indien het provinciecollege of één of meer van zijn leden ontslagnemend zijn, wordt zo spoedig mogelijk in hun vervanging voorzien. Zolang het niet vervangen is, handelt het ontslagnemend provinciecollege de lopende zaken af.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen betreffende het provinciecollege*

Art. 61. Het provinciecollege wordt voorgezeten door één van de provinciaal gedeputeerden die bij zijn verkiezing door provincieraad is aangewezen.

In geval van verhindering worden zijn functies door de provinciaal gedeputeerde waargenomen die de eerste is in de orde van de stemmingen, tenzij de voorzitter een andere provinciaal gedeputeerde gemachtigd heeft om hem te vervangen.

De gouverneur woont de vergaderingen van het college als Regeringscommissaris bij zonder raadgevende stem en is niet stemgerechtigd.

Het provinciecollege legt haar huishoudelijk reglement ter goedkeuring van de provincieraad voor.

Met het oog op de voorbereiding van zijn beraadslagingen en besluiten verdeelt het provinciecollege onder zijn verkozen leden de aangelegenheden die tot zijn bevoegdheid behoren. Het stelt de raad in kennis van die verdeling.

Het provinciecollege kan beraadslagen en besluiten wanneer de meerderheid van de provinciale gedeputeerden aanwezig is. Indien voor enige zaak het vereiste aantal leden om te beraadslagen en te besluiten niet tegenwoordig is, kunnen de aanwezige leden zich een of twee provincieraadsleden toevoegen om dat aantal te bereiken. De raadsleden worden opgeroepen in de volgorde van de aanwezigheidstabel. Deze tabel wordt opgesteld op basis van de volgorde van dienstanciënniteit van de raadsleden te rekenen vanaf de dag van hun eerste indienstreding en, in geval van gelijkheid, door het aantal behaalde stemmen bij de meeste recente verkiezingen. De onverenigbaarheden die van toepassing zijn op de provinciaal gedeputeerden, zijn eveneens van toepassing op de provincieraadsleden die opgeroepen worden om met toepassing van dit artikel aan het provinciecollege te worden toegevoegd. In geval van een dergelijke onverenigbaarheid kunnen zij, per brief gericht aan de voorzitter van dit college, verzaken, hetzij voor een bepaald punt, hetzij op meer algemene wijze om aan de bestendige deputatie te worden toegevoegd.

Elk besluit wordt genomen bij volstreekte meerderheid van de aanwezige provinciaal gedeputeerden. Bij gelijkheid van stemmen is een voorstel verworpen.

Het provinciecollege kan de verslaggever aanwijzen die het dossier inleidt en de voorstellen formuleert.

Van de beraadslagingen en besluiten worden notulen opgemaakt. Zij vermelden de naam van de leden die de vergadering hebben bijgewoond.

De beslissing is met redenen omkleed.

Elke beslissing van het provinciecollege moet de naam van de verslaggever en van de aanwezige leden vermelden.

De vormen in de vorige leden voorgeschreven moeten worden in acht genomen op straffe van nietigheid.

Art. 62. § 1. De provinciaal gedeputeerden genieten een wedde waarvan het bedrag gelijk is aan dat van de parlementaire vergoeding voor het mandaat van senator.

§ 2. Zij ontvangen een forfaitaire vergoeding die alle kosten dekt verbonden aan de uitoefening van hun ambt.

Het bedrag van die vergoeding is gelijk aan de forfaitaire vergoeding die voor de in het raam van het mandaat van senator gemaakte kosten wordt toegekend.

De provinciaal gedeputeerden die buiten de provinciehoofdplaats verblijven, ontvangen evenwel een reiskostenvergoeding overeenkomstig de door de provincieraad vastgestelde regels.

§ 3. Het bedrag van de vergoedingen, wedden of presentiegelden, ontvangen als bezoldiging voor de door de provinciaal gedeputeerde naast zijn mandaat als provinciaal gedeputeerde uitgeoefende activiteiten, mag de helft van het bedrag van de in § 1 vastgestelde wedden niet overschrijden.

Voor de berekening van het bedrag komen in aanmerking de vergoedingen, wedden of presentiegelden die voortvloeien uit de uitoefening van een openbaar mandaat, openbare functie of openbaar ambt van politieke aard.

Zo het in het eerste lid vastgesteld plafond wordt overschreden, wordt het bedrag van de in het tweede lid bedoelde vergoedingen, wedden of presentiegelden die voortvloeien uit de uitoefening van een openbaar mandaat, openbare functie of openbaar ambt van politieke aard, verminderd tot het passend beloop.

Nemen de in het eerste en tweede lid vermelde activiteiten een aanvang of een einde tijdens de duur van het mandaat, dan brengt de betrokken provinciaal gedeputeerde de voorzitter van de provincieraad daarvan op de hoogte.

§ 4. De provincieraad stelt het bedrag van de wedde en van de forfaitaire vergoeding, bedoeld in § 1 en § 2, eerste lid, vast.

Bovendien stelt de raad het bedrag vast van de vergoeding waarin § 2, derde lid, voorziet.

De raad regelt de wijze waarop de in § 3 omschreven regels worden toegepast.

§ 5. Elke provinciaal gedeputeerde kan worden bijgestaan door een secretariaat. De provincieraad regelt de samenstelling en de financiering van de secretariaten, alsook de wijze van aanwerving, het administratief statuut, de bezoldiging en de eventuele vergoedingen van de secretariaatsmedewerkers.

Art. 63. Het provinciecollege geeft advies over alle zaken die hem te dien einde krachtens de wet of door de regering worden onderworpen.

Het beslist over alle zaken die tot het dagelijks bestuur der provincie behoren, met inachtneming van artikel 32, en over de uitvoering van de wetten en decreten waarvoor zijn medewerking vereist is of die hem te dien einde door de regering worden toegezonden; het beslist eveneens over de zaken die de gouverneur haar verzoekt te behandelen.

Het provinciecollege draagt zorg voor het voorafgaand onderzoek van de zaken van provinciaal belang die aan de raad of aan hemzelf worden onderworpen.

Het voert zijn eigen en de door de raad genomen beslissingen uit; het kan een van zijn leden daarmee belasten. Het kan eveneens een of meer van zijn leden belasten met het onderzoek van een zaak.

Het kan als verweerder in rechte optreden bij elke tegen de provincie ingestelde rechtsvordering; het kan rechtsvorderingen betreffende roerende goederen en bezitsvorderingen instellen, alsmede alle handelingen verrichten tot bewaring van recht; het benoemt de raadslieden van de provincie en de gemachtigden die haar voor de rechtbanken zullen vertegenwoordigen. De rechtsgedingen van de provincie als eiser of als verweerder waartoe door het provinciecollege is besloten, worden in zijn naam gevoerd door zijn voorzitter.

Voor het onderzoek van de zaken kan het provinciecollege de medewerking vorderen van het provinciaal personeel.

Art. 64. De provinciaal gedeputeerde waartegen een vordering tot schadevergoeding is ingesteld voor het burgerlijk gerecht of het strafgerecht, kan het Gewest of de provincie in het geding betrekken.

Het Gewest of de provincie kan vrijwillig tussenkomen.

Art. 65. Behalve in geval van herhaling, is de provincie burgerrechtelijk aansprakelijk voor het betalen van de geldboeten waartoe de leden van het provinciecollege veroordeeld zijn wegens een misdrijf dat ze begaan bij de normale uitoefening van hun ambt.

De regresvordering van de provincie ten aanzien van de veroordeelde provinciaal gedeputeerde is beperkt tot de gevallen van bedrog, zware schuld of lichte schuld die bij dit lid gewoonlijk voorkomt.

Art. 66. Het provinciecollege is verantwoordelijk voor de organisatie van het provinciebestuur.

Art. 67. De provinciaal gedeputeerden mogen rechtstreeks noch onrechtstreeks deelnemen aan enige dienst, heffing van rechten, levering of aanbesteding van openbare werken voor rekening van de provincie, van de Staat, van de gemeenschappen en de gewesten of van een gemeente in de provincie.

Art. 68. Het provinciecollege kan een of meer van zijn leden met een opdracht belasten, wanneer het belang van de dienst het vordert.

Art. 69. Het provinciecollege wijst, zo dikwijls het het geraden acht en ten minste eens in het jaar, een of meer van zijn leden aan om de staat van ontvangsten en uitgaven der provincie na te zien.

Art. 70. Over de gelden van de provincie kan alleen beschikt worden door middel van bevelschriften tot betaling verleend door het provinciecollege.

De bevelschriften die tijdens een zitting van het provinciecollege verleend werden, worden ondertekend door diegene die deze zitting voorgezeten heeft en diegene die er het secretariaat van heeft waargenomen;

In afwijking van de voorgaande bepalingen is het geoorloofd;

— alle personeelsuitgaven, ongeacht het bedrag ervan, alsmede de werkingsuitgaven en de investeringsuitgaven van de buitengewone dienst die niet boven 50.000 euro uitgaan, te betalen uit kredieten geopend overeenkomstig artikel 15, eerste lid, 1^o, van de wet van 29 oktober 1846 betreffende de organisatie van het Rekenhof;

— alle van hand tot hand betaalbare bezoldigingen, ongeacht het bedrag ervan, alsmede de uitgaven voor werken, leveringen en vervoer van ten hoogste 2.500 euro, te betalen uit geldvoorschotten verleend overeenkomstig artikel 15, eerste lid, 2^o, van dezelfde wet. Die voorschotten mogen niet meer dan 37.485 euro per rekenplichtige bedragen. Die grens mag evenwel worden overschreden tot beloop van het bedrag dat nodig is om de betaling van de bezoldigingen van hand tot hand te waarborgen.

De verantwoordingsstukken betreffende de uitgaven, te betalen door middel van een kredietopening of een geldvoorschot, worden, vóór de betaling, voorzien van de goedkeuring van het provinciecollege of van de overheid of de ambtenaar daartoe door dit college gemachtigd.

Geen bevelschrift kan worden uitbetaald dan binnen de grenzen van de kredieten die op de begroting van de provincie uitgetrokken zijn.

Art. 71. De algemene ontvangsten en uitgaven van de provincies worden gedaan door bemiddeling van één of verschillende financiële instellingen die voldoen, naargelang van het geval, aan de voorschriften van de artikelen 7, 65 en 66 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

De instellingen bedoeld bij het eerste lid zijn gemachtigd het bedrag van de opeisbaar geworden schulden, door de provincie tegenover hen aangegaan, ambtshalve in mindering te brengen van het tegoed op de rekeningen die zij op naam van de provincie geopend hebben.

Wanneer andere provinciale uitgaven dan die welke ambtshalve worden verrekend, betaald worden door bemiddeling van een financiële instelling bedoeld in het eerste lid, geldt de kennisgeving van debitering, die voorkomt op de strook van de betalingsopdrachten door de provincie aan de evengenoemde instelling afgegeven, als kwitantie. Deze kennisgeving wordt door een financiële instelling bedoeld in het eerste lid gedagtekend door middel van een stempel.

Vóór het einde van iedere maand zorgt de Regering voor het overmaken van de gelden die de ambtenaren van het gewestelijk bestuur gedurende de vorige maand hebben geïnd voor rekening van de provincie.

De toelagen en andere bijdragen van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest worden door de bevoegde besturen opgemaakt zodra zij toegekend zijn.

Het reglement op de belegging van de provinciale gelden wordt vastgesteld door de Regering.

TITEL IV. — *De provincieontvanger*

Art. 72. § 1. In elke provincie wordt een betrekking van provincieontvanger ingesteld.

§ 2. De provincieontvanger wordt benoemd door de provincieraad. Hij wordt benoemd na een vergelijkend examen dat door de provincie uitgeschreven wordt.

De kandidaten moeten de in § 4 bepaalde voorwaarden vervullen.

§ 3. Alvorens zijn ambt te aanvaarden, legt de provincieontvanger de volgende eed af in de handen van de voorzitter van de provincieraad : « Ik zweer trouw aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk ».

De ontvanger die zonder gegronde reden geen eed aflegt nadat hij erom is verzocht bij ter post aangetekende brief, wordt geacht af te zien van zijn benoeming.

§ 4. Om tot provincieontvanger te worden benoemd, moeten de kandidaten de volgende voorwaarden vervullen :

1^o Belg zijn;

2^o burgerlijke en politieke rechten genieten;

3^o van onberispelijk gedrag zijn;

4^o voldoen aan de wetten op de militaire dienst en aan de wetten op de gewetensbezwaren;

5^o houder zijn van een diploma waarmee ze de betrekkingen van niveau A van het gewestelijke bestuur kunnen bekleden, of voor de personeelsleden van de provincie, het niveau A te hebben bereikt door aanwerving of verhoging in graad.

Deze benoeming vindt plaats binnen zes maanden na de vacature van de betrekking.

§ 5. De provincieontvanger staat onder het gezag van het provinciecollege.

Art. 73. De wedde van de provincieontvanger wordt bepaald door de provincieraad overeenkomstig de weddeschaal die van toepassing is op de gemeentesecretarissen van de gemeenten van 80 001 tot 150 000 inwoners, zoals bedoeld in artikel 28 van de nieuwe gemeentewet.

De diensten die de provincieontvanger vóór zijn benoeming in deze hoedanigheid heeft verleend in een federaal, gewestelijk of gemeentelijk bestuur, worden volledig in aanmerking genomen voor de berekening van zijn wedde die ten laste van de provincie is.

Art. 74. De provincieraad kan één van de in het statuut van de provinciaal personeelsleden bedoelde tuchtstraffen opleggen aan de provincieontvanger.

Art. 75. § 1. In geval van gewettigde afwezigheid kan de provincieontvanger, onder zijn eigen verantwoordelijkheid, binnen drie dagen in zijn vervanging voorzien en te dien einde, voor een periode van maximum dertig dagen, een door het provinciecollege erkende plaatsvervanger aanstellen. Die maatregel kan voor een zelfde afwezigheid tweemaal worden verlengd.

§ 2. In alle andere gevallen kan de provincieraad een waarnemende provincieontvanger aanwijzen. De provincieraad is daartoe verplicht wanneer de afwezigheid een termijn van drie maanden overschrijdt.

§ 3. De waarnemende provincieontvanger moet voldoen aan de voorwaarden vereist voor het uitoefenen van het ambt van provincieontvanger. Hij oefent alle bevoegdheden uit van de provincieontvanger.

§ 4. Bij zijn ambtsaanvaarding en zijn ambtsneerlegging wordt een eindrekening opgemaakt en worden de kas en de boeken overgedragen, onder toezicht van het provinciecollege.

Art. 76. De provincieontvanger is verplicht, tot waarborg van zijn beheer, een zekerheid in geld, in effecten of in de vorm van een of meer hypotheeken te stellen.

De Regering bepaalt het minimum- en het maximumbedrag van de zekerheid.

De provincieraad stelt, binnen de grenzen aangegeven in het tweede lid, en ten laatste op de vergadering tijdens welke de provincieontvanger de eed aflegt, het bedrag vast van de zekerheid welke deze moet stellen, alsmede de termijn waarover hij daartoe beschikt.

De zekerheid wordt bij de Deposito- en Consignatiekas gedeponneerd; de intrest die zij opbrengt, komt aan de ontvanger toe.

De ontvanger mag de zekerheidsstelling vervangen door een hoofdelijke borgstelling van een door de Regering erkende vereniging zonder winstoogmerk. De erkenning en de statuten van de vereniging worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

De vereniging kan de kas en de boekhouding van de ontvanger voor wie zij zich borg heeft gesteld, controleren. Deze controle wordt uitgevoerd in de vorm en onder de voorwaarden die werden overeengekomen tussen de vereniging, de ontvanger en de provincieraad.

De vereniging maakt elk jaar haar rekeningen, vergezeld van een activiteitenverslag, over aan alle provincieraden tegenover wie zij zich garant heeft gesteld.

De ontvanger mag de zekerheidsstelling tevens vervangen door een bankwaarborg of een verzekering, die beantwoordt aan de door de regering bepaalde voorwaarden.

Art. 77. Wanneer de door de provincieraad bepaalde zekerheid wegens het toenemen van de jaarlijkse ontvangsten of om enige andere reden ontoereikend wordt geacht, moet de provincieontvanger binnen een bepaalde tijd een aanvullende zekerheid stellen, ten aanzien waarvan dezelfde regels gelden als voor de eerste zekerheid.

Het provinciecollege zorgt dat de zekerheid werkelijk gesteld wordt en te bewaamer tijd vernieuwd wordt.

Art. 78. De provincieontvanger die zijn zekerheid of zijn aanvullende zekerheid niet binnen de voorgeschreven termijn stelt en dit verzuim niet voldoende verantwoordt, wordt geacht ontslag te nemen en wordt vervangen.

Alle kosten betreffende de vestiging van de zekerheid vallen ten laste van de provincieontvanger.

Art. 79. Is er een tekort in de provinciekas, dan heeft de provincie een voorrecht op de zekerheid van de provincieontvanger, wanneer de zekerheid in geld gesteld is.

Art. 80. De provincieontvanger is belast met :

- a) de boekhouding van de provincie en het opmaken van de jaarrekeningen;
- b) de betaling van de uitgaven tegen regelmatige bevelschriften, alleen en onder zijn verantwoordelijkheid;
- c) het beheer van de op naam van de provincie geopende rekeningen en de bedieningen van de algemene kasmiddelen van de provincie;
- d) de belegging van de thesauriemiddelen;
- e) de controle en de centralisatie van de vastleggingen verricht door de raad, het college of de door hen aangewezen personeelsleden;
- f) de controle van de bijzondere ontvangers;
- g) de inning en de dwanginvordering van de provinciale taksen zoals bepaald in de wet van 24 december 1996 betreffende de vestiging en de invordering van de provinciale en gemeentebelastingen;
- h) het verlenen van financieel advies bij het opmaken van de begroting en het financieel meerjarenplan. Deze adviezen worden geacht gunstig te zijn als zij niet worden medegedeeld aan het provinciecollege binnen een termijn die dit laatste bij de aanvraag heeft bepaald en die niet korter mag zijn dan 4 werkdagen.

Indien de ontvanger weigert het bedrag van regelmatige bevelschriften te betalen of de betaling uitstelt, wordt de betaling vervolgd, nadat de provincieraad, die de ontvanger kan oproepen en hem vooraf hoort indien hij zich aanmeldt, de bevelschriften uitvoerbaar heeft verklaard.

Art. 81. Het is de provincieontvanger verboden handel te drijven, zelfs door een tussenpersoon.

De provincieraad legt een tuchtstraf op aan de provincieontvanger die deze verbodsbepaling overtreedt.

Art. 82. Er wordt een eindrekening gemaakt wanneer de provincieontvanger zijn ambt neerlegt.

Art. 83. Wanneer de provincieraad één of meer bijzondere ontvangers aanstelt voor het innen van bepaalde ontvangsten, bepaalt hij de door hen te stellen zekerheid; hun ontvangsten worden op gezette tijden gestort op de algemene rekening van de provincie overeenkomstig artikel 71.

De ambtenaren aangesteld voor de bewaking, de bewaring of het gebruik van waren of materieel aan de provincie toebehorend, zijn verantwoordelijk voor die waren of dat materieel, en worden, wat de zekerheidsstelling betreft, gelijkgesteld met de bijzondere ontvangers of met de rekenplichtigen der geldmiddelen.

Van het meubilair der provincie wordt een inventaris opgemaakt. Daaronder zijn begrepen de machines, de apparaten en het materieel die niet zijn toevertrouwd aan de bewaking van de in het tweede lid bedoelde rekenplichtigen.

De inventarissen van het meubilair, opgemaakt voor iedere instelling of dienst, worden om het jaar en bij elke wisseling van verantwoordelijke ambtenaar vergeleken.

Art. 84. Het provinciecollege belast één van zijn leden met de verificatie, minstens één keer per jaar, van de provinciekas; hij kan de openbare kassen controleren telkens als het college het nuttig acht.

TITEL V. — De provinciebedrijven, de autonome provinciebedrijven en de tegemoetkomingen van de provincie in de intercommunales, V.Z.W.'s en andere verenigingen**HOOFDSTUK I. — Provinciebedrijven**

Art. 85. § 1. In de aangelegenheden die overeenkomstig artikel 32 tot de bevoegdheid van de provincie behoren, kunnen de provinciale inrichtingen en diensten worden georganiseerd als provinciebedrijven en buiten de algemene diensten van de provincie beheerd, indien de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° de noodzaak van deze organisatie maakt het voorwerp uit van een bijzondere motivatie gegrond op het bestaan van een specifieke behoefte van openbaar belang waarop niet kan worden ingespeeld door de algemene diensten of de inrichtingen van de provincie en die het voorwerp uitmaakt van een precieze beschrijving;

2° het bedrijf heeft uitsluitend betrekking op de provinciale bevoegdheden zoals bedoeld in artikel 32.

§ 2. De provincieraad bepaalt een beheersplan voor het provinciebedrijf, waarin de aard en de opdrachten worden bepaald van openbare diensten die het zal moeten uitoefenen, alsmede de wijzers voor de evaluatie van de uitvoering van zijn opdrachten worden uitgelegd.

Dit plan geldt voor drie jaar en kan verlengd worden.

Elk jaar maakt het provinciecollege een verslag op over de evaluatie van de uitvoering van het beheersplan.

Op grond van dit verslag controleert de provincieraad de uitvoering van de verplichtingen voortvloeiend uit het beheersplan.

Art. 86. De provinciebedrijven worden beheerd volgens industriële en commerciële methoden.

Het boekjaar van de provinciebedrijven valt samen met het kalenderjaar.

De rekening van de provinciebedrijven omvat de balans, de exploitatierekening en de winst- en verliesrekening, op 31 december van ieder jaar afgesloten.

De nettowinsten van de provinciebedrijven worden jaarlijks in de provinciekas gestort.

Art. 87. De ontvangsten en uitgaven van de provinciebedrijven kunnen door een bijzonder rekenplichtige gedaan worden.

Deze rekenplichtige wordt, wat de zekerheidstelling betreft, gelijkgesteld met de bijzondere ontvangers bedoeld in artikel 83.

HOOFDSTUK II. — Autonome provinciebedrijven

Art. 88. § 1. In de aangelegenheden die overeenkomstig artikel 32 tot de bevoegdheid van de provincie behoren, kan de provincieraad de inrichtingen en diensten van industriële of commerciële aard organiseren als autonome provinciebedrijven met rechtspersoonlijkheid, indien de volgende voorwaarden worden vervuld :

1° de noodzaak van deze organisatie maakt het voorwerp uit van een bijzondere motivatie gegrond op het bestaan van een specifieke behoefte van openbaar belang waarop niet kan worden ingespeeld door een dienst, een inrichting van de provincie of een provinciebedrijf, en die het voorwerp uitmaakt van een precieze beschrijving;

2° het autonome provinciebedrijf heeft uitsluitend betrekking op de provinciale bevoegdheden zoals bedoeld in artikel 32.

§ 2. De Regering bepaalt de activiteiten van commerciële of industriële aard waarvoor de provincieraad een autonoom provinciebedrijf kan oprichten.

Art. 89. § 1. De autonome provinciebedrijven worden beheerd door een raad van bestuur en een directiecomité.

§ 2. De raad van bestuur is gemachtigd alle nuttige of noodzakelijke handelingen te verrichten om de doelstellingen van het autonome provinciebedrijf te verwezenlijken.

De raad van bestuur controleert het bestuur van het directiecomité. Het directiecomité brengt regelmatig verslag uit aan de raad van bestuur.

De provincieraad wijst de leden van de raad van bestuur van het autonome provinciebedrijf aan. Hun aantal mag niet groter zijn dan een vijfde van het aantal provincieraadsleden. De bestuurders die de provincie vertegenwoordigen worden aangewezen naar evenredigheid van de provincieraad overeenkomstig de artikelen 167 en 168 van het Kieswetboek zonder inachtneming van de fractie(s) die de beginselen van de democratie niet in acht neemt(nemen), zoals, onder anderen, verwoord door het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd of welke andere genocide ook.

Elke fractie die niet bedoeld is in het derde lid wordt binnen de grenzen van de beschikbare mandaten vertegenwoordigd.

De raad van bestuur kiest een voorzitter uit zijn leden die door de provincieraad worden aangewezen.

Bij staking van stemmen in de raad van bestuur is de stem van de voorzitter beslissend.

§ 3. Het directiecomité is belast met het dagelijks bestuur, met de vertegenwoordiging met betrekking tot dat bestuur en met de uitvoering van de beslissingen van de raad van bestuur.

Het is samengesteld uit een afgevaardigd bestuurder en vier bestuursdirecteurs die alle door de raad van bestuur uit zijn midden, en bij meerderheid onder de door de provincieraad aangewezen leden, worden aangesteld.

Het directiecomité wordt voorgezeten door de afgevaardigd bestuurder. Bij staking van stemmen in het directiecomité is zijn stem beslissend.

Art. 90. Het toezicht op de financiële toestand en op de jaarrekeningen van de autonome provinciebedrijven wordt opgedragen aan een college van drie commissarissen die door de provincieraad worden gekozen buiten de raad van bestuur van het provinciebedrijf en onder wie ten minste één lid is van het Instituut der Bedrijfsrevisoren.

Met uitzondering van deze laatste zijn de leden van het college van commissarissen allen lid van de provincieraad.

Art. 91. De provincieraadsleden wier mandaat een einde neemt, worden geacht van rechtswege ontslagnemend te zijn uit het autonome provinciebedrijf.

Alle mandaten in de verschillende organen van de autonome provinciebedrijven worden beëindigd op de eerste vergadering van de raad van bestuur die volgt op de installatie van de provincieraad.

Art. 92. § 1. De autonome provinciebedrijven beslissen vrij, binnen de grenzen van hun doel, over de verwerving, de aanwending en de vervreemding van hun lichamelijke en onlichamelijke goederen, over de vestiging of de opheffing van de zakelijke rechten op die goederen, alsook over de uitvoering van dergelijke beslissingen en over hun financiering.

§ 2. Zij kunnen rechtstreeks of onrechtstreeks participeren in publiek- of privaatrechtelijke ondernemingen, verenigingen en instellingen, hierna genoemd de filialen, waarvan het maatschappelijk doel overeenstemt met hun doel.

Deze beslissingen maken het voorwerp uit van een bijzonder punt in het jaarlijkse evaluatierapport dat aan de provincieraad is gericht.

Ongeacht de grootte van de inbreng van de verschillende partijen in het maatschappelijk kapitaal moet het autonome provinciebedrijf over de meerderheid van stemmen beschikken en het voorzitterschap waarnemen in de organen van de filialen.

De mandaten voorbehouden aan het bedrijf in de verschillende beheers- en controleorganen worden uit zijn midden door de provincieraad toegekend naar evenredigheid van deze laatste en overeenkomstig de artikelen 167 en 168 van het Kieswetboek. De houders van deze mandaten stellen de notulen van alle vergaderingen van de verschillende instanties alsmede de begrotingen en de jaarlijkse rekeningen ter beschikking van de provincieraad.

De leden van de provincieraad die als bestuurder of commissaris zitting hebben in de organen van een autonoom provinciebedrijf, mogen geen enkel bezoldigd mandaat van bestuurder of commissaris vervullen, noch enige bezoldigde activiteit uitoefenen in een privaat- of publiekrechtelijk vennootschap, vereniging en instantie, waarin het bedrijf een participatie heeft.

Art. 93. § 1. De provincieraad sluit met het autonome provinciebedrijf een beheerscontract waarin de aard en de opdrachten van openbare diensten die het zal moeten uitoefenen, alsmede de wijzers voor de evaluatie van de uitvoering van zijn opdrachten, worden uitgelegd.

Dit contract geldt voor drie jaar en kan verlengd worden.

§ 2. De raad van bestuur stelt jaarlijks een ondernemingsplan op dat het in § 1 bedoelde beheerscontract uitvoert. Bij de opmaking van het beheerscontract maakt de raad van bestuur tevens een verslag op over de evaluatie van de uitvoering van het ondernemingsplan van het vorige dienstjaar alsmede de uitvoeringsstaat van het beheersplan.

Het ondernemingsplan en het activiteitenverslag behoeven de goedkeuring van de provincieraad. De afgevaardigde raadsleden maken een verslag op over de in § 2, tweede lid, bedoelde evaluatie.

§ 3. De provincieraad kan te allen tijde aan de raad van bestuur verslag vragen over de activiteiten van het autonoom provinciebedrijf of over sommige ervan.

Art. 94. De artikelen 63, 130 tot 144, 165 tot 167, 517 tot 530, 538, 540 en 561 tot 567 van het Wetboek der vennootschappen zijn van toepassing op de autonome provinciebedrijven, tenzij dit decreet er uitdrukkelijk van afwijkt.

Art. 95. De wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen is van toepassing op de autonome provinciebedrijven.

HOOFDSTUK II. — *Tegemoetkomingen van de provincie in de kosten van de intercommunales, V.Z.W.'s en andere verenigingen*

Afdeling 1. — De intercommunales

Art. 96. In de aangelegenheden die overeenkomstig artikel 32 tot de bevoegdheid van de provincie behoren, kan de provincie een intercommunale oprichten of in de kosten ervan tegemoetkomen alleen maar als de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° de noodzaak van deze oprichting of tegemoetkoming maakt het voorwerp uit van een bijzondere motivatie gegrond op het bestaan van een specifieke behoefte van openbaar belang waarop niet kan worden ingespeeld door de algemene diensten of de inrichtingen van de provincie en die het voorwerp uitmaakt van een precieze beschrijving;

2° het/de bepaalde voorwerp/en van gemeentelijk belang dat/die het maatschappelijk doel van de intercommunale vormt/vormen overeenkomstig artikel 2, eerste lid, van het decreet van 5 december 1996 betreffende de Waalse intercommunales heeft/hebben uitsluitend betrekking op de provinciale bevoegdheden zoals bedoeld in artikel 32.

Afdeling 2. — De V.Z.W.'s en andere verenigingen

Art. 97. In de aangelegenheden die overeenkomstig artikel 32 tot de bevoegdheid van de provincie behoren, kan de provincie een V.Z.W. of een andere vereniging oprichten of in de kosten ervan tegemoetkomen alleen maar als de volgende voorwaarden zijn vervuld :

1° de noodzaak van deze oprichting of tegemoetkoming maakt het voorwerp uit van een bijzondere motivatie gegrond op het bestaan van een specifieke behoefte van openbaar belang waarop niet kan worden ingespeeld door de algemene diensten of de inrichtingen van de provincie en die het voorwerp uitmaakt van een precieze beschrijving;

2° het maatschappelijk doel van de V.Z.W. of van de intercommunale heeft uitsluitend betrekking op de provinciale bevoegdheden zoals bedoeld in artikel 32.

§ 2. De provincieraad sluit met de V.Z.W. of de vereniging een beheerscontract waarin de aard en de omvang van de opdrachten van openbare diensten die het zal moeten uitoefenen, alsmede de wijzers voor de evaluatie van de uitvoering van zijn opdrachten, worden uitgelegd.

Dit plan geldt voor drie jaar en kan verlengd worden.

Het provinciecollege maakt jaarlijks een verslag op over de evaluatie van de uitvoering van het beheersplan.

Op grond van dit verslag controleert de provincieraad de uitvoering van de verplichtingen voortvloeiend uit het beheersplan.

Art. 98. De provincieraad wijst zijn vertegenwoordigers binnen de raad van bestuur van de V.Z.W. Hun aantal mag niet groter zijn dan een vijfde van het aantal provincieraadsleden. De bestuurders die de provincie vertegenwoordigen worden aangewezen naar evenredigheid van de provincieraad overeenkomstig de artikelen 167 en 168 van het Kieswetboek zonder inachtneming van de fractie(s) die de beginselen van de democratie niet in acht neemt(nemen), zoals, onder anderen, verwoord door Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd of welke andere genocide ook.

Elke fractie die niet bedoeld is in het eerste lid wordt binnen de grenzen van de beschikbare manden vertegenwoordigd.

Bij staking van stemmen in de raad van bestuur is de stem van de voorzitter beslissend.

Art. 99. Onverminderd de artikelen 96 en 97 is de verplichting m.b.t het beheerscontract en zijn jaarlijkse evaluatieverslag minstens van toepassing in alle gevallen waarin de provincie in de zin van de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en op de aanwending van sommige toelagen een intercommunale, een V.Z.W. of een andere vereniging subsidieert voor een hulp gelijk aan minimum 50.000 euro per jaar.

TITEL VI. — Reglementen en verordeningen van de provincieraad of van het provinciecollege

Art. 100. De reglementen en de verordeningen van de provincieraad of van het provinciecollege worden in hun naam bekendgemaakt, door hun voorzitter ondertekend en door de provinciegriffier medeondertekend.

Die reglementen en verordeningen worden in het provinciaal Bulletin van de provincie bekendgemaakt en on-line geplaatst op de website van de provincie.

Art. 101. § 1. De reglementen en verordeningen, door de voorzitter ondertekend en door de provinciegriffier medeondertekend, en zo nodig voorzien van de goedkeuring van de Regering, worden gezonden aan de overheid wie de zaak aangaat.

Zij worden verbindend de achtste dag na die van de opneming in het provinciaal Bulletin en van de plaatsing on-line op de website van de provincie, tenzij het reglement of de verordening een kortere termijn bepaalt.

Behalve de opneming in het provinciaal Bulletin en de plaatsing on-line op de website van de provincie, kan de provincieraad of het provinciaal Bulletin een bijzondere wijze van bekendmaking voorschrijven.

§ 2. De briefwisseling en de akten van de provincie worden ondertekend door de voorzitter van het provinciecollege en medeondertekend door de provinciegriffier.

De voorzitter van het college kan de ondertekening van bepaalde stukken schriftelijk opdragen aan een of meer leden van het provinciecollege. Die opdracht kan te allen tijde door de voorzitter van het college worden herroepen.

De provinciaal gedeputeerde aan wie de opdracht is gegeven, moet boven zijn handtekening, naam en functie melding maken van die opdracht.

Het provinciecollege kan de provinciegriffier machtigen de medeondertekening van bepaalde stukken op te dragen aan een of meer ambtenaren van de provincie.

Deze opdracht geschiedt schriftelijk; de provincieraad wordt daarvan op de hoogte gebracht tijdens zijn eerstvolgende vergadering.

De ambtenaar aan wie de opdracht is gegeven, moet boven zijn handtekening, naam en functie melding maken van die opdracht, op alle stukken die hij ondertekent.

TITEL VII. — De provinciegriffier

Art. 102. § 1. De provinciegriffier wordt benoemd door de provincieraad. Hij wordt benoemd op grond van een door de provincie georganiseerd vergelijkend examen. De kandidaten moeten de in § 3 bedoelde voorwaarden vervullen.

§ 2. Alvorens het ambt te aanvaarden, legt de provinciegriffier de volgende eed af : « Ik zweer trouw aan de Koning, gehoorzaamheid aan de grondwet en aan de wetten van het Belgische volk ». Hij legt de eed af in handen van de voorzitter van de raad tijdens een openbare vergadering van de provincieraad.

De griffier die zonder gegronde reden geen eed aflegt nadat hij erom bij de eerstvolgende vergadering van de provincieraad bij ter post aangetekende brief is verzocht, wordt geacht af te zien van zijn benoeming.

De provinciegriffier is gehouden in de provincie zijn woonplaats te hebben.

§ 3. Om tot provinciegriffier te worden benoemd, moeten de kandidaten de volgende voorwaarden vervullen :

1° Belg zijn;

2° burgerlijke en politieke rechten genieten;

3° van onberispelijk gedrag zijn;

4° voldoen aan de wetten op de militaire dienst en aan de wetten op de gewetensbezwaren;

5° houder zijn van één van de volgende diploma's :

— doctor of licentiaat in de rechten;

— licentiaat in de administratieve wetenschappen;

— licentiaat in het notariaat;

— licentiaat in de politieke wetenschappen;

— licentiaat in de economische wetenschappen;

— licentiaat in de handelswetenschappen.

Deze benoeming vindt plaats binnen zes maanden na de vacature van de betrekking.

Art. 103. De wedde van de provinciegriffier wordt bepaald door de provincieraad binnen de minimale en maximale grenzen van de weddeschaal die van toepassing is op de gemeentesecretaris van de gemeenten ingedeeld in de hogere categorie overeenkomstig artikel 28 van de nieuwe gemeentewet.

De provincieraad bepaalt de vergoedingen en toelagen waarvan de griffier geniet net als de andere provinciale ambtenaren.

Art. 104. De provincieraad kan één van de in het statuut van de provinciale personeelsleden bedoelde tuchtstraffen opleggen aan de provinciegriffier. In geval van tekortkomingen betreffende zijn toezicht op de werken van het Rijkspersoneel en van de personeelsleden van het Gewest aangesteld voor de diensten van de gouverneur, kan hij slechts op voorstel van de provinciegouverneur het voorwerp uitmaken van een tuchtprocedure.

Art. 105. In geval van gewettigde afwezigheid kan de provinciegriffier, onder zijn eigen verantwoordelijkheid, binnen drie dagen in zijn vervanging voorzien en te dien einde, voor een periode van maximum dertig dagen, een door het provinciecollege erkende plaatsvervanger aanstellen. Die maatregel kan voor een zelfde afwezigheid tweemaal worden verlengd.

In alle andere gevallen kan de provincieraad een waarnemende provinciegriffier aanwijzen. In spoedgevallen wordt de aanwijzing uitgevoerd door het provinciecollege en bevestigd door de provincieraad bij zijn eerstvolgende vergadering.

De waarnemende provinciegriffier moet voldoen aan de voorwaarden vereist voor het uitoefenen van het ambt van provinciegriffier. Hij oefent alle bevoegdheden uit van de provinciegriffier.

Art. 106. De provinciegriffier woont de vergaderingen bij van de provincieraad en van het provinciecollege; hij is in het bijzonder belast met het opmaken van de notulen en het overschrijven van de beraadslagingen en besluiten; daartoe houdt hij afzonderlijke registers voor de raad en voor het college, zonder enig wit vak of enige tussenregel; die registers worden door de voorzitter per blad genummerd en geparafeerd.

De reglementen van orde en inwendige dienst bepalen welke beraadslagingen en besluiten moeten worden overgeschreven.

De aldus overgeschreven akten, evenals de minuten van alle beraadslagingen en besluiten, worden binnen een maand getekend door de griffier, hetzij samen met de voorzitter van de raad of van het provinciecollege naargelang het om een vergadering van de raad dan wel van het provinciecollege gaat, hetzij samen met alle leden van het college die eraan hebben deelgenomen, overeenkomstig hetgeen door het reglement bepaald is.

Art. 107. De afschriften worden niet afgegeven dan ondertekend door de griffier en voorzien van het provinciezegel, waarvan hij de bewaarder is.

De griffier is belast met de bewaring van het archief; hij is gehouden aan de leden van de provincieraad en van het provinciecollege ter plaatse inzage te geven van alle stukken die hem worden gevraagd, en zo nodig afschriften daarvan uit te reiken.

Hij zendt aan ieder provincieraadslid een exemplaar van al hetgeen in naam van de provincieraad en van het provinciecollege gedrukt wordt.

Hij is gehouden aan elke belanghebbende ter plaatse inzage te geven van de akten van de raad of van het provinciecollege en van de in het archief berustende stukken.

De provinciegriffier staat aan het hoofd van het gehele personeel, dat bij het provinciebestuur is tewerkgesteld.

Hij leidt de werkzaamheden van de diensten, overeenkomstig de richtlijnen van de gouverneur voor de personeelsleden aangesteld voor de diensten van de gouverneur en van het provinciecollege voor het provinciepersoneel.

TITEL IX. — *De gouverneur*

HOOFDSTUK I. — *Betrekkingen van de gouverneur met de provincieraad of het provinciecollege*

Art. 108. In het kader van zijn functie als Regeringscommissaris, woont de gouverneur of degene die hem in zijn ambt vervangt, de beraadslagingen van de provincieraad bij; hij krijgt het woord wanneer hij het vraagt; de raadsleden mogen antwoorden op deze tussenkomst; hij kan de raad verzoeken zodanige zaken te behandelen als hij passend vindt en de raad is gehouden erover te beslissen.

De raad kan zijn aanwezigheid vorderen.

Art. 109. De Regering kan de gouverneur in de provincie belasten met de tenuitvoerlegging van de decreten en van de besluiten, en met de uitvoeringsmaatregelen ervan.

HOOFDSTUK II. — *Algemene bepalingen betreffende de gouverneur*

Art. 110. De gouverneur verblijft in de provincie.

De Regering zorgt ervoor dat de gouverneurs over de voor de vervulling van hun gewestelijke opdrachten nodige middelen en personeel beschikken.

De Regering regelt de overheveling van het personeel van de diensten van de gouverneur naar het personeel van de provincie benoemd overeenkomstig artikel 32, § 4.

De gouverneur wordt bijgestaan door een secretariaat. De Regering bepaalt de samenstelling van deze secretariaten, alsook het stelsel die erop van toepassing is, en de vergoedingen waarop de leden ervan aanspraak kunnen maken.

Art. 111. Het is de gouverneur verboden rechtstreeks of onrechtstreeks deel te nemen aan enige levering, aanbesteding of aanneming in de provincie gedaan of te doen voor rekening van een overheid of van een openbaar bestuur.

Art. 112. Als Regeringscommissaris doet de gouverneur ten minste eens in het jaar de verificatie van de provinciale kas; hij kan de verificatie van de openbare kassen doen zo dikwijls hij het nodig oordeelt op of verzoek van de Regering.

TITEL IX. — De arrondissementscommissarissen

Art. 113. Voor één of meer administratieve arrondissementen kan er een commissaris van de Gewestregering zijn, die de titel van arrondissementscommissaris draagt, die de gouverneur van de provincie waaronder het of de arrondissementen ressorteren, bijstaat en van wie alle andere opdrachten door de Regering worden bepaald.

Voor de gevallen waarin er geen arrondissementscommissaris is in de provincie, worden deze opdrachten uitgeoefend door de gouverneur van de provincie.

TITEL X. — Bepalingen gemeen aan de gouverneur, de griffier en de arrondissementscommissarissen

Art. 114. § 1. Provinciegouverneur, provinciegriffier of arrondissementscommissaris kunnen niet zijn :

1° de titularissen van een ambt in de rechterlijke orde;

2° de bedienaren van de erediensten en vrijzinnige afgevaardigden;

3° de personen bezoldigd door de Staat, de Gemeenschappen, de provincie of de gemeente, voor andere functies dan die van gouverneur of griffier;

4° de met een onderwijsambt belaste personen, die door de Staat, de gemeenschappen, de provincie of de gemeente bezoldigd worden met uitzondering van de gewone en buitengewone hoogleraren en de docenten aan de Rijksuniversiteiten;

5° de burgemeesters, de schepenen, de gemeenteraadsleden, de voorzitters en raadsleden van de O.C.M.W., de gemeentesecretarissen en -ontvangers en de ontvangers van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;

6° de advocaten en de notarissen.

§ 2. Het ambt van provinciegouverneur, van provinciegriffier en van arrondissementscommissaris is onverenigbaar met enig ander ambt dat rechtstreeks onder het gezag staat van de gouverneur, van de provincieraad of van de bestendige deputatie.

§ 3. Er mag geen echtverbintenis en geen bloed- of aanverwantschap tot en met de vierde graad bestaan tussen de provinciegouverneur, de provinciegriffier en de arrondissementscommissarissen, noch tussen een van de twee eerstgenoemden en een lid van het provinciecollege; ze mogen ook niet wettelijk samenwonenden zijn.

Aanverwantschap tot stand gekomen tijdens de duur van het ambt, maakt hieraan geen einde. Dit geldt niet voor het geval van huwelijk of van het wettelijk samenwonen.

TITEL XI. — De provinciale volksraadpleging

Art. 115. De provincieraad kan, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de inwoners van de provincie, beslissen de inwoners te raadplegen over de aangelegenheden van provinciaal belang.

Het initiatief dat uitgaat van de inwoners van de provincie, moet worden gesteund door ten minste 10 % van de inwoners.

Art. 116. Elk verzoek tot het houden van een raadpleging op initiatief van de inwoners van de provincie moet bij aangetekende brief worden gericht aan het college.

Bij het verzoek worden een gemotiveerde nota gevoegd en de stukken die de provincieraad kunnen voorlichten.

Art. 117. Het verzoek is alleen dan ontvankelijk als het wordt ingediend door middel van een formulier afgegeven door de provincie en als het, buiten de naam van de provincie en de tekst van artikel 196 van het Strafwetboek, de volgende vermeldingen bevat :

1° de vraag of vragen waarop de voorgenomen raadpleging betrekking heeft;

2° de naam, voornamen, geboortedatum en woonplaats van eenieder die het verzoekschrift heeft ondertekend;

3° de naam, voornamen, geboortedatum en woonplaats van de personen die het initiatief nemen tot de raadpleging.

Art. 118. Onmiddellijk na ontvangst van het verzoek onderzoekt de bestendige deputatie of het verzoek gesteund is door een voldoende aantal geldige handtekeningen.

Naar aanleiding van dat onderzoek schrapt het college :

1° de dubbele handtekeningen;

2° de handtekeningen van de personen die niet voldoen aan de in artikel 119, § 1, opgesomde voorwaarden;

3° de handtekeningen van de personen ten aanzien van wie de verschaftte gegevens ontoereikend zijn om de toetsing van hun identiteit mogelijk te maken.

De controle wordt beëindigd wanneer het aantal geldige handtekeningen is bereikt. In dat geval organiseert de provincieraad een volksraadpleging.

Art. 119. § 1. Om te verzoeken om of deel te nemen aan een volksraadpleging moet men :

1° in het bevolkingsregister van een gemeente van de provincie ingeschreven of vermeld zijn;

2° de volle leeftijd van zestien jaar hebben bereikt;

3° niet het voorwerp uitmaken van een veroordeling of beslissing die voor een provincieraadskiezer de uitsluiting of opschorting van het kiesrecht meebrengt.

§ 2. Om te verzoeken om een volksraadpleging moeten de voorwaarden vermeld in § 1 vervuld zijn op de datum waarop het verzoekschrift werd ingediend.

Om deel te nemen aan een volksraadpleging moeten de voorwaarden vermeld in § 1, 2° en 3°, vervuld zijn op de dag van de raadpleging, en de voorwaarde vermeld in § 1, 1°, op de datum waarop de lijst van deelnemers aan de volksraadpleging wordt afgesloten.

De deelnemers die na de datum waarop de lijst van deelnemers aan de volksraadpleging wordt afgesloten, het voorwerp zijn van een veroordeling of een beslissing die voor een provincieraadskiezer ofwel de uitsluiting van het kiesrecht, ofwel de schorsing van dat recht op de dag van de raadpleging meebrengt, worden van de lijst van deelnemers aan de volksraadpleging geschrapt.

§ 3. Artikel 1ter, § 1, van de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen is van toepassing op alle categorieën van personen die voldoen aan de in § 1 bepaalde voorwaarden.

Voor niet-Belgische onderdanen en voor Belgische onderdanen jonger dan achttien jaar worden de kennisgevingen door de parketten van de hoven en rechtbanken gedaan wanneer de veroordeling of de internering, waartegen met geen gewoon rechtsmiddel meer kan worden opgekomen, zou geleid hebben tot de uitsluiting van het kiesrecht of opschorting van dit recht als ze ten laste van een provincieraadskiezer werd uitgesproken.

In geval van kennisgeving nadat de lijst van deelnemers aan de volksraadpleging is opgemaakt, wordt de betrokkene van deze lijst geschrapt.

§ 4. Op de dertigste dag voor de raadpleging maakt het college van burgemeester en schepenen een lijst op van deelnemers aan de volksraadpleging.

Op die lijst worden vermeld :

1° de personen die op vermelde datum in het bevolkingsregister van de gemeente ingeschreven of vermeld zijn en de andere in § 1 bedoelde deelnemingsvoorwaarden vervullen;

2° de deelnemers die tussen deze datum en de datum van de raadpleging de leeftijd van zestien jaar bereiken;

3° de personen voor wie de schorsing van het kiesrecht een einde neemt of zou nemen uiterlijk op de dag die is vastgesteld voor de raadpleging.

Voor elke persoon, die voldoet aan de deelnemingsvoorwaarden, vermeldt de lijst van deelnemers aan de volksraadpleging de naam, de voornamen, de geboortedatum, het geslacht en de hoofdverblijfplaats. De lijst wordt volgens een doorlopende nummering en eventueel per wijk van de gemeente opgemaakt, ofwel in alfabetische volgorde van de deelnemers, ofwel geografisch volgens de straten.

§ 5. De deelname aan de volksraadpleging is niet verplicht.

Elke deelnemer heeft recht op een stem.

De stemming is geheim.

De volksraadpleging kan enkel op een zondag plaatsvinden. De deelnemers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 13 uur. Zij die zich voor 13 uur in het stemlokaal bevinden worden nog tot de stemming toegelaten.

§ 6. Tot stemopneming wordt slechts overgegaan indien ten minste 10 % van de inwoners van de provincie aan de raadpleging hebben deelgenomen.

§ 7. De bepalingen van artikel 147bis van het kieswetboek zijn van toepassing op de provinciale volksraadpleging, met dien verstande dat de woorden « kiezer » en « kiezers » steeds worden vervangen door respectievelijk de woorden « deelnemer » en « deelnemers », en de woorden « verkiezing » en « verkiezingen » door het woord « volksraadpleging ».

Art. 120. Onder aangelegenheden van provinciaal belang, zoals bedoeld in artikel 115, wordt verstaan de aangelegenheden geregeld door artikel 32 van dit decreet.

Persoonlijke aangelegenheden en aangelegenheden betreffende de rekeningen, de begrotingen, de provinciebelastingen en -retributies kunnen niet het onderwerp van een raadpleging zijn.

Geen raadpleging kan worden georganiseerd in een periode van zestien maanden vóór de gewone vergadering van de kiezers voor de hernieuwing van de provincieraden. Bovendien kan geen raadpleging worden georganiseerd in een periode van veertig dagen vóór de rechtstreekse verkiezing van de leden van de Kamer van Volksvertegenwoordigers, de Senaat, de Raden en het Europees Parlement.

De inwoners van de provincie kunnen slechts eenmaal om de zes maanden worden geraadpleegd, met een maximum van zes raadplegingen per zittingsperiode. Gedurende het tijdvak tussen twee vernieuwingen van de provincieraad kan slechts één volksraadpleging over hetzelfde onderwerp worden gehouden.

Art. 121. Een verzoek tot het houden van een raadpleging wordt op de agenda van de eerstvolgende vergadering van het college en van de provincieraad ingeschreven.

Tot de inschrijving wordt overgegaan nadat de controle, bedoeld in artikel 118, is afgesloten.

Het provinciecollege is verplicht tot inschrijving op de agenda van de provincieraad over te gaan, tenzij de provincieraad klaarblijkelijk in generlei opzicht bevoegd is om over het verzoek te beslissen.

Indien hieromtrent twijfel bestaat, beslist de provincieraad.

Art. 122. Elke beslissing over het houden van een volksraadpleging wordt uitdrukkelijk gemotiveerd.

Het voorgaande lid is tevens van toepassing op elke beslissing die rechtstreeks betrekking heeft op een aangelegenheid die het onderwerp is geweest van een raadpleging.

Art. 123. Ten minste één maand vóór de dag van de raadpleging stelt het provinciebestuur aan de inwoners een brochure ter beschikking waarin het onderwerp van de raadpleging op een objectieve manier wordt uiteengezet. Deze brochure bevat bovendien de gemotiveerde nota, bedoeld in artikel 140-2, tweede lid, alsmede de vraag of vragen waarover de inwoners zullen worden geraadpleegd.

Art. 124. De vragen moeten op zulk danige manier geformuleerd zijn dat met ja of neen kan worden geantwoord.

Art. 125. De Regering bepaalt de nadere procedureregels voor het houden van een provinciale volksraadpleging, naar analogie van de procedure bedoeld in de wet van 19 oktober 1921 tot regeling van de provincieraadsverkiezingen voor de verkiezing van de provincieraadsleden.

Art. 126. De Regering bepaalt de wijze waarop de uitslag van de raadpleging aan de bevolking bekendgemaakt wordt.

TITEL XII. — De burgerlijke aansprakelijkheidsverzekering van de provincies

Art. 127. De provincie moet een verzekering afsluiten om de burgerlijke aansprakelijkheid, met inbegrip van de rechtsbijstand, te dekken die persoonlijk ten laste komt van de leden van het provinciecollege bij de normale uitoefening van hun ambt.

De Regering bepaalt de nadere regels voor de uitvoering van deze bepaling.

TITEL XIII. — Bijzondere bepalingen

Art. 128. Personeelsleden van de provinciebesturen worden bij besluit van de Regering overgebracht naar de Regering voor de uitoefening van de provinciale bevoegdheden.

De Regering bepaalt, na een onderhandeling met het sectorcomité XVI en met het Comité C, met de representatieve vakbondverenigingen en na advies van de provinciecolleges, de datum en de wijze waarop personeelsleden bedoeld in het eerste lid worden overgebracht.

De leden van dit personeel worden overgebracht in hun hoedanigheid of in een gelijkwaardige graad. Zodra ze overgebracht zijn, worden ze onderworpen aan de administratieve en geldelijke statuten van het Gewest. Ze behouden evenwel de bezoldiging en de anciënniteit die ze hadden of zouden hebben gekregen als ze de functie overeenstemmend met de graad waarvan ze bij hun overbrenging definitief houder waren, in hun oorspronkelijke dienst hadden blijven uitoefenen.

Ze behouden dezelfde voordelen verworven bij de overbrenging van het pensioenstelsel dat op hen tot dat ogenblik van toepassing was.

TITEL XIV. — Wijzigingsbepalingen

Art. 129. In artikel 1 van het decreet van 27 januari 1998 houdende instelling van een politie voor de bescherming van het gewestelijk openbaar wegendomein en houdende regeling van de voorwaarden voor de uitoefening van dat ambt worden de twee volgende leden in fine toegevoegd, luidend als volgt :

« De provinciewegen worden naar het gewestelijk openbaar wegendomein overgedragen. De provincieraden en -colleges mogen krachtens het provinciaal belang niet beraadslagen en besluiten over de inrichting, het onderhoud en het beheer van de openbare wegen. »

Art. 130. De wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen wordt aangevuld met een artikel 26, luidend als volgt :

« Art. 26. De provincieraden en -colleges mogen krachtens het provinciaal belang niet beraadslagen en besluiten over het beheer van de onbevaarbare waterlopen. »

Art. 131. Hoofdstuk V (slotbepalingen) van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van de grote ondernemingen wordt aangevuld met een artikel 21, luidend als volgt :

« Art. 21. De provincieraden en -colleges mogen krachtens het provinciaal belang niet beraadslagen en besluiten over de investeringshulpen ten gunste van de grote ondernemingen. »

Art. 132. Hoofdstuk V van het decreet van 11 maart 2004 betreffende de gewestelijke incentives ten gunste van de kleine en middelgrote ondernemingen wordt aangevuld met een artikel 25, luidend als volgt :

« Art. 25. De provincieraden en -colleges mogen krachtens het provinciaal belang niet beraadslagen en besluiten over de investeringshulpen, de raadgeving of de opmaking van zakenplannen ten gunste van de kleine en middelgrote ondernemingen. »

Art. 133. De wet van 15 februari 1961 houdende oprichting van een Landbouwinvesteringsfonds wordt aangevuld met een artikel 14, luidend als volgt :

« Art. 14. De provincieraden en -colleges mogen krachtens het provinciaal belang niet beraadslagen en besluiten over investerings- en installatiehulpen ten gunste van de landbouwers en tuinders ». »

TITEL XV. — Overgangsbepalingen

Art. 134. Tot de volgende nieuwe algehele vernieuwing van de provincieraden dient « de bestendige deputatie » in plaats van « het provinciecollege », « een bestendige deputatie » in plaats van een « provinciecollege », « de leden van de bestendige deputatie » in plaats van « de leden van het provinciecollege », « de bestendige afgevaardigden » in plaats van « de provinciaal gedeputeerden », « de bestendige afgevaardigde » in plaats van « de provinciaal gedeputeerde » te worden gelezen.

Art. 135. Dit decreet heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005, met uitzondering van :

— de artikelen 52, 60, 61 en 108 die uitwerking zullen hebben op de dag van de algehele vernieuwing van de provincieraden;

— de artikelen 129 en 130 die uitwerking hebben op de inwerkingtreding van de besluiten van de Regering tot uitvoering van de overdracht van provinciale wegen en waterlopen;

— de artikelen 93, 97, § 2 en 99 die uitwerking hebben één jaar na de inwerkingtreding van het decreet.

Art. 136. Artikel 96, 2^o, is niet van toepassing op de participaties van de provincies vóór 1 januari 2004.

TITEL XVI. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 137. De provinciewet van 30 april 1836 wordt opgeheven, met uitzondering van de artikelen :

- 4, vijfde lid;
- 5;
- 5*bis*;
- 64;
- 66, § 1, 112*bis*, 113*octies*, tweede lid, 113*undecies*, tweede zin, 114, tweede lid, 114*quater*, tweede lid, 37, § 2, derde lid, wat betreft het Rekenhof;
- 69, 1^o, wat betreft de rust- en overlevingspensioenen, alsmede de desbetreffende bijdragen;
- 69, 2^o, 3^o, 8^o, 12^o, 14^o, 22^o;
- 71 wat betreft de pensioenen;
- 70, 3^o en 8^o,
- 70, 4^o, wat betreft de uitoefening van de opdrachten betreffende de federale bevoegdheden;
- 85, wat betreft de provinciale politieordonnanties;
- 96, § 1, derde lid;
- 104, tweede lid, wanneer het bepaalt dat de gouverneur stemgerechtigd blijft wanneer het provinciecollege een gerechtelijke opdracht uitoefent;
- 104, achtste, elfde en twaalfde lid;
- 104*bis*;
- 105, § 5;
- 113*novies*, tweede lid;
- 124;
- 126, tweede en derde lid;
- 128;
- 129;
- 131*bis*;
- 133 tot 136;
- 139 en 139*bis*;
- 140-1 tot 140-12.

Onverminderd het eerste lid,

- wordt artikel 69, 6^o, van de provinciewet van 30 april 1836 opgeheven op de inwerkingtreding van artikel 32, § 1, tweede lid, eerste en tweede streepjes;
- worden de artikelen 96, 104 en 123 van de provinciewet van 30 april 1836 opgeheven tot de algehele vernieuwing van de provincieraden.

Art. 138. Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Opgemaakt te Namen, op 12 februari 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL

De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
T. DETIENNE

Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

—
Nota

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad 613 (2003-2004) nrs. 1 tot 6

Volledig verslag, openbare vergadering van 11 februari 2004.

Bespreking, stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1139

[2004/200849]

12 FEVRIER 2004. — Décret organisant les provinces wallonnes dans les matières réglées en vertu de l'article 138 de la Constitution (1)

Le Conseil régional wallon a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. Le présent décret règle, en application de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 127, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Un article 9, rédigé comme suit, est ajouté au décret du 6 mai 1999 relatif aux organismes touristiques :

« Art. 9. Les conseils et les collèges provinciaux ne peuvent prendre, en vertu de l'intérêt provincial, des délibérations ayant pour objet l'organisation de bureaux d'information générale aux touristes. »

Art. 3. Le droit d'interrogation des conseillers provinciaux, tel qu'il est organisé à l'article 35 du décret du 12 février 2004 organisant les provinces wallonnes ne peut porter sur des dossiers de tutelle administrative à l'égard de centres publics d'aide sociale.

Art. 4. Le présent décret entre en vigueur au jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 12 février 2004.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E, de la Recherche et des Technologies nouvelles,
S. KUBLA

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipement et des Travaux publics,
M. DAERDEN

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,
J. HAPPART

Le Ministre des Affaires intérieures et de la Fonction publique,
Ch. MICHEL

Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

Le Ministre de l'Emploi et de la Formation,
Ph. COURARD

(1) *Session 2003-2004.*

Documents du Conseil 614 (2003-2004) N^{os} 1 à 3.

Compte rendu intégral, séance publique du 11 février 2004.

Discussion - Vote.

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1139

[2004/200849]

12 FEBRUARI 2004. — Decreet tot organisatie van de Waalse provincies in de aangelegenheden geregeld krachtens artikel 138 van de Grondwet (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Dit decreet regelt, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet, een aangelegenheid bedoeld in artikel 127 ervan.

Art. 2. Er wordt een artikel 9, luidend als volgt, toegevoegd aan het decreet van 6 mei 1999 betreffende de toeristische instellingen :

« Art. 9. De provincieraaden en provinciecolleges kunnen krachtens het provinciebelang geen besluiten treffen die de organisatie van algemene inlichtingenkantoren voor toeristen betreffen. »

Art. 3. Het vraagrecht van de provincieraadsleden zoals geregeld in artikel 35 van het decreet van 12 februari 2004 tot organisatie van de Waalse provincies kan geen betrekking hebben op dossiers van administratief toezicht ten aanzien van gemeenten en openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

Art. 4. Dit decreet treedt in werking de dag van diens bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*. Kondigen dit decreet af en bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt. Namen, 12 februari 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,
S. KUBLA
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,
M. DAERDEN
De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,
M. FORET
De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,
J. HAPPART
De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,
Ch. MICHEL
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE
De Minister van Tewerkstelling en Vorming,
Ph. COURARD

(1) *Zitting 2003-2004.*

Stukken van de Raad 614 (2003-2004) nrs. 1 tot en met 3.

Volledig verslag, openbare vergadering van 11 februari 2004.

Bespreking - Stemming.

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2004 — 1140

[2004/200843]

29 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement wallon relatif au Forum wallon de l'insertion sociale

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 17 juillet 2003 relatif à l'insertion sociale, notamment l'article 26;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 septembre 2003;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 2 octobre 2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 12 janvier 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi du 4 août 1996, par la loi du 8 septembre 1997 et par la loi du 2 avril 2003;

Sur la proposition du Ministre des Affaires sociales et de la Santé;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Le présent arrêté règle, en vertu de l'article 138 de la Constitution, une matière visée à l'article 128, § 1^{er}, de celle-ci.

Art. 2. Le Forum wallon de l'insertion sociale se réunit au moins trois fois par an à la demande du Ministre des Affaires sociales, du bureau ou d'un tiers au moins de ses membres.

Art. 3. Les avis et propositions du Forum font mention, le cas échéant, des différents points de vue exposés.

Art. 4. Le Forum élabore un rapport d'activités bisannuel, accompagné d'une synthèse des débats menés au sein du Forum pendant les deux années écoulées.

Ce rapport est adressé au Gouvernement, qui le transmet au Conseil régional wallon, concomitamment avec le Rapport sur la Précarité, la Pauvreté, l'Exclusion sociale et les Inégalités d'accès aux droits élaboré en application de l'accord de coopération du 5 mai 1998 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relatif à la continuité de la politique en matière de pauvreté.

Art. 5. Les vice-présidents assurent alternativement la présidence du Forum en cas d'absence du président.

Art. 6. Le Forum établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet pour approbation au Gouvernement.

Art. 7. Les membres du Forum et les experts extérieurs bénéficient du remboursement de leurs frais de déplacement aux conditions suivantes :

1^o ceux qui utilisent les moyens de transport en commun sont remboursés sur la base des tarifs officiels;

2^o ceux qui utilisent leur véhicule personnel ont droit à une indemnité kilométrique déterminée conformément au tarif fixé par la réglementation applicable aux fonctionnaires de la Région wallonne.

La Région wallonne n'assume pas la couverture des risques résultant de l'utilisation d'un véhicule personnel.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} mars 2004.

Art. 9. Le Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 29 janvier 2004.

Le Ministre Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Affaires sociales et de la Santé,
Th. DETIENNE

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2004 — 1140

[2004/200843]

29 JANUARI 2004. — Besluit van de Waalse Regering betreffende het Waals Forum voor sociale insluiting

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 17 juli 2003 betreffende sociale insluiting, inzonderheid op artikel 26;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 september 2003;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 2 oktober 2003;

Gelet op het advies van de Raad van State, uitgebracht op 12 januari 2004, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973, gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996, bij de wet van 8 september 1997 en bij de wet van 2 april 2003;

Op de voordracht van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit regelt overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet een aangelegenheid bedoeld in artikel 128, § 1, van de Grondwet.

Art. 2. Het Waals Forum voor sociale insluiting vergadert minstens drie keer per jaar op verzoek van de Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid, van het bureau of van minstens één derde van de leden.

Art. 3. De adviezen en voorstellen van het Forum vermelden in voorkomend geval de verschillende standpunten.

Art. 4. Het Forum stelt een tweejarig activiteitenverslag op en maakt een synthese van de discussies die de twee afgelopen jaren binnen zijn midden gevoerd werden.

Dat verslag wordt naar de Regering gestuurd, die het aan de Waalse gewestraad overmaakt, samen met het verslag over bestaansonzekerheid, armoede, sociale uitsluiting en ongelijke toegang tot rechten, opgesteld overeenkomstig het samenwerkingsakkoord van 5 mei 1998 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de bestending van het armoedebeleid.

Art. 5. Bij afwezigheid van de voorzitter wordt het voorzitterschap van het Forum beurtelings waargenomen door de vice-voorzitters.

Art. 6. Het huishoudelijk reglement wordt door het Forum opgesteld en ter goedkeuring aan de Regering voorgelegd.

Art. 7. De leden van het Forum en de externe deskundigen krijgen hun reiskosten terugbetaald onder de volgende voorwaarden :

1^o bij gebruik van het openbaar vervoer worden de kosten terugbetaald op basis van de officiële tarieven;

2^o het gebruik van een persoonlijk voertuig geeft recht op een kilometrische vergoeding overeenkomstig het tarief bepaald in de regelgeving die van toepassing is op de ambtenaren van het Waalse Gewest.

Het Waalse gewest staat niet in voor de dekking van de risico's gebonden aan het gebruik van een persoonlijk voertuig.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking op 1 maart 2004.

Art. 9. De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 29 januari 2004.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Sociale Aangelegenheden en Gezondheid,
Th. DETIENNE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1141

[S - C - 2004/31136]

18 MAART 2004. — Ordonnantie betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen**Afdeling I. — Doel*

Art. 2. Deze ordonnantie beoogt de omzetting van richtlijn 2001/42/EG van het Europees Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's. Hiertoe heeft ze ten doel te voorzien in een hoog milieubeschermingsniveau en bij te dragen tot de integratie van milieuoverwegingen in de voorbereiding en vaststelling van plannen en programma's, met het oog op de bevordering van duurzame ontwikkeling, door ervoor te zorgen dat bepaalde plannen en programma's die aanzienlijke effecten op het milieu kunnen hebben, aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

Afdeling II. — Definities

Art. 3. In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° « plannen en programma's » : plannen en programma's, met inbegrip van die welke door de Europese Unie worden medegefinancierd, alsook de wijzigingen ervan :

— die door een instantie op regionaal of lokaal niveau worden opgesteld en/of vastgesteld of die door een instantie worden opgesteld om middels een wetgevingsprocedure door de Gewestraad of de Regering te worden vastgesteld; en

— die in wettelijke, verordenende of bestuursrechtelijke bepalingen zijn opgenomen;

2° « milieubeoordeling » : het opstellen van een milieueffectenrapport, het raadplegen, het rekening houden met het milieueffectenrapport en de resultaten van de raadpleging bij de besluitvorming, alsmede het verstrekken van informatie over het besluit;

3° « milieueffectenrapport » : deel van de documentatie bij het plan of het programma dat de in artikel 9 en bijlage I vereiste informatie bevat;

4° « publiek » : één of meer natuurlijke of rechtspersonen en hun verenigingen, organisaties of groepen;

5° « ontwerpindieners » : de instantie die wordt aangewezen door de wettelijke, verordenende of bestuursrechtelijke bepaling krachtens welke het plan of programma moet worden opgesteld.

HOOFDSTUK II. — *Werkingsfeer*

Art. 4. Een milieubeoordeling wordt uitgevoerd voor de in de artikelen 5 en 6 bedoelde plannen en programma's die aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

Art. 5. § 1. Er wordt een milieubeoordeling gemaakt van alle plannen en programma's :

a) die voorbereid worden met betrekking tot landbouw, bosbouw, visserij, energie, industrie, vervoer, afvalstoffenbeheer, waterbeheer, telecomunicatie of grondgebruik en die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor de projecten opgesomd in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, of

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1141

[S - C - 2004/31136]

18 MARS 2004. — Ordonnance relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales**Section I^{re}. — Objectif*

Art. 2. La présente ordonnance vise à transposer la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. A cette fin, elle a pour objet d'assurer un niveau élevé de protection de l'environnement et de contribuer à l'intégration de considérations environnementales dans l'élaboration et l'adoption de plans et de programmes en vue de promouvoir un développement durable en prévoyant que certains plans et programmes, qui sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement, soient soumis à une évaluation environnementale.

Section II. — Définitions

Art. 3. Au sens de la présente ordonnance, on entend par :

1° « plans et programmes » : les plans et programmes, y compris ceux qui sont cofinancés par l'Union européenne, ainsi que leurs modifications :

— élaborés et/ou adoptés par une autorité au niveau régional ou local, ou élaborés par une autorité en vue de leur adoption par le conseil régional ou par le Gouvernement par le biais d'une procédure législative; et

— prévus par des dispositions législatives, réglementaires ou administratives;

2° « évaluation environnementale » : l'élaboration d'un rapport sur les incidences environnementales, la réalisation de consultations, la prise en compte dudit rapport et des résultats des consultations lors de la prise de décision, ainsi que la communication d'informations sur la décision;

3° « rapport sur les incidences environnementales » : la partie de la documentation relative au plan ou programme contenant les informations prévues à l'article 9 et à l'annexe 1^{re};

4° « public » : une ou plusieurs personnes physiques ou morales, ainsi que les associations, organisations et groupes rassemblant ces personnes;

5° « auteur de projet » : l'autorité désignée par la disposition législative, réglementaire ou administrative en vertu de laquelle le plan ou le programme doit être élaboré.

CHAPITRE II. — *Champ d'application*

Art. 4. Une évaluation environnementale est effectuée pour les plans et programmes, visés aux articles 5 et 6, susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

Art. 5. § 1^{er}. Une évaluation environnementale est effectuée pour tous les plans et programmes :

a) qui sont élaborés pour les secteurs de l'agriculture, de la sylviculture, de la pêche, de l'énergie, de l'industrie, des transports, de la gestion des déchets, de la gestion de Veau, des télécommunications ou de l'affectation des sols et qui définissent le cadre dans lequel pourra être autorisée à l'avenir la mise en oeuvre des projets, énumérés dans l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classes IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, ou

b) waarvoor, gelet op het mogelijk effect op gebieden, een beoordeling vereist is uit hoofde van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 oktober 2000 betreffende de instandhouding van de natuurlijke habitats en van de wilde fauna en flora.

§ 2. Voor in § 1 bedoelde plannen en programma's die het gebruik bepalen van kleine gebieden op lokaal niveau en voor kleine wijzigingen van in § 1 bedoelde plannen en programma's is een milieubeoordeling alleen dan verplicht wanneer bepaald is dat zij aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

§ 3. Voor andere dan de in § 1 bedoelde plannen en programma's, die het kader vormen voor de toekenning van toekomstige vergunningen voor projecten, bepaalt de Regering of het plan of het programma aanzienlijke milieueffecten kan hebben.

Art. 6. § 1. De Regering stelt vast, door een onderzoek per geval, of de in artikel 5, §§ 2 en 3, bedoelde plannen of programma's aanzienlijke milieueffecten kunnen hebben.

Hierbij houdt de Regering voor alle gevallen rekening met de relevante criteria van bijlage II, om ervoor te zorgen dat plannen en programma's met mogelijke aanzienlijke milieueffecten door deze ordonnantie zijn gedekt.

§ 2. Bij het in § 1 bedoelde onderzoek per geval worden de in artikel 10, § 2, bedoelde instanties geraadpleegd.

§ 3. De Regering ziet erop toe dat de in § 1 bedoelde vaststellingen, ingrepen de redenen waarom geen milieubeoordeling overeenkomstig de artikelen 8 tot en met 15, wordt verlangd, voor het publiek beschikbaar worden gesteld.

Art. 7. De volgende plannen en programma's vallen niet onder deze ordonnantie :

a) plannen en programma's die uitsluitend bestemd zijn voor nationale defensie of noodsituaties,

b) financiële of begrotingsplannen en -programma's,

c) plannen en programma's die worden medegefinancierd in het kader van de huidige respectieve programmeringsperiodes (*) van de verordeningen (EG) nr. 1260/1999 van de Raad van 21 juni 1999 houdende algemene bepalingen inzake de Structuurfondsen en (EG) nr. 1257/1999 van de Raad van 17 mei 1999 inzake steun voor plattelandsontwikkeling uit het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (EUGFL) en tot wijziging en intrekking van een aantal verordeningen,

d) de plannen en programma's bedoeld in de ordonnantie van 29 augustus 1991 houdende organisatie van de planning en de stedenbouw en de bijlagen ervan.

(*) Programmeringsperiode 2000-2006 betreffende verordening (EG) nr. 1260/1999 van de Raad en de programmeringsperiodes 2000-2006 en 2000-2007 van verordening (EG) nr. 1257/1999 van de Raad.

HOOFDSTUK III. — Procedure voor de beoordeling van de plannen en programma's

Afdeling I. — Algemene verplichting

Art. 8. De milieubeoordeling wordt uitgevoerd tijdens de voorbereiding en vóór de vaststelling of onderwerping aan de wetgevings- of verordeningprocedure van een plan of programma.

Afdeling II. — Milieu-inspectierapport

Art. 9. § 1. Wanneer krachtens artikel 4, § 1, een milieubeoordeling vereist is, wordt een milieueffectenrapport opgesteld.

§ 2. In dit rapport worden de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan of programma bepaald, beschreven en beoordeeld.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I.

Wanneer het plan of programma sociale en economische effecten kan hebben, worden deze in het milieueffectenrapport onderzocht als mogelijke aanzienlijke effecten van de uitvoering van het plan of programma.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden vereist, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringniveau van het plan of programma, de fase

b) pour lesquels, étant donné les incidences qu'ils sont susceptibles d'avoir sur des sites, une évaluation est requise en vertu de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 octobre 2000 relatif à la conservation des habitats naturels, ainsi que de la faune et de la flore sauvages.

§ 2. Les plans et programmes visés au § 1^{er} qui déterminent l'utilisation de petites zones au niveau local et des modifications mineures des plans et programmes visés au § 1^{er} ne sont obligatoirement soumis à une évaluation environnementale que lorsqu'il est établi qu'ils sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

§ 3. Pour les plans et programmes, autres que ceux visés au § 1^{er}, qui définissent le cadre dans lequel la mise en œuvre des projets pourra être autorisée à l'avenir, le Gouvernement détermine s'ils sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement.

Art. 6. § 1^{er}. Le Gouvernement détermine si les plans ou programmes visés à l'article 5, §§ 2 et 3, sont susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement en procédant à un examen au cas par cas.

A cette fin, le Gouvernement tient compte, pour procéder à cet examen, des critères pertinents fixés à l'annexe II, afin de faire en sorte que les plans et programmes susceptibles d'avoir des incidences notables sur l'environnement soient couverts par la présente ordonnance.

§ 2. Pour l'examen au cas par cas, conformément au § 1^{er}, les autorités, visées à l'article 10, § 2, sont consultées.

§ 3. Le Gouvernement prend les mesures nécessaires pour que les conclusions prises en vertu du § 1^{er}, y compris les raisons de ne pas prévoir une évaluation environnementale, conformément aux articles 8 à 15, soient mises à la disposition du public.

Art. 7. Sont exclus du champ d'application de la présente ordonnance les plans et programmes suivants :

a) les plans et programmes destinés uniquement à des fins de défense nationale et de protection civile,

b) les plans et programmes financiers ou budgétaires,

c) les plans et programmes cofinancés au titre des périodes de programmation en cours (*) concernant respectivement les règlements (CE) n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les Fonds structurels et (CE) n° 1257/1999 du Conseil du 17 mai 1999 concernant le soutien au développement rural par le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole (FEOGA) et modifiant et abrogeant certains règlements,

d) les plans et programmes visés par l'ordonnance du 29 août 1991 organique de la planification et de l'urbanisme et ses annexes.

(*) La période de programmation 2000-2006 concernant le règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil et les périodes de programmation 2000-2006 et 2000-2007 concernant le règlement (CE) n° 1257/1999 du Conseil.

CHAPITRE III. — Procédure d'évaluation des plans et programmes

Section I^{re}. — Obligation générale

Art. 8. L'évaluation environnementale est effectuée pendant l'élaboration du plan ou du programme et avant qu'il ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

Section II. — Rapport sur les incidences environnementales

Art. 9. § 1^{er}. Lorsqu'une évaluation environnementale est requise en vertu de l'article 4, § 1^{er}, un rapport sur les incidences environnementales est élaboré.

§ 2. Cet rapport identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan ou du programme, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan ou du programme.

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I^{re}.

Lorsque le plan ou le programme est susceptible d'avoir des incidences socio-économiques, celles-ci sont examinées dans le rapport sur les incidences environnementales au titre d'incidences notables probables de la mise en œuvre du plan ou du programme.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan ou du

van het besluitvormingsproces waarin het zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

§ 3. Relevante informatie over de milieueffecten van de plannen en programma's die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wetgevende of verordenende instrumenten is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bedoelde informatie te verstrekken.

Afdeling III. — Bestek betreffende het milieueffectenrapport

Art. 10. § 1. De opsteller van het ontwerpplan of -programma stelt tevens een ontwerpbestek op voor het milieueffectenrapport betreffende het ontworpen plan of programma.

§ 2. De opsteller van het ontwerpplan of -programma legt het ontwerpbestek betreffende het milieueffectenrapport voor advies voor aan de bevoegde instanties. De adviezen hebben betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het verslag moeten worden opgenomen.

Die instanties zijn :

1° voor het algemeen plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen bedoeld in artikel 5 van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen: de Raad voor het Leefmilieu en de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

2° voor het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit bedoeld in artikel 6 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit en het actieplan bedoeld in artikel 14 van dezelfde ordonnantie: het coördinatiecomité als ingesteld door diezelfde ordonnantie van 25 maart 1999, de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;

3° voor het gewestelijk plan betreffende de strijd tegen geluidshinder bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving: de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie;

4° voor het bijzonder beheersplan bedoeld in de artikelen 24 en 27 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur: de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud en de Raad voor het Leefmilieu.

Voor ontwerp-bestekken betreffende andere plannen en programma's dan die bedoeld in het tweede lid van deze paragraaf wijst de Regering de bevoegde instanties aan op basis van hun specifieke verantwoordelijkheid op milieugebied en die met de milieueffecten te maken kunnen krijgen.

§ 3. De adviezen worden binnen dertig dagen na de adviesaanvraag meegedeeld.

Na die termijn worden de adviezen met betrekking tot het ontwerpbestek geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

§ 4. Op basis van de adviezen over het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport stelt de ontwerpieniër het bestek betreffende dat rapport vast en stelt hij vervolgens het rapport op.

Afdeling IV. — Openbaar onderzoek

Art. 11. De ontwerpieniër onderwerpt het ontwerp-plan of -programma en het bijbehorende milieueffectenrapport aan een openbaar onderzoek voordat het plan of programma wordt vastgesteld of aan de wetgevings- of verordeningsprocedure wordt onderworpen.

Het openbaar onderzoek wordt door middel van aanplakkingen aangekondigd in elke gemeente van het Gewest, door middel van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* en in ten minste drie Nederlandstalige en drie Franstalige kranten die in het Gewest worden verspreid, alsook door een mededeling op radio en televisie op de wijze die door de ontwerpieniër wordt vastgesteld. De bekendmaking vermeldt het begin en het einde van het openbaar onderzoek.

De ontwerpieniër vraagt de gemeenten hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek.

Nadat die bekendmakingen zijn geschied, worden het ontwerp-plan of -programma en het milieueffectenrapport gedurende minstens zestig dagen op het gemeentehuis van elke gemeente van het Gewest ter beschikking van het publiek gesteld.

programme, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

§ 3. Les renseignements utiles concernant les incidences des plans et programmes sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe I^{re}.

Section III. — Cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales

Art. 10. § 1^{er}. L'auteur de projet élabore, simultanément à l'élaboration du projet de plan ou de programme, un projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales relatives au plan ou au programme projeté.

§ 2. L'auteur de projet de plan ou de programme soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales pour avis aux autorités compétentes. Les avis portent sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

Ces autorités sont :

1° pour le plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets, visé à l'article 5 de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets le Conseil de l'Environnement et le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale;

2° pour le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air, visé à l'article 6 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air, et le plan d'action visé à l'article 14 de la même ordonnance : le Comité de coordination institué par ladite ordonnance du 25 mars 1999, le Conseil de l'Environnement, le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission régionale de Mobilité;

3° pour le plan régional de lutte contre le bruit, visé à l'article 4 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain : le Conseil de l'Environnement, le Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale et la Commission régionale de Mobilité;

4° pour le plan particulier de gestion visé aux articles 24 et 27 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature : le Conseil supérieur bruxellois de Conservation de la Nature et le Conseil de l'Environnement.

Le Gouvernement désigne les autorités compétentes, choisies en raison de leur responsabilité spécifique en matière d'environnement et qui sont susceptibles d'être concernée par les incidences environnementales, pour les projets de cahier des charges relatifs aux plans et programmes autres que ceux visés à l'alinéa 2 du présent paragraphe.

§ 3. Les avis sont transmis dans les trente jours de la demande de l'auteur de projet.

A défaut, les avis sont réputés favorables au projet de cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

§ 4. Au regard des avis émis sur le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, l'auteur de projet arrête le cahier des charges dudit rapport et rédige ensuite le rapport.

Section IV. — Enquête publique

Art. 11. L'auteur de projet soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales s'y rapportant à une enquête publique, avant que le plan ou le programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

Celle-ci est annoncée par voie d'affiches dans chacune des communes de la Région, par avis inséré au *Moniteur belge* et dans au moins trois journaux de langue française et trois journaux de langue néerlandaise diffusés dans la Région, ainsi que par un communiqué diffusé par voie radiophonique et télévisée selon les modalités fixées par l'auteur de projet. L'annonce précise les dates du début et de la fin de l'enquête publique.

L'auteur de projet invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique.

Après que ces annonces ont été faites, le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales sont déposés pendant un minimum de soixante jours, aux fins de consultation par le public, à la maison communale de chacune des communes de la Région.

De opmerkingen en bezwaren, waarvan de auteurs een kopie naar het College van burgemeester en schepenen van de betrokken gemeenten kunnen sturen, worden binnen de onderzoekstermijn bij een ter post aangetekende brief of tegen ontvangstbewijs aan de ontwerpiنديner gericht.

Afdeling V. — Adviezen

Art. 12. Op het ogenblik dat de ontwerpiنديner het ontwerpplan of -programma en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies voor aan de in artikel 10, § 2, aangewezen instanties alsook aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer wanneer dit niet de ontwerpiنديner is.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies komt neer op een gunstig advies. Tenminste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties.

Afdeling VI. — Grensoverschrijdende raadpleging

Art. 13. § 1. Wanneer de uitvoering van een voor het grondgebied van het Gewest voorbereid plan of programma aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of programma of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevings- of verordeningsprocedure een kopie van het ontwerp-plan of -programma en van het desbetreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

De Regering bepaalt :

1° welke instanties de documenten aan de in lid I bedoelde overheden moeten bezorgen;

2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;

3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan of -programma en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

§ 2. Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van § 1 een kopie van een ontwerp-plan of -programma en van een milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan of programma wordt vastgesteld of aan de wetgevings- of verordeningsprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan of programma, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

§ 3. Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Gewesten of de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg.

Afdeling VII. — Besluitvorming

Art. 14. Bij de voorbereiding en vóór de vaststelling of de onderwerping aan de wetgevings- of verordeningsprocedure van het plan of programma wordt rekening gehouden met het volgens de artikelen 9 en 10 opgestelde milieueffectenrapport, de volgens de artikelen 11 en 12 gegeven adviezen en het resultaat van de grensoverschrijdende raadpleging volgens artikel 13.

Afdeling VIII. — Informatie over het besluit

Art. 15. § 1. De ontwerpiنديner ziet erop toe dat, wanneer een plan of programma wordt vastgesteld, de in artikel 10, § 2, bedoelde instanties, het publiek en elke uit hoofde van artikel 13 geraadpleegd Gewest of Lidstaat van de Europese Unie hiervan in kennis worden gesteld en dat hun onderstaande stukken beschikbaar worden gesteld :

a) het plan of programma zoals het is vastgesteld;

Les réclamations et observations, dont copies peuvent être envoyées par leurs auteurs au Collège des bourgmestres et échevins des communes concernées, sont adressées à l'auteur de projet dans le délai d'enquête sous pli recommandé à la poste ou contre accusé de réception.

Section V. — Avis

Art. 12. Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan ou de programme et le rapport sur les incidences environnementales pour avis à toute autre autorité désignée, conformément à l'article 10, § 2, et à l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement, lorsque celui-ci n'est pas l'auteur du projet.

Les avis sont transmis dans les quarante-cinq jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 45 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

Section VI. — Consultations transfrontières

Art. 13. § 1^{er}. Lorsque la mise en œuvre d'un plan ou d'un programme en cours d'élaboration sur le territoire de la Région est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un Etat membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un Etat membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, en exprime la demande, le Gouvernement transmet à la Région ou à l'Etat membre de l'Union européenne, avant que ledit plan ou programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan ou de programme, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

Le Gouvernement détermine :

1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1^{er};

2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;

3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan ou de programme et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un Etat membre de l'Union européenne reçoit une copie d'un projet de plan ou de programme, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu du § 1^{er}, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ou programme ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en œuvre dudit plan ou programme et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'Etat membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.

§ 3. Lorsque les Régions ou les Etats membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations.

Section VII. — Prise de décision

Art. 14. Le rapport sur les incidences environnementales élaboré conformément aux articles 9 et 10, les avis exprimés en vertu des articles 11 et 12, ainsi que les résultats des consultations transfrontières effectuées au titre de l'article 13 sont pris en considération pendant l'élaboration du plan ou du programme concerné et avant que ceux-ci ne soient adoptés ou soumis à la procédure législative ou réglementaire.

Section VIII. — Information sur la décision

Art. 15. § 1^{er}. Lors de l'adoption d'un plan ou d'un programme, l'auteur de projet veille à ce que les autorités visées à l'article 10, § 2, le public et toute Région ou Etat membre de l'Union européenne consulté en vertu de l'article 13 soient informés et que soient mis à leur disposition :

a) le plan ou le programme tel qu'il a été adopté;

b) een verklaring die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan of het programma werden geïntegreerd en hoe met het volgens de artikelen 9 en 10 opgestelde milieueffectenrapport, de volgens de artikelen 11 en 12 gegeven adviezen en het resultaat van de raadpleging volgens artikel 13 rekening werd gehouden zoals bedoeld in artikel 14 en de redenen samenvat waarom is gekozen voor het plan of het programma zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld, en

c) de monitoringsmaatregelen waartoe wordt besloten overeenkomstig artikel 16.

§ 2. De nadere regels betreffende de in § 1 bedoelde informatie worden door de Regering vastgesteld.

Afdeling IX. — Monitoring

Art. 16. De opsteller van het plan of programma gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan of programma na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Die monitoring vindt minstens om de 5 jaar plaats. Indien hij dit noodzakelijk acht, kan de ontwerpindieners evenwel sneller tot die monitoring overgaan.

Afdeling X. — Verband niet andere wettelijke of verordenende bepalingen

Art. 17. § 1. Wanneer een project dat is opgesomd in de ordonnantie van 22 april 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IA bedoeld in artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen, in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 maart 1999 tot vaststelling van de ingedeelde inrichtingen van klasse IB, II en III met toepassing van artikel 4 van de ordonnantie van 5 juni 1997 betreffende de milieuvergunningen of in een andere, niet krachtens artikel 7 van deze ordonnantie uitgesloten wettelijke of verordenende bepaling deel uitmaakt van een plan of programma waarvoor krachtens deze ordonnantie een milieubeoordeling is uitgevoerd, betekent dit niet dat het is vrijgesteld van de effectenstudie of het effectenrapport waaraan het krachtens de voormelde bepalingen onderworpen is.

§ 2. Elk wettelijk, verordenend of bestuursrechtelijk instrument dat voorziet in de vaststelling van een plan of programma dat onder de werkingssfeer van deze ordonnantie valt, moet tevens voorzien in een procedure voor de milieubeoordeling van dit plan of programma overeenkomstig de procedure die in deze ordonnantie is vastgesteld.

Deze ordonnantie is van toepassing op alle plannen en programma's die door geen enkel wettelijk, verordenend of bestuursrechtelijk instrument aan een voorafgaande beoordeling van hun milieueffecten worden onderworpen die vergelijkbaar is met die waarin door de artikelen 4 tot 16 wordt voorzien.

§ 3. Voor plannen en programma's die door de Europese Unie worden medegefinancierd wordt de milieubeoordeling krachtens deze ordonnantie uitgevoerd, in overeenstemming met de specifieke bepalingen van de relevante communautaire wetgeving.

HOOFDSTUK IV. — Wijziging van diverse ordonnanties

Afdeling I. — Wijziging van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen

Art. 18. § 1. Artikel 5, § 2, van de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. Het Instituut stelt een ontwerp van globaal plan betreffende het voorkomen en het beheren van afvalstoffen, alsook een ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport op. Het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid wordt hierbij betrokken. »

§ 2. Hetzelfde artikel wordt aangevuld als volgt :

« § 3. Het Instituut legt het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu en aan de Economische en Sociale Raad voor. Het advies heeft betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het rapport moeten worden opgenomen.

Het advies wordt binnen dertig dagen na de adviesaanvraag aan het Instituut meegedeeld. Na die termijn wordt het advies met betrekking tot het ontwerp van bestek geacht gunstig te zijn. Tenminste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

Op basis van dit advies stelt de Regering het bestek betreffende dit rapport vast.

Vervolgens stelt het Instituut, in samenwerking met het Gewestelijk Agentschap voor Nethheid, het milieueffectenrapport op.

b) une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan ou le programme, et dont le rapport sur les incidences environnementales élaboré conformément aux articles 9 et 10, les avis exprimés en vertu des articles 11 et 12 et les résultats des consultations effectuées au titre de l'article 13, ont été pris en considération comme le prévoit l'article 14, ainsi que les raisons du choix du plan ou du programme tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées, et

c) les mesures arrêtées concernant le suivi, conformément à l'article 16.

§ 2. Les modalités relatives à l'information visée au § 1, sont fixées par le Gouvernement.

Section IX. — Suivi

Art. 16. L'auteur du plan ou du programme assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan ou du programme, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices qu'il juge appropriées.

Ce suivi intervient au moins tous les cinq ans. L'auteur de projet peut cependant, s'il l'estime nécessaire, procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée.

Section X. — Lieu avec d'autres dispositions législatives ou réglementaires

Art. 17. § 1^{er}. Lorsqu'un des projets énumérés dans l'ordonnance du 22 avril 1999 fixant la liste des installations de classe IA visée à l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement, dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mars 1999 fixant la liste des installations de classes IB, II et III en exécution de l'article 4 de l'ordonnance du 5 juin 1997 relative aux permis d'environnement ou dans toute autre disposition législative ou réglementaire non exclue en vertu de l'article 7 de la présente ordonnance, s'inscrit dans le cadre d'un plan ou d'un programme qui a fait l'objet d'une évaluation environnementale en vertu de la présente ordonnance, cela ne le dispense pas de l'étude ou du rapport d'incidences auquel il est soumis en vertu des dispositions précitées.

§ 2. Tout instrument législatif, réglementaire ou administratif qui prévoit l'adoption d'un plan ou d'un programme entrant dans le champ d'application de la présente ordonnance doit prévoir une procédure d'évaluation environnementale de ce plan ou de ce programme conforme à celle établie par la présente ordonnance.

La présente ordonnance s'applique à tout plan ou programme qu'aucun autre instrument législatif, réglementaire ou administratif ne soumet à une évaluation préalable de ses incidences sur l'environnement, semblable à celle prévue aux articles 4 à 16.

§ 3. Pour les plans et programmes cofinancés par l'Union européenne, l'évaluation environnementale découlant de la présente ordonnance est effectuée conformément aux dispositions spécifiques de la législation communautaire pertinente.

CHAPITRE IV. — Modification de diverses ordonnances

Section 1^{re}. — Modification de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets

Art. 18. § 1^{er}. L'article 5, § 2, de l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Un projet de plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets ainsi qu'un projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales sont établis par l'Institut en association avec l'Agence régionale de propreté. »

§ 2. Le même article est complété comme suit :

« § 3. L'Institut soumet le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement et au Conseil économique et social. L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

L'avis est transmis dans les trente jours de la demande de l'Institut. A défaut, l'avis est réputé favorable au projet de cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

Au regard de cet avis, le Gouvernement arrête le cahier des charges dudit rapport.

Ensuite l'Institut, en association avec l'Agence régionale de propreté, rédige le rapport sur les incidences environnementales.

§ 4. De Regering stelt het ontwerp-plan vast.

§ 5. Het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport worden onderworpen aan een openbaar onderzoek volgens de door de Regering vastgestelde regels, rekening houdend onder meer met de volgende elementen :

— het openbaar onderzoek wordt door middel van aanplakkingen aangekondigd in elke gemeente van het Gewest en door middel van een bericht in het *Belgisch Staatsblad* en in ten minste drie Nederlands-talige en drie Franstalige kranten die in het Gewest worden verspreid. De bekendmaking vermeldt het begin en het einde van het onderzoek dat 60 dagen duurt;

— ten minste de helft van de voorgeschreven termijn voor het onderzoek bevindt zich buiten de schoolvakanties;

— het dossier is minstens een werkdag per week tot 20 uur toegankelijk;

— het is mogelijk mondelinge bezwaren voor het sluiten van het onderzoek uit te drukken;

— de mogelijkheid technische uitleg te krijgen wordt gevrijwaard;

— de Regering vraagt de gemeenten om hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek.

§ 6. De Regering kan beslissen over elke bijkomende vorm van bekendmaking en raadpleging.

§ 7. Op het ogenblik dat de ontwerpindieners het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu en aan de Economische en Sociale Raad voor.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag aan de ontwerpindieners worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies komt neer op een gunstig advies. Ten minste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties.

§ 8. Wanneer de uitvoering van het plan aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevings- of verordeningprocedure een kopie van het ontwerp-plan en van het desbetreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

De Regering bepaalt :

1° welke instanties de documenten aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten bezorgen;

2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;

3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van lid 1 een exemplaar van het ontwerp-plan en van het milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan wordt vastgesteld of aan de wetgevings- of verordeningprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Gewesten of de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg.

§ 9. Op het einde van het openbaar onderzoek stelt het Instituut, in samenwerking met het Gewestelijk Agentschap voor Nethed, het plan op rekening houdend met het milieueffectenrapport, de adviezen die vóór, tijdens en na het openbaar onderzoek zijn uitgebracht en de resultaten van de grensoverschrijdende raadpleging. Het bezorgt vervolgens het plan en het milieueffectenrapport aan de Regering. Het

§ 4. Le Gouvernement arrête le projet de plan.

§ 5. Le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales sont soumis à une enquête publique selon les règles établies par le Gouvernement, compte tenu notamment des éléments suivants :

— l'enquête est annoncée par voie d'affiches dans chacune des communes de la Région et par avis inséré au *Moniteur belge* et dans au moins trois journaux de langue française et trois journaux de langue néerlandaise diffusés dans la Région. L'annonce précise les dates du début et de la fin de l'enquête d'une durée de 60 jours;

— la moitié au moins du délai prescrit de l'enquête se situe en dehors des périodes de vacances scolaires;

— le dossier est accessible jusqu'à 20 heures au moins un jour ouvrable par semaine;

— la possibilité d'exprimer verbalement les réclamations est offerte avant la clôture de l'enquête;

— la possibilité d'obtenir des explications techniques est assurée;

— le Gouvernement invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique.

§ 6. Le Gouvernement peut décider de toutes formes supplémentaires de publicité et de consultation.

§ 7. Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement et au Conseil économique et social.

Les avis sont transmis dans les quarante-cinq jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 45 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

§ 8. Lorsque la mise en œuvre du plan est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un Etat membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un Etat membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, exprime la demande, le Gouvernement transmet à l'autre Région ou à l'Etat membre de l'Union européenne, avant que ledit plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

Le Gouvernement détermine :

1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1^{er},

2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;

3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1^{er}.

Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un Etat membre de l'Union européenne reçoit une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu de l'alinéa 1^{er}, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en œuvre dudit plan et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'Etat membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.

Lorsque les Régions ou les Etats membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations.

§ 9. Au terme de l'enquête publique, l'Institut, en association avec l'Agence régionale pour la propreté, rédige le plan en prenant en considération le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés avant, pendant et après l'enquête publique, ainsi que les résultats des consultations transfrontières. Il transmet ensuite le plan et le rapport sur les incidences environnementales au Gouvernement. Il

stelt eveneens een milieuverklaring op die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan werden geïntegreerd en hoe met het opgestelde milieueffectenrapport, de adviezen en het resultaat van de raadpleging rekening werd gehouden alsook de redenen waarom is gekozen voor het plan zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld.

§ 10. De Regering stelt het plan vast en deelt dit plan samen met het milieueffectenrapport en de milieuverklaring aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad mee.

§ 11. Binnen zes maanden na de installatie van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad dient de Regering, ter goedkeuring, bij het bureau van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad een verslag in over haar voornemen om het algemeen plan betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen eventueel geheel of gedeeltelijk te wijzigen. »

Art. 19. § 1. Artikel 6, § 2, van dezelfde ordonnantie wordt opgeheven.

§ 2. Hetzelfde artikel, § 3, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het Instituut evalueert minstens om de 5 jaar ten behoeve van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad de uitvoering van het plan en gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Indien het Instituut dit noodzakelijk acht, kan het evenwel sneller tot die monitoring overgaan.

Op basis van deze evaluatie en monitoring wordt het plan gewijzigd of wordt een nieuw plan opgesteld overeenkomstig de procedure omschreven in artikel 5, § 2. »

Art. 20. In dezelfde ordonnantie wordt een artikel *7bis* ingevoegd, luidend als volgt :

In het milieueffectenrapport worden de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan bepaald, beschreven en beoordeeld.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I van de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden vereist, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringniveau van het plan, de fase van het besluitvormingsproces waarin het zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

Relevante informatie over de milieueffecten van het plan die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wettelijke of verordende instrumenten is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bij de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's bedoelde informatie te verstrekken. »

Afdeling II. — Wijziging van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering valt de luchtkwaliteit

Art. 21. In artikel 6 van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit wordt een § *2bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Het programma voor structurele verbetering van de luchtkwaliteit moet aan een milieubeoordeling worden onderworpen. »

Art. 22. Artikel 6, § 3, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« en van zijn milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

Art. 23. Artikel 14, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« Dit actieplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

rédige également une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan et dont le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés et les résultats des consultations ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées.

§ 10. Le Gouvernement arrête le plan et communique celui-ci ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et la déclaration environnementale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 11. Dans les six mois qui suivent celui de l'installation du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, le Gouvernement dépose, pour approbation, sur le bureau du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale un rapport sur son intention de procéder à une éventuelle modification totale ou partielle du plan global relatif à la prévention et à la gestion des déchets. »

Art. 19. § 1^{er}. Dans l'article 6 de la même ordonnance, le § 2 est abrogé.

§ 2. Dans le même article, le § 3 est remplacé par la disposition suivante :

« Au moins tous les cinq ans, l'Institut procédera, à destination du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, à une évaluation de l'exécution du plan et assurera le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en œuvre du plan, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices appropriées.

Cependant, s'il l'estime nécessaire, l'Institut peut procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée.

Selon cette évaluation et ce suivi, des modifications au plan devront être adoptées ou un nouveau plan devra être élaboré, conformément à la procédure décrite à l'article 5, § 2. »

Art. 20. Dans la même ordonnance, il est inséré un article *7bis* rédigé comme suit :

« Le rapport sur les incidences environnementales identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan.

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I^{re} de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Les renseignements utiles concernant les incidences du plan sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe I^{re} de l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

Section II. — Modification de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant

Art. 21. Dans l'article 6 de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant, il est inséré un § *2bis* rédigé comme suit :

« Le programme d'amélioration structurelle de la qualité de l'air doit être soumis à une évaluation environnementale. »

Art. 22. Dans l'article 6, § 3, de la même ordonnance, l'alinéa le, est complété comme suit :

« et de son évaluation environnementale, conformément à l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

Art. 23. Le le, alinéa de l'article 14 de la même ordonnance est complété comme suit :

« Ce plan d'action est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

Afdeling III. — Wijziging van de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke onderwijs

Art. 24. Artikel 4 van ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving wordt aangevuld met de volgende leden :

« Dit gewestelijk plan ter bestrijding van de geluidshinder moet aan een milieubeoordeling worden onderworpen.

Hiertoe stelt het Instituut een milieueffectenrapport op waarin de mogelijke aanzienlijke milieueffecten van de uitvoering van het plan alsmede van redelijke alternatieven die rekening houden met het doel en de geografische werkingssfeer van het plan worden bepaald, beschreven en beoordeeld.

Voor de voor dit doel te verstrekken informatie wordt verwezen naar bijlage I van de ordonnantie van... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's.

Het rapport bevat de informatie die redelijkerwijs mag worden vereist, gelet op de stand van kennis en beoordelingsmethoden, de inhoud en het detailleringsniveau van het plan, de fase van het besluitvormingsproces waarin het zich bevindt en de mate waarin bepaalde aspecten beter op andere niveaus van dat proces kunnen worden beoordeeld, teneinde overlappende beoordelingen te vermijden.

Relevante informatie over de milieueffecten van het plan die op andere besluitvormingsniveaus of via andere wettelijke of verordende instrumenten is verkregen, kan worden gebruikt om de in bijlage I bij de ordonnantie van... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's bedoelde informatie te verstrekken. »

Art. 25. § 1. Artikel 5, § 1, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt aangevuld als volgt :

« alsook het ontwerp-bestek betreffende het milieueffectenrapport dat voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie wordt voorgelegd. Het advies heeft betrekking op de aard en de nauwkeurigheid van de gegevens die in het rapport moeten worden opgenomen.

Het advies wordt binnen dertig dagen na de adviesaanvraag aan het Instituut meegedeeld. Na die termijn wordt het advies met betrekking tot het ontwerp van bestek geacht gunstig te zijn. Ten minste de helft van de termijn van 30 dagen valt buiten de schoolvakanties.

Op basis van dit advies stelt de Regering het bestek betreffende dit rapport vast.

Vervolgens stelt het Instituut, in samenwerking met het Bestuur Uitrusting en Vervoer, het milieueffectenrapport op of laat het dit opstellen. »

§ 2. In hetzelfde artikel, § 1, tweede lid, worden de woorden « het milieueffectenrapport alsook » ingevoegd tussen de woorden « het ontwerp-plan en » en « de adviezen ».

§ 3. In hetzelfde artikel, § 2, wordt de eerste zin vervangen door de volgende bepaling :

« Het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport worden aan een openbaar onderzoek van zestig dagen onderworpen, op de door het Instituut vastgestelde data. »

§ 4. In hetzelfde artikel, § 4, worden de woorden « en het milieueffectenrapport » ingevoegd tussen de woorden « het ontwerp-plan, » en « alsook het bericht van onderzoek ».

§ 5. In hetzelfde artikel, § 5, worden de woorden « kan het ontwerp-plan » vervangen door de woorden « kunnen het ontwerp-plan en het milieueffectenrapport ».

§ 6. § 8 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De Regering vraagt de gemeenten om hun opmerkingen mee te delen in het kader van het openbaar onderzoek. »

§ 7. In hetzelfde artikel wordt een § 8bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Op het ogenblik dat de ontwerpindieners het ontwerpplan en het milieueffectenrapport in openbaar onderzoek brengt, legt hij dit tevens voor advies aan de Raad voor het Leefmilieu, de Economische en Sociale Raad en de Gewestelijke Mobiliteitscommissie voor.

De adviezen moeten binnen 45 dagen na de adviesaanvraag worden meegedeeld. Het ontbreken van een advies kotst neer op een gunstig advies. Tenminste de helft van de termijn van 45 dagen valt buiten de schoolvakanties. »

Section III. — Modification de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain

Art. 24. L'article 4 de l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain est complété par les alinéas suivants :

« Ce plan régional de lutte contre le bruit doit être soumis à une évaluation environnementale.

A cette fin, l'Institut rédige un rapport sur les incidences environnementales qui identifie, décrit et évalue les incidences notables probables de la mise en œuvre du plan, ainsi que les solutions de substitution raisonnables tenant compte des objectifs et du champ d'application géographique du plan.

Les informations requises à cet égard sont énumérées à l'annexe I de l'ordonnance du... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

Le rapport contient des informations qui peuvent être raisonnablement exigées, compte tenu des connaissances et des méthodes d'évaluation existantes, du contenu et du degré de précision du plan, du stade atteint dans le processus de décision et du fait qu'il peut être préférable d'évaluer certains aspects à d'autres stades de ce processus afin d'éviter une répétition de l'évaluation.

Les renseignements utiles concernant les incidences du plan sur l'environnement obtenus à d'autres niveaux de décision ou en vertu d'autres instruments législatifs ou réglementaires peuvent être utilisés pour fournir les informations énumérées à l'annexe 1 de l'ordonnance du... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

Art. 25. § 1^{er}. Dans l'article 5, § 1^{er}, de la même ordonnance, l'alinéa let est complété comme suit :

« et le projet de cahier des charges du rapport sur les incidences environnementales, lequel est soumis pour avis au Conseil de l'Environnement, au Conseil économique et social et à la Commission régionale de Mobilité. L'avis porte sur l'ampleur et la précision des informations que le rapport doit contenir.

L'avis est transmis dans les trente jours de la demande de l'Institut. A défaut, l'avis est réputé favorable au projet de cahier des charges. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires.

Au regard de cet avis, le Gouvernement arrête le cahier des charges dudit rapport.

Ensuite, l'Institut, en association avec l'administration de l'équipement et de la politique des déplacements, rédige ou fait rédiger le rapport sur les incidences environnementales. »

§ 2. Dans l'alinéa 2 du § 1^{er} du même article, les mots « ainsi que le rapport sur les incidences environnementales » sont insérés entre les mots « le projet de plan » et « et les avis ».

§ 3. Dans le § 2 du même article, la première phrase est remplacé par la disposition suivante :

« Le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales sont soumis à une enquête publique de soixante jours aux dates fixées par l'institut. »

§ 4. Dans le § 4 du même article, les mots « et le rapport sur les incidences environnementales » sont insérés entre les mots « le projet de plan » et « ainsi que l'avis d'enquête ».

§ 5. Dans le § 5 du même article, les mots « le projet de plan peut être consulté » sont remplacés par les mots « le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales peuvent être consultés ».

§ 6. Le § 8 est remplacé par la disposition suivante :

« Le Gouvernement invite les communes à transmettre leurs observations dans le cadre de l'enquête publique. »

§ 7. Dans le même article, il est inséré un paragraphe 8bis rédigé comme suit :

« Simultanément à l'enquête publique, l'auteur de projet soumet le projet de plan et le rapport sur les incidences environnementales pour avis au Conseil de l'Environnement, au Conseil économique et social et à la Commission régionale de Mobilité.

Les avis sont transmis dans les 45 jours de la demande de l'auteur de projet. L'absence d'avis équivaut à un avis favorable. La moitié au moins du délai de 30 jours se situe en dehors des périodes de vacances scolaires. »

§ 8. In hetzelfde artikel wordt een § 8ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Wanneer de uitvoering van het plan aanzienlijke milieueffecten in het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie kan hebben, of wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan hierom verzoekt, doet de Regering vóór de vaststelling van dat plan of vóór de onderwerping daarvan aan de wetgevings- of verordeningsprocedure een kopie van het ontwerp-plan en van het desbetreffende milieueffectenrapport aan het andere Gewest of de andere Lidstaat toekomen.

De Regering bepaalt :

1° welke instanties de documenten aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten bezorgen;

2° op welke wijze de bevoegde overheden van het Gewest of de Staat die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan aan de milieubeoordelingsprocedure kunnen deelnemen;

3° op welke wijze de kopie van het ontwerp-plan en de kopie van het milieueffectenrapport aan de in lid 1 bedoelde overheden moeten worden bezorgd.

Wanneer het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest of een Lidstaat van de Europese Unie uit hoofde van lid 1 een kopie van het ontwerp-plan en van het milieueffectenrapport ontvangt, deelt de Regering mee of zij raadpleging wenst alvorens dat plan wordt vastgesteld of aan de wetgevings- of verordeningsprocedure wordt onderworpen. In dat geval gaan de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie tot raadpleging over met betrekking tot de mogelijke grensoverschrijdende milieueffecten van de uitvoering van het plan, en tot de maatregelen die worden overwogen om die effecten te beperken of teniet te doen.

Waar dergelijke raadpleging plaatsvindt, komen de Regering en het Gewest of de betrokken Lidstaat van de Europese Unie gedetailleerde regelingen overeen om ervoor te zorgen dat de bevoegde instanties en het publiek in het Gewest of in de Lidstaat van de Europese Unie die aanzienlijke gevolgen kan ondergaan, binnen een redelijke termijn worden geïnformeerd en de gelegenheid krijgen hun mening kenbaar te maken.

Als uit hoofde van dit artikel grensoverschrijdende raadpleging is vereist, komen de Gewesten of de Lidstaten aan het begin van die raadpleging een redelijke termijn overeen voor de duur van het overleg. »

§ 9. Hetzelfde artikel, § 9, eerste lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het Instituut stelt het definitieve plan op rekening houdend met het milieueffectenrapport, de adviezen die voor, tijdens en na het openbaar onderzoek zijn uitgebracht en de resultaten van de grensoverschrijdende raadpleging. Het bezorgt vervolgens het plan en het milieueffectenrapport aan de Regering. Het stelt eveneens een milieuverklaring op die samenvat hoe milieuoverwegingen in het plan werden geïntegreerd en hoe niet het opgestelde milieueffectenrapport, de adviezen en het resultaat van de raadpleging rekening werd gehouden alsook de redenen waarom is gekozen voor het plan zoals het is aangenomen, zulks in het licht van de andere redelijke alternatieven die zijn behandeld. »

§ 10. Hetzelfde artikel, § 9, vierde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Nadat de Regering het definitieve plan heeft vastgelegd, wordt dit samen met het milieueffectenrapport en de milieuverklaring aan de Brusselse Hoofdstedelijke Raad overgezonden. »

Art. 26. Artikel 7, eerste lid, van dezelfde ordonnantie wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het Instituut evalueert minstens om de 5 jaar de uitvoering van het plan en gaat de aanzienlijke gevolgen voor het milieu van de tenuitvoerlegging van het plan na, onder meer om onvoorziene negatieve gevolgen in een vroeg stadium te kunnen identificeren en de passende herstellende maatregelen te kunnen nemen.

Indien het Instituut dit noodzakelijk acht, kapt het evenwel sneller tot die monitoring overgaan. »

§ 8. Dans le même article, il est inséré un paragraphe 8ter rédigé comme suit :

« Lorsque la mise en oeuvre du plan est susceptible d'avoir des incidences notables sur l'environnement de la Région flamande, de la Région wallonne ou d'un Etat membre de l'Union européenne ou lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un Etat membre de l'Union européenne, susceptible d'être touché de manière notable, exprime la demande, le Gouvernement transmet à l'autre Région ou à l'Etat membre de l'Union européenne, avant que ledit plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative ou réglementaire, une copie du projet de plan; ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales.

Le Gouvernement détermine :

1° les instances chargées de la transmission des documents aux autorités visées à l'alinéa 1^{er};

2° les modalités selon lesquelles les autorités compétentes de la Région ou de l'Etat susceptibles d'être affectés peuvent participer à la procédure d'évaluation environnementale;

3° les modalités suivant lesquelles la copie du projet de plan et la copie du rapport sur les incidences environnementales sont communiquées aux autorités visées à l'alinéa 1^{er}.

Lorsque la Région flamande, la Région wallonne ou un Etat membre de l'Union européenne reçoit une copie du projet de plan, ainsi qu'une copie du rapport sur les incidences environnementales en vertu de l'alinéa 1^{er}, il fait savoir au Gouvernement s'il souhaite entamer des consultations avant que le plan ne soit adopté ou soumis à la procédure législative et, si tel est le cas, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés entament des consultations au sujet des incidences transfrontières probables de la mise en oeuvre dudit plan et au sujet des mesures envisagées pour réduire ou éliminer ces incidences.

Lorsque de telles consultations ont lieu, le Gouvernement et la Région ou l'Etat membre de l'Union européenne concernés arrêtent d'un commun accord des modalités pour faire en sorte que les autorités compétentes et le public de la Région ou de l'Etat membre de l'Union européenne dont le territoire est susceptible d'être touché de manière notable soient informés et puissent transmettre leur avis dans un délai raisonnable.

Lorsque les Régions ou les Etats membres sont tenus de se consulter en vertu du présent article, ils conviennent dès le début des négociations d'un délai raisonnable pour mener les consultations. »

§ 9. Dans le § 9 du même article, l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« L'Institut rédige le plan définitif en prenant en considération le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés avant, pendant et après l'enquête publique, ainsi que les résultats des consultations transfrontières. Il transmet ensuite le plan et le rapport sur les incidences environnementales au Gouvernement. Il rédige également une déclaration environnementale résumant la manière dont les considérations environnementales ont été intégrées dans le plan et dont le rapport sur les incidences environnementales, les avis exprimés et les résultats des consultations ont été pris en considération, ainsi que les raisons du choix du plan tel qu'adopté, compte tenu des autres solutions raisonnables qui avaient été envisagées. »

§ 10. Dans le § 9 du même article, l'alinéa 4 est remplacé par la disposition suivante :

« Après avoir arrêté le plan définitif, le Gouvernement communique celui-ci ainsi que le rapport sur les incidences environnementales et la déclaration environnementale au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. »

Art. 26. L'article 7, alinéa 1^{er}, de la même ordonnance est remplacé par la disposition suivante :

« Au moins tous les cinq ans, l'Institut procède à une évaluation de l'exécution du plan et assure le suivi des incidences notables sur l'environnement de la mise en oeuvre du plan, afin d'identifier notamment, à un stade précoce, les impacts négatifs imprévus et d'être en mesure d'engager les actions correctrices appropriées.

Cependant, s'il l'estime nécessaire, l'Institut peut procéder à ce suivi dans une période plus rapprochée. »

Afdeling IV. — Wijziging van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur

Art. 27. Artikel 24 van de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur wordt aangevuld met het volgende lid :

« Dit bijzonder beheersplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

Art. 28. In artikel 27 van dezelfde ordonnantie wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

« Dit bijzonder beheersplan wordt onderworpen aan een milieubeoordeling, overeenkomstig de ordonnantie van ... betreffende de milieueffectenbeoordeling van bepaalde plannen en programma's. »

HOOFDSTUK V. — Informatie en verslag aan de Europese Commissie

Art. 29. § 1. De Regering en de Europese Commissie wisselen informatie uit over de opgedane ervaring bij de uitvoering van richtlijn 2001/42/EG van het Parlement en de Raad van 27 juni 2001 betreffende de beoordeling van de gevolgen voor het milieu van bepaalde plannen en programma's.

§ 2. De Regering verzekert dat de kwaliteit van de milieueffectenrapporten toereikend is om aan de eisen van deze ordonnantie te voldoen, en stelt de Europese Commissie in kennis van de maatregelen die zij neemt met betrekking tot de kwaliteit van deze rapporten.

HOOFDSTUK VI. — Machtiging

Art. 30. De Regering kan de hierna genoemde wetsbepalingen, alsook de uitvoeringsbesluiten ervan, codificeren en in overeenstemming brengen door er de wijzigingen in aan te brengen die ingegeven zijn door een vormelijke vereenvoudiging, met inachtneming evenwel van de beginselen die in die bepalingen zijn vastgesteld :

— de ordonnantie van 7 maart 1991 betreffende de preventie en het beheer van afvalstoffen;

— de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de beoordeling en de verbetering van de luchtkwaliteit;

— de ordonnantie van 17 juli 1997 betreffende de strijd tegen geluidshinder in een stedelijke omgeving;

— de ordonnantie van 27 april 1995 betreffende het behoud en de bescherming van de natuur.

De in lid 1 bedoelde codificering treedt pas in werking nadat deze door de Raad is bekrachtigd.

De Regering is er eveneens toe gemachtigd de in andere ordonnanties opgenomen verwijzingen naar de krachtens lid 1 gecodificeerde bepalingen aan te passen.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 maart 2004.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Section IV. — Modification de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature

Art. 27. L'article 24 de l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature est complété par l'alinéa suivant :

« Ce plan particulier de gestion est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

Art. 28. Dans l'article 27 de la même ordonnance, l'alinéa suivant est inséré entre le 3^e et le 4^e alinéas :

« Ce plan particulier de gestion est soumis à une évaluation environnementale conforme à celle prévue dans l'ordonnance du ... relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement. »

CHAPITRE V. — Information et rapport à la Commission européenne

Art. 29. § 1^{er}. Le Gouvernement et la Commission européenne échangent des informations sur l'expérience acquise dans le cadre de l'application de la directive 2001/42/CE du Parlement européen et du Conseil du 27 juin 2001 relative à l'évaluation des incidences de certains plans et programmes sur l'environnement.

§ 2. Le Gouvernement s'assure que les rapports sur les incidences environnementales sont d'une qualité suffisante pour satisfaire aux exigences de la présente ordonnance et communiquent, à la Commission européenne, toutes mesures qu'ils prennent au sujet de la qualité de ces rapports.

CHAPITRE VI. — Habilitation

Art. 30. Le Gouvernement peut codifier et mettre en concordance les dispositions législatives en vigueur mentionnées ci-après, ainsi que leurs arrêtés d'exécution, en y apportant les modifications qui se recommandent dans un but de simplification formelle, sans qu'il puisse être porté atteinte aux principes inscrits dans ces dispositions :

— l'ordonnance du 7 mars 1991 relative à la prévention et à la gestion des déchets;

— l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à l'évaluation et l'amélioration de la qualité de l'air ambiant;

— l'ordonnance du 17 juillet 1997 relative à la lutte contre le bruit en milieu urbain;

— l'ordonnance du 27 avril 1995 relative à la sauvegarde et à la protection de la nature.

La codification visée à l'alinéa 1^{er} n'entre en vigueur qu'après sa ratification par le Conseil.

Le Gouvernement est également habilité à adapter les références aux dispositions codifiées en vertu de l'alinéa 1^{er} qui sont contenues dans d'autres ordonnances.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Nota

(1) Gewone zitting 2003-2004.

Documenten van de Raad. — Ontwerp van ordonnantie, A-516/1. — Verslag, A/516/2.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van vrijdag 12 maart 2004.

Note

(1) Session ordinaire 2003-2004.

Documents du Conseil. — Projet d'ordonnance, A-516/1. — Rapport, A/516/2.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption. Séance du vendredi 12 mars 2004.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1142

[S - C - 2004/31137]

**18 MAART 2004. — Ordonnantie
inzake toegang tot milieu-informatie
in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1)**

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen***Artikel 1.** Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.**Art. 2.** Deze ordonnantie beoogt de omzetting van richtlijn 2003/4/EG van het Europees Parlement en de Raad van 28 januari 2003 inzake de toegang van het publiek tot milieu-informatie en tot intrekking van richtlijn 90/313/EEG van de Raad.

Hiertoe beoogt ze het recht op toegang tot milieu-informatie die door of voor overheidsinstanties wordt beheerd te waarborgen en de basisvoorwaarden en praktische regelingen voor de uitoefening van dat recht vast te stellen, alsook erop toe te zien dat, als regel, milieu-informatie geleidelijk aan het publiek beschikbaar wordt gesteld en onder het publiek wordt verspreid, om aldus deze milieu-informatie op de breedst mogelijke basis systematisch aan het publiek beschikbaar te stellen en onder het publiek te verspreiden. Te dien einde moet het gebruik van onder meer computertelecommunicatie en/of elektronische technologie, voorzover beschikbaar, worden bevorderd.

Art. 3. In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° milieu : alle aangelegenheden bedoeld in artikel 6, § 1, II, III en V van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

2° milieu-informatie : alle informatie in geschreven, visuele, audiotieve, elektronische of enige andere materiële vorm over :

a) de toestand van elementen van het milieu, zoals lucht en atmosfeer, water, bodem, land, landschap en natuurgebieden, met inbegrip van vochtige biotopen, biologische diversiteit en haar componenten, met inbegrip van genetisch gemodificeerde organismen, en de interactie tussen deze elementen;

b) factoren zoals stoffen, energie, geluid, straling of afval, emissies, lozingen en ander vrijkomen van stoffen in het milieu die de onder a) bedoelde elementen van het milieu aantasten of waarschijnlijk zullen aantasten;

c) maatregelen (met inbegrip van bestuurlijke maatregelen) zoals beleidsmaatregelen, wetgeving, plannen, programma's, milieueffectbeoordelingen van de plannen en programma's, milieuakkoorden en activiteiten die op de onder a) en b) bedoelde elementen en factoren van het milieu een uitwerking hebben of kunnen hebben, alsmede maatregelen of activiteiten ter bescherming van die elementen;

d) verslagen over de toepassing van de milieuwetgeving;

e) kosten/baten- en andere economische analyses en veronderstellingen die worden gebruikt in het kader van de onder c) bedoelde maatregelen en activiteiten, en

f) de toestand van de gezondheid en veiligheid van de mens, de levensomstandigheden van de mens, cultuurgebieden en bouwwerken, voorzover zij worden of kunnen worden aangetast door de onder a) bedoelde toestand van elementen van het milieu of, via deze elementen, door het genoemde onder b) en c).

3° overheidsinstantie :

a) de administratieve overheid zoals bedoeld in artikel 14 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en die ressorteert onder het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de gemeenten en de intercommunales waarvan het ambtsgebied beperkt blijft tot het grondgebied van het Gewest, alsmede de gemeentelijke en gewestelijke adviesorganen;

MINISTÈRE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1142

[S - C - 2004/31137]

**18 MARS 2004. — Ordonnance
sur l'accès à l'information relative à l'environnement
dans la Région de Bruxelles-Capitale (1)**

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales***Article 1^{er}.** La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.**Art. 2.** La présente ordonnance a pour objet de transposer la directive 2003/4/CE du Parlement européen et du Conseil du 28 janvier 2003 concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement et abrogeant la directive 90/313/CEE du Conseil.

A cette fin, elle vise à garantir le droit d'accès aux informations environnementales détenues par les autorités publiques ou pour leur compte, à fixer les conditions de base et les modalités pratiques de ce droit et à veiller à ce que les informations environnementales soient d'office rendues progressivement disponibles et diffusées auprès du public afin de parvenir à une mise à disposition et une diffusion systématiques aussi larges que possible des informations environnementales auprès du public. A cette fin, il convient de promouvoir l'utilisation, entre autres, des technologies de télécommunication informatique et/ou des technologies électroniques, lorsqu'elles sont disponibles.

Art. 3. Au sens de la présente ordonnance, on entend par :1° environnement : toutes les matières reprises à l'article 6, § 1^{er}, II, III et V de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980.

2° information environnementale : toute information disponible sous forme écrite, visuelle, sonore, électronique ou toute autre forme matérielle, concernant :

a) l'état des éléments de l'environnement, tels que l'air et l'atmosphère, l'eau, le sol, les terres, les paysages et les sites naturels, y compris les biotopes humides, la diversité biologique et ses composantes, y compris les organismes génétiquement modifiés, ainsi que l'interaction entre ces éléments;

b) des facteurs, tels que les substances, l'énergie, le bruit, les rayonnements ou les déchets, les émissions, les déversements et autres rejets dans l'environnement, qui ont ou sont susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments de l'environnement visés au point a);

c) les mesures (y compris les mesures administratives), telles que les politiques, les dispositions législatives, les plans, les programmes, l'évaluation des incidences environnementales des plans et programmes, les accords environnementaux et les activités ayant ou étant susceptibles d'avoir des incidences sur les éléments et les facteurs visés aux points a) et b), ainsi que les mesures ou activités destinées à protéger ces éléments;

d) les rapports sur l'application de la législation environnementale;

e) les analyses coût-avantages et autres analyses et hypothèses économiques utilisées dans le cadre des mesures et activités visées au point c), et

f) l'état de la santé de l'homme, sa sécurité et les conditions de vie des personnes, les sites culturels et les constructions, pour autant qu'ils soient ou puissent être altérés par l'état des éléments de l'environnement visés au point a), ou, par l'intermédiaire de ces éléments, par l'un des facteurs, mesures ou activités visés aux points b) et c).

3° autorité publique :

a) les autorités administratives telles que visées à l'article 14 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et dépendant de la Région de Bruxelles-Capitale, des communes, et des intercommunales dont le ressort ne dépasse pas le territoire de la Région, ainsi que les organes consultatifs communaux et régionaux;

b) iedere natuurlijke en rechtspersoon die openbare bestuursfuncties uitoefent, met inbegrip van specifieke taken, activiteiten of diensten met betrekking tot het milieu;

c) elke natuurlijke of rechtspersoon die onder toezicht van een orgaan of persoon als bedoeld onder a) of b) belast is met openbare verantwoordelijkheden of functies, of openbare diensten met betrekking tot het milieu verleent.

4° informatie die door een overheidsinstantie wordt beheerd: milieu-informatie in het bezit van een overheidsinstantie die zij heeft ontvangen of opgesteld. Behalve indien de informatie kennelijk geen betrekking heeft op de uitoefening van de functie van de betrokkene, is een gegeven in het bezit van een personeelslid van een overheidsinstantie of van een lid van een collegiale instantie die een overheidsinstantie vormt, een gegeven dat door een overheidsinstantie wordt beheerd in de zin van deze ordonnantie;

5° informatie die voor een overheidsinstantie wordt beheerd: milieu-informatie die in feite in opdracht van een overheidsinstantie door een natuurlijke of rechtspersoon wordt beheerd;

6° aanvrager: elke natuurlijke of rechtspersoon die om milieu-informatie verzoekt;

7° publiek: één of meer natuurlijke of rechtspersonen en hun verenigingen, organisaties of groepen.

HOOFDSTUK II. — *Procedure en praktische regelingen inzake toegang tot milieu-informatie*

Art. 4. Onverminderd de beperkingen vastgesteld in de artikelen 11 en 12, wordt het recht op toegang tot milieu-informatie die door of voor een overheidsinstantie wordt beheerd, gewaarborgd aan elke persoon, zonder dat deze daarvoor een belang dient aan te voeren. Op voorstel van de betrokken overheidsbesturen, bepaalt de regering voor elk overheidsbestuur afzonderlijk de praktische regelingen om iedere persoon in de gelegenheid te stellen gemakkelijk het door deze ordonnantie erkend recht op toegang tot informatie uit te oefenen.

Art. 5. De toegang tot gegevens in schriftelijke documenten geschiedt, naar keuze van de aanvrager, hetzij door raadpleging ter plaatse, hetzij door overhandiging van een kopie. De regering stelt de voorwaarden vast volgens welke het overhandigen van een kopie van een volledig of gedeeltelijk gegeven aan een vergoeding onderworpen is; het bedrag hiervan mag niet meer bedragen dan de kostprijs van de informatiedrager en de overhandiging ervan en moet aan de aanvrager worden meegedeeld op het ogenblik van diens aanvraag.

De toegang tot openbare registers of lijsten die overeenkomstig artikel 10 zijn opgesteld en worden bijgewerkt, alsmede het raadplegen ter plaatse van de gevraagde informatie zijn gratis.

Art. 6. De toegang tot gegevens geschiedt ingevolge een aanvraag, ofwel ter plaatse, ofwel schriftelijk. Elke aanvraag wordt opgetekend in een speciaal daartoe bijgehouden register. Wanneer de aanvraag ter plaatse geschiedt, vermeldt de aanvrager zijn naam en adres en ondertekent hij de inschrijving in het register. Wanneer de aanvrager schriftelijk om toegang tot een document verzoekt, vermeldt hij zijn naam en adres en ondertekent hij de aanvraag.

De aanvrager verduidelijkt in ieder geval of hij het document ter plaatse wil raadplegen en er eventueel een kopie van wenst te ontvangen.

Art. 7. De regering stelt de lijst op van de categorieën documenten die de betrokken overheidsinstanties onmiddellijk ter plaatse moeten laten raadplegen.

Art. 8. § 1. Wat de andere dan in artikel 7 bedoelde documenten betreft, en onverminderd de mogelijkheid voor een overheidsinstantie om ze onmiddellijk ter plaatse te laten raadplegen, stelt de overheidsinstantie de milieu-informatie zo spoedig mogelijk of uiterlijk binnen één maand nadat ze het verzoek heeft ontvangen ter beschikking van de aanvrager, onder voorbehoud van de termijn die door de aanvrager in zijn schriftelijk verzoek is vermeld.

§ 2. Die termijn wordt op twee maanden gebracht indien de omvang en de ingewikkeldheid van de informatie van dien aard zijn dat de termijn van één maand niet haalbaar is. In dat geval, wordt de aanvrager zo spoedig mogelijk, en in ieder geval voordat de termijn van één maand afloopt, in kennis gesteld van de verlenging ervan en de redenen daarvoor.

§ 3. Indien een verzoek te algemeen geformuleerd is, verzoekt de overheidsinstantie de aanvrager zo spoedig mogelijk, en uiterlijk binnen één maand, zijn verzoek te verduidelijken en is zij hem daarbij behulpzaam.

b) toute personne physique ou morale qui exerce des fonctions administratives publiques, y compris des tâches, activités ou services spécifiques en rapport avec l'environnement;

c) toute personne physique ou morale ayant des responsabilités ou des fonctions publiques, ou fournissant des services publics, en rapport avec l'environnement, sous le contrôle d'un organe ou d'une personne visé(e) au point a) ou b).

4° informations détenues par une autorité publique: l'information environnementale qui est en la possession de cette autorité et qui a été reçue ou établie par elle. Sauf si elle ne se rapporte manifestement pas à l'exercice des fonctions de l'intéressé, une donnée détenue par un membre du personnel attaché à une autorité publique ou par un membre d'une instance collégiale constitutive d'une autorité publique, est une donnée détenue par l'autorité publique au sens de la présente ordonnance;

5° information détenue pour le compte d'une autorité publique: toute information environnementale qui est matériellement détenue par une personne physique ou morale pour le compte d'une autorité publique;

6° demandeur: toute personne physique ou morale qui demande des informations environnementales;

7° public: une ou plusieurs personnes physiques ou morales ainsi que les associations, organisations ou groupes constitués de ces personnes.

CHAPITRE II. — *Procédure et modalités d'accès à l'information environnementale*

Art. 4. Sous réserve des limites fixées aux articles 11 et 12, le droit d'accès à l'information relative à l'environnement détenue par ou pour le compte d'une autorité publique, est garanti à toute personne, sans quelle soit tenue de faire valoir un intérêt. Sur proposition des administrations concernées, le gouvernement détermine, administration par administration, les modalités pratiques permettant à toute personne d'exercer aisément le droit d'accès à l'information reconnu par la présente ordonnance.

Art. 5. L'accès aux données incorporées dans les documents écrits s'exerce, au choix du demandeur, soit par consultation sur place, soit par communication d'une copie. Le gouvernement détermine les conditions auxquelles la communication d'une copie de tout ou partie d'une donnée est soumise à une redevance; le montant de celle-ci ne peut pas dépasser le coût du support de l'information et de sa communication et doit être communiqué au demandeur au moment de sa demande.

L'accès aux registres ou listes publics établis ou tenus à jour conformément à l'article 10 et la consultation sur place des informations demandées sont gratuits.

Art. 6. L'accès aux données s'exerce à la suite d'une demande faite, soit sur place, soit par écrit. Toute demande est consignée dans un registre spécialement tenu à cet effet. Lorsque la demande est faite sur place, le demandeur indique son nom et son adresse et contresigne l'inscription dans le registre. Lorsqu'il sollicite l'accès à un document par écrit, le demandeur indique son nom et son adresse et signe la demande.

Le demandeur précise dans tous les cas s'il entend consulter le document sur place, et éventuellement obtenir communication d'une copie.

Art. 7. Le gouvernement arrête la liste des catégories de documents qu'il incombe aux autorités publiques concernées de laisser consulter immédiatement sur place.

Art. 8. § 1^{er}. En ce qui concerne les documents autres que les documents visés à l'article 7, et sans préjudice de la faculté, pour une autorité publique, de les laisser consulter immédiatement sur place, l'autorité publique à laquelle la demande est adressée met les informations environnementales à la disposition du demandeur dès que possible ou, au plus tard, dans le mois qui suit la réception de la demande par elle, sous réserve du délai indiqué par le demandeur dans sa demande écrite.

§ 2. Ce délai est porté à deux mois lorsque le volume et la complexité des informations sont tels que le délai d'un mois ne peut être respecté. Dans ce cas, le demandeur est informé dès que possible et en tout état de cause, avant la fin du délai d'un mois, de toute prolongation du délai et des motifs de cette prolongation.

§ 3. Si une demande est formulée de manière trop générale, l'autorité publique invite le demandeur, dès que possible et avant l'expiration du délai d'un mois, à la préciser et l'aide à cet effet.

Art. 9. § 1. Wanneer een aanvrager een overheidsinstantie verzoekt milieu-informatie in een bepaalde vorm of een bepaald formaat beschikbaar te stellen met inbegrip van kopieën, willigt de overheidsinstantie dat verzoek in, tenzij:

1° de informatie al voor het publiek beschikbaar is in een andere voor de aanvrager gemakkelijk toegankelijke vorm of formaat;

2° het redelijk is dat de overheidsinstantie de informatie in een andere vorm of een ander formaat beschikbaar stelt, in welk geval redenen dienen te worden gegeven waarom de informatie in die vorm of dat formaat beschikbaar wordt gesteld.

§ 2. De overheidsinstantie levert alle redelijke inspanningen om milieu-informatie die door of voor haar wordt beheerd, te bewaren in vormen of formaten die gemakkelijk reproduceerbaar zijn en toegankelijk zijn via computertelecommunicatiemiddelen of andere elektronische middelen.

Art. 10. De regering zorgt ervoor dat:

a) de ambtenaren verplicht worden om het publiek dat toegang tot informatie wenst behulpzaam te zijn;

b) de lijsten van de overheidsinstanties voor het publiek toegankelijk zijn;

c) er praktische regelingen worden getroffen om te waarborgen dat het recht op toegang tot milieu-informatie daadwerkelijk kan worden uitgeoefend, met name:

- het aanwijzen van voorlichtingsambtenaren;
- het opzetten en bijwerken van voorzieningen om de gevraagde informatie te raadplegen;
- het voorhanden zijn van registers of lijsten van de milieu-informatie waarover overheidsinstanties en voorlichtingspunten beschikken, met duidelijke gegevens over de plaats waar deze informatie te vinden is.

De regering zorgt ervoor dat de overheidsinstanties het publiek voldoende voorlichten over zijn rechten uit hoofde van deze ordonnantie en het te dien einde in passende mate inlichten, begeleiden en adviseren.

Art. 11. § 1. Een verzoek om milieu-informatie kan worden geweigerd in de volgende gevallen:

1° de gevraagde informatie wordt niet door of voor de overheidsinstantie beheerd waaraan het verzoek is gericht. Wanneer die overheidsinstantie in een dergelijk geval er kennis van heeft dat de informatie door of voor een andere overheidsinstantie wordt beheerd, geeft zij het verzoek zo spoedig mogelijk aan die andere instantie door en stelt zij de aanvrager daarvan in kennis of licht zij de aanvrager in over de overheidsinstantie waarbij naar haar mening de gevraagde informatie kan worden verkregen;

2° het verzoek is kennelijk onredelijk;

3° het verzoek blijft te algemeen geformuleerd, ook na toepassing van artikel 8, § 3;

4° het verzoek betreft nog onvoltooid materiaal of onvoltooid documenten of gegevens. In dat geval, dient de overheidsinstantie de naam te vermelden van de instantie die verantwoordelijk is voor de voorbereiding van de documenten, alsmede het geschatte tijdstip van voltooiing;

5° het verzoek betreft interne mededelingen, rekening houdend met het openbaar belang dat met bekendmaking wordt gediend.

§ 2. Het verzoek kan eveneens worden geweigerd indien openbaarmaking van de informatie afbreuk doet aan:

1° het vertrouwelijke karakter van handelingen van overheidsinstanties, indien in deze vertrouwelijkheid van rechtswege is voorzien;

2° internationale betrekkingen, openbare veiligheid of nationale defensie;

3° de rechtsgang, de mogelijkheid voor een persoon om een eerlijk proces te krijgen of de mogelijkheid voor een overheid om een onderzoek van strafrechtelijke of disciplinaire aard in te stellen;

4° de vertrouwelijkheid van commerciële of industriële informatie, wanneer deze vertrouwelijkheid bij de gewestelijke, nationale of communautaire wetgeving geboden wordt om een gewettigd economisch belang te beschermen, met inbegrip van het algemeen belang dat met statistische en fiscale geheimhouding is gediend;

5° intellectuele eigendomsrechten;

Art. 9. § 1^{er}. Lorsque le demandeur sollicite la mise à la disposition des informations sous une forme ou dans un format particulier, y compris sous forme de copies, l'autorité publique communique les informations sous cette forme ou dans ce format, sauf dans les cas suivants:

1° l'information est déjà publiée sous une autre forme ou dans un autre format, qui est facilement accessible par le demandeur;

2° l'autorité publique est fondée à la mettre à la disposition du public sous une autre forme ou dans un autre format, auquel cas les motifs de la mise à disposition sous une autre forme ou un autre format sont indiqués.

§ 2. L'autorité publique déploie des efforts raisonnables pour conserver les informations environnementales quelle détient ou qui sont détenues pour son compte sous des formes et dans des formats facilement reproductibles et accessibles par des moyens de télécommunication informatique ou autres voies électroniques.

Art. 10. Le gouvernement veille à ce que:

a) les fonctionnaires soient tenus d'aider le public à accéder aux informations recherchées;

b) les listes des autorités publiques soient accessibles au public;

c) les modalités pratiques soient définies pour garantir que le droit d'accès aux informations environnementales peut être effectivement exercé, notamment:

- la désignation de responsables en matière d'information;
- l'établissement et la tenue à jour d'outils pour la consultation des informations demandées;
- des registres ou des listes des informations environnementales détenues par les autorités publiques ou par les centres d'information, avec les indications claires sur l'endroit où ces informations sont mises à disposition.

Le gouvernement veille à ce que les autorités publiques informent le public de manière adéquate des droits que la présente ordonnance lui confère et, dans la mesure qui convient, lui fournissent informations, orientations et conseils à cette fin.

Art. 11. § 1^{er}. Un refus à la demande d'information peut être opposé dans les cas suivants:

1° l'information demandée n'est pas détenue par l'autorité publique à laquelle la demande est adressée ou pour son compte; en pareil cas, lorsque cette autorité publique sait que l'information est détenue par une autre autorité, publique ou pour son compte, elle transmet dès que possible la demande à cette autre autorité et en informe le demandeur ou elle indique au demandeur auprès de quelle autorité publique elle croit qu'il pourra obtenir l'information demandée;

2° la demande est manifestement abusive;

3° la demande demeure formulée d'une manière trop générale, même après application de l'article 8, § 3;

4° la demande concerne des documents en cours d'élaboration ou des documents et données inachevés. Dans ce cas, l'autorité publique désigne l'autorité qui élabore les documents en question et indique le délai jugé nécessaire pour les finaliser;

5° la demande concerne des communications internes, en tenant compte de l'intérêt que la divulgation des informations demandées présenterait pour le public.

§ 2. La demande peut également être refusée lorsque la divulgation des informations risque de porter atteinte:

1° à la confidentialité des délibérations des autorités publiques, lorsque cette confidentialité est prévue en droit;

2° aux relations internationales, à la sécurité publique ou à la défense nationale;

3° à la bonne marche de la justice, à la possibilité pour toute personne d'être jugée équitablement ou à la capacité d'une autorité publique de mener une enquête à caractère pénal ou disciplinaire;

4° à la confidentialité des informations commerciales ou industrielles, lorsque cette confidentialité est prévue par le droit régional, national ou communautaire afin de protéger un intérêt économique légitime, y compris l'intérêt public lié à la préservation de la confidentialité des statistiques et du secret fiscal;

5° à des droits de propriété intellectuelle;

6° de vertrouwelijkheid van persoonsgegevens en/of -dossiers met betrekking tot een natuurlijke persoon wanneer die persoon niet heeft ingestemd met bekendmaking van de informatie aan het publiek, wanneer in deze vertrouwelijkheid is voorzien in gewestelijk, nationaal of communautair recht; hetzelfde geldt voor documenten die betrekking hebben op individuele beslissingen;

7° de belangen of de bescherming van iedere persoon die de gevraagde informatie op vrijwillige basis heeft verstrekt, zonder daartoe wettelijk verplicht te zijn of te kunnen worden, tenzij die persoon ermee heeft ingestemd dat de betrokken gegevens worden vrijgegeven;

8° de bescherming van het milieu waarop die informatie betrekking heeft, zoals de habitat van zeldzame soorten.

§ 3. De in §§ 1 en 2 genoemde gronden voor weigering worden restrictief uitgelegd, met voor het specifieke geval, inachtneming van het met bekendmaking gediende openbaar belang. In elk afzonderlijk geval, dient het algemeen belang dat is gediend met openbaarmaking te worden afgewogen tegen het specifieke belang dat is gediend met de weigering om openbaar te maken.

De regering kan het bepaalde in § 2, onder 1°, 4°, 6°, 7° en 8° niet als grondslag aanzien om te bepalen dat een verzoek kan worden geweigerd indien het betrekking heeft op informatie over emissies in het milieu.

§ 4. Met het oog op de toepassing van § 2, 6°, zorgt de regering ervoor dat de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens wordt nageleefd.

§ 5. Milieu-informatie die door overheidsinstanties wordt beheerd, wordt gedeeltelijk beschikbaar gesteld wanneer het mogelijk is informatie die onder het toepassingsgebied van § 1, 4° of 5°, of van § 2 valt, van de overige gevraagde informatie te scheiden. Elke weigering om de verzochte informatie gedeeltelijk beschikbaar te stellen, bevat een precieze verwijzing naar de plaats waar de ontoegankelijke gegevens te vinden zijn.

Art. 12. § 1. De uitoefening van het door deze ordonnantie erkend recht op toegang tot informatie kan worden beperkt wanneer het gegeven waarop de aanvraag betrekking heeft, geheel of gedeeltelijk uitgaat van of werd meegedeeld door een persoon of een instelling die opdrachten uitvoert binnen het domein van de materies die onder de bevoegdheid vallen, naar gelang van het geval, van de Staat, van een Gemeenschap, van een ander Gewest dan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

§ 2. De overheidsinstantie bij wie een verzoek om toegang tot een gegeven wordt ingediend, moet deze aanvraag, samen met een exemplaar of kopie van de informatie, binnen acht dagen verzenden aan de instantie die, naar gelang van het geval, door de Staat, een Gemeenschap, een ander Gewest dan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest of de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, is aangegeven. Die instantie is bevoegd om zich over de aanvraag uit te spreken.

De overheidsinstantie moet de aanvrager daarvan op de hoogte brengen. De in artikel 8, § 1, bedoelde termijn wordt met één maand verlengd vanaf de dag van kennisgeving.

Art. 13. Elke weigering om de verzochte informatie geheel of gedeeltelijk of in de gevraagde vorm of het gevraagde formaat beschikbaar te stellen, wordt schriftelijk binnen de in artikel 8, § 1 van deze ordonnantie genoemde termijn meegedeeld.

Deze kennisgeving bevat op duidelijke, precieze en volledige wijze de in de artikelen 11 en 12 bedoelde redenen voor de weigering en verstrekt informatie over de beroepsprocedure waarin overeenkomstig artikel 15 van deze ordonnantie is voorzien.

Art. 14. De met toepassing van deze ordonnantie verkregen bestuursdocumenten mogen niet worden verspreid of gebruikt voor commerciële doeleinden.

HOOFDSTUK III. — Beroep bij de Gewestelijke Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten

Art. 15. Wanneer de overheidsinstantie weigert de gevraagde informatie geheel of gedeeltelijk ter beschikking te stellen, weigert de gevraagde informatie in de gevraagde vorm of het gevraagde formaat ter beschikking te stellen of de informatie niet binnen de haar krachtens artikel 8 van deze ordonnantie toegemeten termijn ter beschikking stelt, kan de aanvrager, overeenkomstig artikel 20bis van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur, beroep instellen bij de Gewestelijke Commissie voor de toegang tot bestuursdocumenten.

6° à la confidentialité des données à caractère personnel et/ou des dossiers concernant une personne physique si cette personne n'a pas consenti à la divulgation de ces informations au public, lorsque la confidentialité de ce type d'information est prévue par le droit régional, national ou communautaire; il en va ainsi pour les documents relatifs à des décisions à portée individuelle;

7° aux intérêts ou à la protection de toute personne qui a fourni les informations demandées sur une base volontaire sans y être contrainte par la loi ou sans que la loi puisse l'y contraindre, à moins que cette personne n'ait consenti à la divulgation de ces données;

8° à la protection de l'environnement auquel se rapportent ces informations, telles que la localisation d'espèces rares.

§ 3. Les motifs de refus visés aux §§ 1^{er} et 2 sont interprétés de manière restrictive, en tenant compte dans le cas d'espèce de l'intérêt que présenterait pour le public la divulgation de l'information. Dans chaque cas particulier, l'intérêt public servi par la divulgation est mis en balance avec l'intérêt spécifique servi par le refus de divulguer.

Le gouvernement ne peut, en vertu du § 2, points 1°, 4°, 6°, 7° et 8°, prévoir qu'une demande soit rejetée lorsqu'elle concerne des informations relatives à des émissions dans l'environnement.

§ 4. Aux fins de l'application du § 2, point 6°, le gouvernement veille au respect des exigences de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 5. Les données environnementales détenues par les autorités publiques doivent pouvoir faire l'objet d'un accès partiel lorsqu'il est possible d'éliminer les mentions relevant du champ d'application du § 1^{er}, 4° ou 5°, ou du § 2. Toute décision de refus partiel d'accès comporte l'indication exacte de la localisation des données inaccessibles.

Art. 12. § 1^{er}. L'exercice du droit d'accès à l'information reconnu par la présente ordonnance peut être limité, lorsque la donnée sur laquelle porte la demande émane en tout ou en partie ou a été communiquée par une personne ou une instance exerçant des missions dans le champ des matières relevant de la compétence, selon le cas, de l'Etat, d'une Communauté, d'une Région autre que la Région de Bruxelles-Capitale ou de la Commission communautaire commune.

§ 2. L'autorité publique saisie d'une demande d'accès à une donnée transmet, dans les huit jours, cette demande accompagnée d'un exemplaire ou d'une copie de la donnée à l'autorité désignée à cet effet, selon le cas, par l'Etat, une Communauté, une Région autre que la Région de Bruxelles-Capitale ou la Commission communautaire commune. Cette autorité est compétente pour statuer sur la demande.

L'autorité publique en informe le demandeur. Le délai visé à l'article 8, § 1^{er}, est prolongé d'un mois à dater de cette notification.

Art. 13. Toute décision de refus, total ou partiel, d'accès ou de refus d'accès sous la forme ou dans le format demandé est notifiée au demandeur par écrit, dans le délai visé à l'article 8, § 1^{er}, de la présente ordonnance.

La notification indique de manière claire, précise et complète, les motifs, visés aux articles 11 et 12, qui tendent à la justifier et donne des renseignements sur la procédure de recours prévue en application de l'article 15 de la présente ordonnance.

Art. 14. Les documents administratifs obtenus en application de la présente ordonnance ne peuvent être diffusés ni utilisés à des fins commerciales.

CHAPITRE III. — Recours auprès de la Commission régionale d'accès aux documents administratifs

Art. 15. Lorsque l'autorité publique refuse la mise à la disposition des informations sollicitées, en partie ou en totalité, la refuse sous la forme ou dans le format demandé ou ne met pas les informations demandées à disposition dans le délai qui lui est imposé en vertu de l'article 8 de la présente ordonnance, le demandeur peut exercer un recours auprès de la Commission régionale d'accès aux documents administratifs, conformément à l'article 20bis de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration.

Dit beroep moet binnen twee maanden na de beslissing tot weigering van de overheidsinstantie of binnen twee maanden na het verstrijken van de in artikel 8 bedoelde termijnen bij aangetekende brief worden ingediend.

HOOFDSTUK IV. — *Verspreiding van milieu-informatie*

Art. 16. § 1. De regering neemt de nodige maatregelen om te waarborgen dat de overheidsinstanties de milieu-informatie die relevant is voor hun taak en die door of voor hen wordt beheerd, ordenen met het oog op een actieve en systematische verspreiding onder het publiek, met name door middel van computertelecommunicatie en/of elektronische technologie wanneer deze voorhanden zijn.

De door middel van computertelecommunicatie en/of elektronische technologie beschikbaar gestelde informatie behoeft geen informatie te omvatten die vóór de inwerkingtreding van deze ordonnantie is verzameld, tenzij deze reeds in elektronische vorm beschikbaar is.

De regering zorgt ervoor dat milieu-informatie geleidelijk beschikbaar komt in elektronische gegevensbanken die voor het publiek gemakkelijk toegankelijk zijn via openbare telecommunicatienetwerken.

§ 2. De informatie die moet worden beschikbaar gesteld en verspreid, wordt indien nodig bijgewerkt en omvat ten minste :

a) teksten van internationale verdragen, conventies en overeenkomsten, alsmede teksten van communautaire, nationale, regionale of lokale wetgeving inzake of in verband met het milieu;

b) beleidsmaatregelen, plannen en programma's in verband met het milieu;

c) voortgangsverslagen inzake de uitvoering van de onder a) en b) genoemde onderwerpen indien die door overheidsinstanties zijn opgesteld of in elektronische vorm worden beheerd;

d) de in artikel 17 van deze ordonnantie bedoelde verslagen over de staat van het milieu;

e) gegevens of samenvattingen van gegevens afkomstig van het monitoren van activiteiten die gevolgen voor het milieu hebben of waarschijnlijk zullen hebben;

f) vergunningen die belangrijke gevolgen hebben voor het milieu, alsmede milieuakkoorden of een verwijzing naar de plaats waar de informatie kan worden opgevraagd of gevonden in het kader van de informatieaanvraag;

g) milieueffectbeoordelingen en risicobeoordelingen die verband houden met de in artikel 3, 2°, a), van deze ordonnantie genoemde milieu-elementen, of een verwijzing naar de plaats waar de informatie kan worden opgevraagd of gevonden in het kader van de informatieaanvraag.

Art. 17. § 1. Onverminderd de wettelijke rapporteringsverplichtingen, dient de regering om de vier jaar, en uiterlijk op 30 juni van het vierde referentiejaar, bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad een gedetailleerd verslag over de staat van het Brussels milieu in, en om de twee jaar, en uiterlijk op 30 juni van het tweede referentiejaar, een samenvattende nota met betrekking tot de voornaamste milieu-indicatoren.

§ 2. Dit verslag en deze samenvattende nota worden opgesteld door het Brussels Instituut voor Milieubeheer en beschrijven de toestand van de verschillende in artikel 3, 2° van deze ordonnantie genoemde milieu-elementen van het milieu, de druk die erop wordt uitgeoefend, de sociaaleconomische context (de ondernemingen, het vervoer, de sociaal-demografische veranderingen) en schetst een beeld van de ontwikkeling ervan.

Ze gaan uit van gewestelijke, en eventueel lokale gegevens, waarvan sommige een coherente vergelijking moeten mogelijk maken met de gegevens die door diverse internationale instellingen werden vergaard in het kader van de verslagen op het niveau van de landen en van de stadsgewesten, en waarvan andere de specifieke Brusselse toestand moeten weergeven. Ze worden vervolgens om advies aan de Raad voor het Leefmilieu voorgelegd.

Het verslag omvat bovendien de volgende sociaal-economische indicatoren :

- structuren van de ondernemingen (primaire-secundairtertiair);
- industriële ongevallen;
- evolutie van de vervoerwijzen.

§ 3. Het verslag over de staat van het Brussels milieu of de samenvattende nota en het advies van de Raad voor het Leefmilieu worden door de regering bij de Brusselse Hoofdstedelijke Raad ingediend.

Ce recours doit être introduit par lettre recommandée dans les deux mois de la décision de refus de l'autorité administrative, ou dans les deux mois de l'échéance des délais visés à l'article 8.

CHAPITRE IV. — *Diffusion des informations environnementales*

Art. 16. § 1^{er}. Le gouvernement prend les mesures nécessaires pour que les autorités publiques organisent les informations environnementales en rapport avec leurs fonctions et qu'elles détiennent ou qui sont détenues pour leur compte, en vue de permettre leur diffusion active et systématique auprès du public, au moyen, notamment, des technologies de télécommunication informatique et/ou des technologies électroniques, lorsqu'elles sont disponibles.

Les informations mises à disposition au moyen des technologies de télécommunication informatique et/ou des technologies électroniques n'incluent pas nécessairement des informations recueillies avant l'entrée en vigueur de la présente ordonnance sauf si elles sont déjà disponibles sous forme électronique.

Le gouvernement veille à ce que les informations environnementales deviennent progressivement disponibles dans des bases de données électroniques auxquelles le public peut avoir facilement accès par le biais des réseaux de télécommunications publics.

§ 2. Les informations qui doivent être mises à disposition et diffusées sont le cas échéant mises à jour et comprennent au moins :

a) les textes des traités, conventions et accords internationaux, ainsi que de la législation communautaire, nationale, régionale et locale concernant l'environnement ou s'y rapportant;

b) les politiques, plans et programmes qui ont trait à l'environnement;

c) les rapports sur l'état d'avancement de la mise en œuvre des éléments visés aux points a) et b) quand ces rapports sont élaborés ou conservés sous forme électronique par les autorités publiques;

d) les rapports sur l'état de l'environnement visés à l'article 17 de la présente ordonnance;

e) les données ou résumés des données recueillies dans le cadre du suivi des activités ayant ou susceptibles d'avoir des incidences sur l'environnement;

f) les autorisations qui ont un impact significatif sur l'environnement, ainsi que les accords environnementaux ou une indication de l'endroit où les informations peuvent être demandées ou trouvées dans le cadre des demandes d'informations;

g) les études d'impact environnemental et les évaluations de risques concernant les éléments de l'environnement visés à l'article 3, 2°, a), de la présente ordonnance ou une indication de l'endroit où les informations peuvent être demandées ou trouvées dans le cadre des demandes d'informations.

Art. 17. § 1^{er}. Sans préjudice des obligations de faire rapport découlant de la législation, le gouvernement dépose, tous les quatre ans et au plus tard le 30 juin de la quatrième année de référence, un rapport détaillé sur l'état de l'environnement bruxellois au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et il dépose tous les deux ans et au plus tard le 30 juin de la deuxième année de référence une note de synthèse comportant les principaux indicateurs environnementaux.

§ 2. Ce rapport et cette note de synthèse sont établis par l'institut bruxellois pour la gestion de l'environnement et décrivent la situation des différentes composantes du milieu environnemental, visées à l'article 3, 2°, de la présente ordonnance, les pressions qui y sont exercées, le contexte socio-économique (les entreprises, les transports, les changements socio-démographiques) et les perspectives d'évolution.

Ils se basent sur des données régionales ou éventuellement locales, dont certaines doivent permettre une comparaison cohérente avec les données rassemblées par diverses institutions internationales dans le cadre de rapports au niveau des pays ou au niveau des régions urbaines et d'autres doivent détailler des spécificités bruxelloises. Ils sont ensuite soumis à l'avis du Conseil de l'Environnement.

Le rapport comprend en outre les indicateurs socio-économiques suivants :

- structures des entreprises (primaire-secondaire-tertiaire);
- accidents industriels;
- évolution des modes de transport.

§ 3. Le rapport sur l'état de l'environnement bruxellois ou la note de synthèse et l'avis du Conseil de l'Environnement sont déposés par le gouvernement au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

De regering verspreidt, op zo groot mogelijke schaal en in de vorm die zij bepaalt, de in het eerste lid bedoelde documenten, alsmede de mogelijke beraadslagingen van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad, onder de politieke gezagdragers, de sociaal-economische kringen, de verenigingen en de schoolse en buitenschoolse kringen.

Art. 18. Onverminderd eventuele specifieke verplichtingen uit hoofde van de wetgeving, neemt de regering de nodige maatregelen om te waarborgen dat, in geval van een onmiddellijke bedreiging van de gezondheid van de mens of het milieu, hetzij veroorzaakt door menselijke activiteiten hetzij ten gevolge van natuurlijke oorzaken, alle informatie die door of voor overheidsinstanties wordt beheerd en die de bevolking die waarschijnlijk zal worden getroffen in staat kan stellen maatregelen te nemen om de uit de bedreiging voortvloeiende schade te voorkomen of te beperken, onmiddellijk en terstond wordt verspreid.

Art. 19. De in de artikelen 11 en 12 van deze ordonnantie vastgestelde beperkingen zijn van toepassing op de uit de artikelen 16 en 18 voortvloeiende verplichtingen.

Art. 20. De regering kan aan de verplichtingen van de artikelen 16 en 18 voldoen door links te creëren naar websites waar informatie kan worden gevonden.

Art. 21. De regering zorgt ervoor, voorzover mogelijk, dat de door of voor een overheidsinstantie samengestelde informatie actueel, nauwkeurig en vergelijkbaar is.

Art. 22. De overheidsinstanties geven op verzoek, bij het beantwoorden van verzoeken om informatie, zo nodig, aan op welke plaats de gegevens kunnen worden gevonden met betrekking tot meetmethodes die bij het samenstellen van de informatie zijn gebruikt, inclusief de methodes voor analysering, monsternamen en voorbehandeling van de monsters, of verwijzen naar een gebruikte standaardprocedure.

HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 23. Deze ordonnantie is van toepassing op de gegevens die door of voor een overheidsinstantie worden beheerd en waarvoor in een stelsel van toegang tot informatie voorzien wordt door andere bepalingen, onverminderd de bepalingen die in een ruimere of makkelijkere toegang tot de informatie voorzien.

Art. 24. Uiterlijk op 14 februari 2009, brengt de regering verslag uit over de met toepassing van deze ordonnantie opgedane ervaring. Dit verslag moet door de Brusselse Hoofdstedelijke Raad worden aangenomen. De regering bezorgt het verslag uiterlijk op 14 augustus 2009 aan de Europese Commissie.

Art. 25. § 1. In artikel 19 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur, worden de woorden "behalve in de gevallen bedoeld in artikelen 11 en 12 van de ordonnantie van 29 augustus 1991 inzake de toegang tot de informatie met betrekking tot het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" geschrapt.

§ 2. In dezelfde ordonnantie, wordt een artikel *20bis* ingevoegd, luidend: "De Commissie spreekt zich uit over de beroepen die worden ingesteld krachtens artikel 15 van de ordonnantie van ... inzake toegang tot milieu-informatie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest binnen een termijn van dertig dagen te tellen vanaf de eerste werkdag na ontvangst van het beroep bij aangetekende zending. Bij ontstentenis van een beslissing binnen de voorgeschreven termijn, wordt de toegang geacht te zijn geweigerd."

Wanneer de Commissie zich uitsprekt over beroepen als bedoeld in het eerste lid, telt ze minstens één lid van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

De Commissie brengt haar met redenen omklede en gedagtekende beslissing met betrekking tot het beroep binnen 15 dagen na de datum waarop ze de beslissing heeft genomen of na het verstrijken van de termijn waarbinnen de beslissing diende te worden genomen ter kennis van de bestuursverheid en de aanvrager. Bij ontstentenis van een kennisgeving binnen de voorgeschreven termijn, wordt de Commissie geacht het beroep te hebben verworpen."

Art. 26. De ordonnantie van 29 augustus 1991 inzake de toegang tot de informatie met betrekking tot het milieu in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, gewijzigd bij de ordonnantie van 2 maart 2000, wordt opgeheven.

Le gouvernement assure la plus large diffusion dans des formes qu'il détermine des documents visés à l'alinéa 1^{er}, ainsi que des éventuelles délibérations du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale, auprès des responsables politiques et des milieux socio-économiques, du monde associatif et des milieux scolaires et parascolaires.

Art. 18. Sans préjudice d'aucune obligation particulière prévue par la législation, le gouvernement prend les mesures nécessaires pour que soient diffusées, immédiatement et sans retard, en cas de menace imminente pour la santé humaine ou pour l'environnement résultant d'activités humaines ou de causes naturelles, toutes les informations détenues par les autorités publiques ou pour leur compte et qui pourraient permettre à la population susceptible d'être affectée de prendre des mesures pour prévenir ou atténuer le dommage lié à la menace en question.

Art. 19. Les limites prévues aux articles 11 et 12 de la présente ordonnance s'appliquent en ce qui concerne les obligations imposées par les articles 16 et 18.

Art. 20. Le gouvernement peut satisfaire aux exigences des articles 16 et 18 en créant des liens avec les sites Internet sur lesquels les informations peuvent être trouvées.

Art. 21. Le gouvernement veille à ce que, dans la mesure où cela lui est possible, toute information compilée par une autorité publique ou pour compte de celle-ci soit à jour, précise et comparable.

Art. 22. Sur demande, les autorités publiques répondent aux demandes d'informations en indiquant, le cas échéant, l'endroit où les indications concernant les procédés de mesure, y compris les procédés d'analyse, de prélèvement et de préparation des échantillons, utilisés pour la compilation des informations, peuvent être trouvées ou en faisant référence à une procédure standardisée.

CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 23. La présente ordonnance s'applique aux données détenues par ou pour le compte de l'autorité publique pour lesquelles un régime d'accès à l'information est prévu dans d'autres dispositions, sans préjudice de celles de ces dispositions qui instituent un accès plus large ou plus aisé à l'information.

Art. 24. Au plus tard le 14 février 2009, le gouvernement établit un rapport sur l'expérience acquise dans le cadre de l'application de la présente ordonnance. Ce rapport doit être approuvé par le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale. Le gouvernement communique son rapport à la Commission européenne au plus tard le 14 août 2009.

Art. 25. § 1^{er}. Dans l'article 19 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration, les mots "sauf les cas visés aux articles 11 et 12 de l'ordonnance du 29 août 1991 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale" sont supprimés.

§ 2. Dans la même ordonnance, il est inséré un article *20bis* rédigé comme suit: "La Commission statue sur les recours exercés en vertu de l'article 15 de l'ordonnance du ... sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale dans les trente jours à compter du 1^{er} jour ouvrable suivant la réception du recours par lettre recommandée. En cas d'absence de décision dans le délai prescrit, l'accès est réputé refusé."

Lorsqu'elle statue sur les recours visés à l'alinéa 1^{er}, la composition de la Commission comprend au moins un membre de l'institut bruxellois pour la gestion de l'environnement.

La Commission communique sa décision sur le recours, motivée et datée, à l'autorité administrative et au demandeur dans un délai de 15 jours à dater de la prise de décision ou de l'échéance du délai dans lequel la décision devait être prise. En cas d'absence de notification dans le délai prescrit, la Commission est réputée avoir rejeté le recours."

Art. 26. L'ordonnance du 29 août 1991 sur l'accès à l'information relative à l'environnement dans la Région de Bruxelles-Capitale, modifiée par l'ordonnance du 2 mars 2000 est abrogée.

De ordonnantie van 4 juni 1992 tot opstelling van een verslag over de toestand van het Brussels leefmilieu wordt opgeheven.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 maart 2004.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) Gewone zitting 2003-2004.

Documenten van de Raad. — Ontwerp van ordonnantie : A-519/1. — Verslag : A-519/2. — Amendement na verslag : A-519/3.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 12 maart 2004.

L'ordonnance du 4 juin 1992 sur l'établissement d'un rapport sur l'état de l'environnement bruxellois est abrogée.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) Session ordinaire 2003-2004.

Documents du Conseil. — Projet d'ordonnance : A-519/1. — Rapport : A-519/2. — Amendement après rapport : A-519/3.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du vendredi 12 mars 2004.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1143

[C — 2004/31138]

18 MAART 2004. — Ordonnantie betreffende de erkenning en de financiering van de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid en de inschakelingsondernemingen (1)

De Brusselse Hoofdstedelijke Raad heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie, dient men te verstaan onder :

1° Doelgroep : worden beschouwd als vallend onder de doelgroep :

- De werkzoekenden ingeschreven bij de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling die, op het moment van hun aanwerving, sinds minstens 12 maanden werkloos zijn en hoogstens een diploma van het lager secundair onderwijs of gelijkwaardig hebben behaald.

- De werkzoekenden ingeschreven bij de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling die, ongeacht de diploma's die ze hebben behaald, reeds minstens 60 maanden werkloos zijn.

- De begunstigden van het recht op maatschappelijke integratie.

- De rechthebbenden op financiële sociale bijstand, namelijk de persoon van vreemde nationaliteit ingeschreven in het vreemdelingenregister, die in het bezit is van een verblijfsvergunning voor onbepaalde duur en die om reden van zijn nationaliteit geen aanspraak kan maken op het recht op maatschappelijke integratie en die recht heeft op financiële sociale bijstand.

- De werknemers tewerkgesteld met een arbeidsovereenkomst die gekoppeld is aan de activering van een werkloosheidsvergoeding of van het leefloon.

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1143

[C — 2004/31138]

18 MARS 2004. — Ordonnance relative à l'agrément et au financement des initiatives locales de développement de l'emploi et des entreprises d'insertion (1)

Le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance, il faut entendre par :

1° Public cible : sont considérés comme relevant du public cible :

- Les demandeurs d'emploi inscrits à l'Office régional bruxellois de l'Emploi, qui au moment de leur engagement sont inoccupés depuis au moins douze mois, ont obtenu au plus un certificat de l'enseignement secondaire inférieur ou équivalent.

- Les demandeurs d'emploi, inscrits à l'Office régional bruxellois de l'Emploi qui, quels que soient les diplômes qu'ils ont obtenus, sont inoccupés depuis au moins soixante mois.

- Les bénéficiaires du droit à l'intégration sociale.

- Les ayants droit à une aide sociale financière, à savoir la personne de nationalité étrangère inscrite au registre des étrangers avec une autorisation de séjour d'une durée illimitée et qui en raison de sa nationalité ne peut pas prétendre au droit à l'intégration sociale et qui a droit à une aide sociale financière.

- Les travailleurs employés dans le cadre d'un contrat de travail lié à l'activation d'une allocation de chômage ou du revenu d'intégration.

2° Uitvoerend personeel : de werknemers die niet zijn aangesteld voor een van de volgende taken : directie, beheer, bestuur, technische ondersteuning en maatschappelijke begeleiding;

3° De Minister : de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Werkgelegenheid;

4° De Regering : de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

5° Het Bestuur : liet Bestuur van Economie en Werkgelegenheid van het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

6° De Dienst : de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling;

7° De inschakelingsonderneming : de rechtspersoon die opgericht is in de vorm van een handelsvennootschap en waarvan het maatschappelijk doel bestaat in de socio-professionele inschakeling van moeilijk te plaatsen werkzoekenden, door de productie van goederen of het verlenen van diensten;

8° Het plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid : de rechtspersoon die opgericht is in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk en waarvan het maatschappelijk doel bestaat in de socio-professionele inschakeling van moeilijk te plaatsen werkzoekenden door het verlenen van diensten of de productie van goederen voor de inwoners, de collectiviteiten, de ondernemingen.

HOOFDSTUK II. — Voorwerp

Art. 3. Deze ordonnantie heeft als voorwerp de erkenning en de financiering van :

- de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid;
- de inschakelingsondernemingen.

HOOFDSTUK III. — De plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid

Art. 4. Om erkend te worden als plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid, dient deze laatste :

1° opgericht te zijn hetzij in de vorm van een vereniging zonder winstoogmerk, geregeld door de wet van 27 juni 1921 tot toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan verenigingen zonder winstoogmerk en aan de instellingen van openbaar nut, zoals gewijzigd bij de wet van 2 mei 2002, hetzij in de vorm van een vereniging bedoeld in hoofdstuk 12 van de organieke wet betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van 8 juli 1976;

2° zijn maatschappelijke zetel en minstens een bedrijfszetel te hebben in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Bij ontstentenis van de maatschappelijke zetel, dient het minstens over een bedrijfszetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te beschikken.

Indien het minstens een exploitatiezetel heeft buiten het Gewest, dient het plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid in zijn bedrijfszetel(s) in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, jaarlijks gemiddeld 10 voltijds equivalente werknemers tewerk te stellen ingeschreven in het personeelsregister bijgehouden krachtens het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten;

3° gemiddeld jaarlijks 60 % van het totale bestand van het uitvoerend personeel als werknemers van het doelpubliek tewerk te stellen met een minimum van een voltijds equivalent;

4° de werknemers van het doelpubliek aan te werven met een arbeidsovereenkomst;

5° zich ertoe te verbinden de diensten vermeld in artikel 2, 8° van deze ordonnantie te verlenen met inachtneming van de bepalingen waarin voorzien in de wet van 27 juni 1921 tot toekenning van de rechtspersoonlijkheid aan verenigingen zonder winstoogmerk en aan de instellingen van openbaar nut;

6° onder het totale personeelsbestand van het plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling of onder het personeelsbestand van de bedrijfszetel(s) gevestigd in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, een jaarlijks gemiddelde van ten minste 60 % werknemers te tellen die gedomicileerd zijn in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op datum van het sluiten van de arbeidsovereenkomst of, bij ontstentenis, op datum van het begin van de tewerkstelling in het plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid. Voor deze berekening, worden enkel de werknemers in aanmerking genomen die voldoen aan de in artikel 2, 1° bepaalde voorwaarden en dit voor een periode van vier jaar vanaf de datum van hun aanwerving.

2° Personnel d'exécution : les travailleurs qui ne sont pas affectés aux fonctions suivantes : direction, gestion, administration, encadrement technique et accompagnement social;

3° Le Ministre : le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui a la politique de l'emploi dans ses attributions;

4° Le Gouvernement : le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

5° L'Administration : l'Administration de l'Economie et l'Emploi du Ministère de la Région Bruxelles-Capitale;

6° L'Office : l'Office régional bruxellois de l'Emploi,

7° L'entreprise d'insertion : la personne morale constituée sous la forme d'une société commerciale ayant comme but social l'insertion socioprofessionnelle de demandeurs d'emploi difficiles à placer en recourant à une activité productrice de biens ou de services;

8° L'initiative locale de développement de l'emploi : la personne morale constituée sous la forme d'une association sans but lucratif ayant comme but social l'insertion socioprofessionnelle de demandeurs d'emploi difficiles à placer par la prestation de services ou la production de biens, à destination des habitants, des collectivités, des entreprises.

CHAPITRE II. — Objet

Art. 3. La présente ordonnance a pour objet l'agrément et le financement :

- des initiatives locales de développement de l'emploi;
- des entreprises d'insertion.

CHAPITRE III. — Les initiatives locales de développement de l'emploi

Art. 4. Pour pouvoir être agréée comme initiative locale de développement de l'emploi, celle-ci doit :

1° s'être constituée soit sous la forme d'association sans but lucratif, régie par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique telle que modifiée par la loi du 2 mai 2002, soit sous la forme d'une association visée au chapitre 12 de la loi organique des centres publics d'aide sociale du 8 juillet 1976;

2° avoir son siège social et au moins un siège d'exploitation établi en Région de Bruxelles-Capitale. A défaut du siège social, elle doit disposer d'au moins un siège d'exploitation dont le siège est établi en Région de Bruxelles-Capitale.

Au cas où elle dispose d'au moins un siège d'exploitation en dehors de la Région, l'initiative locale de développement de l'emploi doit occuper, dans son ou ses siège(s) d'exploitation en Région de Bruxelles-Capitale, en moyenne annuelle au moins dix travailleurs équivalent temps plein inscrits au registre du personnel tenu en vertu de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux;

3° occuper, en moyenne annuelle, 60 % de l'effectif total du personnel d'exécution, en tant que travailleurs du public cible, avec un minimum d'un équivalent temps plein;

4° engager les travailleurs du public cible dans les liens d'un contrat de travail;

5° s'engager à exercer les activités productrices de services mentionnées à l'article 2, 8° de la présente ordonnance dans le respect des dispositions prévues par la loi du 27 juin 1921 accordant la personnalité civile aux associations sans but lucratif et aux établissements d'utilité publique;

6° compter parmi l'effectif total de l'initiative locale de développement, ou parmi l'effectif du ou des sièges d'exploitation établi en Région de Bruxelles-Capitale, une moyenne annuelle d'au moins 60 % de travailleurs domiciliés en Région de Bruxelles-Capitale à la date de conclusion du contrat de travail ou, à défaut, à la date du début de l'occupation au sein de l'initiative locale de développement de l'emploi. N'entrent en considération pour ce calcul que les travailleurs entrant dans les conditions fixées à l'article 2, 1° et ce pour une durée de quatre ans, à compter de leur date d'engagement.

HOOFDSTUK IV. — *De inschakelingsondernemingen*

Art. 5. Om erkend te worden als inschakelingsonderneming, dient deze laatste :

1° opgericht te zijn in de vorm van een handelsvennootschap die activiteiten ontwikkelt die een sociale meerwaarde opleveren, namelijk de productie van goederen of de ontwikkeling van diensten die het milieu geen schade berokkenen, bijdragen tot een duurzame ontwikkeling en een maatschappelijk nut hebben;

2° zich ertoe te verbinden ten minste drie werknemers tewerk te stellen binnen een periode van zes maanden na de erkenning;

3° een gematigde loonspanning te eerbiedigen die op voltijds equivalente basis niet groter zal mogen zijn dan een verhouding van 1 tot 4 tussen het laagste en het hoogste loon toegekend aan het personeel van de onderneming, met inbegrip van de bovenwettelijke voordelen;

4° werknemers die tot de doelgroep behoren, met een arbeidsovereenkomst en in de onder 5° vermelde verhouding tewerk te stellen;

5° erop toe te zien dat, op het totaal aantal tewerkgestelde werknemers, het aandeel van de werknemers van de doelgroep ten minste 30 % van het uitvoerend personeel van de onderneming bedraagt gedurende de erkenning bedoeld in het artikel van de ordonnantie. Deze verplichting wordt van kracht, honderd kalenderdagen vanaf de effectieve uitoefening van de activiteit van de onderneming. Voor deze berekening, worden enkel de werknemers in aanmerking genomen die voldoen aan de in artikel 2, 1° bepaalde voorwaarden en dit voor een periode van vier jaar vanaf de datum van hun aanwerving;

6° haar bedrijfszetel in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te hebben;

7° te voldoen aan de criteria inzake financiële rendabiliteit;

8° de medezeggenschap van de werknemers te bevorderen in de onderneming;

9° wanneer een vermogenswinst aan de vennoten wordt uitgekeerd, deze te beperken tot een rentevoet bepaald overeenkomstig artikel 661, 5° van de gecoördineerde wetten betreffende de handelsverenigingen.

HOOFDSTUK V. — *Erkenningsprocedure*

Art. 6. Kunnen geen aanspraak maken op de erkenning, de onderneming of vereniging die erkend is voor de activiteit bedoeld in artikel 2, 7° en 8°, krachtens een decreet goedgekeurd door de Raad van de Vlaamse Gemeenschap, de Raad van de Franse Gemeenschap, de Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie of de Raad van de Franse Gemeenschapscommissie.

Beschermde werkplaatsen kunnen geen aanspraak maken op erkenning als inschakelingsonderneming of plaatselijk initiatief voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid.

Art. 7. De erkenningsaanvraag wordt volgens de door de Regering bepaalde regels aan het Bestuur gericht.

Deze omvat met name :

- een historisch overzicht van het project;
- een beschrijving van de lopende en geplande activiteiten en van de kenmerken van de goederen en diensten;
- een financieel plan;
- een businessplan;
- een plan voor de opleiding en de sociale begeleiding van de werknemers van de doelgroep.

Art. 8. De erkenning wordt verleend door de Regering, na advies van het overlegplatform voor de sociale economie bedoeld in artikel 15. Dit advies moet worden verstrekt binnen een termijn van dertig dagen vanaf de ontvangst van de aanvraag. Bij ontstentenis van een advies binnen de in het vorige lid bepaalde termijn, wordt het advies als gunstig beschouwd.

Art. 9. De Regering doet een uitspraak over de erkenningsaanvraag binnen twee maanden na de indiening ervan.

De beslissing van de Regering geldt als erkenning voor een periode van vierjaar.

De Regering kan, op aanvraag van de onderneming of de vereniging, beslissen om deze erkenning te verlengen met periodes van 4 jaar. Deze aanvraag moet vergezeld gaan van een activiteitenverslag en wordt om advies voorgelegd aan het in artikel 15 bedoelde overlegplatform voor sociale economie, onder dezelfde voorwaarden als gesteld in artikel 8. De Regering controleert of voldaan is aan de in de artikelen 4 of 5 bedoelde erkenningsvoorwaarden.

CHAPITRE IV. — *Les entreprises d'insertion*

Art. 5. Pour être agréée en qualité d'entreprise d'insertion, celle-ci doit :

1° être constituée sous la forme d'une société commerciale développant des activités qui engendrent une valeur ajoutée sociale à savoir la production de produits ou le développement de services ne portant pas atteinte à l'environnement, contribuant à un développement durable et remplissant une utilité sociale;

2° s'engager à occuper au minimum trois travailleurs dans les six mois après agrément;

3° respecter une tension salariale modérée qui ne pourra excéder en équivalent temps plein, un rapport de 1 à 4 entre le plus élevé et le moins élevé des salaires octroyés au personnel de l'entreprise, en ce compris les avantages extralégaux;

4° occuper sous contrat de travail et dans les proportions visées au 5° des travailleurs appartenant au public cible;

5° sur le total des personnes occupées, le pourcentage des travailleurs du public cible doit s'élever à au moins à 30 % du personnel d'exécution de l'entreprise, durant l'agrément visé à l'article de l'ordonnance. Cette obligation devient effective cent jours calendrier à compter du début effectif de l'activité de l'entreprise. N'entrent en considération pour ce calcul que les travailleurs entrant dans les conditions fixées à l'article 2, 1° et ce pour une durée de quatre ans, à compter de leur date d'engagement;

6° avoir son siège d'exploitation en Région de Bruxelles-Capitale;

7° répondre à des critères de rentabilité financière;

8° favoriser la participation des travailleurs aux décisions de l'entreprise;

9° en cas de distribution d'un bénéfice patrimonial à ses associés, la limiter à un taux d'intérêt fixé conformément à l'article 661, 5° des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

CHAPITRE V. — *Procédure d'agrément*

Art. 6. Ne peuvent prétendre à l'agrément, l'entreprise ou l'association agréée pour l'activité visée à l'article 2, points 7° et 8°, agréée en vertu d'un décret voté par le Conseil de la Communauté flamande, le Conseil de la Communauté française, l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune ou l'Assemblée de la Commission communautaire française.

Les entreprises de travail adapté ne peuvent prétendre à l'agrément en tant qu'entreprise d'insertion ou initiative locale de développement de l'emploi.

Art. 7. La demande d'agrément est adressée à l'administration selon les modalités fixées par le Gouvernement.

Elle comporte notamment :

- un historique du projet;
- une description des activités en cours et projetées et caractéristiques des biens et des services;
- un plan financier;
- un plan d'affaires;
- un plan de formation et d'accompagnement social des travailleurs du public cible.

Art. 8. L'agrément est accordé par le Gouvernement, après avis de la plateforme de concertation de l'économie sociale visée à l'article 15. Cet avis devra être remis dans un délai de trente jours à dater de la réception de la demande. En absence d'avis dans le délai prévu à l'alinéa précédent, il est réputé favorable.

Art. 9. Le Gouvernement statue sur la demande d'agrément dans les deux mois qui suivent son introduction.

La décision du Gouvernement vaut agrément pour une période de quatre ans.

Le Gouvernement peut décider de renouveler cet agrément par période de quatre ans, sur demande de l'entreprise ou de l'association. Cette demande doit être accompagnée d'un rapport d'activité et est soumise à l'avis de la plateforme de concertation de l'économie sociale visée à l'article 15 dans les mêmes conditions que celles prévues à l'article 8. Le Gouvernement vérifie que les conditions d'agrément visées aux articles 4 ou 5 sont remplies.

Art. 10. De erkende onderneming of vereniging is verplicht bij de Minister een jaarlijks activiteitenverslag in te dienen.

De Regering bepaalt de inhoud en de voorwaarden voor het indienen van dit jaarlijks activiteitenverslag.

Art. 11. Indien een erkende onderneming of vereniging niet meer voldoet aan de voorwaarden van de ordonnantie, kan de Regering de erkenning intrekken of schorsen.

De regels voor de intrekking of de schorsing van de erkenning worden door de Regering bepaald.

HOOFDSTUK VI. — *Financiering*

Art. 12. Binnen de grenzen van de begrotingskredieten, kent het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toelagen toe aan de overeenkomstig deze ordonnantie erkende inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid.

Art. 13. § 1. Wat de plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid betreft, bestaat de toelage in :

- Een jaarlijkse werkingstoelage voor het dekken van de taken inzake begeleiding van het doelpubliek. Deze toelage mag in geen geval hoger zijn dan 15.000 EUR per schijf van vier werknemers die tewerkgesteld worden in het initiatief.

- Een forfaitaire loontoelage bestemd voor de ondersteuning. Voor deze berekening, worden enkel de werknemers in aanmerking genomen die voldoen aan de in artikel 2, 1^o bepaalde voorwaarden en dit voor een periode van vier jaar vanaf de datum van hun aanwerving. De toelage mag in geen geval hoger zijn dan 31.000 EUR per schijf van vier werknemers die tewerkgesteld worden in het initiatief.

- De mogelijkheid om bij de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel tegen bijzondere voorwaarden een lening te verkrijgen. Het bedrag van de lening mag in geen geval hoger zijn dan 250.000 EUR.

§ 2. Onverminderd de toepassing van de wetgeving in verband met de economische expansie, bestaat de toelage voor de inschakelingsondernemingen in :

- Een jaarlijkse werkingstoelage voor het dekken van de taken inzake maatschappelijke begeleiding van het doelpubliek. De toelage mag in geen geval hoger zijn dan 15.000 EUR per schijf van vier werknemers die tewerkgesteld worden in de onderneming.

- Een forfaitaire loontoelage bestemd voor de ondersteuning. Deze toelage mag in geen geval hoger zijn dan 31.000 EUR per schijf van vier werknemers die tewerkgesteld worden in de onderneming.

- Een jaarlijkse degressieve loontoelage voor elke persoon aangeworven overeenkomstig artikel 5, 4^o.

Deze toelage mag in geen geval hoger zijn dan 5.000 EUR per werknemer en kan niet gecumuleerd worden met de toekenning van maatregelen voor de activering van werkloosheidsvergoeding of van het leefloon.

- De mogelijkheid om bij de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel tegen bijzondere voorwaarden een lening te verkrijgen. Het bedrag van de lening mag in geen geval hoger zijn dan 250.000 EUR.

§ 3. De toelagen worden toegekend op voorwaarde dat de overeenkomstig de ordonnantie erkende onderneming of vereniging :

1. een plan opstelt voor de opleiding, de ondersteuning en de maatschappelijke begeleiding van werknemers van de doelgroep. De Regering bepaalt de inhoud van dit opleidingsplan.

2. beschikt over personeel dat bekwaam is om de programma's voor opleiding, ondersteuning en maatschappelijke begeleiding te leiden en te ontwikkelen ten belope van minstens 10 % van het personeelsbestand, de werknemers van de doelgroep niet inbegrepen.

§ 4. De voorwaarden van de leningen bedoeld in §§ 1 en 2 van dit artikel worden bepaald in het kader van een door de Regering aan de Gewestelijke Investeringsmaatschappij van Brussel gedelegeerde opdracht.

Art. 14. De bedragen, de duur en de toepassingsregels van de toelagen bedoeld in artikel 13, § 1 en § 2, worden vastgesteld door de Regering.

HOOFDSTUK VII. — *Orgaan voor overleg en voortgangsbewaking*

Art. 15. § 1. Er wordt bij de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest een "overlegplatform voor de sociale economie" opgericht, inzonderheid met de volgende opdrachten :

- het overleg en de samenwerking organiseren tussen de Dienst, de erkende ondernemingen en verenigingen en de Regering;

- het gewestelijk beleid inzake sociale economie bevorderen;

Art. 10. L'entreprise ou l'association agréée est tenue de remettre un rapport annuel d'activité au Ministre.

Le Gouvernement fixe le contenu et les conditions de remise de ce rapport annuel d'activité.

Art. 11. Lorsqu'une entreprise ou une association agréée ne satisfait plus aux conditions de l'ordonnance, le Gouvernement retire ou suspend l'agrément.

Les modalités de suspension ou de retrait de l'agrément sont fixées par le Gouvernement.

CHAPITRE VI. — *Financement*

Art. 12. Dans la limite des crédits budgétaires, la Région de Bruxelles-Capitale accorde des subventions aux entreprises d'insertion et aux initiatives locales de développement agréées conformément à la présente ordonnance.

Art. 13. § 1^{er}. Pour les initiatives locales de développement de l'emploi, la subvention consiste en :

- Un subside annuel de fonctionnement pour couvrir les tâches d'accompagnement du public cible. Cette subvention ne peut en aucun cas dépasser 15.000 EUR par tranche de quatre travailleurs employés dans l'initiative.

- Une subvention salariale destinée à l'encadrement. N'entrent en considération pour ce calcul que les travailleurs entrant dans les conditions fixées à l'article 2, 1^o et ce pour une durée de quatre ans, à compter de leur date d'engagement. Cette subvention ne peut en aucun cas dépasser 31.000 EUR par tranche de quatre travailleurs employés dans l'initiative.

- La faculté d'obtenir un prêt à des conditions particulières auprès de la Société régionale d'Investissement de Bruxelles. Le montant de ce prêt ne pourra en aucun cas dépasser 250.000 EUR.

§ 2. Sans préjudice de l'application de la législation sur l'expansion économique, pour les entreprises d'insertion, la subvention consiste en :

- Un subside annuel de fonctionnement pour couvrir les tâches d'accompagnement social du public cible. Cette subvention ne peut en aucun cas dépasser 15.000 EUR par tranche de quatre travailleurs employés dans l'entreprise.

- Une subvention salariale destinée à l'encadrement. Cette subvention ne peut en aucun cas dépasser 31.000 EUR par tranche de quatre travailleurs employés dans l'entreprise.

- Une subvention salariale dégressive annuelle pour chaque personne engagée conformément à l'article 5, 4^o.

Cette subvention ne pourra en aucun cas dépasser 5.000 EUR par travailleur. Cette subvention ne peut être cumulée avec l'octroi de mesures d'activation des allocations de chômage ou du revenu d'intégration.

- La faculté d'obtenir un prêt à des conditions particulières auprès de la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles. Le montant de ce prêt ne pourra en aucun cas dépasser 250.000 EUR.

§ 3. Les subventions ne sont octroyées qu'à condition que l'entreprise ou association agréée selon les termes de l'ordonnance :

1. Elabore un plan de formation, d'encadrement et d'accompagnement social des travailleurs du public cible. Le Gouvernement détermine le contenu de ce plan de formation.

2. Dispose de personnel apte à conduire et développer des programmes de formation, d'encadrement et d'accompagnement social à concurrence d'au moins 10 % de l'effectif, hors travailleurs du public cible.

§ 4. Les conditions des prêts visés aux §§ 1^{er} et 2 du présent article sont fixées dans le cadre d'une mission déléguée par le Gouvernement à la Société Régionale d'Investissement de Bruxelles.

Art. 14. Les montants, durées et modalités d'application des subventions visés à l'article 13, § 1^{er} et § 2 sont fixés par le Gouvernement.

CHAPITRE VII. — *Dispositif de concertation et de suivi*

Art. 15. § 1^{er}. Il est instauré, auprès du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale, une a plateforme de concertation de l'économie sociale u ayant notamment pour missions :

- d'organiser la concertation et la collaboration entre l'Office, les entreprises et associations agréées et le Gouvernement;

- de promouvoir la politique régionale en matière d'économie sociale;

- de tenuitvoerlegging van deze ordonnantie volgen en de Regering alle mogelijke voorstellen doen betreffende het gewestelijk beleid inzake sociale economie.

§ 2. De samenstelling en de werking van het overlegplatform worden door de Regering bepaald. Het zal in elk geval vertegenwoordigers tellen van :

- de Regering;
- het Bestuur;
- de Dienst;
- de representatieve werkgeversorganisaties van de sector van de sociale economie;
- de representatieve werknemers- en werkgeversorganisaties zetelend in de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

§ 3. De vertegenwoordiger van de Minister zal er het voorzitterschap van waarnemen.

HOOFDSTUK VIII. — *Controle*

Art. 16. De erkende inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling van de werkgelegenheid worden jaarlijks geëvalueerd met betrekking tot het naleven van de erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden, volgens de door de Regering vastgelegde regels.

De Regering bepaalt bovendien de wijze waarop de controle van en het toezicht op de inschakelingsondernemingen en plaatselijke initiatieven voor de ontwikkeling plaatsvindt. Zij wijst de ambtenaren aan belast met de inspectie en de controle van het naleven van deze ordonnantie en haar uitvoeringsbesluiten.

HOOFDSTUK IX. — *Slotbepalingen*

Art. 17. De ordonnantie van 22 april 1999 betreffende de erkenning en de financiering van de inschakelingsondernemingen wordt opgeheven.

Art. 18. De inschakelingsondernemingen die hetzij krachtens de ordonnantie van 22 april 1999 betreffende de erkenning en de financiering van de inschakelingsondernemingen hetzij bij wijze van experiment reeds werden gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kunnen na het aflopen van de financiering waarin is voorzien, een aanvraag tot financiering indienen.

Art. 19. Deze ordonnantie treedt in werking op de dag van de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 18 maart 2004.

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,

J. SIMONET

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting,

E. TOMAS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Ambtenarenzaken en Externe Betrekkingen,

G. VANHENGEL

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel,

D. GOSUIN

Nota

(1) Gewone zitting 2003-2004.

Documenten van de Raad. — Ontwerp van ordonnantie : A-503/1. — Verslag : A-503/2. — Amendement na verslag : A-503/3.

Volledig verslag. — Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 12 maart 2004.

- de suivre la mise en œuvre de la présente ordonnance et de formuler au Gouvernement toutes propositions relatives à la politique régionale en matière d'économie sociale.

§ 2. Sa composition et son fonctionnement sont fixés par le Gouvernement. Elle comprendra tout au moins des représentants :

- du Gouvernement;
- de l'Administration;
- de l'Office;
- des organisations représentatives des employeurs du secteur de l'économie sociale;
- des organisations représentatives des travailleurs et des employeurs siégeant au Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale.

§ 3. Le représentant du Ministre en assure la présidence.

CHAPITRE VIII. — *Contrôle*

Art. 16. Les entreprises d'insertion et les initiatives locales de développement de l'emploi agréées font l'objet, chaque année, d'une évaluation du respect des conditions d'agrément et de subvention, selon des modalités fixées par le Gouvernement.

Le Gouvernement détermine en outre le mode de contrôle et de surveillance des entreprises d'insertion et des initiatives locales de développement. Il désigne les fonctionnaires chargés de l'inspection et du contrôle du respect de la présente ordonnance et de ses arrêtés d'exécution.

CHAPITRE IX. — *Dispositions finales*

Art. 17. L'ordonnance du 22 avril 1999 relative à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion est abrogée.

Art. 18. Les entreprises d'insertion qui soit au titre de l'ordonnance du 22 avril 1999 relative à l'agrément et au financement des entreprises d'insertion soit au titre d'expériences pilotes ont déjà été subventionnées par la Région de Bruxelles-Capitale peuvent introduire une demande de financement quand le financement prévu vient à échéance.

Art. 19. La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique,

J. SIMONET

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement,

E. TOMAS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

G. VANHENGEL

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature, de la Propreté publique et du Commerce extérieur,

D. GOSUIN

Note

(1) Session ordinaire 2003-2004.

Documents du Conseil. — Projet d'ordonnance : A-503/1. — Rapport : A-503/2. — Amendement après rapport : A-503/3.

Compte rendu intégral. — Discussion et adoption : séance du vendredi 12 mars 2004.

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES**ARBITRAGEHOF**

[C – 2004/21019]

Nationale Orden

Bij koninklijke besluiten van 19 juni, 9 oktober, 23 oktober en 19 december 2003 werden de volgende eervolle onderscheidingen verleend aan de hierna vermelde rechters in het Arbitragehof en leden van het administratief personeel van het Arbitragehof :

Leopoldsorde

Commandeur

De heren rechters :

- Jean-Paul Snappe (21 mei 2003);
- Jean-Paul Moerman (21 mei 2003).

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

Zij nemen, als houders van deze nieuwe onderscheiding, vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

Kroonorde

Officier

- de heer Luc Théry, eerste adviseur-revisor (15 november 2003);

Ridder

- Mevr. Madeleine De Spiegeleer, secretaresse (15 november 2003).

Orde van Leopold II

Grootofficier

De heren rechters :

- Marc Bossuyt (6 februari 1999);
- Erik Derycke (24 september 2003);

Commandeur

- de heer Michel Van Koekenbeek, eerste adviseur-revisor (8 april 2003);

Ridder

- de heer Jean-Luc Roussey, eerste documentalist (15 november 2003).

Zij nemen vanaf de bij hun naam vermelde datum hun rang in de Orde in.

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2004/21019]

Ordres nationaux

Par arrêtés royaux des 19 juin, 9 octobre, 23 octobre et 19 décembre 2003, les distinctions honorifiques suivantes ont été décernées aux juges à la Cour d'arbitrage et aux membres du personnel administratif de la Cour d'arbitrage ci-après désignés :

Ordre de Léopold

Commandeur

MM. les juges :

- Jean-Paul Snappe (21 mai 2003);
- Jean-Paul Moerman (21 mai 2003).

Ils porteront la décoration civile.

Ils prennent rang dans l'Ordre, comme titulaires de cette nouvelle distinction, à la date indiquée en regard de leur nom.

Ordre de la Couronne

Officier

- M. Luc Théry, premier conseiller-réviseur (15 novembre 2003);

Chevalier

- Mme Madeleine De Spiegeleer, secrétaire (15 novembre 2003).

Ordre de Léopold II

Grand Officier

MM. les juges :

- Marc Bossuyt (6 février 1999);
- Erik Derycke (24 septembre 2003);

Commandeur

- M. Michel Van Koekenbeek, premier conseiller-réviseur (8 avril 2003);

Chevalier

- M. Jean-Luc Roussey, premier documentaliste (15 novembre 2003).

Ils prennent rang dans l'Ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST**KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

[C – 2004/35386]

Nationale Orden

Bij koninklijk besluit van 17 oktober 2003 zijn benoemd of bevorderd tot :

Leopoldsorde

Commandeur

De heren :

- BAEYENS Marcel (15/11/1997), directeur
- BEERSMANS Hugo (08/04/1999), directeur-generaal
- EECKHOUT Basiel (08/04/2000), directeur
- GODERIS Wouter (08/04/1999), directeur-ingenieur
- HEYNS Wilfried (15/11/1999), directeur-ingenieur
- LORENT Josse (08/04/2000), directeur
- PLUYM Adrien (15/11/2000), directeur-ingenieur
- SANTERMANS Achille (15/11/2000), directeur
- VAN DE SANDE Raymond (08/04/2000), directeur
- VAN DE VIJVER Odile (08/04/1999), directeur-ingenieur
- VAN DROOGENBROECK Gilbert (08/04/1999), directeur-ingenieur
- VAN ESSCHE Thomas (08/04/1999), directeur-ingenieur
- VAN STEENBERGEN Leo (08/04/1997), directeur-ingenieur

SERVICE PUBLIC FEDERAL**CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE**

[C – 2004/35386]

Ordres nationaux

Par arrêté royal du 17 octobre 2003 sont nommés ou promus :

Ordre de Léopold

Commandeur

MM. :

- BAEYENS Marcel (15/11/1997), directeur
- BEERSMANS Hugo (08/04/1999), directeur général
- EECKHOUT Basiel (08/04/2000), directeur
- GODERIS Wouter (08/04/1999), ingénieur-directeur
- HEYNS Wilfried (15/11/1999), ingénieur-directeur
- LORENT Josse (08/04/2000), directeur
- PLUYM Adrien (15/11/2000), ingénieur-directeur
- SANTERMANS Achille (15/11/2000), directeur
- VAN DE SANDE Raymond (08/04/2000), directeur
- VAN DE VIJVER Odile (08/04/1999), ingénieur-directeur
- VAN DROOGENBROECK Gilbert (08/04/1999), ingénieur-directeur
- VAN ESSCHE Thomas (08/04/1999), ingénieur-directeur
- VAN STEENBERGEN Leo (08/04/1997), ingénieur-directeur

Ridder

De heren :

ADRIAENS Edgard (15/11/1998), medewerker
 ADRIAENSSENS Serge (08/04/1997), adjunct van de directeur
 AERTS Freddy (08/04/1998), ingenieur
 Mevr. AERTS Simonne (15/11/2000), hoofdmedewerker

De heren :

ALLAERT Roger (15/11/1996), loods
 ALLAEYS Roger (08/04/2000), medewerker
 ALPAERTS Glen (08/04/1997), loods
 BAUWERAERTS Ortwin (15/11/1996), loods
 BECAUS Eddy (15/11/1996), adjunct van de directeur

Mevrn. :

BECKERS Brigitta (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BEECKMANS Jacqueline (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

BEECKMANS Willy (15/11/1996), hoofdmedewerker
 BEELPREZ Robert (15/11/2000), technicus
 BEHAEGHEL Gerard (08/04/2000), technicus
 BEIRENS Ronny (15/11/1996), hoofdtechnicus
 BELLEMANS Felicien (08/04/2000), hoofdtechnicus
 BERGANS Ivan (08/04/1998), hoofdtechnicus
 BERNAERT Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. BEURGHES Magdalena (15/11/1998), hoofdmedewerker

De heren :

BEYS Jean-Paul (08/04/1998), adjunct van de directeur
 BIESEMANS Paul (08/04/1997), ingenieur
 BILLIAU Ivan (08/04/1997), hoofdtechnicus
 Mevr. BLATON Arlette (08/04/1999), hoofdtechnicus

De heren :

BLEYS Guido (15/11/1996), hoofdtechnicus
 BOEL Patrick (08/04/1999), adjunct van de directeur
 Mevr. BOINGEN Marie-Jeanne (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

BONTE Vincent (08/04/1997), hoofdtechnicus
 BOON Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BORGIGNON Etienne (08/04/2000), technicus
 BORMANS Augustin (08/04/2000), hoofdmedewerker
 BORMANS Pierre (08/04/2000), hoofdtechnicus
 BORNLY Noel (15/11/2000), technicus
 BORREMANS Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur

Mevrn. :

BOSCHMANS Marie-Francoise (15/11/1996), adjunct van de directeur

BOTTE Marleen (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

BOUMANS Edgar (15/11/1996), hoofdmedewerker
 BOVIJN Noel (15/11/2000), hoofdmedewerker
 Mevr. BRACKE Oliva (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

BRAECKMANS Paul (15/11/1996), technicus
 BROOS Gilbert (15/11/1998), technicus
 BROUCKAERT Eric (08/04/1997), maritiem verkeersleider
 BRUSSELAERS Dirk (08/04/2000), ingenieur
 BRUWIJERE Eric (15/11/1996), loods
 BRUWIJERE Philip (15/11/1996), loods
 BURKE Hans (15/11/1996), loods
 CALLEBAUT Herwig (15/11/1996), ingenieur
 CALLEBAUT Willy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CALLEBOUT Roland (15/11/1996), loods
 CALLENS Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CALLIER Luc (15/11/1996), loods
 CALUWE Arnold (15/11/1996), ingenieur
 CAMBIE Martin (08/04/1997), adjunct van de directeur

Chevalier

MM. :

ADRIAENS Edgard (15/11/1998), collaborateur
 ADRIAENSSENS Serge (08/04/1997), adjoint du directeur
 AERTS Freddy (08/04/1998), ingénieur
 Mme AERTS Simonne (15/11/2000), collaboratrice en chef

MM. :

ALLAERT Roger (15/11/1996), pilote
 ALLAEYS Roger (08/04/2000), collaborateur
 ALPAERTS Glen (08/04/1997), pilote
 BAUWERAERTS Ortwin (15/11/1996), pilote
 BECAUS Eddy (15/11/1996), adjoint du directeur

Mmes :

BECKERS Brigitta (15/11/1996), adjoint du directeur
 BEECKMANS Jacqueline (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

BEECKMANS Willy (15/11/1996), collaboratrice en chef
 BEELPREZ Robert (15/11/2000), technicien
 BEHAEGHEL Gerard (08/04/2000), technicien
 BEIRENS Ronny (15/11/1996), technicien en chef
 BELLEMANS Felicien (08/04/2000), technicien en chef
 BERGANS Ivan (08/04/1998), technicien en chef
 BERNAERT Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme BEURGHES Magdalena (15/11/1998), collaboratrice en chef

MM. :

BEYS Jean-Paul (08/04/1998), adjoint du directeur
 BIESEMANS Paul (08/04/1997), ingénieur
 BILLIAU Ivan (08/04/1997), technicien en chef
 Mme BLATON Arlette (08/04/1999), technicien en chef

MM. :

BLEYS Guido (15/11/1996), technicien en chef
 BOEL Patrick (08/04/1999), adjoint du directeur
 Mme BOINGEN Marie-Jeanne (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

BONTE Vincent (08/04/1997), technicien en chef
 BOON Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 BORGIGNON Etienne (08/04/2000), technicien
 BORMANS Augustin (08/04/2000), collaboratrice en chef
 BORMANS Pierre (08/04/2000), technicien en chef
 BORNLY Noel (15/11/2000), technicien
 BORREMANS Luc (15/11/1996), adjoint du directeur

Mmes :

BOSCHMANS Marie-Francoise (15/11/1996), adjoint du directeur

BOTTE Marleen (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

BOUMANS Edgar (15/11/1996), collaboratrice en chef
 BOVIJN Noel (15/11/2000), collaboratrice en chef
 Mme BRACKE Oliva (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

BRAECKMANS Paul (15/11/1996), technicien
 BROOS Gilbert (15/11/1998), technicien
 BROUCKAERT Eric (08/04/1997), contrôleur du trafic maritime
 BRUSSELAERS Dirk (08/04/2000), ingénieur
 BRUWIJERE Eric (15/11/1996), pilote
 BRUWIJERE Philip (15/11/1996), pilote
 BURKE Hans (15/11/1996), pilote
 CALLEBAUT Herwig (15/11/1996), ingénieur
 CALLEBAUT Willy (15/11/1996), adjoint du directeur
 CALLEBOUT Roland (15/11/1996), pilote
 CALLENS Luc (15/11/1996), adjoint du directeur
 CALLIER Luc (15/11/1996), pilote
 CALUWE Arnold (15/11/1996), ingénieur
 CAMBIE Martin (08/04/1997), adjoint du directeur

CANDRIES Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CARDOEN Filiep (08/04/2000), ingenieur
 CAREEL Willy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CASTEELE Patrick (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CASTERMANS Ghislain (15/11/1996), hoofdtechnicus
 CEULEMANS Eric (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CEUPPENS Leopold (15/11/1996), hoofdtechnicus
 CHESTERMAN William (15/11/1996), loods
 CHRISTIAEN Henri (15/11/1999), hoofdscheepstechnicus
 CLAES Guillaume (15/11/1997), hoofdtechnicus
 CLAESSENS Hubert (15/11/1999), loods
 CLAEYS Dirk (08/04/1997), loods
 CLAUS Zenon (08/04/1998), technicus
 COCQUYT Eddy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 COLAERT Christiaan (08/04/1997), adjunct van de directeur
 Mevr. COOPMANS Andrea (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

COPPENS Willem (15/11/1996), adjunct van de directeur
 COPPIN Jean-Paul (15/11/1996), ingenieur
 CORNET Emmanuel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CORVELEYN Johan (15/11/1998), hoofdmedewerker
 COVELIERS Peter (08/04/2000), loods
 CRIEL Jean-Pierre (08/04/1997), adjunct van de directeur
 CRUYL Jacques (08/04/1997), loods
 Mevr. CUYPERS Josephine (15/11/1998), technicus

De heren :

CUYPERS Roland (08/04/1998), technicus
 CYPERS Luc (15/11/1996), ingenieur
 D'EXELLE Willy (15/11/2000), hoofdmedewerker
 DAEM Clement (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. DAENEN Marijke (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

DAUW Arnold (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DE BACKER Patrick (15/11/1996), loods
 DE BELIE Lucas (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE BORGHER Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE BRAEKELEER Guido (15/11/1999), hoofddeskundige
 DE BRUYNE Dirk (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE BRUYNE Remi (15/11/2000), hoofdmedewerker
 DE CLERCQ Dirk (15/11/1996), hoofddeskundige
 DE COENSEL Willy (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DE CONINCK Edwin (15/11/1996), loods
 DE COSTER Luc (15/11/1999), ingenieur
 DE DENE Marcel (15/11/1998), hoofdmedewerker
 DE FRENNE Jean-Pierre (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. DE FRENNE Marguerite (08/04/1999), hoofdmedewerker
 De heer DE GRAEF Paul (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. DE GRAEVE Anne (08/04/2000), adjunct van de directeur

De heren :

DE GRAEVE Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE GROOTE Christian (15/11/1996), loods
 DE GROOTE Reginald (15/11/1996), loods
 DE GROVE Willy (15/11/1996), hoofdmedewerker
 DE HUL Maurice (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DE JAEGHERE Freddy (08/04/2000), hoofdtechnicus
 DE KESTELIER Thierry (15/11/2000), loods
 DE LAETER Edward (15/11/1997), loods
 DE LEEUW Jean-Pierre (15/11/2000), hoofdmedewerker
 DE LOENEN Raoul (08/04/2000), technicus
 DE MAEYER Clement (15/11/1996), technicus
 DE MALSCHE Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE MEIRSMAN Reginald (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE MEYERE Francis (15/11/1996), loods
 DE MULDER Jan (08/04/1999), adjunct van de directeur
 DE NOCKER Theofiel (15/11/1996), hoofdtechnicus

CANDRIES Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 CARDOEN Filiep (08/04/2000), ingénieur
 CAREEL Willy (15/11/1996), adjoint du directeur
 CASTEELE Patrick (15/11/1996), adjoint du directeur
 CASTERMANS Ghislain (15/11/1996), technicien en chef
 CEULEMANS Eric (15/11/1996), adjoint du directeur
 CEUPPENS Leopold (15/11/1996), technicien en chef
 CHESTERMAN William (15/11/1996), pilote
 CHRISTIAEN Henri (15/11/1999), technicien naval en chef
 CLAES Guillaume (15/11/1997), technicien en chef
 CLAESSENS Hubert (15/11/1999), pilote
 CLAEYS Dirk (08/04/1997), pilote
 CLAUS Zenon (08/04/1998), technicien
 COCQUYT Eddy (15/11/1996), adjoint du directeur
 COLAERT Christiaan (08/04/1997), adjoint du directeur
 Mme COOPMANS Andrea (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

COPPENS Willem (15/11/1996), adjoint du directeur
 COPPIN Jean-Paul (15/11/1996), ingénieur
 CORNET Emmanuel (15/11/1996), adjoint du directeur
 CORVELEYN Johan (15/11/1998), collaboratrice en chef
 COVELIERS Peter (08/04/2000), pilote
 CRIEL Jean-Pierre (08/04/1997), adjoint du directeur
 CRUYL Jacques (08/04/1997), pilote
 Mme CUYPERS Josephine (15/11/1998), technicien

MM. :

CUYPERS Roland (08/04/1998), technicien
 CYPERS Luc (15/11/1996), ingénieur
 D'EXELLE Willy (15/11/2000), collaboratrice en chef
 DAEM Clement (15/11/1996), technicien en chef
 Mme DAENEN Marijke (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

DAUW Arnold (15/11/1996), technicien en chef
 DE BACKER Patrick (15/11/1996), pilote
 DE BELIE Lucas (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE BORGHER Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE BRAEKELEER Guido (15/11/1999), spécialiste en chef
 DE BRUYNE Dirk (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE BRUYNE Remi (15/11/2000), collaboratrice en chef
 DE CLERCQ Dirk (15/11/1996), spécialiste en chef
 DE COENSEL Willy (15/11/1996), technicien en chef
 DE CONINCK Edwin (15/11/1996), pilote
 DE COSTER Luc (15/11/1999), ingénieur
 DE DENE Marcel (15/11/1998), collaboratrice en chef
 DE FRENNE Jean-Pierre (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme DE FRENNE Marguerite (08/04/1999), collaboratrice en chef
 M. DE GRAEF Paul (15/11/1996), technicien en chef
 Mme DE GRAEVE Anne (08/04/2000), adjoint du directeur

MM. :

DE GRAEVE Luc (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE GROOTE Christian (15/11/1996), pilote
 DE GROOTE Reginald (15/11/1996), pilote
 DE GROVE Willy (15/11/1996), collaboratrice en chef
 DE HUL Maurice (15/11/1996), technicien en chef
 DE JAEGHERE Freddy (08/04/2000), technicien en chef
 DE KESTELIER Thierry (15/11/2000), pilote
 DE LAETER Edward (15/11/1997), pilote
 DE LEEUW Jean-Pierre (15/11/2000), collaboratrice en chef
 DE LOENEN Raoul (08/04/2000), technicien
 DE MAEYER Clement (15/11/1996), technicien
 DE MALSCHE Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE MEIRSMAN Reginald (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE MEYERE Francis (15/11/1996), pilote
 DE MULDER Jan (08/04/1999), adjoint du directeur
 DE NOCKER Theofiel (15/11/1996), technicien en chef

DE PAEPE Albert (08/04/2000), technicus
 DE PAUW Jan (15/11/1996), loods
 DE POORTER Albert (08/04/2000), hoofdtechnicus
 DE RIDDER Eduard (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DE RIDDER Hugo (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DE RIJST Eddy (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DE ROUCK Albert (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DE ROUCK Johnny (08/04/1997), hoofdtechnicus
 DE RYDT Willem (15/11/1996), loods
 Mevr. DE SAEDELEER Beatrijs (15/11/2000), hoofdtechnicus
 De heren :
 DE SCHUTTER Joannes (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE SMAELE Frans (08/04/1999), hoofdtechnicus
 DE SMEDT Roger (15/11/1996), hoofddeskundige
 DE SMET Daniel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE SMET Koenraad (15/11/1996), ingenieur
 DE SMET Lucien (08/04/2000), hoofdtechnicus
 DE SMET Michel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE SMET Willy (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DE SUTTER Freddy (15/11/1999), hoofdtechnicus
 DE SWAEF Robert (15/11/1996), hoofddeskundige
 DE SWERT Guido (08/04/2000), loods
 DE VALCK Willy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE VOLDER Livien (15/11/2000), hoofddeskundige
 DE VRIESE Geert (08/04/1997), loods
 DE WAEL Jozef (08/04/1997), technicus
 Mevr. DE WEVER Brigitte (08/04/1997), ingenieur
 De heren :
 DE WILDE Karel (08/04/1999), hoofdmedewerker
 DE ZAEYTIJD Lodewijk (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DEBLANDER Ghislain (08/04/1999), hoofdtechnicus
 DEBROEY Vital (15/11/1996), ingenieur
 Mevrn. :
 DEBRUYNE Sigrid (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DECAT Marguereta (16/11/1996), hoofdmedewerker
 De heren :
 DECUYPERE Yves (08/04/1998), ingenieur
 DEFLOOR Marc (15/11/1996), loods
 DEFOORT Francis (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. DEFREERE Lutgarde (15/11/1999), hoofdmedewerker
 De heren :
 DEGRYSE Luc (15/11/1999), hoofddeskundige
 Mevr. DEJAGER Marie-Rose (15/11/1996), adjunct van de directeur
 De heer DEMEYER Rudy (08/04/1999), hoofdmedewerker
 Mevr. DEPLAE Martine (15/11/1996), adjunct van de directeur
 De heren :
 DEPOORTER Henri (15/11/1996), loods
 DEPRAETERE Luc (15/11/1996), loods
 DERO Andre (08/04/1997), hoofdmedewerker
 DEROO Willy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DERYCKERE Jean (15/11/1996), loods
 DESCHACHT Dirk (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DESEYN Jan (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DESMET Frans (08/04/1997), hoofdtechnicus
 DEVOS Jose (08/04/1997), hoofdtechnicus
 DEVUE Rene (15/11/1996), hoofddeskundige
 DEYGERS Danny (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. DIRKX Augusta (15/11/1996), medewerker

DE PAEPE Albert (08/04/2000), technicien
 DE PAUW Jan (15/11/1996), pilote
 DE POORTER Albert (08/04/2000), technicien en chef
 DE RIDDER Eduard (15/11/1996), technicien en chef
 DE RIDDER Hugo (15/11/1996), technicien en chef
 DE RIJST Eddy (15/11/1996), technicien en chef
 DE ROUCK Albert (15/11/1996), technicien en chef
 DE ROUCK Johnny (08/04/1997), technicien en chef
 DE RYDT Willem (15/11/1996), pilote
 Mme DE SAEDELEER Beatrijs (15/11/2000), technicien en chef
 MM. :
 DE SCHUTTER Joannes (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE SMAELE Frans (08/04/1999), technicien en chef
 DE SMEDT Roger (15/11/1996), spécialiste en chef
 DE SMET Daniel (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE SMET Koenraad (15/11/1996), ingénieur
 DE SMET Lucien (08/04/2000), technicien en chef
 DE SMET Michel (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE SMET Willy (15/11/1996), technicien en chef
 DE SUTTER Freddy (15/11/1999), technicien en chef
 DE SWAEF Robert (15/11/1996), spécialiste en chef
 DE SWERT Guido (08/04/2000), pilote
 DE VALCK Willy (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE VOLDER Livien (15/11/2000), spécialiste en chef
 DE VRIESE Geert (08/04/1997), pilote
 DE WAEL Jozef (08/04/1997), technicien
 Mme DE WEVER Brigitte (08/04/1997), ingénieur
 MM. :
 DE WILDE Karel (08/04/1999), collaboratrice en chef
 DE ZAEYTIJD Lodewijk (15/11/1996), adjoint du directeur
 DEBLANDER Ghislain (08/04/1999), technicien en chef
 DEBROEY Vital (15/11/1996), ingénieur
 Mmes :
 DEBRUYNE Sigrid (15/11/1996), adjoint du directeur
 DECAT Marguereta (16/11/1996), collaboratrice en chef
 MM. :
 DECUYPERE Yves (08/04/1998), ingénieur
 DEFLOOR Marc (15/11/1996), pilote
 DEFOORT Francis (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme DEFREERE Lutgarde (15/11/1999), collaboratrice en chef
 MM. :
 DEGRYSE Luc (15/11/1999), spécialiste en chef
 Mme DEJAGER Marie-Rose (15/11/1996), adjoint du directeur
 M. DEMEYER Rudy (08/04/1999), collaboratrice en chef
 Mme DEPLAE Martine (15/11/1996), adjoint du directeur
 MM. :
 DEPOORTER Henri (15/11/1996), pilote
 DEPRAETERE Luc (15/11/1996), pilote
 DERO Andre (08/04/1997), collaboratrice en chef
 DEROO Willy (15/11/1996), adjoint du directeur
 DERYCKERE Jean (15/11/1996), pilote
 DESCHACHT Dirk (15/11/1996), adjoint du directeur
 DESEYN Jan (15/11/1996), adjoint du directeur
 DESMET Frans (08/04/1997), technicien en chef
 DEVOS Jose (08/04/1997), technicien en chef
 DEVUE Rene (15/11/1996), spécialiste en chef
 DEYGERS Danny (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme DIRKX Augusta (15/11/1996), collaborateur

De heren :

DOCKX Joris (15/11/1996), ingenieur
 DONS Ronny (15/11/1996), adjunct adviseur-hoofd van dienst
 DRIEGHE Etienne (08/04/2000), hoofdtechnicus
 DRIESSENS Paul (15/11/1997), loods
 DROESHOUT Herman (08/04/1999), hoofddeskundige
 DUBOIS Frans (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. DUCHATEAU Leona (15/11/1999), hoofddeskundige

De heren :

DUCHEYNE Arthur (15/11/1996), loods
 DUFFELEER Herman (15/11/1996), hoofdtechnicus
 DUFOUR Dirk (08/04/1997), adjunct van de directeur
 DUPONT Robert (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DURAND Paul (15/11/1996), loods
 DUWYN Gary (15/11/1996), hoofdtechnicus
 EECKHOUT Steven (08/04/1998), adjunct van de directeur
 EECKHOUT Willy (15/11/1996), hoofdtechnicus
 ENEMAN Luc (15/11/1996), loods
 FERDINAND Frans (15/11/1998), hoofdtechnicus
 FLAMAND Jose (15/11/2000), hoofdtechnicus
 FORRIER Jacques (15/11/1996), hoofdtechnicus
 FRANS Albert (15/11/1996), ingenieur
 FREMOUT Eric (15/11/1996), hoofdtechnicus
 FREYS Yvan (08/04/1997), radarwaarnemer
 GEBRUERS Stanislas (15/11/1996), hoofdtechnicus
 GEERTS Jean (15/11/1996), hoofdtechnicus
 GHEYSEN Alfons (15/11/1996), adjunct van de directeur
 GHEYSEN Guido (15/11/1996), adjunct van de directeur
 GJBELS Jhony (15/11/1996), adjunct van de directeur
 GINS Firmin (08/04/1997), loods
 GOEDERTIER Luc (08/04/2000), adjunct van de directeur
 GOETINCK Rik (15/11/1996), ingenieur
 GOOSSENS Andre (08/04/1999), technicus
 GOOSSENS Armand (08/04/1998), technicus
 GOOSSENS Gilbert (15/11/1997), technicus

Mevrn. :

GOOSSENS Jeannine (15/11/2000), hoofdmedewerker
 GOOSSENS Maria (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

GOVAERT Freddy (15/11/1996), hoofdtechnicus
 GRYP Marc (08/04/2000), loods
 GRYSOLLE Gerard (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. GUILLEMYN Magda (15/11/1998), adjunct van de directeur

De heren :

GYSELS Frans (15/11/1997), hoofdmedewerker
 HAECK Eric (08/04/2000), hoofdtechnicus
 Mevr. HEEREN Hilda (15/11/2000), hoofdmedewerker

De heren :

HEMERYCKX Patrick (15/11/1996), adjunct van de directeur
 HENDRICKX Erik (15/11/1996), ingenieur
 HENDRIX Paul (15/11/1996), loods
 HERBOTS Ivon (15/11/1996), hoofddeskundige
 Mevr. HERMAN Esther (08/04/1998), medewerker

De heren :

HERMANS Ludo (15/11/1996), hoofddeskundige
 HEUSEQUIN Willy (15/11/1996), maritiem verkeersleider
 HUYSMANS Ivo (15/11/1996), adjunct van de directeur
 IEMANTS Herman (08/04/2000), adjunct van de directeur
 Mevr. JANS Celestine (08/04/1999), hoofdmedewerker

De heren :

JANSEN Kris (15/11/1997), adjunct van de directeur
 JANSSENS Gerard (08/04/1999), technicus
 Mevr. JANSSENS Norma (08/04/1998), hoofdmedewerker

MM. :

DOCKX Joris (15/11/1996), ingenieur
 DONS Ronny (15/11/1996), conseiller adjoint-chef de service
 DRIEGHE Etienne (08/04/2000), technicien en chef
 DRIESSENS Paul (15/11/1997), pilote
 DROESHOUT Herman (08/04/1999), spécialiste en chef
 DUBOIS Frans (15/11/1996), technicien en chef
 Mme DUCHATEAU Leona (15/11/1999), spécialiste en chef

MM. :

DUCHEYNE Arthur (15/11/1996), pilote
 DUFFELEER Herman (15/11/1996), technicien en chef
 DUFOUR Dirk (08/04/1997), adjoint du directeur
 DUPONT Robert (15/11/1996), adjoint du directeur
 DURAND Paul (15/11/1996), pilote
 DUWYN Gary (15/11/1996), technicien en chef
 EECKHOUT Steven (08/04/1998), adjoint du directeur
 EECKHOUT Willy (15/11/1996), technicien en chef
 ENEMAN Luc (15/11/1996), pilote
 FERDINAND Frans (15/11/1998), technicien en chef
 FLAMAND Jose (15/11/2000), technicien en chef
 FORRIER Jacques (15/11/1996), technicien en chef
 FRANS Albert (15/11/1996), ingenieur
 FREMOUT Eric (15/11/1996), technicien en chef
 FREYS Yvan (08/04/1997), observateur de radar
 GEBRUERS Stanislas (15/11/1996), technicien en chef
 GEERTS Jean (15/11/1996), technicien en chef
 GHEYSEN Alfons (15/11/1996), adjoint du directeur
 GHEYSEN Guido (15/11/1996), adjoint du directeur
 GJBELS Jhony (15/11/1996), adjoint du directeur
 GINS Firmin (08/04/1997), pilote
 GOEDERTIER Luc (08/04/2000), adjoint du directeur
 GOETINCK Rik (15/11/1996), ingenieur
 GOOSSENS Andre (08/04/1999), technicien
 GOOSSENS Armand (08/04/1998), technicien
 GOOSSENS Gilbert (15/11/1997), technicien

Mmes :

GOOSSENS Jeannine (15/11/2000), collaboratrice en chef
 GOOSSENS Maria (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

GOVAERT Freddy (15/11/1996), technicien en chef
 GRYP Marc (08/04/2000), pilote
 GRYSOLLE Gerard (15/11/1996), technicien en chef
 Mme GUILLEMYN Magda (15/11/1998), adjoint du directeur

MM. :

GYSELS Frans (15/11/1997), collaboratrice en chef
 HAECK Eric (08/04/2000), technicien en chef
 Mme HEEREN Hilda (15/11/2000), collaboratrice en chef

MM. :

HEMERYCKX Patrick (15/11/1996), adjoint du directeur
 HENDRICKX Erik (15/11/1996), ingenieur
 HENDRIX Paul (15/11/1996), pilote
 HERBOTS Ivon (15/11/1996), spécialiste en chef
 Mme HERMAN Esther (08/04/1998), collaborateur

MM. :

HERMANS Ludo (15/11/1996), spécialiste en chef
 HEUSEQUIN Willy (15/11/1996), contrôleur du trafic maritime
 HUYSMANS Ivo (15/11/1996), adjoint du directeur
 IEMANTS Herman (08/04/2000), adjoint du directeur
 Mme JANS Celestine (08/04/1999), collaboratrice en chef

MM. :

JANSEN Kris (15/11/1997), adjoint du directeur
 JANSSENS Gerard (08/04/1999), technicien
 Mme JANSSENS Norma (08/04/1998), collaboratrice en chef

De heren :

JANSSENS Patrick (08/04/1999), adjunct van de directeur
 JANSSENS Tonny (15/11/1997), hoofdtechnicus
 JENKINS Paul (15/11/1996), loods
 JORDENS Jules (08/04/2000), hoofdmedewerker
 KEGELS Frank (15/11/1996), loods
 Mevr. KEMPENEERS Gilberte (15/11/2000), hoofdtechnicus

De heren :

KERREBROUCK Hubert (08/04/2000), hoofdtechnicus
 KESTEMONT Johan (15/11/1999), adjunct van de directeur
 KINABLE Gerard (08/04/1997), adjunct van de directeur
 KOUCKUYT Paul (15/11/1996), ingenieur
 LABAT Willy (15/11/1996), adjunct van de directeur

Mevrn. :

LAMBOTTE Danielle (15/11/1996), adjunct van de directeur
 LANCLUS Kathleen (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

LAUTE Jean-Pierre (15/11/2000), hoofddeskundige
 LAUWEREINS Ronny (15/11/2000), hoofdtechnicus
 LEBON Frans (08/04/2000), hoofdtechnicus
 LEHOUCQ Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 LEMMENS Charles (08/04/1998), technicus

Mevrn. :

LENAERTS Viviana (08/04/1998), hoofdmedewerker
 LENOIR Veerle (08/04/1998), adjunct van de directeur

De heren :

LENS Robert (15/11/1996), hoofdtechnicus
 LEUE Ivo (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. LEVRAU Oreane (08/04/1999), hoofdmedewerker

De heren :

LIEKENS Constant (15/11/1996), loods
 LIEKENS Julius (15/11/1996), loods
 LOUVAERT Herman (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. LOX Margaretha (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

LUCA Eric (08/04/1999), hoofdscheepstechnicus
 LUCIDARME Rudy (15/11/1996), loods
 LUNDERS Frank (15/11/1996), loods
 LUST Roger (15/11/1996), loods
 Mevr. LUYCKX Edmee (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

LUYTEN Jozef (15/11/1999), technicus
 LUYTEN Marc (15/11/1996), ingenieur
 MACHARIS Louis (08/04/1997), hoofdtechnicus
 MAES Francois (15/11/1999), hoofdtechnicus
 MAESEN Hermanus (08/04/1998), technicus

Mevrn. :

MALLIET Anne (15/11/1997), adjunct van de directeur
 MANDERYCK Madeleine (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

MANDONX Koenraad (08/04/2000), adjunct van de directeur
 MARIVOET August (15/11/1996), adjunct van de directeur
 MARTENS Dirk (15/11/1996), loods
 MATTHYS Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 MEES Ghislain (15/11/1996), ingenieur
 Mevr. MEGANCK Georgette (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heer MELLAERTS Marcel (15/11/1998), hoofdmedewerker
 Mevr. MENTEN Elisabeth (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

MENTENS Jozef (08/04/1999), technicus
 MERGAERT Koenraad (08/04/1997), ingenieur
 MERLAEN Willy (08/04/1998), hoofdtechnicus
 Mevr. MERTENS Louise (08/04/1998), technicus

MM. :

JANSSENS Patrick (08/04/1999), adjoint du directeur
 JANSSENS Tonny (15/11/1997), technicien en chef
 JENKINS Paul (15/11/1996), pilote
 JORDENS Jules (08/04/2000), collaboratrice en chef
 KEGELS Frank (15/11/1996), pilote
 Mme KEMPENEERS Gilberte (15/11/2000), technicien en chef

MM. :

KERREBROUCK Hubert (08/04/2000), technicien en chef
 KESTEMONT Johan (15/11/1999), adjoint du directeur
 KINABLE Gerard (08/04/1997), adjoint du directeur
 KOUCKUYT Paul (15/11/1996), ingénieur
 LABAT Willy (15/11/1996), adjoint du directeur

Mmes :

LAMBOTTE Danielle (15/11/1996), adjoint du directeur
 LANCLUS Kathleen (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

LAUTE Jean-Pierre (15/11/2000), spécialiste en chef
 LAUWEREINS Ronny (15/11/2000), technicien en chef
 LEBON Frans (08/04/2000), technicien en chef
 LEHOUCQ Luc (15/11/1996), adjoint du directeur
 LEMMENS Charles (08/04/1998), technicien

Mmes :

LENAERTS Viviana (08/04/1998), collaboratrice en chef
 LENOIR Veerle (08/04/1998), adjoint du directeur

MM. :

LENS Robert (15/11/1996), technicien en chef
 LEUE Ivo (15/11/1996), technicien en chef
 Mme LEVRAU Oreane (08/04/1999), collaboratrice en chef

MM. :

LIEKENS Constant (15/11/1996), pilote
 LIEKENS Julius (15/11/1996), pilote
 LOUVAERT Herman (15/11/1996), technicien en chef
 Mme LOX Margaretha (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

LUCA Eric (08/04/1999), technicien naval en chef
 LUCIDARME Rudy (15/11/1996), pilote
 LUNDERS Frank (15/11/1996), pilote
 LUST Roger (15/11/1996), pilote
 Mme LUYCKX Edmee (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

LUYTEN Jozef (15/11/1999), technicien
 LUYTEN Marc (15/11/1996), ingénieur
 MACHARIS Louis (08/04/1997), technicien en chef
 MAES Francois (15/11/1999), technicien en chef
 MAESEN Hermanus (08/04/1998), technicien

Mmes :

MALLIET Anne (15/11/1997), adjoint du directeur
 MANDERYCK Madeleine (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

MANDONX Koenraad (08/04/2000), adjoint du directeur
 MARIVOET August (15/11/1996), adjoint du directeur
 MARTENS Dirk (15/11/1996), pilote
 MATTHYS Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 MEES Ghislain (15/11/1996), ingénieur
 Mme MEGANCK Georgette (15/11/1996), collaboratrice en chef
 M. MELLAERTS Marcel (15/11/1998), collaboratrice en chef
 Mme MENTEN Elisabeth (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

MENTENS Jozef (08/04/1999), technicien
 MERGAERT Koenraad (08/04/1997), ingénieur
 MERLAEN Willy (08/04/1998), technicien en chef
 Mme MERTENS Louise (08/04/1998), technicien

De heren :

MESUERE Martin (08/04/1997), loods
 MICHAUX Jean-Pierre (15/11/1996), loods
 MIGNON Antoine (08/04/1998), hoofdtechnicus
 MIROEN Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 MOENS Peter (15/11/1997), loods
 MOESKOPS Joseph (15/11/1996), adjunct van de directeur
 MOLS Roger (15/11/1999), medewerker
 MORTIER Jan (08/04/2000), adjunct van de directeur
 MOSTAERT Frank (08/04/1998), adjunct van de directeur
 MUylaERT Vital (15/11/1996), hoofddeskundige
 NASSEN Valentin (15/11/1998), hoofdtechnicus
 NEVENS Hendrik (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. NIEUWBORG Martine (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

NIJS Romain (15/11/1996), technicus
 NOELS Freddy (15/11/1996), ingenieur
 ODOU Marc (15/11/1997), ingenieur
 OPDECAM Roger (08/04/2000), hoofdtechnicus
 Mevr. OST Marie-Madeleine (08/04/2000), hoofdtechnicus

De heren :

OTT Rudi (08/04/1998), hoofddeskundige
 OTTE Norbert (15/11/1999), technicus

Mevrn. :

PAELEMAN Marie-Paule (08/04/1998), hoofdmedewerker
 PAESMANS Margareta (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

PAINDAVIN Elie (08/04/1997), hoofdtechnicus
 PAIROUX Dirk (15/11/1996), adjunct van de directeur
 PALMERS Ivo (15/11/1999), ingenieur
 PANDELAERS Wim (08/04/1997), loods
 Mevr. PANNE Viviane (15/11/1997), adjunct van de directeur

De heren :

PAPEN Frans (15/11/1999), hoofdtechnicus
 PATERNOT Hendrik (08/04/2000), technicus
 PATTEET Ronny (15/11/1996), loods
 PAUWELS Dirk (15/11/1996), adjunct van de directeur
 PEETERS Denis (08/04/1999), hoofdmedewerker
 PEETERS Francois (08/04/2000), hoofdtechnicus
 PELSEMAKER Roger (08/04/1999), technicus
 PEPERSTRAETE Eddy (15/11/1996), loods
 PERMANTIER Marcel (15/11/1996), maritiem verkeersleider
 PERSYN Roland (08/04/2000), hoofdtechnicus
 PETERS Dirk (15/11/1996), adjunct van de directeur
 PEYSKENS Eric (15/11/1996), ingenieur
 PHILTJENS Hugo (08/04/1999), hoofdtechnicus
 PIERLE Willem (15/11/1999), adjunct van de directeur
 PILLEN Robrecht (15/11/1996), adjunct van de directeur
 PINTELON Andre (08/04/1997), technicus
 Mevr. PITTEVILS Rachel (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

PLASQUI Marc (15/11/1996), hoofdtechnicus
 PLESSERS Jozef (15/11/2000), medewerker
 PRESIAUX Marc (15/11/1997), hoofdtechnicus
 PREUVENEERS Roger (08/04/1998), technicus
 Mevr. PROVOOST Bertha (08/04/1998), medewerker

De heren :

PUTTEMANS Christian (08/04/2000), loods
 QUINTENS Raymond (08/04/1998), hoofdmedewerker
 REINQUIN Louis (08/04/2000), hoofdtechnicus
 Mevr. RENDERS Rosa (08/04/1997), adjunct van de directeur

De heren :

RENNEBOOGH William (15/11/1999), hoofdmedewerker
 REYNDERS Dirk (15/11/1996), loods
 ROOBROECK Marc (15/11/1996), hoofddeskundige

MM. :

MESUERE Martin (08/04/1997), pilote
 MICHAUX Jean-Pierre (15/11/1996), pilote
 MIGNON Antoine (08/04/1998), technicien en chef
 MIROEN Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 MOENS Peter (15/11/1997), pilote
 MOESKOPS Joseph (15/11/1996), adjoint du directeur
 MOLS Roger (15/11/1999), collaborateur
 MORTIER Jan (08/04/2000), adjoint du directeur
 MOSTAERT Frank (08/04/1998), adjoint du directeur
 MUylaERT Vital (15/11/1996), spécialiste en chef
 NASSEN Valentin (15/11/1998), technicien en chef
 NEVENS Hendrik (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme NIEUWBORG Martine (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

NIJS Romain (15/11/1996), technicien
 NOELS Freddy (15/11/1996), ingénieur
 ODOU Marc (15/11/1997), ingénieur
 OPDECAM Roger (08/04/2000), technicien en chef
 Mme OST Marie-Madeleine (08/04/2000), technicien en chef

MM. :

OTT Rudi (08/04/1998), spécialiste en chef
 OTTE Norbert (15/11/1999), technicien

Mmes :

PAELEMAN Marie-Paule (08/04/1998), collaboratrice en chef
 PAESMANS Margareta (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

PAINDAVIN Elie (08/04/1997), technicien en chef
 PAIROUX Dirk (15/11/1996), adjoint du directeur
 PALMERS Ivo (15/11/1999), ingénieur
 PANDELAERS Wim (08/04/1997), pilote
 Mme PANNE Viviane (15/11/1997), adjoint du directeur

MM. :

PAPEN Frans (15/11/1999), technicien en chef
 PATERNOT Hendrik (08/04/2000), technicien
 PATTEET Ronny (15/11/1996), pilote
 PAUWELS Dirk (15/11/1996), adjoint du directeur
 PEETERS Denis (08/04/1999), collaboratrice en chef
 PEETERS Francois (08/04/2000), technicien en chef
 PELSEMAKER Roger (08/04/1999), technicien
 PEPERSTRAETE Eddy (15/11/1996), pilote
 PERMANTIER Marcel (15/11/1996), contrôleur du trafic maritime
 PERSYN Roland (08/04/2000), technicien en chef
 PETERS Dirk (15/11/1996), adjoint du directeur
 PEYSKENS Eric (15/11/1996), ingénieur
 PHILTJENS Hugo (08/04/1999), technicien en chef
 PIERLE Willem (15/11/1999), adjoint du directeur
 PILLEN Robrecht (15/11/1996), adjoint du directeur
 PINTELON Andre (08/04/1997), technicien
 Mme PITTEVILS Rachel (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

CANDRIES Marc (15/11/1996), technicien en chef
 PLESSERS Jozef (15/11/2000), collaborateur
 PRESIAUX Marc (15/11/1997), technicien en chef
 PREUVENEERS Roger (08/04/1998), technicien
 Mme PROVOOST Bertha (08/04/1998), collaborateur

MM. :

PUTTEMANS Christian (08/04/2000), pilote
 QUINTENS Raymond (08/04/1998), collaboratrice en chef
 REINQUIN Louis (08/04/2000), technicien en chef
 Mme RENDERS Rosa (08/04/1997), adjoint du directeur

MM. :

RENNEBOOGH William (15/11/1999), collaboratrice en chef
 REYNDERS Dirk (15/11/1996), pilote
 ROOBROECK Marc (15/11/1996), spécialiste en chef

ROODHOOFT Emmanuel (15/11/1997), loods
 ROS Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 ROSIERS Luc (08/04/1997), hoofdmedewerker
 ROUSSARD Leon (15/11/1996), adjunct van de directeur
 RYCKOORT Trevor (08/04/2000), maritiem verkeersleider
 SAELENS Bruno (08/04/1997), hoofdmedewerker
 Mevr. SAELENS Carine (15/11/1999), adjunct van de directeur

De heren :

SAEY Frank (08/04/1999), ingenieur
 SCANTAMBURLO Luigi (08/04/2000), hoofdtechnicus
 SCHEERS Eddy (08/04/1997), adjunct van de directeur
 Mevr. SCHLUSMANS Elfrieda (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

SCHOLTIS Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 SCHOOLMEESTERS Willy (15/11/1999), technicus
 SCHOTTE Wilfried (08/04/2000), hoofdtechnicus
 SCHOUBS Erik (15/11/1996), adjunct van de directeur
 SCHREVEENS Paul (08/04/2000), technicus
 SERNEELS Raymond (15/11/1999), hoofdmedewerker
 SEVENANT Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 SIOEN Rogier (15/11/1996), hoofdtechnicus
 SLABBINCK Jozef (08/04/1997), hoofdtechnicus
 SLABBINCK Rony (15/11/1997), adjunct van de directeur
 SMAERS Marc (08/04/1998), adjunct van de directeur
 SMEKENS Dirk (15/11/1996), loods

Mevrn. :

SMETS Myriam (08/04/1998), hoofdmedewerker
 SMETS Rita (08/04/1998), hoofdmedewerker

De heren :

SNOECK Roger (15/11/1996), hoofdtechnicus
 SOMERS Herman (15/11/1996), technicus
 SPEELMEIJER Hendricus (15/11/1996), loods
 STEPPE Jan (15/11/1996), hoofdtechnicus
 STEVENS Gaston (15/11/1996), hoofdtechnicus
 STEYAERT Hendrik (15/11/1999), technicus
 Mevr. STEYAERT Rita (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

STEYVERS Gerard (15/11/1996), adjunct van de directeur
 STORMS Luc (08/04/2000), ingenieur
 SWEECK Paul (15/11/1997), hoofdmedewerker
 TACK Guy (08/04/1998), adjunct van de directeur
 TACK Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 TACK Roland (15/11/1996), adjunct van de directeur
 TAECKE Daniel (08/04/2000), hoofdtechnicus
 TAILLAERT Jacques (08/04/1998) deskundige
 TAS Rudy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 TAVERNE Yves (15/11/2000), hoofdmedewerker
 TERRENS Ivo (15/11/1997), ingenieur
 THIBAUT Wilfried (08/04/1997), technicus
 THIENPONT Roger (15/11/1998), technicus
 THYS Emiel (15/11/1996), hoofdmedewerker
 TIMMERMANS Jean-Paul (15/11/2000), hoofdtechnicus
 TISON Robert (15/11/1996), adjunct van de directeur
 TRATSAERT Ronny (15/11/1996), loods
 TUTS Ivan (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VAES Daniel (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN ASSCHE Marc (15/11/1999), loods
 VAN BOGHOUT Erik (15/11/1996), ingenieur
 VAN BOVEN Walther (08/04/1998), hoofdtechnicus
 Mevr. VAN BRANDEN Gudrun (08/04/1997), adjunct van de directeur

ROODHOOFT Emmanuel (15/11/1997), pilote
 ROS Luc (15/11/1996), adjoint du directeur
 ROSIERS Luc (08/04/1997), collaboratrice en chef
 ROUSSARD Leon (15/11/1996), adjoint du directeur
 RYCKOORT Trevor (08/04/2000), contrôleur du trafic maritime
 SAELENS Bruno (08/04/1997), collaboratrice en chef
 Mme SAELENS Carine (15/11/1999), adjoint du directeur

MM. :

SAEY Frank (08/04/1999), ingénieur
 SCANTAMBURLO Luigi (08/04/2000), technicien en chef
 SCHEERS Eddy (08/04/1997), adjoint du directeur
 Mme SCHLUSMANS Elfrieda (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

SCHOLTIS Luc (15/11/1996), adjoint du directeur
 SCHOOLMEESTERS Willy (15/11/1999), technicien
 SCHOTTE Wilfried (08/04/2000), technicien en chef
 SCHOUBS Erik (15/11/1996), adjoint du directeur
 SCHREVEENS Paul (08/04/2000), technicien
 SERNEELS Raymond (15/11/1999), collaboratrice en chef
 SEVENANT Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 SIOEN Rogier (15/11/1996), technicien en chef
 SLABBINCK Jozef (08/04/1997), technicien en chef
 SLABBINCK Rony (15/11/1997), adjoint du directeur
 SMAERS Marc (08/04/1998), adjoint du directeur
 SMEKENS Dirk (15/11/1996), pilote

Mmes :

SMETS Myriam (08/04/1998), collaboratrice en chef
 SMETS Rita (08/04/1998), collaboratrice en chef

MM. :

SNOECK Roger (15/11/1996), technicien en chef
 SOMERS Herman (15/11/1996), technicien
 SPEELMEIJER Hendricus (15/11/1996), pilote
 STEPPE Jan (15/11/1996), technicien en chef
 STEVENS Gaston (15/11/1996), technicien en chef
 STEYAERT Hendrik (15/11/1999), technicien
 Mme STEYAERT Rita (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

STEYVERS Gerard (15/11/1996), adjoint du directeur
 STORMS Luc (08/04/2000), ingénieur
 SWEECK Paul (15/11/1997), collaboratrice en chef
 TACK Guy (08/04/1998), adjoint du directeur
 TACK Luc (15/11/1996), adjoint du directeur
 TACK Roland (15/11/1996), adjoint du directeur
 TAECKE Daniel (08/04/2000), technicien en chef
 TAILLAERT Jacques (08/04/1998), expert
 TAS Rudy (15/11/1996), adjoint du directeur
 TAVERNE Yves (15/11/2000), collaboratrice en chef
 TERRENS Ivo (15/11/1997), ingénieur
 THIBAUT Wilfried (08/04/1997), technicien
 THIENPONT Roger (15/11/1998), technicien
 THYS Emiel (15/11/1996), collaboratrice en chef
 TIMMERMANS Jean-Paul (15/11/2000), technicien en chef
 TISON Robert (15/11/1996), adjoint du directeur
 TRATSAERT Ronny (15/11/1996), pilote
 TUTS Ivan (15/11/1996), collaboratrice en chef
 VAES Daniel (15/11/1996), technicien en chef
 VAN ASSCHE Marc (15/11/1999), pilote
 VAN BOGHOUT Erik (15/11/1996), ingénieur
 VAN BOVEN Walther (08/04/1998), technicien en chef
 Mme VAN BRANDEN Gudrun (08/04/1997), adjoint du directeur

De heren :

VAN CALSTER Willy (08/04/2000), hoofdtechnicus
 VAN CRAEN Frans (08/04/1999), hoofdtechnicus
 VAN DAELE Emmanuel (08/04/1997), hoofdmedewerker
 Mevr. VAN DAMME Marleen (08/04/2000), ingenieur

De heren :

VAN DE KERCKHOVE Stefan (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN DE MAELE Geert (08/04/1998), ingenieur
 VAN DE VELDE Ignace (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN DE VELDE Jacques (08/04/2000), hoofdtechnicus

Mevrn. :

VAN DE VIJVER Viviane (15/11/1997), adjunct van de directeur
 VAN DEN BOSCH Hilde (15/11/1997), adjunct van de directeur

De heren :

VAN DEN BOSSCHE Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN DEN BREMT Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN DEN BROECKE Ghislain (08/04/1997), hoofdtechnicus
 VAN DEN HAUTE Patrick (15/11/1997), adjunct van de directeur
 Mevr. VAN DEN HEUVEL Liliane (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

VAN DER ELST Jan (15/11/1996), ingenieur
 VAN DER HA Sylvere (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VAN DER MENSBRUGGHE Dirk (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN DER SCHUEREN Hilaire (15/11/1997), hoofdmedewerker
 VAN DER STEEN Eddy (08/04/2000), loods
 VAN DER VEKENS Albert (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN DER VLIET Leopold (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN DER VURST Wilfried (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN DER WEEEN Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN DIJCK Willy (08/04/1997), hoofdtechnicus

Mevrn. :

VAN DURME Rita (08/04/1997), medewerker
 VAN ELSUWEGHE Rosanne (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

VAN ESPEN Roger (08/04/2000), technicus
 VAN EYLEN Daniel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. VAN GAEL Rita (08/04/1998), hoofdmedewerker

De heren :

VAN GAEVER Pieter (15/11/1996), loods
 VAN GAEVEREN Hugo (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN GEERT Luc (15/11/1997), ingenieur
 VAN GHELUE Pascal (15/11/1998), adjunct van de directeur

Mevrn. :

VAN HECKE Liliane (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VAN HERREWEGEN Lutgarde (15/11/1996), adjunct van de directeur

VAN HOVE Nicole (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

VAN HUFFEL Paul (15/11/1996), ingenieur
 VAN IERSEL Dionisius (15/11/1996), loods
 VAN LAETHEM Paul (15/11/1999), loods
 VAN LANDSCHOOT Geert (08/04/1997), ingenieur
 VAN LIMBERGEN Marc (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN LINDT Paul (15/11/1999), adjunct van de directeur
 VAN LOO Gustaaf (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN LOOKEN Herman (15/11/1996), technicus
 VAN MOL Freddy (08/04/1999), hoofdmedewerker
 VAN ONGEVAL Andre (08/04/1998), hoofdtechnicus
 VAN OOYEN Walter (08/04/1997), maritiem verkeersleider
 VAN PELT Eric (15/11/1996), loods
 Mevr. VAN POTTENBERGH Linda (08/04/1999), hoofdmedewerker

MM. :

VAN CALSTER Willy (08/04/2000), technicien en chef
 VAN CRAEN Frans (08/04/1999), technicien en chef
 VAN DAELE Emmanuel (08/04/1997), collaboratrice en chef
 Mme VAN DAMME Marleen (08/04/2000), ingénieur

MM. :

VAN DE KERCKHOVE Stefan (15/11/1996), technicien en chef
 VAN DE MAELE Geert (08/04/1998), ingénieur
 VAN DE VELDE Ignace (15/11/1996), technicien en chef
 VAN DE VELDE Jacques (08/04/2000), technicien en chef

Mmes :

VAN DE VIJVER Viviane (15/11/1997), adjoint du directeur
 VAN DEN BOSCH Hilde (15/11/1997), adjoint du directeur

MM. :

VAN DEN BOSSCHE Luc (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN DEN BREMT Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN DEN BROECKE Ghislain (08/04/1997), technicien en chef
 VAN DEN HAUTE Patrick (15/11/1997), adjoint du directeur
 Mme VAN DEN HEUVEL Liliane (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

VAN DER ELST Jan (15/11/1996), ingénieur
 VAN DER HA Sylvere (15/11/1996), collaboratrice en chef
 VAN DER MENSBRUGGHE Dirk (15/11/1996), technicien en chef
 VAN DER SCHUEREN Hilaire (15/11/1997), collaboratrice en chef
 VAN DER STEEN Eddy (08/04/2000), pilote
 VAN DER VEKENS Albert (15/11/1996), technicien en chef
 VAN DER VLIET Leopold (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN DER VURST Wilfried (15/11/1996), technicien en chef
 VAN DER WEEEN Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN DIJCK Willy (08/04/1997), technicien en chef

Mmes :

VAN DURME Rita (08/04/1997), collaborateur
 VAN ELSUWEGHE Rosanne (15/11/1996), collaboratrice en chef

MM. :

VAN ESPEN Roger (08/04/2000), technicien
 VAN EYLEN Daniel (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme VAN GAEL Rita (08/04/1998), collaboratrice en chef

MM. :

VAN GAEVER Pieter (15/11/1996), pilote
 VAN GAEVEREN Hugo (15/11/1996), technicien en chef
 VAN GEERT Luc (15/11/1997), ingénieur
 VAN GHELUE Pascal (15/11/1998), adjoint du directeur

Mmes :

VAN HECKE Liliane (15/11/1996), collaboratrice en chef
 VAN HERREWEGEN Lutgarde (15/11/1996), adjoint du directeur

VAN HOVE Nicole (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

VAN HUFFEL Paul (15/11/1996), ingénieur
 VAN IERSEL Dionisius (15/11/1996), pilote
 VAN LAETHEM Paul (15/11/1999), pilote
 VAN LANDSCHOOT Geert (08/04/1997), ingénieur
 VAN LIMBERGEN Marc (15/11/1996), technicien en chef
 VAN LINDT Paul (15/11/1999), adjoint du directeur
 VAN LOO Gustaaf (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN LOOKEN Herman (15/11/1996), technicien
 VAN MOL Freddy (08/04/1999), collaboratrice en chef
 VAN ONGEVAL Andre (08/04/1998), technicien en chef
 VAN OOYEN Walter (08/04/1997), contrôleur du trafic maritime
 VAN PELT Eric (15/11/1996), pilote

Mme VAN POTTENBERGH Linda (08/04/1999), collaboratrice en chef

De heren :

VAN POUCKE Willem (15/11/1996), loods
 VAN RILLAER Willy (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN STEEN Francois (15/11/1998), hoofdmedewerker
 VAN TICHELEN Carl (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN VLIERBERGHE Jean (15/11/1996), ingenieur
 VAN WEZEMAEL Paul (15/11/1996), loods
 VAN WYNENDAELE Raphael (15/11/1997), hoofdtechnicus
 VAN ZANDYCKE Luc (15/11/1996), loods
 VANAKEN Josephus (15/11/2000), technicus
 VANBAELEN Joseph (08/04/2000), hoofdtechnicus
 VANBESIEN Wilfried (15/11/1999), hoofdscheepstechnicus
 VANBRABANT Lambert (08/04/2000), medewerker
 VANDAMME Karel (15/11/1996), ingenieur
 VANDECASTEELE Bernard (15/11/1996), loods
 VANDEKERKHOVE Marc (08/04/2000), hoofdtechnicus
 VANDELANNOOTE Paul (15/11/2000), hoofdtechnicus
 VANDEN AUWEELE Michel (15/11/1996), loods
 Mevr. VANDEN BIL Viviane (15/11/1996), ingenieur

De heren :

VANDENBERGHE Renier (08/04/1998), technicus
 VANDEPLASSCHE Yvan (08/04/1997), loods
 VANDER BRACHT Karel (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VANDERPUTTEN Andre (15/11/1996), hoofdmedewerker
 Mevr. VANDERSTEEN Catharina (15/11/1998), hoofdmedewerker

De heren :

VANDERSTRAETEN Jan (15/11/1996), ingenieur
 VANDERSTRAETEN William (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VANDERSTYLEN Wilfried (08/04/1997), hoofddeskundige
 VANDEVELDE Andre (15/11/1996), technicus
 Mevr. VANDEWALLE Maria (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

VANDEWEERT Willy (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VANDORMAEL Dony (15/11/1998), hoofdmedewerker
 VANHAEREN Raoul (15/11/1996), ingenieur
 VANHEEL Pieter (15/11/1996), ingenieur
 VANHEEL Wim (15/11/1999), adjunct van de directeur
 VANHOUTTE Jozef (15/11/2000), hoofdmedewerker

Mevrn. :

VANHUYSSSE Chantal (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VANMUYSSEN Gerda (08/04/2000), medewerker

De heren :

VANNEUVILLE Gustaaf (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VANNUFFELEN Jan (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VANTHIENEN Marc (08/04/1998), adjunct van de directeur
 VANUYTRECHT Louis (15/11/1999), technicus
 VELDEMAN Julien (15/11/1998), technicus
 VERBEECK Hubert (08/04/1998), hoofdtechnicus
 VERBEECK Roger (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. VERDONCK Marie-Christine (08/04/2000), hoofdmedewerker

De heer VERHAEGEN Marc (15/11/1996), ingenieur
 Mevr. VERHASSELT Celina (08/04/1998), hoofdmedewerker

De heren :

VERHELST Wilfried (08/04/2000), maritiem verkeersleider
 VERHOEVEN Jozef (08/04/1999), hoofdtechnicus
 VERHULST Axel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VERLINDE Ignace (15/11/1996), loods
 VERMEERSCH Jan (15/11/1999), medewerker
 VERMEERSCH Johnny (15/11/1996), loods
 VERMEULEN Joseph (08/04/2000), hoofdtechnicus
 VERRETH Francis (08/04/1998), adjunct van de directeur

MM. :

VAN POUCKE Willem (15/11/1996), pilote
 VAN RILLAER Willy (15/11/1996), technicien en chef
 VAN STEEN Francois (15/11/1998), collaboratrice en chef
 VAN TICHELEN Carl (15/11/1996), technicien en chef
 VAN VLIERBERGHE Jean (15/11/1996), ingénieur
 VAN WEZEMAEL Paul (15/11/1996), pilote
 VAN WYNENDAELE Raphael (15/11/1997), technicien en chef
 VAN ZANDYCKE Luc (15/11/1996), pilote
 VANAKEN Josephus (15/11/2000), technicien
 VANBAELEN Joseph (08/04/2000), technicien en chef
 VANBESIEN Wilfried (15/11/1999), technicien naval en chef
 VANBRABANT Lambert (08/04/2000), collaborateur
 VANDAMME Karel (15/11/1996), ingénieur
 VANDECASTEELE Bernard (15/11/1996), pilote
 VANDEKERKHOVE Marc (08/04/2000), technicien en chef
 VANDELANNOOTE Paul (15/11/2000), technicien en chef
 VANDEN AUWEELE Michel (15/11/1996), pilote
 Mme VANDEN BIL Viviane (15/11/1996), ingénieur

MM. :

VANDENBERGHE Renier (08/04/1998), technicien
 VANDEPLASSCHE Yvan (08/04/1997), pilote
 VANDER BRACHT Karel (15/11/1996), collaborateur en chef
 VANDERPUTTEN Andre (15/11/1996), collaborateur en chef
 Mme VANDERSTEEN Catharina (15/11/1998), collaborateur en chef

MM. :

VANDERSTRAETEN Jan (15/11/1996), ingénieur
 VANDERSTRAETEN William (15/11/1996), technicien en chef
 VANDERSTYLEN Wilfried (08/04/1997), spécialiste en chef
 VANDEVELDE Andre (15/11/1996), technicien
 Mme VANDEWALLE Maria (15/11/1996), collaborateur en chef

MM. :

VANDEWEERT Willy (15/11/1996), collaborateur en chef
 VANDORMAEL Dony (15/11/1998), collaborateur en chef
 VANHAEREN Raoul (15/11/1996), ingénieur
 VANHEEL Pieter (15/11/1996), ingénieur
 VANHEEL Wim (15/11/1999), adjoint du directeur
 VANHOUTTE Jozef (15/11/2000), collaborateur en chef

Mmes :

VANHUYSSSE Chantal (15/11/1996), adjoint du directeur
 VANMUYSSEN Gerda (08/04/2000), collaborateur

MM. :

VANNEUVILLE Gustaaf (15/11/1996), technicien en chef
 VANNUFFELEN Jan (15/11/1996), adjoint du directeur
 VANTHIENEN Marc (08/04/1998), adjoint du directeur
 VANUYTRECHT Louis (15/11/1999), technicien
 VELDEMAN Julien (15/11/1998), technicien
 VERBEECK Hubert (08/04/1998), technicien en chef
 VERBEECK Roger (15/11/1996), technicien en chef

Mme VERDONCK Marie-Christine (08/04/2000), collaborateur en chef

M. VERHAEGEN Marc (15/11/1996), ingénieur

Mme VERHASSELT Celina (08/04/1998), collaborateur en chef

MM. :

VERHELST Wilfried (08/04/2000), contrôleur du trafic maritime
 VERHOEVEN Jozef (08/04/1999), technicien en chef
 VERHULST Axel (15/11/1996), adjoint du directeur
 VERLINDE Ignace (15/11/1996), pilote
 VERMEERSCH Jan (15/11/1999), collaborateur
 VERMEERSCH Johnny (15/11/1996), pilote
 VERMEULEN Joseph (08/04/2000), technicien en chef
 VERRETH Francis (08/04/1998), adjoint du directeur

VERSCHAEREN Carl (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VERSCHUEREN Guido (08/04/2000), hoofdmedewerker
 VERSTRAETE Willy (15/11/1996), hoofdeskundige
 VERVAEKE Humbert (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. VERVONDEL Margaretha (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

VILEYN Marc (15/11/1997), loods
 VINCKE Christian (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. VINDEVOGEL Gisela (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

VITSE Theophile (15/11/1996), ingenieur
 VOLDERS Hubertus (15/11/1997), technicus
 VOLLEMAERE Gilbert (08/04/1998), technicus
 Mevr. VRIJSEN Maria (15/11/2000), hoofdmedewerker

De heren :

VYVERMAN Dirk (15/11/1998) informaticus
 VYVERMAN Herman (15/11/1998), hoofdtechnicus
 WALLAEYS Patrick (15/11/1996), loods
 WARNIER Franky (15/11/1996), adjunct van de directeur
 WELLECOMME Georges (15/11/1999), hoofdscheepstechnicus
 WELLEKENS Eddy (15/11/1996), ingenieur
 WEYENS Georges (15/11/1996), hoofdmedewerker
 WEYNS Sylvain (15/11/1996), hoofdeskundige
 WILLAERT Danny (08/04/1997), adjunct van de directeur
 WILLE Richard (08/04/1997), loods
 WILLEM Paul (08/04/2000), hoofdtechnicus
 WILLEMOT Christian (15/11/1996), loods
 WILLEMS Gustaaf (15/11/1999), technicus
 WILLEMS Jean (15/11/1996), hoofdtechnicus
 WILLEMS Rik (08/04/1999), hoofdscheepstechnicus
 WINS Jean (08/04/2000), hoofdtechnicus
 WYNS Edy (15/11/1996), hoofdeskundige
 ZWERTVAEGHER Marc (15/11/1996), loods

Kroonorde

Grootofficier

De heren :

ROCHTUS Francois (08/04/2000), directeur-generaal
 VAN EECKAUTE Christiaan (15/11/2000), directeur-generaal
 VANDERHEYDEN Johan (08/04/2001), directeur-generaal

Commandeur

De heren :

DE SCHRIJVER Paul (15/11/1998), directeur-ingenieur
 DE WINNE Etienne (15/11/1996), directeur-ingenieur
 DEBAERE Patrick (08/04/1998), directeur-ingenieur
 GODTS Jacques (15/11/1997), directeur
 ROUFFAERT Armand (08/04/1999), directeur-ingenieur
 THOMAS Paul (08/04/1997), directeur-ingenieur
 VAN ASSCHE Benny (08/04/1999), directeur
 VAN DEN EEDE Eric (08/04/1998), directeur-ingenieur

Officier

De heren :

ALGOET Jozef (08/04/1997), adjunct van de directeur
 APER Francois (08/04/1998), adjunct van de directeur
 BAERTEN Henri (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BAETENS Robrecht (08/04/1998), adjunct van de directeur
 BAETENS Willy (08/04/2001), loods
 BAILLIEN Edmond (15/11/1996), ingenieur
 BAILLIEUL Frank (08/04/1998), loods
 BALANCK Paul (08/04/2001), loods
 BEECKMAN Marcel (08/04/1998), adjunct van de directeur
 Mevr. BERGMANS Anna (08/04/2000), adjunct van de directeur

De heren :

BEVERNAGE Arthur (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BEX Pierre (15/11/1996), ingenieur

VERSCHAEREN Carl (15/11/1996), adjoint du directeur
 VERSCHUEREN Guido (08/04/2000), collaborateur en chef
 VERSTRAETE Willy (15/11/1996), spécialiste en chef
 VERVAEKE Humbert (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme VERVONDEL Margaretha (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

VILEYN Marc (15/11/1997), pilote
 VINCKE Christian (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme VINDEVOGEL Gisela (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

VITSE Theophile (15/11/1996), ingénieur
 VOLDERS Hubertus (15/11/1997), technicien
 VOLLEMAERE Gilbert (08/04/1998), technicien
 Mme VRIJSEN Maria (15/11/2000), collaborateur en chef

MM. :

VYVERMAN Dirk (15/11/1998), informaticien
 VYVERMAN Herman (15/11/1998), technicien en chef
 WALLAEYS Patrick (15/11/1996), pilote
 WARNIER Franky (15/11/1996), adjoint du directeur
 WELLECOMME Georges (15/11/1999), technicien naval en chef
 WELLEKENS Eddy (15/11/1996), ingénieur
 WEYENS Georges (15/11/1996), collaborateur en chef
 WEYNS Sylvain (15/11/1996), spécialiste en chef
 WILLAERT Danny (08/04/1997), adjoint du directeur
 WILLE Richard (08/04/1997), pilote
 WILLEM Paul (08/04/2000), technicien en chef
 WILLEMOT Christian (15/11/1996), pilote
 WILLEMS Gustaaf (15/11/1999), technicien
 WILLEMS Jean (15/11/1996), technicien en chef
 WILLEMS Rik (08/04/1999), technicien naval en chef
 WINS Jean (08/04/2000), technicien en chef
 WYNS Edy (15/11/1996), spécialiste en chef
 ZWERTVAEGHER Marc (15/11/1996), pilote

Ordre de la couronne

Grand officier

MM. :

ROCHTUS Francois (08/04/2000), directeur général
 VAN EECKAUTE Christiaan (15/11/2000), directeur général
 VANDERHEYDEN Johan (08/04/2001), directeur général

Commandeur

MM. :

DE SCHRIJVER Paul (15/11/1998), ingénieur-directeur
 DE WINNE Etienne (15/11/1996), ingénieur-directeur
 DEBAERE Patrick (08/04/1998), ingénieur-directeur
 GODTS Jacques (15/11/1997), directeur
 ROUFFAERT Armand (08/04/1999), ingénieur-directeur
 THOMAS Paul (08/04/1997), ingénieur-directeur
 VAN ASSCHE Benny (08/04/1999), directeur
 VAN DEN EEDE Eric (08/04/1998), ingénieur-directeur

Officier

MM. :

ALGOET Jozef (08/04/1997), adjoint du directeur
 APER Francois (08/04/1998), adjoint du directeur
 BAERTEN Henri (15/11/1996), adjoint du directeur
 BAETENS Robrecht (08/04/1998), adjoint du directeur
 BAETENS Willy (08/04/2001), pilote
 BAILLIEN Edmond (15/11/1996), ingénieur
 BAILLIEUL Frank (08/04/1998), pilote
 BALANCK Paul (08/04/2001), pilote
 BEECKMAN Marcel (08/04/1998), adjoint du directeur
 Mme BERGMANS Anna (08/04/2000), adjoint du directeur

MM. :

BEVERNAGE Arthur (15/11/1996), adjoint du directeur
 BEX Pierre (15/11/1996), ingénieur

BEYNAERTS Hubert (15/11/1996), ingenieur
 BIEBUYCK Philippe (15/11/1996), loods
 BILLIAU Jan (15/11/1996), ingenieur
 BLANCHAERT Andre (15/11/2000), ingenieur
 BLEYAERT Cyrille (08/04/2000), loods
 BLIECK Roland (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BLOMME Jan (08/04/2000), loods
 BOESMAN Eddy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BOGAERT Raymond (08/04/2001), loods
 BORRE Willy (08/04/1999), ingenieur
 BOTERBERGH Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BOUCHE Christian (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BOULANGER Gabriel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BOUSSEMAERE Roland (08/04/2001), loods
 BRACKX Gilbert (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BROEKAERT Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BROUCKAERT Jean (08/04/2001), loods
 BRUGHMANS Jozef (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BRYLS Leo (15/11/1996), adjunct van de directeur
 BUELENS Maurice (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. BUYLE Marie-Anne (08/04/2000), adjunct van de directeur

De heren :

CALLENS Michel (08/04/1999), ingenieur
 CAPPON Ghilain (08/04/1998), adjunct van de directeur
 CAPPON Pierre (08/04/1997), ingenieur
 CAUS Herwig (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CELIS Marcel (08/04/2000), adjunct van de directeur
 CEULEMANS Denis (08/04/1997), adjunct van de directeur
 CEULEMANS Norbert (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CLAES Daniel (15/11/1997), adjunct van de directeur
 CLAESSENS Eric (15/11/1996), adjunct van de directeur
 CLAESSENS Josephus (15/11/1998), ingenieur
 CLAEYE Jozef (08/04/1997), adjunct van de directeur
 CLAREBOUT Gilbert (15/11/1997), adjunct van de directeur
 CLAUS Paul (08/04/1997), adjunct van de directeur
 CLEIRBAUT Eduard (15/11/1998), adjunct van de directeur
 CLEVEN Josse (08/04/1997), adjunct van de directeur
 CLICQ Victor (08/04/1998), adjunct van de directeur
 CORLUY Ludovicus (15/11/1996), ingenieur
 CROES Lucien (15/11/1998), adjunct van de directeur
 CRYNEN Alfons (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DAUWE Marcel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE BAETSELIER Yvo (15/11/1999), ingenieur
 DE BIE Achiel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE BOECK Dirk (15/11/1998), ingenieur
 DE BONDT Pieter (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE BRAUWER Dirk (15/11/1996), ingenieur
 DE BROECK Ivo (15/11/1996), ingenieur
 DE CAT Frans (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. DE CLERCK Anne (15/11/2000), adjunct van de directeur

De heren :

DE CLERCK Herman (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE CLOEDT Rudiger (15/11/1998), adjunct van de directeur
 DE CLOPPER Willy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE COCK Francois (08/04/2000), adjunct van de directeur
 DE CREMER Johan (15/11/1997), adjunct van de directeur
 DE CUYPER Erik (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. DE GIETER Francine (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

DE GROOTE Paul (08/04/1999), ingenieur
 DE JONGHE Jozef (08/04/1997), ingenieur
 DE KREM Eduard (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE KROCK Jozef (08/04/1999), ingenieur

BEYNAERTS Hubert (15/11/1996), ingénieur
 BIEBUYCK Philippe (15/11/1996), pilote
 BILLIAU Jan (15/11/1996), ingénieur
 BLANCHAERT Andre (15/11/2000), ingénieur
 BLEYAERT Cyrille (08/04/2000), pilote
 BLIECK Roland (15/11/1996), adjoint du directeur
 BLOMME Jan (08/04/2000), pilote
 BOESMAN Eddy (15/11/1996), adjoint du directeur
 BOGAERT Raymond (08/04/2001), pilote
 BORRE Willy (08/04/1999), ingénieur
 BOTERBERGH Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 BOUCHE Christian (15/11/1996), adjoint du directeur
 BOULANGER Gabriel (15/11/1996), adjoint du directeur
 BOUSSEMAERE Roland (08/04/2001), pilote
 BRACKX Gilbert (15/11/1996), adjoint du directeur
 BROEKAERT Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 BROUCKAERT Jean (08/04/2001), pilote
 BRUGHMANS Jozef (15/11/1996), adjoint du directeur
 BRYLS Leo (15/11/1996), adjoint du directeur
 BUELENS Maurice (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme BUYLE Marie-Anne (08/04/2000), adjoint du directeur

MM. :

CALLENS Michel (08/04/1999), ingénieur
 CAPPON Ghilain (08/04/1998), adjoint du directeur
 CAPPON Pierre (08/04/1997), ingénieur
 CAUS Herwig (15/11/1996), adjoint du directeur
 CELIS Marcel (08/04/2000), adjoint du directeur
 CEULEMANS Denis (08/04/1997), adjoint du directeur
 CEULEMANS Norbert (15/11/1996), adjoint du directeur
 CLAES Daniel (15/11/1997), adjoint du directeur
 CLAESSENS Eric (15/11/1996), adjoint du directeur
 CLAESSENS Josephus (15/11/1998), ingénieur
 CLAEYE Jozef (08/04/1997), adjoint du directeur
 CLAREBOUT Gilbert (15/11/1997), adjoint du directeur
 CLAUS Paul (08/04/1997), adjoint du directeur
 CLEIRBAUT Eduard (15/11/1998), adjoint du directeur
 CLEVEN Josse (08/04/1997), adjoint du directeur
 CLICQ Victor (08/04/1998), adjoint du directeur
 CORLUY Ludovicus (15/11/1996), ingénieur
 CROES Lucien (15/11/1998), adjoint du directeur
 CRYNEN Alfons (15/11/1996), adjoint du directeur
 DAUWE Marcel (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE BAETSELIER Yvo (15/11/1999), ingénieur
 DE BIE Achiel (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE BOECK Dirk (15/11/1998), ingénieur
 DE BONDT Pieter (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE BRAUWER Dirk (15/11/1996), ingénieur
 DE BROECK Ivo (15/11/1996), ingénieur
 DE CAT Frans (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme DE CLERCK Anne (15/11/2000), adjoint du directeur

MM. :

DE CLERCK Herman (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE CLOEDT Rudiger (15/11/1998), adjoint du directeur
 DE CLOPPER Willy (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE COCK Francois (08/04/2000), adjoint du directeur
 DE CREMER Johan (15/11/1997), adjoint du directeur
 DE CUYPER Erik (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme DE GIETER Francine (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

DE GROOTE Paul (08/04/1999), ingénieur
 DE JONGHE Jozef (08/04/1997), ingénieur
 DE KREM Eduard (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE KROCK Jozef (08/04/1999), ingénieur

Mevrn. :

DE LEYN Nora (08/04/1999), adjunct van de directeur
 DE MAEGD Christiane (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE MAESSCHALCK Marie-Madeleine (08/04/1998), adjunct van de directeur

DE MAEYER Bernice (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

DE MEERLEER Guido (15/11/1999), adjunct van de directeur
 DE NOCKER Luc (15/11/2000), adjunct van de directeur
 DE PESTEL Libert (08/04/2000), adjunct van de directeur
 DE RIDDER Jozef (15/11/1999), adjunct van de directeur
 DE RIDDER Wilfried (08/04/1997), adjunct van de directeur
 DE ROUCK Marc (08/04/1999), adjunct van de directeur
 DE SCHOUWER Henri (08/04/1998), ingenieur
 DE SMET Etienne (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE STROOPER Johnny (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE VADDER Willy (15/11/1999), adjunct van de directeur
 DE VALCK Jozef (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE VOS Albert (08/04/1999), adjunct van de directeur
 DE VUYST Joel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DE WINNE Luc (08/04/1999), adjunct van de directeur
 DE WOLF Jan (15/11/1998), adjunct van de directeur
 DEBERDT Willy (15/11/1999), ingenieur
 DECLERCQ Aaron (08/04/2000), adjunct van de directeur
 DECRAECKE Donald (15/11/1998), loods
 DEGAIN Martin (08/04/1998), adjunct van de directeur
 DEGROOTE Gilbert (08/04/1998), adjunct van de directeur
 DEGRUYTER Henri (08/04/2000), adjunct van de directeur
 DEHAENE Livinus (15/11/1997), ingenieur
 DELAET Leo (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DELVAUX Alfons (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DEMEESTER Michel (08/04/1997), adjunct van de directeur
 DEMEY Guy (08/04/2000), ingenieur
 DEMEYER Patrick (15/11/1997), adjunct van de directeur
 DEMOL Herman (15/11/1996), ingenieur
 DENAUW Marino (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DENEFF Roger (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DEPAUW Pierre (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DEQUEECKER Hugo (08/04/1998), adjunct van de directeur
 DESMET Lieven (15/11/1997), ingenieur
 DEVOS Johan (15/11/1998), ingenieur
 DEVRIENDT Robert (08/04/2001), loods
 DEWAELE Jan (08/04/2001), loods
 DEWICKE Joannes (08/04/1997), adjunct van de directeur
 DEWOLF Peter (08/04/1998), ingenieur
 DEWOLF Roger (08/04/1997), ingenieur
 DEWORM Yves (15/11/1996), ingenieur
 DIELS Jacques (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DIERINCK Aime (08/04/2001), loods
 DIETVORST Willy (08/04/2001), loods
 DOM Ludovicus (08/04/1997), ingenieur
 DROOGHMANS Willy (08/04/1997), loods
 DU BOIS Willy (15/11/2000), adjunct van de directeur
 DUFOER Geert (15/11/1998), adjunct van de directeur
 DUHOUX Louis (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DUMEZ Karel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 DUTHOI Ronald (08/04/1998), ingenieur
 ENGELS Jozef (08/04/1998), adjunct van de directeur
 FERDINANDE Antoine (15/11/1996), adjunct van de directeur
 FERONG Jean (08/04/1998), adjunct van de directeur
 FOUCAERT Frans (15/11/1996), loods
 FRANCKAERT Willy (08/04/2001), loods
 FRISSAER Valere (08/04/1998), adjunct van de directeur
 FRISSEN Pieter (15/11/1996), adjunct van de directeur
 FROIDMONT Antoine (15/11/1997), adjunct van de directeur

Mmes :

DE LEYN Nora (08/04/1999), adjoint du directeur
 DE MAEGD Christiane (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE MAESSCHALCK Marie-Madeleine (08/04/1998), adjoint du directeur

DE MAEYER Bernice (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

DE MEERLEER Guido (15/11/1999), adjoint du directeur
 DE NOCKER Luc (15/11/2000), adjoint du directeur
 DE PESTEL Libert (08/04/2000), adjoint du directeur
 DE RIDDER Jozef (15/11/1999), adjoint du directeur
 DE RIDDER Wilfried (08/04/1997), adjoint du directeur
 DE ROUCK Marc (08/04/1999), adjoint du directeur
 DE SCHOUWER Henri (08/04/1998), ingénieur
 DE SMET Etienne (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE STROOPER Johnny (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE VADDER Willy (15/11/1999), adjoint du directeur
 DE VALCK Jozef (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE VOS Albert (08/04/1999), adjoint du directeur
 DE VUYST Joel (15/11/1996), adjoint du directeur
 DE WINNE Luc (08/04/1999), adjoint du directeur
 DE WOLF Jan (15/11/1998), adjoint du directeur
 DEBERDT Willy (15/11/1999), ingénieur
 DECLERCQ Aaron (08/04/2000), adjoint du directeur
 DECRAECKE Donald (15/11/1998), pilote
 DEGAIN Martin (08/04/1998), adjoint du directeur
 DEGROOTE Gilbert (08/04/1998), adjoint du directeur
 DEGRUYTER Henri (08/04/2000), adjoint du directeur
 DEHAENE Livinus (15/11/1997), ingénieur
 DELAET Leo (15/11/1996), adjoint du directeur
 DELVAUX Alfons (15/11/1996), adjoint du directeur
 DEMEESTER Michel (08/04/1997), adjoint du directeur
 DEMEY Guy (08/04/2000), ingénieur
 DEMEYER Patrick (15/11/1997), adjoint du directeur
 DEMOL Herman (15/11/1996), ingénieur
 DENAUW Marino (15/11/1996), adjoint du directeur
 DENEFF Roger (15/11/1996), adjoint du directeur
 DEPAUW Pierre (15/11/1996), adjoint du directeur
 DEQUEECKER Hugo (08/04/1998), adjoint du directeur
 DESMET Lieven (15/11/1997), ingénieur
 DEVOS Johan (15/11/1998), ingénieur
 DEVRIENDT Robert (08/04/2001), pilote
 DEWAELE Jan (08/04/2001), pilote
 DEWICKE Joannes (08/04/1997), adjoint du directeur
 DEWOLF Peter (08/04/1998), ingénieur
 DEWOLF Roger (08/04/1997), ingénieur
 DEWORM Yves (15/11/1996), ingénieur
 DIELS Jacques (15/11/1996), adjoint du directeur
 DIERINCK Aime (08/04/2001), pilote
 DIETVORST Willy (08/04/2001), pilote
 DOM Ludovicus (08/04/1997), ingénieur
 DROOGHMANS Willy (08/04/1997), pilote
 DU BOIS Willy (15/11/2000), adjoint du directeur
 DUFOER Geert (15/11/1998), adjoint du directeur
 DUHOUX Louis (15/11/1996), adjoint du directeur
 DUMEZ Karel (15/11/1996), adjoint du directeur
 DUTHOI Ronald (08/04/1998), ingénieur
 ENGELS Jozef (08/04/1998), adjoint du directeur
 FERDINANDE Antoine (15/11/1996), adjoint du directeur
 FERONG Jean (08/04/1998), adjoint du directeur
 FOUCAERT Frans (15/11/1996), pilote
 FRANCKAERT Willy (08/04/2001), pilote
 FRISSAER Valere (08/04/1998), adjoint du directeur
 FRISSEN Pieter (15/11/1996), adjoint du directeur
 FROIDMONT Antoine (15/11/1997), adjoint du directeur

FROIDMONT Raymond (15/11/1996), adjunct van de directeur
GALLE Walter (15/11/2000), ingenieur
GEENS Marc (15/11/1996), loods
GEERAERT Geert (15/11/1999), ingenieur
GENBRUGGE Karel (08/04/2001), loods
GERAERTS Jean-Marie (15/11/1996), adjunct van de directeur
GHYOOT Leo (15/11/1998), adjunct van de directeur
GHYSBRECHT Yves (08/04/1998), adjunct van de directeur
GIJSELINCK Jozef (15/11/1996), adjunct van de directeur
GILS Gilbert (08/04/2000), adjunct van de directeur
GODDERIS Wilfried (15/11/1997), adjunct van de directeur
GODERIS Jan (15/11/1996), adjunct van de directeur
GOUWY Dirk (15/11/1998), adjunct van de directeur
GRARE Willy (15/11/1996), ingenieur
GUNST Daniel (08/04/1999), ingenieur
GUNST Dirk (15/11/1996), directeur-ingenieur
HAELENS Guido (15/11/1996), adjunct van de directeur
HAEMELS Freddy (15/11/1998), adjunct van de directeur
HANSENS Johan (15/11/1996), adjunct van de directeur
HANSENS Paul (08/04/1997), adjunct van de directeur
HAVERMANS Herman (15/11/1996), adjunct van de directeur
HELEWAUT Marc (15/11/1999), ingenieur
HELON Frans (08/04/1998), adjunct van de directeur
HEMERYCK Luc (08/04/2000), adjunct van de directeur
HERMANS Guido (15/11/2000), loods
HESTERS Luc (15/11/1996), ingenieur
HEUTS Koenraad (08/04/1999), ingenieur
HONNAY Jules (15/11/1996), adjunct van de directeur
HOREMANS Frans (08/04/1999), adjunct van de directeur
HOUBEN Arsene (15/11/1996), adjunct van de directeur
HULPIA Frans (08/04/1997), adjunct van de directeur
HUMBLET Richard (08/04/1997), ingenieur
HURKMANS Jan (15/11/1996), adjunct van de directeur
JACOBSEN Walter (15/11/1996), loods
JANSEGERS Francois (15/11/1996), adjunct van de directeur
JANSSENS Georges (08/04/1999), adjunct van de directeur
JOURQUIN Marc (08/04/1999), adjunct van de directeur
KENIS Jozef (15/11/1996), adjunct van de directeur
KERSTENS Petrus (15/11/1996), ingenieur
KEYMEULEN Etienne (15/11/1996), adjunct van de directeur
KEYMEULEN Hendrik (08/04/1999), ingenieur
KINDT Freddy (15/11/1998), adjunct van de directeur
KNOCKAERT Syreen (15/11/1996), ingenieur
LABARQUE Jean-Pierre (15/11/1996), adjunct van de directeur
LAFORCE Erik (15/11/1998), ingenieur
LAGROU Ghislain (08/04/1999), adjunct van de directeur
LAMBRECHTS Gustaaf (15/11/1997), adjunct van de directeur
LANOYE Lieven (08/04/1997), ingenieur
LAPIERE Roger (15/11/1996), adjunct van de directeur
LARSEN Rene (08/04/1998), loods
LAUWERS Benjamin (15/11/1996), adjunct van de directeur
LELIAERT Jacques (15/11/1996), ingenieur
LEMMENS Pierre (15/11/1996), adjunct van de directeur
LEROY Constant (15/11/1996), adjunct van de directeur
LEUNENS Roland (15/11/1996), ingenieur
LIEKENS Roger (15/11/1997), adjunct van de directeur
LIEVENS Willy (15/11/1997), ingenieur
LONCKE Jacques (08/04/1997), loods
LOONTIENS Roland (15/11/1999), ingenieur
MAES Joseph (08/04/1998), adjunct van de directeur
MAES Willy (15/11/1998), ingenieur
MANGELEER Herve (15/11/1996), ingenieur
MANHOUT Romain (15/11/1996), adjunct van de directeur
MARTENS Jean-Pierre (08/04/1999), adjunct van de directeur
MATHIJS Roland (15/11/1996), adjunct van de directeur

FROIDMONT Raymond (15/11/1996), adjoint du directeur
GALLE Walter (15/11/2000), ingénieur
GEENS Marc (15/11/1996), pilote
GEERAERT Geert (15/11/1999), ingénieur
GENBRUGGE Karel (08/04/2001), pilote
GERAERTS Jean-Marie (15/11/1996), adjoint du directeur
GHYOOT Leo (15/11/1998), adjoint du directeur
GHYSBRECHT Yves (08/04/1998), adjoint du directeur
GIJSELINCK Jozef (15/11/1996), adjoint du directeur
GILS Gilbert (08/04/2000), adjoint du directeur
GODDERIS Wilfried (15/11/1997), adjoint du directeur
GODERIS Jan (15/11/1996), adjoint du directeur
GOUWY Dirk (15/11/1998), adjoint du directeur
GRARE Willy (15/11/1996), ingénieur
GUNST Daniel (08/04/1999), ingénieur
GUNST Dirk (15/11/1996), ingénieur-directeur
HAELENS Guido (15/11/1996), adjoint du directeur
HAEMELS Freddy (15/11/1998), adjoint du directeur
HANSENS Johan (15/11/1996), adjoint du directeur
HANSENS Paul (08/04/1997), adjoint du directeur
HAVERMANS Herman (15/11/1996), adjoint du directeur
HELEWAUT Marc (15/11/1999), ingénieur
HELON Frans (08/04/1998), adjoint du directeur
HEMERYCK Luc (08/04/2000), adjoint du directeur
HERMANS Guido (15/11/2000), pilote
HESTERS Luc (15/11/1996), ingénieur
HEUTS Koenraad (08/04/1999), ingénieur
HONNAY Jules (15/11/1996), adjoint du directeur
HOREMANS Frans (08/04/1999), adjoint du directeur
HOUBEN Arsene (15/11/1996), adjoint du directeur
HULPIA Frans (08/04/1997), adjoint du directeur
HUMBLET Richard (08/04/1997), ingénieur
HURKMANS Jan (15/11/1996), adjoint du directeur
JACOBSEN Walter (15/11/1996), pilote
JANSEGERS Francois (15/11/1996), adjoint du directeur
JANSSENS Georges (08/04/1999), adjoint du directeur
JOURQUIN Marc (08/04/1999), adjoint du directeur
KENIS Jozef (15/11/1996), adjoint du directeur
KERSTENS Petrus (15/11/1996), ingénieur
KEYMEULEN Etienne (15/11/1996), adjoint du directeur
KEYMEULEN Hendrik (08/04/1999), ingénieur
KINDT Freddy (15/11/1998), adjoint du directeur
KNOCKAERT Syreen (15/11/1996), ingénieur
LABARQUE Jean-Pierre (15/11/1996), adjoint du directeur
LAFORCE Erik (15/11/1998), ingénieur
LAGROU Ghislain (08/04/1999), adjoint du directeur
LAMBRECHTS Gustaaf (15/11/1997), adjoint du directeur
LANOYE Lieven (08/04/1997), ingénieur
LAPIERE Roger (15/11/1996), adjoint du directeur
LARSEN Rene (08/04/1998), pilote
LAUWERS Benjamin (15/11/1996), adjoint du directeur
LELIAERT Jacques (15/11/1996), ingénieur
LEMMENS Pierre (15/11/1996), adjoint du directeur
LEROY Constant (15/11/1996), adjoint du directeur
LEUNENS Roland (15/11/1996), ingénieur
LIEKENS Roger (15/11/1997), adjoint du directeur
LIEVENS Willy (15/11/1997), ingénieur
LONCKE Jacques (08/04/1997), pilote
LOONTIENS Roland (15/11/1999), ingénieur
MAES Joseph (08/04/1998), adjoint du directeur
MAES Willy (15/11/1998), ingénieur
MANGELEER Herve (15/11/1996), ingénieur
MANHOUT Romain (15/11/1996), adjoint du directeur
MARTENS Jean-Pierre (08/04/1999), adjoint du directeur
MATHIJS Roland (15/11/1996), adjoint du directeur

MEERSCHMAN Mark (08/04/1998), ingenieur
 MEHEUS Wallij (15/11/1996), adjunct van de directeur
 MENSELS Ludo (15/11/1996), adjunct van de directeur
 MERTENS Georges (15/11/1997), adjunct van de directeur
 MEULEMANS Hendrik (08/04/1998), adjunct van de directeur
 MICHAUX Jozef (08/04/1997), adjunct van de directeur
 MICHELS Ivan (15/11/1996), adjunct van de directeur
 MOONEN Paul (15/11/1997), ingenieur
 MOONS Frans (08/04/1999), adjunct van de directeur
 MOORS Jan (08/04/1998), adjunct van de directeur
 MORTELMANS Jan (15/11/1996), adjunct van de directeur
 NEYENS Henri (08/04/2000), adjunct van de directeur
 NIJS Wilfried (15/11/1996), adjunct van de directeur
 NORREE Michel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 NOVEMBER Alfons (15/11/1997), adjunct van de directeur
 OP DE BEECK Guido (08/04/1999), adjunct van de directeur
 OP DE BEECK Jozef (15/11/1996), adjunct van de directeur
 PARIDAENS Leopold (15/11/1996), adjunct van de directeur
 PARISIS Robert (15/11/1996), ingenieur
 PARMENTIER Arnold (08/04/1998), adjunct van de directeur
 PAUWELS Guido (08/04/1999), adjunct van de directeur
 PAUWELS John (15/11/1999), adjunct van de directeur
 PEE Jan (15/11/1996), adjunct van de directeur
 PEETERMANS Eddy (15/11/1999), ingenieur
 PEETERS Guido (08/04/1997), adjunct van de directeur
 PEETERS Yvo (08/04/1999), adjunct van de directeur
 PENSAERT Gerard (08/04/1999), adjunct van de directeur
 Mevr. PIETERS Anita (08/04/1999), adjunct van de directeur

De heren :

PLATTEEUW Guy (08/04/1999), ingenieur
 POELMANS Fernand (08/04/1997), ingenieur
 PROOT Frank (08/04/2000), adjunct van de directeur
 PUYSTIENS Ronald (08/04/1999), loods
 RAMAN Luc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 RAMAULT Frank (08/04/2000), adjunct van de directeur
 REYNAERT Rene (08/04/1999), adjunct van de directeur
 ROELS Etienne (15/11/1996), adjunct van de directeur
 ROGEMAN Pierre (15/11/1996), adjunct van de directeur
 ROMMELAERE Paul (15/11/1999), adjunct van de directeur
 RONSSE Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 ROOSEN Willy (08/04/1997), adjunct van de directeur
 ROOSENS Jan (15/11/1996), adjunct van de directeur
 ROUMANS Maurice (08/04/1997), adjunct van de directeur
 SAELEMAEKERS Guy (15/11/1996), adjunct van de directeur
 SAP Daniel (15/11/1996), ingenieur
 SCHEERS Henri (15/11/1996), adjunct van de directeur
 SCHOETERS Walter (08/04/2001), loods
 SCHOOLMEESTER Pierre (08/04/2001), loods
 SEGERS Ludo (15/11/1996), adjunct van de directeur
 SERDONGS Willy (08/04/1999), adjunct van de directeur
 SLOCK Walter (08/04/1998), adjunct van de directeur
 SMEDTS Paul (08/04/1999), loods
 SMITZ Herbert (15/11/1996), ingenieur
 SOETE Pieter (15/11/1996), ingenieur

Mevrn. :

SPEEKAERT Anne (15/11/1996), adjunct van de directeur
 STAUT Daniella (15/11/2000), adjunct van de directeur

De heren :

STEKETEE Frank (08/04/2001), loods
 STEPPE Jozef (15/11/1998), adjunct van de directeur
 STICHELMANS Rene (08/04/1997), adjunct van de directeur
 STIEVENARD Armand (08/04/2001), loods
 STOX Robert (15/11/1996), adjunct van de directeur
 STRUELENS Francois (15/11/1997), adjunct van de directeur
 SWENNEN Henricus (15/11/1996), adjunct van de directeur

MEERSCHMAN Mark (08/04/1998), ingénieur
 MEHEUS Wallij (15/11/1996), adjoint du directeur
 MENSELS Ludo (15/11/1996), adjoint du directeur
 MERTENS Georges (15/11/1997), adjoint du directeur
 MEULEMANS Hendrik (08/04/1998), adjoint du directeur
 MICHAUX Jozef (08/04/1997), adjoint du directeur
 MICHELS Ivan (15/11/1996), adjoint du directeur
 MOONEN Paul (15/11/1997), ingénieur
 MOONS Frans (08/04/1999), adjoint du directeur
 MOORS Jan (08/04/1998), adjoint du directeur
 MORTELMANS Jan (15/11/1996), adjoint du directeur
 NEYENS Henri (08/04/2000), adjoint du directeur
 NIJS Wilfried (15/11/1996), adjoint du directeur
 NORREE Michel (15/11/1996), adjoint du directeur
 NOVEMBER Alfons (15/11/1997), adjoint du directeur
 OP DE BEECK Guido (08/04/1999), adjoint du directeur
 OP DE BEECK Jozef (15/11/1996), adjoint du directeur
 PARIDAENS Leopold (15/11/1996), adjoint du directeur
 PARISIS Robert (15/11/1996), ingénieur
 PARMENTIER Arnold (08/04/1998), adjoint du directeur
 PAUWELS Guido (08/04/1999), adjoint du directeur
 PAUWELS John (15/11/1999), adjoint du directeur
 PEE Jan (15/11/1996), adjoint du directeur
 PEETERMANS Eddy (15/11/1999), ingénieur
 PEETERS Guido (08/04/1997), adjoint du directeur
 PEETERS Yvo (08/04/1999), adjoint du directeur
 PENSAERT Gerard (08/04/1999), adjoint du directeur
 Mme PIETERS Anita (08/04/1999), adjoint du directeur

MM. :

PLATTEEUW Guy (08/04/1999), ingénieur
 POELMANS Fernand (08/04/1997), ingénieur
 PROOT Frank (08/04/2000), adjoint du directeur
 PUYSTIENS Ronald (08/04/1999), pilote
 RAMAN Luc (15/11/1996), adjoint du directeur
 RAMAULT Frank (08/04/2000), adjoint du directeur
 LARSEN Rene (08.04.99), adjoint du directeur
 ROELS Etienne (15/11/1996), adjoint du directeur
 ROGEMAN Pierre (15/11/1996), adjoint du directeur
 ROMMELAERE Paul (15/11/1999), adjoint du directeur
 RONSSE Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 ROOSEN Willy (08/04/1997), adjoint du directeur
 ROOSENS Jan (15/11/1996), adjoint du directeur
 ROUMANS Maurice (08/04/1997), adjoint du directeur
 SAELEMAEKERS Guy (15/11/1996), adjoint du directeur
 SAP Daniel (15/11/1996), ingénieur
 SCHEERS Henri (15/11/1996), adjoint du directeur
 SCHOETERS Walter (08/04/2001), pilote
 SCHOOLMEESTER Pierre (08/04/2001), pilote
 SEGERS Ludo (15/11/1996), adjoint du directeur
 SERDONGS Willy (08/04/1999), adjoint du directeur
 SLOCK Walter (08/04/1998), adjoint du directeur
 SMEDTS Paul (08/04/1999), pilote
 SMITZ Herbert (15/11/1996), ingénieur
 SOETE Pieter (15/11/1996), ingénieur

Mmes :

SPEEKAERT Anne (15/11/1996), adjoint du directeur
 STAUT Daniella (15/11/2000), adjoint du directeur

MM. :

STEKETEE Frank (08/04/2001), pilote
 STEPPE Jozef (15/11/1998), adjoint du directeur
 STICHELMANS Rene (08/04/1997), adjoint du directeur
 STIEVENARD Armand (08/04/2001), pilote
 STOX Robert (15/11/1996), adjoint du directeur
 STRUELENS Francois (15/11/1997), adjoint du directeur
 SWENNEN Henricus (15/11/1996), adjoint du directeur

TAVERNIERS Eric (08/04/1998), ingénieur
 TIMMERMAN Dirk (15/11/2000), loods
 TIMMERMANS Lucien (08/04/1997), adjunct van de directeur
 TITECA Eddy (08/04/2001), loods
 TOBBACK Marcus (15/11/1996), adjunct van de directeur
 TROUWEN Andre (15/11/1997), adjunct van de directeur
 TRYPSTEEN Henri (08/04/1998), adjunct van de directeur
 UMANS Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAES Frans (15/11/1996), ingénieur

Mevrn. :

VAN AKEN Frieda (08/04/1999), adjunct van de directeur
 VAN BAELEN Christiane (15/11/1998), adjunct van de directeur

De heren :

VAN BEVER Herman (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN BOUWEL Luc (08/04/1997), adjunct van de directeur
 VAN CAELENBERG Willem (15/11/1997), adjunct van de directeur
 VAN CAMPENHOUT Hugo (08/04/1999), adjunct van de directeur
 VAN CAUWENBERGE Pieter (08/04/1997), adjunct van de directeur
 VAN CROMBRUGGE Willem (15/11/1997), ingénieur
 VAN CROMPHAUT William (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN DAMME Herman (08/04/2000), ingénieur
 VAN DAMME Luc (08/04/1997), ingénieur
 VAN DE WALLE Georges (15/11/1999), adjunct van de directeur
 VAN DEN BOGAERT Marcus (08/04/2001), loods
 VAN DEN BROECK Karel (15/11/1999), adjunct van de directeur
 VAN DEN BROECKE Julien (08/04/1998), adjunct van de directeur
 VAN DEN HOUTE Leo (08/04/2001), loods
 VAN DER AUWERA Joris (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN DER ELST Juuri (08/04/2000), loods
 VAN DER STUYFT Gabriel (08/04/1999), ingénieur
 VAN DER VREKEN Roger (08/04/2001), loods
 VAN DYCK Guy (15/11/1996), ingénieur
 VAN EENHOOGHE Dirk (08/04/2000), adjunct van de directeur
 VAN GASTEL Willem (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. VAN GEYSTELEN Linda (15/11/1996), directeur

De heren :

VAN GIJSEL Leo (08/04/1999), ingénieur
 VAN GILS Antonius (08/04/1997), ingénieur
 VAN HECKE Willy (15/11/1996), ingénieur
 VAN HEIRSEELE Raphael (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN MAERCKE Luc (08/04/1997), ingénieur
 VAN MESSEM Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN MUYLDER Willy (08/04/2001), loods
 VAN NUFFEL Siegfried (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN NUFFELEN Emiel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN OOSTVELDT Joannes (08/04/1998), ingénieur
 Mevr. VAN POECKE Rita (08/04/1997), adjunct van de directeur

De heren :

VAN PRAET Frans (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN RECHEM Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN REETH Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VAN RYSSSEN Philippe (08/04/2001), loods
 VAN SNICK Roger (15/11/1998), adjunct van de directeur
 VAN TRICHT Ivo (15/11/1998), adjunct van de directeur
 VAN VAERENBERG Etienne (15/11/1997), adjunct van de directeur
 VAN WATERSCHOOT Patrick (08/04/2000), adjunct van de directeur

teur

VANALPHEN Michel (08/04/1998), adjunct van de directeur
 VANASSCHE Bernard (08/04/2001), loods
 VANBOSSUYT Francois (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VANCAUWENBERGH Theophiel (15/11/1998), loods
 VANDAELE Jean (15/11/1999), adjunct van de directeur
 VANDECAVEYE Daniel (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VANDEMEULEBROUCKE William (08/04/1998), ingénieur
 VANDENBERGHE Andre (15/11/1996), adjunct van de directeur

TAVERNIERS Eric (08/04/1998), ingénieur
 TIMMERMAN Dirk (15/11/2000), pilote
 TIMMERMANS Lucien (08/04/1997), adjoint du directeur
 TITECA Eddy (08/04/2001), pilote
 TOBBACK Marcus (15/11/1996), adjoint du directeur
 TROUWEN Andre (15/11/1997), adjoint du directeur
 TRYPSTEEN Henri (08/04/1998), adjoint du directeur
 UMANS Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAES Frans (15/11/1996), ingénieur

Mmes :

VAN AKEN Frieda (08/04/1999), adjoint du directeur
 VAN BAELEN Christiane (15/11/1998), adjoint du directeur

MM. :

VAN BEVER Herman (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN BOUWEL Luc (08/04/1997), adjoint du directeur
 VAN CAELENBERG Willem (15/11/1997), adjoint du directeur
 VAN CAMPENHOUT Hugo (08/04/1999), adjoint du directeur
 VAN CAUWENBERGE Pieter (08/04/1997), adjoint du directeur
 VAN CROMBRUGGE Willem (15/11/1997), ingénieur
 VAN CROMPHAUT William (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN DAMME Herman (08/04/2000), ingénieur
 VAN DAMME Luc (08/04/1997), ingénieur
 VAN DE WALLE Georges (15/11/1999), adjoint du directeur
 VAN DEN BOGAERT Marcus (08/04/2001), pilote
 VAN DEN BROECK Karel (15/11/1999), adjoint du directeur
 VAN DEN BROECKE Julien (08/04/1998), adjoint du directeur
 VAN DEN HOUTE Leo (08/04/2001), pilote
 VAN DER AUWERA Joris (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN DER ELST Juuri (08/04/2000), pilote
 VAN DER STUYFT Gabriel (08/04/1999), ingénieur
 VAN DER VREKEN Roger (08/04/2001), pilote
 VAN DYCK Guy (15/11/1996), ingénieur
 VAN EENHOOGHE Dirk (08/04/2000), adjoint du directeur
 VAN GASTEL Willem (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme VAN GEYSTELEN Linda (15/11/1996), directeur

MM. :

VAN GIJSEL Leo (08/04/1999), ingénieur
 VAN GILS Antonius (08/04/1997), ingénieur
 VAN HECKE Willy (15/11/1996), ingénieur
 VAN HEIRSEELE Raphael (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN MAERCKE Luc (08/04/1997), ingénieur
 VAN MESSEM Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN MUYLDER Willy (08/04/2001), pilote
 VAN NUFFEL Siegfried (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN NUFFELEN Emiel (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN OOSTVELDT Joannes (08/04/1998), ingénieur
 Mme VAN POECKE Rita (08/04/1997), adjoint du directeur

MM. :

VAN PRAET Frans (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN RECHEM Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN REETH Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 VAN RYSSSEN Philippe (08/04/2001), pilote
 VAN SNICK Roger (15/11/1998), adjoint du directeur
 VAN TRICHT Ivo (15/11/1998), adjoint du directeur
 VAN VAERENBERG Etienne (15/11/1997), adjoint du directeur
 VAN WATERSCHOOT Patrick (08/04/2000), adjoint du directeur

VANALPHEN Michel (08/04/1998), adjoint du directeur
 VANASSCHE Bernard (08/04/2001), pilote
 VANBOSSUYT Francois (15/11/1996), adjoint du directeur
 VANCAUWENBERGH Theophiel (15/11/1998), pilote
 VANDAELE Jean (15/11/1999), adjoint du directeur
 VANDECAVEYE Daniel (15/11/1996), adjoint du directeur
 VANDEMEULEBROUCKE William (08/04/1998), ingénieur
 VANDENBERGHE Andre (15/11/1996), adjoint du directeur

VANDENBERGHE Willy (15/11/1996), loods
 VANDENBROUCKE Patrick (08/04/2001), loods
 VANDEPUTTE Jacques (08/04/1999), ingénieur
 Mevr. VANDER LINDEN Marie-Paule (15/11/1999), adjunct van de directeur

De heren :

VANDERDONCK Pierre (15/11/2000), loods
 VANDEREYCKEN Raoul (15/11/1997), adjunct van de directeur
 VANDERGUNST Luc (15/11/1996), ingénieur
 VANDERKIMPEN Joseph (15/11/1996), ingénieur
 VANDERMEERSCH Jean-Paul (08/04/1998), loods
 VANDERSTRAETEN Eric (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VANDERWAEREN Guido (15/11/1996), ingénieur
 VANDEWOESTYNE Luc (08/04/1999), adjunct van de directeur
 VANDORPE Stefaan (08/04/1997), ingénieur
 VANGOIDTSENHOVEN Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur

VANHERCK Leo (15/11/1996), ingénieur
 VANHOUTTE Jozef (08/04/1998), ingénieur
 VANLEKE Jan (08/04/2001), loods
 VANMEENEN Marcel (15/11/1996), ingénieur
 VANNOPPEN Omer (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VANRYCKEGHEM Christian (15/11/1998), ingénieur
 Mevr. VANSTEELANDT Violette (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

VANSTRAELEN Ghislain (15/11/1997), ingénieur
 VELDEMAN Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VENSTERMANS Franciscus (15/11/1996), ingénieur
 VERBEIREN Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. VERBRUGGE Hildegard (15/11/1996), adjunct van de directeur

De heren :

VERBRUGGEN Cyriel (08/04/1998), adjunct van de directeur
 VERCAMMEN Robert (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VERCAUTEREN Walter (15/11/1998), ingénieur
 VERHAEGHE Roland (15/11/1996), ingénieur
 VERHAEST Luc (15/11/2000), adjunct van de directeur
 VERHELST Oswald (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VERHOEVEN Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VERHOFSTADT Marc (08/04/2001), loods
 VERKEST Joseph (08/04/2000), adjunct van de directeur
 VERMEULEN Frans (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VERMIN Adrien (08/04/1998), ingénieur
 VERSCHOOTEN Leo (15/11/1996), adjunct van de directeur
 Mevr. VERSCUREN Agnes (08/04/1999), adjunct van de directeur

De heren :

VERSTEYNEN Adriaan (15/11/1999), ingénieur
 VERSTRAETE Guido (15/11/1998), adjunct van de directeur
 VERSTRAETE Johannes (08/04/1998), ingénieur
 VERSTRAETEN Jan (15/11/1996), ingénieur
 VERSTRAETEN Paul (08/04/1999), adjunct van de directeur
 VERVAECK Marc (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VERVLOESSEM Alfons (08/04/2001), loods
 VETTERS Jan (15/11/1996), ingénieur
 VITSE Dirk (08/04/1997), adjunct van de directeur
 VOSSSEN Marcel (15/11/1998), adjunct van de directeur
 VUNDELINCKX Jaak (15/11/1996), adjunct van de directeur
 WALRAET Dirk (15/11/1996), adjunct van de directeur
 WALRAEVENS Pierre (15/11/1996), adjunct van de directeur
 WAUTERS Louis (08/04/1997), adjunct van de directeur
 WENS Freddy (08/04/1997), ingénieur
 WILSSENS William (08/04/1998), adjunct van de directeur
 WOLLANTS Johan (15/11/1996), adjunct van de directeur

VANDENBERGHE Willy (15/11/1996), pilote
 VANDENBROUCKE Patrick (08/04/2001), pilote
 VANDEPUTTE Jacques (08/04/1999), ingénieur
 Mme VANDER LINDEN Marie-Paule (15/11/1999), adjoint du directeur

MM. :

VANDERDONCK Pierre (15/11/2000), pilote
 VANDEREYCKEN Raoul (15/11/1997), adjoint du directeur
 VANDERGUNST Luc (15/11/1996), ingénieur
 VANDERKIMPEN Joseph (15/11/1996), ingénieur
 VANDERMEERSCH Jean-Paul (08/04/1998), pilote
 VANDERSTRAETEN Eric (15/11/1996), adjoint du directeur
 VANDERWAEREN Guido (15/11/1996), ingénieur
 VANDEWOESTYNE Luc (08/04/1999), adjoint du directeur
 VANDORPE Stefaan (08/04/1997), ingénieur
 VANGOIDTSENHOVEN Marc (15/11/1996), adjoint du directeur

VANHERCK Leo (15/11/1996), ingénieur
 VANHOUTTE Jozef (08/04/1998), ingénieur
 VANLEKE Jan (08/04/2001), pilote
 VANMEENEN Marcel (15/11/1996), ingénieur
 VANNOPPEN Omer (15/11/1996), adjoint du directeur
 VANRYCKEGHEM Christian (15/11/1998), ingénieur
 Mme VANSTEELANDT Violette (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

VANSTRAELEN Ghislain (15/11/1997), ingénieur
 VELDEMAN Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 VENSTERMANS Franciscus (15/11/1996), ingénieur
 VERBEIREN Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme VERBRUGGE Hildegard (15/11/1996), adjoint du directeur

MM. :

VERBRUGGEN Cyriel (08/04/1998), adjoint du directeur
 VERCAMMEN Robert (15/11/1996), adjoint du directeur
 VERCAUTEREN Walter (15/11/1998), ingénieur
 VERHAEGHE Roland (15/11/1996), ingénieur
 VERHAEST Luc (15/11/2000), adjoint du directeur
 VERHELST Oswald (15/11/1996), adjoint du directeur
 VERHOEVEN Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
 VERHOFSTADT Marc (08/04/2001), pilote
 VERKEST Joseph (08/04/2000), adjoint du directeur
 VERMEULEN Frans (15/11/1996), adjoint du directeur
 VERMIN Adrien (08/04/1998), ingénieur
 VERSCHOOTEN Leo (15/11/1996), adjoint du directeur
 Mme VERSCUREN Agnes (08/04/1999), adjoint du directeur

MM. :

VERSTEYNEN Adriaan (15/11/1999), ingénieur
 VERSTRAETE Guido (15/11/1998), adjoint du directeur
 VERSTRAETE Johannes (08/04/1998), ingénieur
 VERSTRAETEN Jan (15/11/1996), ingénieur
 VERSTRAETEN Paul (08/04/1999), adjoint du directeur
 VERVAECK Marc (15/11/1996), adjoint du directeur
 VERVLOESSEM Alfons (08/04/2001), pilote
 VETTERS Jan (15/11/1996), ingénieur
 VITSE Dirk (08/04/1997), adjoint du directeur
 VOSSSEN Marcel (15/11/1998), adjoint du directeur
 VUNDELINCKX Jaak (15/11/1996), adjoint du directeur
 WALRAET Dirk (15/11/1996), adjoint du directeur
 WALRAEVENS Pierre (15/11/1996), adjoint du directeur
 WAUTERS Louis (08/04/1997), adjoint du directeur
 WENS Freddy (08/04/1997), ingénieur
 WILSSENS William (08/04/1998), adjoint du directeur
 WOLLANTS Johan (15/11/1996), adjoint du directeur

WOUTERS Leo (15/11/1996), adjunct van de directeur
 WYBRAEKE Marc (08/04/1998), adjunct van de directeur
 Mevr. WYLLEMAN Linda (15/11/2000), adjunct van de directeur

De heren :

ZWAENEPOEL Carlos (15/11/1996), adjunct van de directeur
 ZWAENEPOEL Dirk (08/04/2000), ingenieur
 ZWAENEPOEL Joseph (15/11/1996), ingenieur

Ridder

De heer ADOLF Andre (15/11/1996), technicus
 Mevr. AELTERMAN Arlette (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

ANDRIES Roger (08/04/1999), technicus
 APERS Henri (15/11/2000), medewerker
 Mevr. ARIJS Maria (08/04/1998), medewerker
 De heer BAES Eric (15/11/1998), scheepstechnicus

Mevrn. :

BAETE Marie-Josée (08/04/1998), medewerker
 BAETEN Agnes (08/04/2000), medewerker

De heren :

BAEYENS Andre (15/11/1999), technicus
 BALLET Paul (08/04/1998), technicus
 BARDOEL Lionel (15/11/1996), technicus
 Mevr. BAREAU Liliane (08/04/1998), medewerker

De heren :

BASTIAENS Ferdinand (15/11/1996), technicus
 BATJOENS Hugo (08/04/1997), medewerker
 BAUWENS Willy (08/04/2000), technicus
 Mevr. BAUWERAERTS Anne-Marie (15/11/1996), medewerker

De heren :

BAUWERAERTS Frans (08/04/1997), technicus
 BEERNAERT Alain (15/11/1996), technicus
 Mevr. BELLEN Martine (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

BERLANGER Julien (08/04/1998), technicus
 BERNAERS Jean (15/11/1996), technicus

Mevrn. :

BERTENS Rita (08/04/1997), hoofdmedewerker
 BESSEMS Anne-Marie (08/04/1999), medewerker

De heren :

BIJNENS Armand (15/11/1996), technicus
 BILLEMONT Yvan (15/11/1996), technicus
 BLOEMEN Armand (08/04/1998), technicus
 BONNET Ronny (15/11/1999), technicus
 BONTE Walter (08/04/1998), technicus
 BOOGERS Johannes (08/04/1998), medewerker
 BORN Y Gilbert (08/04/1998), technicus
 Mevr. BORREMANS Rolande (08/04/1998), medewerker

De heren :

BOVY Arthur (15/11/1998), technicus
 BOYDENS Andre (15/11/1996), technicus
 BRACKE Walter (08/04/2000), hoofdtechnicus
 BRIESEN Lucas (08/04/2000), medewerker
 BRUYLANDT Andreas (15/11/1996), technicus
 BUELENS Jan (08/04/1997), technicus
 BURM Guido (15/11/1996), technicus
 BUYL Jozef (15/11/1999), technicus
 Mevr. BUYS Acordina (15/11/2000), medewerker

De heren :

CAERS Jozef (08/04/2000), technicus
 CALLAERT Jan (08/04/1999), technicus
 CALLEBAUT Antoon (15/11/1997), technicus
 CALLEBOUT Daniel (15/11/1999), hoofdscheepstechnicus
 CARLENS Pierre (08/04/2000), technicus
 CARNAS Guido (15/11/2000), technicus
 CEULEMANS Guido (08/04/1998), technicus

WOUTERS Leo (15/11/1996), adjoint du directeur
 WYBRAEKE Marc (08/04/1998), adjoint du directeur
 Mme WYLLEMAN Linda (15/11/2000), adjoint du directeur
 MM. :

ZWAENEPOEL Carlos (15/11/1996), adjoint du directeur
 ZWAENEPOEL Dirk (08/04/2000), ingénieur
 ZWAENEPOEL Joseph (15/11/1996), ingénieur

Chevalier

M. ADOLF Andre (15/11/1996), technicien
 Mme AELTERMAN Arlette (15/11/1996), collaborateur en chef

MM. :

ANDRIES Roger (08/04/1999), technicien
 APERS Henri (15/11/2000), collaborateur
 Mme ARIJS Maria (08/04/1998), collaborateur
 M. BAES Eric (15/11/1998), technicien naval

Mmes :

BAETE Marie-Josée (08/04/1998), collaborateur
 BAETEN Agnes (08/04/2000), collaborateur

MM. :

BAEYENS Andre (15/11/1999), technicien
 BALLET Paul (08/04/1998), technicien
 BARDOEL Lionel (15/11/1996), technicien
 Mme BAREAU Liliane (08/04/1998), collaborateur

MM. :

BASTIAENS Ferdinand (15/11/1996), technicien
 BATJOENS Hugo (08/04/1997), collaborateur
 BAUWENS Willy (08/04/2000), technicien
 Mme BAUWERAERTS Anne-Marie (15/11/1996), collaborateur

MM. :

BAUWERAERTS Frans (08/04/1997), technicien
 BEERNAERT Alain (15/11/1996), technicien
 Mme BELLEN Martine (15/11/1996), collaborateur en chef

MM. :

BERLANGER Julien (08/04/1998), technicien
 BERNAERS Jean (15/11/1996), technicien

Mmes :

BERTENS Rita (08/04/1997), collaborateur en chef
 BESSEMS Anne-Marie (08/04/1999), collaborateur

MM. :

BIJNENS Armand (15/11/1996), technicien
 BILLEMONT Yvan (15/11/1996), technicien
 BLOEMEN Armand (08/04/1998), technicien
 BONNET Ronny (15/11/1999), technicien
 BONTE Walter (08/04/1998), technicien
 BOOGERS Johannes (08/04/1998), collaborateur
 BORN Y Gilbert (08/04/1998), technicien
 Mme BORREMANS Rolande (08/04/1998), collaborateur

MM. :

BOVY Arthur (15/11/1998), technicien
 BOYDENS Andre (15/11/1996), technicien
 BRACKE Walter (08/04/2000), technicien en chef
 BRIESEN Lucas (08/04/2000), collaborateur
 BRUYLANDT Andreas (15/11/1996), technicien
 BUELENS Jan (08/04/1997), technicien
 BURM Guido (15/11/1996), technicien
 BUYL Jozef (15/11/1999), technicien
 Mme BUYS Acordina (15/11/2000), collaborateur

MM. :

CAERS Jozef (08/04/2000), technicien
 CALLAERT Jan (08/04/1999), technicien
 CALLEBAUT Antoon (15/11/1997), technicien
 CALLEBOUT Daniel (15/11/1999), technicien naval en chef
 CARLENS Pierre (08/04/2000), technicien
 CARNAS Guido (15/11/2000), technicien
 CEULEMANS Guido (08/04/1998), technicien

CEULEMANS Werner (15/11/1996), hoofdmedewerker
 CLAEREBOUDT Walter (08/04/1998), technicus
 Mevrn. :
 CLAES Annie (15/11/1999), medewerker
 CLARYS Paule (15/11/1996), medewerker
 De heren :
 CLEYMANS Erik (08/04/1999), medewerker
 CLEYNHENS Etienne (08/04/2000), technicus
 CLEYNHENS Lucien (08/04/1998), technicus
 CLUDTS Guido (08/04/2000), medewerker
 COENE Gilbert (15/11/1998), technicus
 Mevrn. :
 COENEGRACHTS Annie (08/04/1998), medewerker
 COPPENS Lucienne (08/04/1999), medewerker
 Mevr. COPPENS Lutgarde (08/04/2000), medewerker
 De heer COPPENS Paul (08/04/2000), hoofdtechnicus
 Mevr. COPPENS Yvette (08/04/1998), medewerker
 De heren :
 CORDEEL Luc (15/11/1999), deskundige
 CORDIER Johan (08/04/2000), technicus
 CORTEN Noel (15/11/1998), technicus
 CROMHEECKE Freddy (08/04/1998), medewerker
 Mevr. CUYPERS Jeannine (08/04/2000), medewerker
 De heren :
 CUYX Raymond (15/11/1996), technicus
 D HAESE Marc (15/11/1996), technicus
 D'HOEDT Joseph (08/04/1999), radarwaarnemer
 D'HOOGHE Michel (15/11/1998), technicus
 DAEMS Victor (08/04/2000), technicus
 DAUCHY Ronald (08/04/1998), technicus
 DE BEUCKELEER Augustinus (08/04/1997), technicus
 DE BOCK Gustaaf (08/04/1997), technicus
 DE BOSSCHER Ludovicus (15/11/1996) deskundige
 DE BRUYCKER Freddy (15/11/1999), medewerker
 DE BRUYN Hillone (15/11/2000) deskundige
 DE BRUYN Marcel (08/04/1998), technicus
 Mevr. DE CLERCK Arlette (08/04/1998), medewerker
 De heren :
 DE CLERCQ Etienne (15/11/2000), technicus
 DE CLERCQ Laurent (15/11/1996), technicus
 DE DECKER Andre (08/04/2000), technicus
 DE DIER Laurent (08/04/1998), technicus
 DE GEYTER Willy (15/11/1996), medewerker
 DE GRAEVE Andre (08/04/2000), hoofdtechnicus
 DE JONGE Erwin (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. DE KOCK Josephina (08/04/1999), medewerker
 De heer DE LAET Jozef (15/11/1996), technicus
 Mevrn. :
 DE LAUW Annie (08/04/1998), medewerker
 DE LEENEER Linda (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heren :
 DE LEEUW Ernest (15/11/1997), technicus
 DE LILLE Roger (15/11/1996), technicus
 DE LOVE Louis (15/11/1996), technicus
 DE MAN Freddy (08/04/1998), technicus
 DE MAN Robert (08/04/1999), technicus
 Mevr. DE MEERLEER Lena (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heren :
 DE MEERLEER Rufin (08/04/1999), technicus
 DE MOOR Rene (15/11/1996), technicus
 DE MULDER Wilfried (08/04/2000), medewerker
 DE MUYER Hugo (08/04/1998), technicus
 Mevr. DE NEVE Diane (08/04/1998), medewerker
 De heer DE PAUW Paul (15/11/2000), technicus
 Mevr. DE PELSEMAEKER Ruth (08/04/1998), medewerker

CEULEMANS Werner (15/11/1996), collaborateur en chef
 CLAEREBOUDT Walter (08/04/1998), technicien
 Mmes :
 CLAES Annie (15/11/1999), collaborateur
 CLARYS Paule (15/11/1996), collaborateur
 MM. :
 CLEYMANS Erik (08/04/1999), collaborateur
 CLEYNHENS Etienne (08/04/2000), technicien
 CLEYNHENS Lucien (08/04/1998), technicien
 CLUDTS Guido (08/04/2000), collaborateur
 COENE Gilbert (15/11/1998), technicien
 Mmes :
 COENEGRACHTS Annie (08/04/1998), collaborateur
 COPPENS Lucienne (08/04/1999), collaborateur
 Mme COPPENS Lutgarde (08/04/2000), collaborateur
 M. COPPENS Paul (08/04/2000), technicien en chef
 Mme COPPENS Yvette (08/04/1998), collaborateur
 MM. :
 CORDEEL Luc (15/11/1999), expert
 CORDIER Johan (08/04/2000), technicien
 CORTEN Noel (15/11/1998), technicien
 CROMHEECKE Freddy (08/04/1998), collaborateur
 Mme CUYPERS Jeannine (08/04/2000), collaborateur
 MM. :
 CUYX Raymond (15/11/1996), technicien
 D HAESE Marc (15/11/1996), technicien
 D'HOEDT Joseph (08/04/1999), observateur de radar
 D'HOOGHE Michel (15/11/1998), technicien
 DAEMS Victor (08/04/2000), technicien
 DAUCHY Ronald (08/04/1998), technicien
 DE BEUCKELEER Augustinus (08/04/1997), technicien
 DE BOCK Gustaaf (08/04/1997), technicien
 DE BOSSCHER Ludovicus (15/11/1996), expert
 DE BRUYCKER Freddy (15/11/1999), collaborateur
 DE BRUYN Hillone (15/11/2000), expert
 DE BRUYN Marcel (08/04/1998), technicien
 Mme DE CLERCK Arlette (08/04/1998), collaborateur
 MM. :
 DE CLERCQ Etienne (15/11/2000), technicien
 DE CLERCQ Laurent (15/11/1996), technicien
 DE DECKER Andre (08/04/2000), technicien
 DE DIER Laurent (08/04/1998), technicien
 DE GEYTER Willy (15/11/1996), collaborateur
 DE GRAEVE Andre (08/04/2000), technicien en chef
 DE JONGE Erwin (15/11/1996), technicien en chef
 Mme DE KOCK Josephina (08/04/1999), collaborateur
 M. DE LAET Jozef (15/11/1996), technicien
 Mmes :
 DE LAUW Annie (08/04/1998), collaborateur
 DE LEENEER Linda (15/11/1996), collaborateur en chef
 MM. :
 DE LEEUW Ernest (15/11/1997), technicien
 DE LILLE Roger (15/11/1996), technicien
 DE LOVE Louis (15/11/1996), technicien
 DE MAN Freddy (08/04/1998), technicien
 DE MAN Robert (08/04/1999), technicien
 Mme DE MEERLEER Lena (15/11/1996), collaborateur en chef
 MM. :
 DE MEERLEER Rufin (08/04/1999), technicien
 DE MOOR Rene (15/11/1996), technicien
 DE MULDER Wilfried (08/04/2000), collaborateur
 DE MUYER Hugo (08/04/1998), technicien
 Mme DE NEVE Diane (08/04/1998), collaborateur
 M. DE PAUW Paul (15/11/2000), technicien
 Mme DE PELSEMAEKER Ruth (08/04/1998), collaborateur

De heer DE PRIL Hubert (08/04/1998), technicus
 Mevr. DE PROOST Angela (15/11/1997), medewerker
 De heren :
 DE RICK Leon (15/11/1996), technicus
 DE RIDDER Juliaan (15/11/1996), technicus
 DE ROOSE Armand (15/11/1998), technicus
 Mevr. DE ROUCK Ingrid (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heren :
 DE RUYCK Ericus (08/04/1999) deskundige
 DE RYCK Maurice (08/04/1998), technicus
 DE SAVEUR Guido (08/04/1998), technicus
 DE SAVEUR Johan (08/04/2000), hoofdtechnicus
 Mevr. DE SCHAUWER Leonia (15/11/2000), medewerker
 De heer DE SLOOVERE Freddy (15/11/1996), hoofdmedewerker
 Mevr. DE SMEDT Liliane (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heren :
 DE SMEDT Marcel (08/04/1998), medewerker
 DE SMET Constant (15/11/1996), hoofdmedewerker
 DE SMET Edouard (08/04/1997), technicus
 DE SMET Patrick (08/04/1997), hoofdmedewerker
 DE SMET Roger (15/11/1996), technicus
 DE SOETE Johan (08/04/1998), technicus
 DE SUTTER Jacques (15/11/1996), technicus
 DE TANDT Jean (15/11/1996), medewerker
 DE TEMMERMAN Noel (15/11/1999), technicus
 DE TROGH Robert (08/04/2000), technicus
 DE TROY Jan (08/04/1999), technicus
 DE VOS Marcel (15/11/1999), technicus
 DE VREEZE Placide (08/04/1999), technicus
 DE VRIENDT Paul (15/11/2000), technicus
 Mevr. DE WAEL Sonja (15/11/1996), medewerker
 De heren :
 DE WEVER Marc (15/11/2000), technicus
 DE WINTER Luc (08/04/2000), technicus
 DE WINTERE Georges (08/04/1998), technicus
 Mevr. DE WIT Annie (08/04/1999), medewerker
 De heren :
 DEBAKKER Gerard (15/11/1998), technicus
 DEBECKER Willy (15/11/1998), technicus
 DEBLAERE Jean-Claude (08/04/1998), medewerker
 DEBLANDER Jean-Pierre (08/04/1998), technicus
 DEBLAUWE Jan (15/11/1997), technicus
 DECADT Jean-Pierre (15/11/1998), technicus
 DECLERCK Luc (15/11/1999), technicus
 Mevrn. :
 DECORTE Viviane (15/11/1998), medewerker
 DECROIX Anne-Marie (15/11/1999), medewerker
 De heren :
 DEDECKER Luc (15/11/1999), technicus
 DEFURNE Dirk (15/11/1996), technicus
 Mevr. DEHANDSCHUTTER Tharcille (08/04/1998), medewerker
 De heren :
 DEKEYSER Luc (08/04/2000), hoofdtechnicus
 DELPORTE Andre (08/04/1998), technicus
 DELWICHE Joseph (15/11/1996), technicus
 DEMAN Johan (08/04/2000), radarwaarnemer
 Mevrn. :
 DEMAREST Francine (08/04/1999), medewerker
 DEMEESTER Godelieve (08/04/1998), medewerker
 De heer DEMEYERE Roger (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. DEN TANDT Godelieve (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heren :
 DEN TEMPST Paul (08/04/1998), technicus
 DENHERT Gilbert (08/04/1998), technicus
 Mevr. DENYS Blanka (08/04/1999), medewerker

M. DE PRIL Hubert (08/04/1998), technicien
 Mme DE PROOST Angela (15/11/1997), collaborateur
 MM. :
 DE RICK Leon (15/11/1996), technicien
 DE RIDDER Juliaan (15/11/1996), technicien
 DE ROOSE Armand (15/11/1998), technicien
 Mme DE ROUCK Ingrid (15/11/1996), collaborateur en chef
 MM. :
 DE RUYCK Ericus (08/04/1999), expert
 DE RYCK Maurice (08/04/1998), technicien
 DE SAVEUR Guido (08/04/1998), technicien
 DE SAVEUR Johan (08/04/2000), technicien en chef
 Mme DE SCHAUWER Leonia (15/11/2000), collaborateur
 M. DE SLOOVERE Freddy (15/11/1996), collaborateur en chef
 Mme DE SMEDT Liliane (15/11/1996), collaborateur en chef
 MM. :
 DE SMEDT Marcel (08/04/1998), collaborateur
 DE SMET Constant (15/11/1996), collaborateur en chef
 DE SMET Edouard (08/04/1997), technicien
 DE SMET Patrick (08/04/1997), collaborateur en chef
 DE SMET Roger (15/11/1996), technicien
 DE SOETE Johan (08/04/1998), technicien
 DE SUTTER Jacques (15/11/1996), technicien
 DE TANDT Jean (15/11/1996), collaborateur
 DE TEMMERMAN Noel (15/11/1999), technicien
 DE TROGH Robert (08/04/2000), technicien
 DE TROY Jan (08/04/1999), technicien
 DE VOS Marcel (15/11/1999), technicien
 DE VREEZE Placide (08/04/1999), technicien
 DE VRIENDT Paul (15/11/2000), technicien
 Mme DE WAEL Sonja (15/11/1996), collaborateur
 MM. :
 DE WEVER Marc (15/11/2000), technicien
 DE WINTER Luc (08/04/2000), technicien
 DE WINTERE Georges (08/04/1998), technicien
 Mme DE WIT Annie (08/04/1999), collaborateur
 MM. :
 DEBAKKER Gerard (15/11/1998), technicien
 DEBECKER Willy (15/11/1998), technicien
 DEBLAERE Jean-Claude (08/04/1998), collaborateur
 DEBLANDER Jean-Pierre (08/04/1998), technicien
 DEBLAUWE Jan (15/11/1997), technicien
 DECADT Jean-Pierre (15/11/1998), technicien
 DECLERCK Luc (15/11/1999), technicien
 Mmes :
 DECORTE Viviane (15/11/1998), collaborateur
 DECROIX Anne-Marie (15/11/1999), collaborateur
 MM. :
 DEDECKER Luc (15/11/1999), technicien
 DEFURNE Dirk (15/11/1996), technicien
 Mme DEHANDSCHUTTER Tharcille (08/04/1998), collaborateur
 MM. :
 DEKEYSER Luc (08/04/2000), technicien en chef
 DELPORTE Andre (08/04/1998), technicien
 DELWICHE Joseph (15/11/1996), technicien
 DEMAN Johan (08/04/2000), observateur de radar
 Mmes :
 DEMAREST Francine (08/04/1999), collaborateur
 DEMEESTER Godelieve (08/04/1998), collaborateur
 M. DEMEYERE Roger (15/11/1996), technicien en chef
 Mme DEN TANDT Godelieve (15/11/1996), collaborateur en chef
 MM. :
 DEN TEMPST Paul (08/04/1998), technicien
 DENHERT Gilbert (08/04/1998), technicien
 Mme DENYS Blanka (08/04/1999), collaborateur

De heren :

DEPOORTER Roland (08/04/1998), technicus
 DEPOVER Guido (15/11/1996), hoofdmedewerker
 DEPREITERE Godfried (15/11/1996), technicus
 DEPUYDT Wilfried (15/11/1998), technicus
 DEREERE Roger (15/11/1998), technicus
 DESTOOP GERMAIN (08/04/1998), technicus
 Mevr. DEVLIEGER Andrea (08/04/1998), medewerker

De heren :

DEVOLDER Gerard (15/11/1996), technicus
 DEVOS Marc (15/11/1996), technicus
 DEWEER Germain (15/11/1999), technicus
 DHONT Robin (15/11/1996), technicus
 DIELS Josephus (15/11/1996), technicus
 Mevr. DIERENS Elisabeth (08/04/2000), medewerker

De heren :

DOMBRECHT Roland (08/04/1999), technicus
 DOMS Andre (08/04/1998), technicus
 DONNI Jean (08/04/1998), technicus
 DORNEZ Frans (08/04/1998) deskundige
 DREESEN Louis (15/11/1996), technicus
 DRESSELAERS Andre (15/11/1997), technicus
 DU BOIS Jean (08/04/2000), technicus
 DUCHATEAU Frans (08/04/1998), medewerker
 EECKHOUT Etienne (15/11/1996), technicus
 Mevr. ELPERS Monique (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

EMMEREKS Jan (15/11/1999), technicus
 EMONDS Frans (15/11/1996), technicus
 Mevr. ENIS Elisabeth (08/04/2000), medewerker

De heren :

ERAUW Roger (15/11/1996), technicus
 ERKELENS Cornelius (08/04/1997), technicus
 EYCKMANS Louis (15/11/1996), technicus
 FLORUS PAUL (15/11/1996), technicus
 FORIER Luc (08/04/1998), technicus
 FORREZ Erik (08/04/1997), technicus
 FRANSEN Jacobus (15/11/1996), technicus
 Mevr. FREMOUT Maria (15/11/1998), medewerker

De heren :

GEEBELEN Michiel (08/04/1999), technicus
 GEENS-HEMELEERS Jozef (08/04/1998), technicus
 GEERAERTS Fernand (08/04/1998), technicus
 GERRIS Frank (08/04/1999), technicus
 GEUENS Rene (08/04/2000), technicus
 GHYLLEBERT Renaat (15/11/1996), hoofdmedewerker
 GHYS Andre (08/04/1997), technicus
 GHYSELS Lucien (15/11/1999), technicus
 Mevr. GIJSBRECHTS Nicole (15/11/2000), medewerker

De heren :

GIJSELS Franciscus (15/11/1996), technicus
 GOENS Andre (08/04/2000), technicus
 GOETHALS Wilfried (08/04/1998), technicus

Mevrn. :

GORISSEN Annie (15/11/1998), medewerker
 GOSSEYE Marleen (08/04/1999), technicus

De heren :

GOUBERT Frans (08/04/1998), technicus
 GOVAERT Jan (15/11/1996), technicus
 GRIETENS Ludovicus (15/11/2000), technicus
 GRILLAERT Clement (08/04/1999), medewerker
 GROENINCKX Ronny (08/04/1999), medewerker
 Mevr. GROSSEN Christina (08/04/1999), medewerker

MM. :

DEPOORTER Roland (08/04/1998), technicien
 DEPOVER Guido (15/11/1996), collaborateur en chef
 DEPREITERE Godfried (15/11/1996), technicien
 DEPUYDT Wilfried (15/11/1998), technicien
 DEREERE Roger (15/11/1998), technicien
 DESTOOP GERMAIN (08/04/1998), technicien
 Mme DEVLIEGER Andrea (08/04/1998), collaborateur

MM. :

DEVOLDER Gerard (15/11/1996), technicien
 DEVOS Marc (15/11/1996), technicien
 DEWEER Germain (15/11/1999), technicien
 DHONT Robin (15/11/1996), technicien
 DIELS Josephus (15/11/1996), technicien
 Mme DIERENS Elisabeth (08/04/2000), collaborateur

MM. :

DOMBRECHT Roland (08/04/1999), technicien
 DOMS Andre (08/04/1998), technicien
 DONNI Jean (08/04/1998), technicien
 DORNEZ Frans (08/04/1998), expert
 DREESEN Louis (15/11/1996), technicien
 DRESSELAERS Andre (15/11/1997), technicien
 DU BOIS Jean (08/04/2000), technicien
 DUCHATEAU Frans (08/04/1998), collaborateur
 EECKHOUT Etienne (15/11/1996), technicien
 Mme ELPERS Monique (15/11/1996), collaborateur en chef

MM. :

EMMEREKS Jan (15/11/1999), technicien
 EMONDS Frans (15/11/1996), technicien
 Mme ENIS Elisabeth (08/04/2000), collaborateur

MM. :

ERAUW Roger (15/11/1996), technicien
 ERKELENS Cornelius (08/04/1997), technicien
 EYCKMANS Louis (15/11/1996), technicien
 FLORUS PAUL (15/11/1996), technicien
 FORIER Luc (08/04/1998), technicien
 FORREZ Erik (08/04/1997), technicien
 FRANSEN Jacobus (15/11/1996), technicien
 Mme FREMOUT Maria (15/11/1998), collaborateur

MM. :

GEEBELEN Michiel (08/04/1999), technicien
 GEENS-HEMELEERS Jozef (08/04/1998), technicien
 GEERAERTS Fernand (08/04/1998), technicien
 GERRIS Frank (08/04/1999), technicien
 GEUENS Rene (08/04/2000), technicien
 GHYLLEBERT Renaat (15/11/1996), collaborateur en chef
 GHYS Andre (08/04/1997), technicien
 GHYSELS Lucien (15/11/1999), technicien
 Mme GIJSBRECHTS Nicole (15/11/2000), collaborateur

MM. :

GIJSELS Franciscus (15/11/1996), technicien
 GOENS Andre (08/04/2000), technicien
 GOETHALS Wilfried (08/04/1998), technicien

Mmes :

GORISSEN Annie (15/11/1998), collaborateur
 GOSSEYE Marleen (08/04/1999), technicien

MM. :

GOUBERT Frans (08/04/1998), technicien
 GOVAERT Jan (15/11/1996), technicien
 GRIETENS Ludovicus (15/11/2000), technicien
 GRILLAERT Clement (08/04/1999), collaborateur
 GROENINCKX Ronny (08/04/1999), collaborateur
 Mme GROSSEN Christina (08/04/1999), collaborateur

De heren :

GUISSON Paul (15/11/1999), technicus
 GULDENTOPS Richard (15/11/2000), medewerker
 Mevrn. :
 GUTSCHOVEN Marie (15/11/1996), hoofdmedewerker
 GYSELS Marguerite (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heer HAEGEMAN Jean-Pierre (08/04/1998), technicus
 Mevr. HAELTERMAN Maria (15/11/1999), medewerker

De heren :

HAMERS Xaverius (08/04/2000), hoofdtechnicus
 HAUTERS Hubert (15/11/1998), technicus
 HENCKENS Theodorus (15/11/1996), technicus
 HENS Henricus (15/11/1997), technicus
 HERMANS Guido (15/11/1999), technicus
 HERMANS Luc (15/11/2000), technicus
 HERMANS Walter (15/11/1996), technicus
 Mevr. HERMIE Yvonne (15/11/1998), deskundige

De heren :

HOEBEKE Luc (15/11/1997), medewerker
 HOLDERBEKE Johan (15/11/1996), hoofdmedewerker
 HOOFT Daniel (15/11/1996), technicus
 Mevr. HOREMANS Greta (08/04/2000), medewerker

De heren :

HOSTE Marc (08/04/1998), technicus
 HOSTEN Wilfried (08/04/1998), technicus
 HULSMANS Martin (08/04/1998), technicus
 Mevr. HUNGENAERT Colette (08/04/2000), medewerker

De heren :

HUYBRECHTS Christiaan (08/04/2000), technicus
 HUYBRECHTS Freddy (08/04/1998), deskundige
 HUYGELS Luc (15/11/1999), medewerker
 HUYLEBROECK Jan (15/11/1996), hoofdmedewerker
 IELEGEMS Simon (15/11/2000), technicus
 INDEKEU Joseph (15/11/1996), hoofdmedewerker
 INGHELDRAM Walter (15/11/1998), technicus
 INNEGRAEVE Joseph (15/11/1996), technicus
 JACOBS Francois (08/04/1998), technicus
 JACOBS Patric (15/11/1996), technicus
 JANS Edward (15/11/1998), medewerker
 Mevr. JANSEN Ghislaine (15/11/1998), medewerker

De heren :

JANSSEN Simon (15/11/1996), technicus
 JANSSENS Albert (08/04/1998), medewerker
 JANSSENS Guido (15/11/2000), technicus
 JANSSENS Johan (08/04/1998), technicus
 JANSSENS Joseph (15/11/1996), medewerker
 JANSSENS Paul (15/11/1996), technicus
 Mevr. JANSSENS Rosa (08/04/1998), technicus

De heren :

JANSSEUNE Walter (15/11/1996), hoofdtechnicus
 JONCKERS Jean (08/04/1999), medewerker

Mevrn. :

JOOSTENS Gerda (15/11/1996), hoofdmedewerker
 JORDENS Simonne (15/11/1998), medewerker

De heren :

KERCKHOF Jozef (08/04/1999), deskundige
 KIEKENS Paul (15/11/1996), hoofdmedewerker
 KIMPE Freddy (15/11/1996), technicus
 KNAEPEN Tony (08/04/2000), technicus
 KNOCKAERT Dainy (08/04/1998), technicus
 KRIKILION Guido (15/11/1998), technicus
 LAENEN RAYMOND (15/11/1996), technicus
 LALMANT Jean-Pierre (08/04/1998), technicus
 LAMBERT Andre (15/11/1996), technicus
 Mevr. LAMBRECHTS Arlette (15/11/1996), medewerker

MM. :

GUISSON Paul (15/11/1999), technicien
 GULDENTOPS Richard (15/11/2000), collaborateur

Mmes :

GUTSCHOVEN Marie (15/11/1996), collaborateur en chef
 GYSELS Marguerite (15/11/1996), collaborateur en chef
 M. HAEGEMAN Jean-Pierre (08/04/1998), technicien
 Mme HAELTERMAN Maria (15/11/1999), collaborateur

MM. :

HAMERS Xaverius (08/04/2000), technicien en chef
 HAUTERS Hubert (15/11/1998), technicien
 HENCKENS Theodorus (15/11/1996), technicien

HENS Henricus (15/11/1997), technicien
 HERMANS Guido (15.11.99), technicien

HERMANS Luc (15/11/2000), technicien
 HERMANS Walter (15/11/1996), technicien

Mme HERMIE Yvonne (15/11/1998), expert

MM. :

HOEBEKE Luc (15/11/1997), collaborateur
 HOLDERBEKE Johan (15/11/1996), collaborateur en chef
 HOOFT Daniel (15/11/1996), technicien

Mme HOREMANS Greta (08/04/2000), collaborateur

MM. :

HOSTE Marc (08/04/1998), technicien
 HOSTEN Wilfried (08/04/1998), technicien

HULSMANS Martin (08/04/1998), technicien

Mme HUNGENAERT Colette (08/04/2000), collaborateur

MM. :

HUYBRECHTS Christiaan (08/04/2000), technicien
 HUYBRECHTS Freddy (08/04/1998), expert

HUYGELS Luc (15/11/1999), collaborateur

HUYLEBROECK Jan (15/11/1996), collaborateur en chef

IELEGEMS Simon (15/11/2000), technicien

INDEKEU Joseph (15/11/1996), collaborateur en chef

INGHELDRAM Walter (15/11/1998), technicien

INNEGRAEVE Joseph (15/11/1996), technicien

JACOBS Francois (08/04/1998), technicien

JACOBS Patric (15/11/1996), technicien

JANS Edward (15/11/1998), collaborateur

Mme JANSEN Ghislaine (15/11/1998), collaborateur

MM. :

JANSSEN Simon (15/11/1996), technicien
 JANSSENS Albert (08/04/1998), collaborateur

JANSSENS Guido (15/11/2000), technicien

JANSSENS Johan (08/04/1998), technicien

JANSSENS Joseph (15/11/1996), collaborateur

JANSSENS Paul (15/11/1996), technicien

Mme JANSSENS Rosa (08/04/1998), technicien

MM. :

JANSSEUNE Walter (15/11/1996), technicien en chef
 JONCKERS Jean (08/04/1999), collaborateur

Mmes :

JOOSTENS Gerda (15/11/1996), collaborateur en chef
 JORDENS Simonne (15/11/1998), collaborateur

MM. :

KERCKHOF Jozef (08/04/1999), expert

KIEKENS Paul (15/11/1996), collaborateur en chef

KIMPE Freddy (15/11/1996), technicien

KNAEPEN Tony (08/04/2000), technicien

KNOCKAERT Dainy (08/04/1998), technicien

KRIKILION Guido (15/11/1998), technicien

LAENEN RAYMOND (15/11/1996), technicien

LALMANT Jean-Pierre (08/04/1998), technicien

LAMBERT Andre (15/11/1996), technicien

Mme LAMBRECHTS Arlette (15/11/1996), collaborateur

De heren :

LAMBRECHTS Paul (08/04/1999), technicus
 LAPIERE Willy (08/04/1998), technicus
 LEBON Charles (15/11/1996), technicus
 LEDOUX Rik (08/04/2000), technicus
 LEEMANS Freddy (15/11/1996), technicus
 LEEMANS Ronny (08/04/1998), technicus
 LEESTMANS Jozef (15/11/2000), technicus
 Mevr. LEJEUNE Rosa (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heer LENIERE Jean (15/11/1998), technicus
 Mevr. LEUCKX Eliane (08/04/1998), medewerker

De heren :

LEUNENS Willem (08/04/1999), technicus
 LEUS Ludo (08/04/1999), technicus
 LEUS Paul (15/11/1996), technicus
 LIBAUT Etienne (08/04/1998), medewerker
 LIBERLOO Jose (15/11/1996), technicus
 LIEBEN Guido (08/04/2000), hoofdtechnicus
 LIEFSOENS Eddy (15/11/1996), hoofdmedewerker
 Mevr. LIEKENS Philomena (15/11/2000), medewerker
 De heer LISSENS ALFONS (15/11/1996), technicus
 Mevr. LOOZE Chantal (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heer LUWAERT Albert (08/04/2000), technicus
 Mevr. LUXEM Francine (15/11/1999), medewerker

De heren :

LUYCKX Walter (15/11/1996), hoofdtechnicus
 MAERTENS Eric (08/04/1997), technicus
 MAET Luc (08/04/1998), technicus
 Mevr. MAHO Rita (08/04/1999), medewerker

De heren :

MARIEN Willy (08/04/2000), technicus
 MARTENS Walter (08/04/2000), hoofdtechnicus
 MATTHEUS Francois (08/04/1998), technicus
 MATTHYS Paul (08/04/1999), technicus
 MEESTERS Ludo (15/11/1999), medewerker
 MEGANCK Carlos (08/04/1998), technicus
 Mevr. MEGANCK Godelieve (08/04/1999), medewerker

De heren :

MELCKENBEECK Hugo (08/04/2000), technicus
 MELOTTE Stephan (15/11/1996), technicus
 MERCKX Paul (08/04/1998), technicus
 MESTDAGH Patrick (08/04/1998), maritiem verkeersleider
 MEURIS Andre (08/04/2000), technicus
 MEWIS Roger (15/11/1996), technicus
 MEYERS Robert (15/11/1996), technicus
 MEYFROODT Johny (15/11/1998), technicus
 MEYLEMANS Roger (08/04/2000), technicus
 MEYNS Noel (15/11/1996), medewerker
 MEYS Paul (08/04/1998), technicus
 MEYS Willy (15/11/1996), technicus
 MICHIELS Raymond (15/11/1996), technicus
 MICHIELS Willy (15/11/1996), medewerker

Mevrn. :

MIGNON Martine (08/04/2000), medewerker
 MINNAERT Annie (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

MISSOTTEN Valere (15/11/1998), medewerker
 MOENS Roger (15/11/1996), technicus
 Mevr. MOENS Sonia (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heer MOERMAN Martin (15/11/1999), technicus
 Mevr. MONCHY Lutgart (08/04/1998), medewerker

De heren :

MOONENS Paul (15/01/2000), technicus
 MOORTGAT Albert (08/04/1997), technicus
 MORTIER Gerard (08/04/1997), technicus

MM. :

LAMBRECHTS Paul (08/04/1999), technicien
 LAPIERE Willy (08/04/1998), technicien
 LEBON Charles (15/11/1996), technicien
 LEDOUX Rik (08/04/2000), technicien
 LEEMANS Freddy (15/11/1996), technicien
 LEEMANS Ronny (08/04/1998), technicien
 LEESTMANS Jozef (15/11/2000), technicien
 Mme LEJEUNE Rosa (15/11/1996), collaborateur en chef
 M. LENIERE Jean (15/11/1998), technicien
 Mme LEUCKX Eliane (08/04/1998), collaborateur

MM. :

COPPENS Willem (08.04.99), technicien
 MENSELS Ludo (08.04.99), technicien
 JENKINS Paul (15/11/1996), technicien
 LIBAUT Etienne (08/04/1998), collaborateur
 LIBERLOO Jose (15/11/1996), technicien
 LIEBEN Guido (08/04/2000), technicien en chef
 LIEFSOENS Eddy (15/11/1996), collaborateur en chef
 Mme LIEKENS Philomena (15/11/2000), collaborateur
 M. LISSENS ALFONS (15/11/1996), technicien
 Mme LOOZE Chantal (15/11/1996), collaborateur en chef
 M. LUWAERT Albert (08/04/2000), technicien
 Mme LUXEM Francine (15/11/1999), collaborateur

MM. :

LUYCKX Walter (15/11/1996), technicien en chef
 MAERTENS Eric (08/04/1997), technicien
 MAET Luc (08/04/1998), technicien
 Mme MAHO Rita (08/04/1999), collaborateur

MM. :

MARIEN Willy (08/04/2000), technicien
 MARTENS Walter (08/04/2000), technicien en chef
 MATTHEUS Francois (08/04/1998), technicien
 MATTHYS Paul (08/04/1999), technicien
 MEESTERS Ludo (15/11/1999), collaborateur
 MEGANCK Carlos (08/04/1998), technicien
 Mme MEGANCK Godelieve (08/04/1999), collaborateur

MM. :

MELCKENBEECK Hugo (08/04/2000), technicien
 MELOTTE Stephan (15/11/1996), technicien
 MERCKX Paul (08/04/1998), technicien
 MESTDAGH Patrick (08/04/1998), contrôleur du trafic maritime
 MEURIS Andre (08/04/2000), technicien
 MEWIS Roger (15/11/1996), technicien
 MEYERS Robert (15/11/1996), technicien
 MEYFROODT Johny (15/11/1998), technicien
 MEYLEMANS Roger (08/04/2000), technicien
 MEYNS Noel (15/11/1996), collaborateur
 MEYS Paul (08/04/1998), technicien
 MEYS Willy (15/11/1996), technicien
 MICHIELS Raymond (15/11/1996), technicien
 MICHIELS Willy (15/11/1996), collaborateur

Mmes :

MIGNON Martine (08/04/2000), collaborateur
 MINNAERT Annie (15/11/1996), collaborateur en chef

MM. :

MISSOTTEN Valere (15/11/1998), collaborateur
 MOENS Roger (15/11/1996), technicien
 Mme MOENS Sonia (15/11/1996), collaborateur en chef
 M. MOERMAN Martin (15/11/1999), technicien
 Mme MONCHY Lutgart (08/04/1998), collaborateur

MM. :

MOONENS Paul (15/01/2000), technicien
 MOORTGAT Albert (08/04/1997), technicien
 MORTIER Gerard (08/04/1997), technicien

MUYLDERMANS Fernand (15/11/1996), hoofdmedewerker
 MUYSEWINKEL WILLY (15/11/2000), technicus
 MYLLE Gilbert (15/11/1996), technicus
 NACKAERTS Hugo (08/04/1999), technicus
 NAGELS Rudi (08/04/1998), hoofdtechnicus
 Mevr. NEVENS Theresia (15/11/1996), medewerker

De heren :

NIERIJNCK Luc (15/11/1999), scheepstechnicus
 NIJS Trudo (08/04/1998), technicus
 NIVELLES Laurent (15/11/1996), technicus
 NOLLET Geert (08/04/2000), radarwaarnemer
 NULENS Luc (08/04/1999), technicus
 NUYTS John (08/04/1999), technicus
 OEYEN Rudolf (15/11/2000), technicus
 OOSTERLINCK OSWALD (15/11/1996), technicus
 OPSOMER Alex (15/11/1999), hoofdscheepstechnicus
 OTTENBOURG Guido (08/04/1999), technicus
 OYEN Hubertus (15/11/1996), technicus
 OYEN Rene (15/11/1996), technicus
 PACKEU Louis (15/11/1997), technicus
 PAPPENS Jan (15/11/2000), technicus
 PAUWELS Guido (08/04/1999), medewerker
 PAUWELS Yvan (15/11/1996), hoofdmedewerker
 PEETERS Alexander (15/11/1998), technicus
 PEETERS Jozef (08/04/2000), technicus
 PEETERS Leo (15/11/2000), technicus
 PELGRIMS Lucas (15/11/1996), hoofdmedewerker

Mevrn. :

PENEZ Lucie (15/11/1998), technicus
 PENNINGCK Josee (15/11/1996), medewerker

De heren :

PERSYN Jean (15/11/1996), technicus
 PETERS Willy (15/11/1999), medewerker
 PETRY Johnny (08/04/1997), technicus
 Mevr. PILLEN Marijke (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

PLANCKAERT Marc (08/04/2000), medewerker
 PLETINCKX Gilbert (15/11/1996), technicus
 PLU Raymond (15/11/1996), technicus
 POORTMANS Justin (15/11/1996), medewerker
 PRINCEN Robert (15/11/2000), technicus
 PROVINCIAEL Constant (08/04/2000), technicus
 PUT Petrus (08/04/1999), technicus
 RAES Egide (08/04/1998), technicus
 RAMAN Antoine (15/11/1996), technicus
 REDELE Stephan (08/04/1999), technicus
 REEKMANS Guido (15/11/1997), technicus
 REMY Paul (08/04/1998), deskundige
 REVYN William (15/11/1996), technicus
 REYNAERT Urbain (08/04/1997), technicus
 Mevr. REYNVOET Maria (15/11/1998), medewerker
 De heer RICKWAERT Jean (15/11/1996), technicus
 Mevr. RIMAUX Micheline (08/04/1999), medewerker
 De heer ROBBENS Gino (08/04/1997), technicus
 Mevr. ROEGIERS Marie-Louise (15/11/1996), medewerker

De heren :

ROELANDT Eduard (15/11/2000), technicus
 ROESBEKE Marc (08/04/2000), hoofdtechnicus
 ROEYKENS Marcel (08/04/1998), medewerker
 ROMBAUT Michel (08/04/1999), technicus
 Mevr. ROOS Linda (08/04/1997), hoofddeskundige

De heren :

ROOSEN Hubert (08/04/1997), technicus
 ROOSENS Willy (15/11/1996), technicus
 ROSSEL Boudewijn (15/11/1996), technicus

MUYLDERMANS Fernand (15/11/1996), collaborateur en chef
 MUYSEWINKEL WILLY (15/11/2000), technicien
 MYLLE Gilbert (15/11/1996), technicien
 NACKAERTS Hugo (08/04/1999), technicien
 NAGELS Rudi (08/04/1998), technicien en chef
 Mme NEVENS Theresia (15/11/1996), collaborateur
 MM. :

NIERIJNCK Luc (15/11/1999), technicien naval
 NIJS Trudo (08/04/1998), technicien
 NIVELLES Laurent (15/11/1996), technicien
 NOLLET Geert (08/04/2000), observateur de radar
 NULENS Luc (08/04/1999), technicien
 NUYTS John (08/04/1999), technicien
 OEYEN Rudolf (15/11/2000), technicien
 OOSTERLINCK OSWALD (15/11/1996), technicien
 OPSOMER Alex (15/11/1999), technicien naval en chef
 OTTENBOURG Guido (08/04/1999), technicien
 OYEN Hubertus (15/11/1996), technicien
 OYEN Rene (15/11/1996), technicien
 PACKEU Louis (15/11/1997), technicien
 PAPPENS Jan (15/11/2000), technicien
 PAUWELS Guido (08/04/1999), collaborateur
 PAUWELS Yvan (15/11/1996), collaborateur en chef
 PEETERS Alexander (15/11/1998), technicien
 PEETERS Jozef (08/04/2000), technicien
 PEETERS Leo (15/11/2000), technicien
 PELGRIMS Lucas (15/11/1996), collaborateur en chef

Mmes :

PENEZ Lucie (15/11/1998), technicien
 PENNINGCK Josee (15/11/1996), collaborateur

MM. :

PERSYN Jean (15/11/1996), technicien
 PETERS Willy (15/11/1999), collaborateur
 PETRY Johnny (08/04/1997), technicien
 Mme PILLEN Marijke (15/11/1996), collaborateur en chef
 MM. :

PLANCKAERT Marc (08/04/2000), collaborateur
 PLETINCKX Gilbert (15/11/1996), technicien
 PLU Raymond (15/11/1996), technicien
 POORTMANS Justin (15/11/1996), collaborateur
 PRINCEN Robert (15/11/2000), technicien
 PROVINCIAEL Constant (08/04/2000), technicien
 PUT Petrus (08/04/1999), technicien
 RAES Egide (08/04/1998), technicien
 RAMAN Antoine (15/11/1996), technicien
 REDELE Stephan (08/04/1999), technicien
 REEKMANS Guido (15/11/1997), technicien
 REMY Paul (08/04/1998), expert
 REVYN William (15/11/1996), technicien
 REYNAERT Urbain (08/04/1997), technicien
 Mme REYNVOET Maria (15/11/1998), collaborateur
 M. RICKWAERT Jean (15/11/1996), technicien
 Mme RIMAUX Micheline (08/04/1999), collaborateur
 M. ROBBENS Gino (08/04/1997), technicien
 Mme ROEGIERS Marie-Louise (15/11/1996), collaborateur

MM. :

ROELANDT Eduard (15/11/2000), technicien
 ROESBEKE Marc (08/04/2000), technicien en chef
 ROEYKENS Marcel (08/04/1998), collaborateur
 ROMBAUT Michel (08/04/1999), technicien
 Mme ROOS Linda (08/04/1997), spécialiste en chef

MM. :

ROOSEN Hubert (08/04/1997), technicien
 ROOSENS Willy (15/11/1996), technicien
 ROSSEL Boudewijn (15/11/1996), technicien

ROSSENBACKER Paul (15/11/1996), technicus
 RUBBENS PAUL (15/11/1998), medewerker
 RUYSSVELDT Jules (08/04/1998), technicus
 SAEYS Willem (15/11/1996), medewerker
 SANCTORUM Robert (15/11/1999), technicus
 SANDERS Jean-Pierre (08/04/2000), technicus
 SCHAEF Gerard (08/04/1998), technicus
 SCHEERS Rutger (15/11/1996), hoofdtechnicus
 SCHOEMAKER Guido (15/11/2000), medewerker
 SCHRIJVERS Alfons (08/04/1999), technicus
 Mevr. SCHRIJVERS Lydie (08/04/1998), medewerker
 De heren :
 SCHUDDINCK Willy (08/04/1999), technicus
 SERRIEN Alfred (15/11/1999), technicus
 SIMOEN Raymond (08/04/1998), technicus
 Mevr. SIX Claudine (08/04/2000), medewerker
 De heren :
 SMEETS Michiel (15/11/1996), technicus
 SMET Hubert (15/11/2000), technicus
 SMET Roger (15/11/1999), technicus
 SMETS Maurice (15/11/1996), hoofdmedewerker
 SPANHOVE Marc (08/04/2000), hoofdtechnicus
 STANDAERT Richard (08/04/1998), technicus
 STEEMANS Karel (15/11/1996), technicus
 STEENHAUT Eddy (15/11/1996), technicus
 STERCKX Ludovicus (08/04/1999), technicus
 Mevrn. :
 STEVENS Rita (08/04/1998), medewerker
 STORMS Frieda (08/04/1998), medewerker
 De heren :
 STRAETEMANS Joseph (15/11/2000), deskundige
 STROBBE Theophile (15/11/1999), medewerker
 STROOBANDT Jean-Pierre (15/11/1996), hoofdmedewerker
 STRYNCK Antoine (15/11/1996), technicus
 SWENNEN Mathias (08/04/1997), technicus
 SWINNEN Joannes (08/04/1999), technicus
 SWINNEN Stephan (15/11/1997), technicus
 T'KINDT Alberic (15/11/1997), technicus
 T'SIOBBEL Luc (08/04/1999), medewerker
 TACK Roland (15/11/1996), technicus
 TAILDEMAN Michel (08/04/1998), technicus
 Mevr. TARICA Sarah (08/04/2000), medewerker
 De heren :
 TAS Maurice (15/11/1996), technicus
 TECK Petrus (08/04/1997), technicus
 Mevr. TEIRLYNCK Frieda (15/11/1999), medewerker
 De heren :
 THEWISSEN Joseph (08/04/1997), technicus
 THIRY Herman (08/04/1997), medewerker
 Mevr. THYS Denise (08/04/1998), medewerker
 De heren :
 THYS Gui (08/04/1999), technicus
 TIMMERMANS Daniel (08/04/2000), hoofdtechnicus
 TIRI Paul (15/11/1996), technicus
 TRAPPENIERS Hubert (08/04/1999), technicus
 TUERLINCKX Romain (08/04/1998), technicus
 VALVEKENS Frans (15/11/1996), radarwaarnemer
 VAN AELBROUCK Jacques (08/04/1999), medewerker
 Mevr. VAN ASSCHE Maria (15/11/2000), technicus
 De heren :
 VAN BOCKSTAELE Frans (15/11/1997), technicus
 VAN CANNEYT Etienne (08/04/1998), technicus
 VAN CAUTEREN Luc (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VAN CLEEMPUTTE Daniel (15/11/1999), technicus

ROSSENBACKER Paul (15/11/1996), technicien
 RUBBENS PAUL (15/11/1998), collaborateur
 RUYSSVELDT Jules (08/04/1998), technicien
 SAEYS Willem (15/11/1996), collaborateur
 SANCTORUM Robert (15/11/1999), technicien
 SANDERS Jean-Pierre (08/04/2000), technicien
 SCHAEF Gerard (08/04/1998), technicien
 SCHEERS Rutger (15/11/1996), technicien en chef
 SCHOEMAKER Guido (15/11/2000), collaborateur
 SCHRIJVERS Alfons (08/04/1999), technicien
 Mme SCHRIJVERS Lydie (08/04/1998), collaborateur
 MM. :
 SCHUDDINCK Willy (08/04/1999), technicien
 SERRIEN Alfred (15/11/1999), technicien
 SIMOEN Raymond (08/04/1998), technicien
 Mme SIX Claudine (08/04/2000), collaborateur
 MM. :
 SMEETS Michiel (15/11/1996), technicien
 SMET Hubert (15/11/2000), technicien
 SMET Roger (15/11/1999), technicien
 SMETS Maurice (15/11/1996), collaborateur en chef
 SPANHOVE Marc (08/04/2000), technicien en chef
 STANDAERT Richard (08/04/1998), technicien
 STEEMANS Karel (15/11/1996), technicien
 STEENHAUT Eddy (15/11/1996), technicien
 STERCKX Ludovicus (08/04/1999), technicien
 Mmes :
 STEVENS Rita (08/04/1998), collaborateur
 STORMS Frieda (08/04/1998), collaborateur
 MM. :
 STRAETEMANS Joseph (15/11/2000), expert
 STROBBE Theophile (15/11/1999), collaborateur
 STROOBANDT Jean-Pierre (15/11/1996), collaborateur en chef
 STRYNCK Antoine (15/11/1996), technicien
 SWENNEN Mathias (08/04/1997), technicien
 SWINNEN Joannes (08/04/1999), technicien
 SWINNEN Stephan (15/11/1997), technicien
 T'KINDT Alberic (15/11/1997), technicien
 T'SIOBBEL Luc (08/04/1999), collaborateur
 TACK Roland (15/11/1996), technicien
 TAILDEMAN Michel (08/04/1998), technicien
 Mme TARICA Sarah (08/04/2000), collaborateur
 MM. :
 TAS Maurice (15/11/1996), technicien
 TECK Petrus (08/04/1997), technicien
 Mme TEIRLYNCK Frieda (15/11/1999), collaborateur
 MM. :
 THEWISSEN Joseph (08/04/1997), technicien
 THIRY Herman (08/04/1997), collaborateur
 Mme THYS Denise (08/04/1998), collaborateur
 MM. :
 THYS Gui (08/04/1999), technicien
 TIMMERMANS Daniel (08/04/2000), technicien en chef
 TIRI Paul (15/11/1996), technicien
 TRAPPENIERS Hubert (08/04/1999), technicien
 TUERLINCKX Romain (08/04/1998), technicien
 VALVEKENS Frans (15/11/1996), observateur de radar
 VAN AELBROUCK Jacques (08/04/1999), collaborateur
 Mme VAN ASSCHE Maria (15/11/2000), technicien
 MM. :
 VAN BOCKSTAELE Frans (15/11/1997), technicien
 VAN CANNEYT Etienne (08/04/1998), technicien
 VAN CAUTEREN Luc (15/11/1996), collaborateur en chef
 VAN CLEEMPUTTE Daniel (15/11/1999), technicien

Mevr. VAN CROMBRUGGE Marie-Therese (08/04/1998), medewerker

De heren :

VAN DAELE Johan (08/04/1999), hoofdmedewerker
 VAN DAMME Rene (15/11/1996), technicus
 VAN DE CASTEELE Denis (15/11/1996), hoofdmedewerker
 Mevr. VAN DE KEER Linda (15/11/2000), medewerker

De heren :

VAN DE LEEST Louis (08/04/1999), technicus
 VAN DE VELDE Christian (15/11/1997), technicus
 VAN DE VELDE Marc (08/04/2000), technicus
 VAN DE VELDE Werner (08/04/1998), technicus
 Mevr. VAN DE VOORDE Monique (15/11/1998), medewerker

De heren :

VAN DEN BERGH Roger (08/04/1999), technicus
 VAN DEN BERGHE Etienne (15/11/1996), technicus
 VAN DEN BOSCH Jan (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VAN DEN BOSSCHE Herman (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN DEN BROECK Leo (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VAN DEN EYNDEN Guido (08/04/1998), technicus
 VAN DEN HAUWE Guy (08/04/1998), technicus
 Mevr. VAN DEN HERREWEGEN Herlinda (15/11/1999), medewerker

De heren :

VAN DER BORGHT Elie (08/04/1998), technicus
 VAN DER BORGHT Roger (08/04/1998), technicus
 Mevr. VAN DER GOTEN Denise (15/11/1996), hoofdmedewerker

De heren :

VAN DER KUYLEN Karel (08/04/1999), technicus
 VAN DER LINDEN Roger (15/11/1998), technicus
 VAN DER SCHUEREN Johnny (15/11/1996), medewerker
 VAN DER STRAETEN Herman (15/11/1996), hoofdmedewerker
 Mevr. VAN DESSEL Jeannine (08/04/1998), medewerker
 De heer VAN DIJCK Roger (08/04/1999), technicus
 Mevr. VAN DRIESSCHE Andrea (08/04/2000), medewerker

De heren :

VAN EECKHOUDT Bruno (08/04/1998), medewerker
 VAN EYNDE Willy (15/11/2000), technicus
 VAN GERWEN Kamiel (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VAN GOIDSENHOVEN Hugo (08/04/1998), technicus
 VAN GOMPEL Joannes (15/11/1996), technicus
 VAN GOMPEL Leopold (15/11/1996), technicus
 VAN HEMELRIJCK Frans (08/04/1998), technicus
 VAN HERCK Francois (08/04/2000), technicus
 VAN HOOMISSEN Walter (08/04/2000), technicus
 Mevr. VAN KERKHOVEN Annita (15/11/1999), medewerker
 De heer VAN LANCKER Freddy (08/04/1998), technicus
 Mevr. VAN LIESHOUT Nicole (08/04/1998), technicus

De heren :

VAN LINT Jan (08/04/1998), medewerker
 VAN LOOCK Jozef (15/11/1998), technicus
 VAN LOOCK Roger (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN LOOCK Roger (08/04/1999), technicus
 VAN MALDEREN Denis (15/11/1996), technicus
 VAN MELE Eric (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN MELE Kamiel (15/11/2000), technicus
 VAN MELLO Albertus (08/04/1998), technicus
 VAN NUFFEL Louis (15/11/1998), technicus
 VAN OOST Jaak (08/04/1999), scheepstechnicus
 VAN OOST Noel (08/04/2000), medewerker

Mevrn. :

VAN PEE Marie-Therese (15/11/1999), medewerker
 VAN PELT Godelieve (15/11/2000), medewerker

De heren :

VAN RAFELGHEM Noel (08/04/2000), technicus
 VAN RIEL Leo (08/04/2000), technicus

Mme VAN CROMBRUGGE Marie-Therese (08/04/1998), collaborateur

MM. :

VAN DAELE Johan (08/04/1999), collaborateur en chef
 VAN DAMME Rene (15/11/1996), technicien
 VAN DE CASTEELE Denis (15/11/1996), collaborateur en chef
 Mme VAN DE KEER Linda (15/11/2000), collaborateur

MM. :

VAN DE LEEST Louis (08/04/1999), technicien
 VAN DE VELDE Christian (15/11/1997), technicien
 VAN DE VELDE Marc (08/04/2000), technicien
 VAN DE VELDE Werner (08/04/1998), technicien
 Mme VAN DE VOORDE Monique (15/11/1998), collaborateur

MM. :

VAN DEN BERGH Roger (08/04/1999), technicien
 VAN DEN BERGHE Etienne (15/11/1996), technicien
 VAN DEN BOSCH Jan (15/11/1996), collaborateur en chef
 VAN DEN BOSSCHE Herman (15/11/1996), technicien en chef
 VAN DEN BROECK Leo (15/11/1996), collaborateur en chef
 VAN DEN EYNDEN Guido (08/04/1998), technicien
 VAN DEN HAUWE Guy (08/04/1998), technicien
 Mme VAN DEN HERREWEGEN Herlinda (15/11/1999), collaborateur

MM. :

VAN DER BORGHT Elie (08/04/1998), technicien
 VAN DER BORGHT Roger (08/04/1998), technicien
 Mme VAN DER GOTEN Denise (15/11/1996), collaborateur en chef

MM. :

VAN DER KUYLEN Karel (08/04/1999), technicien
 VAN DER LINDEN Roger (15/11/1998), technicien
 VAN DER SCHUEREN Johnny (15/11/1996), collaborateur
 VAN DER STRAETEN Herman (15/11/1996), collaborateur en chef
 Mme VAN DESSEL Jeannine (08/04/1998), collaborateur
 M. VAN DIJCK Roger (08/04/1999), technicien
 Mme VAN DRIESSCHE Andrea (08/04/2000), collaborateur

MM. :

VAN EECKHOUDT Bruno (08/04/1998), collaborateur
 VAN EYNDE Willy (15/11/2000), technicien
 VAN GERWEN Kamiel (15/11/1996), collaborateur en chef
 VAN GOIDSENHOVEN Hugo (08/04/1998), technicien
 VAN GOMPEL Joannes (15/11/1996), technicien
 VAN GOMPEL Leopold (15/11/1996), technicien
 VAN HEMELRIJCK Frans (08/04/1998), technicien
 VAN HERCK Francois (08/04/2000), technicien
 VAN HOOMISSEN Walter (08/04/2000), technicien
 Mme VAN KERKHOVEN Annita (15/11/1999), collaborateur
 M. VAN LANCKER Freddy (08/04/1998), technicien
 Mme VAN LIESHOUT Nicole (08/04/1998), technicien

MM. :

VAN LINT Jan (08/04/1998), collaborateur
 VAN LOOCK Jozef (15/11/1998), technicien
 VAN LOOCK Roger (15/11/1996), technicien en chef
 VAN LOOCK Roger (08/04/1999), technicien
 VAN MALDEREN Denis (15/11/1996), technicien
 VAN MELE Eric (15/11/1996), technicien en chef
 VAN MELE Kamiel (15/11/2000), technicien
 VAN MELLO Albertus (08/04/1998), technicien
 VAN NUFFEL Louis (15/11/1998), technicien
 VAN OOST Jaak (08/04/1999), technicien naval
 VAN OOST Noel (08/04/2000), collaborateur

Mmes :

VAN PEE Marie-Therese (15/11/1999), collaborateur
 VAN PELT Godelieve (15/11/2000), collaborateur

MM. :

VAN RAFELGHEM Noel (08/04/2000), technicien
 VAN RIEL Leo (08/04/2000), technicien

VAN ROY Willy (15/11/1996), medewerker
 VAN RUYSSSEVELDT Francois (08/04/1998), technicus
 VAN SANTEN Marc (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VAN STEENKISTE Luc (15/11/2000), technicus
 VAN STEERTHEM Freddy (08/04/1997), technicus
 VAN UYTSEL Jan (08/04/2000), technicus
 Mevr. VAN WAEYENBERGE Carmine (08/04/1998), medewerker
 De heren :
 VAN WEMMEL Bastien (15/11/1996), technicus
 VAN WESEMAEL Luc (08/04/1998), technicus
 VAN WESEMAEL Rudy (08/04/1999), hoofdmedewerker
 VAN WOENSEL Frans (15/11/1996), hoofdmedewerker
 Mevrn. :
 VAN WONTERGHEM Linda (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VANBRABANT Regina (15/11/1998), hoofdmedewerker
 De heren :
 VANCAEYZEELE Henk (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VANDE PUTTE Marc (08/04/2000), hoofdtechnicus
 VANDEBROEK Marcel (08/04/1998), technicus
 Mevr. VANDECANDELAERE Julienne (08/04/2000), medewerker
 De heren :
 VANDECANDELAERE Luc (15/11/1999), technicus
 VANDEKERKHOF Andre (08/04/1998), technicus
 VANDEN HERREWEGEN Willy (08/04/1998), technicus
 VANDENABEELE Franz (15/11/2000), technicus
 VANDENBERGHE Eric (08/04/1997), deskundige
 VANDENBILCKE Arthur (15/11/2000), medewerker
 VANDENBRIELE Walther (08/04/1999), deskundige
 Mevr. VANDENBROUCKE Christine (08/04/1999), medewerker
 De heren :
 VANDENDRIESSCHE Roland (15/11/1996), technicus
 VANDEPUT Jan (15/11/1996), hoofdtechnicus
 Mevr. VANDER STRAETEN Marie-Jose (08/04/2000), medewerker
 De heren :
 VANDERBIEST Jean-Pierre (15/11/1999), technicus
 VANDEREYCKEN Guy (15/11/1998), technicus
 VANDERMERCKEN Eddy (08/04/2000), technicus
 Mevr. VANDERVORST Christine (08/04/1999), medewerker
 De heren :
 VANDESANDE Andre (08/04/1998), technicus
 VANDEVORST Hugo (15/11/2000), technicus
 VANGINDERHUYSEN Frans (15/11/1996), technicus
 VANGINDERHUYSEN Valentin (08/04/2000), technicus
 VANHEERENTALS Robert (15/11/1996), technicus
 VANHOEDENAGHE Raymond (08/04/1998), technicus
 VANHOPPLINUS Patrick (15/11/1996), hoofdmedewerker
 VANHOREBEEK Alfons (15/11/1997), technicus
 VANHULLE Marnix (15/11/1996), technicus
 VANLEENE Frans (08/04/1998), medewerker
 VANLEENE Jan (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VANLUYTEN Wilfried (08/04/1999), medewerker
 Mevr. VANMARCKE Ingrid (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heren :
 VANNECKE Michel (15/11/1996), technicus
 VANOIRBEEK Valere (15/11/1996), technicus
 VANVOLSEM Frans (08/04/1998), technicus
 Mevrn. :
 VARLET Marie-Claire (08/04/1998), technicus
 VERACK Sabina (15/11/1996), hoofdmedewerker
 De heren :
 VERBANCK JAN (15/11/1996), technicus
 VERBEKE Jean-Marie (15/11/1998), technicus
 VERBIEST Paul (15/11/1996), hoofdmedewerker
 Mevr. VERBRUGGEN Anita (15/11/1996), hoofdmedewerker

VAN ROY Willy (15/11/1996), collaborateur
 VAN RUYSSSEVELDT Francois (08/04/1998), technicien
 VAN SANTEN Marc (15/11/1996), collaborateur en chef
 VAN STEENKISTE Luc (15/11/2000), technicien
 VAN STEERTHEM Freddy (08/04/1997), technicien
 VAN UYTSEL Jan (08/04/2000), technicien
 Mme VAN WAEYENBERGE Carmine (08/04/1998), collaborateur
 MM. :
 VAN WEMMEL Bastien (15/11/1996), technicien
 VAN WESEMAEL Luc (08/04/1998), technicien
 VAN WESEMAEL Rudy (08/04/1999), collaborateur en chef
 VAN WOENSEL Frans (15/11/1996), collaborateur en chef
 Mmes :
 VAN WONTERGHEM Linda (15/11/1996), collaborateur en chef
 VANBRABANT Regina (15/11/1998), collaborateur en chef
 MM. :
 VANCAEYZEELE Henk (15/11/1996), collaborateur en chef
 VANDE PUTTE Marc (08/04/2000), technicien en chef
 VANDEBROEK Marcel (08/04/1998), technicien
 Mme VANDECANDELAERE Julienne (08/04/2000), collaborateur
 MM. :
 VANDECANDELAERE Luc (15/11/1999), technicien
 VANDEKERKHOF Andre (08/04/1998), technicien
 VANDEN HERREWEGEN Willy (08/04/1998), technicien
 VANDENABEELE Franz (15/11/2000), technicien
 VANDENBERGHE Eric (08/04/1997), expert
 VANDENBILCKE Arthur (15/11/2000), collaborateur
 VANDENBRIELE Walther (08/04/1999), expert
 Mme VANDENBROUCKE Christine (08/04/1999), collaborateur
 MM. :
 VANDENDRIESSCHE Roland (15/11/1996), technicien
 VANDEPUT Jan (15/11/1996), technicien en chef
 Mme VANDER STRAETEN Marie-Jose (08/04/2000), collaborateur
 MM. :
 VANDERBIEST Jean-Pierre (15/11/1999), technicien
 VANDEREYCKEN Guy (15/11/1998), technicien
 VANDERMERCKEN Eddy (08/04/2000), technicien
 Mme VANDERVORST Christine (08/04/1999), collaborateur
 MM. :
 VANDESANDE Andre (08/04/1998), technicien
 VANDEVORST Hugo (15/11/2000), technicien
 VANGINDERHUYSEN Frans (15/11/1996), technicien
 VANGINDERHUYSEN Valentin (08/04/2000), technicien
 VANHEERENTALS Robert (15/11/1996), technicien
 VANHOEDENAGHE Raymond (08/04/1998), technicien
 VANHOPPLINUS Patrick (15/11/1996), collaborateur en chef
 VANHOREBEEK Alfons (15/11/1997), technicien
 VANHULLE Marnix (15/11/1996), technicien
 VANLEENE Frans (08/04/1998), collaborateur
 VANLEENE Jan (15/11/1996), technicien en chef
 VANLUYTEN Wilfried (08/04/1999), collaborateur
 Mme VANMARCKE Ingrid (15/11/1996), collaborateur en chef
 MM. :
 VANNECKE Michel (15/11/1996), technicien
 VANOIRBEEK Valere (15/11/1996), technicien
 VANVOLSEM Frans (08/04/1998), technicien
 Mmes :
 VARLET Marie-Claire (08/04/1998), technicien
 VERACK Sabina (15/11/1996), collaborateur en chef
 MM. :
 VERBANCK JAN (15/11/1996), technicien
 VERBEKE Jean-Marie (15/11/1998), technicien
 VERBIEST Paul (15/11/1996), collaborateur en chef
 Mme VERBRUGGEN Anita (15/11/1996), collaborateur en chef

De heren :

VERCAMMEN Walter (15/11/1996), technicus
 VERCLEYEN Eric (15/11/1998), technicus
 VERCRUYSSSE EMIEL (08/04/1998), technicus
 VERCRUYSSSE Leo (15/11/1996), technicus
 VERFAILLIE Marc (15/11/2000), medewerker
 VERHAEGHE Yves (08/04/2000), technicus
 VERHAEVERBEKE Georges (15/11/1996), technicus
 VERHASSELT Andre (15/11/1999), technicus
 Mevr. VERHEYDEN Greta (15/11/1998), medewerker

De heren :

VERHOEVEN Luc (15/11/2000), technicus
 VERLEYEN Herwig (08/04/1998), medewerker
 VERMEESCH Josephus (15/11/1998), technicus
 VERMEIRE Ronald (15/11/1996), technicus
 VERMEULEN Franciscus (08/04/1998), technicus
 VERMEULEN Walter (15/11/1996), radarwaarnemer
 VERMEYLEN Firmin (15/11/1996), technicus
 VERNAILLEN Etienne (08/04/1998), technicus
 VERPOORTEN Richard (08/04/1998), technicus
 Mevr. VERSCHOOT Vera (08/04/1998), medewerker

De heren :

VERSPECHT Frans (08/04/1998), medewerker
 VERTENTE Robert (15/11/2000), technicus
 VERVAECKE Ruddy (08/04/1997), technicus
 VERVAET Marc (08/04/2000), deskundige
 VOLKAERT Etienne (15/11/1998), technicus
 VOM BERGE Paul (08/04/2000), technicus
 VOORHELST Louis (15/11/2000), technicus
 VOS Gilbert (15/11/1998), technicus
 VRANCKX Joseph (15/11/1999), medewerker
 VRANCKX Justin (08/04/1998), technicus
 VREYS Lucien (15/11/1996), technicus
 VUEGEN Jozef (15/11/1998), technicus
 WAGEMANS Guido (08/04/1998), technicus
 WARNIER Michel (08/04/2000), technicus
 WATTHY Ronny (08/04/2000), scheepstechnicus
 WAUTERS Jozef (08/04/2000), medewerker
 WECKX Hugo (08/04/2000), technicus
 WELLECOMME Frank (15/11/1996), medewerker
 WEYERS Karel (15/11/1996), technicus
 WEYTS Jozef (08/04/1999), technicus
 WINTERS Joseph (15/11/1997), technicus
 WITDOUCK Marc (08/04/1999), medewerker
 WITTEVRONGEL Bertrand (15/11/1999), technicus
 WOUTERS Andre (15/11/1996), technicus
 ZEEVAERT Alexis (15/11/1996), technicus

Gouden Palmen

De heren :

ADRIAENSEN Gustaaf (15/11/1996), technisch beampte
 ADRIAENSSENS Willy (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 Mevr. ADRIANSSENS Marie-Christine (08/04/2000), hoofdassistent

De heren :

AELST Francis (15/11/1999), speciaal hoofdassistent
 AERTS Louis (15/11/1998), technisch beampte
 AESAERT Pierre (15/11/2000), technisch assistent
 Mevr. ALGOET Marie-Louise (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

ALLEMEERSCH Jean-Pierre (08/04/1999), technisch assistent
 ALLEYN Redgy (15/11/1996), schipper
 ANTHOONS Fredi (15/11/1997), speciaal hoofdassistent
 APPERMONT JAN (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 Mevr. ART Annie (08/04/1997), hoofdassistent

MM. :

VERCAMMEN Walter (15/11/1996), technicien
 VERCLEYEN Eric (15/11/1998), technicien
 VERCRUYSSSE EMIEL (08/04/1998), technicien
 VERCRUYSSSE Leo (15/11/1996), technicien
 VERFAILLIE Marc (15/11/2000), collaborateur
 VERHAEGHE Yves (08/04/2000), technicien
 VERHAEVERBEKE Georges (15/11/1996), technicien
 VERHASSELT Andre (15/11/1999), technicien
 Mme VERHEYDEN Greta (15/11/1998), collaborateur

MM. :

VERHOEVEN Luc (15/11/2000), technicien
 VERLEYEN Herwig (08/04/1998), collaborateur
 VERMEESCH Josephus (15/11/1998), technicien
 VERMEIRE Ronald (15/11/1996), technicien
 VERMEULEN Franciscus (08/04/1998), technicien
 VERMEULEN Walter (15/11/1996), observateur de radar
 VERMEYLEN Firmin (15/11/1996), technicien
 VERNAILLEN Etienne (08/04/1998), technicien
 VERPOORTEN Richard (08/04/1998), technicien
 Mme VERSCHOOT Vera (08/04/1998), collaborateur

MM. :

VERSPECHT Frans (08/04/1998), collaborateur
 VERTENTE Robert (15/11/2000), technicien
 VERVAECKE Ruddy (08/04/1997), technicien
 VERVAET Marc (08/04/2000), expert
 VOLKAERT Etienne (15/11/1998), technicien
 VOM BERGE Paul (08/04/2000), technicien
 VOORHELST Louis (15/11/2000), technicien
 VOS Gilbert (15/11/1998), technicien
 VRANCKX Joseph (15/11/1999), collaborateur
 VRANCKX Justin (08/04/1998), technicien
 VREYS Lucien (15/11/1996), technicien
 VUEGEN Jozef (15/11/1998), technicien
 WAGEMANS Guido (08/04/1998), technicien
 WARNIER Michel (08/04/2000), technicien
 WATTHY Ronny (08/04/2000), technicien naval
 WAUTERS Jozef (08/04/2000), collaborateur
 WECKX Hugo (08/04/2000), technicien
 WELLECOMME Frank (15/11/1996), collaborateur
 WEYERS Karel (15/11/1996), technicien
 WEYTS Jozef (08/04/1999), technicien
 WINTERS Joseph (15/11/1997), technicien
 WITDOUCK Marc (08/04/1999), collaborateur
 WITTEVRONGEL Bertrand (15/11/1999), technicien
 WOUTERS Andre (15/11/1996), technicien
 ZEEVAERT Alexis (15/11/1996), technicien

Palmes d'Or

MM. :

ADRIAENSEN Gustaaf (15/11/1996), agent technique
 ADRIAENSSENS Willy (15/11/1996), assistant spécial en chef
 Mme ADRIANSSENS Marie-Christine (08/04/2000), assistant en chef

MM. :

AELST Francis (15/11/1999), assistant spécial en chef
 AERTS Louis (15/11/1998), agent technique
 AESAERT Pierre (15/11/2000), assistant technique
 Mme ALGOET Marie-Louise (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

ALLEMEERSCH Jean-Pierre (08/04/1999), assistant technique
 ALLEYN Redgy (15/11/1996), patron
 ANTHOONS Fredi (15/11/1997), assistant spécial en chef
 APPERMONT JAN (15/11/1996), assistant technique en chef
 Mme ART Annie (08/04/1997), assistant en chef

De heren :

ASSELBERGHS Jozef (08/04/1997), technisch beambte
 AUDENAERT Robert (15/11/1996), hoofdschipper
 Mevr. BACKHOVEN Nadia (15/11/1999), hoofdassistent

De heren :

BAELE Guy (15/11/2000), speciaal assistent
 BAERT Julien (15/11/1996), technisch beambte
 BARBIER Germain (15/11/2000), technisch assistent
 BARE Paul (15/11/1996), speciaal assistent
 Mevr. BASTIAENS Hilda (15/11/1996), assistent

De heren :

BECKERS Francis (08/04/1999), assistent
 BECKERS Matthieu (15/11/1996), technisch beambte
 BECU Bertrand (15/11/1996), technisch assistent
 BECUE Roger (08/04/1997), speciaal assistent
 BEERDEN Jean (08/04/1999), speciaal hoofdassistent
 BELLEFROID Evrard (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 BERTH Eduard (15/11/1998), technisch hoofdassistent
 Mevr. BERVOETS Rachelle (15/11/1997), hoofdassistent

De heren :

BESCHUYT Freddy (08/04/2000), speciaal assistent
 BEUREN Lucien (15/11/1997), schipper
 BEYENS Roger (15/11/1996), hoofdschipper
 BIESEMAN Paul (08/04/1999), technisch hoofdassistent
 BIESEMANS Alfons (08/04/2000), speciaal assistent
 BOBON Michel (08/04/1999), assistent
 BOFFE Isidore (15/11/1996), speciaal assistent
 BOGAERT Andre (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
 BOGAERT Karel (15/11/1996), technisch beambte
 BOGAERT Michel (15/11/1996), speciaal assistent
 BOLDENS Luc (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 BOLLAERTS Karel (15/11/1996), hoofdassistent
 BONTINCK Norbert (08/04/2000), assistent
 BORREMANS Paul (15/11/2000), technisch assistent
 BOS Roland (08/04/1997), schipper
 BOVAERT Willy (15/11/2000), technisch assistent
 BOYEN Clement (08/04/1998), technisch beambte
 BRADI Lodewijk (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 BRAEM Rudolf (15/11/1996), speciaal hoofdassistent

Mevrn. :

BRANCKAUTE Josette (08/04/1997), hoofdassistent
 BREMS Maria (15/11/1997), technisch beambte
 BREUGELMANS Rosetta (15/11/1996), assistent

De heren :

BRIESSINCK Emmanuel (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 BROCKMANS Rene (15/11/1998), technisch hoofdassistent
 Mevr. BRONDEEL Nicole (08/04/1998), hoofdassistent

De heren :

BROUWIER Sylvain (15/11/2000), technisch assistent
 BRUMAGNE Guillaume (15/11/1996), speciaal assistent
 BRUNEEL Eric (15/11/1996), technisch beambte
 BRUNEEL Hendrik (08/04/1998), technisch assistent
 BUELENS Louis (08/04/1998), technisch assistent
 BUTSERAEN Walter (08/04/1999), hoofdassistent
 BUYL Marcel (15/11/1999), technisch beambte
 BUYSE Eric (08/04/1998), assistent
 Mevr. BUYSE Nelly (15/11/1996), assistent

De heren :

BUYSSCHAERT Freddy (15/11/1996), technisch assistent
 BUYSSE Clement (08/04/1997), technisch assistent
 BUYTS Paul (15/11/1998), motorist
 CAALS Herman (15/11/1996), speciaal assistent
 Mevr. CALCOEN Anne-Marie (15/11/1998), assistent

De heren :

CALLEBAUT Ludwig (15/11/1999), technisch assistent

MM. :

ASSELBERGHS Jozef (08/04/1997), agent technique
 AUDENAERT Robert (15/11/1996), patron en chef
 Mme BACKHOVEN Nadia (15/11/1999), assistant en chef

MM. :

BAELE Guy (15/11/2000), assistant spécial
 BAERT Julien (15/11/1996), agent technique
 BARBIER Germain (15/11/2000), assistant technique
 BARE Paul (15/11/1996), assistant spécial
 Mme BASTIAENS Hilda (15/11/1996), assistant

MM. :

BECKERS Francis (08/04/1999), assistant
 BECKERS Matthieu (15/11/1996), agent technique
 BECU Bertrand (15/11/1996), assistant technique
 BECUE Roger (08/04/1997), assistant spécial
 BEERDEN Jean (08/04/1999), assistant spécial en chef
 BELLEFROID Evrard (15/11/1996), assistant technique en chef
 BERTH Eduard (15/11/1998), assistant technique en chef
 Mme BERVOETS Rachelle (15/11/1997), assistant en chef

MM. :

BESCHUYT Freddy (08/04/2000), assistant spécial
 BEUREN Lucien (15/11/1997), patron
 BEYENS Roger (15/11/1996), patron en chef
 BIESEMAN Paul (08/04/1999), assistant technique en chef
 BIESEMANS Alfons (08/04/2000), assistant spécial
 BOBON Michel (08/04/1999), assistant
 BOFFE Isidore (15/11/1996), assistant spécial
 BOGAERT Andre (08/04/1998), assistant spécial en chef
 BOGAERT Karel (15/11/1996), agent technique
 BOGAERT Michel (15/11/1996), assistant spécial
 BOLDENS Luc (15/11/1996), assistant spécial en chef
 BOLLAERTS Karel (15/11/1996), assistant en chef
 BONTINCK Norbert (08/04/2000), assistant
 BORREMANS Paul (15/11/2000), assistant technique
 BOS Roland (08/04/1997), patron
 BOVAERT Willy (15/11/2000), assistant technique
 BOYEN Clement (08/04/1998), agent technique
 BRADI Lodewijk (15/11/1996), assistant technique en chef
 BRAEM Rudolf (15/11/1996), assistant spécial en chef

Mmes :

BRANCKAUTE Josette (08/04/1997), assistant en chef
 BREMS Maria (15/11/1997), agent technique
 BREUGELMANS Rosetta (15/11/1996), assistant

MM. :

BRIESSINCK Emmanuel (15/11/1996), assistant technique en chef
 BROCKMANS Rene (15/11/1998), assistant technique en chef
 Mme BRONDEEL Nicole (08/04/1998), assistant en chef

MM. :

BROUWIER Sylvain (15/11/2000), assistant technique
 BRUMAGNE Guillaume (15/11/1996), assistant spécial
 BRUNEEL Eric (15/11/1996), agent technique
 BRUNEEL Hendrik (08/04/1998), assistant technique
 BUELENS Louis (08/04/1998), assistant technique
 BUTSERAEN Walter (08/04/1999), assistant en chef
 BUYL Marcel (15/11/1999), agent technique
 BUYSE Eric (08/04/1998), assistant
 Mme BUYSE Nelly (15/11/1996), assistant

MM. :

BUYSSCHAERT Freddy (15/11/1996), assistant technique
 BUYSSE Clement (08/04/1997), assistant technique
 BUYTS Paul (15/11/1998), motoriste
 CAALS Herman (15/11/1996), assistant spécial
 Mme CALCOEN Anne-Marie (15/11/1998), assistant

MM. :

CALLEBAUT Ludwig (15/11/1999), assistant technique

CALLIER Gustaaf (08/04/1998), technisch beambte
 CANTERS Julien (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 CARDON Francois (08/04/1998), technisch beambte
 Mevr. CARLIER Diana (08/04/2000), hoofdassistent

De heren :

CARTENSTADT Michel (15/11/1996), technisch assistent
 CATTOOR Gustave (08/04/1997), technisch hoofdassistent
 CAVELIERS Jacob (15/11/1996), beambte
 CEULEMANS Andre (15/11/1996), technisch assistent
 CHRISTIAENS Georges (15/11/1996), technisch assistent
 CHRISTIAENS Jozef (15/11/1996), technisch beambte
 CLAES Eloi (15/11/1998), technisch beambte
 CLAES Joseph (15/11/1996), technisch assistent
 CLAEYS Daniel (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 CLAEYS Johnny (15/11/1996), hoofdassistent
 CLAUS Roger (08/04/2000), technisch beambte
 CLEERBAUT Charles (15/11/1998), scheepsbeambte
 CLUYSE Romain (15/11/2000), technisch beambte
 COCQUYT Roland (08/04/2000), technisch assistent
 COENYE Gustaaf (15/11/1997), motorist
 COLLIER Ruddy (15/11/1999), speciaal hoofdassistent
 COOLS Georges (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 COOPMAN Pol (08/04/1997), technisch beambte

Mevrn. :

COOPMAN Rosa (15/11/1996), hoofdassistent
 COPPENS Godelieve (15/11/1996), hoofdassistent
 De heer COPPENS Luc (08/04/2000), technisch assistent
 Mevr. CORENS Suzette (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

CORNELIS Lucien (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 CORTEN Leon (15/11/1996), technisch beambte
 CORTEN Willy (15/11/1996), technisch assistent
 CORVELEIJN Jeroon (08/04/1998), motorist
 CORVELEYN Redgy (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 COUSENS Andre (08/04/1997), technisch hoofdassistent
 COUSSEMENT Marcel (15/11/1996), technisch beambte
 CROONS Hugo (08/04/1999), technisch assistent
 CUMPTICH Arnold (15/11/1996), technisch assistent
 CUMS Lucien (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
 CUYPERS Roland (08/04/1999), motorist
 CUYPERS Roland (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 CUYVERS Lodewijk (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 CUYX Adelain (15/11/1996), speciaal assistent
 D HERT Noel (15/11/1999), technisch beambte
 Mevr. D'HONDT Erna (08/04/2000), hoofdassistent

De heren :

DANNEEL Hugo (15/11/1996), schipper
 DANNEELS Noel (15/11/1999), technisch assistent
 DAVELOOSE Marcel (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. DAVID Chantal (15/11/1999), assistent

De heren :

DE BAETS Reynold (15/11/1996), technisch beambte
 DE BIE Joseph (15/11/1996), technisch assistent
 DE BOITSELIER Gerard (15/11/1996), beambte
 DE BONT Jacobus (15/11/1996), technisch beambte
 DE BRABANTER Alfons (15/11/1997), technisch assistent
 DE BRAUWER Jean-Pierre (15/11/1999), schipper
 Mevr. DE CEUKELEER Mathilda (15/11/1996), assistent

De heren :

DE CEUNINCK Alfred (15/11/1996), technisch assistent
 DE CEURT Marc (08/04/1999), hoofdassistent
 DE CLERCK Roland (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 DE CLERCQ Willy (15/11/1998), technisch hoofdassistent

CALLIER Gustaaf (08/04/1998), agent technique
 CANTERS Julien (15/11/1996), assistant spécial en chef
 CARDON Francois (08/04/1998), agent technique
 Mme CARLIER Diana (08/04/2000), assistant en chef

MM. :

CARTENSTADT Michel (15/11/1996), assistant technique
 CATTOOR Gustave (08/04/1997), assistant technique en chef
 CAVELIERS Jacob (15/11/1996), agent
 CEULEMANS Andre (15/11/1996), assistant technique
 CHRISTIAENS Georges (15/11/1996), assistant technique
 CHRISTIAENS Jozef (15/11/1996), agent technique
 CLAES Eloi (15/11/1998), agent technique
 CLAES Joseph (15/11/1996), assistant technique
 CLAEYS Daniel (15/11/1996), assistant spécial en chef
 CLAEYS Johnny (15/11/1996), assistant en chef
 CLAUS Roger (08/04/2000), agent technique
 CLEERBAUT Charles (15/11/1998), agent naval
 CLUYSE Romain (15/11/2000), agent technique
 COCQUYT Roland (08/04/2000), assistant technique
 COENYE Gustaaf (15/11/1997), motoriste
 COLLIER Ruddy (15/11/1999), assistant spécial en chef
 COOLS Georges (15/11/1996), assistant technique en chef
 COOPMAN Pol (08/04/1997), agent technique

Mmes :

COOPMAN Rosa (15/11/1996), assistant en chef
 COPPENS Godelieve (15/11/1996), assistant en chef
 M. COPPENS Luc (08/04/2000), assistant technique
 Mme CORENS Suzette (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

CORNELIS Lucien (15/11/1996), assistant technique en chef
 CORTEN Leon (15/11/1996), agent technique
 CORTEN Willy (15/11/1996), assistant technique
 CORVELEIJN Jeroon (08/04/1998), motoriste
 CORVELEYN Redgy (15/11/1996), assistant technique en chef
 COUSENS Andre (08/04/1997), assistant technique en chef
 COUSSEMENT Marcel (15/11/1996), agent technique
 CROONS Hugo (08/04/1999), assistant technique
 CUMPTICH Arnold (15/11/1996), assistant technique
 CUMS Lucien (08/04/1998), assistant spécial en chef
 CUYPERS Roland (08/04/1999), motoriste
 CUYPERS Roland (15/11/1996), assistant technique en chef
 CUYVERS Lodewijk (15/11/1996), assistant technique en chef
 CUYX Adelain (15/11/1996), assistant spécial
 D'HERT Noel (15/11/1999), agent technique
 Mme D'HONDT Erna (08/04/2000), assistant en chef

MM. :

DANNEEL Hugo (15/11/1996), patron
 DANNEELS Noel (15/11/1999), assistant technique
 DAVELOOSE Marcel (15/11/1996), agent technique
 Mme DAVID Chantal (15/11/1999), assistent

MM. :

DE BAETS Reynold (15/11/1996), agent technique
 DE BIE Joseph (15/11/1996), assistant technique
 DE BOITSELIER Gerard (15/11/1996), agent
 DE BONT Jacobus (15/11/1996), agent technique
 DE BRABANTER Alfons (15/11/1997), assistant technique
 DE BRAUWER Jean-Pierre (15/11/1999), patron
 Mme DE CEUKELEER Mathilda (15/11/1996), assistent

MM. :

DE CEUNINCK Alfred (15/11/1996), assistant technique
 DE CEURT Marc (08/04/1999), assistant en chef
 DE CLERCK Roland (15/11/1996), assistant technique en chef
 DE CLERCQ Willy (15/11/1998), assistant technique en chef

Mevrn. :

DE COCK Corine Regine Nadin (15/11/1996), hoofdassistent

DE COCK Ivette (15/11/1997), assistent

De heren :

DE COCKER Antoon (15/11/1996), speciaal assistent

DE COENSEL Cyriel (15/11/1996), technisch beambte

Mevr. DE COKER Lydie (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

DE COOMAN Charles (08/04/1998), technisch assistent

DE COSTER Marc (18/11/1997), technisch assistent

DE CROOCQ Ivan (08/04/1997), technisch assistent

DE DECKER Gerardus (15/11/1996), technisch assistent

DE DONDER Denis (15/11/1997), speciaal hoofdassistent

DE FEVER Hubert (15/11/1999), technisch beambte

DE GREVE Ludwig (08/04/1997), technisch beambte

DE KEYZER Maurice (15/11/1996), technisch beambte

DE KOCK Lucas (08/04/1997), speciaal hoofdassistent

DE KONINCK Pierre (15/11/1996), hoofdschipper

DE MAARSCHALCK Paul (15/11/1996), technisch assistent

DE MEASURE Erik (08/04/2000), technisch assistent

DE MEUE Pierre (08/04/1997), technisch assistent

DE MEY Gerard (15/11/1996), schipper

DE MEY Gerardus (15/11/1996), technisch beambte

DE PECKER Maurice (08/04/2000), technisch assistent

DE PEYPER Jozef (15/11/1996), speciaal assistent

DE PLANCKE Donald (15/11/2000), technisch assistent

DE PLANCKE Gerard (08/04/1997), speciaal assistent

DE POORTER Luc (08/04/1997), technisch assistent

DE RAEDT Jan (08/04/1998), technisch beambte

DE REYER Domien (08/04/1997), hoofdassistent

Mevr. DE RIDDER Mariane (15/11/1998), assistent

De heren :

DE RIJCKE Jean (15/11/1998), speciaal assistent

DE ROO Albert (15/11/2000), technisch beambte

DE RUDDER Marc (15/11/1996), speciaal assistent

DE RUYTER Fernand (15/11/1996), technisch hoofdassistent

DE RUYTER Gilbert (08/04/1998), beambte

DE SAEGER Isidore (15/11/2000), technisch assistent

DE SCHACHT Norbert (15/11/1998), hoofdmotorist

Mevr. DE SCHRYVER Marie-Louise (15/11/1996), assistent

De heren :

DE SMET Gaston (15/11/1996), technisch hoofdassistent

DE SMET Henricus (15/11/1996), speciaal hoofdassistent

DE SMUL Marc (15/11/1999), speciaal assistent

Mevr. DE SPIEGELEER Alice (08/04/1998), hoofdassistent

De heren :

DE SUTTER Lucien (15/11/1996), hoofdassistent

DE TROY Etienne (08/04/1999), technisch assistent

DE TROYER Freddy (08/04/1998), technisch assistent

DE VINCK Augustinus (15/11/1998), technisch beambte

DE VLEESCHOUWER Laurent (08/04/1998), technisch beambte

DE VOGEL Eddy (15/11/1996), technisch hoofdassistent

Mevr. DE VOGELAER Betsy (08/04/1999), assistent

De heren :

DE VOS Roger (15/11/1996), speciaal hoofdassistent

DE WANNEMAEKER Freddy (15/11/2000), technisch assistent

DE WITTE Hilaire (08/04/2000), speciaal assistent

DE WITTE Marinus (08/04/1997), scheepsbeambte

DE WULF Jan (15/11/1996), technisch assistent

DEBIE Franciscus (15/11/1996), technisch hoofdassistent

DEBOOSERE Conrard (15/11/1996), motorist

Mevr. DEBROECK Marie-Therese (08/04/2000), hoofdassistent

De heer DEBRUYNE Hugo (15/11/1999), assistent

Mevr. DECAP Gerda (08/04/2000), assistent

Mmes :

DE COCK Corinne Regine Nadin (15/11/1996), assistant en chef

DE COCK Ivette (15/11/1997), assistant

MM. :

DE COCKER Antoon (15/11/1996), assistant spécial

DE COENSEL Cyriel (15/11/1996), agent technique

Mme DE COKER Lydie (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

DE COOMAN Charles (08/04/1998), assistant technique

DE COSTER Marc (18/11/1997), assistant technique

DE CROOCQ Ivan (08/04/1997), assistant technique

DE DECKER Gerardus (15/11/1996), assistant technique

DE DONDER Denis (15/11/1997), assistant spécial en chef

DE FEVER Hubert (15/11/1999), agent technique

DE GREVE Ludwig (08/04/1997), agent technique

DE KEYZER Maurice (15/11/1996), agent technique

DE KOCK Lucas (08/04/1997), assistant spécial en chef

DE KONINCK Pierre (15/11/1996), patron en chef

DE MAARSCHALCK Paul (15/11/1996), assistant technique

DE MEASURE Erik (08/04/2000), assistant technique

DE MEUE Pierre (08/04/1997), assistant technique

DE MEY Gerard (15/11/1996), patron

DE MEY Gerardus (15/11/1996), agent technique

DE PECKER Maurice (08/04/2000), assistant technique

DE PEYPER Jozef (15/11/1996), assistant spécial

DE PLANCKE Donald (15/11/2000), assistant technique

DE PLANCKE Gerard (08/04/1997), assistant spécial

DE POORTER Luc (08/04/1997), assistant technique

DE RAEDT Jan (08/04/1998), agent technique

DE REYER Domien (08/04/1997), assistant en chef

Mme DE RIDDER Mariane (15/11/1998), assistant

MM. :

DE RIJCKE Jean (15/11/1998), assistant spécial

DE ROO Albert (15/11/2000), agent technique

DE RUDDER Marc (15/11/1996), assistant spécial

DE RUYTER Fernand (15/11/1996), assistant technique en chef

DE RUYTER Gilbert (08/04/1998), agent

DE SAEGER Isidore (15/11/2000), assistant technique

DE SCHACHT Norbert (15/11/1998), motoriste en chef

Mme DE SCHRYVER Marie-Louise (15/11/1996), assistant

MM. :

DE SMET Gaston (15/11/1996), assistant technique en chef

DE SMET Henricus (15/11/1996), assistant spécial en chef

DE SMUL Marc (15/11/1999), assistant spécial

Mme DE SPIEGELEER Alice (08/04/1998), assistant en chef

MM. :

DE SUTTER Lucien (15/11/1996), assistant en chef

DE TROY Etienne (08/04/1999), assistant technique

DE TROYER Freddy (08/04/1998), assistant technique

DE VINCK Augustinus (15/11/1998), agent technique

DE VLEESCHOUWER Laurent (08/04/1998), agent technique

DE VOGEL Eddy (15/11/1996), assistant technique en chef

Mme DE VOGELAER Betsy (08/04/1999), assistant

MM. :

DE VOS Roger (15/11/1996), assistant spécial en chef

DE WANNEMAEKER Freddy (15/11/2000), assistant technique

DE WITTE Hilaire (08/04/2000), assistant spécial

DE WITTE Marinus (08/04/1997), agent naval

DE WULF Jan (15/11/1996), assistant technique

DEBIE Franciscus (15/11/1996), assistant technique en chef

DEBOOSERE Conrard (15/11/1996), motoriste

Mme DEBROECK Marie-Therese (08/04/2000), assistant en chef

M. DEBRUYNE Hugo (15/11/1999), assistant

Mme DECAP Gerda (08/04/2000), assistant

De heren :

DECAVELE ROBERT (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
DECKERS Luciaan (15/11/1996), speciaal assistent
Mevr. DECLERCK Marleen (15/11/1996), assistent

De heren :

DECLERCK Michel (15/11/2000), technisch beambte
DECOCK Ivan (15/11/1997), technisch hoofdassistent
DECONINCK Roland (15/11/1996), assistent
DECOSTER Roger (15/11/1996), technisch hoofdassistent
DEDECKER Roger (15/11/1996), technisch hoofdassistent
DEFAUW Guido (15/11/1996), technisch assistent
DEGHANDT Kamiel (15/11/1996), technisch assistent
DELATTE Daniel (15/11/1997), technisch beambte
DELBOL Willy (15/11/1996), hoofdschipper
DELMARE Jacques (15/11/2000), technisch assistent
DELOZ Francois (08/04/1999), technisch hoofdassistent
DEMON Eric (15/11/2000), technisch assistent
DEMUNSTER Freddy (15/11/1996), technisch assistent
DEMUNSTER Victor (15/11/1996), speciaal assistent
DEMUNTER Daniel (15/11/2000), technisch assistent
DENAERYER Marc (08/04/1997), speciaal assistent
Mevr. DENIE Solange (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

DENIS Daniel (15/11/1996), technisch assistent
DENIS Jan (08/04/1999), assistent
DEPOOVER Gabriel (15/11/1996), technisch assistent
DEPREZ Danny (15/11/1997), speciaal assistent
DEPREZ Eric (15/11/2000), technisch assistent
DEPREZ Julien (15/11/1997), assistent
DEQUEECKER Freddy (08/04/1998), speciaal assistent
DERAECK Seraphin (15/11/1997), beambte
DESHOMMES Francois (08/04/1999), beambte
DESLAGMULDER Julien (08/04/1999), technisch beambte
DESMECHT Andre (15/11/1996), technisch assistent
DESMEDT Ronny (08/04/1998), technisch assistent
DESMEDT THEOPHIEL F. (15/11/1996), assistent
DESMIDT Robert (15/11/1996), schipper
DESMIDT ROGER L. (15/11/1996), motorist
DESOMER Eugene (15/11/1997), motorist
DETIENNE Jacques (15/11/1997), speciaal assistent
DEVISCH Roland (15/11/1996), hoofdmotorist
DEVRIENDT Francois (15/11/1996), schipper
DEVRIESE Urbain (08/04/1997), technisch beambte
DHONDT Eric (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
DHONT Julien (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
DIAS Rene (15/11/1997), speciaal hoofdassistent
Mevr. DIDDENS Rita (15/11/1997), hoofdassistent

De heren :

DIELS Elias (15/11/2000), technisch assistent
DIERCKX Ludovicus (15/11/1996), hoofdassistent
DIERICKX Raoul (08/04/2000), technisch hoofdassistent
Mevr. DOBBENI Agnes (08/04/2000), beambte

De heren :

DOLPHEN Erik (15/11/2000), technisch assistent
DOMEN John H.G. (15/11/1996), hoofdmotorist
DOMEN Ronald (15/11/1997), assistent
DRAEYERS Pierre M. (15/11/1996), hoofdschipper
DROOG Denis (15/11/1996), hoofdassistent
DRUEZ Marcel (15/11/1999), technisch hoofdassistent
DU TRE Herman (15/11/1998), speciaal hoofdassistent
DU TRE ROMAIN (15/11/1996), speciaal assistent
DUCHATEAU Paul (15/11/1996), technisch hoofdassistent
DUGARDEIN Marius (15/11/1999), schipper
DUMAREY Etienne (08/04/1998), technisch hoofdassistent
DUYM Leon (15/11/1996), speciaal assistent

MM. :

DECAVELE ROBERT (15/11/1996), assistant spécial en chef
DECKERS Luciaan (15/11/1996), assistant spécial
Mme DECLERCK Marleen (15/11/1996), assistant

MM. :

DECLERCK Michel (15/11/2000), agent technique
DECOCK Ivan (15/11/1997), assistant technique en chef
DECONINCK Roland (15/11/1996), assistant
DECOSTER Roger (15/11/1996), assistant technique en chef
DEDECKER Roger (15/11/1996), assistant technique en chef
DEFAUW Guido (15/11/1996), assistant technique
DEGHANDT Kamiel (15/11/1996), assistant technique
DELATTE Daniel (15/11/1997), agent technique
DELBOL Willy (15/11/1996), patron en chef
DELMARE Jacques (15/11/2000), assistant technique
DELOZ Francois (08/04/1999), assistant technique en chef
DEMON Eric (15/11/2000), assistant technique
DEMUNSTER Freddy (15/11/1996), assistant technique
DEMUNSTER Victor (15/11/1996), assistant spécial
DEMUNTER Daniel (15/11/2000), assistant technique
DENAERYER Marc (08/04/1997), assistant spécial
Mme DENIE Solange (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

DENIS Daniel (15/11/1996), assistant technique
DENIS Jan (08/04/1999), assistant
DEPOOVER Gabriel (15/11/1996), assistant technique
DEPREZ Danny (15/11/1997), assistant spécial
DEPREZ Eric (15/11/2000), assistant technique
DEPREZ Julien (15/11/1997), assistant
DEQUEECKER Freddy (08/04/1998), assistant spécial
DERAECK Seraphin (15/11/1997), agent
DESHOMMES Francois (08/04/1999), agent
DESLAGMULDER Julien (08/04/1999), agent technique
DESMECHT Andre (15/11/1996), assistant technique
DESMEDT Ronny (08/04/1998), assistant technique
DESMEDT THEOPHIEL F. (15/11/1996), assistant
DESMIDT Robert (15/11/1996), patron
DESMIDT ROGER L. (15/11/1996), motoriste
DESOMER Eugene (15/11/1997), motoriste
DETIENNE Jacques (15/11/1997), assistant spécial
DEVISCH Roland (15/11/1996), motoriste en chef
DEVRIENDT Francois (15/11/1996), patron
DEVRIESE Urbain (08/04/1997), agent technique
DHONDT Eric (15/11/1996), assistant spécial en chef
DHONT Julien (15/11/1996), assistant spécial en chef
DIAS Rene (15/11/1997), assistant spécial en chef
Mme DIDDENS Rita (15/11/1997), assistant en chef

MM. :

DIELS Elias (15/11/2000), assistant technique
DIERCKX Ludovicus (15/11/1996), assistant en chef
DIERICKX Raoul (08/04/2000), assistant technique en chef
Mme DOBBENI Agnes (08/04/2000), agent

MM. :

DOLPHEN Erik (15/11/2000), assistant technique
DOMEN John H.G. (15/11/1996), motoriste en chef
DOMEN Ronald (15/11/1997), assistant
DRAEYERS Pierre M. (15/11/1996), patron en chef
DROOG Denis (15/11/1996), assistant en chef
DRUEZ Marcel (15/11/1999), assistant technique en chef
DU TRE Herman (15/11/1998), assistant spécial en chef
DU TRE ROMAIN (15/11/1996), assistant spécial
DUCHATEAU Paul (15/11/1996), assistant technique en chef
DUGARDEIN Marius (15/11/1999), patron
DUMAREY Etienne (08/04/1998), assistant technique en chef
DUYM Leon (15/11/1996), assistant spécial

ELAERTS Armand (15/11/1996), technisch assistent
 ELSEN Hilaire (15/11/1996), technisch assistent
 Mevrn. :
 ELSHOUT Magdalena (15/11/1998), hoofdassistent
 EVERAERTS Liliane (08/04/2000), hoofdassistent
 De heren :
 FERDINAND Marcel (08/04/2000), technisch assistent
 FLIPS Gustaaf (15/11/1997), speciaal hoofdassistent
 FLOREE Fernand (08/04/1998), schipper
 FOCQUAERT ADELIN (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 FONTEYNE Roger (08/04/1997), technisch beambte
 FOSSION Jozef (08/04/1999), assistent
 FRANS Lucien (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
 GEEBELN Jacques (15/11/1996), technisch beambte
 GEENS Jan (15/11/1999), speciaal assistent
 GEERAERT Jean-Pierre (08/04/2000), technisch beambte
 GERINCKX Jacques (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 GESELLE Eddy (15/11/1996), motorist
 GESELLE Francois (15/11/1999), schipper
 GEUDENS Petrus (08/04/1997), speciaal assistent
 GEYLENS Etienne (08/04/2000), technisch assistent
 GHESELLE Lucas (15/11/1996), technisch assistent
 GIELIS Lucien (15/11/1996), technisch assistent
 GODERIS Albert (08/04/1998), speciaal assistent
 Mevr. GOEMAN Angelina (15/11/1996), assistent
 De heren :
 GOEMEYNE Oscar (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 GOETHALS Paul (15/11/1996), hoofdassistent
 GOETHALS Raymond (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 GOFFART Leopold (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 GOMBERT Willy (15/11/1996), technisch beambte
 GOOSSENS Ferdinand (15/11/1996), technisch beambte
 GOOSSENS Joseph (08/04/1998), technisch assistent
 GOVERS Alex (15/11/1999), speciaal hoofdassistent
 GRUNEWALD Raymond (15/11/1996), technisch beambte
 GRUNEWALD Victor (15/11/1996), schipper
 GRYSON Johny (15/11/1996), speciaal assistent
 GYSELS Clement (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. GYTHIEL Rita (08/04/2000), hoofdassistent
 De heren :
 HAECK Remi (08/04/2000), technisch assistent
 HAEMELS Paul (08/04/1997), technisch hoofdassistent
 HAENEN Vital (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 HAGEDOREN Luciaan (08/04/2000), speciaal assistent
 HAMELRYCK Roger (15/11/1998), technisch beambte
 HANNES GUSTAAF (15/11/1996), speciaal assistent
 HAUTEKEETE Luc (08/04/1997), technisch assistent
 HEIREMANS Franciscus (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 HELSEN Guido (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 HEMELS Joris (04/04/2000), scheepsbeambte
 Mevrn. :
 HEMMERIJCKX Emilienne (15/11/1997), hoofdassistent
 HERBOTS Mariette (15/11/1999), assistent
 De heer HERMANS Ludovicus (08/04/1997), technisch beambte
 Mevr. HERMANS Marie-Jeanne (08/04/1997), assistent
 De heren :
 HERMANS Roger (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 HEYNEMAN Edmond (15/11/1996), schipper
 HEYNS Rudiger (08/04/2000), speciaal hoofdassistent
 HEYSE Julien (08/04/2000), technisch assistent
 HEYSE WILLY (15/11/1996), technisch assistent
 Mevr. HEYVAERT Arlette (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 De heren :
 HEYVAERT François (15/11/1996), technisch assistent
 HEYZAK Charles (08/04/1999), technisch beambte

ELAERTS Armand (15/11/1996), assistant technique
 ELSEN Hilaire (15/11/1996), assistant technique
 Mmes :
 ELSHOUT Magdalena (15/11/1998), assistant en chef
 EVERAERTS Liliane (08/04/2000), assistant en chef
 MM. :
 FERDINAND Marcel (08/04/2000), assistant technique
 FLIPS Gustaaf (15/11/1997), assistant spécial en chef
 FLOREE Fernand (08/04/1998), patron
 FOCQUAERT ADELIN (15/11/1996), assistant technique en chef
 FONTEYNE Roger (08/04/1997), agent technique
 FOSSION Jozef (08/04/1999), assistant
 FRANS Lucien (08/04/1998), assistant spécial en chef
 GEEBELN Jacques (15/11/1996), agent technique
 GEENS Jan (15/11/1999), assistant spécial
 SANDERS Jean-Pierre (08/04/2000), agent technique
 GERINCKX Jacques (15/11/1996), assistant technique en chef
 GESELLE Eddy (15/11/1996), motoriste
 GESELLE Francois (15/11/1999), patron
 GEUDENS Petrus (08/04/1997), assistant spécial
 GEYLENS Etienne (08/04/2000), assistant technique
 GHESELLE Lucas (15/11/1996), assistant technique
 GIELIS Lucien (15/11/1996), assistant technique
 GODERIS Albert (08/04/1998), assistant spécial
 Mme GOEMAN Angelina (15/11/1996), assistant
 MM. :
 GOEMEYNE Oscar (15/11/1996), assistant spécial en chef
 GOETHALS Paul (15/11/1996), assistant en chef
 GOETHALS Raymond (08/04/2000), assistant technique en chef
 GOFFART Leopold (15/11/1996), assistant technique en chef
 GOMBERT Willy (15/11/1996), agent technique
 GOOSSENS Ferdinand (15/11/1996), agent technique
 GOOSSENS Joseph (08/04/1998), assistant technique
 GOVERS Alex (15/11/1999), assistant spécial en chef
 GRUNEWALD Raymond (15/11/1996), agent technique
 GRUNEWALD Victor (15/11/1996), patron
 GRYSON Johny (15/11/1996), assistant spécial
 GYSELS Clement (15/11/1996), agent technique
 Mme GYTHIEL Rita (08/04/2000), assistant en chef
 MM. :
 HAECK Remi (08/04/2000), assistant technique
 HAEMELS Paul (08/04/1997), assistant technique en chef
 HAENEN Vital (15/11/1996), assistant spécial en chef
 HAGEDOREN Luciaan (08/04/2000), assistant spécial
 HAMELRYCK Roger (15/11/1998), agent technique
 HANNES GUSTAAF (15/11/1996), assistant spécial
 HAUTEKEETE Luc (08/04/1997), assistant technique
 HEIREMANS Franciscus (15/11/1996), assistant technique en chef
 HELSEN Guido (15/11/1996), assistant spécial en chef
 HEMELS Joris (04/04/2000), agent naval
 Mmes :
 HEMMERIJCKX Emilienne (15/11/1997), assistant en chef
 HERBOTS Mariette (15/11/1999), assistant
 M. HERMANS Ludovicus (08/04/1997), agent technique
 Mme HERMANS Marie-Jeanne (08/04/1997), assistant
 MM. :
 HERMANS Roger (15/11/1996), assistant spécial en chef
 HEYNEMAN Edmond (15/11/1996), patron
 HEYNS Rudiger (08/04/2000), assistant spécial en chef
 HEYSE Julien (08/04/2000), assistant technique
 HEYSE WILLY (15/11/1996), assistant technique
 Mme HEYVAERT Arlette (15/11/1996), assistant technique en chef
 MM. :
 HEYVAERT François (15/11/1996), assistant technique
 HEYZAK Charles (08/04/1999), agent technique

HILLAERT Willy (08/04/1997), technisch assistent
 HILLEBRANDT Hubert (15/11/1996), schipper
 HOENRAET Gerard (08/04/1999), technisch beambte
 HOFACK Roger (15/11/1996), speciaal assistent
 Mevrn. :
 HOLLEBEKE Yvette (08/04/1999), hoofdassistent
 HOMBROUCK Gerda (15/11/1999), hoofdassistent
 De heren :
 HOOREWEGE Roger (08/04/1997), technisch beambte
 HOORNAERT Andre (15/11/1998), technisch beambte
 HOSTEN Raymond (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 HOUBRECHTS Valere (15/11/1996), assistent
 HUGELIER Roger (08/04/2000), technisch assistent
 Mevr. HUGO Maria (15/11/1999), assistent
 De heren :
 HULSMANS Florent (15/11/1996), assistent
 HULSMANS Jozef (15/11/1996), technisch assistent
 HUYSMANS Victor (15/11/1996), technisch beambte
 JANS Paul (15/11/1996), technisch assistent
 JANS Roger (08/04/1997), speciaal assistent
 JANSSENS Jozef (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 JANSSENS Ludovicus (15/11/1996), technisch beambte
 JANSSENS Robert (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 JEHAES Herman (08/04/1997), hoofdassistent
 JENA Hedwig (15/11/1996), hoofdassistent
 JONCKHEERE Roland (15/11/1997), technisch hoofdassistent
 JOOSTEN Franciscus (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 JORDENS Andre (08/04/1999), technisch assistent
 JORIS Hubert (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 JOSSON Marc (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 KAERTS Frans (15/11/1996), technisch assistent
 Mevr. KELGTERMANS Jeannine (15/11/1996), assistent
 De heren :
 KEMPENER Noe (15/11/1996), motorist
 KERCKHOFS Guido (15/11/1996), hoofdmotorist
 KERCKHOFS Louis (08/04/1998), technisch assistent
 KEULEERS Hugo (15/11/1996), technisch assistent
 KEYAERTS Henri (15/11/1998), speciaal assistent
 KIMPE Jean-Pierre (08/04/1997), technisch hoofdassistent
 KINDERS Francois (08/04/2000), technisch assistent
 KOOLBRANT Marcel (15/11/1999), technisch beambte
 KOOLBRANT Michel (08/04/2000), technisch beambte
 KROLS Marcel (15/11/1996), technisch assistent
 KWANTEN Adriaan (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 LAGAST Germain (15/11/1996), schipper
 LAMBERT Marcel (15/11/1996), assistent
 LAMERAND Frans (08/04/1998), speciaal assistent
 LAMMENS Marc (15/11/1996), speciaal assistent
 LANSSENS Roland (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 LAURIER Roland (15/11/1996), hoofdassistent
 LAUWENS Jan (08/04/1997), technisch beambte
 LAUWERS Frans (08/04/1999), schipper
 LAUWERS Roger (15/11/1999), technisch beambte
 LEBECK Gilbert (15/11/1998), beambte
 LECOUR Pierre (15/11/1997), scheepsbeambte
 LEERMAN Henri (08/04/2000), hoofdmotorist
 Mevr. LEFEVERE Beatrice (15/11/1997), hoofdassistent
 De heren :
 LEMAIRE Aime (08/04/1997), technisch beambte
 LEMBRECHTS Leo (08/04/2000), technisch assistent
 LEMMENS Louis (15/11/1999), technisch hoofdassistent
 LEMMENS Paul (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 LENAERTS Tony (15/11/1996), speciaal assistent

HILLAERT Willy (08/04/1997), assistant technique
 HILLEBRANDT Hubert (15/11/1996), patron
 HOENRAET Gerard (08/04/1999), agent technique
 HOFACK Roger (15/11/1996), assistant spécial
 Mmes :
 HOLLEBEKE Yvette (08/04/1999), assistant en chef
 HOMBROUCK Gerda (15/11/1999), assistant en chef
 MM. :
 HOOREWEGE Roger (08/04/1997), agent technique
 HOORNAERT Andre (15/11/1998), agent technique
 HOSTEN Raymond (15/11/1996), assistant technique en chef
 HOUBRECHTS Valere (15/11/1996), assistant
 HUGELIER Roger (08/04/2000), assistant technique
 Mme HUGO Maria (15/11/1999), assistant
 MM. :
 HULSMANS Florent (15/11/1996), assistant
 HULSMANS Jozef (15/11/1996), assistant technique
 HUYSMANS Victor (15/11/1996), agent technique
 JANS Paul (15/11/1996), assistant technique
 JANS Roger (08/04/1997), assistant spécial
 JANSSENS Jozef (15/11/1996), assistant spécial en chef
 JANSSENS Ludovicus (15/11/1996), agent technique
 JANSSENS Robert (15/11/1996), assistant technique en chef
 JEHAES Herman (08/04/1997), assistant en chef
 JENA Hedwig (15/11/1996), assistant en chef
 JONCKHEERE Roland (15/11/1997), assistant technique en chef
 JOOSTEN Franciscus (15/11/1996), assistant technique en chef
 JORDENS Andre (08/04/1999), assistant technique
 JORIS Hubert (15/11/1996), assistant technique en chef
 JOSSON Marc (15/11/1996), assistant spécial en chef
 KAERTS Frans (15/11/1996), assistant technique
 Mme KELGTERMANS Jeannine (15/11/1996), assistant
 MM. :
 KEMPENER Noe (15/11/1996), motoriste
 KERCKHOFS Guido (15/11/1996), motoriste en chef
 KERCKHOFS Louis (08/04/1998), assistant technique
 KEULEERS Hugo (15/11/1996), assistant technique
 KEYAERTS Henri (15/11/1998), assistant spécial
 KIMPE Jean-Pierre (08/04/1997), assistant technique en chef
 KINDERS Francois (08/04/2000), assistant technique
 KOOLBRANT Marcel (15/11/1999), agent technique
 KOOLBRANT Michel (08/04/2000), agent technique
 KROLS Marcel (15/11/1996), assistant technique
 KWANTEN Adriaan (15/11/1996), assistant technique en chef
 LAGAST Germain (15/11/1996), patron
 LAMBERT Marcel (15/11/1996), assistant
 LAMERAND Frans (08/04/1998), assistant spécial
 LAMMENS Marc (15/11/1996), assistant spécial
 LANSSENS Roland (15/11/1996), assistant technique en chef
 LAURIER Roland (15/11/1996), assistant en chef
 LAUWENS Jan (08/04/1997), agent technique
 LAUWERS Frans (08/04/1999), patron
 LAUWERS Roger (15/11/1999), agent technique
 LEBECK Gilbert (15/11/1998), agent
 LECOUR Pierre (15/11/1997), agent naval
 LEERMAN Henri (08/04/2000), motoriste en chef
 Mme LEFEVERE Beatrice (15/11/1997), assistant en chef
 MM. :
 LEMAIRE Aime (08/04/1997), agent technique
 LEMBRECHTS Leo (08/04/2000), assistant technique
 LEMMENS Louis (15/11/1999), assistant technique en chef
 LEMMENS Paul (15/11/1996), assistant technique en chef
 LENAERTS Tony (15/11/1996), assistant spécial

LETOUCHE Jean-Pierre (15/11/1996), speciaal assistent
 Mevr. LEUS Rosette (15/11/1996), assistent
 De heer LIESENBORGHS Gilbert (15/11/1997), technisch assistent
 Mevrn. :
 LIESENBORGHS Lisette (15/11/1998), assistent
 LIEVENS Celine (08/04/1999), hoofdassistent
 De heren :
 LIEVENS Eric (15/11/1996), technisch assistent
 LINGY Freddy (15/11/1996), technisch assistent
 LISABETH Freddy (15/11/1996), motorist
 Mevr. LOGGHE Rita (15/11/1996), hoofdassistent
 De heren :
 LOGIE Lucien (15/11/1996), technisch beambte
 LOUWETTE Andre (08/04/1998), hoofdassistent
 LUCA IVO M.A. (15/11/1996), schipper
 LUCAS Gaston (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 Mevr. LUST Godelieve (08/04/1997), assistent
 De heren :
 LUST Norbert (15/11/1996), motorist
 LUTTERS Lucien (08/04/2000), technisch assistent
 LYCKE Robert (08/04/2000), technisch assistent
 MAELSTAF Andre (15/11/1999), technisch beambte
 MAES Lucien (15/11/1996), schipper
 MAES Paul (15/11/1999), technisch hoofdassistent
 MAES Werner (15/11/1996), hoofdmotorist
 MAES Wilfried (15/11/1996), motorist
 MAKELBERGE Robert (15/11/1996), motorist
 MALAIS Andre (15/11/1999), technisch assistent
 MALFAIT Guillaume (15/11/1996), technisch assistent
 MANGELSCHOTS Alfons (15/11/1996), technisch beambte
 MARTONY Freddy (15/11/1996), schipper
 MASQUELLIER Andre (08/04/1997), technisch hoofdassistent
 MATHYS Camiel (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 MEERSMAN Willy (08/04/1998), scheepsbeambte
 MEERT Romain (15/11/1996), technisch assistent
 Mevr. MEEUS Nicole (08/04/1998), assistent
 De heer MEEUSEN Andre (08/04/1998), technisch assistent
 Mevr. MERTENS Emilienne (08/04/2000), hoofdassistent
 De heren :
 MERTENS Henricus (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 MERTENS Jan (15/11/1996), technisch assistent
 MESTDAGH Prudent (15/11/1997), speciaal hoofdassistent
 MEULEMAN Constant (08/04/2000), technisch assistent
 MEYSMAN Jean-Pierre (15/11/1996), technisch assistent
 MILLECAM Norbert (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 Mevr. MOENAERT Ingrid (15/11/1996), hoofdassistent
 De heren :
 MOLLET Roger (08/04/2000), hoofdassistent
 MOMBERT Rafael (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 MONNOYER ALBERT (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 MOORS Lambertus (15/11/1996), speciaal assistent
 MORAEL Gilbert (15/11/1998), technisch beambte
 MOREELS Odilon (08/04/1997), technisch beambte
 MORTIER Andre (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 NAERT Albert (15/11/1999), speciaal assistent
 NEUDT Eric (08/04/1999), motorist
 Mevr. NEUKERMANS Nicole (15/11/1998), hoofdassistent
 De heren :
 NEUTELEERS Gilbert (08/04/2000), speciaal assistent
 NOTREDAME Michel (15/11/1996), technisch beambte
 NUYTKENS Daniel (15/11/1996), technisch assistent
 Mevr. NYS Anna (15/11/1996), assistent
 De heer OLDERS Raymond (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 Mevr. OLIVIER Erna (15/11/1996), assistent

LETOUCHE Jean-Pierre (15/11/1996), assistant spécial
 Mme LEUS Rosette (15/11/1996), assistant
 M. LIESENBORGHS Gilbert (15/11/1997), assistant technique
 Mmes :
 LIESENBORGHS Lisette (15/11/1998), assistant
 LIEVENS Celine (08/04/1999), assistant en chef
 MM. :
 LIEVENS Eric (15/11/1996), assistant technique
 LINGY Freddy (15/11/1996), assistant technique
 LISABETH Freddy (15/11/1996), motoriste
 Mme LOGGHE Rita (15/11/1996), assistant en chef
 MM. :
 LOGIE Lucien (15/11/1996), agent technique
 LOUWETTE Andre (08/04/1998), assistant en chef
 LUCA IVO M.A. (15/11/1996), patron
 LUCAS Gaston (15/11/1996), assistant spécial en chef
 Mme LUST Godelieve (08/04/1997), assistant
 MM. :
 LUST Norbert (15/11/1996), motoriste
 LUTTERS Lucien (08/04/2000), assistant technique
 LYCKE Robert (08/04/2000), assistant technique
 MAELSTAF Andre (15/11/1999), agent technique
 MAES Lucien (15/11/1996), patron
 MAES Paul (15/11/1999), assistant technique en chef
 MAES Werner (15/11/1996), motoriste en chef
 MAES Wilfried (15/11/1996), motoriste
 MAKELBERGE Robert (15/11/1996), motoriste
 MALAIS Andre (15/11/1999), assistant technique
 MALFAIT Guillaume (15/11/1996), assistant technique
 MANGELSCHOTS Alfons (15/11/1996), agent technique
 MARTONY Freddy (15/11/1996), patron
 MASQUELLIER Andre (08/04/1997), assistant technique en chef
 MATHYS Camiel (15/11/1996), assistant technique en chef
 MEERSMAN Willy (08/04/1998), agent naval
 MEERT Romain (15/11/1996), assistant technique
 Mme MEEUS Nicole (08/04/1998), assistant
 M. MEEUSEN Andre (08/04/1998), assistant technique
 Mme MERTENS Emilienne (08/04/2000), assistant en chef
 MM. :
 MERTENS Henricus (15/11/1996), assistant spécial en chef
 MERTENS Jan (15/11/1996), assistant technique
 MESTDAGH Prudent (15/11/1997), assistant spécial en chef
 MEULEMAN Constant (08/04/2000), assistant technique
 MEYSMAN Jean-Pierre (15/11/1996), assistant technique
 MILLECAM Norbert (15/11/1996), assistant technique en chef
 Mme MOENAERT Ingrid (15/11/1996), assistant en chef
 MM. :
 MOLLET Roger (08/04/2000), assistant en chef
 MOMBERT Rafael (15/11/1996), assistant technique en chef
 MONNOYER ALBERT (15/11/1996), assistant technique en chef
 MOORS Lambertus (15/11/1996), assistant spécial
 MORAEL Gilbert (15/11/1998), agent technique
 MOREELS Odilon (08/04/1997), agent technique
 MORTIER Andre (15/11/1996), assistant technique en chef
 NAERT Albert (15/11/1999), assistant spécial
 NEUDT Eric (08/04/1999), motoriste
 Mme NEUKERMANS Nicole (15/11/1998), assistant en chef
 MM. :
 NEUTELEERS Gilbert (08/04/2000), assistant spécial
 NOTREDAME Michel (15/11/1996), agent technique
 NUYTKENS Daniel (15/11/1996), assistant technique
 Mme NYS Anna (15/11/1996), assistant
 M. OLDERS Raymond (15/11/1996), assistant technique en chef
 Mme OLIVIER Erna (15/11/1996), assistant

De heren :

ONSIA Pierre (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 OORLYNCK Marc (15/11/1996), hoofdassistent
 OTT Aime (08/04/1999), technisch beambte
 PAEPE Carlos (08/04/2000), technisch assistent
 PAREZ Abel (15/11/1996), speciaal assistent
 PARTHOENS Mathieu (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 PATHO Johnny (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 PATTYN Willy (15/11/1999), technisch beambte
 PEETERS Alfons (08/04/2000), technisch assistent
 PEETERS Henricus (15/11/1996), technisch beambte
 PELEGRIN Paul (08/04/1998), technisch assistent
 PELEMAN Willy (15/11/1996), hoofdassistent
 PELS Etien (15/11/1996), assistent
 PERREMAN Johnny (08/04/2000), hoofdassistent
 PIENS Ivo (15/11/1997), schipper
 PIETERS Francois (15/11/1996), hoofdmotorist
 PIETERS Noel (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 PIPELEERS Willy (15/11/1996), technisch assistent
 PIRLOTTE Willy (08/04/1997), technisch assistent
 PIRON Paul (15/11/1996), technisch assistent
 PITTOMVILS Guillaume (08/04/1997), assistent
 PITZ Willy (15/11/1996), hoofdassistent
 PLETINCKX Andre (08/04/2000), technisch assistent
 POLLEFLIET Martin (08/04/1998), technisch assistent
 POLLET Patrick (15/11/1996), technisch assistent
 POPPE Freddy (15/11/1996), speciaal assistent
 POSSEMIERS Julien (08/04/1998), schipper
 PRIMUS Cijriel (08/04/1998), speciaal assistent
 PROVE Paul (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 Mevr. PULINX Eugenie (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

PYNAERT Emiel (08/04/2000), technisch assistent
 QUICK Wilfried (15/11/1997), hoofdmotorist
 REGA Pierre (15/11/1997), hoofdassistent
 RENDERS Lucien (15/11/1999), speciaal assistent
 RENO Rene (15/11/1996), motorist
 RENS Andre (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 REUSE Freddy (08/04/2000), technisch assistent
 REYNGOUDT Peter (08/04/1997), technisch hoofdassistent
 RIGOUTS Gommaar (08/04/1998), technisch hoofdassistent
 RIJS Roger (08/04/1998), schipper
 ROELANDT Marc (08/04/1998), technisch hoofdassistent
 ROGGEMAN PAUL (15/11/1996), speciaal assistent
 Mevr. ROOSEN Rita (15/11/1999), assistent

De heren :

RO TSAERT Rony (15/11/1996), hoofdassistent
 ROYAERT Karel (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 RYCKEMAN Roger (08/04/1998), schipper
 RYCKEWAERT Jozef (08/04/2000), speciaal assistent
 SAMPERS Johan (08/04/1998), hoofdassistent
 SANDERS Erik (15/11/1998), technisch beambte
 SCHAERLAECKEN Frans (15/11/1996), technisch beambte
 SCHAILLEE Andre (08/04/2000), hoofdassistent
 SCHELFHOUT Rene (15/11/1998), technisch beambte
 SCHEPERS Emiel (15/11/1996), technisch assistent
 SCHILLEMANS Freddy (), motorist
 Mevr. SCHNEIDER MONIQUE (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

SCHOENMAKERS Johannes (15/11/1996), assistent
 SCHOOLMEESTERS Paul (08/04/1999), technisch assistent
 SCHOTS Richard (08/04/1998), speciaal assistent
 SCHOUPS Victor (15/11/1996), technisch beambte
 SCHUERMANS Robert (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 Mevr. SEDEYN Mariette (15/11/1996), assistent

MM. :

ONSIA Pierre (08/04/2000), assistant technique en chef
 OORLYNCK Marc (15/11/1996), assistant en chef
 OTT Aime (08/04/1999), agent technique
 PAEPE Carlos (08/04/2000), assistant technique
 PAREZ Abel (15/11/1996), assistant spécial
 PARTHOENS Mathieu (15/11/1996), assistant spécial en chef
 PATHO Johnny (15/11/1996), assistant technique en chef
 PATTYN Willy (15/11/1999), agent technique
 PEETERS Alfons (08/04/2000), assistant technique
 PEETERS Henricus (15/11/1996), agent technique
 PELEGRIN Paul (08/04/1998), assistant technique
 PELEMAN Willy (15/11/1996), assistant en chef
 PELS Etien (15/11/1996), assistant
 PERREMAN Johnny (08/04/2000), assistant en chef
 PIENS Ivo (15/11/1997), patron
 PIETERS Francois (15/11/1996), motoriste en chef
 PIETERS Noel (15/11/1996), assistant technique en chef
 PIPELEERS Willy (15/11/1996), assistant technique
 PIRLOTTE Willy (08/04/1997), assistant technique
 PIRON Paul (15/11/1996), assistant technique
 PITTOMVILS Guillaume (08/04/1997), assistant
 PITZ Willy (15/11/1996), assistant en chef
 PLETINCKX Andre (08/04/2000), assistant technique
 POLLEFLIET Martin (08/04/1998), assistant technique
 POLLET Patrick (15/11/1996), assistant spécial
 POPPE Freddy (15/11/1996), assistant spécial
 POSSEMIERS Julien (08/04/1998), patron
 PRIMUS Cijriel (08/04/1998), assistant spécial
 PROVE Paul (15/11/1996), assistant spécial en chef
 Mme PULINX Eugenie (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

PYNAERT Emiel (08/04/2000), assistant technique
 QUICK Wilfried (15/11/1997), motoriste en chef
 REGA Pierre (15/11/1997), assistant en chef
 RENDERS Lucien (15/11/1999), assistant spécial
 RENO Rene (15/11/1996), motoriste
 RENS Andre (15/11/1996), assistant technique en chef
 REUSE Freddy (08/04/2000), assistant technique
 REYNGOUDT Peter (08/04/1997), assistant technique en chef
 RIGOUTS Gommaar (08/04/1998), assistant technique en chef
 RIJS Roger (08/04/1998), patron
 ROELANDT Marc (08/04/1998), assistant technique en chef
 ROGGEMAN PAUL (15/11/1996), assistant spécial
 Mme ROOSEN Rita (15/11/1999), assistant

MM. :

RO TSAERT Rony (15/11/1996), assistant
 ROYAERT Karel (15/11/1996), assistant technique en chef
 RYCKEMAN Roger (08/04/1998), patron
 RYCKEWAERT Jozef (08/04/2000), assistant spécial
 SAMPERS Johan (08/04/1998), assistant en chef
 SANDERS Erik (15/11/1998), agent technique
 SCHAERLAECKEN Frans (15/11/1996), agent technique
 SCHAILLEE Andre (08/04/2000), assistant en chef
 SCHELFHOUT Rene (15/11/1998), agent technique
 SCHEPERS Emiel (15/11/1996), assistant technique
 SCHILLEMANS Freddy (), motoriste
 Mme SCHNEIDER MONIQUE (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

SCHOENMAKERS Johannes (15/11/1996), assistant
 SCHOOLMEESTERS Paul (08/04/1999), assistant technique
 SCHOTS Richard (08/04/1998), assistant spécial
 SCHOUPS Victor (15/11/1996), agent technique
 SCHUERMANS Robert (15/11/1996), assistant spécial en chef
 Mme SEDEYN Mariette (15/11/1996), assistant

De heren :

SELLESLAGH Edward (15/11/1998), technisch beambte
 SERGANT Jean (08/04/1999), technisch beambte
 SERNEELS Gustaaf (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 SIMONS Aloysius (15/11/1996), technisch assistent
 SNEPPE Lucien (15/11/1996), technisch beambte
 SNEYERS Laurentius (15/11/1996), speciaal assistent
 SNICK Raphael (08/04/1998), technisch beambte
 SOETE Gerard (15/11/1996), technisch assistent
 SOETENS Arthur (15/11/1996), technisch assistent
 SOLIA Alfons (08/04/1999), speciaal assistent
 SOMERS Etienne (15/11/1996), technisch assistent
 SOMERS Walter (08/04/2000), technisch beambte
 Mevr. SPRENGERS Gertruda (15/11/1996), assistent

De heren :

STAELENS Freddy (15/11/1999), technisch assistent
 STAELENS Herman (15/11/1996), technisch assistent
 STALPAERT Ghislain (08/04/1997), technisch beambte
 STAMPER Etienne (08/04/2000), technisch assistent
 STEELANDT Ethel (08/04/1998), technisch beambte
 STOCKX Jean (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 STOFFELEN Ludovicus (15/11/1996), technisch beambte
 STRAGIER Erik (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 Mevr. STROOBANT Ingrid (15/11/1996), hoofdassistent
 De heer STRUMANE Noel (08/04/1997), technisch beambte
 Mevr. SUYS Maria (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

SWAENEPOEL Eric (08/04/1999), speciaal hoofdassistent
 TALLOEN Raymond (08/04/2000), technisch assistent
 THOMIS Etienne (15/11/1996), hoofdassistent
 TIELENS Paul (08/04/1997), hoofdassistent
 Mevr. TORREKENS Maria (08/04/2000), hoofdassistent

De heren :

TRAVERSIER Roland (15/11/1999), motorist
 TUYPENS Wilfried (08/04/1997), technisch assistent
 USE Robert (15/11/1997), technisch beambte
 VAES Henri (15/11/1996), hoofdassistent
 VAN ACKER Alexander (15/11/1999), schipper
 VAN ACKER Rony (15/11/1996), speciaal assistent
 VAN ALPHEN Ludovicus (15/11/1997), motorist
 VAN APERS Herman (08/04/1997), technisch hoofdassistent
 VAN AUDENAERDE Francois (15/11/1998), technisch beambte
 VAN BELLEGHEM Daniel (08/04/1999), technisch hoofdassistent
 VAN CAUBERGH Marc (08/04/1999), hoofdassistent
 VAN CAUTER Willy (15/11/1998), technisch hoofdassistent

Mevrn. :

VAN CROMBRUGGE Agnes (15/11/1998), assistent
 VAN CUTSEM Julienne (08/04/1997), assistent

De heren :

VAN DAMME Andre (15/11/1996), speciaal assistent
 VAN DAMME Edouard (15/11/1996), technisch assistent
 VAN DAMME Herman (08/04/2000), technisch assistent
 VAN DAMME Jan (08/04/1999), technisch assistent
 VAN DAMME Roger (08/04/2000), technisch assistent
 VAN DAMME William (15/11/1997), speciaal hoofdassistent
 VAN DE VELDE Joseph (15/11/1996), technisch assistent

Mevrn. :

VAN DE VOORDE Lisette (08/04/2000), hoofdassistent
 VAN DEN ABEELE Arlette (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

VAN DEN ABEELE Maurice (08/04/2000), technisch beambte
 VAN DEN BERGH Henri (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 VAN DEN BOSCH Frans (15/11/1998), technisch hoofdassistent
 VAN DEN BRANDE Marcel (15/11/1998), technisch beambte

MM. :

SELLESLAGH Edward (15/11/1998), agent technique
 SERGANT Jean (08/04/1999), agent technique
 SERNEELS Gustaaf (15/11/1996), assistant technique en chef
 SIMONS Aloysius (15/11/1996), assistant technique
 SNEPPE Lucien (15/11/1996), agent technique
 SNEYERS Laurentius (15/11/1996), assistant spécial
 SNICK Raphael (08/04/1998), agent technique
 SOETE Gerard (15/11/1996), assistant technique
 SOETENS Arthur (15/11/1996), assistant technique
 SOLIA Alfons (08/04/1999), assistant spécial
 SOMERS Etienne (15/11/1996), assistant technique
 SOMERS Walter (08/04/2000), agent technique
 Mme SPRENGERS Gertruda (15/11/1996), assistant

MM. :

STAELENS Freddy (15/11/1999), assistant technique
 STAELENS Herman (15/11/1996), assistant technique
 STALPAERT Ghislain (08/04/1997), agent technique
 STAMPER Etienne (08/04/2000), assistant technique
 STEELANDT Ethel (08/04/1998), agent technique
 STOCKX Jean (08/04/2000), assistant technique en chef
 STOFFELEN Ludovicus (15/11/1996), agent technique
 STRAGIER Erik (15/11/1996), assistant technique en chef
 Mme STROOBANT Ingrid (15/11/1996), assistant en chef
 M. STRUMANE Noel (08/04/1997), agent technique
 Mme SUYS Maria (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

SWAENEPOEL Eric (08/04/1999), assistant spécial en chef
 TALLOEN Raymond (08/04/2000), assistant technique
 THOMIS Etienne (15/11/1996), assistant en chef
 TIELENS Paul (08/04/1997), assistant en chef
 Mme TORREKENS Maria (08/04/2000), assistant en chef

MM. :

TRAVERSIER Roland (15/11/1999), motoriste
 TUYPENS Wilfried (08/04/1997), assistant technique
 USE Robert (15/11/1997), agent technique
 VAES Henri (15/11/1996), assistant en chef
 VAN ACKER Alexander (15/11/1999), patron
 VAN ACKER Rony (15/11/1996), assistant spécial
 VAN ALPHEN Ludovicus (15/11/1997), motoriste
 VAN APERS Herman (08/04/1997), assistant technique en chef
 VAN AUDENAERDE Francois (15/11/1998), agent technique
 VAN BELLEGHEM Daniel (08/04/1999), assistant technique en chef
 VAN CAUBERGH Marc (08/04/1999), assistant en chef
 VAN CAUTER Willy (15/11/1998), assistant technique en chef

Mmes :

VAN CROMBRUGGE Agnes (15/11/1998), assistant
 VAN CUTSEM Julienne (08/04/1997), assistant

MM. :

VAN DAMME Andre (15/11/1996), assistant spécial
 VAN DAMME Edouard (15/11/1996), assistant technique
 VAN DAMME Herman (08/04/2000), assistant technique
 VAN DAMME Jan (08/04/1999), assistant technique
 VAN DAMME Roger (08/04/2000), assistant technique
 VAN DAMME William (15/11/1997), assistant spécial en chef
 VAN DE VELDE Joseph (15/11/1996), assistant technique

Mmes :

VAN DE VOORDE Lisette (08/04/2000), assistant en chef
 VAN DEN ABEELE Arlette (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

VAN DEN ABEELE Maurice (08/04/2000), agent technique
 VAN DEN BERGH Henri (15/11/1996), assistant technique en chef
 VAN DEN BOSCH Frans (15/11/1998), assistant technique en chef
 VAN DEN BRANDE Marcel (15/11/1998), agent technique

VAN DEN BRANDT Edouard (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VAN DEN TROOST Alberique (08/04/1999), speciaal hoofdassistent

VAN DER AUWERA Georges (08/04/2000), technisch assistent

Mevrn. :

VAN DER HAEGEN Anny (08/04/1998), assistent

VAN DER JEUGHT Dora (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

VAN DER STOCKT Roland (15/11/1996), speciaal hoofdassistent

VAN DER VEKEN Theodorus (15/11/1996), speciaal assistent

VAN DINGENEN Alfons (15/11/1996), assistent

VAN DOSSELAER Omer (15/11/1998), technisch beambte

VAN DYCK Ivo (15/11/1999), technisch hoofdassistent

Mevr. VAN EEPOEL Julia (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

VAN ELVERDINGHE Denis (08/04/2000), schipper

VAN EXAERDE Hendrik (15/11/1996), motorist

VAN EYCKEN Marcel (15/11/1996), hoofdassistent

VAN EYKEN Herman (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VAN EYLEN Joseph (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VAN GAVER Marcel (15/11/1996), speciaal hoofdassistent

VAN GEENHOVEN Andreas (15/11/1996), schipper

VAN GOETHEM Maurice (15/11/1996), hoofdmotorist

VAN GORP Augustinus (15/11/1999), technisch beambte

VAN GORP Ludovicus (15/11/1998), technisch beambte

VAN GYSEGEM Sylveer (08/04/2000), technisch assistent

VAN HAECKE Jerome (08/04/1999), technisch beambte

VAN HAUTEGHEM Arthur (08/04/1999), technisch assistent

Mevr. VAN HECKE Andree (15/11/1999), hoofdassistent

De heren :

VAN HECKE Armand (08/04/1998), technisch assistent

VAN HOVE Francois (15/11/1996), technisch assistent

VAN KERKHOVEN Willy (08/04/1998), speciaal hoofdassistent

VAN KERREBROUCK Peter (08/04/2000), technisch assistent

VAN LANDSCHOOT Romain (15/11/1996), technisch beambte

VAN LEEMPUTTEN Marc (15/11/1999), technisch assistent

VAN LEENT Louis (08/04/1999), speciaal assistent

Mevr. VAN LOOCK Juliette (08/04/1998), assistent

De heren :

VAN LOON Cornelis (15/11/1999), technisch beambte

VAN MEIRHAEGHE Willy (15/11/1996), assistent

VAN MELDER Albert (15/11/1996), technisch beambte

Mevr. VAN MOER Monique (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

VAN MULDER Jean (15/11/1996), speciaal hoofdassistent

VAN NEYGHEM Philemond (15/11/1998), hoofdassistent

VAN NULAND Jacques (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VAN OPSTAL Gustaaf (15/11/1996), technisch hoofdassistent

Mevr. VAN RILLAER Joanna (15/11/2000), hoofdassistent

De heer VAN ROEY Jozef (08/04/1998), technisch hoofdassistent

Mevr. VAN ROMPAEY Maria (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

VAN ROY Jozef (15/11/1998), technisch beambte

VAN RYCKEGHEM Koenraad (08/04/2000), technisch assistent

VAN STICHEL Armand (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VAN TOLHUYZEN Wilfried (08/04/2000), hoofdassistent

VAN WAYENBERGH Hugo (08/04/1999), speciaal assistent

VAN WIJMEERSCH Luc (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VAN WIJNSBERGHE Johnny (08/04/2000), technisch assistent

VAN WOINSEL Walter (08/04/2000), assistent

VANASSCHE GABRIEL JOZEF (15/11/1996), speciaal assistent

VANBELLE GERARD (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VANBERGEN Odilon (08/04/2000), technisch beambte

VANBESIEN Ronny (08/04/2000), motorist

VANBRAEKEL Milo (15/11/1999), speciaal assistent

VAN DEN BRANDT Edouard (15/11/1996), assistant technique en chef

VAN DEN TROOST Alberique (08/04/1999), assistant spécial en chef

VAN DER AUWERA Georges (08/04/2000), assistant technique

Mmes :

VAN DER HAEGEN Anny (08/04/1998), assistent

VAN DER JEUGHT Dora (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

VAN DER STOCKT Roland (15/11/1996), assistant spécial en chef

VAN DER VEKEN Theodorus (15/11/1996), assistant spécial

VAN DINGENEN Alfons (15/11/1996), assistant

VAN DOSSELAER Omer (15/11/1998), agent technique

VAN DYCK Ivo (15/11/1999), assistant technique en chef

Mme VAN EEPOEL Julia (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

VAN ELVERDINGHE Denis (08/04/2000), patron

VAN EXAERDE Hendrik (15/11/1996), motoriste

VAN EYCKEN Marcel (15/11/1996), assistant en chef

VAN EYKEN Herman (15/11/1996), assistant technique en chef

VAN EYLEN Joseph (15/11/1996), assistant technique en chef

VAN GAVER Marcel (15/11/1996), assistant spécial en chef

VAN GEENHOVEN Andreas (15/11/1996), patron

VAN GOETHEM Maurice (15/11/1996), motoriste en chef

VAN GORP Augustinus (15/11/1999), agent technique

VAN GORP Ludovicus (15/11/1998), agent technique

VAN GYSEGEM Sylveer (08/04/2000), assistant technique

VAN HAECKE Jerome (08/04/1999), agent technique

VAN HAUTEGHEM Arthur (08/04/1999), assistant technique

Mme VAN HECKE Andree (15/11/1999), assistant en chef

MM. :

VAN HECKE Armand (08/04/1998), assistant technique

VAN HOVE Francois (15/11/1996), assistant technique

VAN KERKHOVEN Willy (08/04/1998), assistant spécial en chef

VAN KERREBROUCK Peter (08/04/2000), assistant technique

VAN LANDSCHOOT Romain (15/11/1996), agent technique

VAN LEEMPUTTEN Marc (15/11/1999), assistant technique

VAN LEENT Louis (08/04/1999), assistant spécial

Mmes VAN LOOCK Juliette (08/04/1998), assistant

MM. :

VAN LOON Cornelis (15/11/1999), agent technique

VAN MEIRHAEGHE Willy (15/11/1996), assistant

VAN MELDER Albert (15/11/1996), agent technique

Mme VAN MOER Monique (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

VAN MULDER Jean (15/11/1996), assistant spécial en chef

VAN NEYGHEM Philemond (15/11/1998), assistant en chef

VAN NULAND Jacques (15/11/1996), assistant technique en chef

VAN OPSTAL Gustaaf (15/11/1996), assistant technique en chef

Mme VAN RILLAER Joanna (15/11/2000), assistant en chef

M. VAN ROEY Jozef (08/04/1998), assistant technique en chef

Mme VAN ROMPAEY Maria (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

VAN ROY Jozef (15/11/1998), agent technique

VAN RYCKEGHEM Koenraad (08/04/2000), assistant technique

VAN STICHEL Armand (15/11/1996), assistant technique en chef

VAN TOLHUYZEN Wilfried (08/04/2000), assistant en chef

VAN WAYENBERGH Hugo (08/04/1999), assistant spécial

VAN WIJMEERSCH Luc (15/11/1996), assistant technique en chef

VAN WIJNSBERGHE Johnny (08/04/2000), assistant technique

VAN WOINSEL Walter (08/04/2000), assistant

VANASSCHE GABRIEL JOZEF (15/11/1996), assistant technique

VANBELLE GERARD (15/11/1996), assistant technique en chef

VANBERGEN Odilon (08/04/2000), agent technique

VANBESIEN Ronny (08/04/2000), motoriste

VANBRAEKEL Milo (15/11/1999), assistant spécial

VANDAELE Michel (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 VANDECAPPELLE Gilbert (08/04/2000), technisch assistent
 Mevr. VANDEFONTEYNE Nadine (08/04/2000), hoofdassistent

De heren :

VANDEKERCKHOVE Eric (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 VANDEKERCKHOVE Yvan (15/11/1999), speciaal assistent
 VANDEKERCKHOVE Paul (15/11/1999), speciaal hoofdassistent
 Mevr. VANDEKINDEREN Suzanna (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

VANDEN BOSSCHE Andre (15/11/1996), technisch assistent
 VANDEN BUSSCHE Guido (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 VANDEN HERREWEGEN Richard (15/11/1998), technisch beambte
 VANDENAMEELE Michel (08/04/1999), technisch beambte
 VANDENBEMPT Walter (08/04/2000), speciaal assistent
 VANDENBERGHE Marcel (15/11/1996), technisch beambte
 VANDENBOUHEDE Michel (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 VANDENBRANDE Rene (15/11/1996), assistent
 Mevr. VANDENBROUCKE Martine (08/04/2000), hoofdassistent

De heren :

VANDENDAELE Marcel (08/04/1999), technisch hoofdassistent
 VANDENREYNT Ivan (08/04/2000), technisch beambte
 VANDEPLASSCHE Robert (08/04/2000), technisch assistent
 VANDER RASIEREN Maurice (08/04/2000), technisch assistent
 Mevr. VANDERBORGHT Rachel (15/11/1998), hoofdassistent

De heren :

VANDERHEYDEN Hendrik (15/11/1997), technisch beambte
 VANDERMEULEN Guido (15/11/1999), technisch beambte
 Mevr. VANDERPERREN Gilberte (08/04/1997), beambte

De heren :

VANDERPLANCKE Eric (15/11/1997), technisch beambte
 VANDERRIJST Henri (15/11/1996), technisch assistent
 VANDERSTRAETEN EDMOND (15/11/1996), technisch assistent
 VANDERSTRAETEN Marcel (08/04/2000), technisch assistent
 VANDIERENDONCK Desire (15/11/1996), schipper

Mevrn. :

VANDIEST Irene (15/11/2000), hoofdassistent
 VANDROOGENBROEK Anny (08/04/2000), hoofdassistent
 VANHAECKE Anny (15/11/1996), hoofdassistent
 De heer VANHERCKE Luc (15/11/1996), hoofdassistent
 Mevr. VANHEUKELOM Anne-Marie (15/11/1996), hoofdassistent
 De heer VANHEX Maurice (15/11/1996), speciaal assistent
 Mevr. VANHOOREN Maria (08/04/1998), assistent

De heren :

VANHOORNE Jean (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 VANIEUWENHUYZE Fernand (15/11/1996), hoofdschipper
 VANKEER Josephus (15/11/1996), technisch assistent
 VANLEENHOVE Hilon (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 VANNECKE Ferdinand (15/11/1997), technisch beambte
 VANNIEUWENHUYSE Jeremie (08/04/1998), technisch beambte
 VANNUT Hilaire (15/11/1996), technisch assistent
 VANOVERLOOP Gaston (15/11/1996), speciaal assistent
 VANPETEGHEM Marc (15/11/1996), speciaal assistent
 VANSEVENHANT Eric (08/04/1998), schipper
 VANSTAEN Jean-Pierre (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 VEKEMANS Joannes (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 VEKEMANS Willy (15/11/1996), technisch assistent
 VERBEECK Jozef (15/11/2000), technisch beambte
 VERBERCK Emile (15/11/1996), hoofdmotorist
 VERBERCK Michael (08/04/1999), hoofdmotorist
 VERBINNEN Claude (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 Mevr. VERBIST Nicole (15/11/1998), assistent

De heren :

VERBURGH Daniel (15/11/1996), hoofdschipper
 VERBURGH Gilbert (08/04/1998), technisch assistent
 VERCAMMEN Jean (08/04/1998), technisch beambte

VANDAELE Michel (08/04/2000), assistant technique en chef
 VANDECAPPELLE Gilbert (08/04/2000), assistant technique
 Mme VANDEFONTEYNE Nadine (08/04/2000), assistant en chef
 MM. :

VANDEKERCKHOVE Eric (08/04/2000), assistant technique en chef
 VANDEKERCKHOVE Yvan (15/11/1999), assistant spécial
 VANDEKERCKHOVE Paul (15/11/1999), assistant spécial en chef
 Mme VANDEKINDEREN Suzanna (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

VANDEN BOSSCHE Andre (15/11/1996), assistant technique
 VANDEN BUSSCHE Guido (15/11/1996), assistant technique en chef
 VANDEN HERREWEGEN Richard (15/11/1998), agent technique
 VANDENAMEELE Michel (08/04/1999), agent technique
 VANDENBEMPT Walter (08/04/2000), assistant spécial
 VANDENBERGHE Marcel (15/11/1996), agent technique
 VANDENBOUHEDE Michel (15/11/1996), assistant spécial en chef
 VANDENBRANDE Rene (15/11/1996), assistant

Mme VANDENBROUCKE Martine (08/04/2000), assistant en chef
 MM. :

VANDENDAELE Marcel (08/04/1999), assistant technique en chef
 VANDENREYNT Ivan (08/04/2000), agent technique
 VANDEPLASSCHE Robert (08/04/2000), assistant technique
 VANDER RASIEREN Maurice (08/04/2000), assistant technique
 Mme VANDERBORGHT Rachel (15/11/1998), assistant en chef

MM. :

VANDERHEYDEN Hendrik (15/11/1997), agent technique
 VANDERMEULEN Guido (15/11/1999), agent technique
 Mme VANDERPERREN Gilberte (08/04/1997), agent

MM. :

VANDERPLANCKE Eric (15/11/1997), agent technique
 VANDERRIJST Henri (15/11/1996), assistant technique
 VANDERSTRAETEN EDMOND (15/11/1996), assistant technique
 VANDERSTRAETEN Marcel (08/04/2000), assistant technique
 VANDIERENDONCK Desire (15/11/1996), patron

Mmes :

VANDIEST Irene (15/11/2000), assistant en chef
 VANDROOGENBROEK Anny (08/04/2000), assistant en chef
 VANHAECKE Anny (15/11/1996), assistant en chef
 M. VANHERCKE Luc (15/11/1996), assistant en chef
 Mme VANHEUKELOM Anne-Marie (15/11/1996), assistant en chef
 M. VANHEX Maurice (15/11/1996), assistant spécial
 Mme VANHOOREN Maria (08/04/1998), assistant

MM. :

VANHOORNE Jean (15/11/1996), assistant technique en chef
 VANIEUWENHUYZE Fernand (15/11/1996), patron en chef
 VANKEER Josephus (15/11/1996), assistant technique
 VANLEENHOVE Hilon (15/11/1996), assistant spécial en chef
 VANNECKE Ferdinand (15/11/1997), agent technique
 VANNIEUWENHUYSE Jeremie (08/04/1998), agent technique

VANNUT Hilaire (15/11/1996), assistant technique
 VANOVERLOOP Gaston (15/11/1996), assistant spécial

VANPETEGHEM Marc (15/11/1996), assistant spécial
 VANSEVENHANT Eric (08/04/1998), patron
 VANSTAEN Jean-Pierre (08/04/2000), assistant technique en chef

VEKEMANS Joannes (15/11/1996), assistant spécial en chef
 VEKEMANS Willy (15/11/1996), assistant technique

VERBEECK Jozef (15/11/2000), agent technique
 VERBERCK Emile (15/11/1996), motoriste en chef

VERBERCK Michael (08/04/1999), motoriste en chef
 VERBINNEN Claude (15/11/1996), assistant spécial en chef

Mme VERBIST Nicole (15/11/1998), assistant

MM. :

VERBURGH Daniel (15/11/1996), patron en chef
 VERBURGH Gilbert (08/04/1998), assistant technique
 VERCAMMEN Jean (08/04/1998), agent technique

VERCAMMEN Julien (08/04/1997), speciaal assistent
Mevr. VERCRUYSSSE Rita (15/11/1996), assistent

De heren :

VERCRUYSSSE Walter (15/11/1996), schipper
VERECKEN Hugo (15/11/1998), speciaal assistent
VERECKEN Johny (08/04/1997), schipper
VERELST Franciscus (08/04/1999), technisch beambte
VERELST Roger (15/11/1996), motorist
VERFAILLIE Freddy (15/11/1996), technisch hoofdassistent
VERHAEGHE Georges (15/11/1996), technisch assistent
VERHESEN Joannes (08/04/2000), motorist
Mevr. VERHOEVEN Marie (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

VERHOYE Roger (15/11/1996), beambte
VERLEDENS Erik (08/04/2000), technisch assistent
Mevr. VERLINDEN Christiane (08/04/2000), assistent

De heren :

VERLINDEN Jozef (15/11/1996), speciaal assistent
VERLOT Georges (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
VERMAERKE Eric (15/11/1996), technisch assistent
VERMANDEL Lucien (08/04/1998), technisch beambte
VERMEIREN Henri (15/11/1998), technisch beambte
VERMEULEN Erwin (15/11/1996), technisch hoofdassistent
VERMOOTE Andre (15/11/1996), schipper
VERMOOTE Michel (08/04/1997), schipper
VERNELEN Wilfried (08/04/2000), technisch assistent
VERSTRAETE Freddy (15/11/1996), technisch assistent
Mevr. VERSTRAETEN Annie (08/04/1997), assistent
De heer VERSTRAETEN Pieter L. (15/11/1996), hoofdmotorist
Mevr. VERVAET Erna (15/11/1996), assistent

De heren :

VERVOORT Eddy (08/04/1997), technisch assistent
VERVOORT Edwin (08/04/2000), technisch assistent
VERWEE Luc (08/04/2000), technisch assistent
VINCKE Pierre (15/11/1996), technisch hoofdassistent
VINCKX Joseph (15/11/1996), assistent
VOET Hugo (15/11/1996), motorist
VOET Hugo (15/11/1996), technisch hoofdassistent
Mevr. VRAMBOUT Viviane (08/04/2000), hoofdassistent

De heren :

VRANCKX Roger (15/11/1996), beambte
VYNCKE Maurice (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
WARNANTS Joseph (08/04/1999), technisch assistent
WAUTERS Germain (15/11/1996), technisch hoofdassistent
WELLENS Herman (15/11/1996), technisch assistent
WELVAERT Jozef (08/04/2000), technisch hoofdassistent
WERBROUCK Donald (15/11/1996), hoofdassistent
WEYERS Herman (15/11/1996), technisch assistent
WIJNS Leopold (08/04/1998), technisch beambte
WILLAERT GEORGE (15/11/1996), technisch hoofdassistent
WINTMOLDERS Paul (08/04/1997), technisch beambte
Mevr. WULLAERT Emmanuella (08/04/1998), assistent

De heren :

WULLEPIT Johan (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
WUYTS Georges (15/11/1996), technisch hoofdassistent
Mevr. WYBAUW Danielle (15/11/1997), hoofdassistent

De heren :

WYCKMANS Eddy (15/11/1996), technisch hoofdassistent
WYFFELS Frans (08/04/2000), technisch assistent
WYNANT Emiel (08/04/1999), technisch hoofdassistent

VERCAMMEN Julien (08/04/1997), assistant spécial
Mme VERCRUYSSSE Rita (15/11/1996), assistant

MM. :

VERCRUYSSSE Walter (15/11/1996), patron
VERECKEN Hugo (15/11/1998), assistant spécial
VERECKEN Johny (08/04/1997), patron
VERELST Franciscus (08/04/1999), agent technique
VERELST Roger (15/11/1996), motoriste
VERFAILLIE Freddy (15/11/1996), assistant technique en chef
VERHAEGHE Georges (15/11/1996), assistant technique
VERHESEN Joannes (08/04/2000), motoriste
Mme VERHOEVEN Marie (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

VERHOYE Roger (15/11/1996), agent
VERLEDENS Erik (08/04/2000), assistant technique
Mme VERLINDEN Christiane (08/04/2000), assistant

MM. :

VERLINDEN Jozef (15/11/1996), assistant technique
VERLOT Georges (15/11/1996), assistant spécial en chef
VERMAERKE Eric (15/11/1996), assistant technique
VERMANDEL Lucien (08/04/1998), agent technique
VERMEIREN Henri (15/11/1998), agent technique
VERMEULEN Erwin (15/11/1996), assistant technique en chef
VERMOOTE Andre (15/11/1996), patron
VERMOOTE Michel (08/04/1997), patron
VERNELEN Wilfried (08/04/2000), assistant technique
VERSTRAETE Freddy (15/11/1996), assistant technique
Mme VERSTRAETEN Annie (08/04/1997), assistant
M. VERSTRAETEN Pieter L. (15/11/1996), motoriste en chef
Mme VERVAET Erna (15/11/1996), assistant

MM. :

VERVOORT Eddy (08/04/1997), assistant technique
VERVOORT Edwin (08/04/2000), assistant technique
VERWEE Luc (08/04/2000), assistant technique
VINCKE Pierre (15/11/1996), assistant technique en chef
VINCKX Joseph (15/11/1996), assistant
VOET Hugo (15/11/1996), motoriste
VOET Hugo (15/11/1996), assistant technique en chef
Mme VRAMBOUT Viviane (08/04/2000), assistant en chef

MM. :

VRANCKX Roger (15/11/1996), agent
VYNCKE Maurice (08/04/1998), assistant spécial en chef
WARNANTS Joseph (08/04/1999), assistant technique
WAUTERS Germain (15/11/1996), assistant technique en chef
WELLENS Herman (15/11/1996), assistant technique
WELVAERT Jozef (08/04/2000), assistant technique en chef
WERBROUCK Donald (15/11/1996), assistant en chef
WEYERS Herman (15/11/1996), assistant technique
WIJNS Leopold (08/04/1998), agent technique
WILLAERT GEORGE (15/11/1996), assistant technique en chef
WINTMOLDERS Paul (08/04/1997), agent technique
Mme WULLAERT Emmanuella (08/04/1998), assistant

MM. :

WULLEPIT Johan (15/11/1996), assistant spécial en chef
WUYTS Georges (15/11/1996), assistant technique en chef
Mme WYBAUW Danielle (15/11/1997), assistant en chef

MM. :

WYCKMANS Eddy (15/11/1996), assistant technique en chef
WYFFELS Frans (08/04/2000), assistant technique
WYNANT Emiel (08/04/1999), assistant technique en chef

Gouden Medaille

De heren :

BECKX Roger (15/11/1996), technisch beambte
 BERTELS Clement (08/04/2000), technisch beambte
 BIEREBEECK Pierre (08/04/1999), technisch beambte
 Mevr. BORGERS Josee (15/11/1996), beambte

De heren :

BORNY Roland (15/11/1996), technisch beambte
 BRAECKMAN Charles (15/11/2000), technisch beambte
 CORRYN Laurent (08/04/1999), technisch beambte
 CROMBEZ Gaston (15/11/1998), technisch beambte
 CRUTS Georges (08/04/1999), technisch beambte
 CUYX Gerard (15/11/1996), technisch beambte
 DE BAERE Tonny (08/04/1998), technisch beambte
 DE BAEREMAEKER Luciaan (08/04/1998), technisch beambte
 Mevr. DE COCK Yvonna (15/11/1997), technisch beambte

De heren :

DE COENSEL Etienne (15/11/1998), technisch beambte
 DE MAERTELAERE Roger (15/11/1998), technisch beambte
 DE MEULDER Willy (15/11/1996), technisch beambte
 DE PERMENTIER Henri (08/04/2000), beambte
 DE RUYCK Marcel (15/11/1998), technisch beambte
 DE SMET Prudent (08/04/1997), technisch beambte
 DE TROCH Urbain (15/11/1996), technisch beambte
 DE VUYST Joseph (15/11/1999), technisch beambte
 DECOCK Jhonny (15/11/2000), technisch beambte
 DEVROEY Cyrille (15/11/1998), technisch beambte
 DEWULF Andre (08/04/1999), technisch beambte
 DOOMST Jozef (08/04/2000), technisch beambte
 DUSSART Gaston (08/04/1999), technisch beambte
 FAUT Benoni (08/04/1997), technisch beambte
 FRANCOIS Edgard (15/11/2000), technisch beambte
 FREDERICKX Louis (08/04/1998), technisch beambte
 GEERINCK Willy (08/04/1997), technisch beambte
 GOETSCHALCKX Francois (15/11/1998), technisch beambte
 GOEYENS Robert (08/04/1997), technisch beambte
 HELEDT Gilbert (08/04/1999), technisch beambte
 HENDRIX Firmin (08/04/1997), technisch beambte
 HERMANS Leo (08/04/1997), technisch beambte
 HUSE Alphonsus (08/04/1999), technisch beambte
 JEURIS Theodoor (08/04/1999), technisch beambte
 KESTELEYN Norbert (08/04/1999), technisch beambte
 KINDEKENS Raoul (08/04/1999), beambte
 KNAEPEN Jozef (15/11/1996), technisch beambte
 LAUWRENSSENS Laurent (15/11/1999), technisch beambte
 LOUWIJE Gilbert (08/04/1998), technisch beambte
 Mevr. LUTIN Celina (15/11/1997), beambte

De heren :

MAEX Andre (08/04/2000), technisch beambte
 MARIEVOET Jozef (08/04/1999), technisch beambte
 Mevr. MARTENS Jacqueline (08/04/1998), technisch beambte

De heren :

MERGAERTS Lambert (15/11/1996), technisch beambte
 MESUERE Remi (08/04/1997), technisch beambte
 NIJS Georgius (08/04/1999), beambte
 PHILIPS Georges (15/11/1997), technisch beambte
 PHILIPS Julien (15/11/1998), technisch beambte
 POELAERT Frans (15/11/1998), technisch beambte
 PUTSEYS Julien (08/04/1998), technisch beambte
 SCHUERMANS Robertus (08/04/1997), technisch beambte
 SIKAET Romaan (15/11/1996), technisch beambte
 SPANS Jean (15/11/1996), beambte
 SPINOY Paul (15/11/1996), technisch beambte
 STERKENDRIES Roger (08/04/1997), technisch beambte
 TACK Cyriel (15/11/1998), technisch beambte

Médaille d'or

MM. :

BECKX Roger (15/11/1996), agent technique
 BERTELS Clement (08/04/2000), agent technique
 BIEREBEECK Pierre (08/04/1999), agent technique
 Mme BORGERS Josee (15/11/1996), agent

MM. :

BORNY Roland (15/11/1996), agent technique
 BRAECKMAN Charles (15/11/2000), agent technique
 CORRYN Laurent (08/04/1999), agent technique
 CROMBEZ Gaston (15/11/1998), agent technique
 CRUTS Georges (08/04/1999), agent technique
 CUYX Gerard (15/11/1996), agent technique
 DE BAERE Tonny (08/04/1998), agent technique
 DE BAEREMAEKER Luciaan (08/04/1998), agent technique
 Mme DE COCK Yvonna (15/11/1997), agent technique

MM. :

DE COENSEL Etienne (15/11/1998), agent technique
 DE MAERTELAERE Roger (15/11/1998), agent technique
 DE MEULDER Willy (15/11/1996), agent technique
 DE PERMENTIER Henri (08/04/2000), agent
 DE RUYCK Marcel (15/11/1998), agent technique
 DE SMET Prudent (08/04/1997), agent technique
 DE TROCH Urbain (15/11/1996), agent technique
 DE VUYST Joseph (15/11/1999), agent technique
 DECOCK Jhonny (15/11/2000), agent technique
 DEVROEY Cyrille (15/11/1998), agent technique
 DEWULF Andre (08/04/1999), agent technique
 DOOMST Jozef (08/04/2000), agent technique
 DUSSART Gaston (08/04/1999), agent technique
 FAUT Benoni (08/04/1997), agent technique
 FRANCOIS Edgard (15/11/2000), agent technique
 FREDERICKX Louis (08/04/1998), agent technique
 GEERINCK Willy (08/04/1997), agent technique
 GOETSCHALCKX Francois (15/11/1998), agent technique
 GOEYENS Robert (08/04/1997), agent technique
 HELEDT Gilbert (08/04/1999), agent technique
 HENDRIX Firmin (08/04/1997), agent technique
 HERMANS Leo (08/04/1997), agent technique
 HUSE Alphonsus (08/04/1999), agent technique
 JEURIS Theodoor (08/04/1999), agent technique
 KESTELEYN Norbert (08/04/1999), agent technique
 KINDEKENS Raoul (08/04/1999), agent
 KNAEPEN Jozef (15/11/1996), agent technique
 LAUWRENSSENS Laurent (15/11/1999), agent technique
 LOUWIJE Gilbert (08/04/1998), agent technique
 Mme LUTIN Celina (15/11/1997), agent

MM. :

MAEX Andre (08/04/2000), agent technique
 MARIEVOET Jozef (08/04/1999), agent technique
 Mme MARTENS Jacqueline (08/04/1998), agent technique

MM. :

MERGAERTS Lambert (15/11/1996), agent technique
 MESUERE Remi (08/04/1997), agent technique
 NIJS Georgius (08/04/1999), agent
 PHILIPS Georges (15/11/1997), agent technique
 PHILIPS Julien (15/11/1998), agent technique
 POELAERT Frans (15/11/1998), agent technique
 PUTSEYS Julien (08/04/1998), agent technique
 SCHUERMANS Robertus (08/04/1997), agent technique
 SIKAET Romaan (15/11/1996), agent technique
 SPANS Jean (15/11/1996), agent
 SPINOY Paul (15/11/1996), agent technique
 STERKENDRIES Roger (08/04/1997), agent technique
 TACK Cyriel (15/11/1998), agent technique

TUTENEL Andre (15/11/1996), technisch beambte
 VAN DAELE Roger (15/11/1997), technisch beambte
 VAN DE STEENE Marcel (08/04/1997), technisch beambte
 VAN DE WEGHE Etienne (15/11/1996), technisch beambte
 VAN DEN BREMT Pierre (15/11/1996), technisch beambte
 VAN DEN BROECK Raymond (15/11/1997), technisch beambte
 VAN DEN BROECK Robert (08/04/1997), technisch beambte
 VAN DEN EEDE Gerard (15/11/1997), beambte
 VAN GOSSUM Leon (08/04/2000), technisch beambte
 VAN GREMBERGEN Gerard (08/04/1997), technisch beambte
 VAN HEE Camiel (15/11/1996), technisch beambte
 VAN HEMELDONCK Roger (15/11/1996), technisch beambte
 VAN KERKHOVEN Lucien (15/11/1997), technisch beambte
 VAN LANDUYT Frans (15/11/1996), technisch beambte
 VAN UFFELEN Gustaaf (08/04/1999), technisch beambte
 Mevr. VANDEN BROECK Jacqueline (15/11/1996), beambte

De heren :

VANDENBROECK Emile (08/04/2000), technisch beambte
 VANDENBROECKE Renaat (15/11/1997), technisch beambte
 VANDENDAELE Roland (15/11/1996), technisch beambte
 VANHESTE Leopold (08/04/1998), technisch beambte
 VERAGHTERT Eduardus (15/11/1996), technisch beambte
 VERBRAEKEN Alfons (08/04/1998), technisch beambte
 VERLEYE Raoul (15/11/1996), beambte
 VERMASSEN Bernard (08/04/1999), technisch beambte
 VOS Frans (15/11/1996), technisch beambte
 VRIELYNCK François (15/11/1996), technisch beambte
 WAEGEMANS Arthur (08/04/1999), technisch beambte
 WILLEMS Rene (15/11/1996), technisch beambte

Orde van Leopold II

Grootofficier

De heren :

BLOMME Raymond (15/11/2000), directeur-ingenieur
 COEN Ivo (15/11/1999), directeur-ingenieur
 DE WEL Herman (08/04/1998), directeur-ingenieur
 DESMYTER Fernand (15/11/2000), secretaris-generaal
 GOEDLEVEN Edgard (15/11/1997), directeur
 LAGA Jan (15/11/1997), inspecteur-generaal
 MATTHIJS Joannes (08/04/1997), directeur-ingenieur
 TOLPE Lucien (08/04/2000), directeur-ingenieur
 VANHUYSSSE Raymond (08/04/1998), nautisch-directeur
 VANWYCK Jan (15/11/1998), directeur-ingenieur

Commandeur

De heren :

ABEL Eric (15/11/1999), loods
 AERTSSEN Joannes (08/04/2000), loods
 ALBERS Luc (08/04/1997), adjunct van de directeur
 ANTHONIS Andre (15/11/1996), loods
 BALANCK Etienne (08/04/1998), loods
 BAUTE Julien (15/11/1999), adjunct van de directeur
 BEYENS Paulus (15/11/1996), loods
 BINON Robert (15/11/1996), loods
 BLOMME Maurits (15/11/1996), loods
 BLOMME Wilfried (15/11/1996), loods
 BOMBAY Jozef (08/04/2000), adjunct van de directeur
 BOONEN Hugo (08/04/2000), loods
 BORGERS Eduardus (08/04/1998), loods
 BOSTOEN Walter (15/11/1996), directeur-ingenieur
 BRAECKMAN Guy (15/11/1998), directeur-ingenieur
 BRUYNOOGHE Marc (15/11/1996), ingenieur
 BUELENS Jan (15/11/1996), ingenieur
 CAMPANA Yves (08/04/1998), loods
 CAROEN Roni (15/11/1997), loods
 CASTERMANS Jozef (15/11/1997), directeur
 CATTRYSSSE Paul (08/04/1999), directeur

TUTENEL Andre (15/11/1996), agent technique
 VAN DAELE Roger (15/11/1997), agent technique
 VAN DE STEENE Marcel (08/04/1997), agent technique
 VAN DE WEGHE Etienne (15/11/1996), agent technique
 VAN DEN BREMT Pierre (15/11/1996), agent technique
 VAN DEN BROECK Raymond (15/11/1997), agent technique
 VAN DEN BROECK Robert (08/04/1997), agent technique
 VAN DEN EEDE Gerard (15/11/1997), agent
 VAN GOSSUM Leon (08/04/2000), agent technique
 VAN GREMBERGEN Gerard (08/04/1997), agent technique
 VAN HEE Camiel (15/11/1996), agent technique
 VAN HEMELDONCK Roger (15/11/1996), agent technique
 VAN KERKHOVEN Lucien (15/11/1997), agent technique
 VAN LANDUYT Frans (15/11/1996), agent technique
 VAN UFFELEN Gustaaf (08/04/1999), agent technique
 Mme VANDEN BROECK Jacqueline (15/11/1996), agent

MM. :

VANDENBROECK Emile (08/04/2000), agent technique
 VANDENBROECKE Renaat (15/11/1997), agent technique
 VANDENDAELE Roland (15/11/1996), agent technique
 VANHESTE Leopold (08/04/1998), agent technique
 VERAGHTERT Eduardus (15/11/1996), agent technique
 VERBRAEKEN Alfons (08/04/1998), agent technique
 VERLEYE Raoul (15/11/1996), agent
 VERMASSEN Bernard (08/04/1999), agent technique
 VOS Frans (15/11/1996), agent technique
 VRIELYNCK François (15/11/1996), agent technique
 WAEGEMANS Arthur (08/04/1999), agent technique
 WILLEMS Rene (15/11/1996), agent technique

Ordre de Léopold II

Grand Officier

MM. :

BLOMME Raymond (15/11/2000), ingénieur-directeur
 COEN Ivo (15/11/1999), ingénieur-directeur
 DE WEL Herman (08/04/1998), ingénieur-directeur
 DESMYTER Fernand (15/11/2000), secrétaire général
 GOEDLEVEN Edgard (15/11/1997), directeur
 LAGA Jan (15/11/1997), inspecteur général
 MATTHIJS Joannes (08/04/1997), ingénieur-directeur
 TOLPE Lucien (08/04/2000), ingénieur-directeur
 VANHUYSSSE Raymond (08/04/1998), directeur nautique
 VANWYCK Jan (15/11/1998), ingénieur-directeur

Commandeur

MM. :

ABEL Eric (15/11/1999), pilote
 AERTSSEN Joannes (08/04/2000), pilote
 ALBERS Luc (08/04/1997), adjoint du directeur
 ANTHONIS Andre (15/11/1996), pilote
 BALANCK Etienne (08/04/1998), pilote
 BAUTE Julien (15/11/1999), adjoint du directeur
 BEYENS Paulus (15/11/1996), pilote
 BINON Robert (15/11/1996), pilote
 BLOMME Maurits (15/11/1996), pilote
 BLOMME Wilfried (15/11/1996), pilote
 BOMBAY Jozef (08/04/2000), adjoint du directeur
 BOONEN Hugo (08/04/2000), pilote
 BORGERS Eduardus (08/04/1998), pilote
 BOSTOEN Walter (15/11/1996), ingénieur-directeur
 BRAECKMAN Guy (15/11/1998), ingénieur-directeur
 BRUYNOOGHE Marc (15/11/1996), ingénieur
 BUELENS Jan (15/11/1996), ingénieur
 CAMPANA Yves (08/04/1998), pilote
 CAROEN Roni (15/11/1997), pilote
 CASTERMANS Jozef (15/11/1997), directeur
 CATTRYSSSE Paul (08/04/1999), directeur

CAUWENBERGH Herman (08/04/1998), loods
CHERRETTE Marc (08/04/1998), directeur-ingenieur
CLAESEN Jean (15/11/1999), adjunct van de directeur
CLAESSENS-VAN DEN EYNDE Renald (08/04/1999), directeur
CLAEYS Hendrik (15/11/2000), loods
CLAEYS Raymond (15/11/1997), loods
CLOET Rene (08/04/2000), loods
COLLE Raymond (15/11/1999), adjunct van de directeur
COPPENS William (08/04/1998), adjunct van de directeur
COSYN Jan (08/04/1998), directeur-ingenieur
D'HONDT Andre (15/11/1999), loods
D'HONDT Jean (08/04/1997), loods
DAELMAN Fernand (08/04/1999), loods
DE BISSCHOP Louis (08/04/1998), directeur
DE BLESER Joris (15/11/1996), loods
DE CLERCK Koenraad (08/04/1997), loods
DE GRYZE Marc (15/11/1996), directeur
DE LA RUE Guy (15/11/1996), loods
DE PUTTER Bernard (15/11/1996), directeur-ingenieur
DE SCHUYTER Jean (15/11/1996), ingenieur
DE VLAM Roland (08/04/1998), adjunct van de directeur
DE VOGELAERE Walter (15/11/1996), adjunct van de directeur
DE VRIESE Odilon (08/04/1997), loods
DE WITTE Gustaaf (15/11/1996), directeur-ingenieur
DEHENAuw Jean (15/11/1997), loods
DEJONCKHEERE Luc (08/04/1997), loods
DELEY Roland (15/11/1999), loods
DEPRINCE Freddy (08/04/2000), directeur
DEPT Jean-Baptiste (15/11/1998), loods
DESCAMPS Antoine (08/04/1999), adviseur
DESPIEGELAERE Walter (15/11/2000), directeur-ingenieur
DESTANBERG Fernand (08/04/1997), loods
DHONDT Roger (08/04/1998), loods
DOBBELAERE Fernand (08/04/1999), adjunct van de directeur
DRISSEN Walter (15/11/1996), loods
EVERARS Gilbert (15/11/1996), directeur
FONTEYNE Freddy (15/11/1999), loods
FRANCOIS Joseph (08/04/1999), directeur-ingenieur
FREMOUT Arnold (08/04/1999), adjunct van de directeur
GASSEE Frank (15/11/1996), loods
GEERS Hilaire (15/11/1997), loods
GESQUIERE Willy (08/04/1999), loods
GHYSELINCK Adelin (08/04/1997), directeur
GIBON Jean (08/04/1998), loods
GOETEYN Hubert (08/04/2000), adjunct van de directeur
GRISON Arnold (15/11/1996), directeur
HAUCHECORNE Paul (08/04/2000), adjunct van de directeur
HEIRMAN Jean-Pierre (08/04/1997), directeur-generaal
HENDRICKX Frans (08/04/2000), adjunct van de directeur
HERMANS Fransiscus (15/11/1998), loods
HERRIJGERS Joannes (15/11/1997), adjunct van de directeur
HUTSEBAUT Antoine (08/04/1997), loods
JANSEGHES Luc (08/04/1998), adjunct van de directeur
JANSSENS Charles (08/04/1999), loods
JANSSENS Eduard (08/04/1999), loods
JANSSENS Maurits (15/11/1997), loods
JULIEN Etienne (08/04/1998), loods
KEPPENS Denis (15/11/2000), adjunct van de directeur
KINT Gaston (08/04/1999), loods
KINT Jaak (15/11/1996), loods
KOEKELBERGH Wilfried (15/11/1999), adjunct van de directeur
KROOTHOEP Alfred (08/04/1999), loods
LABBEKE Willy (15/11/1996), loods
LAERMANS Luc (08/04/1997), loods
LATHOUWERS Luc (08/04/1998), directeur-generaal

CAUWENBERGH Herman (08/04/1998), pilote
CHERRETTE Marc (08/04/1998), ingénieur-directeur
CLAESEN Jean (15/11/1999), adjoint du directeur
CLAESSENS-VAN DEN EYNDE Renald (08/04/1999), directeur
CLAEYS Hendrik (15/11/2000), pilote
CLAEYS Raymond (15/11/1997), pilote
CLOET Rene (08/04/2000), pilote
COLLE Raymond (15/11/1999), adjoint du directeur
COPPENS William (08/04/1998), adjoint du directeur
COSYN Jan (08/04/1998), ingénieur-directeur
D'HONDT Andre (15/11/1999), pilote
D'HONDT Jean (08/04/1997), pilote
DAELMAN Fernand (08/04/1999), pilote
DE BISSCHOP Louis (08/04/1998), directeur
DE BLESER Joris (15/11/1996), pilote
DE CLERCK Koenraad (08/04/1997), pilote
DE GRYZE Marc (15/11/1996), directeur
DE LA RUE Guy (15/11/1996), pilote
DE PUTTER Bernard (15/11/1996), ingénieur-directeur
DE SCHUYTER Jean (15/11/1996), ingénieur
DE VLAM Roland (08/04/1998), adjoint du directeur
DE VOGELAERE Walter (15/11/1996), adjoint du directeur
DE VRIESE Odilon (08/04/1997), pilote
DE WITTE Gustaaf (15/11/1996), ingénieur-directeur
DEHENAuw Jean (15/11/1997), pilote
DEJONCKHEERE Luc (08/04/1997), pilote
DELEY Roland (15/11/1999), pilote
DEPRINCE Freddy (08/04/2000), directeur
DEPT Jean-Baptiste (15/11/1998), pilote
DESCAMPS Antoine (08/04/1999), conseiller
DESPIEGELAERE Walter (15/11/2000), ingénieur-directeur
DESTANBERG Fernand (08/04/1997), pilote
DHONDT Roger (08/04/1998), pilote
DOBBELAERE Fernand (08/04/1999), adjoint du directeur
DRISSEN Walter (15/11/1996), pilote
EVERARS Gilbert (15/11/1996), directeur
FONTEYNE Freddy (15/11/1999), pilote
FRANCOIS Joseph (08/04/1999), ingénieur-directeur
FREMOUT Arnold (08/04/1999), adjoint du directeur
GASSEE Frank (15/11/1996), pilote
GEERS Hilaire (15/11/1997), pilote
GESQUIERE Willy (08/04/1999), pilote
GHYSELINCK Adelin (08/04/1997), directeur
GIBON Jean (08/04/1998), pilote
GOETEYN Hubert (08/04/2000), adjoint du directeur
GRISON Arnold (15/11/1996), directeur
HAUCHECORNE Paul (08/04/2000), adjoint du directeur
HEIRMAN Jean-Pierre (08/04/1997), directeur général
HENDRICKX Frans (08/04/2000), adjoint du directeur
HERMANS Fransiscus (15/11/1998), pilote
HERRIJGERS Joannes (15/11/1997), adjoint du directeur
HUTSEBAUT Antoine (08/04/1997), pilote
JANSEGHES Luc (08/04/1998), adjoint du directeur
JANSSENS Charles (08/04/1999), pilote
JANSSENS Eduard (08/04/1999), pilote
JANSSENS Maurits (15/11/1997), pilote
JULIEN Etienne (08/04/1998), pilote
KEPPENS Denis (15/11/2000), adjoint du directeur
KINT Gaston (08/04/1999), pilote
KINT Jaak (15/11/1996), pilote
KOEKELBERGH Wilfried (15/11/1999), adjoint du directeur
KROOTHOEP Alfred (08/04/1999), pilote
LABBEKE Willy (15/11/1996), pilote
LAERMANS Luc (08/04/1997), pilote
LATHOUWERS Luc (08/04/1998), directeur général

LAUREYSSSENS Guido (15/11/1998), loods
LAUWEREINS Francois (15/11/1996), loods
LEGEIN Edmond (15/11/1996), loods
LEGEIN Walter (15/11/1996), loods
LINTERMANS Louis (08/04/1997), loods
LOBET Jean (15/11/1997), loods
LOCQUET Raymond (15/11/1996), loods
LOMBAERT Raoul (15/11/1997), directeur
LOWIE Jose (15/11/1996), loods
LOZIE Jozef (15/11/1997), loods
MAES Hilaire (15/11/1998), adjunct van de directeur
MARYNS Gilbert (15/11/1996), loods
MERCCKX Remy (15/11/2000), directeur
MISSUWE Reggy (15/11/1996), loods
MONTEYNE Andre (15/11/1996), loods
MOREAU Laurent (15/11/1996), adjunct van de directeur
NAESSENS Andre (08/04/1998), loods
OCKET Rudolf (15/11/1997), loods
ORLANS Guido (15/11/1999), loods
ORLANS Walter (15/11/1998), loods
PETIT Marc (15/11/1997), ingenieur
PHALEMPIN Claude (15/11/1996), loods
POLEN Jean-Jacques (15/11/1996), directeur-ingenieur
PUELINCKX Jean (08/04/1999), adjunct van de directeur
REDOUTE Jean (08/04/1999), loods
ROMMENS Marc (15/11/1996), loods
SCHRUERS Theodule (15/11/1996), adjunct van de directeur
SEGERs Marc (08/04/1997), ingenieur
SERRUYS Henri (08/04/1998), directeur-ingenieur
SIMOEN Roland (08/04/1999), loods
SOBRIE Aubin (15/11/1996), ingenieur
SOMERS Jacques (15/11/1996), loods
STAS Alphons (15/11/1996), loods
STROOBANT Georges (15/11/2000), adjunct van de directeur
SYMOENS Jean-Pierre (08/04/2000), loods
THOMAS Hubert (15/11/1996), loods
THYS Karel (15/11/1996), loods
THYSSEN Josephus (08/04/1998), adjunct van de directeur
TORFS Andre (15/11/1996), adjunct van de directeur
TRATSAERT Joannes (15/11/1996), loods
VAN BASTELAERE Ghislain (08/04/1998), ingenieur
VAN BREMPT Wilfried (15/11/1996), loods
VAN BRUGGEN Bruno (08/04/1997), adjunct van de directeur
VAN DE MAELE Frans (08/04/1998), directeur-ingenieur
VAN DE VYVER Dirk (08/04/1999), adjunct van de directeur
VAN DER VEKEN Jozef (08/04/1999), adjunct van de directeur
VAN DER VOORT Marc (08/04/2000), loods
VAN EECKHOUT Walter (15/11/1996), directeur
VAN FRAECHEM Alfons (08/04/1997), adjunct van de directeur
VAN GIJSEGHEN Paul (15/11/1999), directeur-ingenieur
VAN HELLEMOND Jozef (15/11/1999), loods
VAN HOEYLANDT Aime (08/04/1997), adjunct van de directeur
VAN HOUT Hugo (15/11/1999), adjunct van de directeur
VAN HOUWENHUYSE Wolfgang (15/11/1999), loods
VAN HOVE Rene (15/11/1996), loods
VAN IMPE Theo (15/11/1996), loods
VAN KEER Karel (15/11/1998), loods
VAN LAEKEN Oscar (15/11/1996), loods
VAN LANDEGHEM Jozef (15/11/1996), loods
VAN LERBEIRGHE Robert (15/11/1996), loods
VAN LOOCKE Karel (15/11/1998), loods
VAN MEEUWEN Paul (15/11/1996), adjunct van de directeur
VAN SCHEL Lodewijk (08/04/1998), directeur-ingenieur
VAN STRYDONCK Henri (15/11/1996), loods
VANDERMEEREN Henri (15/11/1996), loods

LAUREYSSSENS Guido (15/11/1998), pilote
LAUWEREINS Francois (15/11/1996), pilote
LEGEIN Edmond (15/11/1996), pilote
LEGEIN Walter (15/11/1996), pilote
LINTERMANS Louis (08/04/1997), pilote
LOBET Jean (15/11/1997), pilote
LOCQUET Raymond (15/11/1996), pilote
LOMBAERT Raoul (15/11/1997), directeur
LOWIE Jose (15/11/1996), pilote
LOZIE Jozef (15/11/1997), pilote
MAES Hilaire (15/11/1998), adjoint du directeur
MARYNS Gilbert (15/11/1996), pilote
MERCCKX Remy (15/11/2000), directeur
MISSUWE Reggy (15/11/1996), pilote
MONTEYNE Andre (15/11/1996), pilote
MOREAU Laurent (15/11/1996), adjoint du directeur
NAESSENS Andre (08/04/1998), pilote
OCKET Rudolf (15/11/1997), pilote
ORLANS Guido (15/11/1999), pilote
ORLANS Walter (15/11/1998), pilote
PETIT Marc (15/11/1997), ingénieur
PHALEMPIN Claude (15/11/1996), pilote
POLEN Jean-Jacques (15/11/1996), ingénieur-directeur
PUELINCKX Jean (08/04/1999), adjoint du directeur
REDOUTE Jean (08/04/1999), pilote
ROMMENS Marc (15/11/1996), pilote
SCHRUERS Theodule (15/11/1996), adjoint du directeur
SEGERs Marc (08/04/1997), ingénieur
SERRUYS Henri (08/04/1998), ingénieur-directeur
SIMOEN Roland (08/04/1999), pilote
SOBRIE Aubin (15/11/1996), ingénieur
SOMERS Jacques (15/11/1996), pilote
STAS Alphons (15/11/1996), pilote
STROOBANT Georges (15/11/2000), adjoint du directeur
SYMOENS Jean-Pierre (08/04/2000), pilote
THOMAS Hubert (15/11/1996), pilote
THYS Karel (15/11/1996), pilote
THYSSEN Josephus (08/04/1998), adjoint du directeur
TORFS Andre (15/11/1996), adjoint du directeur
TRATSAERT Joannes (15/11/1996), pilote
VAN BASTELAERE Ghislain (08/04/1998), ingénieur
VAN BREMPT Wilfried (15/11/1996), pilote
VAN BRUGGEN Bruno (08/04/1997), adjoint du directeur
VAN DE MAELE Frans (08/04/1998), ingénieur-directeur
VAN DE VYVER Dirk (08/04/1999), adjoint du directeur
VAN DER VEKEN Jozef (08/04/1999), adjoint du directeur
VAN DER VOORT Marc (08/04/2000), pilote
VAN EECKHOUT Walter (15/11/1996), directeur
VAN FRAECHEM Alfons (08/04/1997), adjoint du directeur
VAN GIJSEGHEN Paul (15/11/1999), ingénieur-directeur
VAN HELLEMOND Jozef (15/11/1999), pilote
VAN HOEYLANDT Aime (08/04/1997), adjoint du directeur
VAN HOUT Hugo (15/11/1999), adjoint du directeur
VAN HOUWENHUYSE Wolfgang (15/11/1999), pilote
VAN HOVE Rene (15/11/1996), pilote
VAN IMPE Theo (15/11/1996), pilote
VAN KEER Karel (15/11/1998), pilote
VAN LAEKEN Oscar (15/11/1996), pilote
VAN LANDEGHEM Jozef (15/11/1996), pilote
VAN LERBEIRGHE Robert (15/11/1996), pilote
VAN LOOCKE Karel (15/11/1998), pilote
VAN MEEUWEN Paul (15/11/1996), adjoint du directeur
VAN SCHEL Lodewijk (08/04/1998), ingénieur-directeur
VAN STRYDONCK Henri (15/11/1996), pilote
VANDERMEEREN Henri (15/11/1996), pilote

VANHOVE Eric (15/11/1996), loods
 VANHOVE Wilfried (15/11/2000), loods
 VANLITSENBORGH Etienne (15/11/1996), loods
 VANROMPAY Armand (15/11/1996), loods
 VANWELSSENAERS Georges (15/11/1996), loods
 VERBEECK Jozef (15/11/1996), directeur-ingenieur
 VERBEKE Alain (15/11/1998), loods
 VERHEYLESONNE Henri (08/04/2000), loods
 VERSCHAEREN Walter (15/11/2000), ingenieur
 VERSCHUEREN Franciscus (08/04/1997), adjunct van de directeur
 VERSTRAETEN Herman (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VERWULGEN Victor (15/11/1996), adjunct van de directeur
 VIEREN Alex (08/04/1998), loods
 VINCK Rene (15/11/1999), loods
 VLIETINCK Wilfried (15/11/1999), loods
 WAGEMANS Albert (08/04/1997), adjunct van de directeur
 WELLENS Jacques (15/11/1996), loods
 WEUTENS Victor (15/11/1996), ingenieur
 WYGAERTS Luc (08/04/1997), loods
 WYNDAELE Octave (15/11/1996), loods
 YSENBRANDT Emiel (15/11/1996), loods
 ZWAENEPOEL Boudewijn (08/04/1997), ingenieur

Officier

De heren :

AERTS Louis (08/04/1998), hoofdtechnicus
 BAERT Willy (08/04/1998), hoofdtechnicus
 Mevr. BAERTEN Hilda (15/11/1999), hoofdmedewerker

De heren :

BAETEN Julius (15/11/1996), hoofdtechnicus
 BAMPS Fernand (15/11/1996), hoofddeskundige
 BULENS Willy (08/04/1997), hoofddeskundige
 CHRISTENS Albert (15/11/2000), hoofdtechnicus
 COLPAERT Gilbert (08/04/2000), hoofdtechnicus
 COOPMAN Roger (15/11/1998), hoofdtechnicus
 DE BACKER August (08/04/1998), hoofdtechnicus
 DE BEULE Hugo (08/04/1999), hoofdtechnicus
 DE NUL Frederik (15/11/1999), hoofdtechnicus
 DE ROOVER Leonard (15/11/1998), hoofdtechnicus
 DELVAUX Jan (15/11/2000), hoofdtechnicus
 DEVROEY Jozef (08/04/2000), hoofdmedewerker
 DOMBRET Jozef (15/11/1997), hoofdtechnicus
 DU JARDIN Henri (15/11/2000), hoofdtechnicus
 GEYSKENS Franciscus (15/11/1998), hoofdtechnicus
 HAUMONT Marcel (08/04/1998), hoofdtechnicus
 IGNOUL Mathieu (15/11/1996), hoofdtechnicus
 JANSSENS Diederik (15/11/1997), hoofdtechnicus
 MAES Omaar (08/04/1999), hoofdtechnicus
 MATHUES Eduard (15/11/1996), hoofdtechnicus
 PERSOONS Daniel (08/04/1999), hoofddeskundige
 PLOEGAERTS Willy (15/11/1999), hoofdtechnicus
 SCHAPMANS Marcel (15/11/1996), hoofdtechnicus
 SONCK Cyriel (15/11/1998), hoofddeskundige
 THEUNIS Michel (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN DE SANDE Karel (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VAN DEN EYNDEN Oscar (15/11/1996), hoofddeskundige
 VAN EECKHOUT Paul (08/04/2000), hoofdtechnicus
 Mevr. VAN GYSEGHEM Noella (15/11/1998), hoofdmedewerker

De heren :

VAN NUFFELEN August (15/11/2000), hoofdtechnicus
 VAN ROMPAY Paul (15/11/1996), hoofdtechnicus
 VANBAELEN Jan (08/04/1999), hoofdtechnicus
 VANDENBROUCKE Ludovicus (08/04/2000), hoofddeskundige
 VANDERHEYDEN Marcel (15/11/1999), hoofdtechnicus

VANHOVE Eric (15/11/1996), pilote
 VANHOVE Wilfried (15/11/2000), pilote
 VANLITSENBORGH Etienne (15/11/1996), pilote
 VANROMPAY Armand (15/11/1996), pilote
 VANWELSSENAERS Georges (15/11/1996), pilote
 VERBEECK Jozef (15/11/1996), ingénieur-directeur
 VERBEKE Alain (15/11/1998), pilote
 VERHEYLESONNE Henri (08/04/2000), pilote
 VERSCHAEREN Walter (15/11/2000), ingénieur
 VERSCHUEREN Franciscus (08/04/1997), adjoint du directeur
 VERSTRAETEN Herman (15/11/1996), adjoint du directeur
 VERWULGEN Victor (15/11/1996), adjoint du directeur
 VIEREN Alex (08/04/1998), pilote
 VINCK Rene (15/11/1999), pilote
 VLIETINCK Wilfried (15/11/1999), pilote
 WAGEMANS Albert (08/04/1997), adjoint du directeur
 WELLENS Jacques (15/11/1996), pilote
 WEUTENS Victor (15/11/1996), ingénieur
 WYGAERTS Luc (08/04/1997), pilote
 WYNDAELE Octave (15/11/1996), pilote
 YSENBRANDT Emiel (15/11/1996), pilote
 ZWAENEPOEL Boudewijn (08/04/1997), ingénieur

Officier

MM. :

AERTS Louis (08/04/1998), technicien en chef
 BAERT Willy (08/04/1998), technicien en chef
 Mme BAERTEN Hilda (15/11/1999), collaborateur en chef

MM. :

BAETEN Julius (15/11/1996), technicien en chef
 BAMPS Fernand (15/11/1996), expert en chef
 BULENS Willy (08/04/1997), expert en chef
 CHRISTENS Albert (15/11/2000), technicien en chef
 COLPAERT Gilbert (08/04/2000), technicien en chef
 COOPMAN Roger (15/11/1998), technicien en chef
 DE BACKER August (08/04/1998), technicien en chef
 DE BEULE Hugo (08/04/1999), technicien en chef
 DE NUL Frederik (15/11/1999), technicien en chef
 DE ROOVER Leonard (15/11/1998), technicien en chef
 DELVAUX Jan (15/11/2000), technicien en chef
 DEVROEY Jozef (08/04/2000), collaborateur en chef
 DOMBRET Jozef (15/11/1997), technicien en chef
 DU JARDIN Henri (15/11/2000), technicien en chef
 GEYSKENS Franciscus (15/11/1998), technicien en chef
 HAUMONT Marcel (08/04/1998), technicien en chef
 IGNOUL Mathieu (15/11/1996), technicien en chef
 JANSSENS Diederik (15/11/1997), technicien en chef
 MAES Omaar (08/04/1999), technicien en chef
 MATHUES Eduard (15/11/1996), technicien en chef
 PERSOONS Daniel (08/04/1999), expert en chef
 PLOEGAERTS Willy (15/11/1999), technicien en chef
 SCHAPMANS Marcel (15/11/1996), technicien en chef
 SONCK Cyriel (15/11/1998), expert en chef
 THEUNIS Michel (15/11/1996), technicien en chef
 VAN DE SANDE Karel (15/11/1996), technicien en chef
 VAN DEN EYNDEN Oscar (15/11/1996), expert en chef
 VAN EECKHOUT Paul (08/04/2000), technicien en chef
 Mme VAN GYSEGHEM Noella (15/11/1998), collaborateur en chef

MM. :

VAN NUFFELEN August (15/11/2000), technicien en chef
 VAN ROMPAY Paul (15/11/1996), technicien en chef
 VANBAELEN Jan (08/04/1999), technicien en chef
 VANDENBROUCKE Ludovicus (08/04/2000), expert en chef
 VANDERHEYDEN Marcel (15/11/1999), technicien en chef

VANDUREN Francois (15/11/1996), hoofddeskundige
 WEYTS Andre (15/11/1996), hoofddeskundige
 Mevr. WOLLECAMP Nicole (15/11/2000), hoofdmedewerker

Ridder

De heren :

ADAMS Lieven (15/11/1996), technicus
 AERTS Jean (15/11/1996), technisch assistent
 AGTEN Johan (08/04/1997), technicus
 AGTEN Jozef (15/11/1996), technicus
 AMEYE Wilfried (15/11/1996), speciaal assistent
 APPELS Nicolaas (08/04/2000), assistent
 AUGUSTYNS Josephus (15/11/1996), technicus
 BAELE Georges (15/11/1996), speciaal assistent
 BAELEMANS Franciscus (15/11/1996), technicus
 Mevr. BAERTS Christiane (08/04/1998), medewerker

De heren :

BAEYENS Lucien (15/11/1999), speciaal assistent
 BALLET Jacques (15/11/2000), speciaal hoofdassistent
 BALLIEUL Albert (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 BARBAIX Andre (15/11/1997), schipper
 BASTIAENS Frans (15/11/1996), technicus
 BATEN Jozef (08/04/1999), technisch assistent

Mevrn. :

BAUSMANS Sonja (08/04/1997), medewerker
 BAVIN Ermelinde (08/04/2000), hoofdassistent

De heren :

BEKAERT Andre (15/11/1996), technicus
 BENNEKENS Johan (15/11/1997), technicus
 BERGEN Gustaaf (15/11/1996), technisch assistent
 BERNAR Francois (15/11/1996), technicus
 BIESEMAN Dirk (08/04/1998), medewerker
 BIESEMANS Joseph (15/11/1998), medewerker
 BOEDT Pierre (15/11/1996), technicus
 BOONE Marc (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 BOONEN Jules (15/11/1996), technicus
 Mevr. BOSCH Gabriella (15/11/1996), medewerker
 De heer BOTTU Guido (15/11/1998), medewerker
 Mevr. BOYEN Agnes (08/04/1998), medewerker

De heren :

BRANTS Remy (08/04/1997), speciaal hoofdassistent
 BRUSSELAERS Jan (15/11/1996), technicus
 BRUYNSTEEN Ivan (15/11/1996), technicus
 BUDTS Frans (08/04/1999), hoofdschipper
 Mevr. BUERMS Chantal (08/04/1999), medewerker

De heren :

BULTHE Remi (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 BULTYNCK Robert (15/11/1996), speciaal assistent
 BUNTINX Joseph (08/04/1997), speciaal assistent
 BURKE Gerard (15/11/1996), hoofdassistent
 BURM Leon (15/11/1996), hoofdschipper
 BURVENICH Jean (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 BUSSELS Herman (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 BUYL Herman (15/11/1996), technicus
 BUYS Julien (15/11/1996), technicus
 Mevr. CALLEBAUT REGINA (15/11/2000), medewerker

De heren :

CANNIERE Dominique (08/04/1997), technicus
 CARTUYVELS Serge (08/04/2000), medewerker
 CASIER Luc (15/11/1996), radarwaarnemer
 CATTOOR Jules (15/11/1998), scheepstechnicus
 CATTRYSSSE Gustave (15/11/1996), assistent
 CEULEMANS Arthur (15/11/1997), technisch hoofdassistent
 CHAMON Norbert (08/04/1999), technicus
 CLAES Mathieu (15/11/1999), speciaal assistent
 CLAESENS Claude (15/11/1999), technisch hoofdassistent

VANDUREN Francois (15/11/1996), expert en chef
 WEYTS Andre (15/11/1996), expert en chef
 Mme WOLLECAMP Nicole (15/11/2000), collaborateur en chef

Chevalier

MM. :

ADAMS Lieven (15/11/1996), technicien
 AERTS Jean (15/11/1996), assistant technique
 AGTEN Johan (08/04/1997), technicien
 AGTEN Jozef (15/11/1996), technicien
 AMEYE Wilfried (15/11/1996), assistant spécial
 APPELS Nicolaas (08/04/2000), assistant
 AUGUSTYNS Josephus (15/11/1996), technicien
 BAELE Georges (15/11/1996), assistant spécial
 BAELEMANS Franciscus (15/11/1996), technicien
 Mme BAERTS Christiane (08/04/1998), collaborateur

MM. :

BAEYENS Lucien (15/11/1999), assistant spécial
 BALLET Jacques (15/11/2000), assistant spécial en chef
 BALLIEUL Albert (15/11/1996), assistant spécial en chef
 BARBAIX Andre (15/11/1997), patron
 BASTIAENS Frans (15/11/1996), technicien
 BATEN Jozef (08/04/1999), assistant spécial en chef

Mmes :

BAUSMANS Sonja (08/04/1997), collaborateur
 BAVIN Ermelinde (08/04/2000), assistant en chef

MM. :

BEKAERT Andre (15/11/1996), technicien
 BENNEKENS Johan (15/11/1997), technicien
 BERGEN Gustaaf (15/11/1996), assistant technique
 BERNAR Francois (15/11/1996), technicien
 BIESEMAN Dirk (08/04/1998), collaborateur
 BIESEMANS Joseph (15/11/1998), collaborateur
 BOEDT Pierre (15/11/1996), technicien
 BOONE Marc (15/11/1996), assistant spécial en chef
 BOONEN Jules (15/11/1996), technicien
 Mme BOSCH Gabriella (15/11/1996), collaborateur
 M. BOTTU Guido (15/11/1998), collaborateur
 Mme BOYEN Agnes (08/04/1998), collaborateur

MM. :

BRANTS Remy (08/04/1997), assistant spécial en chef
 BRUSSELAERS Jan (15/11/1996), technicien
 BRUYNSTEEN Ivan (15/11/1996), technicien
 BUDTS Frans (08/04/1999), patron en chef
 Mme BUERMS Chantal (08/04/1999), collaborateur

MM. :

BULTHE Remi (15/11/1996), assistant technique en chef
 BULTYNCK Robert (15/11/1996), assistant spécial
 BUNTINX Joseph (08/04/1997), assistant spécial
 BURKE Gerard (15/11/1996), assistant en chef
 BURM Leon (15/11/1996), patron en chef
 BURVENICH Jean (15/11/1996), assistant spécial en chef
 BUSSELS Herman (15/11/1996), assistant spécial en chef
 BUYL Herman (15/11/1996), technicien
 BUYS Julien (15/11/1996), technicien
 Mme CALLEBAUT REGINA (15/11/2000), collaborateur

MM. :

CANNIERE Dominique (08/04/1997), technicien
 CARTUYVELS Serge (08/04/2000), collaborateur
 CASIER Luc (15/11/1996), observateur de radar
 CATTOOR Jules (15/11/1998), technicien naval
 CATTRYSSSE Gustave (15/11/1996), assistant
 CEULEMANS Arthur (15/11/1997), assistant technique en chef
 CHAMON Norbert (08/04/1999), technicien
 CLAES Mathieu (15/11/1999), assistant spécial
 CLAESENS Claude (15/11/1999), assistant technique en chef

CLAEYS Boudewijn (15/11/1996), technicus
 CLAEYS Denis (08/04/1999), technicus
 CLAEYS Geert (15/11/1998), technicus
 CLAUS Wilfried (15/11/1996), medewerker
 CLEYMANS Emiel (08/04/1998), medewerker
 CLONEN Josephus (15/11/1999), hoofdmotorist
 CLOODTS Eduard (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 COBBAERT Roger (08/04/1997), technisch assistent
 COEN Alfons (15/11/1999), technisch hoofdassistent
 Mevrn. :
 COENYE Ginette (08/04/1999), medewerker
 COLLAER Suzanne (08/04/1998), medewerker
 COLLEMAN Magdalena (08/04/2000), medewerker
 De heren :
 COOMAN Herman (15/11/1996), technicus
 COPPENS Jan (08/04/1998), medewerker
 COUHYSER Florent (15/11/1996), schipper
 COULIER Willy (15/11/1998), schipper
 COUNYE Gilbert (08/04/2000), technisch assistent
 COUTTEAU Willy (15/11/1996), schipper
 COX Jan (15/11/1996), technicus
 Mevrn. :
 D HOOP Herlinda (15/11/1996), medewerker
 D'EXELLE Marcella (15/11/1996), assistent
 De heren :
 D'HAESELEIR Willy (08/04/1998), technicus
 D'HOOG Frank (15/11/1999), medewerker
 D'HOOGHE Jacques (08/04/1998), medewerker
 DANEELS Etienne (15/11/1996), technicus
 DANLOS Robert (15/11/2000), technisch hoofdassistent
 DAPPER Maria (15/11/1996), medewerker
 DAVID Etienne (15/11/1996), hoofdassistent
 DAVID Maurits (08/04/1997), technisch hoofdassistent
 DE BACKER Gilbert (15/11/1996), technisch assistent
 DE BAERE Roger (15/11/1996), technicus
 DE BECKER Frans (15/11/1999), technisch hoofdassistent
 Mevr. DE BELDER Arlette (15/11/1996), medewerker
 De heren :
 DE BLESER Armand (15/11/2000), speciaal hoofdassistent
 DE BOCK Laurent (08/04/1998), technicus
 DE BOECK Hendrik (15/11/1996), technicus
 Mevrn. :
 DE BOEY Linda (15/11/2000), medewerker
 DE BRABANTER Myriam (15/11/1999), radarwaarnemer
 De heren :
 DE BRAEKELEER Luc (15/11/1996), medewerker
 DE CAT Luc (15/11/1996), technicus
 Mevr. DE CLEEN Maria (15/11/1996), medewerker
 De heren :
 DE CLERCQ Robert (15/11/1996), deskundige
 DE COCK Marc (15/11/2000), technicus
 DE DECKER Hubert (15/11/1996), technicus
 DE DONCKER Julien (08/04/2000), assistent
 DE DONDER Auguste (08/04/2000), technisch assistent
 DE GRAEF Etienne (15/11/1996), technicus
 Mevr. DE GRAEVE Linda (08/04/2000), medewerker
 De heer DE GREEFF Theophiel (08/04/1998), medewerker
 Mevr. DE GROOF Monique (15/11/1996), deskundige
 De heren :
 DE GRUYSE Alain (15/11/1998), technicus
 DE GRUYSE Willy (15/11/1996), technicus
 Mevr. DE JONCKHEERE Ingrid (08/04/1998), medewerker
 De heren :
 DE JONGHE Andre (15/11/1996), medewerker
 DE JONGHE Hubert (15/11/1998), technicus

CLAEYS Boudewijn (15/11/1996), technicien
 CLAEYS Denis (08/04/1999), technicien
 CLAEYS Geert (15/11/1998), technicien
 CLAUS Wilfried (15/11/1996), collaborateur
 CLEYMANS Emiel (08/04/1998), collaborateur
 CLONEN Josephus (15/11/1999), motoriste en chef
 CLOODTS Eduard (15/11/1996), assistant spécial en chef
 COBBAERT Roger (08/04/1997), assistant technique
 COEN Alfons (15/11/1999), assistant technique en chef
 Mmes :
 COENYE Ginette (08/04/1999), collaborateur
 COLLAER Suzanne (08/04/1998), collaborateur
 COLLEMAN Magdalena (08/04/2000), collaborateur
 MM. :
 COOMAN Herman (15/11/1996), technicien
 COPPENS Jan (08/04/1998), collaborateur
 COUHYSER Florent (15/11/1996), patron
 COULIER Willy (15/11/1998), patron
 COUNYE Gilbert (08/04/2000), assistant technique
 COUTTEAU Willy (15/11/1996), patron
 COX Jan (15/11/1996), technicien
 Mmes :
 D HOOP Herlinda (15/11/1996), collaborateur
 D'EXELLE Marcella (15/11/1996), assistant
 MM. :
 D'HAESELEIR Willy (08/04/1998), technicien
 D'HOOG Frank (15/11/1999), collaborateur
 D'HOOGHE Jacques (08/04/1998), collaborateur
 DANEELS Etienne (15/11/1996), technicien
 DANLOS Robert (15/11/2000), assistant technique en chef
 DAPPER Maria (15/11/1996), collaborateur
 DAVID Etienne (15/11/1996), assistant en chef
 DAVID Maurits (08/04/1997), assistant technique en chef
 DE BACKER Gilbert (15/11/1996), assistant technique en chef
 DE BAERE Roger (15/11/1996), technicien
 DE BECKER Frans (15/11/1999), assistant technique en chef
 Mme DE BELDER Arlette (15/11/1996), collaborateur
 MM. :
 DE BLESER Armand (15/11/2000), assistant spécial en chef
 DE BOCK Laurent (08/04/1998), technicien
 DE BOECK Hendrik (15/11/1996), technicien
 Mmes :
 DE BOEY Linda (15/11/2000), collaborateur
 DE BRABANTER Myriam (15/11/1999), observateur de radar
 MM. :
 DE BRAEKELEER Luc (15/11/1996), collaborateur
 DE CAT Luc (15/11/1996), technicien
 Mme DE CLEEN Maria (15/11/1996), collaborateur
 MM. :
 DE CLERCQ Robert (15/11/1996), expert
 DE COCK Marc (15/11/2000), technicien
 DE DECKER Hubert (15/11/1996), technicien
 DE DONCKER Julien (08/04/2000), assistant
 DE DONDER Auguste (08/04/2000), assistant technique
 DE GRAEF Etienne (15/11/1996), technicien
 Mme DE GRAEVE Linda (08/04/2000), collaborateur
 M. DE GREEFF Theophiel (08/04/1998), collaborateur
 Mme DE GROOF Monique (15/11/1996), expert
 MM. :
 DE GRUYSE Alain (15/11/1998), technicien
 DE GRUYSE Willy (15/11/1996), technicien
 Mme DE JONCKHEERE Ingrid (08/04/1998), collaborateur
 MM. :
 DE JONGHE Andre (15/11/1996), collaborateur
 DE JONGHE Hubert (15/11/1998), technicien

Mevrn. :

DE KOSTER Hildegonde (15/11/1996), medewerker
 DE LANDTSHEER Annetta (15/11/1999), medewerker
 De heren :
 DE LANGE Marcel (08/04/2000), speciaal assistent
 DE LANGHE Richard (15/11/2000), technicus
 DE LEENHEIR Peter (15/11/2000), technicus
 DE LETTER Maurits (15/11/1996), technicus
 DE LILLE Andre (15/11/2000), technisch hoofdassistent
 DE LOOR Roland (08/04/1998), medewerker
 Mevr. DE MARTELAER Hilde (08/04/2000), medewerker

De heren :

DE MOL Rudy (15/11/1996), technicus
 DE NAYER Raymond (15/11/1996), schipper
 DE NECKER Daniel (08/04/1999), technicus
 DE NEEF Dirk (15/11/1996), technicus

Mevrn. :

DE NEEF Maria-Louisa (15/11/1996), assistent
 DE NEVE Micheline (08/04/1998), medewerker

De heren :

DE PEUTER Rene (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 DE POTTER Andre (15/11/1998), technisch hoofdassistent
 DE ROOVER Alfons (08/04/1999), technisch assistent
 Mevr. DE SAEDELEER Monique (08/04/1998), medewerker

De heren :

DE SMEDT Benjamin (08/04/1999), technicus
 DE SMET Alain (15/11/1996), technicus

Mevrn. :

DE SMET Bernadette (15/11/1996), hoofdassistent
 DE SMET Diane (08/04/1998), technicus

De heren :

DE SMET Walther (15/11/1999), hoofdassistent
 DE SUTTER Adrien (08/04/1997), hoofdassistent
 DE TROY Etienne (08/04/1999), medewerker
 DE VALCK Guido (15/11/1996), medewerker
 DE VENT Johan (08/04/1998), technicus
 Mevr. DE VOS Chantal (08/04/1999), medewerker

De heren :

DE VOS Etienne (15/11/1998), hoofdassistent
 DE WACHTER Frans (08/04/2000), hoofdassistent

Mevrn. :

DE WEERDT Magda (15/11/1997), hoofdassistent
 DE WILLEMACKER Francine (08/04/1998), medewerker
 DE WOLF Vera (08/04/1998), hoofdassistent

De heren :

DE WULF Georges (08/04/1998), speciaal assistent
 DE ZWERT Francois (15/11/1998), hoofdmotorist
 DEBONDT Gilbertus (15/11/1996), speciaal assistent
 DEBRUYNE Robert (08/04/1997), speciaal assistent
 DECKMIJN Regy (15/11/2000), motorist
 Mevr. DECLERCQ Marleen (08/04/1999), medewerker

De heren :

DECLERCQ Robert (08/04/1998), technisch hoofdassistent
 DECOSTER Noel (15/11/1996), technicus
 DEDRIJ Joseph (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
 DEFRAEYE Walter (15/11/1999), sloopstechnicus

Mevrn. :

DEGOL Maria (15/11/1998), medewerker
 DEJONGHE Magda (08/04/1998), medewerker

De heren :

DELANOYE Ronny (15/11/1997), sloopstechnicus
 DELCLEF Luc (15/11/1997), medewerker
 DELLOBEL Eric (15/11/1997), technisch assistent
 DELPLACE Hubert (08/04/1999), speciaal assistent
 DELPORTE Marc (15/11/1997), technicus

Mmes :

DE KOSTER Hildegonde (15/11/1996), collaborateur
 DE LANDTSHEER Annetta (15/11/1999), collaborateur

MM. :

DE LANGE Marcel (08/04/2000), assistant spécial
 DE LANGHE Richard (15/11/2000), technicien
 DE LEENHEIR Peter (15/11/2000), technicien
 DE LETTER Maurits (15/11/1996), technicien
 DE LILLE Andre (15/11/2000), assistant technique en chef
 DE LOOR Roland (08/04/1998), collaborateur
 Mme DE MARTELAER Hilde (08/04/2000), collaborateur

MM. :

DE MOL Rudy (15/11/1996), technicien
 DE NAYER Raymond (15/11/1996), patron
 DE NECKER Daniel (08/04/1999), technicien
 DE NEEF Dirk (15/11/1996), technicien

Mme :

DE NEEF Maria-Louisa (15/11/1996), assistant
 DE NEVE Micheline (08/04/1998), collaborateur

MM. :

DE PEUTER Rene (15/11/1996), assistant spécial en chef
 DE POTTER Andre (15/11/1998), assistant technique en chef
 DE ROOVER Alfons (08/04/1999), assistant technique
 Mme DE SAEDELEER Monique (08/04/1998), collaborateur

MM. :

DE SMEDT Benjamin (08/04/1999), technicien
 DE SMET Alain (15/11/1996), technicien

Mmes :

DE SMET Bernadette (15/11/1996), assistant en chef
 DE SMET Diane (08/04/1998), technicien

MM. :

DE SMET Walther (15/11/1999), assistant en chef
 DE SUTTER Adrien (08/04/1997), assistant en chef
 DE TROY Etienne (08/04/1999), collaborateur
 DE VALCK Guido (15/11/1996), collaborateur
 DE VENT Johan (08/04/1998), technicien
 Mme DE VOS Chantal (08/04/1999), collaborateur

MM. :

DE VOS Etienne (15/11/1998), assistant en chef
 DE WACHTER Frans (08/04/2000), assistant en chef

Mmes :

DE WEERDT Magda (15/11/1997), assistant en chef
 DE WILLEMACKER Francine (08/04/1998), collaborateur
 DE WOLF Vera (08/04/1998), assistant en chef

MM. :

DE WULF Georges (08/04/1998), assistant spécial
 DE ZWERT Francois (15/11/1998), motoriste en chef
 DEBONDT Gilbertus (15/11/1996), assistant spécial
 DEBRUYNE Robert (08/04/1997), assistant spécial
 DECKMIJN Regy (15/11/2000), motoriste
 Mme DECLERCQ Marleen (08/04/1999), collaborateur

MM. :

DECLERCQ Robert (08/04/1998), assistant technique en chef
 DECOSTER Noel (15/11/1996), technicien
 DEDRIJ Joseph (08/04/1998), assistant spécial en chef
 DEFRAEYE Walter (15/11/1999), technicien naval

Mmes :

DEGOL Maria (15/11/1998), collaborateur
 DEJONGHE Magda (08/04/1998), collaborateur

MM. :

DELANOYE Ronny (15/11/1997), technicien naval
 DELCLEF Luc (15/11/1997), collaborateur
 DELLOBEL Eric (15/11/1997), assistant technique
 DELPLACE Hubert (08/04/1999), assistant spécial
 DELPORTE Marc (15/11/1997), technicien

DEL RUE Gabriel (15/11/1997), technisch assistent
 DEMAEGD Geert (08/04/2000), medewerker
 DEMAN Roger (15/11/2000), technisch assistent
 DEMERLIER Noel (08/04/1998), technicus
 DEMEULEMEESTER Gustaaf (15/11/1998), schipper
 DEMURIE Guido (15/11/1996), radarwaarnemer
 Mevr. DENDOOVEN Anne-Marie (15/11/1997), hoofdassistent

De heren :

DENECKER Anthony (15/11/1996), scheepstechnicus
 DENIJS Godfried (15/11/1996), technisch assistent

Mevrn. :

DENIJS Marie-Christine (15/11/1996), medewerker
 DENOLF Inie (08/04/2000), hoofdassistent
 DENUWELAERE Jenny (08/04/1998), medewerker

De heren :

DENUWELAERE Willy (15/11/1996), speciaal assistent
 DENYS Joseph (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 DEPECKER Emiel (08/04/1999), speciaal hoofdassistent
 DEPRE William (08/04/1999), medewerker
 DERUYTTER Jan (15/11/1998), technicus
 DESITTER Andre (08/04/2000), hoofdmotorist
 DEVOS Jan (15/11/1996), technicus
 DEVRIENDT Georges (15/11/1998), technisch hoofdassistent
 Mevr. DHADAMUS Josephina (15/11/1998), assistent

De heren :

DHONDT Luc (15/11/1996), radarwaarnemer
 DILLIS Ronald (15/11/2000), technicus
 DIOOS Willy (15/11/1996), technicus
 DOLPHEN Lucien (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 Mevr. DONCKERS Suzanne (15/11/2000), medewerker

De heren :

DRIJKONINGEN Louis (15/11/1997), speciaal assistent
 DUPONCHEEL Andre (08/04/2000), technicus
 DUPONT Jerome (15/11/2000), schipper
 DURY Eduard (15/11/1998), hoofdschipper
 DUYM Willy (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
 EECKHOUT Georges (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 EECKHOUT Wilfried (15/11/1996), technicus
 EECKMAN Omer (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 EGELS Patrick (08/04/1998), medewerker
 Mevr. EGGERMONT Sonja (08/04/1998), medewerker

De heren :

ELEN Johan (15/11/1996), technicus
 EYCKHOLT Emiel (15/11/1996), technisch assistent
 EYLENBOSCH Daniel (15/11/1996), technicus
 FACK Raoul (15/11/1999), schipper
 FEREMANS Albert (08/04/1998), technicus
 FEYEN Eddy (15/11/1996), technicus

Mevrn. :

FOCK Francoise (08/04/1998), medewerker
 FONTAINE Rosita (08/04/1999), medewerker
 De heer FORMESYN Philippe (08/04/1997), technicus
 Mevr. FOSTIER Danielle (08/04/1999), technicus
 De heer GALLANT Christiaan (08/04/1998), technicus
 Mevr. GALLANT Francine (08/04/1998), medewerker

De heren :

GEERTS Yves (08/04/2000), radarwaarnemer
 GELDHOF Albert (15/11/1996), assistent
 GELDHOF Paul (08/04/1997), schipper
 GERAERTS Willy (08/04/1999), speciaal assistent
 GERITS Guido (15/11/1996), medewerker
 GEVAERT Herman (15/11/1996), technicus
 GILIS Karel (15/11/1996), technicus
 Mevr. GILLES Paula (08/04/2000), hoofdassistent

DEL RUE Gabriel (15/11/1997), assistant technique
 DEMAEGD Geert (08/04/2000), collaborateur
 DEMAN Roger (15/11/2000), assistant technique
 DEMERLIER Noel (08/04/1998), technicien
 DEMEULEMEESTER Gustaaf (15/11/1998), patron
 DEMURIE Guido (15/11/1996), observateur de radar
 Mme DENDOOVEN Anne-Marie (15/11/1997), assistant en chef
 MM. :

DENECKER Anthony (15/11/1996), technicien naval
 DENIJS Godfried (15/11/1996), assistant technique

Mmes :

DENIJS Marie-Christine (15/11/1996), collaborateur
 DENOLF Inie (08/04/2000), assistant en chef
 DENUWELAERE Jenny (08/04/1998), collaborateur

MM. :

DENUWELAERE Willy (15/11/1996), assistant spécial
 DENYS Joseph (08/04/2000), assistant technique en chef
 DEPECKER Emiel (08/04/1999), assistant spécial en chef
 DEPRE William (08/04/1999), collaborateur
 DERUYTTER Jan (15/11/1998), technicien
 DESITTER Andre (08/04/2000), motoriste en chef
 DEVOS Jan (15/11/1996), technicien
 DEVRIENDT Georges (15/11/1998), assistant technique en chef
 Mme DHADAMUS Josephina (15/11/1998), assistant

MM. :

DHONDT Luc (15/11/1996), observateur de radar
 DILLIS Ronald (15/11/2000), technicien
 DIOOS Willy (15/11/1996), technicien
 DOLPHEN Lucien (15/11/1996), assistant technique en chef
 Mme DONCKERS Suzanne (15/11/2000), collaborateur

MM. :

DRIJKONINGEN Louis (15/11/1997), assistant spécial
 DUPONCHEEL Andre (08/04/2000), technicien
 DUPONT Jerome (15/11/2000), patron
 DURY Eduard (15/11/1998), patron en chef
 DUYM Willy (08/04/1998), assistant spécial en chef

EECKHOUT Wilfried (15/11/1996), technicien
 EECKMAN Omer (08/04/2000), assistant technique en chef
 EGELS Patrick (08/04/1998), collaborateur
 Mme EGGERMONT Sonja (08/04/1998), collaborateur

MM. :

ELEN Johan (15/11/1996), technicien
 EYCKHOLT Emiel (15/11/1996), assistant technique
 EYLENBOSCH Daniel (15/11/1996), technicien
 FACK Raoul (15/11/1999), patron
 FEREMANS Albert (08/04/1998), technicien
 FEYEN Eddy (15/11/1996), technicien

Mmes :

FOCK Francoise (08/04/1998), collaborateur
 FONTAINE Rosita (08/04/1999), collaborateur
 M. FORMESYN Philippe (08/04/1997), technicien
 Mme FOSTIER Danielle (08/04/1999), technicien
 M. GALLANT Christiaan (08/04/1998), technicien
 Mme GALLANT Francine (08/04/1998), collaborateur

MM. :

GEERTS Yves (08/04/2000), observateur de radar
 GELDHOF Albert (15/11/1996), assistant
 GELDHOF Paul (08/04/1997), patron
 GERAERTS Willy (08/04/1999), assistant spécial
 GERITS Guido (15/11/1996), collaborateur
 GEVAERT Herman (15/11/1996), technicien
 GILIS Karel (15/11/1996), technicien
 Mme GILLES Paula (08/04/2000), assistant en chef

De heren :

GILLIJS Walter (08/04/1999), technicus
 GOBEL Walter (08/04/1998), speciaal assistent
 Mevr. GOEMANS Marie-Louise (15/11/1996), hoofdassistent

De heren :

GOFFART Andre (15/11/1996), technicus
 GOOSSENS Eric (15/11/1998), medewerker
 GOOSSENS Francois (15/11/1996), hoofdassistent
 GORISSEN Joseph (15/11/1996), technicus
 GORRENS Roger (15/11/1997), technicus
 GOSSYE Marc (08/04/1999), medewerker
 GOYENS Robert (15/11/1996), technicus
 GROVEN Simon (15/11/1996), technicus
 GUILLEMIN Paul (15/11/1996), technicus
 GYSEN Augustijn (15/11/1996), technicus
 HAESBROUCK Erik (15/11/1996), technicus
 HAEST Freddy (15/11/1996), technicus
 HAMERS Gerard (15/11/1998), technisch hoofdassistent
 HEINDERSON Guillaume (15/11/1998), hoofdschipper
 Mevr. HEREMANS Liliane (15/11/1996), medewerker
 De heer HERFS Dirk (08/04/2000), radarwaarnemer
 Mevr. HERMANS Ingrid (15/11/2000), medewerker

De heren :

HERMANS Omer (08/04/1999), speciaal assistent
 HERTOOGS Florent (15/11/1996), radarwaarnemer
 HEYLEN Alfons (08/04/1999), speciaal assistent
 HEYLEN Christiaan (15/11/1996), radarwaarnemer
 HEYNINCK Patrick (08/04/1998), technicus
 HEYNS Fransiscus (15/11/1996), technicus
 HEYRMAN Henri (08/04/1999), schipper
 HEYSE Odilon (15/11/1996), technicus
 HOEDEMAKERS Pierre (15/11/1996), medewerker
 HOET Georges (15/11/1996), hoofdassistent
 HOFMANS Pierre (15/11/1996), radarwaarnemer
 HOLSTERS Rafael (08/04/1998), technicus
 HOLVOET Marc (15/11/1996), technicus
 HOOGMARTENS Maurice (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 Mevr. HOVE Micheline (15/11/1996), deskundige

De heren :

HUBAU Pierre (15/11/1996), technicus
 HUBRECHT Dany (15/11/1996), technicus
 HUMBLE Francois (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 Mevr. HUYGENS Hilda (15/11/1996), medewerker

De heren :

ILIAENS Guy (08/04/1997), technicus
 JACOB Pierre (15/11/1996), medewerker
 JACOBS Martin (15/11/1996), technicus
 JACOBS Willy (08/04/1999), technisch assistent
 JACQUET Frank (15/11/1996), medewerker
 Mevr. JANSEGGERS Greta (08/04/1998), medewerker

De heren :

JANSSENS Jan (08/04/2000), speciaal hoofdassistent
 JANSSEUNE Guido (15/11/1996), technicus
 Mevr. KEMERLINCKX Jenny (15/11/1999), medewerker

De heren :

KIEKENS Domien (08/04/1998), speciaal assistent
 KIELEMOES Albert (08/04/1997), speciaal hoofdassistent
 Mevr. KIMPE Mariette (08/04/2000), medewerker

De heren :

LAGAST Andre (08/04/2000), schipper
 LANIS Jean-Pierre (15/11/1996), technicus
 LAPLACE Fernandus (15/11/1996), hoofdschipper
 LARUELLE Jean-Baptiste (15/11/1996), technicus
 LAUWAERT Silvestre (15/11/1998), technicus
 LAUWENS Antoon (15/11/1996), technisch assistent

MM.:

GILLIJS Walter (08/04/1999), technicien
 GOBEL Walter (08/04/1998), assistant spécial
 Mme GOEMANS Marie-Louise (15/11/1996), assistant en chef

MM. :

GOFFART Andre (15/11/1996), technicien
 GOOSSENS Eric (15/11/1998), collaborateur
 GOOSSENS Francois (15/11/1996), assistant en chef
 GORISSEN Joseph (15/11/1996), technicien
 GORRENS Roger (15/11/1997), technicien
 GOSSYE Marc (08/04/1999), collaborateur
 GOYENS Robert (15/11/1996), technicien
 GROVEN Simon (15/11/1996), technicien
 GUILLEMIN Paul (15/11/1996), technicien
 GYSEN Augustijn (15/11/1996), technicien
 HAESBROUCK Erik (15/11/1996), technicien
 HAEST Freddy (15/11/1996), technicien
 HAMERS Gerard (15/11/1998), assistant technique en chef
 HEINDERSON Guillaume (15/11/1998), patron en chef
 Mme HEREMANS Liliane (15/11/1996), collaborateur
 M. HERFS Dirk (08/04/2000), observateur de radar
 Mme HERMANS Ingrid (15/11/2000), collaborateur

MM. :

HERMANS Omer (08/04/1999), assistant spécial
 HERTOOGS Florent (15/11/1996), observateur de radar
 HEYLEN Alfons (08/04/1999), assistant spécial
 HEYLEN Christiaan (15/11/1996), observateur de radar
 HEYNINCK Patrick (08/04/1998), technicien
 HEYNS Fransiscus (15/11/1996), technicien
 HEYRMAN Henri (08/04/1999), patron
 HEYSE Odilon (15/11/1996), technicien
 HOEDEMAKERS Pierre (15/11/1996), collaborateur
 HOET Georges (15/11/1996), assistant en chef
 HOFMANS Pierre (15/11/1996), observateur de radar
 HOLSTERS Rafael (08/04/1998), technicien
 HOLVOET Marc (15/11/1996), technicien
 HOOGMARTENS Maurice (15/11/1996), assistant spécial en chef
 Mme HOVE Micheline (15/11/1996), expert

MM. :

HUBAU Pierre (15/11/1996), technicien
 HUBRECHT Dany (15/11/1996), technicien
 HUMBLE Francois (08/04/2000), assistant technique en chef
 Mme HUYGENS Hilda (15/11/1996), collaborateur

MM. :

ILIAENS Guy (08/04/1997), technicien
 JACOB Pierre (15/11/1996), collaborateur
 JACOBS Martin (15/11/1996), technicien
 JACOBS Willy (08/04/1999), assistant technique
 JACQUET Frank (15/11/1996), collaborateur
 Mme JANSEGGERS Greta (08/04/1998), collaborateur

MM. :

JANSSENS Jan (08/04/2000), assistant spécial en chef
 JANSSEUNE Guido (15/11/1996), technicien
 Mme KEMERLINCKX Jenny (15/11/1999), collaborateur

MM. :

KIEKENS Domien (08/04/1998), assistant spécial
 KIELEMOES Albert (08/04/1997), assistant spécial en chef
 Mme KIMPE Mariette (08/04/2000), collaborateur

MM. :

LAGAST Andre (08/04/2000), patron
 LANIS Jean-Pierre (15/11/1996), technicien
 LAPLACE Fernandus (15/11/1996), patron en chef
 LARUELLE Jean-Baptiste (15/11/1996), technicien
 LAUWAERT Silvestre (15/11/1998), technicus
 LAUWENS Antoon (15/11/1996), assistant technique

LAUWERS Hubert (15/11/1996), technicus
 Mevr. LE BACQ Christel (08/04/1998), medewerker
 De heer LEEN Luc (15/11/1996), technicus
 Mevr. LEFEBVRE Monique (15/11/1998), hoofdassistent
 De heren :
 LEGRAND Alfons (15/11/2000), schipper
 LELEU Marc (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 LEMMELIJN Gerard (08/04/1999), assistent
 LEROY Marc (15/11/1996), medewerker
 LETELIER Roger (15/11/1996), speciaal assistent
 LETEN Marc (15/11/2000), technicus
 Mevr. LEURAERS Marina (08/04/1998), medewerker
 De heer LEYSSENS Dirk (08/04/1998), technicus
 Mevr. LIESENS Cecile (08/04/1999), medewerker
 De heer LIMBOURG Raymond (08/04/2000), technisch hoofdassistent
 Mevr. LIPS Anne-Marie (15/11/1998), medewerker
 De heren :
 LONGUEVILLE Rudi (15/11/1999), technicus
 MAERTENS Roland (08/04/1998), technisch hoofdassistent
 MAES Felix (15/11/1996), technicus
 MAES Rudy (15/11/1996), technicus
 MAES Wilfried (15/11/1996), schipper
 Mevr. MAGON Christiane (08/04/1999), medewerker
 De heren :
 MAKELBERGE Raymond (15/11/1997), scheepstechnicus
 MALFAIT Erik (08/04/1998), technicus
 MANNAERTS Rafael (15/11/1996), technicus
 MAQUOY Willy (15/11/1996), technicus
 MAREELS Werner (08/04/1998), medewerker
 Mevr. MARGODT Biola (15/11/2000), assistent
 De heer MARTENS Ghislain (15/11/1997), technisch hoofdassistent
 Mevrn. :
 MASUY Jenny (08/04/1998), medewerker
 MEERTS Monique (15/11/1996), deskundige
 De heren :
 MEIRSCHAUT Emiel (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 MERCY Eddy (08/04/2000), scheepstechnicus
 MESKENS Werner (15/11/1999), technicus
 MEULEN Edouard (08/04/1997), medewerker
 MICHIELS Raymond (08/04/1997), speciaal hoofdassistent
 MILANTS Paul (15/11/2000), technicus
 MISPELON Noel (08/04/2000), speciaal assistent
 MOENS Aime (08/04/1998), schipper
 MOERKERKE Modeste (15/11/1997), technisch hoofdassistent
 Mevr. MOEYERSONS Denise (08/04/1999), medewerker
 De heren :
 MOLENBERGHS Karel (15/11/1996), technicus
 MOONS Edward (15/11/1999), technisch assistent
 MOREEL Gilbert (08/04/1998), technicus
 MOREELS Lotaire (08/04/1999), technisch assistent
 MUES Norbert (15/11/1996), technicus
 NACHTERGAELE John (08/04/2000), technisch assistent
 NAESSEN Urbain (08/04/1999), scheepstechnicus
 NAEYAERT Edgard (15/11/1996), radarwaarnemer
 Mevr. NEES Maria (08/04/2000), technicus
 De heer NEVELSTEEN Benediktus (15/11/1998), medewerker
 Mevr. NEYENS Rita (15/11/1996), medewerker
 De heren :
 NIJS Willy (15/11/1996), technicus
 NOEL Jean (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 NOLS Jean-Paul (15/11/1996), radarwaarnemer
 Mevrn. :
 NORREE Magda (08/04/1998), medewerker
 NOTERMAN Marleen (15/11/2000), medewerker

LAUWERS Hubert (15/11/1996), technicien
 Mme LE BACQ Christel (08/04/1998), collaborateur
 M. LEEN Luc (15/11/1996), technicien
 Mme LEFEBVRE Monique (15/11/1998), assistant en chef
 MM. :
 LEGRAND Alfons (15/11/2000), patron
 LELEU Marc (15/11/1996), assistant technique en chef
 LEMMELIJN Gerard (08/04/1999), assistant
 LEROY Marc (15/11/1996), collaborateur
 LETELIER Roger (15/11/1996), assistant spécial
 LETEN Marc (15/11/2000), technicien
 Mme LEURAERS Marina (08/04/1998), collaborateur
 M. LEYSSENS Dirk (08/04/1998), technicien
 Mme LIESENS Cecile (08/04/1999), collaborateur
 M. LIMBOURG Raymond (08/04/2000), assistant technique en chef
 Mme LIPS Anne-Marie (15/11/1998), collaborateur
 MM. :
 LONGUEVILLE Rudi (15/11/1999), technicien
 MAERTENS Roland (08/04/1998), assistant technique en chef
 MAES Felix (15/11/1996), technicien
 MAES Rudy (15/11/1996), technicien
 MAES Wilfried (15/11/1996), patron
 Mme MAGON Christiane (08/04/1999), collaborateur
 MM. :
 MAKELBERGE Raymond (15/11/1997), technicien naval
 MALFAIT Erik (08/04/1998), technicien
 MANNAERTS Rafael (15/11/1996), technicien
 MAQUOY Willy (15/11/1996), technicien
 MAREELS Werner (08/04/1998), collaborateur
 Mme MARGODT Biola (15/11/2000), assistant
 M. MARTENS Ghislain (15/11/1997), assistant technique en chef
 Mmes :
 MASUY Jenny (08/04/1998), collaborateur
 MEERTS Monique (15/11/1996), expert
 MM. :
 MEIRSCHAUT Emiel (15/11/1996), assistant technique en chef
 MERCY Eddy (08/04/2000), technicien naval
 MESKENS Werner (15/11/1999), technicien
 MEULEN Edouard (08/04/1997), collaborateur
 MICHIELS Raymond (08/04/1997), assistant spécial en chef
 MILANTS Paul (15/11/2000), technicien
 MISPELON Noel (08/04/2000), assistant spécial
 MOENS Aime (08/04/1998), patron
 MOERKERKE Modeste (15/11/1997), assistant technique en chef
 Mme MOEYERSONS Denise (08/04/1999), collaborateur
 MM. :
 MOLENBERGHS Karel (15/11/1996), technicien
 MOONS Edward (15/11/1999), assistant
 MOREEL Gilbert (08/04/1998), technicien
 MOREELS Lotaire (08/04/1999), assistant technique
 MUES Norbert (15/11/1996), technicien
 NACHTERGAELE John (08/04/2000), assistant technique
 NAESSEN Urbain (08/04/1999), technicien naval
 NAEYAERT Edgard (15/11/1996), observateur de radar
 Mme NEES Maria (08/04/2000), technicien
 M. NEVELSTEEN Benediktus (15/11/1998), collaborateur
 Mme NEYENS Rita (15/11/1996), collaborateur
 MM. :
 NIJS Willy (15/11/1996), technicien
 NOEL Jean (15/11/1996), assistant technique en chef
 NOLS Jean-Paul (15/11/1996), observateur de radar
 Mmes :
 NORREE Magda (08/04/1998), collaborateur
 NOTERMAN Marleen (15/11/2000), collaborateur

De heren :

OCQUET Gerard (15/11/1997), schipper
 OLSSON Chris (15/11/2000), technicus
 ONGENAE August (15/11/1999), speciaal assistent
 OTTENBURGS Romain (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 OYEN Jean (15/11/1996), technicus
 PACOLET Gerardus (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 Mevr. PAPEN Delphina (08/04/1998), medewerker

De heren :

PARRET Raphael (08/04/1998), speciaal assistent
 PAUWELS Erik (15/11/2000), medewerker
 PAUWELS Lodewijk (15/11/1997), schipper
 PEETERS Walther (15/11/1996), hoofdassistent
 PENNINGCK Willem (15/11/1996), technicus
 PHILIPS Robert (15/11/2000), technisch hoofdassistent
 Mevr. PIETERS Lutgarde (15/11/1996), medewerker
 De heer PLETINCKX Etienne (08/04/2000), medewerker
 Mevr. POELMANS Irene (15/11/1996), medewerker

De heren :

POTOMS Louis (15/11/1999), assistent
 PRINGUET Raymond (15/11/1996), schipper
 PROOT Francis (15/11/1998), technisch assistent
 Mevr. PROPS Lena (15/11/1996), medewerker

De heren :

RAMMELOO Robert (15/11/1999), schipper
 REDDE Lievin (15/11/1996), technicus
 Mevr. REINEHR Ria (15/11/2000), medewerker

De heren :

REYNTJENS Frans (08/04/1997), speciaal assistent
 RIJCKMANS Erwin (15/11/1996), medewerker
 Mevr. ROBBERECHTS Louisa (08/04/1999), medewerker

De heren :

ROBYNS Gilbert (15/11/1996), technicus
 ROEYGENS Norbert (15/11/1996), medewerker
 ROMAN John (08/04/1999), schipper

Mevrn. :

ROMBAUT Anne-Marie (15/11/1996), deskundige
 ROMMENS Marie-Charline (15/11/2000), medewerker
 ROTHOOFT Godelieve (08/04/1998), medewerker

De heren :

ROTTAERT Robert (15/11/1996), schipper
 ROTTIER Willy (15/11/1996), technicus
 RUTTEN Joannes (15/11/1996), technicus
 RYCKEBOER Hendrik (15/11/1996), technicus
 SANNEN François (15/11/1998), speciaal assistent
 SCHELCK Marc (15/11/1996), medewerker
 SCHEYS Alois (15/11/1996), technicus
 Mevr. SCHOLLAERT Christine (15/11/1996), medewerker
 De heer SCHOOF Gerard (15/11/1998), speciaal assistent
 Mevr. SCHOOLMEESTER Nicole (15/11/1997), medewerker

De heren :

SCHUERMANS Marc (15/11/1996), technicus
 SEGERS Hubert (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 Mevr. SEGERS Ida (15/11/1996), technicus

De heren :

SERCU François (15/11/1996), hoofdassistent
 SIAU Luc (08/04/1999), medewerker
 SLANGEN Godfried (15/11/2000), technisch hoofdassistent
 SMEKENS Jean (15/11/1998), hoofdassistent
 SMET Edwin (15/11/1996), technicus
 SMEYERS Louis (15/11/1996), technisch assistent
 SNELLINX Joseph (15/11/1998), medewerker
 SOENS Carlos (08/04/2000), medewerker
 SOENS Eddy (08/04/1998), technicus

MM. :

OCQUET Gerard (15/11/1997), patron
 OLSSON Chris (15/11/2000), technicien
 ONGENAE August (15/11/1999), assistant spécial
 OTTENBURGS Romain (15/11/1996), assistant technique en chef
 OYEN Jean (15/11/1996), technicien
 PACOLET Gerardus (15/11/1996), assistant technique en chef
 Mme PAPEN Delphina (08/04/1998), collaborateur

MM. :

PARRET Raphael (08/04/1998), assistant spécial
 PAUWELS Erik (15/11/2000), collaborateur
 PAUWELS Lodewijk (15/11/1997), patron
 PEETERS Walther (15/11/1996), assistant en chef
 PENNINGCK Willem (15/11/1996), technicien
 PHILIPS Robert (15/11/2000), assistant technique en chef
 Mme PIETERS Lutgarde (15/11/1996), collaborateur
 M. PLETINCKX Etienne (08/04/2000), collaborateur
 Mme POELMANS Irene (15/11/1996), collaborateur

MM. :

POTOMS Louis (15/11/1999), assistant
 PRINGUET Raymond (15/11/1996), patron
 PROOT Francis (15/11/1998), assistant technique
 Mme PROPS Lena (15/11/1996), collaborateur

MM. :

RAMMELOO Robert (15/11/1999), patron
 REDDE Lievin (15/11/1996), technicien
 Mme REINEHR Ria (15/11/2000), collaborateur

MM. :

REYNTJENS Frans (08/04/1997), assistant spécial
 RIJCKMANS Erwin (15/11/1996), collaborateur
 Mme ROBBERECHTS Louisa (08/04/1999), collaborateur

MM. :

ROBYNS Gilbert (15/11/1996), technicien
 ROEYGENS Norbert (15/11/1996), collaborateur
 ROMAN John (08/04/1999), patron

Mmes :

ROMBAUT Anne-Marie (15/11/1996), expert
 ROMMENS Marie-Charline (15/11/2000), collaborateur
 ROTHOOFT Godelieve (08/04/1998), collaborateur

MM. :

ROTTAERT Robert (15/11/1996), patron
 ROTTIER Willy (15/11/1996), technicien
 RUTTEN Joannes (15/11/1996), technicien
 RYCKEBOER Hendrik (15/11/1996), technicien
 SANNEN François (15/11/1998), assistant spécial
 SCHELCK Marc (15/11/1996), collaborateur
 SCHEYS Alois (15/11/1996), technicien
 Mme SCHOLLAERT Christine (15/11/1996), collaborateur
 M. SCHOOF Gerard (15/11/1998), assistant spécial
 Mme SCHOOLMEESTER Nicole (15/11/1997), collaborateur

MM. :

SCHUERMANS Marc (15/11/1996), technicien
 SEGERS Hubert (15/11/1996), assistant spécial en chef
 Mme SEGERS Ida (15/11/1996), technicien

MM. :

SERCU François (15/11/1996), assistant en chef
 SIAU Luc (08/04/1999), collaborateur
 SLANGEN Godfried (15/11/2000), assistant technique en chef
 SMEKENS Jean (15/11/1998), assistant en chef
 SMET Edwin (15/11/1996), technicien
 SMEYERS Louis (15/11/1996), assistant technique
 SNELLINX Joseph (15/11/1998), collaborateur
 SOENS Carlos (08/04/2000), collaborateur
 SOENS Eddy (08/04/1998), technicien

Mevrn. :

SOMERS Nicole (08/04/1998), medewerker

SONCK Diane (15/11/1996), deskundige

De heren :

SPRIET Andre (08/04/2000), technisch hoofdassistent

STEENACKER Pierre (15/11/1999), schipper

STERCK Gustaaf (08/04/2000), technisch assistent

STERCKX Alphonse (08/04/1997), speciaal assistent

STEVENS Robert (15/11/1997), technicus

Mevr. STEVENS Viviane (15/11/1996), medewerker

De heer STEYLS Hugo (08/04/2000), technicus

Mevr. STIERS Augusta (15/11/1999), hoofdassistent

De heren :

STIPPELMANS Johan (15/11/1996), technicus

STOCKX Edgard (08/04/2000), technisch hoofdassistent

Mevrn. :

STORMS Anna (15/11/1996), medewerker

STORMS Emma (08/04/1998), medewerker

De heer STOUTEN Patrick (15/11/1999), radarwaarnemer

Mevr. STOUTHUYZEN Rita (08/04/1998), medewerker

De heren :

SWANNET Martin (15/11/1996), technicus

SWYNGEDAUF Robert (15/11/1996), technisch assistent

Mevr. SYMOEN Jacqueline (15/11/1996), deskundige

De heer T'SEYEN Andre (08/04/1997), radarwaarnemer

Mevr. TACKAERT Christiana (08/04/1997), medewerker

De heren :

TANT Daniel (08/04/1998), speciaal assistent

TEERLINCK Walter (08/04/1998), schipper

TEMMERMAN Dirk (08/04/2000), medewerker

Mevr. TEUGHELDS Hilda (15/11/1996), medewerker

De heer TILLEY Augustinus (15/11/1997), technisch assistent

Mevrn. :

TOMSIN Victorine (08/04/1998), medewerker

TOUSSEYN Nicole (15/11/1996), medewerker

De heren :

TRATSART Henri (15/11/1997), technisch hoofdassistent

TRIPPAERS Henricus (08/04/1999), speciaal assistent

TUDTS Joseph (08/04/2000), technisch hoofdassistent

ULIN Georges (08/04/2000), technisch hoofdassistent

UREEL Andre (15/11/1996), motorist

UTEN Ferdinandus (08/04/1998), technisch assistent

UYTTENHOVE Paul (08/04/1998), speciaal assistent

VAN AELBROECK Rudy (08/04/1998), medewerker

Mevr. VAN AVERMAET Maria (15/11/1996), assistent

De heer VAN BAEL Felix (15/11/1999), speciaal hoofdassistent

Mevrn. :

VAN BAVEGEM Marylene (08/04/1998), medewerker

VAN BEVEREN Martine (15/11/2000), medewerker

De heren :

VAN BOSBEKE Hubert (15/11/1996), speciaal hoofdassistent

VAN BOSSUYT Albertus (08/04/1998), technisch assistent

VAN BUGGENHOUT Michel (15/11/1996), technicus

VAN BUGGENHOUT Ruddy (08/04/1998), medewerker

VAN CAENEGHEM Roger (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VAN CASTEREN Hugo (15/11/1996), medewerker

VAN COILLIE Daniel (15/11/1996), technisch hoofdassistent

VAN DAMME Frans (08/04/1997), technisch assistent

VAN DAMME Jules (15/11/1998), speciaal assistent

VAN DE MOORTEEL Hieronymus (15/11/2000), technicus

Mevr. VAN DE VELDE Linda (15/11/1996), medewerker

De heren :

VAN DE VELDE Marcel (08/04/1998), speciaal assistent

VAN DE VELDE Rene (15/11/1996), medewerker

VAN DEN ABEEL Leon (08/04/1997), schipper

Mmes :

SOMERS Nicole (08/04/1998), collaborateurs

SONCK Diane (15/11/1996), expert

MM. :

SPRIET Andre (08/04/2000), assistant technique en chef

STEENACKER Pierre (15/11/1999), patron

STERCK Gustaaf (08/04/2000), assistant technique

STERCKX Alphonse (08/04/1997), assistant spécial

STEVENS Robert (15/11/1997), technicien

Mme STEVENS Viviane (15/11/1996), collaborateur

M. STEYLS Hugo (08/04/2000), technicien

Mme STIERS Augusta (15/11/1999), assistant en chef

MM. :

STIPPELMANS Johan (15/11/1996), technicien

STOCKX Edgard (08/04/2000), assistant technique en chef

Mmes :

STORMS Anna (15/11/1996), collaborateur

STORMS Emma (08/04/1998), collaborateur

M. STOUTEN Patrick (15/11/1999), observateur de radar

Mme STOUTHUYZEN Rita (08/04/1998), collaborateur

MM. :

SWANNET Martin (15/11/1996), technicien

SWYNGEDAUF Robert (15/11/1996), assistant technique

Mme SYMOEN Jacqueline (15/11/1996), expert

M. T'SEYEN Andre (08/04/1997), observateur de radar

Mme TACKAERT Christiana (08/04/1997), collaborateur

MM. :

TANT Daniel (08/04/1998), assistant spécial

TEERLINCK Walter (08/04/1998), patron

TEMMERMAN Dirk (08/04/2000), collaborateur

Mme TEUGHELDS Hilda (15/11/1996), collaborateur

M. TILLEY Augustinus (15/11/1997), assistant technique

Mmes :

TOMSIN Victorine (08/04/1998), collaborateur

TOUSSEYN Nicole (15/11/1996), collaborateur

MM. :

TRATSART Henri (15/11/1997), assistant technique en chef

TRIPPAERS Henricus (08/04/1999), assistant spécial

TUDTS Joseph (08/04/2000), assistant technique en chef

ULIN Georges (08/04/2000), assistant technique en chef

UREEL Andre (15/11/1996), motoriste

UTEN Ferdinandus (08/04/1998), assistant technique

UYTTENHOVE Paul (08/04/1998), assistant spécial

VAN AELBROECK Rudy (08/04/1998), collaborateur

Mme VAN AVERMAET Maria (15/11/1996), assistant

M. VAN BAEL Felix (15/11/1999), assistant spécial en chef

Mmes :

VAN BAVEGEM Marylene (08/04/1998), collaborateur

VAN BEVEREN Martine (15/11/2000), collaborateur

MM. :

VAN BOSBEKE Hubert (15/11/1996), assistant spécial en chef

VAN BOSSUYT Albertus (08/04/1998), assistant technique

VAN BUGGENHOUT Michel (15/11/1996), technicien

VAN BUGGENHOUT Ruddy (08/04/1998), collaborateur

VAN CAENEGHEM Roger (15/11/1996), assistant technique en chef

VAN CASTEREN Hugo (15/11/1996), collaborateur

VAN COILLIE Daniel (15/11/1996), assistant technique en chef

VAN DAMME Frans (08/04/1997), assistant technique

VAN DAMME Jules (15/11/1998), assistant spécial

VAN DE MOORTEEL Hieronymus (15/11/2000), technicien

Mme VAN DE VELDE Linda (15/11/1996), collaborateur

MM. :

VAN DE VELDE Marcel (08/04/1998), assistant spécial

VAN DE VELDE Rene (15/11/1996), collaborateur

VAN DEN ABEEL Leon (08/04/1997), patron

VAN DEN BEMPT Christian (15/11/1996), technicus
 VAN DEN BERGHE William (15/11/1996), technicus
 VAN DEN BOGAERT Rony (15/11/1996), radarwaarnemer
 VAN DEN BOSCH Herman (15/11/1996), technicus
 VAN DEN HOVEN Michael (15/11/1997), technisch assistent
 VAN DER BORGHT Georges (08/04/1998), technisch assistent
 Mevr. VAN DER GUCHT Martine (08/04/1998), medewerker

De heren :

VAN DER PERRE Marc (15/11/1996), technicus
 VAN DROM Karel (15/11/1996), technisch assistent
 VAN DYCK Alfons (15/11/1996), radarwaarnemer
 VAN DYCKE Jozef (08/04/1997), hoofdassistent
 VAN EENAEME Robert (15/11/1999), technisch assistent
 VAN ELSLANDE Aime (15/11/2000), schipper
 VAN GAAL Marcel (15/11/1996), technicus

Mevrn. :

VAN GASSEN Annie (15/11/1996), medewerker
 VAN GENECHTEN Rita (08/04/1998), medewerker

De heren :

VAN GUCHT Gustaaf (15/11/1996), technicus
 VAN HAMME Lucien (08/04/2000), assistent

Mevrn. :

VAN HECKE Godelieve (08/04/1998), medewerker
 VAN HECKE Kathleen (15/11/1996), deskundige

De heer VAN HELLEMONT Rene (08/04/2000), technisch hoofdas-
 sistent

Mevr. VAN HOOFF Rita (15/11/1999), medewerker

De heren :

VAN HOOFF Willy (15/11/1997), deskundige
 VAN HOOREBEKE Ronny (08/04/1998), technicus
 VAN HUFFEL Andre (15/11/1996), speciaal assistent
 VAN IERSEL Johnny (15/11/1996), radarwaarnemer
 VAN IMPE Herman (08/04/2000), technisch assistent
 Mevr. VAN IMPE Magda (15/11/1996), medewerker

De heren :

VAN IMPE Paul (15/11/1996), technicus
 VAN KELST Dirk (15/11/1996), radarwaarnemer
 VAN KERKHOVE Etienne (08/04/1999), schipper
 VAN LOOY Maurice (15/11/2000), technisch assistent
 VAN NEVEL Frans (15/11/1996), technicus
 VAN NIEUWENHUYSE Robert (15/11/1996), technicus
 VAN OSTAEYEN Luc (15/11/1996), technicus
 VAN PRAET Hans (15/11/1998), technicus

Mevrn. :

VAN PUYMBROECK Astrid (08/04/1997), medewerker
 VAN RAEMDONCK Rita (15/11/2000), medewerker

De heren :

VAN RIJSELBERGHE Petrus (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
 VAN ROMPA Jan (08/04/1998), technicus
 VAN SAN Eric (15/11/1996), technicus
 VAN STAPPEN Wim (15/11/1996), medewerker
 VAN STEENBERGEN Gerard (15/11/2000), technisch assistent
 VAN THEEMSCHE Marnix (08/04/1999), hoofdschipper

Mevrn. :

VAN TRIER Liliane (15/11/1996), medewerker
 VAN VAERENBERGH Marie-Leen (15/11/1997), medewerker

De heren :

VAN VLAENDEREN Paul (08/04/1999), technicus
 VAN WAUWE Hubert (08/04/1997), motorist
 VANBERGEN Leon (15/11/1996), technisch hoofdassistent
 VANBESIEN Albert (08/04/1998), schipper
 VANBESIEN Roger (15/11/1996), schipper
 VANBOCKRYCK Robert (15/11/1996), technicus
 VANDAELE Bart (08/04/2000), technicus
 VANDAMME Ignace (15/11/2000), technicus

VAN DEN BEMPT Christian (15/11/1996), technicien
 VAN DEN BERGHE William (15/11/1996), technicien
 VAN DEN BOGAERT Rony (15/11/1996), observator de radar
 VAN DEN BOSCH Herman (15/11/1996), technicien
 VAN DEN HOVEN Michael (15/11/1997), assistant technique
 VAN DER BORGHT Georges (08/04/1998), assistant technique
 Mme VAN DER GUCHT Martine (08/04/1998), collaborateur
 MM. :

VAN DER PERRE Marc (15/11/1996), technicien
 VAN DROM Karel (15/11/1996), assistant technique
 VAN DYCK Alfons (15/11/1996), observateur de radar
 VAN DYCKE Jozef (08/04/1997), assistant en chef
 VAN EENAEME Robert (15/11/1999), assistant technique
 VAN ELSLANDE Aime (15/11/2000), patron
 VAN GAAL Marcel (15/11/1996), technicien

Mmes :

VAN GASSEN Annie (15/11/1996), collaborateur
 VAN GENECHTEN Rita (08/04/1998), collaborateur

MM. :

VAN GUCHT Gustaaf (15/11/1996), technicien
 VAN HAMME Lucien (08/04/2000), assistant

Mmes :

VAN HECKE Godelieve (08/04/1998), collaborateur
 VAN HECKE Kathleen (15/11/1996), expert

M. VAN HELLEMONT Rene (08/04/2000), assistant technique en
 chef

Mme VAN HOOFF Rita (15/11/1999), collaborateur

MM. :

VAN HOOFF Willy (15/11/1997), expert
 VAN HOOREBEKE Ronny (08/04/1998), technicien
 VAN HUFFEL Andre (15/11/1996), assistant spécial
 VAN IERSEL Johnny (15/11/1996), observateur de radar
 VAN IMPE Herman (08/04/2000), assistant technique
 Mme VAN IMPE Magda (15/11/1996), collaborateur

MM. :

VAN IMPE Paul (15/11/1996), technicien
 VAN KELST Dirk (15/11/1996), observateur de radar
 VAN KERKHOVE Etienne (08/04/1999), patron
 VAN LOOY Maurice (15/11/2000), assistant technique
 VAN NEVEL Frans (15/11/1996), technicien
 VAN NIEUWENHUYSE Robert (15/11/1996), technicien
 VAN OSTAEYEN Luc (15/11/1996), technicien
 VAN PRAET Hans (15/11/1998), technicien

Mmes :

VAN PUYMBROECK Astrid (08/04/1997), collaborateur
 VAN RAEMDONCK Rita (15/11/2000), collaborateur

MM. :

VAN RIJSELBERGHE Petrus (08/04/1998), assistant spécial en chef
 VAN ROMPA Jan (08/04/1998), technicien
 VAN SAN Eric (15/11/1996), technicien
 VAN STAPPEN Wim (15/11/1996), collaborateur
 VAN STEENBERGEN Gerard (15/11/2000), assistant technique
 VAN THEEMSCHE Marnix (08/04/1999), patron en chef

Mmes :

VAN TRIER Liliane (15/11/1996), collaborateur
 VAN VAERENBERGH Marie-Leen (15/11/1997), collaborateur

MM. :

VAN VLAENDEREN Paul (08/04/1999), technicien
 VAN WAUWE Hubert (08/04/1997), motoriste
 VANBERGEN Leon (15/11/1996), assistant technique en chef
 VANBESIEN Albert (08/04/1998), patron
 VANBESIEN Roger (15/11/1996), patron
 VANBOCKRYCK Robert (15/11/1996), technicien
 VANDAELE Bart (08/04/2000), technicien
 VANDAMME Ignace (15/11/2000), technicien

VANDECASTEELE Dany (15/11/1996), technicus
 VANDECASTEELE Ronny (08/04/1998), technicus
 Mevrn. :

VANDELEENE Kathleen (15/11/1996), medewerker
 VANDEN HERREWEGEN Nelly (08/04/1999), medewerker
 De heren :

VANDENBOUHEDE Daniel (08/04/2000), speciaal hoofdassistent
 VANDENBROUCK Roger (15/11/1997), technisch hoofdassistent
 VANDENDRIESSCHE Marcel (15/11/1996), assistent
 VANDENPLAS Victor (15/11/1996), speciaal assistent
 VANDEREYCKEN Jacques (15/11/2000), speciaal hoofdassistent
 Mevr. VANDERHAEGHEN Josette (08/04/1998), medewerker
 De heren :

VANDERHISPALLIE Eric (15/11/1996), technicus
 VANDERHOYDONCK Willy (08/04/1998), medewerker
 VANDERMEULEN Johan (15/11/1997), medewerker
 VANDERPUTTEN Jan (08/04/1998), technicus
 VANDERSTAPPEN Francois (08/04/1998), technisch hoofdassistent

VANDERWAL Pierre (15/11/1997), hoofdschipper
 VANDEVELDE Mathieu (08/04/2000), speciaal hoofdassistent
 Mevr. VANDEVELDE Yvette (15/11/1996), medewerker
 De heren :

VANEYGEN Francois (15/11/1996), technicus
 VANGHELUWE Ferdinand (08/04/1998), technisch assistent
 VANHEE Achiel (15/11/1996), technisch assistent
 VANHEE Dirk (15/11/1998), medewerker
 VANHOE Eric (15/11/1996), medewerker
 VANHOUCKE Marc (15/11/1996), technicus
 VANHOVE Alvarez (15/11/1996), technicus
 VANLOFFELT Willy (15/11/1996), technicus
 VANMECHELEN Louis (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 VANOPPEN Victor (08/04/1998), speciaal assistent
 VANSEVER Willy (15/11/1996), technisch assistent
 VANSTEENLANDT Paul (15/11/1996), speciaal assistent
 VANTONGERLOO Theodoor (15/11/1996), technicus
 VANTROYEN Jean (08/04/1998), motorist
 Mevr. VANWEYENBERG Marie-Rose (08/04/1998), medewerker
 De heer VEECKMAN Hendrik (15/11/1996), technicus
 Mevr. VEIREMAN Anita (15/11/1999), medewerker
 De heren :

VERBAKEL Jean (08/04/1997), technicus
 VERBEEK Robert (08/04/1998), technicus
 VERBIEST Jan (15/11/1999), speciaal hoofdassistent
 Mevr. VERBOVEN Eliane (15/11/1996), medewerker
 De heren :

VERCAUTEREN Patrick (15/11/1997), technicus
 VERCRUYSSSE Firmin (08/04/1994), technisch hoofdassistent
 VERCRUYSSSEN Dirk (15/11/1996), technicus
 VERDONCK Etienne (08/04/1998), technisch assistent
 VERDOOD Guy (15/11/1996), technicus
 VERDUYCKT Dirk (15/11/1996), technicus
 VEREECKE Camiel (08/04/1999), technisch assistent
 VERELST Franciscus (15/11/1997), assistent
 Mevr. VEREYCKEN Magdalena (15/11/2000), medewerker
 De heren :

VERGAUWEN Jean (15/11/1996), speciaal hoofdassistent
 VERGULT Willy (08/04/1999), technisch assistent
 VERHAEGEN Andre (15/11/1998), technisch hoofdassistent
 VERHAEGHE Johnny (15/11/1996), technicus
 VERHAMME Marc (15/11/1996), technicus
 VERHELST Antoine (08/04/1999), technisch assistent
 VERHELST Joseph (15/11/2000), hoofdschipper
 VERHEYEN Hugo (15/11/1996), technicus
 VERHEYEN Jan (08/04/1997), speciaal hoofdassistent

VANDECASTEELE Dany (15/11/1996), technicien
 VANDECASTEELE Ronny (08/04/1998), technicien
 Mmes :

VANDELEENE Kathleen (15/11/1996), collaborateur
 VANDEN HERREWEGEN Nelly (08/04/1999), collaborateur
 MM. :

VANDENBOUHEDE Daniel (08/04/2000), assistant spécial en chef
 VANDENBROUCK Roger (15/11/1997), assistant technique en chef
 VANDENDRIESSCHE Marcel (15/11/1996), assistant
 VANDENPLAS Victor (15/11/1996), assistant spécial
 VANDEREYCKEN Jacques (15/11/2000), assistant spécial en chef
 Mme VANDERHAEGHEN Josette (08/04/1998), collaborateur
 MM. :

VANDERHISPALLIE Eric (15/11/1996), technicien
 VANDERHOYDONCK Willy (08/04/1998), collaborateur
 VANDERMEULEN Johan (15/11/1997), collaborateur
 VANDERPUTTEN Jan (08/04/1998), technicien
 VANDERSTAPPEN Francois (08/04/1998), assistant technique en chef

VANDERWAL Pierre (15/11/1997), patron en chef
 VANDEVELDE Mathieu (08/04/2000), assistant spécial en chef
 Mme VANDEVELDE Yvette (15/11/1996), collaborateur
 MM. :

VANEYGEN Francois (15/11/1996), technicien
 VANGHELUWE Ferdinand (08/04/1998), assistant technique
 VANHEE Achiel (15/11/1996), assistant technique
 VANHEE Dirk (15/11/1998), collaborateur
 VANHOE Eric (15/11/1996), collaborateur
 VANHOUCKE Marc (15/11/1996), technicien
 VANHOVE Alvarez (15/11/1996), technicien
 VANLOFFELT Willy (15/11/1996), technicien
 VANMECHELEN Louis (15/11/1996), assistant spécial en chef
 VANOPPEN Victor (08/04/1998), assistant spécial
 VANSEVER Willy (15/11/1996), assistant technique
 VANSTEENLANDT Paul (15/11/1996), assistant spécial
 VANTONGERLOO Theodoor (15/11/1996), technicien
 VANTROYEN Jean (08/04/1998), motoriste
 Mme VANWEYENBERG Marie-Rose (08/04/1998), collaborateur
 M. VEECKMAN Hendrik (15/11/1996), technicien
 Mme VEIREMAN Anita (15/11/1999), collaborateur
 MM. :

VERBAKEL Jean (08/04/1997), technicien
 VERBEEK Robert (08/04/1998), technicien
 VERBIEST Jan (15/11/1999), assistant spécial en chef
 Mme VERBOVEN Eliane (15/11/1996), collaborateur
 MM. :

VERCAUTEREN Patrick (15/11/1997), technicien
 VERCRUYSSSE Firmin (08/04/1994), assistant technique en chef
 VERCRUYSSSEN Dirk (15/11/1996), technicien
 VERDONCK Etienne (08/04/1998), assistant technique
 VERDOOD Guy (15/11/1996), technicien
 VERDUYCKT Dirk (15/11/1996), technicien
 VEREECKE Camiel (08/04/1999), assistant technique
 VERELST Franciscus (15/11/1997), assistant
 Mme VEREYCKEN Magdalena (15/11/2000), collaborateur
 MM. :

VERGAUWEN Jean (15/11/1996), assistant spécial en chef
 VERGULT Willy (08/04/1999), assistant technique
 VERHAEGEN Andre (15/11/1998), assistant technique en chef
 VERHAEGHE Johnny (15/11/1996), technicien
 VERHAMME Marc (15/11/1996), technicien
 VERHELST Antoine (08/04/1999), assistant technique
 VERHELST Joseph (15/11/2000), patron en chef
 VERHEYEN Hugo (15/11/1996), technicien
 VERHEYEN Jan (08/04/1997), assistant spécial en chef

Mevr. VERKIMPE Martine (15/11/1996), medewerker
De heer VERLEDENS Roger (15/11/1996), technisch hoofdassistent
Mevr. VERLEYSSEN Marie-Rose (15/11/1996), technicus

De heren :

VERLINDEN Roger (15/11/2000), schipper
VERMEIREN Jozef (15/11/1996), technicus
Mevr. VERMEULEN Berlinda (15/11/1996), medewerker

De heren :

VERMEULEN Wilfried (15/11/1997), technisch hoofdassistent
VERNIERS Armand (15/11/1996), technisch hoofdassistent
VERPLANCKE Marc (15/11/1996), technicus
VERSCHOREN Jan (08/04/2000), technisch hoofdassistent
VERTENTEN Robert (08/04/1999), technisch hoofdassistent
VERTHEZ Marc (08/04/1998), technicus
VERVAECKE Ivan (15/11/1996), technicus
VERWIMP Jan (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
VERWIMP Karel (08/04/1998), speciaal hoofdassistent
Mevr. WALGRAEVE Christiane (15/11/1996), technicus

De heren :

WALLYN Luc (08/04/1999), technicus
WANZEELE Geert (15/11/1996), medewerker
WAUTERS Hugo (15/11/2000), hoofdmotorist
Mevr. WELLEKENS Marie-Louise (08/04/1998), technicus
De heer WEYMANS Eugeen (15/11/1996), medewerker
Mevr. WILLEMARCK Kathleen (15/11/1996), medewerker

De heren :

WILLEMS Andre (15/11/1999), technisch assistent
WILLEMS Eddy (15/11/1998), medewerker
WILLEMS Franciscus (15/11/1998), technicus
Mevr. WILLEMS Martine (15/11/1999), medewerker

De heren :

WILLIAMS Raymond (08/04/1999), medewerker
WINTERS Theodorus (15/11/1996), technicus
WOUTERS Marc (15/11/1996), technicus
WUYTACK Emiel (08/04/1997), schipper
Mevr. WUYTACK Nicole (08/04/1999), medewerker
De heer ZANDERS Robert (15/11/1998), hoofdmotorist

Gouden Medaille

De heer ABBENBROEK Jacques (08/04/1998), technisch beambte
Mevr. AERTS Jeannine (15/11/1996), beambte

De heren :

ANDRIES Paul (15/11/1996), technisch beambte
ANNEMANS Etienne (15/11/1996), technisch beambte
Mevr. ANNO Marie-Antoinette (08/04/2000), beambte

De heren :

ANTOINE Roger (15/11/1996), technisch beambte
ARNOYS Wilfried (08/04/1998), scheepsbeambte
BALDUCK Antoine (15/11/1996), technisch beambte
BERTELS Karel (15/11/1996), technisch beambte
BERTIN Freddy (15/11/1996), technisch beambte
BIEBUYCK Germain (08/04/1997), technisch beambte
BOON Pierre (15/11/1996), technisch beambte
BOONE Lionel (08/04/2000), technisch beambte
BOONEN Isidorus (15/11/1996), technisch beambte
Mevr. BOUSSU Simonne (15/11/1998), beambte

De heren :

BRACK Jozef (15/11/1996), technisch beambte
BROES Emiel (15/11/1998), technisch beambte
BUYL Etienne (15/11/1998), technisch beambte
CAALS Frans (15/11/1996), technisch beambte
CHRISTIAEN Henri (15/11/1996), scheepsbeambte
CLEERBAUT EMILE (08/04/1997), scheepsbeambte
CLERICK Achiel (15/11/1996), technisch beambte
COLE Gilbert (08/04/1999), technisch beambte
COLLAER Cyriel (15/11/1996), technisch beambte

Mme VERKIMPE Martine (15/11/1996), collaborateur
M. VERLEDENS Roger (15/11/1996), assistant technique en chef
Mme VERLEYSSEN Marie-Rose (15/11/1996), technicien

MM. :

VERLINDEN Roger (15/11/2000), patron
VERMEIREN Jozef (15/11/1996), technicien
Mme VERMEULEN Berlinda (15/11/1996), collaborateur

MM. :

VERMEULEN Wilfried (15/11/1997), assistant technique en chef
VERNIERS Armand (15/11/1996), assistant technique en chef
VERPLANCKE Marc (15/11/1996), technicien
VERSCHOREN Jan (08/04/2000), assistant technique en chef
VERTENTEN Robert (08/04/1999), assistant technique en chef
VERTHEZ Marc (08/04/1998), technicien
VERVAECKE Ivan (15/11/1996), technicien
VERWIMP Jan (08/04/1998), assistant spécial en chef
VERWIMP Karel (08/04/1998), assistant spécial en chef
Mme WALGRAEVE Christiane (15/11/1996), technicien

MM. :

WALLYN Luc (08/04/1999), technicien
WANZEELE Geert (15/11/1996), collaborateur
WAUTERS Hugo (15/11/2000), motoriste en chef
Mme WELLEKENS Marie-Louise (08/04/1998), technicien
M. WEYMANS Eugeen (15/11/1996), collaborateur
Mme WILLEMARCK Kathleen (15/11/1996), collaborateur

MM. :

WILLEMS Andre (15/11/1999), assistant technique
WILLEMS Eddy (15/11/1998), collaborateur
WILLEMS Franciscus (15/11/1998), technicien
Mme WILLEMS Martine (15/11/1999), collaborateur

MM. :

WILLIAMS Raymond (08/04/1999), collaborateur
WINTERS Theodorus (15/11/1996), technicien
WOUTERS Marc (15/11/1996), technicien
WUYTACK Emiel (08/04/1997), patron
Mme WUYTACK Nicole (08/04/1999), collaborateur
M. ZANDERS Robert (15/11/1998), motoriste en chef

Medaille d'Or

M. ABBENBROEK Jacques (08/04/1998), agent technique
Mme AERTS Jeannine (15/11/1996), agent

MM. :

ANDRIES Paul (15/11/1996), agent technique
ANNEMANS Etienne (15/11/1996), agent technique
Mme ANNO Marie-Antoinette (08/04/2000), agent

MM. :

ANTOINE Roger (15/11/1996), agent technique
ARNOYS Wilfried (08/04/1998), agent naval
BALDUCK Antoine (15/11/1996), agent technique
BERTELS Karel (15/11/1996), agent technique
BERTIN Freddy (15/11/1996), agent technique
BIEBUYCK Germain (08/04/1997), agent technique
BOON Pierre (15/11/1996), agent technique
BOONE Lionel (08/04/2000), agent technique
BOONEN Isidorus (15/11/1996), agent technique
Mme BOUSSU Simonne (15/11/1998), agent

MM. :

BRACK Jozef (15/11/1996), agent technique
BROES Emiel (15/11/1998), agent technique
BUYL Etienne (15/11/1998), agent technique
CAALS Frans (15/11/1996), agent technique
CHRISTIAEN Henri (15/11/1996), agent naval
CLEERBAUT EMILE (08/04/1997), agent naval
CLERICK Achiel (15/11/1996), agent technique
COLE Gilbert (08/04/1999), agent technique
COLLAER Cyriel (15/11/1996), agent technique

COPPENS Gustaaf (15/11/1996), technisch beambte
 CORNELISSEN Franciscus (15/11/1996), technisch beambte
 COUSTENOBLE Roland (15/11/1996), technisch beambte
 D'HOKER Amandus (15/11/1996), technisch beambte
 D'HAENS Karel (15/11/1996), technisch beambte
 DE BAETS Daniel (15/11/1996), technisch beambte
 DE BOECK Jacques (08/04/1999), scheepsbeambte
 DE BORGER Frans (15/11/1996), technisch beambte
 DE BRUYN Carolus (15/11/1996), technisch beambte
 DE CEUNINCK Marc (15/11/1996), technisch beambte
 DE CLERCQ Alex (08/04/2000), technisch beambte
 DE DECKER Guy (15/11/1998), scheepsbeambte
 DE LEENER Yvan (15/11/1996), technisch beambte
 DE NIL Marc (15/11/1996), technisch beambte
 DE PEYPER Robert (15/11/1997), technisch beambte
 DE POORTERE Guy (08/04/1998), technisch beambte
 DE POORTERE Michel (15/11/1996), technisch beambte
 DE PREZ Michel (15/11/1996), technisch beambte
 DE SAEGER Julien (15/11/1996), technisch beambte
 DE SMEDT August (08/04/1999), technisch beambte
 DE SMEDT Jean (15/11/1996), technisch beambte
 DE SMEDT Karel (15/11/1996), technisch beambte
 DE SMET Cyriel (15/11/1996), technisch beambte
 DE VOGEL Walter (15/11/1996), technisch beambte
 DE WEERDT Jean (15/11/1996), technisch beambte
 DEBAILLIE Lionel (15/11/1996), technisch beambte
 DEBERDT Guido (08/04/1999), technisch beambte
 DECAFMEYER Roger (15/11/1996), technisch beambte
 DECOSTER Jules (15/11/1996), technisch beambte
 DECROIX Edgard (15/11/1996), technisch beambte
 DEGREEF Roger (15/11/1996), technisch beambte
 DEGROS Marcel (08/04/1998), technisch beambte
 DELANDE Jean-Pierre (08/04/1999), beambte
 DERAMOUDT Jean-Pierre (15/11/1998), technisch beambte
 DERAMOUDT Louis (15/11/1998), scheepsbeambte
 DERONNE Norbert (15/11/1996), technisch beambte
 DESCHACHT Redgy (08/04/1999), scheepsbeambte
 DESIMPEL Josee (08/04/1998), technisch beambte
 DESMADRYL William (08/04/1997), beambte
 DESMET Andre (15/11/1996), technisch beambte
 DEWILDE Francois (15/11/1996), scheepsbeambte
 DEWIN Rene (08/04/1997), technisch beambte
 DEWIPPE Freddy (08/04/2000), technisch beambte
 DRIESEN Willy (08/04/1998), technisch beambte
 DUMORTIER Gery (15/11/1999), technisch beambte
 ELSKENS Henri (15/11/1996), technisch beambte
 FIERENS Gustaaf (15/11/1996), technisch beambte
 FRANCOIS Alfred (15/11/1999), technisch beambte
 FREDERICKX Eduard (15/11/1996), technisch beambte
 GAUTHIER Joseph (08/04/1998), technisch beambte
 GELADI Marcel (15/11/1996), technisch beambte
 GESELLE Eddy (08/04/1998), scheepsbeambte
 GHEERAERT Georges (15/11/1996), technisch beambte
 GOIGNE Jean-Pierre (15/11/1998), technisch beambte
 Mevrn. :
 GOSSELIN Magda (08/04/1998), beambte
 GOUBERT Sonja (15/11/1997), beambte
 De heren :
 GUNST Roger (08/04/1999), scheepsbeambte
 HARDIJNS Fernand (08/04/1997), technisch beambte
 HENDERIECKX Jozef (08/04/2000), technisch beambte
 HERMANS Johannes (15/11/1996), technisch beambte
 HERMANS Theofil (08/04/1998), technisch beambte
 HEUSEQUIN Albert (15/11/1996), scheepsbeambte
 HEUSEQUIN Roger (15/11/1996), scheepsbeambte

COPPENS Gustaaf (15/11/1996), agent technique
 CORNELISSEN Franciscus (15/11/1996), agent technique
 COUSTENOBLE Roland (15/11/1996), agent technique
 D HOKER Amandus (15/11/1996), agent technique
 D'HAENS Karel (15/11/1996), agent technique
 DE BAETS Daniel (15/11/1996), agent technique
 DE BOECK Jacques (08/04/1999), agent naval
 DE BORGER Frans (15/11/1996), agent technique
 DE BRUYN Carolus (15/11/1996), agent technique
 DE CEUNINCK Marc (15/11/1996), agent technique
 DE CLERCQ Alex (08/04/2000), agent technique
 DE DECKER Guy (15/11/1998), agent naval
 DE LEENER Yvan (15/11/1996), agent technique
 DE NIL Marc (15/11/1996), agent technique
 DE PEYPER Robert (15/11/1997), agent technique
 DE POORTERE Guy (08/04/1998), agent technique
 DE POORTERE Michel (15/11/1996), agent technique
 DE PREZ Michel (15/11/1996), agent technique
 DE SAEGER Julien (15/11/1996), agent technique
 DE SMEDT August (08/04/1999), agent technique
 DE SMEDT Jean (15/11/1996), agent technique
 DE SMEDT Karel (15/11/1996), agent technique
 DE SMET Cyriel (15/11/1996), agent technique
 DE VOGEL Walter (15/11/1996), agent technique
 DE WEERDT Jean (15/11/1996), agent technique
 DEBAILLIE Lionel (15/11/1996), agent technique
 DEBERDT Guido (08/04/1999), agent technique
 DECAFMEYER Roger (15/11/1996), agent technique
 DECOSTER Jules (15/11/1996), agent technique
 DECROIX Edgard (15/11/1996), agent technique
 DEGREEF Roger (15/11/1996), agent technique
 DEGROS Marcel (08/04/1998), agent technique
 DELANDE Jean-Pierre (08/04/1999), agent
 DERAMOUDT Jean-Pierre (15/11/1998), agent technique
 DERAMOUDT Louis (15/11/1998), agent naval
 DERONNE Norbert (15/11/1996), agent technique
 DESCHACHT Redgy (08/04/1999), agent naval
 DESIMPEL Josee (08/04/1998), agent technique
 DESMADRYL William (08/04/1997), agent
 DESMET Andre (15/11/1996), agent technique
 DEWILDE Francois (15/11/1996), agent naval
 DEWIN Rene (08/04/1997), agent technique
 DEWIPPE Freddy (08/04/2000), agent technique
 DRIESEN Willy (08/04/1998), agent technique
 DUMORTIER Gery (15/11/1999), agent technique
 ELSKENS Henri (15/11/1996), agent technique
 FIERENS Gustaaf (15/11/1996), agent technique
 FRANCOIS Alfred (15/11/1999), agent technique
 FREDERICKX Eduard (15/11/1996), agent technique
 GAUTHIER Joseph (08/04/1998), agent technique
 GELADI Marcel (15/11/1996), agent technique
 GESELLE Eddy (08/04/1998), agent naval
 GHEERAERT Georges (15/11/1996), agent technique
 GOIGNE Jean-Pierre (15/11/1998), agent technique
 Mmes :
 GOSSELIN Magda (08/04/1998), agent
 GOUBERT Sonja (15/11/1997), agent
 MM. :
 GUNST Roger (08/04/1999), agent naval
 HARDIJNS Fernand (08/04/1997), agent technique
 HENDERIECKX Jozef (08/04/2000), agent technique
 HERMANS Johannes (15/11/1996), agent technique
 HERMANS Theofil (08/04/1998), agent technique
 HEUSEQUIN Albert (15/11/1996), agent naval
 HEUSEQUIN Roger (15/11/1996), agent naval

HOEDEMAKERS Hubert (15/11/1996), technisch beambte
 HOFMANS Guillaume (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. HUYGH Godelieve (15/11/1996), beambte

De heren :

HUYSMANS Gommaire (08/04/2000), technisch beambte
 JANS Frans (15/11/1998), technisch beambte
 KEMEL Willy (15/11/1996), technisch beambte
 KERKHOF Alfons (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. KINA Jacqueline (15/11/1996), beambte
 De heer LAMBRECHT Hugo (15/11/1996), scheepsbeambte
 Mevr. LANDRIE Marie-Jeanne (08/04/1999), beambte
 De heer LANDUYT Lucien (08/04/1997), technisch beambte
 Mevr. LEGON Josette (15/11/1998), beambte

De heren :

LEIRENS Desire (15/11/1996), technisch beambte
 LENOOR Frans (15/11/1996), technisch beambte
 LEPPENS Henricus (15/11/1997), technisch beambte
 LOTTIN Willem (08/04/1999), scheepsbeambte
 LOYAERTS Guido (08/04/1998), technisch beambte
 LUYPAERT Rony (08/04/2000), technisch beambte
 Mevr. MAERSCHALCK Lydia (08/04/1998), beambte

De heren :

MAERTEN Michel (15/11/1996), technisch beambte
 MAES Emiel (15/11/1996), technisch beambte
 MAES Laurent (15/11/1996), technisch beambte
 MANSHOVEN Edmond (15/11/1998), technisch beambte
 MARAS Marcel (08/04/2000), technisch beambte
 MARTENS Christiaan (08/04/1997), technisch beambte
 MARTIJN Paul (15/11/1996), technisch beambte
 MERVEILLIE Andre (15/11/1996), technisch beambte
 MEURMANS Cornet (08/04/1997), technisch beambte
 MIGNON Arthur (08/04/1997), technisch beambte
 MILLECAM Fernand (15/11/1996), technisch beambte

Mevrn. :

MISSOTTEN Francine (15/11/1996), beambte
 MOEREMANS Marie-Jeanne (15/11/1997), beambte

De heren :

MOONEN Roger (15/11/1996), technisch beambte
 MORLION Daniel (08/04/1998), scheepsbeambte
 NIJS Arnold (15/11/1996), technisch beambte
 PAEME Rene (15/11/1996), technisch beambte
 PANNEKOECKE Marcel (15/11/1996), technisch beambte
 PEETERS Felix (15/11/1996), technisch beambte
 PEETERS Jean-Pierre (15/11/1996), technisch beambte
 PEVENAGE Victor (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. PHILIPS Erika (15/11/1996), technisch beambte
 De heer PHILIPS Raymond (08/04/1999), technisch beambte
 Mevr. PLETINCKX Josette (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

PONNET Rene (15/11/1996), beambte
 POPPE Stefanus (15/11/1996), technisch beambte
 REDANT Jan (08/04/2000), beambte
 RENDERS Theophiel (15/11/1996), beambte
 REYBROUCK Andre (08/04/1998), technisch beambte
 REYNDERS Alfons (15/11/1996), technisch beambte
 ROBBERECHT William (08/04/1998), beambte
 RODEYNS Raymond (08/04/1998), technisch beambte
 ROGIERS Alfons (08/04/1999), technisch beambte
 ROOSENS Paul (15/11/1996), technisch beambte
 ROTSAERT Leon (15/11/1996), technisch beambte
 SANDERS Herman (15/11/1996), technisch beambte
 SANTENS Michiel (15/11/1996), technisch beambte
 SCHELSTRAETE Marc (15/11/1996), technisch beambte
 SNICK Achiel (15/11/1996), technisch beambte
 STEURS Roger (08/04/1999), technisch beambte

HOEDEMAKERS Hubert (15/11/1996), agent technique
 HOFMANS Guillaume (15/11/1996), agent technique
 Mme HUYGH Godelieve (15/11/1996), agent

MM. :

HUYSMANS Gommaire (08/04/2000), agent technique
 JANS Frans (15/11/1998), agent technique
 KEMEL Willy (15/11/1996), agent technique
 KERKHOF Alfons (15/11/1996), agent technique
 Mme KINA Jacqueline (15/11/1996), agent
 M. LAMBRECHT Hugo (15/11/1996), agent naval
 Mme LANDRIE Marie-Jeanne (08/04/1999), agent
 M. LANDUYT Lucien (08/04/1997), agent technique
 Mme LEGON Josette (15/11/1998), agent

MM. :

LEIRENS Desire (15/11/1996), agent technique
 LENOOR Frans (15/11/1996), agent technique
 LEPPENS Henricus (15/11/1997), agent technique
 LOTTIN Willem (08/04/1999), agent naval
 LOYAERTS Guido (08/04/1998), agent technique
 LUYPAERT Rony (08/04/2000), agent technique
 Mme MAERSCHALCK Lydia (08/04/1998), agent

MM. :

MAERTEN Michel (15/11/1996), agent technique
 MAES Emiel (15/11/1996), agent technique
 MAES Laurent (15/11/1996), agent technique
 MANSHOVEN Edmond (15/11/1998), agent technique
 MARAS Marcel (08/04/2000), agent technique
 MARTENS Christiaan (08/04/1997), agent technique
 MARTIJN Paul (15/11/1996), agent technique
 MERVEILLIE Andre (15/11/1996), agent technique
 MEURMANS Cornet (08/04/1997), agent technique
 MIGNON Arthur (08/04/1997), agent technique
 MILLECAM Fernand (15/11/1996), agent technique

Mmes :

MISSOTTEN Francine (15/11/1996), agent
 MOEREMANS Marie-Jeanne (15/11/1997), agent

MM. :

MOONEN Roger (15/11/1996), agent technique
 MORLION Daniel (08/04/1998), agent naval
 NIJS Arnold (15/11/1996), agent technique
 PAEME Rene (15/11/1996), agent technique
 PANNEKOECKE Marcel (15/11/1996), agent technique
 PEETERS Felix (15/11/1996), agent technique
 PEETERS Jean-Pierre (15/11/1996), agent technique
 PEVENAGE Victor (15/11/1996), agent technique
 Mme PHILIPS Erika (15/11/1996), agent technique
 M. PHILIPS Raymond (08/04/1999), agent technique
 Mme PLETINCKX Josette (15/11/1996), agent technique

MM. :

PONNET Rene (15/11/1996), agent
 POPPE Stefanus (15/11/1996), agent technique
 REDANT Jan (08/04/2000), agent
 RENDERS Theophiel (15/11/1996), agent
 REYBROUCK Andre (08/04/1998), agent technique
 REYNDERS Alfons (15/11/1996), agent technique
 ROBBERECHT William (08/04/1998), agent
 RODEYNS Raymond (08/04/1998), agent technique
 ROGIERS Alfons (08/04/1999), agent technique
 ROOSENS Paul (15/11/1996), agent technique
 ROTSAERT Leon (15/11/1996), agent technique
 SANDERS Herman (15/11/1996), agent technique
 SANTENS Michiel (15/11/1996), agent technique
 SCHELSTRAETE Marc (15/11/1996), agent technique
 SNICK Achiel (15/11/1996), agent technique
 STEURS Roger (08/04/1999), agent technique

STRAUVEN Toussaint (15/11/1996), technisch beampte
 SUYS Rene (08/04/1998), technisch beampte
 THEVISSSEN Marc (08/04/1997), technisch beampte
 TIERELIERS Leon (08/04/1999), beampte
 TOLLENAERE Jackie (15/11/1996), technisch beampte
 TULPIN Roger (15/11/1996), scheepsbeampte
 VAGENENDE Germain (15/11/1996), technisch beampte
 VAN BOTERDAEL Paul (15/11/1996), beampte
 VAN DAELE Ivan (08/04/1998), technisch beampte
 VAN DE VELDE August (15/11/1996), technisch beampte
 VAN DEN BEMPT Willy (15/11/1996), technisch beampte
 Mevr. VAN DEN BRANDE Maria (15/11/1998), beampte
 De heer VAN DEN NEUCKER Michel (08/04/2000), technisch beampte

Mevr. VAN DER SPEETEN Odette (08/04/2000), technisch beampte

De heren :

VAN GRONSVELD Pieter (15/11/1996), technisch beampte
 VAN GUYSE Paul (15/11/1996), technisch beampte
 VAN HOOFF Rony (15/11/1996), scheepsbeampte
 VAN ISTERDAEL William (15/11/1996), technisch beampte
 VAN MEERHAEGHE Jean-Pierre (08/04/1997), technisch beampte
 VAN REMOORTELE Ronald (08/04/1997), scheepsbeampte
 VAN SANDEN Joseph (15/11/1996), scheepsbeampte
 Mevr. VAN SANTBERGHE Josephina (08/04/1999), beampte
 De heer VAN TILBORG Gustaaf (08/04/2000), technisch beampte
 Mevr. VANCAUWENBERGE Hermine (15/11/1996), beampte

De heren :

VANDEBURIE Robert (15/11/1996), beampte
 VANDECASTEELE Reginald (15/11/1997), scheepsbeampte
 VANDEN BORRE Roger (15/11/1996), technisch beampte
 VANDENBERGHE Paul (08/04/1997), beampte
 VANDERLINDEN Jean (15/11/1996), technisch beampte
 VANDERSTUKKEN Cori (15/11/1997), technisch beampte
 VANDIERENDONCK Hubert (08/04/1999), scheepsbeampte
 VANGOETSENHOVEN Alfred (15/11/1999), technisch beampte
 VANGRIEKEN Eduard (15/11/1996), technisch beampte
 VANHOUTTE Luc (08/04/1997), technisch beampte
 VANHOVE Antoine (15/11/1998), scheepsbeampte
 VANLEENHOVE Hugo (08/04/1998), technisch beampte
 VANLERBERGHE Walter (08/04/2000), technisch beampte
 VANMUYSEN Fonny (08/04/2000), technisch beampte
 VANTROYEN Marcel (15/11/1996), technisch beampte
 VANTYGHEN Willy (08/04/1998), scheepsbeampte
 VERBEEK Leon (15/11/1996), technisch beampte
 VERBEEK Paul (15/11/1999), technisch beampte
 VERBEKEN Roger (15/11/1996), beampte
 VERBUSTEL Ronny (08/04/1998), technisch beampte
 VERHULST Alfons (15/11/1996), technisch beampte
 VERHULST Herman (15/11/1996), technisch beampte
 VERLEY Georges (15/11/1997), technisch beampte
 VERMEULEN Freddy (08/04/1998), technisch beampte
 VERMEULEN Jos (15/11/1996), technisch beampte
 VERMEULEN Jozef (15/11/1996), technisch beampte

Mevrn. :

VERNIMMEN Rita (08/04/1999), beampte
 VERSCHOOREN Anita (08/04/1999), beampte
 VERSTRAETEN Jeannine (15/11/1996), technisch beampte

De heren :

VERTESSEN Jozef (08/04/1998), technisch beampte
 VERWEE Michel (08/04/1999), technisch beampte
 VIAENE Fernand (15/11/1996), technisch beampte
 VLAMINCK Jan (08/04/1999), technisch beampte
 WAEGENEER Frans (15/11/1996), technisch beampte
 WELLEKENS Pierre (15/11/1998), beampte

STRAUVEN Toussaint (15/11/1996), agent technique
 SUYS Rene (08/04/1998), agent technique
 THEVISSSEN Marc (08/04/1997), agent technique
 TIERELIERS Leon (08/04/1999), agent
 TOLLENAERE Jackie (15/11/1996), agent technique
 TULPIN Roger (15/11/1996), agent naval
 VAGENENDE Germain (15/11/1996), agent technique
 VAN BOTERDAEL Paul (15/11/1996), agent
 VAN DAELE Ivan (08/04/1998), agent technique
 VAN DE VELDE August (15/11/1996), agent technique
 VAN DEN BEMPT Willy (15/11/1996), agent technique
 Mme VAN DEN BRANDE Maria (15/11/1998), agent
 M. VAN DEN NEUCKER Michel (08/04/2000), agent technique

Mme VAN DER SPEETEN Odette (08/04/2000), agent technique
 MM. :

VAN GRONSVELD Pieter (15/11/1996), agent technique
 VAN GUYSE Paul (15/11/1996), agent technique
 VAN HOOFF Rony (15/11/1996), agent naval
 VAN ISTERDAEL William (15/11/1996), agent technique
 VAN MEERHAEGHE Jean-Pierre (08/04/1997), agent technique
 VAN REMOORTELE Ronald (08/04/1997), agent naval
 VAN SANDEN Joseph (15/11/1996), agent naval
 Mme VAN SANTBERGHE Josephina (08/04/1999), agent
 M. VAN TILBORG Gustaaf (08/04/2000), agent technique
 Mme VANCAUWENBERGE Hermine (15/11/1996), agent
 MM. :

VANDEBURIE Robert (15/11/1996), agent
 VANDECASTEELE Reginald (15/11/1997), agent naval
 VANDEN BORRE Roger (15/11/1996), agent technique
 VANDENBERGHE Paul (08/04/1997), agent
 VANDERLINDEN Jean (15/11/1996), agent technique
 VANDERSTUKKEN Cori (15/11/1997), agent technique
 VANDIERENDONCK Hubert (08/04/1999), agent naval
 VANGOETSENHOVEN Alfred (15/11/1999), agent technique
 VANGRIEKEN Eduard (15/11/1996), agent technique
 VANHOUTTE Luc (08/04/1997), agent technique
 VANHOVE Antoine (15/11/1998), agent naval
 VANLEENHOVE Hugo (08/04/1998), agent technique
 VANLERBERGHE Walter (08/04/2000), agent technique
 VANMUYSEN Fonny (08/04/2000), agent technique
 VANTROYEN Marcel (15/11/1996), agent technique
 VANTYGHEN Willy (08/04/1998), agent naval
 VERBEEK Leon (15/11/1996), agent technique
 VERBEEK Paul (15/11/1999), agent technique
 VERBEKEN Roger (15/11/1996), agent
 VERBUSTEL Ronny (08/04/1998), agent technique
 VERHULST Alfons (15/11/1996), agent technique
 VERHULST Herman (15/11/1996), agent technique
 VERLEY Georges (15/11/1997), agent technique
 VERMEULEN Freddy (08/04/1998), agent technique
 VERMEULEN Jos (15/11/1996), agent technique
 VERMEULEN Jozef (15/11/1996), agent technique

Mmes :

VERNIMMEN Rita (08/04/1999), agent
 VERSCHOOREN Anita (08/04/1999), agent
 VERSTRAETEN Jeannine (15/11/1996), agent technique
 MM. :

VERTESSEN Jozef (08/04/1998), agent technique
 VERWEE Michel (08/04/1999), agent technique
 VIAENE Fernand (15/11/1996), agent technique
 VLAMINCK Jan (08/04/1999), agent technique
 WAEGENEER Frans (15/11/1996), agent technique
 WELLEKENS Pierre (15/11/1998), agent

Zilveren Medaille

De heren :

ACHTEN Paul (08/04/2000), technisch beambte
 APPELEN Guido (15/11/1998), technisch beambte
 APPELMANS Etienne (15/11/1996), technisch beambte
 ARTOOS Johny (15/11/1996), technisch beambte
 BAKELANTS Christiaan (15/11/1998), technisch beambte
 BOEN Louis (08/04/2000), technisch beambte
 BOMBAERTS Etienne (15/11/1997), technisch beambte
 BRANDERS Roger (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. BRUYNOOGHE Raymonda (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

BURE Jean (15/11/1996), beambte
 BUSSCHAERT Werner (08/04/1998), technisch beambte
 CALLIAUW Willy (15/11/1996), technisch beambte
 CAPPELLE Roland (08/04/1998), technisch beambte
 CARTON Freddy (08/04/1997), technisch beambte
 Mevr. CHRISTIAENS Yolanda (08/04/2000), beambte
 De heer CLAUS François (08/04/1998), technisch beambte

Mevrn. :

CLERICK Rita (15/11/1996), technisch beambte
 COOLEN Madeleine (08/04/1997), beambte

De heren :

CORBEEL Alfred (15/11/1996), technisch beambte
 COTMAN Jacques (15/11/1997), technisch beambte
 Mevr. CRIQUIELION Godelieve (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

DE BECKER Willy (15/11/1999), technisch beambte
 DE CEUNINCK Hubert (15/11/1996), beambte
 DE COKER Marc (08/04/2000), technisch beambte
 DE HERT Constantinus (08/04/1998), technisch beambte
 Mevr. DE KEYSER Christiane (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

DE RAS Freddy (15/11/1996), technisch beambte
 DE SPEELE Hendrik (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. DE VIS Alice (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

DE WOLF Daniel (15/11/1996), technisch beambte
 DEBREUCK Jacques (15/11/1996), technisch beambte
 DECOSTER Willy (15/11/1996), technisch beambte
 DEGRANDE Jaecques (08/04/1998), technisch beambte
 DEHERDT Paul (15/11/1999), technisch beambte
 DEMARCKE Antoon (08/04/2000), technisch beambte
 DESITTER Robert (08/04/1999), technisch beambte
 DESMET Roger (15/11/1996), technisch beambte
 DIJCKMANS Willy (08/04/1999), technisch beambte
 EECKHAUT Victor (15/11/1996), technisch beambte
 FAICT Ronny (08/04/1998), technisch beambte
 GEELLEN Maurice (15/11/1999), technisch beambte
 GEENS Joannes (15/11/1996), technisch beambte
 GEERTS Jozef (15/11/1996), technisch beambte
 GEEURICKX Gustaaf (08/04/2000), technisch beambte
 GOETHALS Eric (08/04/1997), beambte
 HAGHEBAERT Roland (15/11/1996), technisch beambte
 HERMANS Gustaaf (15/11/1996), technisch beambte
 HEYLIGHEN Joannes (15/11/1996), technisch beambte
 HOFMANS Marc (08/04/2000), technisch beambte
 JANSSENS Alfons (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. JESPERES Gabrielle (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

JOOS Jean-Pierre (15/11/1998), beambte
 KINDERMANS Frans (15/11/1996), beambte
 LAUWEREINS Joseph (15/11/1996), technisch beambte
 LEMAIRE Claude (08/04/2000), beambte
 Mevr. LENAERTS Georgette (08/04/1999), beambte

Medaille d'Argent

MM. :

ACHTEN Paul (08/04/2000), agent technique
 APPELEN Guido (15/11/1998), agent technique
 APPELMANS Etienne (15/11/1996), agent technique
 ARTOOS Johny (15/11/1996), agent technique
 BAKELANTS Christiaan (15/11/1998), agent technique
 BOEN Louis (08/04/2000), agent technique
 BOMBAERTS Etienne (15/11/1997), agent technique
 BRANDERS Roger (15/11/1996), agent technique
 Mme BRUYNOOGHE Raymonda (15/11/1996), agent technique

MM. :

BURE Jean (15/11/1996), agent
 BUSSCHAERT Werner (08/04/1998), agent technique
 CALLIAUW Willy (15/11/1996), agent technique
 CAPPELLE Roland (08/04/1998), agent technique
 CARTON Freddy (08/04/1997), agent technique
 Mme CHRISTIAENS Yolanda (08/04/2000), agent
 M. CLAUS François (08/04/1998), agent technique

Mmes :

CLERICK Rita (15/11/1996), agent technique
 COOLEN Madeleine (08/04/1997), agent

MM. :

CORBEEL Alfred (15/11/1996), agent technique
 COTMAN Jacques (15/11/1997), agent technique
 Mme CRIQUIELION Godelieve (15/11/1996), agent technique

MM. :

DE BECKER Willy (15/11/1999), agent technique
 DE CEUNINCK Hubert (15/11/1996), agent
 DE COKER Marc (08/04/2000), agent technique
 DE HERT Constantinus (08/04/1998), agent technique
 Mme DE KEYSER Christiane (15/11/1996), agent technique

MM. :

DE RAS Freddy (15/11/1996), agent technique
 DE SPEELE Hendrik (15/11/1996), agent technique
 Mme DE VIS Alice (15/11/1996), agent technique

MM. :

DE WOLF Daniel (15/11/1996), agent technique
 DEBREUCK Jacques (15/11/1996), agent technique
 DECOSTER Willy (15/11/1996), agent technique
 DEGRANDE Jaecques (08/04/1998), agent technique
 DEHERDT Paul (15/11/1999), agent technique
 DEMARCKE Antoon (08/04/2000), agent technique
 DESITTER Robert (08/04/1999), agent technique
 DESMET Roger (15/11/1996), agent technique
 DIJCKMANS Willy (08/04/1999), agent technique
 EECKHAUT Victor (15/11/1996), agent technique
 FAICT Ronny (08/04/1998), agent technique
 GEELLEN Maurice (15/11/1999), agent technique
 GEENS Joannes (15/11/1996), agent technique
 GEERTS Jozef (15/11/1996), agent technique
 GEEURICKX Gustaaf (08/04/2000), agent technique
 GOETHALS Eric (08/04/1997), agent
 HAGHEBAERT Roland (15/11/1996), agent technique
 HERMANS Gustaaf (15/11/1996), agent technique
 HEYLIGHEN Joannes (15/11/1996), agent technique
 HOFMANS Marc (08/04/2000), agent technique
 JANSSENS Alfons (15/11/1996), agent technique
 Mme JESPERES Gabrielle (15/11/1996), agent technique

MM. :

JOOS Jean-Pierre (15/11/1998), agent
 KINDERMANS Frans (15/11/1996), agent
 LAUWEREINS Joseph (15/11/1996), agent technique
 LEMAIRE Claude (08/04/2000), agent
 Mme LENAERTS Georgette (08/04/1999), agent

De heren :

LIEBENS Louis (15/11/1998), technisch beambte
 LUYTEN Jozef (15/11/1996), technisch beambte
 MACHTENS Julien (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. MATTHIJS Annie (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

MEEUWS Gabriel (15/11/1997), technisch beambte
 MERCKAERT Richard (15/11/1996), technisch beambte
 METS Gustaaf (15/11/1996), technisch beambte
 NOTREDAME Guido (08/04/2000), technisch beambte
 PAES Eddie (15/11/1997), technisch beambte
 POTTIEZ Leopold (15/11/1996), technisch beambte
 POTUMS Willy (15/11/1996), technisch beambte
 Mevr. PYRA Rita (08/04/1999), beambte

De heren :

QUAEYHAEGENS Andre (08/04/1997), beambte
 REYNDERS Joannes (15/11/1997), technisch beambte
 ROGGE Rael (15/11/1996), technisch beambte
 SMEESTERS Hendrik (08/04/1999), beambte
 SMETS Sylvain (08/04/2000), technisch beambte
 SPRUYT Eduard (15/11/1996), technisch beambte
 STEELANT Jeffrey (08/04/1997), technisch beambte
 STRUELENS Jean-Marie (15/11/1999), scheepsbeambte
 THIELEMANS Willy (08/04/1998), technisch beambte
 TIELEMANS Roger (15/11/1998), technisch beambte
 TYTGAT Norbert (15/11/1996), technisch beambte
 VAN AELST Roger (15/11/1998), technisch beambte
 Mevr. VAN CALSTER Maria (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

VAN DE VELDE Rene (15/11/1999), technisch beambte
 VAN DEN HOVE Armand (08/04/2000), technisch beambte
 VAN DOSSELAER Paul (15/11/1998), technisch beambte
 VAN ESSCHE Jan (15/11/1996), beambte
 VAN HAUWAERT Corneel (15/11/1996), technisch beambte
 VAN HAVENBERGH Edmond (15/11/1997), technisch beambte
 Mevr. VAN HERCK Elza (15/11/1996), beambte

De heren :

VAN HOF Marc (15/11/1999), technisch beambte
 VAN HOFSTRAETEN Rene (15/11/1996), technisch beambte
 VAN LANDEGHEM Elie (15/11/1996), technisch beambte
 VAN LOOY Leon (08/04/1998), technisch beambte
 VAN WINKEL Josephus (15/11/1996), technisch beambte
 VANBILLEMONT August (15/11/1998), scheepsbeambte
 Mevr. VANDEN BERGH Gerarda (08/04/2000), beambte

De heren :

VANDENBERGHE Johan (15/11/1996), technisch beambte
 VANDENSTEENDAM Etienne (15/11/1996), technisch beambte
 VANROEY Roger (08/04/1999), beambte
 Mevr. VERBIST Gabrielle (15/11/1996), technisch beambte

De heren :

VERSTAPPEN Karel (15/11/1998), technisch beambte
 VERSTICHEL Raphael (15/11/1998), technisch beambte
 VERSTRAETEN Gaston (15/11/1996), technisch beambte
 VOSSelman Willy (15/11/1996), technisch beambte
 WAUTERS Andre (08/04/1997), technisch beambte
 Mevr. WERDERMANN Astrid (15/11/1996), beambte

De heren :

WOUTERS Jan (08/04/1998), technisch beambte
 ZEGERS Julien (08/04/2000), technisch beambte

MM. :

LIEBENS Louis (15/11/1998), agent technique
 LUYTEN Jozef (15/11/1996), agent technique
 MACHTENS Julien (15/11/1996), agent technique
 Mme MATTHIJS Annie (15/11/1996), agent technique

MM. :

MEEUWS Gabriel (15/11/1997), agent technique
 MERCKAERT Richard (15/11/1996), agent technique
 METS Gustaaf (15/11/1996), agent technique
 NOTREDAME Guido (08/04/2000), agent technique
 PAES Eddie (15/11/1997), agent technique
 POTTIEZ Leopold (15/11/1996), agent technique
 POTUMS Willy (15/11/1996), agent technique
 Mme PYRA Rita (08/04/1999), agent

MM. :

QUAEYHAEGENS Andre (08/04/1997), agent
 REYNDERS Joannes (15/11/1997), agent technique
 ROGGE Rael (15/11/1996), agent technique
 SMEESTERS Hendrik (08/04/1999), agent
 SMETS Sylvain (08/04/2000), agent technique
 SPRUYT Eduard (15/11/1996), agent technique
 STEELANT Jeffrey (08/04/1997), agent technique
 STRUELENS Jean-Marie (15/11/1999), agent naval
 THIELEMANS Willy (08/04/1998), agent technique
 TIELEMANS Roger (15/11/1998), agent technique
 TYTGAT Norbert (15/11/1996), agent technique
 VAN AELST Roger (15/11/1998), agent technique
 Mme VAN CALSTER Maria (15/11/1996), agent technique

MM. :

VAN DE VELDE Rene (15/11/1999), agent technique
 VAN DEN HOVE Armand (08/04/2000), agent technique
 VAN DOSSELAER Paul (15/11/1998), agent technique
 VAN ESSCHE Jan (15/11/1996), agent
 VAN HAUWAERT Corneel (15/11/1996), agent technique
 VAN HAVENBERGH Edmond (15/11/1997), agent technique
 Mme VAN HERCK Elza (15/11/1996), agent

MM. :

VAN HOF Marc (15/11/1999), agent technique
 VAN HOFSTRAETEN Rene (15/11/1996), agent technique
 VAN LANDEGHEM Elie (15/11/1996), agent technique
 VAN LOOY Leon (08/04/1998), agent technique
 VAN WINKEL Josephus (15/11/1996), agent technique
 VANBILLEMONT August (15/11/1998), agent naval
 Mme VANDEN BERGH Gerarda (08/04/2000), agent

MM. :

VANDENBERGHE Johan (15/11/1996), agent technique
 VANDENSTEENDAM Etienne (15/11/1996), agent technique
 VANROEY Roger (08/04/1999), agent
 Mme VERBIST Gabrielle (15/11/1996), agent technique

MM. :

VERSTAPPEN Karel (15/11/1998), agent technique
 VERSTICHEL Raphael (15/11/1998), agent technique
 VERSTRAETEN Gaston (15/11/1996), agent technique
 VOSSelman Willy (15/11/1996), agent technique
 WAUTERS Andre (08/04/1997), agent technique
 Mme WERDERMANN Astrid (15/11/1996), agent

MM. :

WOUTERS Jan (08/04/1998), agent technique
 ZEGERS Julien (08/04/2000), agent technique Prise de rang, comme

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2004/29043]

**Secretariaat-generaal. — Dienst van de Nationale Orden
Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 19 november 2003,

Wordt de Gouden Medaille der Orde van Leopold II toegekend aan :

De heer Rensonnet, Gustave

Erevoorzitter bij de Royale Chorale Saint-Cécile, te Welkenraedt.

Ranginneming op 8 april 1998.

Wordt de Zilveren Medaille der Orde van Leopold II toegekend aan :

De heer Beckers, Gaston, Alfred, Louis, Ghislain,

Koorzanger bij de Royale Chorale Sainte-Cécile, te Welkenraedt.

Ranginneming op 8 april 1994.

De heer Collin, Gabriel, Arthur, Marcel,

Spelend lid bij de Royale Harmonie de l'Union de Beloeil, te Beloeil.

Ranginneming op 15 november 2001.

De heer Mertz, Marcel, Marie,

Werkzaam lid bij de Fédération Musicale du Luxembourg, te Villance.

Ranginneming op 8 april 1998.

De in artikel 1 opgenomen personen zullen in de orde rang innemen op de datum vermeld tegenover hun naam.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2004/29043]

**Secrétariat général. — Service des Ordres nationaux
Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations**

Par arrêté royal du 19 décembre 2003.

La Médaille d'Or de l'Ordre de Léopold II, est décernée à :

M. Rensonnet, Gustave

Président d'honneur à la Royale Chorale Saint-Cécile, à Welkenraedt.

Prise de rang, le 8 avril 1998.

La Médaille d'Argent de l'Ordre de Léopold II, est décernée à :

M. Beckers, Gaston, Alfred, Louis, Ghislain,

Chantre à la Royale Chorale Sainte-Cécile, à Welkenraedt.

Prise de rang, le 8 avril 1994.

M. Collin, Gabriel, Arthur, Marcel,

Musicien à la Royale Harmonie de l'Union de Beloeil, à Beloeil.

Prise de rang, le 15 novembre 2001.

M. Mertz, Marcel, Marie,

Membre actif à la Fédération Musicale du Luxembourg, à Villance.

Prise de rang, le 8 avril 1998.

Les personnes reprises à l'article 1^{er} prendront rang dans l'ordre à ladate indiquée en regard de leur nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2004/29045]

Algemene directie Cultuur. — Nationale Orden. — Bevorderingen

Bij koninklijk besluit van 19 november 2003, wordt bevorderd tot Ridder van Leopold II :

De heer Delroisse, Emile, Antoine, Ghislain, Joseph, voorzitter van de Fanfare Les Bons Amis te Frasnes-lez-Buissenal.

Ranginneming, als titularis van dit nieuwe ereteken, op 15 november 2000.

Hij zal rang innemen in de orde op de datum vermeld tegenover zijn naam.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2004/29045]

Direction générale de la Culture. — Ordres nationaux. — Promotions

Par arrêté royal du 19 novembre 2003, est promu Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

M. Delroisse, Emile, Antoine, Ghislain, Joseph, Président de la Fanfare Les Bons Amis à Frasnes-lez-Buissenal.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2000.

Il prendra rang dans l'ordre à la date indiquée en regard de son nom.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER
EN MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP**

[C – 2004/29046]

**Algemene directie Cultuur. — Nationale Orden
Bevorderingen. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 19 november 2003,

Wordt bevorderd tot Ridder in de Kroonorde :

De heer Marchoul, Joseph, Léon, Isidore,

Penningmeester — Muzikant bij de Société Royale Ensemble Instrumental Warémien te Waremme.

Ranginneming, als titularis van dit nieuwe ereteken, op 15 november 2002.

Worden de Gouden Palmen der Kroonorde toegekend aan :

De heer Marchal, Jules, Arthur, Joseph, Ghislain,

Directeur van de Cercle de l'Union Warnataise te Warnant (Ahnée).

Ranginneming op 15 november 2002.

De heer Onkelinx, Louis, Charles, Guillaume,

Voorzitter van de Société Royale Ensemble Instrumental Warémien te Waremme.

Ranginneming op 8 april 1998.

Wordt de Gouden Medaille der Kroonorde toegekend aan :

De heer Cowez, Albert, Victor, Alibé,

Werkzaam lid van de Fanfare Royale Les Joyeux Artisans te Beauwelz.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE
ET MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE**

[C – 2004/29046]

**Direction générale de la Culture. — Ordres nationaux
Promotions. — Nominations**

Par arrêté royal du 19 novembre 2003.

Est promu Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

M. Marchoul, Joseph, Léon, Isidore,

Trésorier-Musicien à la Société Royale Ensemble Instrumental Warémien à Waremme.

Prise de rang, comme titulaire de cette nouvelle distinction, le 15 novembre 2002.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne, sont décernées à :

M. Marchal, Jules, Arthur, Joseph, Ghislain,

Directeur du Cercle de l'Union Warnantaise à Warnant (Ahnée).

Prise de rang, le 15 novembre 2002.

M. Onkelinx Louis, Charles, Guillaume,

Président à la Société Royale Ensemble Instrumental Warémien à Waremme.

Prise de rang, le 08 avril 1998.

La Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne, est décernée à :

M. Cowez, Albert, Victor, Alibé,

Membre actif à la Fanfare Royale Les Joyeux Artisans à Beauwelz.

Ranginneming op 8 april 1997.
 Wordt de Zilveren Medaille der Kroonorde toegekend aan :
 De heer Dupont, Michel,
 Muziekleider bij de Royale Harmonie l'Union de Beloeil te Beloeil.
 Ranginneming op 15 november 2002.
 De heer Martin, Robert,
 Werkzaam lid van de Fanfare Royale Les Joyeux Artisans te Beauwelz.
 Ranginneming 8 april 2000.
 De heer Tonglet, Gabriel, André, Ghislain,
 Penningmeester bij de Fanfare Royale Les Joyeux Artisans te Beauwelz.
 Ranginneming op 8 april 2000.
 De in artikel 1 opgenomen personen zullen in de orde rang innemen op de datum vermeld tegenover hun naam.

Prise de rang, le 08 avril 1997.
 La Médaille d'Argent de l'Ordre de la Couronne, est décernée à :
 M. Dupont, Michel,
 Chef de Musique à la Royale Harmonie l'Union de Beloeil à Beloeil.
 Prise de rang, le 15 novembre 2002.
 M. Martin Robert,
 Membre actif à la Fanfare Royale Les Joyeux Artisans à Beauwelz.
 Prise de rang, le 08 avril 2000.
 M. Tonglet, Gabriel, André, Ghislain,
 Trésorier à la Fanfare Royale Les Joyeux Artisans à Beauwelz.
 Prise de rang, le 08 avril 2000.
 Les personnes reprises à l'article 1^{er} prendront rang dans l'ordre à la date indiquée en regard de leur nom.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00119]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 24 oktober 2003 wordt Mevr. Nadine Vandenberghe benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale Diensten, Frans taalkader, met ingang van 21 augustus 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00119]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 24 octobre 2003, Mme Nadine Vandenberghe est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 21 août 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00123]

Personeel. — Benoemingen

Bij respectieve koninklijke besluiten van 30 oktober en 30 november 2003 worden de heer Sacha Bourque en Mevr. Véronique Dubois benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale Diensten, Frans taalkader, met ingang van 1 oktober 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00123]

Personnel. — Nominations

Par arrêtés royaux respectifs des 30 octobre et 30 novembre 2003, M. Sacha Bourque et Mme Véronique Dubois sont nommés en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} octobre 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00121]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 9 november 2003 wordt de heer Olivier D'Hondt benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale Diensten, Frans taalkader, met ingang van 1 september 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00121]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 9 novembre 2003, M. Olivier D'Hondt est nommé en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 1^{er} septembre 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00120]

Personeel. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 9 november 2003 wordt Mevr. Barbara Savelkoul benoemd tot rijksambtenaar in de graad van adjunct-adviseur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale Diensten, Frans taalkader, met ingang van 27 augustus 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00120]

Personnel. — Nomination

Par arrêté royal du 9 novembre 2003, Mme Barbara Savelkoul est nommée en qualité d'agent de l'Etat dans le grade de conseiller adjoint au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, à partir du 27 août 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00122]

Personeel. — Benoemingen

Bij koninklijke besluiten van 30 en 9 november 2003 worden de heren Quang Trinh en Théodoros Chatzivassiliadis benoemd tot rijksambtenaar in de graad van industrieel ingenieur bij de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken, Centrale Diensten, Frans taalkader, respectievelijk met ingang van 1 september 2002 en 1 september 2003.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00122]

Personnel. — Nominations

Par arrêtés royaux des 30 et 9 novembre 2003, MM. Quang Trinh et Théodoros Chatzivassiliadis sont nommés en qualité d'agent de l'Etat dans le grade d'ingénieur industriel au Service public fédéral Intérieur, Services centraux, cadre linguistique français, respectivement à partir des 1^{er} septembre 2002 et 1^{er} septembre 2003.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00118]

Personeel. — Opruststelling

Bij koninklijk besluit van 11 februari 2004 wordt, met ingang van 1 april 2004, de heer Johan De Beenhouwer, adviseur bij het departement, toegelaten tot het vervroegd pensioen.

Het is betrokkene vergund zijn pensioenaanspraken te doen gelden en de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00118]

Personnel. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 11 février 2004, M. Johan De Beenhouwer, conseiller au département, est admis à la pension anticipée à partir du 1^{er} avril 2004.

L'intéressé est autorisé à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00061]

Raad van State. — Benoeming tot eerste auditeur

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 wordt de heer Robert Hensenne, auditeur, met ingang van 24 maart 2004 tot eerste auditeur bij de Raad van State benoemd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00061]

Conseil d'Etat. — Nomination d'un premier auditeur

Par arrêté royal du 29 février 2004, M. Robert Hensenne, auditeur, est nommé à partir du 24 mars 2004, premier auditeur au Conseil d'Etat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2003/00794]

Raad van State. — Benoeming tot auditeur

Bij koninklijk besluit van 30 oktober 2003 wordt Mevr. Anne Vagman, adjunct-auditeur, met ingang van 7 november 2003 tot auditeur bij de Raad van State benoemd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2003/00794]

Conseil d'Etat. — Nomination d'un auditeur

Par arrêté royal du 30 octobre 2003, Mme Anne Vagman, auditeur adjoint est nommée à partir du 7 novembre 2003 auditeur au Conseil d'Etat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00116]

Raad van State. — Benoeming tot griffier

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2004 wordt de heer Michaël Milojkovic, tot griffier bij de Raad van State benoemd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00116]

Conseil d'Etat. — Nomination d'un greffier

Par arrêté royal du 5 mars 2004, M. Michaël Milojkovic, est nommé greffier au Conseil d'Etat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00101]

Raad van State. — Hernieuwing van een mandaat van assessor bij de afdeling Wetgeving

Bij koninklijk besluit van 5 maart 2004 wordt het mandaat van assessor bij de afdeling Wetgeving van de Raad van State van de heer John Kirkpatrick, advocaat aan de balie te Brussel, voor een termijn van vijf jaar hernieuwd.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00101]

Conseil d'Etat. — Renouvellement d'un mandat d'assesseur à la section de Législation

Par arrêté royal du 5 mars 2004, le mandat d'assesseur à la section de Législation du Conseil d'Etat de M. John Kirkpatrick, avocat au barreau de Bruxelles, est renouvelé pour un terme de cinq ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00062]

Raad van State. — Auditoraat. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 wordt aan de heer Bruno Lombaert, auditeur bij de Raad van State, met ingang van 1 maart 2004 op zijn verzoek eervol ontslag uit zijn ambt verleend.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00062]

Conseil d'Etat. — Auditorat. — Démission

Par arrêté royal du 29 février 2004, qui produit ses effets le 1^{er} mars 2004, démission honorable de ses fonctions est accordée, à sa demande, à M. Bruno Lombaert, auditeur au Conseil d'Etat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00071]

Raad van State. — Zending. — Machtiging

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 wordt de heer Michel Leroy, Kamervoorzitter bij de Raad van State, gemachtigd om op zending te gaan naar Pristina, van 14 februari 2004 tot 19 februari 2004, in het kader van het globale hulpprogramma dat ertoe strekt de administratie van de vergadering van Kosovo te ondersteunen en dat gemeenschappelijk opgesteld werd door de Bundestag, de « assemblée nationale de la République française » en de Kamer van volksvertegenwoordigers van het Koninkrijk België.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00071]

Conseil d'Etat. — Mission. — Autorisation

Par arrêté royal du 29 février 2004, M. Michel Leroy, Président de Chambre au Conseil d'Etat, est autorisé à se rendre en mission à Pristina du 14 février 2004 au 19 février 2004 dans le cadre du programme d'aide global tendant à soutenir l'administration de l'assemblée du Kosovo, élaboré en commun par le Bundestag, l'assemblée nationale de la République française et la Chambre des représentants du Royaume de Belgique.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00070]

Tombola's. — Vergunningen

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de mutualiteit "Landsbond der Christelijke Mutualiteiten" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren onder de benaming « Tombola ten bate van de zieken » van 1 januari 2004 tot en met 14 mei 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Koninklijke Automobiël Club van België" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 mei 2004 tot en met 30 april 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Braille Liga" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 juli 2004 tot en met 15 december 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Centre d'Adaptation pour Handicapés mentaux" afgekort "Le Gardian-V3" te Ciney om in het gehele land een tombola te organiseren van 16 juni 2004 tot en met 15 juni 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "World Wide Fund for Nature - Belgium" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren, onder de benaming "Panda Tombola van WWF-Belgium voor natuurbehoud", van 1 juni 2004 tot en met 31 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Baken - Nationaal Werk voor Bijstand aan Verlaten Mindervalide Kinderen" te Leuven om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 juli 2004 tot en met 31 december 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00070]

Tombolas. — Autorisations

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise la mutualité "Fédération nationale des Mutualités chrétiennes" à Bruxelles à organiser une tombola dans tout le pays sous la dénomination "Tombola en faveur des malades" du 1^{er} janvier 2004 au 14 mai 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif "Royal Automobile Club de Belgique" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} mai 2004 au 30 avril 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Ligue Braille" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} juillet 2004 au 15 décembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Centre d'Adaptation pour Handicapés mentaux" en abrégé "Le Gardian-V3" à Ciney à organiser une tombola, dans tout le pays du 16 juin 2004 au 15 juin 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "World Wide Fund for Nature - Belgium" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays, sous la dénomination "Tombola Panda du WWF-Belgium pour la conservation de la nature", du 1^{er} juin 2004 au 31 mai 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Baken - Nationaal Werk voor Bijstand aan Verlaten Mindervalide Kinderen" à Louvain à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} juillet 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Gezinsbond" te Brussel om in de provincies Oost- en West-Vlaanderen, Antwerpen, Limburg, Vlaams-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad onder de benaming "Tombola van de Gezinszegel, 42e schijf" een kosteloze tombola te organiseren van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Belgische Federatie der Brandstof-handelaars" te Brussel om in het gehele land, een kosteloze tombola te organiseren, onder de benaming "Kolen-Voorraad in de Zomer", van 1 mei 2004 tot en met 30 september 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de instelling van openbaar nut "Belgische Rode Kruis" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 15 juni 2004 tot en met 14 juni 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Special Olympics Belgium" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 maart 2004 tot en met 28 februari 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Belgisch Olympisch en Interfederaal Comité" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 mei 2004 tot en met 30 april 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Natura Belgica" te Waterloo om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de internationale vereniging zonder winstoogmerk van Belgisch recht "De Blauwe Wereldketen" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren, onder de benaming "HELP ONS BOUWEN", van 1 mei 2004 tot en met 20 november 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Belgische Confederatie voor Stedenbouw en Huisvesting - Ontwikkeling, Ruimtelijke Ordening, Leefmilieu" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 augustus 2004 tot en met 31 juli 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Sociaal-culturele Vereniging van Vlaamse Liberale Vrouwen" te Brussel om in de provincies Oost- en West-Vlaanderen, Antwerpen, Limburg, Vlaams-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad een tombola te organiseren van 1 april 2004 tot en met 6 oktober 2004.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Gezinsbond" à Bruxelles à organiser une tombola gratuite, dans les provinces de Flandre orientale, de Flandre occidentale, d'Anvers, de Limbourg, du Brabant flamand et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, sous la dénomination "Tombola van de Gezinszegel, 42e schijf" du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Fédération belge des Négociants en combustibles et carburants" à Bruxelles à organiser une tombola gratuite, dans tout le pays, sous la dénomination "Charbon-Provision en été", du 1^{er} mai 2004 au 30 septembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'établissement d'utilité publique "Croix-Rouge de Belgique" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 15 juin 2004 au 14 juin 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Special Olympics Belgium" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} mars 2004 au 28 février 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Comité olympique et interfédéral belge" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} mai 2004 au 30 avril 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Natura Belgica" à Waterloo à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association internationale sans but lucratif de droit belge "La Chaîne bleue mondiale" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays, sous la dénomination "AIDEZ-NOUS A CONSTRUIRE", du 1^{er} mai 2004 au 20 novembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Confédération belge pour l'Urbanisme et l'Habitation - Développement, Aménagement du Territoire, Environnement" à Bruxelles à organiser une tombola dans tout le pays du 1^{er} août 2004 au 31 juillet 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Sociaal-culturele Vereniging van Vlaamse Liberale Vrouwen" à Bruxelles à organiser une tombola dans les provinces de Flandre orientale, de Flandre occidentale, d'Anvers, de Limbourg, du Brabant flamand et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 1^{er} avril 2004 au 6 octobre 2004 inclus.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Centrum het Laar" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 april 2004 tot en met 31 maart 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Openluchtwerken" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 mei 2004 tot en met 31 december 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Euvres du Soir" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 mei 2004 tot en met 30 april 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Animatiecentrum voor Talen" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 10 april 2004 tot en met 9 april 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Fonds voor Wereldsolidariteit" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren, onder de benaming "Tombola Wereldsolidariteit - Solidarité mondiale", van 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Ontwikkelingscomité van de Belgische Sport" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 september 2004 tot en met 31 augustus 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde van Antwerpen" te Antwerpen om in het gehele land een tombola te organiseren, onder de benaming "ZOO 2000", van 1 april 2004 tot en met 31 maart 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Spullenhulp" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 maart 2004 tot en met 28 februari 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Les Amis de l'Institut Bordet" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren, onder de benaming "Super Tombola des Amis de l'Institut Bordet 2004", van 1 januari 2004 tot en met 31 mei 2004.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Centre La Clairière" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Les Stations de Plein Air" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} mai 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Euvres du Soir" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} mai 2004 au 30 avril 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Centre d'Animation en Langues" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 10 avril 2004 au 9 avril 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Fonds de Solidarité mondiale" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays, sous la dénomination "Tombola Wereldsolidariteit - Solidarité mondiale", du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Comité de Développement du Sport belge" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays, sous la dénomination "ZOO 2000", du 1^{er} septembre 2004 au 31 août 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Société royale de Zoologie d'Anvers" à Anvers à organiser une tombola, dans tout le pays, sous la dénomination "ZOO 2000", du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Les Petits Riens" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} mars 2004 au 28 février 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Les Amis de l'Institut Bordet" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays, sous la dénomination "Super Tombola des Amis de l'Institut Bordet 2004", du 1^{er} janvier 2004 au 31 mai 2004 inclus.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Les Fermes du Bonheur" te Sommière om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Institut Saint-Boniface - Parnasse" te Elsene om in de provincie Waals-Brabant en in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad onder de benaming "Tombola de l'Institut Saint-Boniface - Parnasse" een tombola te organiseren van 15 december 2003 tot en met 1 februari 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de instelling van openbaar nut "Nationale Stichting voor Onderzoek op gebied van Kindercardiologie" te Rebecq om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Belgische Raiffeisenstichting" te Leuven om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de instelling van openbaar nut "Europees Centrum voor Vermiste en Melen Responsible Young Drivers - Secura Forum" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren onder de benaming "Tombola RYD" van 1 april 2004 tot en met 31 maart 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Animaux en Péril" te Eigenbrakel om in het gehele land een tombola te organiseren onder de benaming "Tombola's Child Focus" van 1 juni 2004 tot en met 31 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Animaux en Péril" te Eigenbrakel om in het gehele land een tombola te organiseren van 12 juni 2004 tot en met 30 september 2004.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Les Fermes du Bonheur" à Sommière à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'association sans but lucratif "Institut Saint-Boniface - Parnasse" à Ixelles à organiser une tombola, dans la province du Brabant wallon, et dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale sous la dénomination "Tombola de l'Institut Saint-Boniface - Parnasse" du 15 décembre 2003 au 1^{er} février 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'établissement d'utilité publique "Fondation nationale de Recherche en Cardiologie pédiatrique" à Rebecq à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Fondation Raiffeisen belge" à Louvain à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'établissement d'utilité publique "Fondation Tanguy Moreau de Melen Responsible Young Drivers - Secura Forum" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays, sous la dénomination "Tombola RYD" du 1^{er} avril 2004 au 31 mars 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'établissement d'utilité publique "Centre européen pour Enfants disparus et exploités - Belgique - Fondation de droit belge" à Bruxelles à organiser une tombola sous la dénomination « Tombolas Child Focus », dans tout le pays du 1^{er} juin 2004 au 31 mai 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Animaux en Péril" à Braine-l'Alleud à organiser une tombola dans tout le pays du 12 juin 2004 au 30 septembre 2004 inclus.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Belgische Federatie tegen Kanker" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 1 januari 2004 tot en met 31 december 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Service laïque de Coopération au Développement" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren onder de benaming "Tombola SLCD-VDOS" van 1 juli 2004 tot en met 30 juni 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "Sociale Dienst van DE POST" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren onder de benaming "Tombola georganiseerd ten voordele van de Sociale Werken van de Sociale Dienst van DE POST" van 6 oktober 2003 tot en met 26 januari 2004.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851, op de loterijen, is vergunning verleend aan de instelling van openbaar nut "Stichting Prins Laurent voor het Welzijn van Huisdieren en Wilde Dieren" te Brussel om in het gehele land een tombola te organiseren van 15 mei 2004 tot en met 14 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk "SOS-Kinderdorp België" te Elsene om in het gehele land een tombola te organiseren onder de benaming "Tombola SOS" van 1 juni 2004 tot en met 31 mei 2005.

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 genomen krachtens de wet van 31 december 1851 op de loterijen is vergunning verleend aan het "Lycée Martin V" te Louvain-la-Neuve om in het gehele land een tombola te organiseren onder de benaming "TOMBOLA 30^e ANNIVERSAIRE MARTIN V LOUVAIN-LA-NEUVE" van 19 december 2003 tot en met 13 februari 2004.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Fédération belge contre le Cancer" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 1^{er} janvier 2004 au 31 décembre 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Service laïque de Coopération au Développement" à Bruxelles à organiser une tombola sous la dénomination "Tombola SLCD-VDOS", dans tout le pays du 1^{er} juillet 2004 au 30 juin 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "Service social de LA POSTE" à Bruxelles à organiser une tombola dans tout le pays sous la dénomination « Tombola organisée en faveur des Œuvres sociales du Service social de LA POSTE » du 6 octobre 2003 au 26 janvier 2004 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries, autorise l'établissement d'utilité publique "Fondation Prince Laurent pour le Bien-Etre des Animaux domestiques et sauvages" à Bruxelles à organiser une tombola, dans tout le pays du 15 mai 2004 au 14 mai 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise l'association sans but lucratif "SOS Village d'Enfants Belgique" à Ixelles à organiser une tombola dans tout le pays sous la dénomination "Tombola SOS" du 1^{er} juin 2004 au 31 mai 2005 inclus.

Un arrêté royal du 29 février 2004 pris en vertu de la loi du 31 décembre 1851 sur les loteries autorise le "Lycée Martin V" à Louvain-la-Neuve à organiser une tombola dans tout le pays sous la dénomination « TOMBOLA 30^e ANNIVERSAIRE MARTIN V LOUVAIN-LA-NEUVE » du 19 décembre 2003 au 13 février 2004 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00081]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004, genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is aan de vereniging zonder winstoogmerk « Vlaamse Liga tegen Kanker » te Brussel vergunning verleend om een huis-aan-huis collecte van geld te houden in de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen, West-Vlaanderen en Vlaams-Brabant evenals in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad van 5 tot 21 maart 2004 en op 17, 18 en 19 september 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00081]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 29 février 2004, pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Vlaamse Liga tegen Kanker » à Bruxelles, à organiser une collecte de fonds à domicile dans les provinces d'Anvers, de Limbourg, de Flandre orientale, de Flandre occidentale et du Brabant flamand, ainsi que dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale du 5 au 21 mars 2004 et les 17, 18 et 19 septembre 2004.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[2004/00006]

Huis-aan-huis collecte. — Vergunning

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004, genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 houdende bepalingen nopens het doen van collecten in de kerken en aan de huizen, is vergunning verleend aan de vereniging zonder winstoogmerk « Broederlijk Delen » te Brussel om in het gehele land een huis-aan-huis collecte te houden van geld van 25 februari 2004 tot en met 11 april 2004.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[2004/00006]

Collecte à domicile. — Autorisation

Un arrêté royal du 29 février 2004, pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 contenant des dispositions à l'égard des collectes dans les églises et à domicile, autorise l'association sans but lucratif « Broederlijk Delen » à Bruxelles, à collecter des fonds à domicile, dans tout le pays, du 25 février 2004 au 11 avril 2004 inclus.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09249]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 19 januari 2004, dat in werking treedt op 30 april 2004, is het aan de heer Leysen, P., vergund de titel van zijn ambt van rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 16 februari 2004, dat in werking treedt op 30 april 2004, is het aan de heer Lamiroy, G., vergund de titel van zijn ambt van rechter in de rechtbank van koophandel te Antwerpen eershalve te voeren.

Bij koninklijke besluiten van 22 maart 2004 :
— is aan de heer Helguers, Ph., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het derde kanton Charleroi.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren;
— is de heer Denoyelle, Ch., gerechtelijk stagiair voor het gerechtelijk arrondissement Antwerpen, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen;
— dat in werking treedt op de datum van de eedaflegging welke niet mag gebeuren vóór 1 april 2004, is Mevr. Helsen, K., advocaat, plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Herentals en eveneens plaatsvervangend rechter in het vrederecht van het kanton Geel, benoemd tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout;
— is de heer André, C., licentiaat in de rechten, benoemd tot substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;
— is Mevr. Mommens, E., advocaat, plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel, benoemd tot toegevoegd vrede-rechter voor de kantons behorende tot het gerechtelijk arrondissement Brussel.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09249]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 19 janvier 2004, entrant en vigueur le 30 avril 2004, M. Leysen, P., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers.

Par arrêté royal du 16 février 2004, entrant en vigueur le 30 avril 2004, M. Lamiroy, G., est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions de juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers.

Par arrêtés royaux du 22 mars 2004 :
— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Helguers, Ph., de ses fonctions de juge suppléant à la justice de paix du troisième canton de Charleroi.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions;
— M. Denoyelle, Ch., stagiaire judiciaire dans l'arrondissement judiciaire d'Anvers, est nommé juge au tribunal de première instance d'Anvers;
— entrant en vigueur à la date de la prestation de serment, laquelle ne peut avoir lieu avant le 1^{er} avril 2004, Mme Helsen, K., avocat, juge suppléant à la justice de paix du canton de Herentals et également juge suppléant à la justice de paix du canton de Geel, est nommée juge au tribunal de première instance de Turnhout;
— M. André, C., licencié en droit, est nommé substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles;
— Mme Mommens, E., avocat, juge suppléant au tribunal de commerce de Bruxelles, est nommée juge de paix de complément pour les cantons appartenant à l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**FEDERAAL AGENTSCHAP
VOOR DE VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN**

[2004/22192]

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband

Bij koninklijk besluit van 29 februari 2004 wordt de heer Lacroix, Alain J., met ingang van 15 januari 2003 in vast dienstverband benoemd in de graad van gezondheidsinspecteur bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen - Bestuur Controle/Distributie.

**AGENCE FEDERALE
POUR LA SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE**

[2004/22192]

Personnel. — Nomination à titre définitif

Par arrêté du 29 février 2004, M. Lacroix, Alain, J., est nommé à titre définitif en qualité d'inspecteur sanitaire à partir du 15 janvier 2003, auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité alimentaire - Administration du Contrôle/Distribution.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

WETGEVENDE KAMERS

KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C - 2004/18034]

Examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van tweetalige juristen met een in het Frans gesteld diploma

De Kamer van volksvertegenwoordigers organiseert een examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van een wervingsreserve van tweetalige juristen met een in het Frans gesteld diploma.

I. Toelaatbaarheidsvereisten.

De kandidaten moeten :

- 1° burger zijn van de Europese Unie;
- 2° van onberispelijk gedrag zijn;
- 3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 4° voor de mannelijke kandidaten, voldoen aan de dienstplichtwetten;
- 5° houder zijn van een in het Frans gesteld diploma van licentiaat of doctor in de rechten.

Worden eveneens aanvaard : in het buitenland behaalde diploma's of studiegetuigschriften die, krachtens internationale overeenkomsten of verdragen of in toepassing van de wet of het decreet, als gelijkwaardig worden verklaard met de voornoemde diploma's, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de procedure die in de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 wordt beschreven, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen erkenningsstelsel van diploma's in aanmerking worden genomen.

Aan deze vereisten moet zijn voldaan op de datum van de afsluiting van de inschrijvingen, namelijk 5 mei 2004.

II. Examenprogramma.

1. Maturiteitsproef :

Samenvatting in het Frans van, en kritisch commentaar in het Nederlands op, een lezing van 20 minuten gehouden in het Frans over een onderwerp van algemeen belang op het niveau van het hoger onderwijs.

N.B. Tijdens de opdracht mag de kandidaat geen aantekeningen maken.

Vereist minimum : 20/40 voor de samenvatting;

20/40 voor het kritisch commentaar.

2. Mondelinge proef betreffende de juridische kennis met betrekking tot :

- grondwettelijk recht;
- administratief recht.

Vereist minimum : 100/200.

3. Interview in beide landstalen :

De proef bestaat uit een gesprek van de hak op de tak over om het even welke kwestie van algemene aard waardoor de persoonlijkheid van de kandidaat en zijn rijpheid van geest en van karakter tot uiting komen. Ze is bedoeld om de examinandus te toetsen op zijn denkvermogen en het ordenen van zijn gedachten en om zijn voorkomen en taalbeheersing te beoordelen.

Vereist minimum : 20/40.

Elk examenonderdeel geldt als een schifting.

CHAMBRES LEGISLATIVES

CHAMBRE DES REPRESENTANTS

[C - 2004/18034]

Examen en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement de juristes bilingues, porteurs d'un diplôme établi en langue française

La Chambre des représentants organise un examen en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement de juristes bilingues, porteurs d'un diplôme établi en langue française.

I. Conditions d'admissibilité.

Les candidats doivent :

- 1° être citoyens de l'Union européenne;
- 2° être de conduite irréprochable;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° pour les candidats masculins, satisfaire aux lois sur la milice;
- 5° être porteurs d'un diplôme de licencié ou docteur en droit, établi en langue française.

Sont également admis : les diplômes ou certificats d'études obtenus à l'étranger qui, en vertu d'accords ou conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, sont déclarés équivalents aux titres précités, de même que les diplômes reconnus conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.

Ces conditions doivent être réunies à la date de clôture des inscriptions, c'est-à-dire au 5 mai 2004.

II. Programme d'examen.

1. Epreuve de maturité :

Résumé en langue française et commentaire critique en langue néerlandaise d'une conférence donnée en langue française pendant vingt minutes sur un sujet d'ordre général du niveau de l'enseignement supérieur.

N.B. Pendant la conférence, les candidats ne peuvent pas prendre de notes.

Minimum requis : 20/40 pour le résumé;

20/40 pour le commentaire critique.

2. Epreuve orale de connaissances juridiques portant sur les matières suivantes :

- droit constitutionnel;
- droit administratif.

Minimum requis : 100/200.

3. Interview dans les deux langues nationales :

Cette épreuve consiste en un entretien à bâtons rompus et porte sur toute matière d'ordre général susceptible de faire connaître la personnalité des candidats, leur maturité d'esprit et de caractère. Elle a pour objet immédiat de déterminer les qualités de réflexion et d'énonciation des intéressés, tout en permettant d'apprécier leur façon de se présenter et la facilité de leur élocution.

Minimum requis : 20/40.

Chaque épreuve est éliminatoire.

III. Wedde, loopbaan.

De bruto jaarwedde bij het begin van de loopbaan bedraagt, tegen de huidige liquidatiecoëfficiënt, € 37.501,51 à € 50.380,25, volgens de leeftijd van de kandidaat bij de indiensttreding.

De aanwerving geschiedt op proef voor één jaar in de graad van attaché. Na de proeftijd kan een benoeming in vast verband plaatsvinden indien de proeftijd met succes werd beëindigd en de betrokkene medisch geschikt is bevonden voor de functie.

De attaché kan in de vlakke loopbaan worden bevorderd tot :

- adjunct-adviseur, na 3 jaar dienst;
- adviseur, na 10 jaar dienst;
- eerste adviseur, na 15 jaar dienst.

De maximum brutowedde op het einde van de loopbaan bedraagt € 91.293,57 per jaar, tegen de huidige liquidatiecoëfficiënt.

IV. Prestaties.

Het einde van de dagprestaties wordt bepaald volgens de vereisten van de dienst.

V. Inschrijving.

De aanvragen met curriculum vitae moeten schriftelijk en uiterlijk 5 mei 2004 worden gericht aan de Quaesturdiensten van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Examensecretariaat, Paleis der Natie, 1008 Brussel.

Het inschrijvingsformulier en de brochure met het examenprogramma zullen automatisch worden toegestuurd aan de kandidaten die aan de deelnemingsvoorwaarden voldoen.

Vroegere aanvragen moeten worden hernieuwd.

Tot de selectieproeven worden enkel toegelaten de kandidaten die hun inschrijvingsformulier ingevuld terugsturen, samen met een kopie van hun diploma.

III. Traitement.

Le traitement annuel brut de début de carrière est de € 37.501,51 à € 50.380,25 au coefficient actuel de liquidation, selon l'âge du candidat au moment de son entrée en service.

Le recrutement s'effectue à l'essai pour un an au grade d'attaché. Une nomination à titre définitif peut intervenir à l'issue de l'année d'essai, pour autant que celle-ci se termine avec succès et que l'intéressé(e) soit reconnu(e) médicalement apte à la fonction.

L'attaché(e) peut accéder en carrière plane au grade de :

- conseiller adjoint, après 3 ans de service;
- conseiller, après 10 ans de service;
- premier conseiller, après 15 ans de service.

Le traitement annuel brut maximum de fin de carrière s'élève à € 91.293,57 au coefficient actuel de liquidation.

IV. Prestations.

La fin des prestations journalières est fonction des nécessités de service.

V. Inscription.

Les demandes avec curriculum vitae doivent être adressées par écrit, au plus tard le 5 mai 2004, aux services de la Questure de la Chambre des représentants, Secrétariat des examens, Palais de la Nation, 1008 Bruxelles.

Le formulaire d'inscription et la brochure reprenant le programme des épreuves seront automatiquement envoyés aux candidats qui réunissent les conditions de participation.

Les demandes antérieures doivent être renouvelées.

Seuls seront admis aux épreuves de sélection les candidats qui auront renvoyé leur formulaire d'inscription dûment complété, et accompagné d'une copie de leur diplôme.

WETGEVENDE KAMERS**KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS**

[C – 2004/18035]

Examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van wervingsreserves van attachés-informatici

De Kamer van volksvertegenwoordigers organiseert een examen met het oog op de aanwerving en de samenstelling van wervingsreserves van attachés-informatici.

I. Toelaatbaarheidsvereisten.

De kandidaten moeten :

- 1° burger zijn van de Europese Unie;
- 2° van onberispelijk gedrag zijn;
- 3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 4° voor de mannelijke kandidaten, voldoen aan de dienstplichtwetten;

5° houder zijn van een in het Nederlands of in het Frans gesteld universitair of daarmee gelijkgesteld diploma, dat bij de Rijksbesturen toegang geeft tot een ambt van niveau 1, en dat verband houdt met de uit te oefenen functie;

6° minstens 2 jaar beroepservaring hebben op het vlak van de informatica.

Worden eveneens aanvaard : in het buitenland behaalde diploma's of studiegetuigschriften die, krachtens internationale overeenkomsten of verdragen of in toepassing van de wet of het decreet, als gelijkwaardig worden verklaard met de voornoemde diploma's, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de procedure die in de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 wordt beschreven, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen erkenningsstelsel van diploma's in aanmerking worden genomen.

Aan deze vereisten moet zijn voldaan op de datum van de afsluiting van de inschrijvingen, namelijk 5 mei 2004.

CHAMBRES LEGISLATIVES**CHAMBRE DES REPRESENTANTS**

[C – 2004/18035]

Examen en vue du recrutement et de la constitution de réserves de recrutement d'attachés-informaticiens

La Chambre des représentants organise un examen en vue du recrutement et de la constitution de réserves de recrutement d'attachés-informaticiens.

I. Conditions d'admissibilité.

Les candidats doivent :

- 1° être citoyens de l'Union européenne;
- 2° être de conduite irréprochable;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° pour les candidats masculins, satisfaire aux lois sur la milice;

5° être porteurs d'un diplôme universitaire ou assimilé, établi en langue française ou néerlandaise, donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'Etat et qui est rapporté avec la fonction à exercer;

6° disposer d'une expérience professionnelle de 2 ans au moins dans le domaine informatique.

Sont également admis : les diplômes ou certificats d'études obtenus à l'étranger qui, en vertu d'accords ou conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, sont déclarés équivalents aux titres précités, de même que les diplômes reconnus conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.

Ces conditions doivent être réunies à la date de clôture des inscriptions, c'est-à-dire au 5 mai 2004.

II. Beschrijving van de functies.

De huidige vacatures zijn verspreid over de drie volgende domeinen :

1. het beleid van het netwerk met inbegrip van zijn veiligheid;
2. het beleid van de servers, PCS en de veiligheid;
3. het beleid van de toepassingen, inbegrepen de ontwikkeling, in een traditionele en/of georiënteerde web-omgeving.

Behalve de technische capaciteiten die hieronder per functie worden beschreven, wordt er gevraagd :

1. ploeg- en teamgeest, en communicatievaardigheid;
2. het vermogen om in bepaalde omstandigheden onder stress te werken;
3. begrip van de dienst;
4. een grote flexibiliteit.

III. Examenprogramma.

1. Maturiteitsproef :

Samenvatting in de moedertaal van, en kritisch commentaar in de tweede landstaal op, een lezing van 20 minuten gehouden in de moedertaal over een onderwerp op het vlak van de informatica.

N.B. Tijdens de voordracht mag de kandidaat geen aantekeningen maken.

Vereist minimum : 20/40 voor de samenvatting;

20/40 voor het kritisch commentaar.

2. Schriftelijke of mondelinge proef betreffende de theoretische en praktische kennis :

De kandidaten kunnen de specifieke proeven afleggen vermeld onder A, B en/of C, of zich beperken tot één van de drie proeven.

De resultaten behaald voor één specifieke proef hebben geen invloed op de eventuele rangschikking in de wervingsreserves geldend voor de andere afdeling.

A. Netwerk en veiligheid.

- Switching / Routing;
- Cryptography (VPN, digitale handtekening,...);
- Filtering, firewalling, proxying;
- Wireless;
- Mailing (SMTP/POP3,..., troubleshooting);
- Management / Troubleshooting;
- Content inspecting (antivirus, antispam, parental control,...);
- TCP/IP onder W2K;

B. Servers en PCS.

- Besturingssystemen;
- Hardware PC en servers, NAS, SAN, SAS;
- Elementen netwerk en veiligheid;
- Elektronische post, LDAP, active directory;
- Beleid van het park;

C. Technisch analist / projectleider.

- Analysemethoden;
- Development-architecture;
- Opvolging van projecten;
- Uitbreide kennis in meerdere van onderstaande domeinen :

* Lotus Notes

* Relationale databanken

* Webapplicaties web-oriented,.NET of J2EE

* Andere webontwikkelingstechnieken : XML, webservices; Coldfusion, zoekmachines, IBM visualage.

Vereist minimum : 50/100.

3. Interview in beide landstalen :

Dit examenonderdeel bestaat uit een gesprek in de beide landstalen over diverse onderwerpen. Het is bedoeld om de examinandus te toetsen op zijn denkvermogen en zijn algemene ontwikkeling, en om zijn voorkomen, taalbeheersing, communicatievaardigheid en stressbestendigheid te beoordelen.

Vereist minimum : 10/20.

Elk examenonderdeel geldt als een schifting.

II. Description des fonctions.

Les emplois actuellement vacants se répartissent sur les trois domaines de compétence suivants :

1. la gestion du réseau y compris sa sécurité;
2. la gestion des serveurs, des PC et de la sécurité;
3. la gestion des applications, y inclus le développement, dans un environnement traditionnel et/ou orienté web.

Outre les capacités techniques décrites ci-dessous par fonction, il est demandé :

1. un esprit de travail en équipe, d'intégration et de communication;
2. une capacité de travailler sous stress en certaines circonstances;

3. le sens du service;

4. une grande flexibilité.

III. Programme d'examen.

1. Epreuve de maturité :

Résumé en langue maternelle et commentaire critique dans la deuxième langue nationale d'une conférence donnée en langue maternelle pendant vingt minutes sur un sujet ayant trait au domaine informatique.

N.B. Pendant la conférence, les candidats ne peuvent pas prendre de notes.

Minimum requis : 20/40 pour le résumé;

20/40 pour le commentaire critique.

2. Epreuve écrite ou orale de connaissances théoriques et pratiques :

Les candidats peuvent présenter les épreuves spécifiques mentionnées sous A, B et/ou C ou l'une ou l'autre épreuve spécifique seulement.

Les résultats obtenus pour l'une des épreuves spécifiques sont sans incidence sur le classement éventuel dans les réserves de recrutement constituées pour les autres filières.

A. Réseau et sécurité.

- Switching / Routing;
- Cryptography (VPN, digital signature,...);
- Filtering, firewalling, proxying;
- Wireless;
- Mailing (SMTP/POP3,..., troubleshooting);
- Management / Troubleshooting;
- Content inspecting (antivirus, antispam, parental control,...);
- TCP/IP sous W2K;

B. Serveurs et PC.

- Systèmes d'exploitation;
- Hardware PC et serveurs, NAS, SAN, SAS;
- Eléments réseau et sécurité;
- Courrier électronique, LDAP, active directory;
- Gestion du parc;

C. Analyste technique/responsable de projet.

- Méthodes d'analyse;
- Architectures de développement;
- Suivi de projets;
- Connaissances approfondies dans plusieurs des domaines suivants :

* Lotus Notes

* Bases de données relationnelles

* Architectures d'application web-oriented,.NET ou J2EE

* Autres techniques de développement web : XML, webservices, Cold-fusion, moteurs de recherche, IBM, visualage.

Minimum requis : 50/100.

3. Interview dans les deux langues nationales :

Cette épreuve consiste en un entretien dans les deux langues nationales sur des sujets d'ordre divers. Elle a pour objet immédiat de déterminer les qualités de réflexion et la culture générale des intéressés, tout en permettant d'apprécier leur façon de se présenter, leurs connaissances linguistiques, leur capacité de communication et leur résistance au stress.

Minimum requis : 10/20.

Chaque épreuve est éliminatoire.

IV. Wedde, loopbaan.

De bruto jaarwedde bij het begin van de loopbaan bedraagt, tegen de huidige liquidatiecoëfficiënt, € 37.501,51 à € 50.380,25, volgens de leeftijd van de kandidaat bij de indiensttreding.

De aanwerving geschiedt op proef voor één jaar in de graad van attaché. Na de proeftijd kan een benoeming in vast verband plaatsvinden indien de proeftijd met succes werd beëindigd en de betrokkene medisch geschikt is bevonden voor de functie.

De attaché kan in de vlakke loopbaan worden bevorderd tot :

- adjunct-adviseur, na 3 jaar dienst;
- adviseur, na 10 jaar dienst;
- eerste adviseur, na 15 jaar dienst.

De maximum brutowedde op het einde van de loopbaan bedraagt € 91.293,57 per jaar, tegen de huidige liquidatiecoëfficiënt.

V. Prestaties.

Het einde van de dagprestaties wordt bepaald volgens de vereisten van de dienst.

VI. Inschrijving.

De aanvragen met curriculum vitae moeten schriftelijk en uiterlijk 5 mei 2004 worden gericht aan de Quaesturdiensten van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Examensecretariaat, Paleis der Natie, 1008 Brussel.

Het inschrijvingsformulier en de brochure met het examenprogramma zullen automatisch worden toegestuurd aan de kandidaten die aan de deelnemingsvoorwaarden voldoen.

Vroegere aanvragen moeten worden hernieuwd.

Tot de selectieproeven worden enkel toegelaten de kandidaten die hun inschrijvingsformulier ingevuld terugsturen, samen met een kopie van hun diploma.

IV. Traitement.

Le traitement annuel brut de début de carrière est de € 37.501,51 à € 50.380,25 au coefficient actuel de liquidation, selon l'âge du candidat au moment de son entrée en service.

Le recrutement s'effectue à l'essai pour un an au grade d'attaché. Une nomination à titre définitif peut intervenir à l'issue de l'année d'essai, pour autant que celle-ci se termine avec succès et que l'intéressé(e) soit reconnu(e) médicalement apte à la fonction.

L'attaché(e) peut accéder en carrière plane au grade de :

- conseiller adjoint, après 3 ans de service;
- conseiller, après 10 ans de service;
- premier conseiller, après 15 ans de service.

Le traitement annuel brut maximum de fin de carrière s'élève à € 91.293,57 au coefficient actuel de liquidation.

V. Prestations.

La fin des prestations journalières est fonction des nécessités de service.

VI. Inscription.

Les demandes avec curriculum vitae doivent être adressées par écrit, au plus tard le 5 mai 2004, aux services de la Questure de la Chambre des représentants, Secrétariat des examens, Palais de la Nation, 1008 Bruxelles.

Le formulaire d'inscription et la brochure reprenant le programme des épreuves seront automatiquement envoyés aux candidats qui réunissent les conditions de participation.

Les demandes antérieures doivent être renouvelées.

Seuls seront admis aux épreuves de sélection les candidats qui auront renvoyé leur formulaire d'inscription dûment complété, et accompagné d'une copie de leur diplôme.

RECHTERLIJKE MACHT

[C - 2004/09248]

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij beschikking van 9 februari 2004 werd de heer Lamiroy, G., door de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Antwerpen aangewezen om, vanaf 27 april 2004, het ambt van plaatsvervangend rechter in handelszaken in deze rechtbank uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[C - 2004/09248]

Tribunal de commerce d'Anvers

Par ordonnance du 9 février 2004, M. Lamiroy, G., a été désigné par le président du tribunal de commerce d'Anvers pour exercer, à partir du 27 avril 2004, les fonctions de juge consulaire suppléant à ce tribunal jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2004/00155]

12 MAART 2004. — Omzendbrief tot wijziging van de omzendbrief van 8 oktober 2002 betreffende de dienstkaart van de ambtenaren van de Dienst Vreemdelingenzaken die belast zijn met het opsporen en het vaststellen van de misdrijven begaan tegen de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en met het toezicht op de uitvoering van de wet van 30 april 1999 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 oktober 2002

In punt 3 worden de woorden "Ministerie van Binnenlandse Zaken" vervangen door de woorden "FOD Binnenlandse Zaken".

In punt 6, tweede lid worden de woorden "afbeelding van een grijze heraldieke leeuw van 33 mm x 34 mm" vervangen door de woorden "afbeelding van een grijze heraldieke leeuw van 39 mm x 29 mm" en worden de woorden "kleurenfoto van 19 mm x 28 mm" vervangen door de woorden "kleurenfoto van 20 mm x 24 mm".

Het model van de dienstkaart en de technische specificaties worden vervangen door het model van de dienstkaart en de technische specificaties in bijlage.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2004/00155]

12 MARS 2004. — Circulaire changeant la circulaire relative à la carte de service des agents de l'Office des étrangers chargés de la recherche et de la constatation d'infractions à la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de la surveillance de l'exécution de la loi du 30 avril 1999 relative à l'occupation des travailleurs étrangers et de ses arrêtés d'exécution de cette loi, publiée au *Moniteur belge* du 8 octobre 2002

Au point 3, les mots « Ministère de l'Intérieur » sont remplacés par les mots « Service Public Fédéral Intérieur ».

Au point 6, deuxième alinéa, les mots « représentation d'un lion héraldique gris de 33 mm x 34 mm » sont remplacés par les mots « représentation d'un lion héraldique gris de 39 mm x 29mm » et les mots « photo en couleur de 19 mm x 28 mm » sont remplacés par les mots « photo en couleur de 20 mm x 24 mm ».

Le modèle de la carte de service et des spécifications techniques sont remplacés par le modèle de la carte de service et les spécifications techniques en annexe.



SPECIMEN



N°

NOM/NAAM/NAME

GRADE/GRAAD/GRAD :

Valable jusqu'au :
Geldig tot :
Gültig bis :

Signature/
Handtekening/
Unterschrift :

Royaume de Belgique

Dans l'exercice de ses fonctions, le titulaire de cette carte peut demander aide et protection aux services de police ou les requérir pour lui prêter main-forte. Il agit en vertu de l'article 81 de la loi du 15/12/80 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 11 de la loi du 30/04/99 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Koninkrijk België

Bij het uitoefenen van zijn functie kan de houder van deze kaart de politiediensten vragen hem hulp en bescherming te bieden of hen vorderen om hem de sterke arm te lenen. Hij treedt op krachtens artikel 81 van de wet van 15/12/80 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en artikel 11 van de wet van 30/04/99 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Königreich Belgien

Der Inhaber dieses Ausweises kann in der Ausübung seines Amtes die Polizeidienste um Hilfe und Schutz ersuchen oder ihren Beistand anfordern. Er handelt kraft des Artikels 81 des Gesetzes vom 15/12/80 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Artikels 11 des Gesetzes vom 30/04/99 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer.

SPECIMEN

Au nom du Ministre / Namens des Ministers / Im Namen des Ministers

F. ROOSEMONT

Directeur général / Directeur-generaal / Generaldirektor

DIENST VREEMDELINGENZAKEN : Dienstkaart**Technische specificaties****1. Afmetingen**

85,6 mm x 53,98 mm x 0,75 mm (afgeronde hoeken)

2. Basismateriaal

PVC - wit

3. Procédé

Dye Diffusion Thermal Transfer

4. Lay-out**a. Voorzijde****Afbeeldingen**

1. Belgische driekleur in de linkerbovenhoek, diagonaal

2. Heraldieke leeuw in de linkerbenedenhoek

Kleur : zwart

Afmetingen : 14 mm x 6 mm

3. Heraldieke leeuw als achtergrondfiguur

Kleur : grijs

Afmetingen : 39 mm x 29 mm

Positie : 48 mm van linkerkzijde; 5 mm van bovenzijde

4. Foto

Kleurenfoto, front aanzicht

Afmetingen : 20 mm x 24 mm

Positie : 9 mm van linkerkzijde; 7 mm van bovenzijde

Foto bedekt gedeeltelijk de Belgische driekleur

5. Handtekening

Elektronisch geplaatst

Kleur : zwart

Positie : links van titel : « Signature / Handtekening / Unterschrift »

Tekst

Vermelding in de drie landstalen : Frans, Nederlands, Duits.

1. SPF INTERIEUR

FOD BINNENLANDSE ZAKEN

FÖD INNERES

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Vet gedrukt

Hoofdletters

2. OFFICE DES ETRANGERS

VREEMDELINGENZAKEN

AUSLÄNDERAMT

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Vet gedrukt

Hoofdletters

3. DIRECTION JUDICIAIRE

GERECHTELIJKE DIRECTIE

GERICHTLICHE DIREKTION

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Vet gedrukt

Hoofdletters

4. NOM / NAAM / NAME :

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Normaal gedrukt

Hoofdletters

5. GRADE / GRAAD / GRAD :

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 5

Normaal gedrukt

Hoofdletters

6. Signature /
Handtekening /

Unterschrift :

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 5

Normaal gedrukt

OFFICE DES ETRANGERS : Carte de service**Spécifications techniques****1. Dimensions**

85,6 mm x 53,98 mm x 0,75 mm (coins arrondis)

2. Matériel de base

PVC - blanc

3. Procédé

Dye Diffusion Thermal Transfer

4. Lay-out**a. Recto****Figures**

1. Drapeau belge dans le coin gauche supérieur, diagonal.

2. Lion héraldique dans le coin gauche inférieur.

Couleur : noir

Dimensions : 14 mm x 16 mm

3. Lion héraldique comme figure en arrière-plan

Couleur : gris

Dimensions : 39 mm x 29 mm

Position : 48 mm du côté gauche; 5 mm du côté supérieur

4. Photo

Photo en couleur, visage frontal

Dimensions : 20 mm x 24 mm

Position : 9 mm du côté gauche; 7 mm du côté supérieur

La photo couvre partiellement le drapeau belge

5. Signature

Placée électroniquement

Couleur : noir

Position : à gauche du titre : « Signature / Handtekening / Unterschrift »

Texte

Mentionné dans les trois langues officielles : français, néerlandais, allemand.

1. SPF INTERIEUR

FOD BINNENLANDSE ZAKEN

FÖD INNERES

Couleur : noir

Caractères : Univers 6

Imprimé en gras

Majuscules

2. OFFICE DES ETRANGERS

VREEMDELINGENZAKEN

AUSLÄNDERAMT

Couleur : noir

Caractères : Univers 6

Imprimé en gras

Majuscules

3. DIRECTION JUDICIAIRE

GERECHTELIJKE DIRECTIE

GERICHTLICHE DIREKTION

Couleur : noir

Caractères : Univers 6

Imprimé en gras

Majuscules

4. NOM / NAAM / NAME :

Couleur : noir

Caractères : Univers 6

Imprimé normal

Majuscules

5. GRADE / GRAAD / GRAD :

Couleur : noir

Caractères : Univers 5

Imprimé normal

Majuscules

6. Signature /
Handtekening /

Unterschrift :

Couleur : noir

Caractères : Univers 5

Imprimé normal

7. Valable jusqu'au :

Geldig tot :

Gültig bis :

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Normaal gedrukt

Persoonsgegevens

1. « Naam »

Kleur : rood

Lettertype : Univers 10

Vet gedrukt

Familienaam in hoofdletters

2. « Graad »

Kleur : rood

Lettertype : Univers 6

Vet gedrukt

3. « Volgnummer kaart »

Kleur : groen

Lettertype : Univers 6

Karakteristiek : 3 cijfers

4. « Geldigheidsdatum »

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Notatie : dd/mm/jjjj

b. Achterzijde

Afbeeldingen

Handtekening autoriteit

Elektronisch geplaatst

Kleur : zwart

Positie : in recht van handtekening

Tekst

Vermelding in de drie landstalen : Frans, Nederlands, Duits.

1. Royaume de Belgique Koninkrijk België Königreich Belgien

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Vet gedrukt

2. Dans l'exercice de ses fonctions, le titulaire de cette carte peut demander aide et protection aux services de police ou les requérir pour lui prêter main-forte. Il agit en vertu de l'article 81 de la loi du 15/12/80 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 11 de la loi du 30/04/99 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Bij het uitoefenen van zijn functie kan de houder van deze kaart de politiediensten vragen hem hulp en bescherming te bieden of hen vorderen om hem de sterke arm te lenen. Hij treedt op krachtens artikel 81 van de wet van 15/12/80 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en artikel 11 van de wet van 30/04/99 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Der Inhaber dieses Ausweises kann in der Ausübung seines Amtes die Polizeidienste um Hilfe und Schutz ersuchen oder ihren Beistand anfordern. Er handelt kraft des Artikels 81 des Gesetzes vom 15/12/80 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Artikels 11 des Gesetzes vom 30/04/99 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer.

Kleur : zwart

Lettertype : Univers condensed 5

3. Au nom du Ministre / Namens de Minister / Im Namen des Ministers

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 5

4. « Naam »

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Vet gedrukt

5. Directeur général / Directeur-generaal / Generaldirektor

Kleur : zwart

Lettertype : Univers 6

Vet gedrukt

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAEL

7. Valable jusqu'au :

Geldig tot :

Gültig bis :

Couleur : noir

Caractères : Univers 6

Imprimé normal

Données d'identité

1. « Nom »

Couleur : rouge

Caractères : Univers 10

Imprimé en gras

Nom de famille en majuscules

2. « Grade »

Couleur : rouge

Caractères : Univers 6

Imprimé en gras

3. « Numéro de suite de la carte »

Couleur : vert

Caractères : Univers 6

Caractéristique : 3 chiffres

4. « Date de validité »

Couleur : noir

Caractères : Univers 6

Notation : jj/mm/aaaa

b. Verso

Figures

Signature de l'autorité

Placée électroniquement

Couleur : noir

Position : Placé à gauche de la signature

Texte

Mentionné dans les trois langues officielles : français, néerlandais, allemand.

1. Royaume de Belgique, Koninkrijk België, Königreich Belgien

Couleur : noir

Caractères : Univers 6

Imprimé en gras

2. Dans l'exercice de ses fonctions, le titulaire de cette carte peut demander aide et protection aux services de police ou les requérir pour lui prêter main-forte. Il agit en vertu de l'article 81 de la loi du 15/12/80 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers et de l'article 11 de la loi du 30/04/99 relative à l'occupation des travailleurs étrangers.

Bij het uitoefenen van zijn functie kan de houder van deze kaart de politiediensten vragen hem hulp en bescherming te bieden of hen vorderen om hem de sterke arm te lenen. Hij treedt op krachtens artikel 81 van de wet van 15/12/80 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen en artikel 11 van de wet van 30/04/99 betreffende de tewerkstelling van buitenlandse werknemers.

Der Inhaber dieses Ausweises kann in der Ausübung seines Amtes die Polizeidienste um Hilfe und Schutz ersuchen oder ihren Beistand anfordern. Er handelt kraft des Artikels 81 des Gesetzes vom 15/12/80 über die Einreise ins Staatsgebiet, den Aufenthalt, die Niederlassung und das Entfernen von Ausländern und des Artikels 11 des Gesetzes vom 30/04/99 über die Beschäftigung ausländischer Arbeitnehmer.

Couleur : noir

Caractère : Univers Condensed 5

3. Au nom du Ministre / Namens de Minister / Im Namen des Ministers

Couleur : noir

Caractère : Univers 5

4. « Nom »

Couleur : noir

Caractère : Univers 6

Imprimé en gras

5. Directeur général / Directeur-generaal / Generaldirektor

Couleur : noir

Caractère : Univers 6

Imprimé en gras

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAEL

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03154]

**Administratie van de BTW, registratie en domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingooderen)***Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923
gewijzigd door de programmawet van 6 juli 1989*

Het Waalse Gewest is voornemens uit te hand te verkopen :
Stad Bergen (vroeger Maisières)

Twee percelen grond gelegen rue Comte Cornet, gekadastraerd of vroeger gekadastraerd Bergen 12e afdeling, sectie B, zonder nummer, voor een oppervlakte van 22 a 63 ca (kavel 2) en van 4 a 43 ca (kavel 3), volgens meting. Palend of gepaald hebbende aan de genoemde straat aan de Wallonië Baan, aan het Waalse gebied, aan Scaufflaire-Carpiaumo, Maurice, aan Bellistri-Maquestiaux, Claudio en aan Nota-Miscio, Giuseppe.

Prijs : 2.228,75 euro (kavel 2) en 1.107,50 euro (kavel 3), buiten de kosten.

Gewestplan : groengebied.

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Bergen, digue des Peupliers 71 (tel. 065-32 75 16; fax : 065-32 74 98).

Personen van contact : Jean-Marie Duym, administratief assistent; Michel Ricour, commissaris.

Verwijzing : 53053/12/2066.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03154]

**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)***Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923,
modifiée par la loi-programme du 6 juillet 1989*

La Région Wallonne se propose de vendre de gré à gré :
Ville de Mons (ex-Maisières)

Deux terrains sis rue Comte Cornet, cadastrés ou l'ayant été Mons 12^e division, section B, sans numéro, pour une superficie de 22 a 63 ca (lot 2) et de 4 a 43 ca (lot 3), selon mesurage. Tenant ou ayant tenu à ladite rue, à la Route de Wallonie, au domaine de la Région Wallonne, à Scaufflaire-Carpiaumo, Maurice, à Bellistri-Maquestiaux, Claudio et à Nota-Miscio, Giuseppe.

Prix : 2.228,75 euros (lot 2) et 1.107,50 euros (lot 3), outre les frais.

Plan de secteur : zone d'espaces verts.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis, au Comité d'Acquisition d'Immeubles à Mons, digue des Peupliers 71 (tél. 065-32 75 16, fax : 065-32 74 98).

Personnes de contact : Jean-Marie Duym, assistant administratif; Michel Ricour, commissaire.

Références : 53053/12/2066.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

[2003/03155]

**Administratie van de BTW, registratie en domeinen
(Vervreemding van onroerende domeingooderen)***Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923
gewijzigd door de programmawet van 6 juli 1989*

Het Waalse Gewest is voornemens uit te hand te verkopen :
Stad Bergen (vroeger Havré)

Twee percelen grond gelegen rue de Rimahans, gekadastraerd of vroeger gekadastraerd Bergen 13e afdeling, sectie A, zonder nummer, voor een oppervlakte van 80 a 52 ca (kavel 1) en van 4 a 79 ca 58 dma (kavel 2) volgens meting.

Palend of gepaald hebbende aan het Waalse gebied, aan Siraut, Rose, aan Ragrag-Rayfa, Jamal, aan Delhottellerie, Alain, aan Moreau-Hanus, Bernard, aan Castellani, Danille en Ruelle, Alix, aan Barbiot, Christian en Capouillez, Sabine, aan Noël, Valérie, aan Pyanowsky, Janina en Decraene, Serge en aan Bassette, Alain en Chavepeyer, Maryse.

Prijs : 3.480 euro (kavel 1) en 240 euro (kavel 2), buiten de kosten.

Gewestplan : bosgebied met landelijk karakter.

Eventuele bezwaren of hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te Bergen, digue des Peupliers 71 (tel. 065-32 75 16; fax : 065-32 74 98).

Personen van contact : Jean-Marie Duym, administratief assistent; Michel Ricour, commissaris.

Verwijzing : 53053/13/2185.

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

[2003/03155]

**Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines
(Aliénation d'immeubles domaniaux)***Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923,
modifiée par la loi-programme du 6 juillet 1989*

La Région Wallonne se propose de vendre de gré à gré :
Ville de Mons (ex-Havré)

Deux terrains sis rue de Rimahans, cadastrés ou l'ayant été à Mons 13^e division, section A, sans numéro, pour une superficie de 80 a 52 ca (lot 1) et de 4 a 79 ca 58 dma (lot 2) selon mesurage.

Tenant ou ayant tenu au domaine de la Région wallonne, à Siraut, Rose, à Ragrag-Rayfa, Jamal, à Delhottellerie, Alain, à Moreau-Hanus, Bernard, à Castellani, Danielle et Ruelle, Alix; à Barbiot, Christian et Capouillez, Sabine, à Noël, Valérie, à Pyanowsky, Janina et Decraene, Serge et à Bassette, Alain et Chavepeyer, Maryse.

Prix : 3.480 euros (lot 1) et 240 euros (lot 2), outre les frais.

Plan de secteur : zone forestière d'intérêt paysager.

Les réclamations éventuelles ou les offres plus élevées doivent être adressées dans le mois du présent avis, au Comité d'Acquisition d'Immeubles à Mons, digue des Peupliers 71 (tél. 065-32 75 16, fax : 065-32 74 98).

Personnes de contact : Jean-Marie Duym, assistant administratif; Michel Ricour, commissaire.

Références : 53053/13/2185.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2004/09250]

Rechterlijke Orde. — Commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling ingesteld ingevolge artikel 2 van de wet van 18 maart 1998

In de Commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling werden aangewezen, overeenkomstig de artikelen 4 en 6 van voornoemde wet, met ingang van en voor een termijn vermeld na hun naam :

Rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel. Nederlandstalige Commissie

Lid van het openbaar ministerie :

De heer Poelmans, M., eerste substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven (voor een termijn van drie jaar met ingang van 1 juni 2004).

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2004/09250]

**Ordre judiciaire
Commissions de libération conditionnelle
instituées en vertu de l'article 2 de la loi du 18 mars 1998**

Dans les Commissions de libération conditionnelle ont été désignés, conformément aux articles 4 et 6 de la loi précitée, à la date et pour un terme figurant en regard de leur nom :

Ressort de la cour d'appel de Bruxelles. Commission néerlandophone

Membre du ministère public :

M. Poelmans, M., premier substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Louvain (pour un terme de trois ans prenant cours le 1^{er} juin 2004).

VAST COMITE VAN TOEZICHT OP DE POLITIEDIENSTEN

[C - 2004/18036]

Samenstelling van een wervingsreserve voor de functie van bode (M/V)

Het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, opgericht bij wet van 18 juli 1991, zal binnenkort overgaan tot de samenstelling van een wervingsreserve voor de functie van bode. Deze wervingsreserve zal gedurende twee jaar geldig blijven.

Wanneer een beroep wordt gedaan op deze reserve, zullen de aangeworven personen pas definitief worden benoemd na een stageperiode van één jaar op voorwaarde dat zij enerzijds geschikt worden verklaard door een door het Vast Comité P erkende medische dienst of administratieve gezondheidsdienst en anderzijds een gunstig evaluatieverslag hebben verkregen, overeenkomstig de bepalingen van het statuut van het administratief personeel.

De kandidaten voor de functie van bode moeten ten minste houder zijn van een van de volgende diploma's :

— een diploma of getuigschrift van lager secundair onderwijs of getuigschrift van het derde leerjaar van het algemeen, het technisch, het kunst- of het beroepssecundair onderwijs met volledig leerplan of van het zeevaartonderwijs van de lagere secundaire cyclus;

— een diploma waaruit blijkt dat het eerste technische examen voor het verkrijgen van de titel van meetkundig schatter van onroerende goederen met vrucht werd afgelegd;

— een diploma van een tot de groep handel, administratie en organisatie behorende afdeling van een lagere secundaire technische leergang uitgereikt na een cyclus van ten minste 750 lestijden.

De kandidaten moeten een voldoende kennis hebben van de tweede landstaal.

De bode voert de verschillende taken uit die hem worden toevertrouwd, hetzij autonoom, hetzij in samenwerking met de aangeduide perso(o)n(en), maar steeds in overleg met de persoon die verantwoordelijk is voor de te vervullen taken.

Hij of zij voert algemene administratieve taken uit, staat in voor het typen, klasseren en kopiëren van documenten. Hij of zij staat de leden van het Comité of van het personeel die zijn belast met bepaalde opdrachten of taken bij, met name met het administratief beheer van de briefwisseling, het onthaal van bezoekers, permanenties aan het onthaal of aan de telefoon, interne postbedeling of enige andere logistieke activiteit.

De maandelijkse aanvangswedde (bruto) bedraagt aan de huidige liquidatiecoëfficiënt 1.858,31 EUR. Daarnaast worden maaltijdcheques ter waarde van 6 EUR toegekend en worden de vervoerkosten integraal terugbetaald ter waarde van de kostprijs van een abonnement van het openbaar vervoer.

De kandidaten moeten :

— Belg zijn en in België hun woonplaats hebben;

— van onberispelijk gedrag zijn en de politieke en burgerlijke rechten genieten.

Het Vast Comité P behoudt zich het recht voor om de kandidaten te onderwerpen aan psychotechnische testen georganiseerd door Selor of door een andere instelling.

Belangstellenden zenden hun kandidatuur ten laatste op 15 mei 2004 (postdatum als bewijs) per aangetekend schrijven aan de griffier van het Vast Comité van Toezicht op de politiediensten, Wetstraat 52, te 1040 Brussel, met vermelding van de motivatie van hun kandidatuur en voegen een uitgebreid curriculum vitae, een recent bewijs van goed zedelijk gedrag en een kopie van hun diploma(s) toe.

COMITE PERMANENT
DE CONTROLE DES SERVICES DE POLICE

[C - 2004/18036]

Constitution d'une réserve de recrutement pour la fonction d'huissier (H/F)

Le Comité permanent de contrôle des services de police, institué par la loi du 18 juillet 1991, procédera prochainement à la constitution d'une réserve de recrutement pour la fonction d'huissier. Cette réserve de recrutement restera valable pendant deux ans.

Lorsqu'il est fait appel à cette réserve, les personnes engagées ne seront nommées définitivement qu'à l'issue d'une période de stage d'un an à la condition d'être déclarées aptes par le Service de santé administratif ou médical agréé par le Comité permanent P et d'avoir obtenu un rapport d'évaluation de stage favorable, conformément aux dispositions du statut du personnel administratif.

Les candidats à la fonction d'huissier doivent être porteurs d'au moins un des titres suivants :

— un diplôme ou certificat d'enseignement secondaire inférieur ou attestation de réussite de la 3^{ème} année d'enseignement général, technique, artistique ou professionnel secondaire de plein exercice ou de l'enseignement maritime du cycle secondaire inférieur;

— un diplôme attestant la réussite du premier examen technique de géomètre-expert immobilier;

— un diplôme d'une section appartenant au groupe commerce, administration ou organisation d'un cours technique secondaire inférieur délivré après au moins 750 périodes.

Les candidats doivent avoir une connaissance suffisante de la deuxième langue nationale.

L'huissier exécute les différentes tâches qui lui sont confiées, soit de manière autonome, soit en collaboration avec la ou les personnes désignées, mais toujours en concertation avec le responsable des tâches à accomplir.

Il exécute des travaux administratifs généraux, des tâches de dactylographie, de classement et de copie. Il assiste les membres du Comité ou du personnel chargés de certaines missions ou tâches, notamment, dans la gestion administrative de la correspondance, de l'accueil des visiteurs, des permanences d'accueil ou de téléphonie, de la messagerie interne ou de toute autre activité, notamment de logistique.

Le traitement de départ mensuel (brut) au taux actuel de liquidation s'élève à 1.858,31 EUR. Il est d'autre part octroyé des chèques-repas d'une valeur de 6 EUR et les frais de déplacement sont remboursés intégralement à concurrence du coût de l'abonnement en transport en commun.

Les candidats doivent :

— être Belges et avoir leur domicile en Belgique;

— être de conduite irréprochable et jouir des droits civils et politiques.

Le Comité permanent P se réserve le droit de soumettre les candidats à des tests psychotechniques organisés par Selor ou tout autre organisme.

Les personnes intéressées doivent adresser leur candidature par lettre recommandée à la poste au greffier du Comité permanent de contrôle des services de police, rue de la Loi 52 à 1040 Bruxelles au plus tard le 15 mai 2004 (le cachet de la poste faisant foi) en y mentionnant leur motivation et en y joignant un curriculum détaillé, un certificat de bonne vie et mœurs récent ainsi qu'une copie de leur(s) diplôme(s).

De toegelaten diploma's zijn deze die door de examenjury worden erkend en die door binnenlandse of buitenlandse overheden worden afgeleverd overeenkomstig de nationale of gemeenschapsbepalingen of die, krachtens de internationale overeenkomsten of verdragen, als gelijkwaardig worden verklaard alsmede deze die overeenkomstig de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen erkenningsstelsel van diploma's zijn, desgevallend na advies van de bevoegde overheden.

Het Vast Comité P behoudt zich eveneens het recht voor om de inschrijvingsperiode te verlengen of de selectieprocedure stop te zetten indien er een tekort zou zijn aan valabele kandidaten.

Les diplômes pris en considération sont ceux qui sont reconnus par le jury d'examen et délivrés par les autorités belges ou étrangères en concordance avec les directives nationales et communautaires ou qui, en vertu des traités ou des conventions internationales, sont considérés comme équivalents ainsi que ceux qui sont en concordance avec les directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes, le cas échéant après avis des autorités compétentes.

Le Comité permanent P se réserve également le droit de prolonger la période de postulation ou de mettre fin à la procédure de sélection à défaut de candidats valables.

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

JOBPUNT VLAANDEREN

[2004/05023]

Jobpunt Vlaanderen coördineert de aanwerving van een diensthoofd-coördinator personeelsdienst voor stad Dendermonde

Hernieuwde oproep

Dendermonde verleent onderdak aan 43 000 inwoners. Naast een belangrijke handels- en industriestad heeft Dendermonde dankzij haar rijk historisch verleden ook een grote culturele uitstraling in de wijde omgeving. Voor de uitbreiding en vernieuwing van onze dienstverlening zijn wij dringend op zoek naar een (m/v): diensthoofd-coördinator personeelsdienst (universitair niveau Rang A4).

Uw functie : u maakt deel uit van het coördinatieteam en bent verantwoordelijk voor het HR-beleid binnen de stad. U volgt het personeelsbehoefteplan op. U bent in staat nieuwe HR-concepten te implementeren die kaderen in een totale visie. U verzorgt een optimale communicatie. In nauw overleg met de secretaris maakt u werk van organisatieontwikkeling. Daarnaast houdt u voeling met de werknemers op de vloer en hebt u oog voor de sociale aspecten. Voor het operationele stuk van het HR-beleid beschikt u over een 10-tal mensen.

Uw profiel : u heeft een opleiding genoten van universitair niveau en heeft een goede kennis van administratief en sociaal recht en HRM-technieken. U heeft een 4 jaar relevante ervaring opgedaan op een HR-departement of 4 jaar ervaring in een betrekking van A-niveau. U bent conceptueel ingesteld en bent in staat een visie te ontwikkelen. U bent een sterke communicator. U houdt rekening met de gevoeligheden in de organisatie en weet mogelijke problemen op een diplomatische manier aan te pakken. U heeft een goed zicht op projectmanagement en weet veranderingsprocessen goed te begeleiden. U kan werken met de standaardsoftwarepakketten.

Wij bieden : een boeiende job in een dynamische omgeving • een aanstelling in vast dienstverband • een interessant salaris (een diensthoofd-coördinator heeft bij aanvang een geïndexeerd brutomaandsalaris van € 3.139) • maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering • een excellente verlofregeling, veel mogelijkheden voor persoonlijke ontwikkeling • wervingsreserve met geldigheidsduur van 2 jaar.

Interesse ? Voor meer informatie over deze functie kan u bellen naar de personeelsdienst 052-25 10 80. Op onze website www.dendermonde.be vindt u tevens informatie over de stad Dendermonde en een uitgebreide functiebeschrijving met aanwervings- en toelatingsvoorwaarden.

Voelt u zich aangetrokken tot deze functie ? Stuur dan een sollicitatiebrief met uitgebreid cv, een recente pasfoto en een afschrift van uw universitair diploma, uiterlijk op 16 april 2004 (verlenging inschrijvingstermijn) naar het College van burgemeester en schepenen, Administratief Centrum, Fr. Courtenisstraat 11, 9200 Dendermonde.

Kandidaten die reeds hebben gesolliciteerd hoeven zich geen tweede keer aan te melden. Hun inschrijving blijft gelden.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[2004/200867]

22 MARS 2004. — Projets d'accord de branche entre le Gouvernement wallon et l'industrie relatifs à l'amélioration de l'efficacité énergétique et à la réduction des émissions spécifiques de gaz à effet de serre à l'horizon 2010

Conformément à l'article 5, § 2, du décret du 20 décembre 2001 relatif aux conventions environnementales, le Gouvernement wallon informe qu'il a adopté en première lecture les projets de convention avec les secteurs suivants :

— AGORIA - fonderies (12 entreprises) : amélioration de 8,7 % de l'efficacité énergétique (8,3 % en gaz à effet de serre) entre 1999 et le 31 décembre 2010. L'accord expirant le 31 décembre 2012, ses objectifs à l'horizon 2012 seront estimés en janvier 2006 et précisés ou revus au plus tard le 1^{er} juillet 2009 sur base d'une évaluation approfondie effectuée en 2008.

— AGORIA - non-ferreux (9 entreprises) : amélioration de 11 % de l'efficacité énergétique (11 % en gaz à effet de serre) entre 2002 et le 31 décembre 2010. L'accord expirant le 31 décembre 2012, ses objectifs à l'horizon 2012 seront estimés en janvier 2006 et précisés ou revus au plus tard le 1^{er} juillet 2009 sur base d'une évaluation approfondie effectuée en 2008.

— AGORIA - fabrications métalliques et électriques (10 entreprises) : amélioration de

13.5 % de l'efficacité énergétique (12.8 % en gaz à effet de serre) entre 1999 et le 31 décembre 2010. L'accord expirant le 31 décembre 2012, ses objectifs à l'horizon 2012 seront estimés en janvier 2006, et précisés ou revus au plus tard le 1^{er} juillet 2009 sur base d'une évaluation approfondie effectuée en 2008.

— CARMEUSE - (1 entreprise) : amélioration de 1.1 % de l'efficacité énergétique (0.2 % en gaz à effet de serre) entre 2000 et le 31 décembre 2010. L'accord expirant le 31 décembre 2012, ses objectifs à l'horizon 2012 seront estimés en janvier 2006 et précisés ou revus au plus tard le 1^{er} juillet 2009 sur base d'une évaluation approfondie effectuée en 2008.

— CBL - laiteries (4 entreprises) : amélioration de 5.6 % de l'efficacité énergétique (5.3 % en gaz à effet de serre) entre 2001 et le 31 décembre 2010. L'accord expirant le 31 décembre 2012, ses objectifs à l'horizon 2012, actuellement déjà estimés dans l'accord, seront précisés ou revus au plus tard le 1^{er} juillet 2009 sur base d'une évaluation approfondie effectuée en 2008.

— FEBELCEM - cimenteries (3 entreprises) : amélioration de 8.3 % de l'efficacité énergétique (9.5 % en gaz à effet de serre) entre 1999 et le 31 décembre 2010. L'accord pourra être étendu à l'horizon du 31 décembre 2012 ultérieurement sur base d'une évaluation approfondie effectuée en janvier 2006, à confirmer par une seconde évaluation approfondie en 2008.

— FEVIA - industrie alimentaire (37 entreprises) : amélioration de 8.2 % de l'efficacité énergétique (11.3 % en gaz à effet de serre) entre 2001 et le 31 décembre 2010. L'accord expirant le 31 décembre 2012, ses objectifs à l'horizon 2012, déjà estimés dans l'accord, seront précisés ou revus au plus tard le 1^{er} juillet 2009 sur base d'une évaluation approfondie effectuée en 2008.

— Groupe Lhoist - (1 entreprise) : amélioration de 2.8 % de l'efficacité énergétique (11 % en gaz à effet de serre) entre 2000 et le 31 décembre 2010. L'accord expirant le 31 décembre 2010, des objectifs à l'horizon 2012 seront estimés en janvier 2006 et précisés ou revus au plus tard le 1^{er} juillet 2009 sur base d'une évaluation approfondie effectuée en 2008.

— Fédération de l'Industrie du Verre - (7 entreprises) : amélioration de 11.4 % de l'efficacité énergétique (11.0 % en gaz à effet de serre) entre 1999 et le 31 décembre 2010. L'accord expirant le 31 décembre 2012, ses objectifs à l'horizon 2012, actuellement déjà estimés dans l'accord, seront précisés ou revus au plus tard le 1^{er} juillet 2009 sur base d'une évaluation approfondie effectuée en 2008.

Une copie complète des projets de convention peut être obtenue par simple demande auprès de la Division de l'Energie de la Direction générale des Technologies, de la Recherche et de l'Energie, M. Claude Rappe, fax : 081/30 66 00, e-mail : c.rappe@mrw.wallonie.be, avenue Prince de Liège 7, à 5100 Jambes. La demande doit mentionner les secteurs pour lesquels copie est souhaitée. Les projets de convention sont également disponibles sur le site "<http://energie.wallonie.be>".

Toute personne peut communiquer par écrit ses observations dans un délai d'un mois à dater de la présente publication à la Division de l'Energie de la Direction générale des Technologies, de la Recherche et de l'Energie, avenue Prince de Liège 7, à 5100 Jambes, ou encore auprès de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Le Gouvernement examinera les observations et avis communiqués et modifiera, le cas échéant et en concertation avec le ou les secteurs concernés, le projet de convention avant de l'adopter définitivement.

Namur, le 22 mars 2004.

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,
M. FORET

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

[2004/200867]

22. MÄRZ 2004 — Entwürfe von Branchenvereinbarungen zwischen der Wallonischen Regierung und der Industrie in Bezug auf die Aufbesserung der Energieeffizienz und die Verringerung der spezifischen Emissionen von Treibhausgas bis 2010

Gemäß Artikel 5, § 2 des Dekrets vom 20. Dezember 2001 über die Umweltvereinbarungen

teilt die Wallonische Regierung mit, dass sie die Vereinbarungsentwürfe mit den folgenden Sektoren in erster Lesung verabschiedet hat:

— AGORIA - Gießereien (12 Betriebe): Aufbesserung der Energieeffizienz um 8.7% (8.3% betreffend das Treibhausgas) zwischen 1999 und dem 31. Dezember 2010. Da die Vereinbarung am 31. Dezember 2012 endet, wird ihre Zielsetzung bis 2012 im Januar 2006 eingeschätzt und spätestens am 1. Juli 2009 auf der Grundlage einer 2008 durchgeführten tiefgehenden Bewertung präzisiert bzw. revidiert.

— AGORIA - Nichteisenmetalle (9 Betriebe): Aufbesserung der Energieeffizienz um 11% (11% betreffend das Treibhausgas) zwischen 2002 und dem 31. Dezember 2010. Da die Vereinbarung am 31. Dezember 2012 endet, wird ihre Zielsetzung bis 2012 im Januar 2006 eingeschätzt und spätestens am 1. Juli 2009 auf der Grundlage einer 2008 durchgeführten tiefgehenden Bewertung präzisiert bzw. revidiert.

— AGORIA - Metallische und elektrische Erzeugnisse (10 Betriebe): Aufbesserung der Energieeffizienz um 13.5% (12.8% betreffend das Treibhausgas) zwischen 1999 und dem 31. Dezember 2010. Da die Vereinbarung am 31. Dezember 2012 endet, wird ihre Zielsetzung bis 2012 im Januar 2006 eingeschätzt und spätestens am 1. Juli 2009 auf der Grundlage einer im 2008 durchgeführten tiefgehenden Bewertung präzisiert bzw. revidiert.

— CARMEUSE (1 Betrieb): Aufbesserung der Energieeffizienz um 1.1% (0.2% betreffend das Treibhausgas) zwischen 2000 und dem 31. Dezember 2010. Da die Vereinbarung am 31. Dezember 2012 endet, wird ihre Zielsetzung bis 2012 im Januar 2006 eingeschätzt und spätestens am 1. Juli 2009 auf der Grundlage einer 2008 durchgeführten tiefgehenden Bewertung präzisiert bzw. revidiert.

— CBL - Molkereien (4 Betriebe): Aufbesserung der Energieeffizienz um 5.6% (5.3% betreffend das Treibhausgas) zwischen 2001 und dem 31. Dezember 2010. Da die Vereinbarung am 31. Dezember 2012 endet, wird ihre Zielsetzung bis 2012, die jetzt bereits in der Vereinbarung eingeschätzt ist, spätestens am 1. Juli 2009 auf der Grundlage einer im 2008 durchgeführten tiefgehenden Bewertung präzisiert bzw. revidiert.

— FEBELCEM - Zementwerke (3 Betriebe): Aufbesserung der Energieeffizienz um 8.3% (9.5% betreffend das Treibhausgas) zwischen 1999 und dem 31. Dezember 2010. Die Vereinbarung kann später bis zum 31. Dezember 2012 verlängert werden auf der Grundlage einer im Januar 2006 vorgenommenen tiefgehenden Bewertung, die durch eine zweite tiefgehende Bewertung im 2008 zu bestätigen sein wird.

— FEVIA - Nahrungsmittelindustrie (37 Betriebe): Aufbesserung der Energieeffizienz um 8.2% (11.3% betreffend das Treibhausgas) zwischen 2001 und dem 31. Dezember 2010. Da die Vereinbarung am 31. Dezember 2012 endet, wird ihre Zielsetzung bis 2012, die bereits in der Vereinbarung eingeschätzt ist, spätestens am 1. Juli 2009 auf der Grundlage einer 2008 durchgeführten tiefgehenden Bewertung präzisiert bzw. revidiert.

— Groupe Lhoist (1 Betrieb): Aufbesserung der Energieeffizienz um 2.8% (11% betreffend das Treibhausgas) zwischen 2000 und dem 31. Dezember 2010. Da die Vereinbarung am 31. Dezember 2010 endet, wird die Zielsetzung bis 2012 im Januar 2006 eingeschätzt und spätestens am 1. Juli 2009 auf der Grundlage einer 2008 durchgeführten tiefgehenden Bewertung präzisiert bzw. revidiert.

— Verband der Glasindustrie (7 Betriebe): Aufbesserung der Energieeffizienz um 11.4% (11.0% betreffend das Treibhausgas) zwischen 1999 und dem 31. Dezember 2010. Da die Vereinbarung am 31. Dezember 2012 endet, wird ihre Zielsetzung bis 2012, die jetzt bereits in der Vereinbarung eingeschätzt ist, spätestens am 1. Juli 2009 auf der Grundlage einer 2008 durchgeführten tiefgehenden Bewertung präzisiert bzw. revidiert.

Eine vollständige Abschrift der Vereinbarungsentwürfe ist auf einfachen Antrag bei der Abteilung Energie der Generaldirektion der Technologien, der Forschung und der Energie, Herr Claude Rappe, Fax: 081-30 66 00, E-mail: c.rappe@mrw.wallonie.be, avenue Prince de Liège 7, in 5100 Jambes, erhältlich. In dem Antrag müssen die Sektoren, für welche die Abschrift erwünscht ist, angegeben werden. Die Vereinbarungsentwürfe können ebenfalls auf der Internet-Webseite "<http://energie.wallonie.be>" eingesehen werden.

Jeder kann innerhalb einer Frist von einem Monat ab dem Datum der vorliegenden Veröffentlichung der Abteilung Energie der Generaldirektion der Technologien, der Forschung und der Energie, avenue Prince de Liège 7, in 5100 Jambes, oder auch der Generaldirektion der Naturschätze und der Umwelt, avenue Prince de Liège 15, in 5100 Jambes, seine Anmerkungen schriftlich mitteilen.

Die Regierung wird die mitgeteilten Anmerkungen und Stellungnahmen untersuchen und den Vereinbarungsentwurf gegebenenfalls und nach Rücksprache mit dem bzw. den betroffenen Sektor(en) vor dessen endgültigen Verabschiedung abändern.

Namur, den 22. März 2004

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,
M. FORET

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

[2004/200867]

22 MAART 2004. — Ontwerpen van sectoriële overeenkomsten tussen de Waalse Regering en de nijverheid i.v.m. de verbetering van de energetische efficiëntie en de vermindering van de specifieke broeikasgasuitstoten tegen 2010

Overeenkomstig artikel 5, § 2, van het decreet van 20 december 2001 betreffende de milieuovereenkomsten, deelt de Waalse Regering mee dat zij in eerste lezing ontwerpen van overeenkomst heeft aangenomen met de volgende sectoren :

— AGORIA - gieterijen (12 bedrijven) : verbetering van de energetische efficiëntie met 8,7 % (8,3 % voor het broeikasgaseffect) tussen 1999 en 31 december 2010. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2012 eindigt, zullen de doelstellingen voor 2012 in januari 2006 beraamd en uiterlijk 1 juli 2009 verduidelijkt of herzien worden na een grondige evaluatie in 2008.

— AGORIA - non-ferro (9 bedrijven) : verbetering van de energetische efficiëntie met 11 % (11 % voor het broeikasgaseffect) tussen 2002 en 31 december 2010. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2012 eindigt, zullen de doelstellingen voor 2012 in januari 2006 beraamd en uiterlijk 1 juli 2009 verduidelijkt of herzien worden na een grondige evaluatie in 2008.

— AGORIA - metaal- en elektrische fabrikaten (10 bedrijven) : verbetering van de energetische efficiëntie met 13,5 % (12,8 % voor het broeikasgaseffect) tussen 1999 en 31 december 2010. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2012 eindigt, zullen de doelstellingen voor 2012 in januari 2006 beraamd en uiterlijk 1 juli 2009 verduidelijkt of herzien worden na een grondige evaluatie in 2008.

— CARMEUSE (1 bedrijf) : verbetering van de energetische efficiëntie met 1,1 % (0,2 % voor het broeikasgaseffect) tussen 2000 en 31 december 2010. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2012 eindigt, zullen de doelstellingen voor 2012 in januari 2006 beraamd en uiterlijk 1 juli 2009 verduidelijkt of herzien worden na een grondige evaluatie in 2008.

— BCZ - zuivelbedrijven (4 bedrijven) : verbetering van de energetische efficiëntie met 5,6 % (5,3 % voor het broeikasgaseffect) tussen 2001 en 31 december 2010. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2012 eindigt, zullen de doelstellingen voor 2012, die reeds in de overeenkomst beraamd zijn, uiterlijk 1 juli 2009 verduidelijkt of herzien worden na een grondige evaluatie in 2008.

— FEBELCEM - cementnijverheid (3 bedrijven) : verbetering van de energetische efficiëntie met 8,3 % (9,5 % voor het broeikasgaseffect) tussen 1999 en 31 december 2010. De overeenkomst kan tot 31 december 2012 verlengd worden na een grondige evaluatie in januari 2006, te bevestigen door een tweede grondige evaluatie in 2008.

— FEVIA - voedingsindustrie (37 bedrijven) : verbetering van de energetische efficiëntie met 8,2 % (11,3 % voor het broeikasgaseffect) tussen 2001 en 31 december 2010. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2012 eindigt, zullen de doelstellingen voor 2012, die reeds in de overeenkomst beraamd zijn, uiterlijk 1 juli 2009 verduidelijkt of herzien worden na een grondige evaluatie in 2008.

— Groep Lhoist (1 bedrijf) : verbetering van de energetische efficiëntie met 2,8 % (11 % voor het broeikasgaseffect) tussen 2000 en 31 december 2010. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2010 eindigt, zullen de doelstellingen voor 2012 in januari 2006 geëvalueerd en uiterlijk 1 juli 2009 verduidelijkt of herzien worden na een grondige evaluatie in 2008.

— Verbond van de Glasindustrie (7 bedrijven) : verbetering van de energetische efficiëntie met 11,4 % (11,0 % voor het broeikasgaseffect) tussen 1999 en 31 december 2010. Aangezien de overeenkomst op 31 december 2012 eindigt, zullen de doelstellingen voor 2012, die reeds in de overeenkomst beraamd zijn, uiterlijk 1 juli 2009 verduidelijkt of herzien worden na een grondige evaluatie in 2008.

Een volledige kopie van de ontwerpen van overeenkomst is bij de Afdeling Energie van het Directoraat-generaal Technologieën, Onderzoek en Energie verkrijgbaar op gewoon verzoek aan de heer Claude Rappe, fax : 081-30 66 00, e-mail : c.rappe@mrw.wallonie.be, avenue Prince de Liège 7, te 5100 Jambes. Het verzoek vermeldt de sectoren waarvoor een kopie gewenst wordt. De ontwerpen van overeenkomst zijn ook beschikbaar op de site <http://energie.wallonie.be>.

Geschreven opmerkingen kunnen binnen één maand na deze bekendmaking gericht worden aan de Afdeling Energie van het Directoraat-generaal Technologieën, Onderzoek en Energie, avenue Prince de Liège 7, te 5100 Jambes, of aan het Directoraat-generaal Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu, avenue Prince de Liège 15, te 5100 Jambes.

De Regering zal de ingediende opmerkingen en adviezen onderzoeken. In voorkomend geval brengt ze in overleg met de betrokken sector(en) wijzigingen aan in het ontwerp van overeenkomst vooraleer het definitief aan te nemen.

Namen, 22 maart 2004.

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

J. DARAS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

M. FORET

AGENDA'S — ORDRES DU JOUR

BUSSELSSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

[2004/20050]

Commissievergaderingen

Agenda

Dinsdag 30 maart 2004, om 9 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (*)

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid

— Voorstel van ordonnantie (van Mevr. Evelyne Huytbroeck en de heer Alain Adriaens) betreffende de bodemsanering.

Ontwerp van ordonnantie betreffende het beheer van verontreinigde bodems.

— Rapporteur : de heer Joseph Parmentier.

— Voortzetting van de artikelsgewijze bespreking. Stemmingen.

— Interpellatie van Mevr. Geneviève Meunier (F) tot de heren Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, Didier Gosuin, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel, en Alain Hutchinson, Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Energie, betreffende « de geweldige aarzeling van de Brusselse Regering om het Kyoto-protocol uit te voeren ».

CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[2004/20050]

Réunions de commissions

Ordre du jour

Mardi 30 mars 2004, à 9 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201) (*)

Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau

— Proposition d'ordonnance (de Mme Evelyne Huytbroeck et M. Alain Adriaens) relative à l'assainissement des sols.

Projet d'ordonnance relative à la gestion des sols pollués.

— Rapporteur : M. Joseph Parmentier.

— Poursuite de la discussion des articles. Votes.

— Interpellation de Mme Geneviève Meunier (F) à MM. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, Didier Gosuin, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement et de la Politique de l'Eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce extérieur, et Alain Hutchinson, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de l'Energie, concernant « l'extrême frilosité du Gouvernement bruxellois pour appliquer le protocole de Kyoto ».

Dinsdag 30 maart 2004, om 9 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 206) (*)

Commissie voor de Huisbesting en Stadsvernieuwing

— Voorstel van ordonnantie (van de heer Jacques De Grave) betreffende de aanmoediging om woningen in Brussel opnieuw bewoonbaar te maken.

— Voorstel van ordonnantie (van de heer Sven Gatz cs.) ter promotie van de woonfunctie in handelskernen.

— Rapporteurs : de heer Vincent De Wolf en Mevr. Isabelle Emmery.

— Voortzetting van de bespreking. Eventueel stemmingen.

— Voorstel van resolutie (van de heer Sven Gatz cs.) ter promotie van de woonfunctie in handelskernen.

— Rapporteurs : de heer Vincent De Wolf en Mevr. Isabelle Emmery.

— Voortzetting van de bespreking. Eventueel stemmingen.

— Regeling van de werkzaamheden.

— Debat over de woningen voor middeninkomens.

— Rapporteurs : Mevr. Isabelle Emmery en de heer Alain Daems.

— Voortzetting van de bespreking. Eventueel stemmingen.

— Voorstel van resolutie (van Mevr. Brigitte Grouwels en cs.) tot vermindering van de druk op de woningmarkt voor de middeninkomens in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest naar aanleiding van de uitbreiding van de Europese Unie.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. Eventueel stemmingen.

— Voorstel van resolutie (van de heer Vincent De Wolf) betreffende de toekomst van de sociale huisbesting in Brussel.

— Aanwijzing van een rapporteur.

— Bespreking. Eventueel stemmingen.

Woensdag 31 maart 2004, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (*)

Commissie voor de Infrastructuur,
belast met Openbare Werken en Verkeerswezen

— Mondelinge vraag van Mevr. Yamila Idrissi (N) aan de heren Jacques Simonet, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek en Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de versperring ter hoogte van de Amerikaanse ambassade, die fietsers en voetgangers verplicht tot gevaarlijke manoeuvres ».

— Mondelinge vraag van de heer Benoît Cerexhe (F) aan de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de overdracht van fondsen aan de MIVB ».

— Mondelinge vraag van de heer Bernard Ide (F) aan de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de fiets in de metro ».

— Mondelinge vraag van de heer Michel Van Roye (F) aan de heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende « de wettigheid en de efficiëntie van de rode assen ».

— Voorstel van resolutie (van de heer Benoît Cerexhe, Mevr. Julie de Groote, Mevr. Béatrice Fraiteur, de heren Denis Grimberghs, Michel Lemaire en Joël Riguelle) tot invoering van een mobiliteitspaspoort voor de inwoners van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Mardi 30 mars 2004, à 9 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 206) (*)

Commission du Logement et de la Rénovation urbaine

— Proposition d'ordonnance (de M. Jacques De Grave) visant à relancer l'habitat dans la Région de Bruxelles-Capitale.

— Proposition d'ordonnance (de M. Sven Gatz et cs.) visant à promouvoir la fonction de logements dans les noyaux commerciaux.

— Rapporteurs : M. Vincent De Wolf et Mme Isabelle Emmery.

— Poursuite de la discussion. Eventuellement votes.

— Proposition de résolution (de M. Sven Gatz et cs.) visant à promouvoir la fonction de logement dans les noyaux commerciaux.

— Rapporteurs : M. Vincent De Wolf et Mme Isabelle Emmery.

— Poursuite de la discussion. Eventuellement votes.

— Ordre des travaux.

— Débat sur le logement moyen.

— Rapporteurs : Mme Isabelle Emmery et M. Alain Daems.

— Poursuite de la discussion. Eventuellement votes.

— Proposition de résolution (de Mme Brigitte Grouwels et cs.) visant à réduire, pour les revenus moyens, la pression sur le marché du logement en Région de Bruxelles-Capitale suite à l'élargissement de l'Union européenne.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. Eventuellement votes.

— Proposition de résolution (de M. Vincent De Wolf) relative au devenir du logement social à Bruxelles.

— Désignation d'un rapporteur.

— Discussion. Eventuellement votes.

Mercredi 31 mars 2004, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201) (*)

Commission de l'Infrastructure,
chargée des Travaux publics et des Communications

— Question orale de Mme Yamila Idrissi (N), à MM. Jacques Simonet, Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique et Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le barrage à hauteur de l'ambassade américaine qui oblige les piétons et les cyclistes à effectuer de dangereuses manoeuvres ».

— Question orale de M. Benoît Cerexhe (F) à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médical urgente, concernant « le transport de fonds à la STIB ».

— Question orale de M. Bernard Ide (F) à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « le vélo dans le métro ».

— Question orale de M. Michel Van Roye (F) à M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport et de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « la légalité et l'efficacité des axes rouges ».

— Proposition de résolution (de M. Benoît Cerexhe, Mme Julie de Groote, Mme Béatrice Fraiteur, MM. Denis Grimberghs, Michel Lemaire et Joël Riguelle) visant à l'instauration d'un « passeport mobilité » au profit des habitants de la Région de Bruxelles-Capitale.

- Rapporteur : de heer Michel Van Roye.
- Lezing en goedkeuring van het verslag.
- Voorstel van ordonnantie (van de heer Bernard Ide, Mevr. Geneviève Meunier en de heer Michel Van Roye) tot oprichting van een gewestelijk agentschap voor het parkeren.
- Voorstel van ordonnantie (van de heer Jean-Pierre Cornelissen) betreffende de exploitatie en de aanleg van parkeerruimten voor wagens buiten de openbare weg.
- Rapporteur : de heer Denis Grimberghs.
- Voortzetting van de bespreking. Eventueel stemmingen.

Donderdag 1 april 2004, om 14 u. 30 m.

(Paleis van het Brussels Parlement, commissiezaal 201) (*)

Commissie voor de Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken

- Mondelinge vraag van de heer Jean-Luc Vanraes (N) aan de heer Jacques Simonet, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « de participatie van senioren in de besluitvorming. »
- Mondelinge vraag van Mevr. Fatiha Saidi (F) aan de heer Jacques Simonet, Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende « het algemeen beleid inzake het "samenleven" in het Brussels Gewest ».
- Mondelinge vraag van de heer Jean-Luc Vanraes (N) aan de heer Guy Vanhengel, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen, betreffende « de toewijzing en aanduiding van de concessiehouder van het "Casino van Brussel" ».
- Mondelinge vraag van de heer Denis Grimberghs (F) aan de heer Pascal Smet, Staatssecretaris bij het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Drinkende Medische Hulp, betreffende « de vakante betrekkingen met het oog op bevordering ».

Rond 15 u. 30 m.

- Voorstel van resolutie (van de heer Jean-Luc Vanraes en Mevr. Magda De Galan) ter aanmoediging van het behalen van een taalattest van SELOR.
- Rapporteur : de heer Olivier de Clippele.
- Hoorzitting van de heer Patrick D'Hondt, Hoofdselectieadviseur van SELOR.
- Gedachtewisseling.
- Bespreking. Eventueel stemmingen.
- Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van het Wetboek van successierechten.
- Voorstel van ordonnantie (van de heer Olivier de Clippele) ertoe strekkende de Duitstalige Gemeenschap op gelijke voet te stellen met de twee andere Gemeenschappen wat de legaten betreft.
- Aanwijzing van een rapporteur.
- Uiteenzetting van de minister.
- Bespreking. Eventueel stemmingen.
- Ontwerp van ordonnantie tot wijziging van artikel 140 van het Wetboek van registratiemortgage- en griffierechten.
- Aanwijzing van een rapporteur.
- Uiteenzetting van de minister.
- Bespreking. Eventueel stemmingen.

- Rapporteur : M. Michel Van Roye.
- Lecture et approbation du rapport.
- Proposition d'ordonnance (de M. Bernard Ide, Mme Geneviève Meunier et M. Michel Van Roye) portant création d'une agence régionale du stationnement.
- Proposition d'ordonnance (de M. Jean-Pierre Cornelissen) relative à l'exploitation et à la construction de parcs de stationnement pour véhicules automobiles en dehors de la voie publique.
- Rapporteur : M. Denis Grimberghs.
- Poursuite de la discussion. Eventuellement votes.

Jeudi 1^{er} avril 2004, à 14 h 30 m

(Palais du Parlement bruxellois, salle de commission 201) (*)

Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique,
des Relations extérieures et des Affaires générales

- Question orale de M. Jean-Luc Vanraes (N) à M. Jacques Simonet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique, concernant « la participation des seniors au processus décisionnel ».
- Question orale de Mme Fatiha Saidi (F) à M. Jacques Simonet, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine et de la Recherche scientifique, concernant « la politique globale du "vivre ensemble" menée en Région de Bruxelles-Capitale ».
- Question orale de M. Jean-Luc Vanraes (N) à M. Guy Vanhengel, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures, concernant « l'attribution et désignation d'un concessionnaire du "Casino de Bruxelles" ».
- Question orale de M. Denis Grimberghs (F) à M. Pascal Smet, Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente, concernant « l'ouverture des postes en vue de promotion ».

Vers 15 h 30 m

- Proposition de résolution (de M. Jean-Luc Vanraes et Mme Magda De Galan) visant à encourager l'obtention d'un certificat de connaissance linguistique du SELOR.
- Rapporteur : M. Olivier de Clippele.
- Audition de M. Patrick D'Hondt, conseiller de sélection en chef du SELOR.
- Echange de vues.
- Discussion. Eventuellement votes.
- Projet d'ordonnance modifiant le code des droits de succession.
- Proposition d'ordonnance (de M. Olivier de Clippele) visant à mettre sur pied d'égalité la Communauté germanophone avec les deux autres communautés pour ce qui concerne les legs.
- Désignation d'un rapporteur.
- Exposé du ministre.
- Discussion. Eventuellement votes.
- Projet d'ordonnance modifiant l'article 140 du code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.
- Désignation d'un rapporteur.
- Exposé du ministre.
- Discussion. Eventuellement votes.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITEIT GENT

Vacatures

(zie <http://aivwww.UGent.be/DPO/vacatures/AAP.pl>)

Assisterend academisch personeel

Bij de Faculteit letteren en wijsbegeerte is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

LW01 :

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep wijsbegeerte en moraalwetenschap (tel. 09-264 39 82).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de wijsbegeerte of van doctor in de moraalwetenschappen (aan de diplomavooraarden dient voldaan te zijn op datum van aanstelling);

onderzoek verricht hebben op het gebied van de toegepaste ethiek;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied ethiek;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19166)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

WE11 :

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep biologie (tel. 09-264 52 09).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de wetenschappen : biologie of van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen (aan de diplomavooraarden dient voldaan te zijn op datum van aanstelling);

onderzoekervaring in de ecologie van terrestrische geleedpotigen;

veldervaring m.b.t. de ecologische studie van terrestrische geleedpotigen strekt tot aanbeveling;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied van de ecologie van natuurlijke populaties van terrestrische geleedpotigen, met spinnen als modelgroep;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19167)

Bij de Faculteit wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

WE07 :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep organische chemie (tel. 09-264 49 98).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de scheikunde.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek op het gebied van polymeerchemie ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19168)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE05 :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep anatomie, embryologie, histologie en medische fysica (tel. 09-264 66 43).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de natuurkunde of licentiaat in de informatica of burgerlijk ingenieur of bio-ingenieur of licentiaat in de biomedische wetenschappen of arts;

laatstejaarsstudenten kunnen eveneens kandideren (aan de diplomavooraarden dient voldaan te zijn op datum van aanstelling).

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de fysische en biologische aspecten van de toepassingen van straling in de geneeskunde, ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19169)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE19 :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep neus-, keel- en oorheelkunde (tel. 09-240 54 71).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de logopedie en audiologie (bij voorkeur optie audiologie).

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in verband met vestibulologie ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19170)

Bij de Faculteit geneeskunde en gezondheidswetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

GE12 :

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (20 %) bij de vakgroep maatschappelijke gezondheidkunde (tel. 09-240 36 30).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de medisch-sociale wetenschappen;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs in de gezondheidsbevordering.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19171)

Bij de Faculteit Diergeneeskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI10 :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Heelkunde en anesthesie van de huisdieren (tel. 09-264 76 43/44).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

kandidaten met een bijzondere interesse voor chirurgie bij grote huisdieren (met de nadruk op het rund) genieten de voorkeur.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek ter voorbereiding van een doctoraat;

zich bekwamen o.l.v. de ZAP leden in de heelkunde van de grote huisdieren, in het bijzonder chirurgische ingrepen bij het rund;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep;

volgens beurtrol deelnemen aan de avond-, nacht- en weekenddiensten.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19172)

Bij de Faculteit Diergeneeskunde is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

DI10 :

een betrekking van deeltijds praktijkassistent (50 %) bij de vakgroep Heelkunde en anesthesie van de huisdieren (tel. 09-264 76 21).

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

minstens 4 jaar ervaring in de behandeling van de grote huisdieren;

overige beroepsactiviteiten uitoefenen die bijdragen tot de kwaliteit van het praktijkgebonden onderwijs.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het praktijkgericht onderwijs;

verantwoordelijk voor de dagelijkse organisatie van de afdeling hospitalisatie van de vakgroep;

instaan voor de dagelijkse verzorging van de gehospitaliseerde patiënten;

deelname aan de weekenddienst van de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19173)

Bij de Faculteit Landbouwkundige en Toegepaste Biologische wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

LA05 :

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Landbouwtechniek (tel. 09-264 61 29).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen of van doctor in de toegepaste wetenschappen (aan de diplomavooraarden dient voldaan te zijn op datum van aanstelling);

onderzoekservaring op het gebied van thermische processen en klimaattechniek ten behoeve van biosystemen (modelleren, optimalisatie,...);

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

bewezen interesse voor wetenschappelijke samenwerking in academische context, alsmede voor praktische valorisatie van wetenschappelijk onderzoek en samenwerking met bedrijven;

ervaring met betrekking tot voorbereiding en aanvraag van onderzoeksprojecten binnen het vermelde vakgebied strekt tot aanbeveling;

kennis van en (bewezen) ervaring met numerieke modelleringsmethoden in het vakgebied strekken tot aanbeveling (vb. CFD,...)

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek en onderhouden van nationale en internationale contacten in het vermelde vakgebied;

mee uitbouwen van dit onderzoek binnen de vakgroep, voorbereiden en uitwerken van voorstellen en onderzoeksprojecten;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19174)

Bij de Faculteit Landbouwkundige en Toegepaste Biologische wetenschappen is volgend mandaat te begeben : het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van drie jaar die éénmaal hernieuwbaar is.

LA13 :

een betrekking van voltijds doctor-assistent bij de vakgroep Dierlijke productie (tel. 09-264 90 01).

Profiel van de kandidaat :

diploma van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen (aan de diplomavooraarden dient voldaan te zijn op datum van aanstelling);

grondige kennis van en ervaring in het verrichten van wetenschappelijk onderzoek in het vakgebied terrestrische dierlijke productie met nadruk op de kwaliteit van dierlijke eindproducten;

interesse voor wetenschappelijke samenwerking op nationaal en internationaal niveau;

publicaties in wetenschappelijke tijdschriften die een ruime verspreiding kennen;

mededelingen of voordrachten op wetenschappelijke conferenties strekken tot aanbeveling;

uitgesproken interesse voor studentenbegeleiding in de academische of voortgezette academische opleidingen.

Inhoud van de functie :

medewerking aan het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in het vermelde vakgebied;

medewerking verlenen bij de uitbouw van dit onderzoek, voorbereiden en uitwerken van voorstellen en aanvragen van onderzoeksprojecten;

het onderhouden van nationale en internationale contacten in het voormelde vakgebied;

medewerking aan de dienstverlening in de vakgroep.

De kandidaturen, met curriculum vitae en een afschrift van het vereist diploma, moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19175)

Bij de Faculteit Landbouwkundige en Toegepaste Biologische wetenschappen is volgend mandaat te begeben: het betreft een tijdelijke aanstelling voor een termijn van twee jaar die hernieuwbaar is.

LA10 :

een betrekking van voltijds assistent bij de vakgroep Toegepaste wiskunde, biometrie en procesregeling (tel. 09-264 59 32).

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de wiskunde of licentiaat in de informatica of burgerlijk ingenieur of bio-intenieur;

zeer goede basiskennis van wiskunde;

goede basiskennis van informatica en toegepaste statistiek.

Inhoud van de functie :

bijstand bij het onderwijs van de vakgroep;

wetenschappelijk onderzoek in de toegepaste statistiek ter voorbereiding van een doctoraat.

De kandidaturen, met curriculum vitae, een afschrift van het vereist diploma en een overzicht van de behaalde studieresultaten (per jaar), moeten per aangetekend schrijven ingediend worden bij de Directie Personeel en Organisatie van de Universiteit Gent, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk op 13 april 2004. (19176)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

Compagnie nationale a Portefeuille, société anonyme

Siège social : à 6280 Gerpennes (Loverval), rue de la Blanche Borne 12

Registre des Personnes Morales 0404.676.971
Tribunal de commerce de Charleroi

*Convocation aux assemblées générales ordinaire et extraordinaire
du jeudi 15 avril 2004*

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le jeudi 15 avril 2004, à 10 heures, au siège social de la Société, à 6280 Gerpennes (Loverval), rue de la Blanche Borne 12, consécutivement à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le même jour, à 9 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapports des commissaires sur l'exercice social 2003.

2. Examen et approbation des comptes annuels de la Société arrêtés au 31 décembre 2003.

Proposition d'approuver les comptes annuels de la Société arrêtés au 31 décembre 2003, en ce compris l'affectation du résultat.

3. Décharge aux administrateurs et aux commissaires.

Proposition de donner décharge aux administrateurs et aux commissaires pour l'exercice de leur mandat au cours de l'exercice social 2003.

4. Elections statutaires.

4.1. Conseil d'administration.

Les mandats de MM. Gérald FRERE, Thierry DORMEUIL et Philippe HUSTACHE viennent à échéance à l'issue de l'assemblée générale ordinaire du 15 avril 2004.

Proposition de renouveler ces mandats pour une période de 3 ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2007.

Constatacion pour la première fois de l'indépendance d'administrateurs, conformément à l'article 524 du Code des sociétés.

Proposition de constater pour la première fois l'indépendance, conformément à l'article 524 du Code des sociétés, des administrateurs suivants :

Pierre-Alain DE SMEDT, dont le mandat d'administrateur a été renouvelé par l'assemblée générale ordinaire du 17 avril 2003;

Jacques FOREST, dont le mandat d'administrateur a été renouvelé par l'assemblée générale ordinaire du 18 avril 2002;

Henri MESTDAGH, nommé en qualité d'administrateur par l'assemblée générale ordinaire du 12 mai 1999;

Philippe WILMES, dont le mandat d'administrateur a été renouvelé par l'assemblée générale ordinaire du 20 avril 2000;

Philippe HUSTACHE, sous réserve du renouvellement de son mandat d'administrateur visé au point précédent.

Motivation de la résolution :

Les administrateurs susmentionnés n'entretiennent avec la société ou avec des sociétés ou des personnes qui lui seraient liées aucun lien de nature à mettre en cause leur indépendance, au regard plus particulièrement des critères énoncés par l'article 524, § 4, alinéa 2, 2^e à 4^e du Code des sociétés.

Proposition de constater la démission de M. Laurent DASSAULT en qualité d'administrateur.

4.2. Commissaire.

Le mandat de la société civile coopérative DELOITTE & TOUCHE, représentée par M. Michel DENAYER, vient à échéance à l'issue de l'assemblée générale ordinaire du 15 avril 2004. Proposition de renouveler ce mandat pour une période de trois ans prenant fin à l'issue de l'assemblée générale ordinaire de 2007 et de fixer ses émoluments au montant de 25.000 € par an, non indexable et hors T.V.A.

5. Divers.

Assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 15 avril 2004, à 9 heures, au siège social de la Société, à 6280 Gerpinnes (Loverval), rue de la Blanche Borne 12, avant la tenue de l'assemblée générale ordinaire, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Proposition de suppression des références statutaires AFV

Proposition de supprimer les références statutaires "AFV" attribuées aux cinq cent trente-trois mille cent septante (533 170) actions de la présente société émises entièrement libérées en échange des cent vingt et un mille cent septante-cinq (121 175) actions AFV "ORION" aux termes de l'assemblée générale extraordinaire du premier avril mil neuf cent quatre vingt-huit.

Proposition de constater que le capital social actuel est représenté par vingt millions (20.000.000) d'actions sans désignation de valeur nominale, toutes entièrement libérées.

Proposition de mettre en concordance les statuts et notamment par la suppression des références AFV :

à l'article 5, alinéa 2;

à l'article 36: suppression des titres et textes intitulés "Disposition temporaire et Origine des actions AFV";

au Titre X, point 15, 2), alinéa 3, point 16, 2), alinéa 4, point 17, point 18, point 20, 2), alinéa 4, point 24, deuxième tiret;

au Titre X : ajouter un point 25 rédigé comme suit :

"L'assemblée générale extraordinaire du quinze avril deux mille quatre a décidé de supprimer les références statutaires "AFV" aux cinq cent trente-trois mille cent septante actions (533.170), émises aux termes de l'assemblée générale du premier avril mil neuf cent quatre vingt-huit."

2. Proposition de renouvellement des autorisations à accorder dans le cadre du capital autorisé.

a) Rapport spécial établi par le conseil d'administration, conformément à l'article 604, alinéa 2, du Code des sociétés, indiquant les circonstances spécifiques dans lesquelles il pourra utiliser le capital autorisé et les objectifs que, ce faisant, il poursuivra.

b) Proposition de renouveler l'autorisation conférée au conseil d'administration, pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de l'autorisation à accorder par l'assemblée générale extraordinaire du quinze avril deux mille quatre, à procéder à des augmentations de capital, à concurrence d'un montant de cinquante millions d'euros (50.000.000,00 €), en une ou plusieurs fois, aux conditions prévues par les dispositions légales, conformément aux modalités à fixer par le conseil.

Ces augmentations de capital peuvent se réaliser par apport en numéraire, par apport en nature dans les limites légales, par incorporation de réserves disponibles ou indisponibles ou de primes d'émission, avec ou sans création de nouvelles actions, privilégiées ou non, avec ou sans droit de vote, avec ou sans droits de souscription.

En conséquence, proposition de mettre fin, à la date de la publication de l'autorisation qui précède, à l'autorisation accordée par l'assemblée générale extraordinaire du dix-neuf avril deux mille un.

c) Proposition de renouveler l'autorisation à conférer au conseil d'administration, pendant une période de cinq (5) ans à compter de la date de la publication aux annexes du *Moniteur belge* à accorder par l'assemblée générale extraordinaire du quinze avril deux mille quatre, à procéder, conformément aux dispositions légales, à l'émission, en une ou plusieurs fois, d'obligations convertibles ou d'obligations remboursables en actions, subordonnées ou non, de droits de souscription ou d'autres instruments financiers, attachés ou non à des obligations ou à d'autres titres et qui peuvent donner lieu à terme à des augmentations de capital, à concurrence d'un montant de cinquante millions d'euros (50.000.000,00 €).

En conséquence, proposition de mettre fin, à la date de prise d'effet de l'autorisation qui précède, à l'autorisation accordée par l'assemblée générale extraordinaire du dix-neuf avril deux mille un.

d) Proposition d'habiliter le conseil d'administration, pour une nouvelle période de trois (3) ans, à augmenter le capital dans les conditions prévues par les dispositions légales, en cas d'offre publique d'acquisition portant sur des titres émis par la société et ce, après réception de la communication faite par la Commission Bancaire, Financière et des Assurances.

En conséquence, proposition de mettre fin à l'autorisation accordée par l'assemblée générale extraordinaire du dix-neuf avril deux mille un.

e) Proposition d'autoriser le conseil d'administration, dans le cadre des présentes autorisations et habilitation dans le cas d'émission des titres ci-dessus, dans l'intérêt social et dans le respect des conditions prescrites par les dispositions légales, à limiter ou à supprimer le droit de préférence des actionnaires, et ce, même en faveur d'une ou plusieurs personnes déterminées autres que les membres du personnel de la société ou de ses filiales lorsqu'il s'agit de statuer sur les augmentations de capital à souscrire en espèces, les émissions d'obligations convertibles, d'obligations remboursables en actions, de droits de souscription ou d'autres instruments financiers.

f) Proposition d'autoriser le conseil d'administration, lorsqu'il fait usage des présentes autorisations et habilitation à adapter le texte des statuts à l'effet de modifier le montant du capital social, le nombre d'actions, à compléter l'historique du capital et à indiquer dans quelle mesure il a fait usage de son pouvoir d'augmenter le capital.

g) Proposition d'adapter l'article 7 des statuts et notamment :

point A alinéa 2 et alinéa 5 : remplacer la date existante par celle de l'assemblée générale extraordinaire du quinze avril deux mille quatre.

point B alinéa 2 : remplacer la date existante par celle de l'assemblée générale extraordinaire du quinze avril deux mille quatre.

point B alinéa 4 : supprimer "lorsqu'il s'agit de l'émission d'obligations convertibles ou d'obligations remboursables en actions."

3. Proposition d'autorisations temporaires à donner à la société d'acquiescer ou d'aliéner ses propres actions :

a) Proposition d'autoriser le conseil d'administration pour une nouvelle période de dix-huit (18) mois, prenant cours à la date de l'assemblée générale qui décidera l'octroi de cette autorisation, à acquiescer en Bourse un nombre maximum de deux millions (2 000 000) d'actions de la société, à un prix unitaire qui ne pourra être inférieur de plus de vingt pour cent (20 %) au cours de clôture le plus bas des vingt (20) derniers jours de cotation précédant l'opération, ni supérieur de plus de vingt pour cent (20 %) au cours de clôture le plus élevé des vingt (20) derniers jours de cotation précédant l'opération et d'autoriser les sociétés filiales de la société au sens de l'article 627 du Code des sociétés à acquiescer les actions de celle-ci aux mêmes conditions.

En conséquence, proposition de mettre fin, à la date de prise d'effet de l'autorisation qui précède, à l'autorisation temporaire d'acquiescer en Bourse les actions de la société accordée par l'assemblée générale du dix-sept avril deux mille trois.

b) Proposition d'autoriser le conseil d'administration pour une nouvelle période de trois (3) ans à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de l'autorisation à accorder par l'assemblée générale extraordinaire du quinze avril deux mille quatre, à acquiescer des actions de la société en vue de lui éviter un dommage grave et imminent.

En conséquence, proposition de maintenir le deuxième alinéa de l'article 13bis des statuts sous réserve de remplacer la date du vingt avril deux mille par celle du quinze avril deux mille quatre.

c) Proposition d'autoriser le conseil d'administration pour une nouvelle période de trois (3) ans à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* de l'autorisation à accorder par l'assemblée générale extraordinaire du quinze avril deux mille quatre, d'aliéner les titres de la société dans les cas prévus par l'article 622, § 2, 2° du Code des sociétés, lorsque cette aliénation est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent.

En conséquence, proposition de maintenir le quatrième alinéa de l'article 13bis des statuts sous réserve de remplacer la date du vingt avril deux mille par celle du quinze avril deux mille quatre.

4. Proposition de modifier les articles suivants des statuts rédigés en français, notamment pour les adapter aux dispositions législatives récentes :

Article 8 :

remplacer à l'alinéa 2 les mots "souscription préférentielle" par "préférence";

supprimer au deuxième alinéa, les mots "ou déroger au délai d'exercice du droit de préférence.";

supprimer la dernière phrase de l'alinéa 3.

Article 9 :

remplacer à l'alinéa 1 "558 et 560 du Code des sociétés" par "612 et suivants du Code des Sociétés."

Article 10 :

ajouter à l'alinéa 1 les mots " ; elles portent un numéro d'ordre."

Article 15 : insérer le texte suivant après le premier alinéa :

“Si une personne morale est nommée administrateur, elle doit désigner un représentant permanent chargé de l'exécution de cette mission au nom et pour le compte de la personne morale. Ce représentant est soumis aux mêmes conditions et encourt les mêmes responsabilités civiles et pénales que s'il exerçait cette mission en nom et pour compte propre, sans préjudice de la responsabilité solidaire de la personne morale qu'il représente. Celle-ci ne peut révoquer son représentant qu'en désignant simultanément son successeur.”

Article 22: remplacer le titre et le texte par :

“Gestion journalière B Comités consultatifs et comité d'audit B Délégations générales et spéciales

“1° Le conseil d'administration peut conférer la gestion journalière de la société ainsi que la représentation de la société en ce qui concerne cette gestion et confier la direction de l'ensemble ou d'une partie des affaires sociales :

soit à un ou plusieurs de ses membres qui portent le titre d'administrateur délégué;

soit à un ou plusieurs directeurs ou fondés de pouvoirs choisis hors ou dans son sein.

En cas de coexistence de plusieurs délégations générales de pouvoirs, le conseil d'administration fixe les attributions respectives.

En outre, le conseil d'administration peut déléguer des pouvoirs spéciaux à tout mandataire.

De même, les délégués à la gestion journalière, administrateurs ou non, peuvent conférer des pouvoirs spéciaux à tout mandataire mais dans les limites de leur propre délégation.

Le conseil peut révoquer en tout temps les personnes mentionnées aux alinéas qui précèdent.

2° Le conseil d'administration peut également créer en son sein et sous sa responsabilité un ou plusieurs comités consultatifs dont il définit la composition et la mission, tels que comité de nomination, comité de rémunération ou autres.

Le conseil d'administration peut aussi créer en son sein et sous sa responsabilité un comité d'audit dont il définit la composition et la mission; ce comité d'audit sera notamment chargé d'assurer le suivi permanent des devoirs accomplis par le commissaire.

3° Le conseil d'administration fixe les attributions, les pouvoirs et les rémunérations fixes ou variables, imputées sur les frais généraux, des personnes à qui il délègue des pouvoirs.”

Article 25 : insérer entre les troisième et quatrième alinéas le texte suivant :

“Si le commissaire est une société, elle est tenue de désigner un représentant permanent; en cas de modification du représentant permanent par suite de décès, maladie ou autres, celle-ci sera publiée aux annexes au *Moniteur belge*”;

compléter le dernier alinéa par les mots “aux conditions fixées par les dispositions légales”.

Article 27 : remplacer les trois premiers alinéas par :

“Les convocations sont faites conformément à la loi.

“Tout actionnaire peut renoncer à cette convocation et en tout cas, sera considéré comme ayant été régulièrement convoqué s'il est présent ou représenté à l'assemblée.”;

remplacer le dernier alinéa par le texte suivant :

“Les convocations à l'assemblée générale ordinaire mentionnent obligatoirement parmi les objets à l'ordre du jour, la discussion du rapport de gestion et des rapports du commissaire, l'adoption des comptes annuels, la décharge des administrateurs et du commissaire, la (ré)élection et le remplacement des administrateurs et commissaire sortants ou manquants ainsi que la désignation d'administrateurs indépendants.”

Article 33 : - remplacer “annuelle” par “ordinaire” à la première phrase du premier alinéa;

modifier comme suit la seconde phrase du premier alinéa :

“Cette prorogation n'annule pas les décisions prises, sauf si l'assemblée générale en décide autrement.”

5. Autres modifications des statuts.

Pour remplacer partout dans les statuts les mots “Commission Bancaire et Financière” par les mots “Commission Bancaire, Financière et des Assurances”.

Article 2, alinéa 2 : insérer entre les mots “conseil” et “qui” les mots “d'administration”.

Article 13bis, alinéa 5 : insérer entre les mots “les” et “filiales” le mot “sociétés”.

Article 13ter: compléter les points *f* et *h* par la référence aux articles 514 et suivants du Code des sociétés.

Article 19 :

point 2 : remplacer les mots “télégramme, télex ou télécopie” par “ou par tous moyens de télécommunication ayant un support matériel”

point 3: remplacer les mots “lettre, télégramme, télex ou télécopie” par “écrit ou par tout autre moyen de télécommunication ayant un support matériel”.

Article 20, alinéa 1 : remplacer les mots “télégramme, télex, ou télécopie” par “ou par tout moyen de télécommunication ayant un support matériel”

Article 26 : remplacer les deux derniers alinéas par :

“Les assemblées générales ordinaires se réunissent au siège social ou à l'endroit de la commune du siège social indiqué dans la convocation, à l'initiative du conseil d'administration ou du commissaire.

Les assemblées générales spéciales et extraordinaires se réunissent en tout endroit en Belgique indiqué dans la convocation à l'initiative du conseil d'administration ou du commissaire.”

Article 37 :

supprimer dans le titre le mot “paiement”;

remplacer l'alinéa 2 par :

“Le conseil d'administration peut distribuer, aux conditions fixées par la loi, des acomptes à imputer sur le dividende qui sera distribué sur les résultats de l'exercice.”

Article 38 : remplacer le titre et le texte par :

“Paiement des dividendes et acomptes sur dividendes

“Les dividendes et acomptes sur dividendes peuvent être déclarés payables en espèces et / ou sous une autre forme notamment en titres, par décision de l'assemblée générale pour les dividendes et par décision du conseil d'administration pour les acomptes sur dividendes.”

Article 41 : remplacer le mot “commissaire” par “liquidateur”.

6. Proposition de donner tous pouvoirs :

Au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent;

Au(x) mandataire(s) désigné(s) par l'assemblée générale, agissant ensemble ou séparément, avec pouvoir de subdélégation, aux fins de procéder au nom de la société à toutes formalités auprès de toutes administrations publiques ou privées.

Pour être admis aux assemblées générales, les propriétaires d'actions au porteur doivent déposer leurs titres pour le vendredi 9 avril 2004 au plus tard:

soit au siège social,

soit au guichet des sièges et agences des établissements financiers suivants :

“BANQUE DEGROOF”,

“DEXIA BANQUE”,

“FORTIS BANQUE”,

“ING BELGIQUE”,

“BNP PARIBAS LUXEMBOURG”.

Les propriétaires d'actions nominatives doivent informer, par écrit et pour le vendredi 9 avril 2004 au plus tard, le conseil d'administration de leur intention d'assister aux assemblées générales et indiquer le nombre de titres pour lesquels ils entendent prendre part au vote.

Les actionnaires souhaitant se faire représenter devront se conformer aux dispositions de l'article 29 des statuts. Le mandataire sera porteur d'un pouvoir spécial par assemblée, lequel pour être valable doit notamment reproduire l'ordre du jour.

Le rapport annuel ainsi qu'un plan d'accès au siège social sont disponibles à partir du 31 mars 2004 sur notre site internet (<http://www.cnp.be>) ou peuvent être obtenus sur simple demande à notre société :

numéro de téléphone : 32.(0)71.60.60.47

numéro de télécopie: 32.(0)71.60.60.48

e-mail: fmeunier@cnp.be

(8973)

Le conseil d'administration.

Nationale Portefeuillemaatschappij, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : te 6280 Gerpennes (Loverval),
rue de la Blanche Borne, 12

Rechtspersonenregister 0404.676.971
Rechtbank van koophandel van Charleroi

*Bijeenroeping van de gewone algemene vergadering
en buitengewone algemene vergadering op donderdag 15 april 2004*

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die gehouden zal worden in de zetel van de vennootschap te 6280 Gerpennes (Loverval) rue de la Blanche Borne 12, op donderdag 15 april 2004, om 10 uur, na de buitengewone algemene vergadering die dezelfde dag om 9 uur zal gehouden worden.

Agenda :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur en verslagen van de commissarissen over het boekjaar 2003.

2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening van de vennootschap.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2003 met inbegrip van de winstverdeling.

3. Kwijting aan de bestuurders en de commissarissen.

Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de bestuurders en de commissarissen voor de uitoefening van hun mandaat gedurende het boekjaar 2003.

4. Statutaire benoemingen.

4.1. Raad van bestuur :

De mandaten van de heren Gérald FRERE, Thierry DORMEUIL en Philippe HUSTACHE vervallen na de gewone algemene vergadering van 15 april 2004.

Voorstel om deze mandaten voor een periode van drie jaar tot na de gewone algemene vergadering van 2007 te hernieuwen.

Vaststelling, voor de eerste keer, van de onafhankelijkheid van bestuurders, in overeenstemming met artikel 524 van het Wetboek van Vennootschappen.

Voorstel om voor de eerste keer de onafhankelijkheid, in overeenstemming met artikel 524 van het Wetboek van Vennootschappen, van de volgende bestuurders vast te stellen :

Pierre-Alain DE SMEDT, waarvan het bestuurdersmandaat hernieuwd werd door de gewone algemene vergadering van 17 april 2003;

Jacques FOREST, waarvan het bestuurdersmandaat hernieuwd werd door de gewone algemene vergadering van 18 april 2002;

Henri MESTDAGH, benoemd tot bestuurder door de gewone algemene vergadering van 12 mei 1999;

Philippe WILMES, waarvan het bestuurdersmandaat hernieuwd werd door de gewone algemene vergadering van 20 april 2000;

Philippe HUSTACHE, onder voorbehoud van de hernieuwing van zijn bestuurdersmandaat waarvan sprake onder het vorige punt.

Motivatie van de beslissing :

De bovengenoemde bestuurders onderhouden noch met de vennootschap noch met vennootschappen of personen die met haar zouden verbonden zijn, een relatie die van aard is hun onafhankelijkheid in het gedrag te brengen, meer bepaald in het licht van de criteria vermeld in artikel 524, § 4, tweede lid, 2^o tot 4^o, van het Wetboek van Vennootschappen.

Voorstel om het ontslag van de Heer Laurent DASSAULT als bestuurder vast te stellen.

4.2. Commissaris :

Het mandaat van de burgerlijke coöperatieve vennootschap DELOITTE & TOUCHE, vertegenwoordigd door de Heer Michel DENAYER, verstrijkt na de gewone algemene vergadering van 15 april 2004.

Voorstel om het mandaat te hernieuwen voor een periode van drie jaar tot na de gewone algemene vergadering van 2007 en de bezoldiging op het bedrag van 25.000   per jaar, niet indexeerbaar en zonder BTW vast te stellen.

5. Varia

Buitengewone algemene vergadering

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die gehouden zal worden in de zetel van de vennootschap te 6280 Gerpennes (Loverval) rue de la Blanche Borne 12, op donderdag 15 april 2004, om 9 uur, v or de gewone algemene vergadering die dezelfde dag om 10 uur zal gehouden worden.

Agenda :

1. Voorstel tot schrapping van de statutaire verwijzingen AFV.

Voorstel om de statutaire verwijzingen "AFV" te schrappen, toegekend aan vijfhonderd drieëndertigduizend honderd zeventig (533.170) aandelen van onderhavige vennootschap, volledig volgestort en uitgegeven in ruil voor honderd eenentwintigduizend honderd vijfenzeventig (121.175) aandelen AFV "ORION" ingevolge de buitengewone algemene vergadering van een april negentienhonderd achtentachtig.

Voorstel om vast te stellen dat het huidig maatschappelijk kapitaal wordt vertegenwoordigd door twintig miljoen (20.000.000) aandelen zonder aanduiding van nominale waarde, alle volledig volgestort.

Voorstel om de statuten in overeenstemming te brengen, en meer bepaald door de schrapping van de verwijzingen AFV :

in artikel 5 alinea 2;

in artikel 36 : de titels en teksten getiteld "Overgangsbepaling" en "Oorsprong van de A.F.V.-aandelen" schrappen;

in Titel X, punt 15, 2), alinea 3; punt 16, 2), alinea 4; punt 17; punt 18; punt 20, 2), alinea 4; punt 24, tweede streepje;

aan Titel X : een punt 25 toevoegen met volgende tekst :

"De buitengewone algemene vergadering van vijftien april tweeduizend en vier heeft beslist de statutaire verwijzingen "AFV" naar vijfhonderd drieëndertigduizend honderd zeventig (533.170) aandelen te schrappen, uitgegeven ingevolge de algemene vergadering van een april negentienhonderd achtentachtig."

2. Voorstel tot hernieuwing van de in het kader van het toegestaan kapitaal toe te kennen bevoegdheden.

a) Bijzonder verslag dat de bijzondere omstandigheden waarin hij van het toegestaan kapitaal kan gebruikmaken en de hierbij nagestreefde doeleinden uiteenzet, opgesteld door de raad van bestuur overeenkomstig artikel 604, tweede lid, van het Wetboek van Vennootschappen.

b) Voorstel om de aan de raad van bestuur toegekende bevoegdheid te hernieuwen voor een periode van vijf (5) jaar te rekenen vanaf de datum van de publicatie in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van de door de buitengewone algemene vergadering van vijftien april tweeduizend en vier toe te kennen bevoegdheid het kapitaal in een of meerdere malen te verhogen ten belope van een bedrag van vijftig miljoen euro (  50.000.000,00) tegen de door de wettelijke bepalingen voorziene voorwaarden, overeenkomstig de door de raad vast te stellen modaliteiten.

Deze kapitaalverhogingen mogen verwezenlijkt worden door inbreng in speciën, door inbreng in natura binnen de wettelijke beperkingen, door incorporatie van beschikbare of onbeschikbare reserves of uitgiftepremies, met of zonder creatie van nieuwe aandelen, al dan niet bevoorrecht, met of zonder stemrecht, met of zonder warrants.

Bijgevolg, voorstel om, vanaf de datum van de publicatie van voorgaande bevoegdheid, een einde te stellen aan de door de buitengewone algemene vergadering van negentien april tweeduizend en een toegekende bevoegdheid.

c) Voorstel om de aan de raad van bestuur toegekende bevoegdheid te hernieuwen voor een periode van vijf (5) jaar te rekenen vanaf de datum van de publicatie in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van de door de buitengewone algemene vergadering van vijftien april tweeduizend en vier toe te kennen bevoegdheid om, overeenkomstig de wettelijke bepalingen, in een of meerdere malen al dan niet achtergestelde in aandelen converteerbare of in aandelen terugbetaalbare obligaties, warrants of andere financiële instrumenten, al dan niet gehecht aan obligaties of andere effecten uit te geven, die op termijn aanleiding kunnen geven tot kapitaalverhogingen ten belope van een bedrag van vijftig miljoen euro (  50.000.000,00).

Bijgevolg, voorstel om, vanaf de inwerkingtreding van voorgaande bevoegdheid, een einde te stellen aan de door de buitengewone algemene vergadering van negentien april tweeduizend en een toegekende bevoegdheid.

d) Voorstel om de raad van bestuur voor een nieuwe periode van drie (3) jaar te machtigen het kapitaal te verhogen in de door de wettelijke bepalingen voorziene voorwaarden ingeval van een openbaar overnamebod met betrekking tot de door de vennootschap uitgegeven effecten, en dit na ontvangst van de door de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen gedane mededeling.

Bijgevolg, voorstel om een einde te stellen aan de door de buitengewone algemene vergadering van negentien april tweeduizend en een toegekende machtiging.

e) Voorstel om de raad van bestuur toe te staan om, in het kader van onderhavige bevoegdheden en machtiging in het geval van uitgifte van voormelde effecten, in het belang van de vennootschap en mits naleving van de door de wettelijke bepalingen voorgeschreven voorwaarden, het voorkeurrecht van de aandeelhouders te beperken of uit te sluiten, en dit zelfs in het voordeel van een of meerdere aangeduide personen die geen personeelsleden van de vennootschap of van haar dochtervennootschappen zijn, wanneer het gaat over beslissingen tot kapitaalverhoging waarop in geld ingeschreven wordt, de uitgifte van converteerbare of in aandelen terugbetaalbare obligaties, warrants of andere financiële instrumenten.

f) Voorstel om de raad van bestuur toe te staan, wanneer hij gebruik maakt van onderhavige bevoegdheden en machtiging, de tekst van de statuten aan te passen om het bedrag van het maatschappelijk kapitaal en het aantal aandelen te wijzigen, de historiek van het kapitaal te vervolledigen en aan te duiden in welke mate hij gebruik gemaakt heeft van zijn bevoegdheid het kapitaal te verhogen.

g) Voorstel om artikel 7 van de statuten aan te passen, meerbepaald :

punt A, alinea 2 en alinea 5 : de bestaande datum vervangen door deze van de buitengewone algemene vergadering van vijftien april tweeduizend en vier.

punt B, alinea 2 : de bestaande datum vervangen door deze van de buitengewone algemene vergadering van vijftien april tweeduizend en vier.

punt B, alinea 4 : ", indien het gaat om de uitgifte van converteerbare obligaties of obligaties terugbetaalbaar in aandelen" schrappen.

3. Voorstel om aan de vennootschap de tijdelijke bevoegdheden toe te kennen haar eigen aandelen te verkrijgen of te vervreemden.

a) Voorstel om de raad van bestuur toe te staan om, gedurende een nieuwe periode van achttien (18) maanden te rekenen vanaf de datum van de algemene vergadering die zal beslissen over de toekenning van deze bevoegdheid, ter Beurze een maximaal aantal van twee miljoen (2.000.000) aandelen van de vennootschap te verkrijgen, tegen een eenheidsprijs die niet lager mag zijn dan twintig procent (20 %) van de laagste slotkoers van de laatste twintig (20) noteringsdagen die de verrichting voorafgaan, noch meer dan twintig procent (20 %) van de hoogste slotkoers van de laatste twintig (20) laatste noteringsdagen die de verrichting voorafgaan, en de dochtervennootschappen van de vennootschap in de zin van artikel 627 van het Wetboek van Vennootschappen toe te staan haar aandelen tegen dezelfde voorwaarden te verkrijgen.

Bijgevolg, voorstel om, vanaf de inwerkingtreding van voormelde bevoegdheid, een einde te stellen aan de door de algemene vergadering van zeventien april tweeduizend en drie toegekende tijdelijke bevoegdheid om de aandelen van de vennootschap ter beurze aan te kopen.

b) Voorstel om de raad van bestuur toe te staan om, gedurende een nieuwe periode van drie jaar vanaf de publicatie in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van de door de buitengewone algemene vergadering van vijftien april tweeduizend en vier te verlenen bevoegdheid, de aandelen van de vennootschap te verkrijgen met het oog op het voorkomen van een dreigend ernstig nadeel voor haar.

Bijgevolg, voorstel om de tweede alinea van artikel 13bis van de statuten te behouden onder voorbehoud van het vervangen van de datum van twintig april tweeduizend door deze van vijftien april tweeduizend en vier.

c) Voorstel om de raad van bestuur toe te staan om, gedurende een nieuwe periode van drie jaar vanaf de publicatie in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van de door de buitengewone algemene vergadering van vijftien april tweeduizend en vier toe te kennen bevoegdheid, de effecten van de vennootschap te vervreemden in de gevallen voorzien door artikel 622, § 2, 2°, van het Wetboek van Vennootschappen, wanneer deze vervreemding noodzakelijk is voor het voorkomen van een dreigend ernstig nadeel voor de vennootschap.

Bijgevolg, voorstel om de vierde alinea van artikel 13bis van de statuten te behouden onder voorbehoud van de vervanging van de datum van twintig april tweeduizend door deze van vijftien april tweeduizend en vier.

4. Voorstel tot wijziging van volgende artikelen van de Franstalige statuten om ze in het bijzonder aan te passen aan de recente wettelijke bepalingen :

Artikel 8 :

In de tweede alinea de woorden "of afwijken van de termijn voor de uitoefening van het voorkeurrecht" schrappen.

In alinea 3 de laatste zin schrappen.

Artikel 9 :

In alinea 1 "558 en 560 van het Wetboek van Vennootschappen" vervangen door "612 en volgende van het Wetboek van Vennootschappen."

Artikel 10 :

Aan alinea 1 de woorden " ; zij dragen een volgnummer" toevoegen.

Artikel 15 : om na de eerste alinea volgende tekst in te lassen :

"Wanneer een rechtspersoon tot bestuurder wordt benoemd, moet zij een permanente vertegenwoordiger aanduiden belast met de uitoefening van dit mandaat in naam en voor rekening van de rechtspersoon. Deze vertegenwoordiger is onderworpen aan dezelfde voorwaarden en loopt dezelfde burgerlijke aansprakelijkheid en strafrechtelijke verantwoordelijkheid dan wanneer hij dit mandaat in eigen naam en voor eigen rekening uitoefende, onverminderd de hoofdelijke aansprakelijkheid van de rechtspersoon die hij vertegenwoordigt. Zij mag haar vertegenwoordiger slechts ontslaan als zij tegelijkertijd zijn opvolger aanduidt."

Artikel 22 : om de titel en de tekst te vervangen door volgende tekst :

"Dagelijks bestuur - Adviescomités en auditcomité - algemene en bijzondere lastgevingen

"1° De raad van bestuur mag het dagelijks bestuur van de vennootschap evenals de vertegenwoordiging van de vennootschap met betrekking tot dit dagelijks bestuur, en het bestuur van het geheel of een gedeelte van de vennootschapsbelangen toevertrouwen aan :

hetzij een of meerdere van zijn leden die de titel van gedelegeerd bestuurder dragen;

hetzij een of meerdere directeurs of lasthebbers binnen of buiten haar kring gekozen.

Ingeval van gelijktijdig bestaan van meerdere algemene lastgevingen, stelt de raad van bestuur de respectievelijke bevoegdheden vast.

Bovendien mag de raad van bestuur bijzondere machten toekennen aan elke lasthebber.

Op dezelfde wijze mogen de afgevaardigden tot het dagelijks bestuur, al dan niet bestuurders, bijzondere machten verlenen aan elke lasthebber, maar binnen de perken van hun eigen bevoegdheden.

De raad mag het mandaat van de in voorgaande alinea's vermelde personen op ieder ogenblik herroepen.

2° De raad van bestuur mag eveneens in zijn midden en onder zijn verantwoordelijkheid een of meer adviescomités oprichten waarvan hij de samenstelling en opdracht omschrijft, zoals een benoemingscomité, een vergoedingscomité en andere.

De raad van bestuur mag in zijn midden en onder zijn verantwoordelijkheid ook een auditcomité oprichten waarvan hij de samenstelling en opdracht omschrijft; dit auditcomité is in het bijzonder belast met het verzekeren van de permanente opvolging van de door de commissaris vervulde opdracht.

3° De raad van bestuur stelt de bevoegdheden, machten en op de algemene kosten te boeken vaste of variabele vergoedingen van de personen aan wie hij machten delegeert vast."

Artikel 25: tussen de derde en vierde alinea's volgende tekst inlassen :

"Wanneer de commissaris een vennootschap is, is zij ertoe gehouden een permanente vertegenwoordiger aan te stellen; ingeval van wijziging van de permanente vertegenwoordiger wegens overlijden, ziekte of anderszins, zal deze gepubliceerd worden in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad*."

om de laatste alinea te vervolledigen met de woorden "onder de door de wettelijke bepalingen vastgestelde voorwaarden".

Artikel 27 : - de drie eerste alinea's vervangen door :

"- de oproepingen worden gedaan overeenkomstig de wet.

“- de aandeelhouder mag verzaken aan deze oproeping en wordt in ieder geval beschouwd als geldig opgeroepen wanneer hij op de vergadering aanwezig of vertegenwoordigd is.”;

de laatste alinea vervangen door volgende tekst :

“De oproepingen tot de gewone algemene vergadering vermelden verplichtend onder de agendapunten de bespreking van het verslag van de raad van bestuur en de verslagen van de commissaris, de aanneming van de jaarrekening, de kwijting aan de bestuurders en commissaris, de (her)verkiezing en vervanging van de ontslagnemende of ontbrekende bestuurders en commissaris, evenals de aanstelling van de onafhankelijke bestuurders.”

Artikel 33 : - de eerste zin van de eerste alinea dient niet gewijzigd te worden;

om de tweede zin van de eerste alinea als volgt te wijzigen :

“Deze verdaging vernietigt de genomen beslissingen niet, tenzij de algemene vergadering er anders over beslist.”

5. Andere statutenwijzigingen.

Om overal in de tekst de woorden “Commissie voor het Bank- en Financiewezen” te vervangen door de woorden “Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen”.

Artikel 2, alinea 2 : de tekst dient niet gewijzigd te worden.

Artikel 13bis, alinea 5 : de tekst dient niet gewijzigd te worden.

Artikel 13ter : om de punten *f* en *h* te vervullen met de verwijzing naar de artikelen 514 en volgende van het Wetboek van Vennootschappen.

Artikel 19 :

punt 2 : de woorden “per telegram, télex of faxbericht” vervangen door “of door elk telecommunicatiemiddel met een materiële drager”;

punt 3 : de woorden “brief, telegram, telex of faxbericht” vervangen door “geschrift of elk ander telecommunicatiemiddel met een materiële drager”.

Artikel 20, alinea 1 : de woorden “per telegram, telex, of faxbericht” vervangen door “of door elk telecommunicatiemiddel met een materiële drager”

Artikel 26 : de twee laatste alinea's vervangen door :

“De gewone algemene vergaderingen worden gehouden in de maatschappelijke zetel of op de in de oproeping aangeduide plaats in de gemeente van de maatschappelijke zetel, op initiatief van de raad van bestuur of de commissaris.

De bijzondere en buitengewone algemene vergaderingen worden gehouden op elke in de oproeping aangeduide plaats in België op initiatief van de raad van bestuur of de commissaris.”

Artikel 37 :

In de titel de woorden “Betaling van de” schrappen;

de tweede alinea vervangen door : “De raad van bestuur mag onder de door de wet vastgestelde voorwaarden voorschotten toekennen die verrekend worden op de resultaten van het boekjaar uit te keren dividenden.”

Artikel 38 : de titel en tekst vervangen door :

“Betaling van dividenden en interimdividenden

“De dividenden en interimdividenden mogen betaalbaar gesteld worden in geld en/of een andere vorm, meerbepaald in effecten, door een beslissing van de algemene vergadering voor wat de dividenden betreft en door een beslissing van de raad van bestuur voor wat de interimdividenden betreft.”

Artikel 41 : het woord “commissaris” vervangen door “vereffenaar”.

6. Voorstel om alle machten toe te kennen :

Aan de raad van bestuur voor de uitvoering van de over voorgaande onderwerpen te nemen beslissingen;

Aan een of meer door de vergadering aan te stellen lasthebber(s), gezamenlijk of afzonderlijk handelend, met macht van indeplaatsstelling, om in naam van de vennootschap alle formaliteiten te vervullen bij alle openbare of private administraties.

Om tot deze vergaderingen toegelaten te worden, moeten de eigenaars van aandelen aan toonder hun effecten uiterlijk op vrijdag 9 april 2004 neerleggen :

hetzij op de zetel van de vennootschap,

hetzij aan de loketten van de zetels en agentschappen van de volgende financiële instellingen :

“BANK DEGROOF”,

“DEXIA BANK”,

“FORTIS BANK”,

“ING BELGIE”,

“BNP PARIBAS LUXEMBOURG”.

Ten laatste op vrijdag 9 april 2004 moeten de eigenaars van aandelen op naam de raad van bestuur schriftelijk in kennis stellen van hun voornemen om op de vergaderingen aanwezig te zijn en van het aantal effecten waarmee ze aan de stemming wensen deel te nemen.

De aandeelhouders die zich wensen te laten vertegenwoordigen, dienen zich te schikken naar de bepalingen van artikel 29 van de statuten. De mandataris zal beschikken over een bijzondere volmacht voor elke vergadering, die, om geldig te zijn, onder meer de agenda moet vermelden.

Het jaarverslag evenals een toegangsplan tot de maatschappelijke zetel zijn beschikbaar vanaf 31 maart 2004 op onze website (<http://www.npm.be>) of kunnen worden verkregen op aanvraag aan de vennootschap :

telefoonnummer : 32.(0)71.60.60.47

faxnummer : 32.(0)71.60.60.48

e-mail : fmeunier@cnp.be
(8973)

De raad van bestuur.

« **Helpelec** », société anonyme,
avenue du Couronnement 11, 1120 Bruxelles

Arrondissement judiciaire de Bruxelles — R.P.M. 0406.428.911

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra en l'étude des notaires associés, Van Halteren, Hisette et Derynck, à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30, le 8 avril 2004, à 14 heures, avec l'ordre du jour suivant.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration sur la modification de l'objet social, comme proposé au point 2. ci-après. A ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société ne remontant pas à plus de trois mois.

2. Proposition d'insérer à l'article 3 des statuts définissant l'objet social un deuxième alinéa ainsi rédigé :

« La société a également pour objet, la gestion dans la plus large acceptation du terme de son patrimoine mobilier et immobilier. Dans le cadre de cette gestion, la société pourra notamment acquérir terrains ou immeubles bâtis, villas, maisons individuelles, bureaux, box, faire construire ou renover des biens de mêmes types, aliéner, prendre et donner à bail tous biens meubles et immeubles, contacter tous emprunts, hypothécaires ou non, cette liste n'étant pas limitative ».

3. Actualisation des statuts en vue de les adapter, d'une part, à la décision prise sur le point qui précède et d'autre part, aux dispositions en vigueur au Code des sociétés.

4. Pouvoirs à conférer.

(8974)

Le conseil d'administration.

Immo Center, société anonyme,
route de Mons 22, 6000 Charleroi

R.C. Charleroi 154507 — T.V.A. 431.623.274

Une assemblée générale extraordinaire de la société sera tenue au boulevard Tirou 185, 6^e étage, à 6000 Charleroi (Fiduciaire Delforge & Zanotti) le jeudi 8 avril 2004, à 14 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Révocation éventuelle d'un ou des administrateurs.

2. Nomination éventuelle d'un ou de nouveaux administrateurs.

3. Suppression éventuelle des avantages en nature accordés à certain(s) administrateur(s).

4. Divers.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 26 des statuts. (8975)

Maison Moreau Frères, société anonyme, à Ougrée

Numéro d'entreprise 0402.348.773

L'assemblée générale extraordinaire se tiendra le 8 avril 2004, à 17 heures, rue Califice 66, à 4102 Ougrée.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire-réviseur.
2. Approbation des comptes annuels au 31 janvier 2004.
3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur.
4. Délibération sur la poursuite d'activité.

Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions, trois jours au moins avant la date de la réunion, rue Califice 66, à Ougrée. (Article 17 des statuts).

(8976) Le conseil d'administration.

Ets Roland Massart, société anonyme, rue Delfosse 62, 1400 Nivelles

Numéro d'entreprise 0422.478.550

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 8 avril 2004, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Distribution de dividende. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (8977)

Verviers Pneus S.A., société anonyme, chaussée de Lodelinsart 164, 6060 Gilly

R.C. Charleroi 173225 — Numéro d'entreprise 0408.354.558

L'assemblée générale extraordinaire tenue le 18 mars 2004 n'ayant pas réuni le quorum requis, une seconde assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude des notaires associés, Furnemont & Laguesse, rue Jean-Martin Maréchal 32, à 4800 Verviers (Ensival), le jeudi 8 avril 2004, à 10 heures. Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres présents et/ou représentés.

Ordre du jour :

1. Projet d'apport de branche d'activité établi le 8 septembre 2003 par le conseil d'administration de la société conformément à l'article sept cent soixante (760) du Code des sociétés.
2. Décision d'effectuer l'apport, description et rémunération de l'apport, date à partir de laquelle les opérations en relation avec les éléments actifs et passifs de la branche d'activité apportée sont considérées du point de vue comptable comme accomplies pour le compte de la société bénéficiaire.
3. Rapport spécial du conseil d'administration justifiant la modification à l'objet social proposée ci-après.

A ce rapport est joint un état résumant la situation active et passive de la société arrêtée au 31 décembre 2003, soit à moins de trois mois.

4. Modification aux statuts (article 3) pour :

supprimer de l'objet social actuel les activités de négoce de pneumatiques, d'exploitation d'un atelier de réparation de véhicules à moteur et de carrosserie, de négoce de grosses pièces détachées et accessoires pour véhicules à moteur, de fabrication de carrosserie (chassis, caisses, remorques, etc...) et de négoce de tous produits pétroliers;

adjoindre à l'objet social l'activité de gestion d'un patrimoine immobilier.

5. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec le Code des sociétés.

6. Date d'entrée en vigueur des modifications apportées aux statuts.

7. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Les actionnaires sont priés de bien vouloir se conformer au prescrit de l'article 19 des statuts relatif au dépôt des titres avant la date fixée pour l'assemblée. (8978)

Huyghebaert & Mommens, naamloze vennootschap, Kortrijksestraat 26, 8020 Oostkamp

Ondernemingsnummer 0427.285.889

Jaarvergadering in zetel van de vennootschap op donderdag 8 april 2004, om 10 uur. — Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2003. Aanwending resultaat. Statutaire kwijting. Ontslag en benoeming. Diverse. Zich schikken naar de statutaire bepalingen. (8979)

Klojator, naamloze vennootschap met sociaal oogmerk, Grote Markt 8, 2500 Lier

Register van de burgerlijke vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen, Mechelen nr. 239
NN 448.270.949

Daar de gewone algemene vergadering van 18 maart 2004 niet in getal was en dus niet over de agenda heeft kunnen beraadslagen, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de tweede gewone algemene vergadering op 8 april 2004, om 18 uur, in de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2002. 3. Aanwending van het resultaat over het boekjaar 2002. 4. Ontlasting aan de raad van bestuur. 5. Verandering adres. 6. Afstellen en aanstellen bestuurders. 7. Aanpassing statuten. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten.

(8980)

De afgevaardigde-bestuurder.

Psa Bon Appetit, naamloze vennootschap, K. Van Doorslaerlaan 68, 2880 Bornem

H.R. Mechelen 60808 — BTW 428.319.336

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 8 april 2004, te 18 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening. 2. Aanwending van het resultaat. 3. Ontlasting aan de bestuurders. 4. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten volgens artikel 26. (8981)

A.B.I., société anonyme, place Marché aux Légumes 23, 6700 Arlon

R.P.M. 0453.044.636

Assemblée générale ordinaire le 17 avril 2004, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux membres du conseil d'administration. 5. Elections statutaires. (8982)

Promo Piscines, société anonyme, chaussée de Charleroi 4, 1360 Thorembais-les-Béguines

R.P.M. 0437.533.841

Assemblée générale ordinaire le 17 avril 2004, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nominations statutaires. 5. Divers. (8983)

**Roularta Media Group, naamloze vennootschap,
Meiboomlaan 33, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 115456 — BTW 434.278.896
Ondernemingsnummer 0434.278.896

Bijeenroeping

De aandeelhouders van de N.V. Roularta Media Group worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 26 april 2004, om 9 uur, ten kantore van Mr. Ludovic Du Faux, notaris te Moeskroen, Stationsstraat 80, met volgende agenda :

1. Kennisname van het fusievoorstel.

2. Besluit tot fusie na vereniging van alle aandelen in één hand overeenkomstig het voornoemde fusievoorstel, door overname van het ganse vermogen op basis van de toestand per 31 december 2003 en van de naamloze vennootschap « Vlaamse Tijdschriften Uitgeverij », in het kort : « V.T.U. », met zetel te 1130 Brussel, Raketstraat 50, bus 2, volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel, zonder toekenning van aandelen.

Voorstel van besluit :

De algemene vergadering keurt haar voorgelegde fusievoorstel goed en beslist tot fusie door overname van het gehele vermogen op basis van de toestand per 31 december 2003, zowel de rechten als de verplichtingen, van de naamloze vennootschap « Vlaamse Tijdschriften Uitgeverij », afgekort : « V.T.U. », met zetel te 1130 Brussel, Raketstraat 50, bus 2, volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel, zonder toekenning van aandelen.

3. Vaststelling van de verwezenlijking van de fusie.

Voorstel van besluit :

De vergadering verzoekt de ondergetekende notaris vast te stellen dat, door de goedkeuring van de fusie door de algemene vergadering van onderhavige vennootschap en door de algemene vergadering van de naamloze vennootschap « Vlaamse Tijdschriften Uitgeverij », de fusie is verwezenlijkt en dat de naamloze vennootschap « Vlaamse Tijdschriften Uitgeverij » niet meer bestaat vanaf heden.

4. Kwijting aan de bestuurders van de overgenomen vennootschap.

Voorstel van besluit :

De vergadering beslist dat de goedkeuring door de algemene vergadering van de aandeelhouders van de overnemende vennootschap, van de eerste jaarrekening die zal worden opgemaakt na de verwezenlijking van de fusie van rechtswege zal gelden als kwijting voor de bestuurders van de overgenomen vennootschap, voor de opdracht uitgeoefend gedurende de periode tussen 1 januari 2004 en de dag van de verwezenlijking van de fusie.

5. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de te nemen besluiten.

Voorstel van besluit :

De vergadering machtigt de raad van bestuur om de genomen besluiten uit te voeren.

Om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 29 van de statuten. De eigenaars van aandelen op naam die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen moeten ten laatste op donderdag 22 april 2004 aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de buitengewone algemene vergadering bij te wonen. De eigenaars van aandelen aan toonder die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen of wensen zich er te laten vertegenwoordigen, moeten ten laatste op donderdag 22 april 2004 hun aandelen aan toonder neerleggen aan de loketten van ING of KBC Bank, waar tevens volmacht-formulieren kunnen verkregen worden. Zij worden tot de buitengewone algemene vergadering toegelaten op voorlegging van het bewijs van deponering. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen, die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen of wensen er zich te laten vertegenwoordigen, moeten ten laatste op donderdag 22 april 2004, aan de vereffeningssinstelling opgesteld attest neerleggen waarbij de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de algemene vergadering wordt vastgesteld.

(8984)

De raad van bestuur.

**Roularta Media Group, naamloze vennootschap,
Meiboomlaan 33, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 115456 — BTW 434.278.896
Ondernemingsnummer 0434.278.896

Bijeenroeping

De aandeelhouders van de N.V. Roularta Media Group, worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 26 april 2004, om 9 u. 30 m., ten kantore van Mr. Ludovic Du Faux, notaris te Moeskroen, Stationsstraat 80, met volgende agenda :

1. Kennisname van het fusievoorstel.

2. Besluit tot fusie na vereniging van alle aandelen in één hand overeenkomstig het voornoemde fusievoorstel, door overname van het ganse vermogen op basis van de toestand per 31 december 2003 en van de naamloze vennootschap « Trends Magazine », met zetel te 1130 Brussel, Raketstraat 50, bus 4, volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel, zonder toekenning van aandelen.

Voorstel van besluit :

De algemene vergadering keurt haar voorgelegde fusievoorstel goed en beslist tot fusie door overname van het ganse vermogen op basis van de toestand per 31 december 2003, zowel de rechten als de verplichtingen, van de naamloze vennootschap « Trends Magazine », met zetel te 1130 Brussel, Raketstraat 50, bus 4, volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel, zonder toekenning van aandelen.

3. Vaststelling van de verwezenlijking van de fusie.

Voorstel van besluit :

De vergadering verzoekt de ondergetekende notaris vast te stellen dat, door de goedkeuring van de fusie door de algemene vergadering van onderhavige vennootschap en door de algemene vergadering van de naamloze vennootschap « Trends Magazine », de fusie is verwezenlijkt en dat de naamloze vennootschap « Trends Magazine » niet meer bestaat vanaf heden.

4. Kwijting aan de bestuurders van de overgenomen vennootschap.

Voorstel van besluit :

De vergadering beslist dat de goedkeuring door de algemene vergadering van de aandeelhouders van de overnemende vennootschap, van de eerste jaarrekening die zal worden opgemaakt na de verwezenlijking van de fusie van rechtswege zal gelden als kwijting voor de bestuurders van de overgenomen vennootschap, voor de opdracht uitgeoefend gedurende de periode tussen 1 januari 2004 en de dag van de verwezenlijking van de fusie.

5. Machtiging aan de raad van bestuur tot uitvoering van de te nemen besluiten.

Voorstel van besluit :

De vergadering machtigt de raad van bestuur om de genomen besluiten uit te voeren.

Om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 29 van de statuten. De eigenaars van aandelen op naam die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen moeten ten laatste op donderdag 22 april 2004 aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de buitengewone algemene vergadering bij te wonen. De eigenaars van aandelen aan toonder die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen of wensen zich er te laten vertegenwoordigen, moeten ten laatste op donderdag 22 april 2004 hun aandelen aan toonder neerleggen aan de loketten van ING of KBC Bank, waar tevens volmacht-formulieren kunnen verkregen worden. Zij worden tot de buitengewone algemene vergadering toegelaten op voorlegging van het bewijs van deponering. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen, die de buitengewone algemene vergadering wensen bij te wonen of wensen er zich te laten vertegenwoordigen, moeten ten laatste op donderdag 22 april 2004, aan de vereffeningssinstelling opgesteld attest neerleggen waarbij de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de algemene vergadering wordt vastgesteld.

(8985)

De raad van bestuur.

IPTE, naamloze vennootschap

H.R. Tongeren 088693 — BTW 0448.332.911

Uitnodiging om de algemene vergadering bij te wonen, die zal worden gehouden op 16 april 2004, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Voorstel tot kennisneming van de verrichtingen inzake inkoop van eigen aandelen.

2. Voorstel tot kennisneming van het verslag van de raad van bestuur met betrekking tot de jaarrekening per 31 december 2003 en de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2003.

3. Voorstel tot kennisneming van het verslag van de commissaris met betrekking tot de jaarrekening per 31 december 2003 en de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2003.

4. Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekeningen per 31 december 2003 en bestemming van het resultaat.

5. Voorstel tot kennisneming van de geconsolideerde jaarrekening per 31 december 2003.

6. Voorstel tot kwijting aan de leden van de raad van bestuur en aan de commissaris.

7. Voorstel tot hernieuwing van de machtiging tot inkoop van eigen aandelen, en meer bepaald de raad van bestuur te machtigen tot het verkrijgen van eigen aandelen, door aankoop of ruil, rechtstreeks of door een persoon die handelt in eigen naam maar voor rekening van de vennootschap, en meer bepaald :

a. de verkrijging mag betrekking hebben op maximum vijfhonderd zevenenveertigduizend zeshonderd en negen (547.609,00) aandelen; en

b. de inkoop zal gebeuren voor een prijs die niet lager dan drie euro (3,00 EUR) en niet hoger dan acht euro (8,00 EUR) per aandeel zal zijn.

Deze machtiging zal slechts geldig zijn voor een maximale duur van achttien maanden, of wanneer de raad van bestuur gebruik maakt van de hem bij statuten geboden mogelijkheid om de aandelen van de vennootschap te verkrijgen ter vermindering van een dreigend en ernstig nadeel voor de vennootschap zonder voorafgaand besluit van de algemene vergadering, voor een maximale duur van drie jaar, hernieuwbaar, te rekenen van de bekendmaking van het proces-verbaal van de algemene vergadering.

Voorstel tot hernieuwing van de machtiging aan de raad van bestuur om de aandelen verkregen zoals hiervoor uiteengezet, te vervreemden, in toepassing van artikel 622, § 2, eerste alinea van het Wetboek van Vennootschappen aan een prijs die niet lager mag zijn dan drie euro (3,00 EUR) en niet hoger dan acht euro (8,00 EUR) per aandeel.

8. Voorstel tot aanpassing van de statuten als volgt :

a. Vervanging van de eerste alinea van artikel 25 der statuten door de volgende tekst :

« De gewone algemene vergadering van de aandeelhouders, jaarvergadering genoemd, moet ieder jaar worden bijeengeroepen op de laatste dinsdag van april om 14 uur; indien die dag een wettelijke feestdag is, wordt de vergadering de eerstvolgende werkdag gehouden. », met dien verstande dat deze nieuwe bepaling voor de eerste keer zal worden toegepast voor de jaarvergadering die zal worden gehouden in het jaar 2005.

b. Weglating van de verwijzigingen naar de artikelen van de Vennootschappenwet die tijdens een overgangperiode nog, naast de verwijzing naar de nieuwe artikelen van het Wetboek van vennootschappen, werden gehandhaafd teneinde de leesbaarheid van de statuten te verhogen.

9. Voorstel om over te gaan tot benoeming van volgende bestuurders :

a. B.V.B.A. Vladimir Dobosch, met maatschappelijke zetel te 3630 Maasmechelen, Korhaenstraat 9, en met ondernemingsnummer (0460767024), vast vertegenwoordigd door de heer Vladimir Dobosch, wonende te 3630 Maasmechelen, Korhaenstraat 9; en

b. B.V.B.A. Luc Switten, met maatschappelijke zetel te 3110 Rotselaar, Bremstraat 9, en met ondernemingsnummer (0460660423), vast vertegenwoordigd door de heer Luc Switten, wonende te 3110 Rotselaar, Bremstraat 9.

10. Voorstel tot toekenning van maximaal zevenhonderdnegentwintigduizend honderd zesenzestig (729.166) warants B2, die door de algemene vergadering de dato 18 april 2003 met opheffing van het voorkeurrecht in het kader van een private plaatsing werden uitgegeven.

11. Voorstel om over te gaan tot het verlenen van een machtiging ter vervulling van administratieve formaliteiten.

12. Varia.

Het recht om deel te nemen aan de algemene vergadering wordt slechts verleend, hetzij op grond van de inschrijving van de aandeelhouder in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij op grond van de neerlegging ter zetel van de vennootschap van de aandelen aan toonder, hetzij op grond van de neerlegging ter zetel van de vennootschap van een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsinstelling opgesteld attest waarbij de onbeschikbaarheid van de aandelen tot op de datum van de algemene vergadering wordt vastgesteld, uiterlijk vijf werkdagen voor 16 april 2004.

(8986)

De raad van bestuur.

IPTE, société anonyme

R.C. Tongeren 088693 — TVA 448.332.911

Invitation à assister à l'assemblée générale qui se tiendra le 16 avril 2004 à 10 heures au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Proposition de soumission des opérations relatives à l'achat d'actions propres.

2. Proposition de soumission du rapport du conseil d'administration concernant les comptes annuels au 31 décembre 2003 et les comptes annuels consolidés au 31 décembre 2003.

3. Proposition de soumission du rapport du commissaire concernant les comptes annuels au 31 décembre 2003 et les comptes annuels consolidés au 31 décembre 2003.

4. Proposition d'approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003 et destination du résultat.

5. Proposition de soumission des comptes annuels consolidés au 31 décembre 2003.

6. Proposition de quitus aux membres du conseil d'administration et au commissaire.

7. Proposition de renouvellement de l'autorisation d'achat d'actions propres, et plus précisément l'autorisation accordée au conseil d'administration d'acquérir des actions propres, par achat ou échange, directement ou par le biais d'une personne agissant en son propre nom mais pour le compte de la société, et plus précisément :

a. l'acquisition peut concerner un maximum de cinq cent quarante sept mille six cent neuf (547.609) actions; et

b. l'achat interviendra à un prix qui ne sera pas inférieur à trois euros (3,00 EUR) et pas supérieur à huit euros (8,00 EUR) par action.

Cette autorisation ne sera valable que pour une durée maximale de dix-huit mois ou lorsque le conseil d'administration fait usage de sa possibilité statutaire d'acquérir des actions de la société afin d'éviter un désavantage sérieux ou menaçant pour la société sans décision préalable de l'assemblée générale, pour une durée maximale de trois ans, cette possibilité étant renouvelable à compter de la publication du procès-verbal de l'assemblée générale.

Proposition de renouvellement de l'autorisation du conseil d'administration d'aliéner les actions acquises comme indiqué ci-avant, en application de l'article 622, § 2, premier alinéa du Code des Sociétés à un prix qui n'est pas inférieur à trois euros (3,00 EUR) et pas supérieur à huit euros (8,00 EUR) par action.

8. Proposition d'adaptation des statuts comme suit :

a. Remplacement du premier alinéa de l'article 25 des statuts par le texte suivant :

« L'assemblée générale ordinaire des actionnaires, appelée assemblée annuelle, doit être convoquée chaque année le dernier mardi du mois d'avril à 14 heures; si ce jour est un jour férié, l'assemblée aura lieu le jour ouvrable suivant », étant entendu que cette nouvelle disposition sera appliquée pour la première fois pour l'assemblée annuelle de deux mille cinq.

b. Omission des références aux articles de la loi sur les sociétés qui étaient encore utilisés parallèlement aux nouveaux articles des Code des Sociétés au cours d'une période transitoire afin d'améliorer la lisibilité de statuts.

9. Proposition de passer à la nomination des administrateurs suivants :

a. S.P.R.L. Vladimir Dobosch, ayant son siège social à 3630 Maasmechelen, Korhaenstraat 9, et le numéro d'entreprise (0460767024), représenté par M. Vladimir Dobosch, résidant à 3630 Maasmechelen, Korhaenstraat 9; en

b. S.P.R.L. Luc Switten, ayant son siège social à 3110 Rotselaar, Bremstraat 9, et le numéro d'entreprise (0460660423), représenté par M. Luc Switten, résidant à 3110 Rotselaar, Bremstraat 9.

10. Proposition d'attribution d'un maximum de sept cent vingt neuf mille cent soixante six (729.166) warrants B2 émis par l'assemblée générale en date du 18 avril 2003 avec suppression du droit de préférence dans le cadre d'un placement privé.

11. Proposition de passer à l'attribution d'une autorisation aux fins de remplir les formalités administratives.

12. Divers.

Le droit de participer à l'assemblée générale est accordé uniquement soit sur la base de l'inscription de l'actionnaire dans le registre des actions au nom de la société, soit sur la base du dépôt des actions au nom de la société, soit sur la base du dépôt au siège de la société d'une attestation établie par le titulaire du compte ou l'organisme de liquidation qui atteste de l'indisponibilité des actions à la date de l'assemblée générale, au plus tard cinq jours ouvrables avant le 16 avril 2004. (8986) Le conseil d'administration.

Umicore, société anonyme

Siège social : rue du Marais 31, 1000 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0401.574.852

Mmes et MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire et extraordinaire qui aura lieu le mercredi 14 avril 2004, à 17 heures, au siège social de la société, rue du Marais 31, 1000 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration à l'assemblée générale des actionnaires, requis par les dispositions des articles L225-177 à L225-186 du Code de commerce français (Article 163bis I du CGI), relatif aux options sur actions Umicore, octroyées en 2003 au personnel de cadre des filiales françaises d'Umicore, dans le cadre d'un régime fiscal et de cotisations sociales favorables.

2. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 2003.

3. Rapport du commissaire sur l'exercice 2003.

4. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003 et de l'affectation du résultat.

Propositions de décisions :

Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2003 faisant ressortir une perte de l'exercice de 105.516.010,43 EUR.

Approbation de l'affectation proposée du résultat - y compris le dividende.

5. Décharge aux administrateurs et au commissaire.

Propositions de décisions :

Attribution de la décharge aux membres du conseil d'administration pour l'exercice de leur mandat en 2003.

Attribution de la décharge au commissaire pour les actes de sa mission de contrôle en 2003.

6. Composition du conseil d'administration et fixation des émoluments.

Propositions de décisions :

Démission de Monsieur Jean-Pierre Standaert - vacance du mandat.

Nomination d'un administrateur.

Approbation des émoluments du conseil d'administration proposés pour l'exercice 2004, à savoir 330.000 EUR.

7. Acquisition d'actions propres.

Proposition de décision :

Proposition d'autoriser la société, jusqu'à l'assemblée générale ordinaire de 2005, à acquérir en Bourse un nombre d'actions propres correspondant à 10 % maximum du capital souscrit, à un prix unitaire minimum correspondant au cours le plus bas des vingt derniers cours de clôture précédant la date d'acquisition moins dix pour cent (—10 %) et au prix unitaire maximum de 90,00 EUR.

Cette proposition comprend également la proposition d'autoriser les filiales de la société à acquérir, en Bourse ou de toute autre manière, les actions de la société aux conditions de l'autorisation conférée à celle-ci.

8. Divers.

Afin de se conformer à l'article 17 des statuts, les actionnaires au porteur sont priés d'immobiliser leurs titres, au plus tard le mercredi 7 avril 2004, au siège social de la société ou auprès des organismes financiers ci-après :

Fortis Banque;

Banque Degroof;

Dexia Banque;

ING;

KBC Bank;

Petercam S.A.

Les actionnaires nominatifs doivent, dans le même délai, faire connaître à la société le nombre d'actions avec lequel ils prendront part à l'assemblée.

Sauf instruction contraire des actionnaires, les formalités accomplies pour participer à l'assemblée générale extraordinaire du 19 mars 2004 restent valables, à l'exception de la procuration.

En effet, la formule de procuration utilisée par les actionnaires pour l'assemblée générale extraordinaire du 19 mars 2004, qui n'a pu valablement délibérer sur le point 7 du présent ordre du jour, n'est plus valable pour la présente assemblée. En conséquence, les actionnaires qui souhaitent s'y faire représenter doivent compléter et signer une nouvelle formule de procuration.

Les formules de procuration arrêtées par le conseil d'administration pour la présente assemblée sont tenues à la disposition des actionnaires au siège social de la société, sur le site internet de la société: www.UMICORE.COM ou auprès des organismes financiers précités.

Les procurations signées doivent être déposées au siège social de la société ou auprès des organismes financiers précités au plus tard le mercredi 7 avril 2004.

Le conseil d'administration.

P.S.

Le City Parking, boulevard Pachéco 7, à 1000 Bruxelles, est accessible gratuitement aux actionnaires, moyennant validation du ticket de parking auprès du service Accueil d'Umicore. (8987)

Umicore, naamloze vennootschap

Maatschappelijke zetel : Broekstraat 31, 1000 Brussel

Ondernemingsnummer 0401.574.852

De dames en heren aandeelhouders worden hierbij uitgenodigd de gewone en buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op woensdag 14 april 2004, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Broekstraat 31, 1000 Brussel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur aan de algemene vergadering van aandeelhouders zoals vereist door de artikelen L225-177 tot L225-186 van de Franse Code de Commerce (Artikel 163bis I, CGI) met betrekking tot de Umicore-aandelenopties toegekend in 2003 aan het kaderpersoneel van de Franse dochterondernemingen van Umicore, in het kader van een gunstig regime inzake fiscaliteit en sociale bijdragen.

2. Verslag van de raad van bestuur over boekjaar 2003.

3. Verslag van de commissaris over boekjaar 2003.

4. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2003 en van de resultaatverwerking.

Voorgestelde besluiten :

Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2003 die een verlies voor het boekjaar vertoont van 105.516.010,43 EUR.

Goedkeuring van de voorgestelde resultaatverwerking, met inbegrip van het dividend.

5. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris.

Voorgestelde besluiten:

Verlenen van kwijting aan de leden van de raad van bestuur voor de uitoefening van hun mandaat in 2003.

Verlenen van kwijting aan de commissaris voor de uitoefening van zijn controleopdracht in 2003.

6. Samenstelling van de raad van bestuur en vaststelling van vergoeding.

Voorgestelde besluiten :

Ontslag van de heer Jean-Pierre Standaert - vacant mandaat.

Benoeming van een bestuurder.

Goedkeuring van de voorgestelde vergoeding van de raad van bestuur voor boekjaar 2004, te weten 330.000 EUR.

7. Verwerving van eigen aandelen.

Voorgesteld besluit :

Voorstel om de vennootschap te machtigen, tot de gewone algemene vergadering van 2005, op de Beurs een aantal eigen aandelen te verwerven dat overeenkomt met maximum 10 % van het geplaatst kapitaal, tegen een eenheidsprijs die minimaal overeenstemt met de laagste koers van de twintig laatste slotnoteringen vóór de verwervingsdatum min tien procent (-10 %) en die maximaal EUR 90,00 bedraagt.

Dit voorstel omvat ook het voorstel om de dochterondernemingen van de vennootschap te machtigen de aandelen van de vennootschap op de Beurs of op enige andere wijze te verwerven volgens de voorwaarden van de machtiging die haar verleend werd.

8. Diversen.

Om te voldoen aan de bepalingen van artikel 17 van de statuten, worden de eigenaars van aandelen aan toonder verzocht uiterlijk op woensdag 7 april 2004 hun effecten te blokkeren op de maatschappelijke zetel van de vennootschap of bij volgende financiële instellingen :

Fortis Bank;

Bank Degroof;

Dexia Bank;

ING;

KBC Bank;

Petercam N.V.

De eigenaars van aandelen op naam moeten, binnen dezelfde termijn, de vennootschap kennis geven van het aantal aandelen waarmee zij aan de vergadering zullen deelnemen.

Behoudens tegenbericht van de aandeelhouders blijven de formaliteiten vervuld om de buitengewone algemene vergadering van 19 maart 2004 bij te wonen geldig, met uitzondering van de volmacht.

Het volmachtsformulier gebruikt door de aandeelhouders voor de buitengewone algemene vergadering van 19 maart 2004, die niet geldig heeft kunnen beraadslagen over punt 7 van deze agenda, is inderdaad niet geldig meer voor de huidige algemene vergadering. Bijgevolg moeten de aandeelhouders die zich erop wensen te laten vertegenwoordigen een nieuw volmachtsformulier invullen en ondertekenen.

De volmachtsformulieren opgemaakt door de raad van bestuur voor deze vergadering zijn ter beschikking van de aandeelhouders op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, op de website van de onderneming: www.umicore.com of bij voornoemde financiële instellingen.

De ondertekende volmachten moeten uiterlijk op woensdag 7 april 2004, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, of bij voornoemde financiële instellingen neergelegd worden.

De raad van bestuur.

P.S.

Gratis parking is voorzien voor de aandeelhouders in City Parking, Pachecolaan 7, te 1000 Brussel, mits validering van het parkeerticket door de dienst Onthaal van Umicore. (8987)

Verbeterend bericht

**Cofinimmo, naamloze vennootschap,
vastgoedbeleggingsvennootschap met vast kapitaal
naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel : 1200 Brussel, Woluwelaan 58.

Rechtspersonenregister 0426.184.049

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 105 van 26 maart 2004, bl. 17442, bericht nr. 8613, moet de hoofding gelezen worden zoals hierboven. (9141)

Avis rectificatif

**Cofinimmo, société anonyme,
société d'investissement immobilière à capital fixe
de droit belge**

Siège social : 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58

Registre des personnes morales 0426.184.049

Au *Moniteur belge* n° 105 du 26 mars 2004, page 17442, avis n° 8613, il faut lire la tétière comme ci-dessus. (9141)

**Acieries Somville, société anonyme,
rue de la Gare 43, 6250 Aiseau (Aiseau-Présles)**

R.C. Charleroi 69585 — T.V.A. 401.575.545

Assemblée générale ordinaire le 13.04.2004, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Renouvellement de mandats. Divers. (72086)

**Peremans, naamloze vennootschap,
Villalaan 47, 1500 Halle**

H.R. Brussel 264290 — BTW 405.590.256

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op dinsdag 13.04.2004, om 17 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekeningen afgesloten op 31.12.2003. 3. Lezing van het verslag van de commissaris. 4. Goedkeuring van de jaarrekeningen en van de verwerking van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 6. Bezoldigingen. 7. Benoemingen. 8. Bevoegdheden bestuurders. 9. Diversen. (72087)

**Astron, naamloze vennootschap,
Kustlaan 176, 8380 Brugge**

Rechtspersonenregister 0452.056.622 — BTW 452.056.622

De jaarvergadering zal gehouden worden op 13.04.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per

31.12.2003. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders/commissarissen. 6. (Her)benoemingen/ontslagen. 7. Vraagstelling. 8. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (72088)

**« Ats-Contracting », naamloze vennootschap,
Karel de Roosestraat 15A, 9820 Merelbeke**

H.R. Gent 148755 — BTW 432.447.873

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone jaarlijkse algemene vergadering op vrijdag 09.04.2004, om 10 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van het jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van het verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 4. Goedkeuring van de resultaatverwerking. 5. Naamswijziging. 6. Verlegging datum algemene vergadering. 7. Kwijting te verlenen aan de raad van bestuur en commissaris-revisor. 8. Ontslagen en benoemingen. 9. Aanpassing van de bestaande statuten aan het Wetboek van vennootschappen, door goedkeuring van nieuwe statuten. 1. Rondvragen. Zich schikken naar de statuten. (72089)

**Batimo, société anonyme,
chemin des Ornois 27, 1380 Lasne**

R.C. Nivelles 80861 — T.V.A. 445.597.016

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 13.04.2004, au siège social à 15 heures. — Agenda : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture des comptes annuels arrêtés au 31.12.2003. 3. Lecture du rapport du commissaire. 4. Approbation des comptes annuels. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Emoluments. 7. Pouvoirs administrateurs. 8. Divers. (72090)

**Blanor, naamloze vennootschap,
Scheitlerlaan 23, 1150 Brussel-15**

H.R. Brussel 603145 — NN 457.571.764

Jaarvergadering op 09.04.2004, te 19 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (72091)

**Bovaga, naamloze vennootschap,
Abdij van Roosenberglaan 1, 9250 Waasmunster**

H.R. Dendermonde 40297 — BTW 427.436.834

Jaarvergadering op 13.04.2004, om 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Gelieve zich richten naar de statuten. (72092)

**Buvetex, naamloze vennootschap,
Egide Walschaertstraat 2, 2800 Mechelen**

H.R. Mechelen 37724 — BTW 400.828.348

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 13.04.2004, om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (72093)

**Cargo Van International, naamloze vennootschap,
Jan Van Rijswijcklaan 82, 2018 Antwerpen**

De algemene vergadering heeft plaats op 08.04.2004, te 16 uur. Agenda : Bespreking en goedkeuring van : Het verslag van de raad van bestuur en van de commissaris over het boekjaar 2003. De jaarrekening over het boekjaar 2003. De bestemming van de resultaten. De kwijting te verlenen aan bestuurders en commissaris en de volmacht dragers. De herbenoeming van de commissaris-revisor en herbevestiging van mandaten van de bestuurders en volmacht dragers. De voortzetting van de uitbating en de te nemen beslissingen. Rondvraag. (72094)

**Cevitherm-Campa M.T., société anonyme, en liquidation,
rue du Collecteur 37, 1070 Bruxelles**

Arrondissement judiciaire Bruxelles
Registre des personnes morales 0420.122.836

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 09.04.2004, à 11 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport du liquidateur. 2. Lecture des comptes annuels établis au 31.12.2003. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge à donner au liquidateur. 5. Affectation du résultat. (72095)

Le liquidateur.

**« CFI Capitol Floor Industries », naamloze vennootschap,
Kortrijksestraat 89, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 108681 — BTW 427.807.909

Jaarvergadering op 13.04.2004, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (72096)

**« CPS Products », naamloze vennootschap,
Krijgsbaan 241, 2070 Zwijndrecht**

H.R. Antwerpen 308723 — BTW BE 454.667.407

De aandeelhouders van de Naamloze Vennootschap « CPS Products », worden uitgenodigd de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op dinsdag 13.04.2004, om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Gelieve zich te schikken naar de statuten. (72097)

**D.F.M., naamloze vennootschap,
Marcel Windelstraat 46, 8790 Waregem**

Rechtspersonenregister ondernemingsnummer 0445.454.979

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op woensdag 07.04.2004, om 11 u. 30 m., op het kantoor van notaris Frederic Maelfait, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Frederic Maelfait & Strobbe, Bénédicte », geassocieerde notarissen, met zetel te Harelbeke, Stationsplein 2, met volgende agenda : 1. Kapitaal in euro. 2. Aannemen nieuwe statuten. (72098)

**J. De Beukelaer, naamloze vennootschap,
Boterlaarbaan 437, 2100 Deurne (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 290630 — BTW 447.501.877

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 09.04.2004, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders over het boekjaar 2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (72099)

**Debelite, naamloze vennootschap,
Boterlaarbaan 437 2100 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 290707 — NN 447.501.778

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 09.04.2004, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de bestuurders over het boekjaar 2003. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (72100)

**« DK Rental », naamloze vennootschap,
Expresweg 30, 8790 Waregem**

Rechtspersonenregister ondernemingsnummer 0428.181.754

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden op woensdag 07.04.2004, om 11 uur, op het kantoor van notaris Frederic Maelfait, geassocieerd notaris, vennoot van de burgerlijke vennootschap onder de vorm van een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid « Frederic Maelfait & Strobbe, Bénédicte », geassocieerde notarissen, met zetel te Harelbeke, Stationsplein 2, met volgende agenda : 1. Kapitaal in euro. 2. Wijziging boekjaar zodat het voortaan zal ingaan op 01 januari en zal eindigen op 31 december van elk jaar. 3. Wijziging jaarvergadering zodat deze voortaan zal gehouden worden de eerste maandag van de maand juni, om achttien uur. 4. Aannemen nieuwe statuten. 5. Benoemingen (72101)

**« E-Companion », société anonyme,
avenue de Tervueren 82, 1040 Etterbeek (Bruxelles)**

Registre des personnes morales numéro 0471.942.513
(autrefois inscrite au registre du commerce de Bruxelles,
sous le numéro 646.765 et avec numéro national 471.942.513)

Avis de souscription

L'assemblée générale extraordinaire tenue le 17 mars 2004, devant notaire, a décidé d'augmenter le capital social à concurrence de 3.090.000,00 euros, par émission de 30.900 actions nouvelles, du même type et jouissant dès leur émission des mêmes droits et avantages que les actions existantes. Ces actions seront souscrites en espèces, au prix de 200,00 euros chacune.

Conformément à l'article 6 des statuts et aux articles 592 à 599 du Code des sociétés, chaque actionnaire dispose d'un droit de préférence. Ce droit est proportionnel au nombre d'actions déjà détenues.

Le délai de souscription est de quinze jours, du 14 avril au 29 avril 2004. Les actionnaires qui désirent exercer leur droit de souscription sont invitées de se présenter au siège social ou à écrire à l'adresse du siège social, avec indication du nombre d'actions qu'ils désirent souscrire. Chaque action souscrite devra être entièrement libérée, prime d'émission inclus, soit un montant de 200,00 euros, à verser sur le compte financier n° 001-4212848-20 de la société.

Après ce délai de souscription, les actions non souscrites seront offertes par préférence pendant un nouveau délai de souscription, de la même durée, aux actionnaires ayant fait usage de leur droit de souscription. Si plusieurs de ces actionnaires sont en compétition pour la souscription de ces actions, celles-ci seront réparties au prorata du

nombre d'actions que possède chacun d'eux. Les actions non souscrites après ce deuxième délai de souscription, seront offertes à des tiers.

(72102)

Le conseil d'administration.

**Ets Ch. Focquet & C°, société anonyme,
avenue du Couronnement 129, 1200 Bruxelles-20**

R.C. Bruxelles 10297 — T.V.A. 403.120.716

Assemblée générale ordinaire le 13.04.2004, à 11 heures, au siège social.

Ordre du jour :

Rapport conseil administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (72103)

**« Immo-Build », naamloze vennootschap,
P. De Conincklaan 33, 8200 Brugge (Sint-Andries)**

H.R. Brugge 484534 — BTW 429.377.230

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 13.04.2004, om 11 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(72104)

De raad van bestuur.

**Interinvest, société anonyme,
rue du Saule 33, 4450 Juprelle**

R.C. Liège 173688

Assemblée générale ordinaire le 13.04.2004, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport conseil d'administration. Approbation comptes annuels au 31.12.2003. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (72105)

**Invimmo, naamloze vennootschap,
Louis Schmidtlaan 119, bus 3, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 571855 — NN 443.165.086

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering die bijeengeroepen werd op 19 maart 2004, niet geldig kon beraadslagen bij gebrek aan het wettelijk quorum worden de aandeelhouders verzocht om de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal worden gehouden op donderdag 08.04.2004, om 15 uur, op het kantore van notaris Virginie Bostoen, Hoogstraat 30, 9000 Gent, met volgende agenda :

1. Wijziging van de uitdrukking van het kapitaal door omzetting ervan in euro. 2. Verhoging van het kapitaal met een bedrag van 4.479,14 euro om het te brengen van 1.115.520,86 euro op 1.120.000,00 euro door incorporatie van een deel van de beschikbare reserves tot beloop van 4.479,14 euro en zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing van de statuten aan de diverse wijzigingen in de vennootschapswetgeving.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften der statuten. (72106)

**Jamarland, naamloze vennootschap,
't Hoge 57, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 99131 — NN 420.991.876

Jaarvergadering op 08.04.2004, om 15 uur, op de zetel. — Agenda :
1. Goedkeuring jaarrekening op 31.12.2003. 2. Bestemming resultaat.
3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Zich schikken
naar de statuten. (72107)

**« Partnersventure », naamloze vennootschap,
Heilig Hartplein 10, 8400 Oostende**

Rechtsgebied Brugge — RPR 0460.130.386

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die gehouden wordt in de zetel van de vennootschap, gelegen te 8400 Oostende, Heilig Hartplein 10, op 09.04.2004, om 12 uur, met de volgende agenda :

1. Beslissing tot inkoop van eigen aandelen, overeenkomstig artikel 620 van het Wetboek van vennootschappen.

2. Vaststelling van de modaliteiten van inkoop inzake aantal, prijs en termijn;

3. Beslissing dat de voormelde inkoop van eigen aandelen de onmiddellijke aanleg met zich meebrengt van een onbeschikbare reserve gelijk aan de aankoopprijs, zijnde tevens de waarde waarvoor de verkregen aandelen in de inventaris zijn ingeschreven, gevolgd door de onmiddellijke vernietiging van minstens een deel van de verworven aandelen, aangerekend op de onbeschikbare reserve « inkoop van eigen aandelen », die aldus opgeheven en afgeboekt wordt.

4. Het verlenen van de nodige machten aan de raad van bestuur om de voormelde beslissingen uit te voeren, om de uitvoering van deze beslissingen te laten vaststellen bij authentieke akte en om, onder de opschortende voorwaarde van de uitvoering van deze beslissingen, artikel vijf van de statuten aan te passen aan de genomen beslissingen door invulling in voormeld artikel van het aantal werkelijk overgebleven aandelen die het kapitaal nog vertegenwoordigen en dit overeenkomstig het aantal werkelijk ingekochte en het aantal werkelijk overgebleven aandelen, en om de statuten te coördineren.

(72108)

De raad van bestuur.

**Protex, naamloze vennootschap,
Turnhoutsebaan 511, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 141122 — BTW 403.785.561

Jaarvergadering 13.04.2004, om 11 uur, op de zetel. — Dagorde :
1. Verslag van de raad van bestuur en revisor. 2. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003. 3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting bestuurders en revisor. 5. Ontslag en benoeming bestuurders - emolumenten. 6. Diversen. Gelieve zich te schikken naar de statuten. (72109)

**Rekkeling, naamloze vennootschap,
Hoge Steenakker 5, bus 10, te 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 172126 — NN 451.648.430

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering die bijeengeroepen werd op 19 maart 2004, niet geldig kon beraadslagen en besluiten bij gebrek aan het wettelijk quorum worden de aandeelhouders verzocht om de tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal worden gehouden op donderdag 08.04.2004, om 17 uur, op het kantore van notaris Virginie Bostoen, Hoogstraat 30, 9000 Gent, met volgende agenda :

1. Wijziging van de uitdrukking van het kapitaal door omzetting ervan in euro. 2. Verhoging van het kapitaal met een bedrag van 266,19 euro om het te brengen van 619.733,81 euro op 620.000 euro door incorporatie van een deel van de beschikbare reserves tot beloop van 266,19 euro en zonder creatie van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing van de statuten aan de diverse wijzigingen in de vennootschapswetgeving.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften der statuten. (72110)

**Smeetrans, naamloze vennootschap,
Bedrijfsstraat 15, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 50624 — BTW 417.136.523

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 09.04.2004, om 21 uur, op de maatschappelijke zetel te Peer, Bedrijfsstraat 15. — Agenda :
1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. (72111)

**Smeets en zonen, naamloze vennootschap,
Bedrijfsstraat 15, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 49055 — BTW 415.896.804

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering te willen, die zal gehouden worden op 09.04.2004, om 19 uur, op de maatschappelijke zetel te 3990 Peer, Bedrijfsstraat 15. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31.12.2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Decharge aan de bestuurders. (72112)

**Somex, société anonyme,
avenue des Arts 1-2, bte 8, 1210 Bruxelles**

R.P.M. 0402.178.232

L'assemblée générale ordinaire le 13.04.2004, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration. 2. Lecture du rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels au 31.12.2003. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Divers. (72113)

**Tissage de Hamme, naamloze vennootschap,
Hofstraat 138, flat 101, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 49640 — NN 405.419.121

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 13.04.2004, om 11 uur, op de zetel van de vennootschap, met als agenda : 1. Mededeling overeenkomstig artikel 523 van het Wetboek van vennootschappen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31.12.2003 en resultaatbestemming. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. (72114)

**Tissage Gustave Mahieu, naamloze vennootschap,
Posterijstraat 54, 8793 Waregem (Sint-Eloois-Vijve)**

H.R. Kortrijk 14799 — BTW 405.429.118

Jaarvergadering op 13.04.2004, om 14 uur, op de zetel. — Agenda : Verslagen raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening 30.11.2003 en aanwending resultaat. Bezoldigingen bestuurders. Kwijting bestuurders. Aandelen te deponeren in de zetel van de vennootschap. (72115)

**Transeuropa Tenrok, naamloze vennootschap,
Elizabetlaan 141, 8300 Knokke**

H.R. Brugge 42595 — BTW 406.842.051

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 13.04.2004, om 16 uur. — Agenda : Verslag raad van bestuur artikel 523. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2003. Kwijting bestuurders. Benoemingen en ontslagen. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (72116)

**Vergaerde, naamloze vennootschap,
Putkapelstraat 103R, 9051 Sint-Denijs-Westrem**

BTW 414.019.655

Jaarvergadering op 13.04.2004, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Onderzoek en goedkeuring jaarrekening. 2. Verslag commissaris. 3. Kwijting bestuurders en commissaris. 4. Benoeming bestuurders en commissaris. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (72117)

**Carov Coach, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 63, 9700 Oudenaarde**

Oudenaarde RPR 0405.468.017

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (8988)

**Immo Deco, naamloze vennootschap,
Blekerijstraat 43, 9700 Oudenaarde**

Oudenaarde RPR 0452.373.455

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 10 u. ten kantore van A & B Partners Oudenaarde C.V.B.A. - Einestraat 26 - 9700 Oudenaarde. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (8989)

**Prudentia, naamloze vennootschap,
Edingsesteenweg 198, 1730 Asse**

Brussel RPR 0427.969.443

Jaarvergadering op 10/04/2004 om 11 u. op Pedestraat 91, 1602 Vlezenbeek. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (8990)

**Siran, naamloze vennootschap,
Vestingstraat 26, 2018 Antwerpen**

Antwerpen RPR 0440.702.672

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (8991)

**Immo Gero, naamloze vennootschap,
Achelsendijk 48, 3910 Neerpelt**

Hasselt RPR 0438.977.062

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (8992)

**Polydak, naamloze vennootschap,
Maatheide 76d, 3920 Lommel**

Hasselt RPR 0420.170.445

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (8993)

**Prins Van Oranje, naamloze vennootschap,
Grote Markt 8, bus 4, 3290 Diest**

Leuven RPR 0432.785.888

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 14 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag Raad van Bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (8994)

**Noordhof, naamloze vennootschap,
Flamincka Park 8, 8490 Jabbeke**

Brugge RPR 0413.072.718

De aandeelhouders worden uitgenodigd de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 13 april 2004 om 14.30 uur in het kantoor van Notaris Christian De Vos te Brugge (Sint-Michiels), Koning Albert I-laan 201, met als agenda : 1. Uitdrukking van het kapitaal in euro. 2. Wijziging van de datum van de jaarvergadering. 3. Vervanging van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten en het Wetboek van vennootschappen. 4. Benoeming. 5. Machtigingen tot uitvoering van de genomen besluiten en coördinatie van de statuten. Aangezien op de buitengewone algemene vergadering van dinsdag 10 februari 2004 om 15.30 uur met dezelfde agenda, het wettelijk quorum niet werd bereikt zal deze nieuwe vergadering, ongeacht het vertegenwoordigde deel van het kapitaal geldig kunnen beraadslagen en besluiten over de voormelde agenda. (8995)

De Raad van Bestuur.

**Residentie Chambord, naamloze vennootschap,
Parklaan 92, 9100 Sint-Niklaas**

Dendermonde RPR 0468.212.664

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (8996)

T.V.R.-Immo, naamloze vennootschap,

Parklaan 92, 9100 Sint-Niklaas

Dendermonde RPR 0435.562.761

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (8997)

R-Invest, naamloze vennootschap, in vereffening,

Parklaan 92, 9100 Sint-Niklaas

Dendermonde RPR 0432.622.968

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag der vereffenaar. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2003. Bestemming resultaat. Rondvraag. Sluiting der vereffening. Verslag vereffenaar. Goedkeuring vereffeningrekening. Kwijting vereffenaar - sluiting vereffening. Bewaring boeken en bescheiden der vennootschap. Zich richten naar de statuten. (8998)

T.V.R., naamloze vennootschap, in vereffening,

Parklaan 92, 9100 Sint-Niklaas

Dendermonde RPR 0435.562.662

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag der vereffenaar. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2003. Bestemming resultaat. Varia. Zich richten naar de statuten. (8999)

Balcaen, naamloze vennootschap,

Stijn Streuvelsstraat 17, 8570 Anzegem

Kortrijk RPR 0405.387.744

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. (9000)

Alibo, naamloze vennootschap,

Industriestraat 2, 2500 Lier

Mechelen RPR 0437.421.104

Jaarvergadering op 13/04/2004 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag Raad van Bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2003. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9001)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**Administrations publiques
et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Universiteit Antwerpen

In het departement toegepaste biologische wetenschappen van de Faculteit wetenschappen is er een functie van deeltijds (10 %) zelfstandig academisch personeel.

Opdracht :

U wordt belast met taken van onderwijs, m.n. het opleidingsonderdeel « Microbiologie (partim industriële microbiologische processen », onderzoek en eventuele wetenschappelijke dienstverlening.

Profiel :

U bent houder van het universitair diploma van ingenieur en van een doctoraat op proefschrift. Aantoonbare ervaring in het administratief en wetenschappelijk ondersteunen van een onderzoeksteam is vereist. Academische en/of industriële ervaring zijn een voordeel.

Wij bieden :

een deeltijdse aanstelling in de graad van docent. Afhankelijk van de academische kwalificaties en beroepservaring is een aanstelling in een andere graad mogelijk. Het betreft een tijdelijke aanstelling voor een periode van drie jaar, met mogelijkheid tot verlenging na positieve evaluatie.

Datum van indiensttreding zo snel mogelijk.

Geïnteresseerd ?

Om zich kandidaat te stellen wordt u gevraagd het verplichte sollicitatieformulier (<http://www.ua.be/personneelsdienst> of tel. 03-265 31 54) in te vullen en aangetekend of persoonlijk over te maken aan de Universiteit Antwerpen, Campus Middelheim, Departement Personeel (cel AP), Groenenborgerlaan 171, 2020 Antwerpen, vóór 24 april 2004. Meer informatie kunt u verkrijgen bij de voorzitter van het departement : prof. dr. L. D'Haese, tel. 03-265 32 85. (9002)

Vrije Universiteit Brussel

De Vrije Universiteit Brussel werft aan :

— 1 technicus bouwkunde (m/v) - technische dienst - gradengroep 3-4 - voltijdse betrekking - werking;

— 1 adjunct-technicus electromechanica (m/v) - technische dienst - gradengroep 2-3 - voltijdse betrekking - patrimonium;

— 1 administratief coördinator (m/v) - Secretariaat van de Raad - gradengroep 5-6 - voltijdse betrekking - werking;

— 3 technici (m/v) - Facility Management - gradengroep 3-4 - voltijdse betrekking - werking/patrimonium;

— 1 administratief assistent (m/v) - Facility Management - gradengroep 2-3 - voltijdse betrekking - patrimonium;

— 1 secretariaatsassistent (m/v) - Facility Management - gradengroep 2-3 - voltijdse betrekking - patrimonium.

De VUB voert een gelijkemansbeleid. Kwaliteiten van mensen zijn doorslaggevend, ongeacht hun sekse, afkomst, sociale achtergrond of handicap.

Voor meer informatie met betrekking tot de functiebeschrijving, profiel van de kandidaat en de selectieprocedure van deze vacatures, kan u terecht bij Gina De Blocq, secretariaat Personeelsdienst - Recruitering en Opleiding, tel. 02-629 24 77 - e-mail : gdeblocq@vub.ac.be of via de website van de personeelsdienst : <http://www.vub.ac.be/DP>

Kandidaturen worden ingewacht bij de personeelsdienst.

Uiterste datum voor het indienen van de kandidaturen : tien dagen na het verschijnen van deze vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (9003)

Limburgs Universitair centrum

In het kader van het IWT-SBO-project "Nano-gestructureerde hybride materiaalsystemen en integratie in innovatieve fotovoltaïsche concepten" van het Limburgs Universitair Centrum is volgend mandaat (m/v) vacant :

Navorser-doctoraatsbursaal, duur van de aanstelling 2 jaar, verlengbaar met 2 jaar

(mandaat WNI/2004/009)

Diploma :

Licentiaat of ingenieur Natuurkunde of Scheikunde, burgerlijk ingenieur of industrieel ingenieur.

Doctoraatsonderzoek :

Studie en de ontwikkeling van nieuwe organisch gebaseerde nanogestructureerde hybride fotovoltaïsche cellen. Het onderzoek loopt in nauwe samenwerking tussen het Instituut voor Materiaalonderzoek (IMO) van het Limburgs Universitair Centrum (LUC) en IMEC in Leuven. De experimentele activiteiten zullen plaatsvinden in IMEC-Leuven.

Bijkomende inlichtingen :

Prof. dr. Jean Manca, 011-26 88 79, jean.mancaluc.ac.be

dr. Jef Poortmans, 016-28 13 02, jef.poortmansimec.be

U kan zich kandidaat stellen met formulieren die op aanvraag kunnen bekomen worden bij het Rectoraat van het Limburgs Universitair Centrum, Universitaire Campus, gebouw D, 3590 Diepenbeek, tel. 011-26 80 03, of via de website : <http://www.luc.ac.be/actueel/vacatures/default.asp> en die, ingevuld, uiterlijk op vrijdag 23 april 2004 op dit adres dienen toe te komen. (9004)

Arteveldehogeschool

De Arteveldehogeschool met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Hoogpoort 15, hogeschool met opleidingen van één cyclus en twee cycli heeft een vacante betrekking in de categorie van het onderwyzend personeel voor de opleidingen van één cyclus voor een (m/v) :

Lector (+ mandaat van opleidingsdirecteur) voor de opleidingen bedrijfsmanagement en office management

Referentienummer : BB-SB/2004/03/01.

Functieomschrijving : de opleidingsdirecteur draagt de verantwoordelijkheid voor de opleidingen bedrijfsmanagement en office management, zowel op het vlak van de kernopdrachten (onderwijs, maatschappelijke en wetenschappelijke dienstverlening), als op het gebied van personeel, studenten, organisatie en financiën.

Opdrachtgrootte : 100 %.

Toelatingsvoorwaarden : diploma van academisch niveau. Managementervaring, affiniteit met bedrijfsmanagement en office management en ervaring in het hoger onderwijs strekken tot aanbeveling.

Generiek competentieprofiel : gerichtheid op verdere ontwikkeling en professionalisering, zin voor samenwerking, betrouwbaarheid en een klantgerichte houding. Christelijke inspiratie.

Salarisschaal : 502 (lector) en mandaatsvergoeding van max. 20 % (tot niveau weddenschaal 515) of tijdelijke ambtswijziging naar het ambt van hoofdlector (weddenschaal 509) met mandaatsvergoeding die overeenstemt met de niet-verworven weddenschaal 515.

Uitgebreide informatie over deze vacature vindt u op www.arteveldehs.be/vaca.asp

De kandidaten genieten de burgerlijke en politieke rechten en bezitten de lichamelijke geschiktheid die vereist is voor de uit te voeren ambten.

Datum aanstelling : ten vroegste 1 mei 2004.

Kandidaten voor deze vacante betrekkingen bezorgen hun sollicitatiebrief met curriculum vitae uiterlijk op maandag 19 april 2004 aan Prof. Dr. Johan Veeckman, algemeen directeur, Hoogpoort 15, 9000 Gent, steeds met vermelding van het referentienummer. (9005)

Gemeente Lochristi

Het college van burgemeester en schepenen maakt bekend dat de volgende voltijdse statutaire betrekkingen te begeven zijn :

Toezichter openbare werken (m/v) (niveau A)

GIS-deskundige (m/v) (niveau B)

De voor het examen geslaagde kandidaten worden opgenomen in een werfreserve met een geldigheidsduur van drie jaar. De kandidaten voor toezichter o.w. worden onderworpen aan een psycho-technische proef.

Beknorte functiebeschrijving :

Toezichter o.w. : diverse taken i.v.m. openbare werken; voorbereiding en opvolging werken/diensten uitgevoerd door derden, opmaken bestekken kleinere werken, controle werken in uitbesteding, opvolgen werken door nutsmaatschappijen, nazicht bestekken studiebureaux, enz.

GIS-deskundige : verantwoordelijk voor het opstarten en het onderhoud van een geografisch informatiesysteem.

De minimum bruto aanvangswedde bedraagt voor de toezichter 2402,59 euro per maand en voor de GIS-deskundige 1902,28 euro per maand (doorstroming naar hogere weddeschalen binnen beide functies is mogelijk).

Bijkomende voordelen : maaltijdcheques, hospitalisatieverzekering.

De proeftijd bedraagt één jaar.

Aanwervingsvoorwaarden :

minstens 18 jaar oud zijn op 15 april 2004;

slagen voor een niet-vergelijkend aanwervingsexamen;

minstens houder zijn van één van volgende diploma's :

voor toezichter o.w. : industrieel ing. bouwkunde (optie bouwkunde of landmeten);

architect.

voor GIS-deskundige : gegradueerde toegepaste informatica, -informatiemanagement en support, -elektriciteit, -logistieke technologie, -multimedia en communicatietechnologie, -architect-assistent, landschaps- en tuinarchitectuur

kandidaat industrieel ingenieur, -burg. ir., -geografie, -informatica.

De eigenhandig geschreven kandidaturen, vergezeld van een uitgebreid curriculum vitae en een afschrift van het diploma, dienen uiterlijk op 15 april 2004 bij aangetekende zending toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen, Dorp-West 52, 9080 Lochristi.

Meer info (uitgebreide brochure met details), bij de personeelsdienst, tel. : 09-355 51 51 (toestel 371, 370 of 460). (9006)

VILLE DE BRUXELLES
DEPARTEMENT INSTRUCTION PUBLIQUE

Le Collège des Bourgmestre et Echevins de la Ville de Bruxelles porte à votre connaissance que plusieurs emplois d'enseignants seront à pourvoir et qu'une réserve de recrutement sera constituée à compter de la rentrée académique 2004-2005 à la Haute Ecole Francisco Ferrer.

I. Appel pour des emplois vacants (articles 207 et 208 du décret du 24/07/1997)

Les désignations dans les catégories 1a et 1b se feront à titre temporaire, en application du décret du 24 juillet 1997 fixant le statut des membres du personnel des Hautes Ecoles, jusqu'à la fin de l'année civile 2004 et seront prolongées automatiquement jusqu'à la fin de l'année académique pour autant que le budget alloué par la Communauté française le permette.

1a. Dans la fonction de maître assistant

1001	Art, culture et techniques artistiques - Spécialité dessin de tissu	4/10ème
1002	Art, culture et techniques artistiques - Spécialité infographie, multimedia	6/10ème
1003	Bibliothéconomie	10/10ème
1004	Biologie	7/10ème
1005	Biologie	10/10ème
1006	Chimie	8/10ème
1007	Chimie	10/10ème
1008	Dessin et éducation plastique - Spécialité croquis cinétique	6/10ème
1009	Dessin et éducation plastique - Spécialité croquis, illustration	10/10ème
1010	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	1/10ème
1011	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	3/10ème
1012	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	10/10ème
1013	Géographie	7/10ème
1014	Gestion administrative et juridique de la Haute école	10/10ème
1015	Gestion financière et comptable de la Haute Ecole	10/10ème
1016	Histoire de l'art	2/10ème
1017	Histoire de l'art	3/10ème
1018	Informatique de gestion	5/10ème
1019	Langue française	2/10ème
1020	Langue française	4/10ème
1021	Langue française - Spécialité français langue étrangère	10/10ème
1022	Langue(s) étrangère(s) : espagnol	7/10ème
1023	Musique et éducation musicale	8/10ème
1024	Pédagogie et méthodologie	5/10ème
1025	Pédagogie et méthodologie 1	10/10ème
1026	Pédagogie et méthodologie 2	10/10ème
1027	Pédagogie et méthodologie 3	10/10ème
1028	Pédagogie et méthodologie 4	10/10ème
1029	Physique	5/10ème
1030	Psychologie	1/10ème
1031	Sciences biomédicales	5/10ème
1032	Sciences économiques	3/10ème
1033	Sciences économiques	5/10ème
1034	Sciences économiques	8/10ème
1035	Sciences économiques	10/10ème
1036	Sciences mathématiques	10/10ème
1037	Soins infirmiers	1/10ème
1038	Soins infirmiers	3/10ème
1039	Soins infirmiers	4/10ème
1040	Soins infirmiers - Spécialité accoucheuse	3/10ème

1b. Dans la fonction de maître de formation pratique

2001	Art, culture et techniques artistiques - Spécialité dessin du tissu	5/10ème
2002	Art, culture et techniques artistiques - Spécialité figurine et connaissance de la mode, organisation du travail	4/10ème
2003	Art, culture et techniques artistiques - Spécialité publicité	6/10ème
2004	Ateliers de formation professionnelle (section normale préscolaire) - Préscolaire	5/10ème
2005	Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire) - Primaire 1	2/10ème
2006	Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire) - Primaire 2	2/10ème
2007	Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire) - Primaire 3	2/10ème
2008	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Education physique	2/10ème
2009	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Education physique	4/10ème
2010	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Français - français l.étrangère	1/10ème
2011	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Français - morale	2/10ème
2012	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Géo-histoire-sc.sociales	2/10ème
2013	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Langues germaniques	2/10ème
2014	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Mathématique	2/10ème
2015	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Physique	1/10ème
2016	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Sciences	1/10ème
2017	Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne) - Sciences économiques	2/10ème
2018	Service social	10/10ème
2019	Soins infirmiers	5/10ème
2020	Soins infirmiers	6/10ème
2021	Soins infirmiers 1	10/10ème
2022	Soins infirmiers 2	10/10ème
2023	Soins infirmiers 3	10/10ème
2024	Soins infirmiers - Spécialité accoucheuse	4/10ème
2025	Soins infirmiers - Spécialité accoucheuse	7/10ème
2026	Soins infirmiers - Spécialité accoucheuse	10/10ème
2027	Soins infirmiers - Spécialité infirmière psychiatrique	10/10ème

II. Constitution pour l'année académique 2004-2005 d'une réserve de recrutement destinée à pourvoir à des remplacements dans des emplois non vacants selon l'article 210 du décret du 24/07/1997

Le pouvoir organisateur désigne en priorité une personne qui a posé sa candidature pour la fonction considérée et les cours à conférer correspondants de l'appel.

Cette désignation prend fin au retour du titulaire de l'emploi et dans tous les cas à la fin de l'année académique pendant laquelle a eu lieu la désignation.

Cette désignation ne peut en aucun cas donner lieu à une désignation à durée indéterminée.

❖ Une réserve de recrutement sera constituée pour les spécialités suivantes :

9001	Art, culture et techniques artistiques (Maître assistant)
9002	Art, culture et techniques artistiques (Maître de formation pratique)
9003	Ateliers de formation professionnelle (section normale préscolaire)
9004	Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire)
9005	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - éducation physique - filles)
9006	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - éducation physique - garçons)
9007	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - français-morale)
9008	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - français/français langue étrangère)
9009	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - langues germaniques)
9010	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - mathématique)
9011	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - sciences (physique, chimie, biologie))
9012	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - sciences humaines (géographie, histoire, sciences sociales))
9013	Ateliers de formation professionnelle (pour la section normale secondaire - sciences humaines)
9014	Bibliothéconomie (Maître assistant)
9015	Bibliothéconomie (Maître de formation pratique)
9016	Biochimie
9017	Biologie
9018	Bureautique
9019	Chimie
9020	Communication
9021	Dessin et éducation plastique
9022	Diététique
9023	Diététique et nutrition
9024	Droit
9025	Education physique

9026	Electricité,électromécanique,mécanique,énergie nucléaire
9027	Electronique
9028	Ergothérapie (Maître assistant)
9029	Ergothérapie (Maître de formation pratique)
9030	Géographie
9031	Gestion administrative et juridique de la Haute Ecole
9032	Gestion financière et comptable de la Haute Ecole
9033	Histoire
9034	Histoire de l'art
9035	Industries graphiques
9036	Informatique de gestion
9037	Informatique industrielle
9038	Langue française
9039	Langue(s) étrangère(s) : allemand
9040	Langue(s) étrangère(s) : anglais
9041	Langue(s) étrangère(s) : arabe
9042	Langue(s) étrangère(s) : espagnol
9043	Langue(s) étrangère(s) : néerlandais
9044	Langues anciennes
9045	Morale
9046	Musique et éducation musicale
9047	Obstétrique
9048	Pédagogie et méthodologie
9049	Philosophie
9050	Physique
9051	Psychologie
9052	Sciences biomédicales
9053	Sciences économiques
9054	Sciences mathématiques
9055	Sciences politiques
9056	Sciences sociales
9057	Service social
9058	Sociologie
9059	Soins infirmiers (Maître assistant)
9060	Soins infirmiers (Maître de formation pratique)

III. Emplois contractuels

Dans la fonction de professeur invité

Les professeurs invités sont appelés pour dispenser un cours déterminé ou une formation spécialisée. L'engagement se fait sous contrat de travail à durée déterminée. Le mandat est limité à une année académique et est renouvelable.

**Rem : Les fonctions statutaires ne sont pas cumulables avec la fonction de professeur invité.
Les cours qui suivent ne peuvent donc pas être postulés par des enseignants statutaires**

A. DANS LA CATEGORIE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ARTISTIQUE

	Art, culture et techniques artistiques	
3001	Composition et dessin de tissu 1	120 heures/an
3002	Composition et dessin de tissu 2	120 heures/an
3003	Figurine et connaissance de la mode 1	60 heures/an
3004	Figurine et connaissance de la mode 2	60 heures/an
3005	Figurine et connaissance de la mode 3	60 heures/an
3006	Figurine et connaissance de la mode 4	60 heures/an
3007	Publicité	30 heures/an
3008	Techniques d'impression 1	30 heures/an
3009	Techniques d'impression 2	30 heures/an
3010	Typographie 1	30 heures/an
3011	Typographie 2	30 heures/an

B. DANS LA CATEGORIE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ECONOMIQUE
DEPARTEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ECONOMIQUE DE TYPE COURT

	Droit	
3012	Assurance et fiscalité des revenus de l'épargne	30 heures/an
3013	Assurances accident du travail	45 heures/an
3014	Assurances contre les accidents corporels	30 heures/an
3015	Assurances de la responsabilité civile des véhicules automoteurs	30 heures/an
3016	Assurances des risques industriels	45 heures/an
3017	Assurances diverses (y compris les principes de réassurance) 1	15 heures/an
3018	Assurances diverses (y compris les principes de réassurance) 2	15 heures/an
3019	Assurances risques simples - incendie et périls assimilés	45 heures/an
3020	Assurances techniques	30 heures/an
3021	Assurances transport	45 heures/an
3022	Contrôle des entreprises d'assurances	30 heures/an
3023	Contrôle et contentieux administratifs	30 heures/an
3024	Droit de l'urbanisme, de l'aménagement du territoire et de l'environnement	30 heures/an
3025	Droit et assurances de la responsabilité civile	45 heures/an
3026	Droit pénal des affaires	15 heures/an
3027	Eléments de droit public et privé	30 heures/an
3028	Impôts indirects: TVA, droits de succession, droit d'hypothèque, droits d'enregistrement	45 heures/an
3029	Intermédiation et distribution en assurances (y compris la gestion des entreprises)	30 heures/an
3030	Législation et technique des assurances	30 heures/an
3031	Management du risque	30 heures/an
3032	Pertes d'exploitation	30 heures/an
3033	Prévention incendie des risques industriels	30 heures/an
3034	Services publics	30 heures/an
	Géographie	
3035	Géographie des transports	30 heures/an
	Informatique de gestion	
3036	Logiciels spécifiques à la logistique	45 heures/an
	Langue française	
3037	Rédaction administrative et législative formelle	30 heures/an
	Langue(s) étrangère(s) : néerlandais	
3038	Néerlandais de la profession	30 heures/an
	Psychologie	
3039	Gestion des ressources humaines dans les institutions de soins pour personnes âgées	30 heures/an
	Sciences économiques	
3040	Administration, gestion et contrôle d'une maison de repos	60 heures/an
3041	Comptabilité bancaire	30 heures/an
3042	Comptabilité générale et comptabilité appliquée à la gestion courante d'une maison de repos	60 heures/an
3043	Comptabilité médicale	30 heures/an
3044	Comptes consolidés	30 heures/an
3045	Droit des transports y compris droit européen et politique commune des transports (routier, aérien, maritime, ferroviaire, fluvial) 1	30 heures/an
3046	Droit des transports y compris droit européen et politique commune des transports (routier, aérien, maritime, ferroviaire, fluvial) 2	30 heures/an
3047	Gestion des institutions et des services de santé communautaires pour personnes âgées	60 heures/an
3048	Gestion financière d'une entreprise de transports	30 heures/an
3049	Législation et technique des assurances	15 heures/an
3050	Logistique industrielle et commerciale (approvisionnement, stockage, manutention, distribution, conditionnement, ...)	30 heures/an
3051	Logistique industrielle et commerciale (approvisionnement, stockage, manutention, distribution, conditionnement,...)	45 heures/an
3052	Management de l'administration publique	30 heures/an
3053	Marketing des maisons de repos et de soins	30 heures/an
3054	Marketing des produits financiers	30 heures/an
3055	Normes et déontologie professionnelles	15 heures/an
3056	Notions de logistique	30 heures/an
3057	Opérations douanières	30 heures/an
3058	Opérations et produits bancaires	30 heures/an
3059	Organisation du marché des transports	30 heures/an
3060	Organisation et gestion des organismes de santé	30 heures/an
3061	Politique générale de l'entreprise	30 heures/an
3062	Principes généraux d'organisation et de gestion d'une maison de repos	30 heures/an
3063	Révision comptable	30 heures/an
3064	Révision comptable - compléments	15 heures/an
3065	Séminaire (transport, logistique)	30 heures/an
3066	Séminaire de comptabilité	15 heures/an
	Sciences mathématiques	
3067	Mathématique de l'assurance-vie	45 heures/an
	Soins infirmiers	
3068	Ethique de la profession	15 heures/an
3069	Evaluation et réadaptation en gériatrie	15 heures/an
3070	Gérontologie et gériatrie	15 heures/an

3071	Gérontologie sociale	15 heures/an
3072	Hygiène en maison de repos et promotion de la santé	15 heures/an
3073	Prise en charge des personnes âgées en institution	15 heures/an
3074	Psycho-gériatrie	15 heures/an
3075	Psychologie de la personne âgée	15 heures/an

C. DANS LA CATEGORIE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ECONOMIQUE
DEPARTEMENT D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ECONOMIQUE DE TYPE LONG

	Communication	
3076	Management et ressources humaines	30 heures/an
	Droit	
3077	Aspects fiscaux des réorganisations d'entreprises	30 heures/an
3078	Contentieux administratif	30 heures/an
3079	Contentieux constitutionnel	15 heures/an
3080	Droit comptable	45 heures/an
3081	Droit criminel des affaires 1	15 heures/an
3082	Droit criminel des affaires 2	15 heures/an
3083	Droit de l'environnement	10 heures/an
3084	Droit de l'environnement	20 heures/an
3085	Droit de l'urbanisme	30 heures/an
3086	Droit des sociétés	30 heures/an
3087	Droit des sociétés : matières spéciales	15 heures/an
3088	Droit financier	15 heures/an
3089	Droit fiscal (impôts directs)	45 heures/an
3090	Droit fiscal (impôts indirects)	30 heures/an
3091	Droit fiscal international	30 heures/an
3092	Droit international privé	30 heures/an
3093	Droit international public	30 heures/an
3094	Droit public comparé et institutions politiques	30 heures/an
3095	Droit public de l'économie	45 heures/an
3096	Droits d'enregistrement et droits de succession	30 heures/an
3097	Finances publiques	30 heures/an
3098	Fiscalité approfondie : étude de cas	30 heures/an
3099	Fiscalité des comptes annuels	30 heures/an
3100	Impôt des non-résidents	15 heures/an
3101	Impôt des personnes physiques	30 heures/an
3102	Impôt des sociétés	45 heures/an
3103	Institutions bruxelloises	15 heures/an
3104	Problèmes et techniques de gestion publique	30 heures/an
3105	Procédure fiscale	30 heures/an
3106	Questions approfondies de droit constitutionnel	30 heures/an
3107	Questions approfondies de TVA	30 heures/an
3108	Responsabilité des services publics	30 heures/an
3109	Séminaire de fiscalité des entreprises	30 heures/an
3110	Statuts et droits des étrangers	30 heures/an
3111	Technique des assurances et transports internationaux	30 heures/an
3112	Théorie de l'évaluation des projets publics	30 heures/an
3113	Théorie des marchés de l'administration	30 heures/an
3114	Théorie des services publics	30 heures/an
	Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire	
3115	Introduction à la culture scientifique	30 heures/an
3116	Séminaire : nouvelles technologies dans l'industrie	30 heures/an
3117	Technologie de l'environnement	30 heures/an
3118	Technologie de l'industrie agro alimentaire (y compris biotechnologie)	45 heures/an
	Langue française	
3119	Technique et rédaction administrative	30 heures/an
	Psychologie	
3120	Gestion des ressources humaines 1	30 heures/an
3121	Gestion des ressources humaines 2	30 heures/an
3122	Gestion du changement dans l'administration	30 heures/an
3123	Psychologie et technique de la négociation internationale	30 heures/an
3124	Séminaire : pratiques innovantes en gestion des ressources humaines	15 heures/an
	Sciences économiques	
3125	Analyse de l'économie mondiale	30 heures/an
3126	Analyse décisionnelle d'investissement	30 heures/an
3127	Analyse des états financiers	45 heures/an
3128	Analyse financière et gestion de portefeuille	30 heures/an
3129	Audit des systèmes administratifs	30 heures/an
3130	Comptabilité analytique d'exploitation	45 heures/an
3131	Comptabilité des collectivités locales	30 heures/an
3132	Comptabilité des sociétés	60 heures/an
3133	Comptabilité publique	30 heures/an

3134	Consolidation des états financiers	30 heures/an
3135	Contrôle de gestion et budgets	45 heures/an
3136	Contrôle externe	30 heures/an
3137	E marketing	30 heures/an
3138	Economie des ressources humaines	30 heures/an
3139	Economie des transports et logistique	30 heures/an
3140	Economie hôtelière	45 heures/an
3141	Environnement marketing et comportement du consommateur	30 heures/an
3142	Expertises comptables et évaluation des entreprises	30 heures/an
3143	Financement du commerce et de projets internationaux	30 heures/an
3144	Gestion de la qualité des services	15 heures/an
3145	Gestion de trésorerie	30 heures/an
3146	Gestion des infrastructures	30 heures/an
3147	Gestion des marques	15 heures/an
3148	Gestion financière hôtelière	30 heures/an
3149	Gestion financière internationale	30 heures/an
3150	Ingénierie hôtelière	30 heures/an
3151	Innovation et nouveaux produits	15 heures/an
3152	Instruments financiers 1	30 heures/an
3153	Instruments financiers 2	30 heures/an
3154	Marchés financiers	30 heures/an
3155	Marchés financiers internationaux	30 heures/an
3156	Marketing des services	30 heures/an
3157	Marketing hôtelier	30 heures/an
3158	Marketing industriel	30 heures/an
3159	Marketing public	30 heures/an
3160	Méthodologie de l'étude et de la pénétration des marchés étrangers	30 heures/an
3161	Organisation et gestion des services du commerce international dans les entreprises	30 heures/an
3162	Planification et contrôle de projets	30 heures/an
3163	Politique générale de l'entreprise	30 heures/an
3164	Principes du management international	30 heures/an
3165	Publicité	30 heures/an
3166	Questions approfondies de comptabilité des collectivités locales	30 heures/an
3167	Réglementation et normes professionnelles	15 heures/an
3168	Révision comptable	30 heures/an
3169	Séminaire : créativité/innovation	30 heures/an
3170	Séminaire : étude de cas	30 heures/an
3171	Séminaire : management interculturel	15 heures/an
3172	Séminaire : mondialisation de l'économie	15 heures/an
3173	Séminaire de gestion commerciale	30 heures/an
3174	Stratégie et développement	30 heures/an
3175	Stratégie et marketing international	30 heures/an
3176	Techniques de vente	30 heures/an
	Sciences politiques	
3177	Eléments de science politique	30 heures/an
3178	Eléments de sociologie politique	30 heures/an

***D. DANS LA CATEGORIE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR PARAMEDICAL
DEPARTEMENT DES SOINS DE SANTE***

	Droit	
3179	Droit 1	15 heures/an
3180	Droit 2	15 heures/an
3181	Droit et législation	15 heures/an
3182	Droit et législation relative à la profession	7,5 heures/an
3183	Protection juridique de la mère et de l'enfant - Droit de la famille - Protection maternelle et infantile	30 heures/an
	Psychologie	
3184	Psychologie - Handicap et réadaptation	30 heures/an
	Sciences biomédicales	
3185	Anesthésie - Algologie 1	7,5 heures/an
3186	Anesthésie - Algologie 2	7,5 heures/an
3187	Anesthésie y compris pharmacologie - Urgences opératoires - Transfusion 1	7,5 heures/an
3188	Anesthésie y compris pharmacologie - Urgences opératoires - Transfusion 2	7,5 heures/an
3189	Anesthésie, analgésie, réanimation	22,5 heures/an
3190	Biologie, anatomie, physiologie	15 heures/an
3191	Chirurgie digestive, urologique, glandulaire, néphrologique, gynécologique et mammaire (y compris coeliochirurgie) 1	15 heures/an
3192	Chirurgie digestive, urologique, glandulaire, néphrologique, gynécologique et mammaire (y compris coeliochirurgie) 1	7,5 heures/an
3193	Chirurgie digestive, urologique, glandulaire, néphrologique, gynécologique et mammaire (y compris coeliochirurgie) 2	7,5 heures/an
3194	Chirurgie digestive, urologique, glandulaire, néphrologique, gynécologique et mammaire (y compris coeliochirurgie) 2	15 heures/an
3195	Chirurgie orthopédique et traumatologique de l'adulte - neurochirurgie	15 heures/an

3196	Chirurgie orthopédique et traumatologique de l'adulte - neurochirurgie	7,5 heures/an
3197	Chirurgie orthopédique, traumatologique et viscérale pédiatriques	15 heures/an
3198	Chirurgie orthopédique, traumatologique et viscérale pédiatriques	7,5 heures/an
3199	Chirurgie plastique, ORL, stomatologique et maxillo-faciale, ophtalmologique chez l'adulte et l'enfant (y compris microchirurgie)	15 heures/an
3200	Chirurgie plastique, ORL, stomatologique et maxillo-faciale, ophtalmologique chez l'adulte et l'enfant (y compris microchirurgie) 1	7,5 heures/an
3201	Chirurgie plastique, ORL, stomatologique et maxillo-faciale, ophtalmologique chez l'adulte et l'enfant (y compris microchirurgie) 2	7,5 heures/an
3202	Chirurgie plastique, ORL, stomatologique et maxillo-faciale, ophtalmologique chez l'adulte et l'enfant (y compris microchirurgie) 3	7,5 heures/an
3203	Chirurgie vasculaire, cardiaque et thoracique chez l'adulte et l'enfant	22,5 heures/an
3204	Chirurgie vasculaire, cardiaque et thoracique chez l'adulte et l'enfant 1	7,5 heures/an
3205	Chirurgie vasculaire, cardiaque et thoracique chez l'adulte et l'enfant 2	7,5 heures/an
3206	Compléments de neurophysiologie	7,5 heures/an
3207	Embryologie, génétique et développement du foetus - Physiologie de la grossesse - Puériculture	7,5 heures/an
3208	Gériatrie - Gérontologie 1	15 heures/an
3209	Gériatrie - Gérontologie 2	15 heures/an
3210	Gynécologie - Obstétrique 1	15 heures/an
3211	Gynécologie - Obstétrique 2	15 heures/an
3212	Médecine d'urgence et de catastrophe - ORL - Ophtalmologie - Stomatologie	15 heures/an
3213	Médecine d'urgence et de catastrophe - ORL - Ophtalmologie - Stomatologie 1	7,5 heures/an
3214	Médecine d'urgence et de catastrophe - ORL - Ophtalmologie - Stomatologie 2	7,5 heures/an
3215	Médecine d'urgence et de catastrophe - ORL - Ophtalmologie - Stomatologie 3	7,5 heures/an
3216	Néonatalogie - Physiologie et pathologie du nouveau-né	37,5 heures/an
3217	Nutrition et diététique infantiles	15 heures/an
3218	ORL-Ophtalmologie- Dermatologie- Handicaps neuro-musculaires 1	7,5 heures/an
3219	ORL-Ophtalmologie- Dermatologie- Handicaps neuro-musculaires 2	7,5 heures/an
3220	ORL-Ophtalmologie- Dermatologie- Handicaps neuro-musculaires 3	7,5 heures/an
3221	ORL-Ophtalmologie- Dermatologie- Handicaps neuro-musculaires 4	7,5 heures/an
3222	Pathologie chirurgicale - Orthopédie - Neurochirurgie	22,5 heures/an
3223	Pathologie chirurgicale - Orthopédie - Neurochirurgie 1	7,5 heures/an
3224	Pathologie chirurgicale - Orthopédie - Neurochirurgie 2	7,5 heures/an
3225	Pathologie chirurgicale - Urologie 1	15 heures/an
3226	Pathologie chirurgicale - Urologie 1	22,5 heures/an
3227	Pathologie chirurgicale - Urologie 2	15 heures/an
3228	Pathologie chirurgicale - Urologie 2	22,5 heures/an
3229	Pathologie gynécologique, obstétricale et manoeuvres obstétricales	15 heures/an
3230	Pathologie gynécologique, obstétricale et manoeuvres obstétricales	37,5 heures/an
3231	Pathologie psychiatrique	15 heures/an
3232	Pathologie systématique (infectiologie) - Rhumatologie - Dermatologie 1	52,5 heures/an
3233	Pathologie systématique (infectiologie) - Rhumatologie - Dermatologie 1	7,5 heures/an
3234	Pathologie systématique (infectiologie) - Rhumatologie - Dermatologie 2	52,5 heures/an
3235	Pathologie systématique (infectiologie) - Rhumatologie - Dermatologie 2	7,5 heures/an
3236	Pathologie systématique (infectiologie) - Rhumatologie - Dermatologie 3	7,5 heures/an
3237	Pathologie systématique (infectiologie) - Rhumatologie - Dermatologie 4	7,5 heures/an
3238	Pathologies psychiatriques : Pathologies psychiatriques de l'adulte et de la personne âgée	30 heures/an
3239	Pédiatrie 1	15 heures/an
3240	Pédiatrie 2	15 heures/an
3241	Pharmacologie 1	15 heures/an
3242	Pharmacologie 2	15 heures/an
3243	Pharmacologie 3	15 heures/an
3244	Pharmacologie 4	15 heures/an
3245	Physiologie de la grossesse et de l'accouchement (y compris suites de couches) 1	15 heures/an
3246	Physiologie de la grossesse et de l'accouchement (y compris suites de couches) 2	15 heures/an
3247	Physiologie et pathologie du nouveau-né, y compris embryopathie - Néonatalogie	7,5 heures/an
3248	Physiopathologie et observation clinique 1	30 heures/an
3249	Physiopathologie et observation clinique 2	30 heures/an
3250	Physiopathologie et observation clinique 3	30 heures/an
3251	Physiopathologie et thérapeutique - Oncologie	45 heures/an
3252	Physiopathologie spécifique de l'appareil neurologique, locomoteur et cardiorespiratoire	30 heures/an
3253	Physiopathologie spécifique de l'appareil neurologique, locomoteur et cardiorespiratoire 1	7,5 heures/an
3254	Physiopathologie spécifique de l'appareil neurologique, locomoteur et cardiorespiratoire 2	7,5 heures/an
3255	Physiopathologie spécifique de l'appareil neurologique, locomoteur et cardiorespiratoire 3	7,5 heures/an
3256	Physiopathologie spécifique de l'appareil neurologique, locomoteur et cardiorespiratoire 4	7,5 heures/an
3257	Psychopathologie générale 1	15 heures/an
3258	Psychopathologie générale 2	15 heures/an
3259	Radiologie et techniques d'investigation	15 heures/an
3260	Santé publique - Epidémiologie	15 heures/an
3261	Situations de crise et d'urgence	15 heures/an
3262	Techniques thérapeutiques et psychothérapeutiques : Thérapies biologiques - Psychothérapies	15 heures/an
3263	Traumatologie - Réadaptation - Anesthésie - Réanimation - Soins intensifs - Neurochirurgie	7,5 heures/an
3264	Traumatologie - Réadaptation - Anesthésie - Réanimation - Soins intensifs - Neurochirurgie 1	15 heures/an

3265	Traumatologie - Réadaptation - Anesthésie - Réanimation - Soins intensifs - Neurochirurgie 2	15 heures/an
	Sciences sociales	
3266	Anthropologie et ethnopsychiatrie - Philosophie	22,5 heures/an
3267	Anthropologie et sociologie - Philosophie - Sociologie de la famille	15 heures/an
3268	Politiques de réadaptation - Sociologie des organisations et analyse institutionnelle	30 heures/an
	Soins infirmiers	
3269	Approche pluridisciplinaire - Art-Thérapie	7,5 heures/an
3270	Disciplines chirurgicales	7,5 heures/an
3271	Disciplines chirurgicales	37,5 heures/an
3272	Disciplines chirurgicales 1	15 heures/an
3273	Disciplines chirurgicales 2	15 heures/an
3274	Education sexuelle et planification familiale (y compris conseil génétique)	15 heures/an
3275	Prévention sociale - Notions de sexologie - Education sexuelle, planification familiale	15 heures/an
3276	Radioprotection 1	7,5 heures/an
3277	Radioprotection 1	30 heures/an
3278	Radioprotection 2	7,5 heures/an
3279	Radioprotection 2	30 heures/an
3280	Urgences et soins intensifs	7,5 heures/an

E. DANS LA CATEGORIE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR TECHNIQUES PARAMEDICALES

	Biologie	
3281	Biologie moléculaire et génie génétique - laboratoire 1	45 heures/an
3282	Biologie moléculaire et génie génétique - laboratoire 2	45 heures/an
	Sciences biomédicales	
3283	Chimie clinique (y compris techniques in vivo et radioprotection) - laboratoire - Séminaires	45 heures/an
3284	Cytologie génétique - laboratoire 1	15 heures/an
3285	Cytologie génétique - laboratoire 2	15 heures/an
3286	Cytopathologie	45 heures/an
3287	Cytopathologie - laboratoire - Séminaire	90 heures/an
3288	Immunologie - laboratoire 1	15 heures/an
3289	Immunologie - laboratoire 2	15 heures/an
3290	Microbiologie médicale	15 heures/an
3291	Microbiologie médicale - laboratoire 1	15 heures/an
3292	Microbiologie médicale - laboratoire 2	15 heures/an
3293	Microbiologie médicale - laboratoire 3	15 heures/an
3294	Microbiologie médicale - laboratoire 4	15 heures/an

F. DANS LA CATEGORIE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR TECHNIQUE

	Industries graphiques	
3295	Calcul et devis 1	25 heures/an
3296	Calcul et devis 2	25 heures/an
3297	Calcul et devis 3	25 heures/an
3298	Finition	25 heures/an
3299	Impression + travaux pratiques	75 heures/an
3300	Impression + travaux pratiques 1	50 heures/an
3301	Impression + travaux pratiques 2	50 heures/an
3302	Infographie (Illustration - Illustrator)	50 heures/an
3303	Infographie (Illustration - Illustrator)	25 heures/an
3304	Infographie (Mise en page - Indesign)	50 heures/an
3305	Infographie (Mise en page - Xpress) 1	50 heures/an
3306	Infographie (Mise en page - Xpress) 2	50 heures/an
3307	Infographie (Reprographie - Photoshop)	25 heures/an
3308	Infographie (y compris travaux pratiques) (Mise en page - Acrobat)	25 heures/an
3309	Infographie (y compris travaux pratiques) (Production & Workflow)	50 heures/an
3310	Infographie (y compris travaux pratiques) (Reprographie - Photoshop)	50 heures/an
3311	Infographie de base	50 heures/an
3312	Matières premières 1	25 heures/an
3313	Matières premières 2	25 heures/an
3314	Scanner (travaux pratiques) 1	50 heures/an
3315	Scanner (travaux pratiques) 2	50 heures/an
	Informatique de gestion	
3316	Multimédia	75 heures/an

G. DANS LA CATEGORIE D'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR TRADUCTION-INTERPRETATION

	Langue(s) étrangère(s) : arabe	
3317	Arabe : Exercices de traduction appliquée au domaine administratif et juridique (vers la langue étrangère)	60 heures/an
3318	Arabe : Exercices de traduction appliquée au domaine économique (vers le français)	30 heures/an
3319	Arabe : Exercices de traduction appliquée au domaine scientifique et technique (vers le français)	60 heures/an
3320	Arabe : Exercices de traduction générale et appliquée au domaine des sciences humaines (vers la langue étrangère)	45 heures/an
3321	Arabe : Exercices de traduction générale et appliquée au domaine économique-juridique (vers le français)	45 heures/an
3322	Arabe : Exercices de traduction générale et appliquée au domaine socio-économique (vers le français)	75 heures/an
3323	Arabe : Histoire et civilisation 1	30 heures/an
3324	Arabe : Histoire et civilisation 2	30 heures/an
3325	Arabe : Initiation à la traduction vers le français	45 heures/an
3326	Arabe : Linguistique diachronique	15 heures/an
3327	Arabe : Littérature contemporaine 1	30 heures/an
3328	Arabe : Littérature contemporaine 2	30 heures/an
3329	Arabe : Maîtrise de la langue écrite	90 heures/an
3330	Arabe : Maîtrise de la langue écrite	15 heures/an
3331	Arabe : Maîtrise de la langue écrite	60 heures/an
3332	Arabe : Maîtrise de la langue orale	90 heures/an
3333	Arabe : Maîtrise de la langue orale	15 heures/an
3334	Arabe : Maîtrise de la langue orale	60 heures/an
3335	Arabe : Prises de parole	90 heures/an
3336	Arabe : Prises de parole	30 heures/an
3337	Arabe : Traduction vers le français	75 heures/an

TITRES REQUIS :

Tout candidat à une fonction des groupes 1a, 1b et à la réserve de recrutement devra être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction et le cours à conférer, dans le respect de la réglementation en vigueur ; en outre les maîtres de formation pratique devront pouvoir attester de 2 années d'expérience utile dans un métier en rapport avec la fonction.

Pour les cours spécialisés destinés à des professeurs invités, ces titres ne sont pas légalement requis, mais une expérience dans le secteur et la matière concernés sera un élément déterminant dans la prise en compte de la candidature.

Art, culture et techniques artistiques (Maître assistant)	Titre du niveau supérieur artistique du deuxième degré
	Titre du niveau supérieur artistique du troisième degré
Art, culture et techniques artistiques (Maître de formation pratique)	Diplôme d'enseignement artistique supérieur du premier degré
	Diplôme d'enseignement supérieur artistique de type court
	Diplôme d'enseignement supérieur artistique du premier degré
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
Ateliers de formation professionnelle (section normale préscolaire)	Instituteur(trice) préscolaire
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
Ateliers de formation professionnelle (section normale primaire)	Instituteur(trice) primaire
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
Ateliers de formation professionnelle (section normale secondaire et section normale technique moyenne)	Agrégé de l'enseignement secondaire inférieur dans la spécialité
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
Bibliothéconomie (Maître assistant)	Licencié et certificat d'aptitude (bibliothèque publique)
Bibliothéconomie (Maître de formation pratique)	Bibliothécaire documentaliste
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
Biochimie	Docteur en médecine
	Docteur en médecine vétérinaire
	Ingénieur chimiste et des bio-industries
	Ingénieur industriel
	Licencié en sciences biochimiques
	Licencié en sciences biologiques
	Licencié en sciences biomédicales
	Licencié en sciences chimiques
	Pharmacien
Biologie	Docteur en médecine
	Docteur en médecine vétérinaire
	Ingénieur agronome
	Ingénieur chimiste et des bio-industries
	Ingénieur industriel
	Licencié en sciences biochimiques

	Licencié en sciences biologiques
	Pharmacien
<u>Bureautique</u>	AESI (commerce)
	AESI (sciences économiques et sciences économiques appliquées)
	AESI (secrétariat)
	AESI et professeur de sténographie et dactylographie
	Cours techniques supérieurs du 1er degré (commerce)
	Cours techniques supérieurs du 1er degré (secrétariat)
	Diplôme d'école du premier degré (commerce)
	Diplôme d'école du premier degré (secrétariat)
	Instituteur primaire et professeur de sténo-dactylographie
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
<u>Chimie</u>	Docteur en médecine
	Docteur en médecine vétérinaire
	Ingénieur agronome
	Ingénieur chimiste et des bio-industries
	Ingénieur civil
	Ingénieur industriel
	Licencié en sciences biochimiques
	Licencié en sciences chimiques
	Pharmacien
<u>Communication</u>	Licencié en arts de diffusion et information
	Licencié en communication appliquée
	Licencié en études théâtrales
	Licencié en information et communication
	Licencié en linguistique
	Licencié en philosophie
<u>Dessin et éducation plastique</u>	AESI et dip.cap. (ens.dessin école norm.moy. AR.28/4/1939)
	AESI et dip.cap. (ens.dessin école norm.prim. AR.28/4/1939)
	Diplôme du 3e degré artistique supérieur "Arts visuels"
<u>Diététique</u>	Gradué en diététique
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
<u>Diététique et nutrition</u>	Gradué en diététique et licencié en sc. de la Santé publique
	Infirmier gradué et licencié en science de la Santé publique
	Licencié en nutrition
	Pharmacien
<u>Droit</u>	Licencié en administration publique
	Licencié en criminologie
	Licencié en droit
	Licencié en sciences administratives
<u>Education physique</u>	Licencié en éducation physique
<u>Electricité, électromécanique, mécanique, énergie nucléaire</u>	Ingénieur civil
	Ingénieur industriel
	Licencié en sciences chimiques
	Licencié en sciences physiques
<u>Electronique</u>	Gradué en électronique
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
<u>Ergothérapie (Maître assistant)</u>	Gradué en ergothérapie et licencié en sciences de sant.pub.
<u>Ergothérapie (Maître formation pratique)</u>	Gradué en ergothérapie
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
<u>Géographie</u>	Licencié en sciences géographiques
	Licencié en sciences géologiques
<u>Gestion administrative et juridique de la haute école</u>	Licencié en administration publique
	Licencié en droit
	Licencié en sciences administratives
	Licencié en sciences politiques
<u>Gestion financière et comptable de la haute école</u>	Ingénieur commercial
	Ingénieur de gestion
	Licencié en sciences commerciales et consulaires
	Licencié en sciences commerciales et financières
	Licencié en sciences de gestion
	Licencié en sciences de l'entreprise
	Licencié en sciences économiques
<u>Histoire</u>	Licencié en histoire
<u>Histoire de l'art</u>	Licencié en histoire de l'art et archéologie
<u>Industries graphiques</u>	Gradué en industries graphiques
	Gradué en photomécanique couleurs
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
<u>Informatique de gestion</u>	Ingénieur civil
	Ingénieur commercial
	Ingénieur de gestion
	Ingénieur industriel
	Licencié en informatique
	Licencié en informatique et communication

	Licencié en informatique et sciences humaines
	Licencié en sciences commerciales et consulaires
	Licencié en sciences commerciales et financières
	Licencié en sciences de gestion
	Licencié en sciences économiques
	Licencié en sciences mathématiques
	Licencié en sciences physiques
	Maître en informatique
	Maître en sciences de gestion
	Maître en sciences économiques
<u>Informatique industrielle</u>	Ingénieur civil
	Ingénieur industriel
<u>Langue française</u>	Licencié en langue et littérature françaises (langue 2de)
	Licencié en langues et littératures classiques
	Licencié en langues et littératures romanes
<u>Langue(s) étrangère(s) : allemand</u>	Licencié en langues et littératures germaniques (allemand)
	Licencié en langues et littératures modernes (allemand)
	Licencié en linguistique (allemand)
	Licencié-interprète (allemand)
	Licencié-traducteur (allemand)
<u>Langue(s) étrangère(s) : anglais</u>	Licencié en langues et littératures germaniques (anglais)
	Licencié en langues et littératures modernes (anglais)
	Licencié en linguistique (anglais)
	Licencié-interprète (anglais)
	Licencié-traducteur (anglais)
<u>Langue(s) étrangère(s) : arabe</u>	Licencié en langues et littératures modernes (arabe)
	Licencié en linguistique (arabe)
	Licencié-interprète (arabe)
	Licencié-traducteur (arabe)
<u>Langue(s) étrangère(s) : espagnol</u>	Licencié en langues et littératures modernes (espagnol)
	Licencié en linguistique (espagnol)
	Licencié-interprète (espagnol)
	Licencié-traducteur (espagnol)
<u>Langue(s) étrangère(s) : néerlandais</u>	Licencié en langues et littératures germaniques(néerlandais)
	Licencié en langues et littératures modernes (néerlandais)
	Licencié en linguistique (néerlandais)
	Licencié-interprète (néerlandais)
	Licencié-traducteur (néerlandais)
<u>Langues anciennes</u>	Licencié en langues et littératures classiques
<u>Morale</u>	Licencié en assistance en morale laïque
	Licencié en philosophie (enseignement non-confessionnel)
<u>Musique et éducation musicale</u>	Diplôme de capacité (ens.musique vocale - 3e degré)
<u>Obstétrique</u>	Accoucheuse
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
<u>Pédagogie et méthodologie</u>	Licencié en sciences de l'éducation
<u>Philosophie</u>	Licencié en philosophie
<u>Physique</u>	Ingénieur civil
	Ingénieur industriel
	Licencié en sciences mathématiques
	Licencié en sciences physiques
<u>Psychologie</u>	Licencié en sciences de l'éducation
	Licencié en sciences de la famille et de la sexualité
	Licencié en sciences psychologiques
<u>Sciences biomédicales</u>	Docteur en médecine
	Infirmier gradué et licencié en science de la Santé publique
	Licencié en kinésithérapie
	Licencié en kinésithérapie et réadaptation
	Licencié en sciences biomédicales
	Pharmacien
<u>Sciences économiques</u>	Ingénieur commercial
	Ingénieur de gestion
	Licencié en administration publique
	Licencié en sciences administratives
	Licencié en sciences commerciales et consulaires
	Licencié en sciences commerciales et financières
	Licencié en sciences de gestion
	Licencié en sciences économiques
	Maître en sciences de gestion
	Maître en sciences économiques
<u>Sciences mathématiques</u>	Ingénieur civil
	Ingénieur industriel
	Licencié en sciences mathématiques
	Licencié en sciences physiques

<u>Sciences politiques</u>	Licencié en administration publique
	Licencié en sciences administratives
	Licencié en sciences politiques
<u>Sciences sociales</u>	Licencié en communication appliquée
	Licencié en information et communication
	Licencié en informatique et sciences humaines
	Licencié en politique économique et sociale
	Licencié en sciences du travail
	Licencié en sociologie
	Licencié en sociologie et anthropologie
	Licencié en travail social
<u>Service Social</u>	Assistant social
	Conseiller social
	Conseiller social et fiscal
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans
<u>Sociologie</u>	Licencié en sociologie
	Licencié en sociologie et anthropologie
<u>Soins infirmiers (Maître assistant)</u>	Accoucheuse et licencié en science de la Santé publique
	Infirmier gradué et licencié en science de la Santé publique
<u>Soins infirmiers (Maître de formation pratique)</u>	Infirmier gradué
	Complété par une expérience utile d'au moins 2 ans

Les candidatures, établies sur les annexes 1,2 et 3, seront adressées, par pli recommandé, à Madame Faouzia HARICHE, Echevine de l'Instruction publique, 6, boulevard Anspach, 1000 Bruxelles.
Date limite d'envoi : le 30 avril 2004 (cachet de la poste faisant foi).

ATTENTION

Doivent être joints :

- a) un dossier complet comprenant notamment les documents relatifs aux titres et à l'expérience utile épinglant tous les acquis ou réalisations et pratiques pédagogiques, les diplômes ou brevets complémentaires (en format A4), formations continuées, les publications, les productions de matériel, etc ..., spécialement en rapport avec l'activité pédagogique (les pièces justificatives sont à annexer)
- b) un projet pédagogique exprimant la façon d'envisager l'enseignement supérieur (annexe 3)
- c) une photo récente

La rédaction des annexes 1,2 et 3 est très importante : un soin particulier doit y être apporté.

Le dossier sera étudié conformément au statut de la Haute Ecole Francisco Ferrer et présenté à un jury dont la structure, déterminée par la commission paritaire locale, a été approuvée par le Collège des Bourgmestre et Echevins. Tout renseignement complémentaire peut être obtenu auprès du Service du personnel de la Haute Ecole - Madame Michèle Hoebeke – heff.servpers@brunette.brucity.be ou au 02/279.58.33

ANNEXE 1

VILLE DE BRUXELLES
 Département Instruction
 Publique
 Bld. Anspach 6
 1000 Bruxelles



PHOTO

HAUTE ECOLE FRANCISCO FERRER

Acte de candidature

ANNEE ACADEMIQUE 2004-2005

APPEL STATUTAIRES ET CONTRACTUELS

La rédaction de cette feuille est très importante. Apportez-y tout le soin requis.

A. ETAT CIVIL

1. nom sexe féminin/masculin
 2. prénom 3. épouse de
 4. date de naissance 5. nationalité

6. adresse : rue n° bte
 7. code postal localité
 8. province contact téléphonique
 9. e mail

B. DIPLOME(S) OBTENU(S) (en ce compris le(s) titre(s) pédagogique(s))

nature/spécialité/groupe/option	délivré par	année d'obtention

ANNEXE 2

NOM, prénom:

Date de naissance :

C. Fonction principale exercée actuellement :

- dans l'enseignement (autre que HEFF):

* établissement :

* fonction / niveau :

* êtes-vous temporaire / définitif dans cette fonction ? (biffer la mention inutile)

Le cas échéant, date d'entrée dans l'enseignement de la Ville de Bruxelles :

.....

- dans un autre secteur (voir également annexe 2) :

* employeur :

* fonction :

D. Cours postulés

Je soussigné(e) ai l'honneur de poser ma candidature à l'emploi (ou aux emplois) portant le(s) numéro(s) * :

* Veuillez indiquer votre choix en séparant clairement les numéros des cours ou, pour la réserve de recrutement, des groupes sélectionnés.

Date

Signature

ANNEXE 3

VILLE DE BRUXELLES
Département Instruction
publique

HAUTE ECOLE FRANCISCO FERRER**RECRUTEMENT DE PERSONNEL ENSEIGNANT**

**! Cette annexe est indispensable pour la prise en considération du dossier .
Elle ne doit pas être complétée par les personnes en fonction à la Haute Ecole Francisco Ferrer en
2003-2004 et qui ont déjà répondu à un appel.**

NOM, prénom:

Date de naissance :

1. Précisions concernant votre fonction principale (nom de l'employeur, adresse, charge horaire, ..)
2. Formation(s) complémentaire(s) et recyclage(s),
3. Participation active à des congrès colloques, stages, symposiums, séminaires, etc.
4. Participation à des activités para et postsecondaires,
5. Prix, récompense(s) et subside(s) obtenus,
6. Publications,
7. Quelle est votre conception de la fonction que vous avez sollicitée ou de l'enseignement du cours que vous avez postulé ?

Note : des pièces justificatives doivent être jointes; elles seront restituées après l'examen des candidatures par le Jury

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het tweede kanton Aalst

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Aalst, verleend op 23 maart 2004, werd Verhaegen, Victor, geboren te Aalst op 16 februari 1929 met huidige verblijfplaats rustoord Hopperank, Ninovesteeuweg 121, te 9320 Erembodegem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeulen, Benjamin, advocaat, wonende te 9300 Aalst, Leopoldlaan 32A.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Conny, Pieters. (62691)

Vrederecht van het twaalfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het twaalfde kanton Antwerpen, verleend op 23 maart 2004, werd Geeraerd, Hans, uit de echt gescheiden, in tweede huwelijk echtgenoot van Mevr. Barbara Trabka, geboren te Oostende op 7 maart 1966, wonende te 2100 Antwerpen-Deurne, Van Weselestraat 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Elbers, John, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Britselei 28, bus 2.

Het verzoekschrift werd neergelegd ter griffie op 12 maart 2004.

Antwerpen-Deurne, 23 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Richard Blendeman. (62692)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 23 maart 2004, werd Denolf, Simonne, geboren te Woumen op 5 augustus 1922, wonende te 2630 Aartselaar te Boomsesteenweg 15, niet in staat verklaard haar goederen en te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Janssens, Maria, geboren te Antwerpen op 20 juni 1935, gepensioneerd, wonende te 2610 Wilrijk (Antwerpen) te Den Brem 103.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 11 maart 2004.

Boom, 23 maart 2004.

De griffier, (get.) Schippers, Chantal. (62693)

Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij vonnis van 8 maart 2004, heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge, voor recht verklaard dat Mevr. Broes, Paula, geboren te Drogenbos op 17 december 1941, invalide, wonende te 8370 Blankenberge, L. Nuytemanslaan 53/gvl, verblijvende in het R.V.T. De Branding, Koninklijke Baan 90, te 8420 De Haan, niet in staat is zelf haar goederen te beheren.

Wijst over haar aan als voorlopige bewindvoerder : Chissel, François, geboren te Elsene op 14 november 1939, gepensioneerd, wonende te 8370 Blankenberge, L. Nuytemanslaan 53/gvl.

Brugge, 23 maart 2004.

De giffier, (get.) Logghe, Karin. (62694)

Vrederecht van het kanton Dendermonde-Hamme,
zetel Dendermonde

Bij beschikking van de vrederechter Dendermonde-Hamme, met zetel te Dendermonde, verleend op 15 maart 2004, werd De Kezel, Christina, geboren te Gent op 18 april 1936, wonende te 9200 Sint-Gillis-Dendermonde, Baleunisstraat 48, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Smet, Geert, geboren te Zelzate op 5 april 1957, zaakvoerder, wonende te 9200 Grembergen te Rootjensweg 52.

Dendermonde, 22 maart 2004.

De adjunct-griffier, (get.) De Bruycker, Peter. (62695)

Vrederecht van het kanton Geraardsbergen-Brakel,
zetel Geraardsbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geraardsbergen-Brakel, zetel Geraardsbergen, verleend op 11 maart 2004, werd Soil, Marie Alix, weduwe M. Schollaert, geboren te Moerbeke op 5 oktober 1928, gedomicilieerd te Geraardsbergen aan de Zikastraat 90, doch in feite verblijvende te Geraardsbergen, Hoge Buizemont 247 (rustoord « Denderoord »), niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Schollaert, Dominique Marguerite Julie, bediende echtgenote M. De Backer, geboren te Gent op 21 februari 1958, wonende te Geraardsbergen aan de Molenkouterstraat 16.

Geraardsbergen, 23 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Vanden Herreweghe, Kathleen. (62696)

Vrederecht van het eerste kanton Hasselt

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton te Hasselt d.d. 18 maart 2004 wordt over Brans, Alice, geboren te Hasselt op 10 juli 1919, wonende te 3500 Hasselt, rusthuis Salvator, Salvatorstraat 20, aangesteld als voorlopige bewindvoerder : Ghysen, Paul, wonende te 2180 Ekeren, Hoogpadlaan 93.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) V. Baeyens. (62697)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 16 maart 2004, werd Peeters, Mathilde, geboren te Kessel-Lo op 11 juli 1910, weduwe, gedomicilieerd te Frederik Lintsstraat 33, te 3000 Leuven, verblijvend woon- en zorgcentrum Ter Vlierbeke Rustoordlaan 1, 3010 Leuven (Kessel-Lo), niet in staat verklaard

haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoof, Johan, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 41/5, 3000 Leuven.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 februari 2004.

Leuven, 19 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Verbist. (62698)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, verleend op 16 maart 2004, werd Van Rysselberghe, Ghislaine Marie, geboren te Sint-Lambrechts-Woluwe op 22 juni 1926, weduwe, gedomicilieerd te 3001 Leuven (Heverlee), Burgemeester Stanislas De Rijcklaan 3/12, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Andreas, advocaat, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 9 juli 2003.

Leuven, 22 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Veronique Verbist. (62699)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 19 maart 2004, Ter Kuile, René Johannes, geboren te Amersfoort op 2 juni 1950, wonende te 9160 Lokeren, Cederlaan 1, wordt niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Haentjens, Jaak, advocaat, wonende te 9160 Lokeren, Knokkestraat 33.

Lokeren, 23 maart 2004.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Schepens, Vera. (62700)

Vrederecht van het kanton Merelbeke

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke verleend op 11 maart 2004 werd Den Haese, Marie Louise, geboren te Merelbeke op 9 april 1926, gedomicilieerd en verblijvende Seniorencentrum « Het Lindeken », Poelstraat 37, te 9820 Merelbeke, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Tavernier, Roger, wonende te 9820 Merelbeke, Kwenenbosstraat 36.

Merelbeke, 23 maart 2004.

Voor eensluidend afschrift : de adjunct-griffier, (get.) K. Delmulle. (62701)

Vrederecht van het kanton Oudenaarde-Kruishoutem, zetel Oudenaarde

Beschikking d.d. 23 maart 2004 verklaart Roger Baele, te Dikkelvenne op 7 januari 1950, wonende te 9700 Oudenaarde, Reytsstraat 121, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Hubo, Leen, wonende te 9630 Zwalm, Astridstraat 18.

Oudenaarde, 23 maart 2004.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Baguet, Filip. (62702)

Beschikking d.d. 23 maart 2004 verklaart Diane De Vleeschauer, geboren te Nederbrakel op 1 augustus 1942, en wonende te 9700 Oudenaarde, Reytsstraat 121, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Hubo, Leen, wonende te 9630 Zwalm, Astridstraat 18.

Oudenaarde, 23 maart 2004.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Baguet, Filip. (62703)

Vrederecht van het kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 23 maart 2004 (Rep.R. 2324/2004) werd Van Brussel, Bart, geboren te Mortsel op 16 december 1968, wonende te 2531 Vremde, Rozenlaan 26, verblijvende Widar dorpsgemeenschap, Lipseinde 43, te 2330 Merksplas, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : T'Sijen, Godelieve, geboren te Mortsel op 26 april 1947, wonende te 2531 Vremde, Rozenlaan 26, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid.

Turnhout, 23 maart 2004.

De griffier, (get.) Van den Plas, Bert. (62704)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking d.d. 4 maart 2004 verklaart Blommaers, Joanna, geboren te Boechout op 11 juni 1925, wonende te 2000 Antwerpen, Van der Sweepstraat 14, opgenomen in de instelling Seniorentehuis Sint-Bernardus, Koninklijke Baan 18, te 8660 De Panne, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Janssens, Linda, geboren te Berchem op 11 januari 1960, wonende te 8630 Veurne, Heydehoekstraat 3.

Veurne, 22 maart 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (62705)

Beschikking d.d. 11 maart 2004 verklaart De Scheemaecker, Marie-Louise, geboren te Kaprijke op 16 september 1922, wonende te 8660 De Panne, Lindenlaan 1, opgenomen in de instelling Seniorentehuis Sint-Bernardus, Koninklijke Baan 18, te 8660 De Panne, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Balanck, Christine, wonende te 8660 De Panne, De Molderlaan 30.

Veurne, 22 maart 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (62706)

Beschikking d.d. 8 maart 2004 verklaart Devriendt, Patrick, geboren te Veurne op 18 oktober 1962, wonende te 8630 Veurne, Steengracht West 16, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Desaver, Simonne, wonende te 8400 Oostende, Schipperstraat 36 B4.

Veurne, 22 maart 2004.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (62707)

Vrederegerecht van het kanton Zandhoven

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Zandhoven, uitgesproken op 23 maart 2004 ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 4 maart 2004, werd aan Janssens, Willem Victor Dymphna, van Belgische nationaliteit, geboren te Borgerhout op 21 juli 1921, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Apollostraat 90, doch verblijvende in Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, 2980 Zoersel, als voorlopige bewindvoerder toegevoegd: zijn echtgenote, Van Reeth, Ludovika Hendrika, van Belgische nationaliteit, geboren te Niel op 10 oktober 1928, huisvrouw, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Apollostraat 90.

Zandhoven, 23 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (62708)

Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 23 mars 2004, le nommé Achille Gilsoul, né à Pontillas le 27 novembre 1938, domicilié rue du Bâty 15, à 5380 Pontillas, résidant actuellement au centre de soins Sainte-Barbe, rue Emile Godfrind 101, à 5300 Seilles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Brix, avocat, dont les bureaux sont établis boulevard Isabelle Brunell 2/1, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (62709)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 23 mars 2004, le nommé Joseph Mottart, né à Jodoigne le 16 juin 1926, domicilié chaussée de Namur 51, à 5310 Eghezée, résidant actuellement à la résidence « Saint-Charles », rue Jean Tousseul 19, à 5300 Landenne-sur-Meuse, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Dominique, Rasquin avocat, dont les bureaux sont établis rue Pépin 32, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (62710)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Andenne, en date du 23 mars 2004, la nommée Jeanne Rasir, née à Momalle le 28 février 1922, domiciliée et résidant à la résidence « Saint-Charles », rue Jean Tousseul 19, à 5300 Landenne, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Brix, avocat, dont les bureaux sont établis boulevard Isabelle Brunell 2/1, à 5000 Namur.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine. (62711)

Justice de paix du canton de Boussu

Suite à la requête déposée le 12 février 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Boussu, rendue le 19 février 2004, Servais, Béatrice, née à Maubeuge le 10 mai 1954, domiciliée à 7000 Mons, Petite Rue des Près 1, résidant centre hospitalier régional Warquignies, rue des Chauffours 27, à 7300 Boussu, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Boussaid, Karine, femme de ménage, domiciliée à 7000 Mons, rue du 1^{er} Chasseur à Cheval 11 B6.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Doyen, Hélène. (62712)

Justice de paix du canton de Fosses-la-Ville

Suite à la requête déposée le 10 février 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, rendue le 17 mars 2004, M. Botteman, Louis, né le 15 septembre 1922 à Auvelais, domicilié route d'Eghezée 130, à 5190 Jemeppe-sur-Sambre, résidant home « Les Charnelles », rue d'Eghezée 54, à 5060 Auvelais, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille, Mme Botteman, Jacqueline, née le 16 novembre 1948 à Jemeppe-sur-Sambre, domiciliée ruelle Evraux 6, à 5060 Auvelais.

Pour extrait conforme: le greffier, (signé) Lesire, Huguette. (62713)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Huy, rendue le 19 mars 2004, Mme Ludgarde Morren, domiciliée à 4280 Hannut, rue des Sources 10, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Paul Morren, né à Vaux-Borset, rue Hubert Hanot 3, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint principal, (signé) Nicole Fleussu. (62714)

Justice de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut

Suite à la requête déposée le 8 mars 2004, par ordonnance du juge de paix du canton de Huy II - Hannut, siège de Hannut, rendue le 23 mars 2004, M. Roland, Eddy Jean Michel André Ghislain, né à Waremmes le 16 octobre 1974, célibataire, domicilié à 4219 Ambresin, rue du Buay 3, a été déclaré hors d'état de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de sa mère, Mme Heine, Fernande, née à Moxhe le 15 avril 1941 épouse Roland, André, domiciliée à 4219 Ambresin, rue du Buay 3.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Rycken, J. (62715)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 19 février 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 9 mars 2004, a déclaré M. Birushuya, Freddy, né le 26 décembre 1972, domicilié à 4020 Liège, rue du Parlement 22, résidant à l'établissement résidence du Bois d'Avroy, rue Julien d'Andrimont 27-29, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens, et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Girouard, Françoise, dont le cabinet est sis à 4000 Liège, rue Gilles Demarteau 8.

Liège, le 22 mars 2004.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Dabompré, Annick. (62716)

Suite à la requête déposée le 12 février 2004, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 4 mars 2004, a déclaré Mme Crisalli, Mariana, née le 25 décembre 1940, domiciliée à 4000 Liège, rue Professeur Mahaim 2, incapable de gérer ses biens, et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Clignet, Jean-Claude, avocat, dont le cabinet est sis à 4020 Liège, boulevard de l'Est 4.

Liège, le 22 mars 2004.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Dabompré, Annick. (62717)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 29 décembre 2003, par ordonnance du juge de paix du canton de Mons, rendue le 15 mars 2004, M. Hendrick, Gilbert, né le 22 janvier 1918, chauffeur pensionné, domicilié rue des Croix 80, à 7012 Jemappes, résidant résidence Les Jonquilles, route d'Obourg 37, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Kerckhoven, Luc, avocat, domicilié rue des Marcottes 30, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique.
(62718)

Justice de paix du premier canton de Namur

Suite à la requête déposée le 27 janvier 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 23 mars 2004, M. Giltay, Jean-Marie, né le 9 novembre 1940 à Eisden, domicilié rue du Brontia 2, à 5100 Dave, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Sophie Muller, secrétaire de direction, dont le bureau est situé à Namur, avenue du Val Saint-Georges 95.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel.
(62719)

Suite à la requête déposée le 30 janvier 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 23 mars 2004, Mme Marchand, Nadine, née le 6 février 1961 à Namur, domiciliée rue de la Glacière 58/2, à 5190 Moustier-sur-Sambre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Damine Le Clercq, notaire de résidence à Namur, rue Pépin 18.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel.
(62720)

Suite à la requête déposée le 30 janvier 2004, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, rendue le 23 mars 2004, Mme Van Den Berg, Yvette, née le 18 mars 1927 à Charleroi, domiciliée rue de Bricgnot 67, à 5002 Saint-Servais, résidant hôpital du Beau Vallon, rue de Bricgnot 205, à 5002 Saint-Servais, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Luc Pilet, domicilié à Saint-Servais, rue de Bricgnot 59.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Hernalsteen, Michel.
(62721)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 22 mars 2004, la nommée Guillaume, Annick, née à Namur le 20 mai 1964, domiciliée et résidant à 5000 Namur, avenue Baron Huart 20, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Pattheeuws, Odette, domiciliée à 5024 Marche-les-Dames, rue du Mont Ardoux 5.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Colette Dewez.
(62722)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 5 mars 2004, en suite de la requête déposée le 24 février 2004, Mme Alice Lily Abergel, née à Casablanca (Maroc) le 23 décembre 1944, pensionnée, domiciliée à 1180 Uccle, avenue de l'Aulne 75, mais résidant à l'établissement la clinique des Deux Alice, Groeselenberg 57, à 1180 Uccle, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : M. Abergel, Albert, domicilié à 1180 Uccle, avenue de l'Aulne 75.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(62724)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 25 février 2004, par ordonnance du 18 mars 2004, M. Hurez, Willy, domicilié à 1342 Limelette, avenue Albert I^{er} 81/202, résidant Le Chenoy, avenue des Combattants 93, à 1340 Ottignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Demanet, Benoit, avocat, dont les bureaux sont situés à 5030 Gembloux, avenue des Combattants 38/40.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.
(62725)

Avis rectificatif

Justice de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Colfontaine

Par ordonnance du 19 mars 2004, rendue par Mme le juge de paix suppléant, Geneviève Gelenne, il y a lieu d'apporter la modification suivante à la publication du 2 mars 2004, n° 61718, en ce que M. Blondieau, Maximilien est né le 29 mars 1927 et pas le 27 mars 1928.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuse, Brigitte.
(62726)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederegerecht van het kanton Grimbergen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Grimbergen, verleend op 23 maart 2004 werd een einde gesteld aan de opdracht van Roelants, Marc, wonende te 2520 Ranst, Berkenlaan 27, als voorlopig bewindvoerder over Roelants, Gustaaf, geboren te Willebroek op 15 juli 1913, wonende te 1731 Relegem, Uilenspiegelpark 16, verblijvende R.V.T. Heilig Hart, Veldkantstraat 30, te 1850 Grimbergen, overleden te Jette op 22 februari 2004.

Grimbergen, 23 maart 2004.

De hoofdgriffier, (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (62727)

Vrederegerecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich d.d. 23 maart 2004 werd vastgesteld dat de opdracht van Kiebooms, Bernadette, tot voorlopig bewindvoerder over Block, Anna, in leven wonende te 2840 Reet, R.V.T. De Wijtshage, 's Herenbaan 170, daartoe aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Kontich op 27 april 1999 (rolnummer 99B68-Rep.R. 1000/1999,

gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 november 1999, blz. 16252 onder nr. 63071), van rechtswege beëindigd is ingevolge overlijden van de beschermde persoon te Rumst op 10 maart 2004.

Kontich, 23 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert.
(62728)

Vrederechter van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven verleend op 15 maart 2004 werd De Schryver, Andreas, advocaat, Vital Decosterstraat 46/6, te 3000 Leuven, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 24 november 2003 tot voorlopig bewindvoerder over Lanove, Charles, gedomicilieerd Jezus Eiklaan 1, te 3080 Tervuren, verblijvend P.G.C. Vlamingenstraat 3, 3000 Leuven, met ingang van 15 december 2003 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 15 februari 2003.

Leuven, 22 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Verbist, Veronique.
(62729)

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Leuven verleend op 4 maart 2004 werd Lauwereys, Pascale, advocaat, kantoorhoudend Ridderstraat 12, 3320 Hoxem (Hoegaarden), aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven op 23 september 2002 tot voorlopig bewindvoerder over Van Houtvinck, Paul, gedomicilieerd en verblijvend Martelarenlaan 65, te 3010 Leuven (Kessel-Lo), met ingang van 24 februari 2004 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Leuven op 24 februari 2004.

Leuven, 22 maart 2004.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Verbist, Veronique.
(62730)

Tribunal de première instance de Liège

Il résulte d'un jugement prononcé à l'audience publique de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège en date du 19 mars 2004 que :

1. On ordonne la levée de la mesure de mise sous conseil judiciaire de Florkin, Jacqueline Joséphine Georgette, née à Mons-lez-Liège le 13 août 1936, domiciliée à Flémalle, rue Bailly 41.

2. On désigne Me Léon Ligot, avocat à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Florin, Jacqueline, ci-dessus préqualifiée.

Le greffier, chef de service, (signature illisible). (62731)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 22 mars 2004, mettons fin à la mission de Me Baltus, Claude-Alain, avocat, dont le cabinet est établi à 1040 Bruxelles, avenue Eudore Pirmez 31, administrateur provisoire des biens de Keppens, Alice, née à Wichelen le 17 septembre 1924, domiciliée en dernier lieu à 1210 Saint-Josse-ten-Noode, rue de la Cible 5, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, du 20 novembre 2003, suite au décès de la personne protégée, survenu à Saint-Josse-ten-Noode le 10 décembre 2003.

Le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (62732)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, en date du 18 mars 2004, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 20 novembre 2001, a pris fin en cause de Lampe, Loyd, né à Wattrelos (France) le 1^{er} janvier 1981, domicilié à 7730 Estaimpuis (Estaimbourg), Grand'Trieu 12.

Par conséquent, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire, Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (62733)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 23 mars 2004, il a été constaté que par le décès survenu le 14 février 2004, de Mme Metian, Simonne, née à Saint-Gilles le 11 février 1909, de son vivant domiciliée à la M.R.S. Nazareth, à 1180 Uccle, chaussée de Waterloo 961, il a été mis fin au mandat d'administrateur provisoire de Me Gaillard, Martine, avocate, dont le cabinet est sis à 1050 Ixelles, avenue Louise 391/7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Goies, Pascal.
(62734)

Justice de paix du second canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 22 mars 2004, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 25 septembre 2002 et publiée au *Moniteur belge* du 10 octobre 2002, à l'égard de Mme Caudron, Nadine, née à Ixelles le 8 juin 1953, domiciliée à 1340 Ottignies, allée de Clerlande 8, et décédée le 23 février 2004.

Il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Delvaux, Emmanuelle, avocate à 1300 Wavre, place de l'Hôtel de Ville 15-16.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Muraille, Véronique. (62735)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, en date du 23 mars 2004, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 19 février 2004 a pris fin suite au décès de M. Gilis, Robert, né au Luxembourg le 31 août 1931, domicilié en son vivant à 1030 Bruxelles, rue Rasson 99, résidant à 1340 Ottignies, au C.N.W.L., allée de Clerlande 6, et décédé à Ottignies-Louvain-la-Neuve le 11 mars 2004.

Par conséquent, il a été mis fin à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : M. Eric Saerens, domicilié à 1030 Bruxelles, rue du Noyer 42/31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette.
(62736)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du canton de Namur, en date du 23 mars 2004, il a été mis fin au mandat de Clérin, Bruno, domicilié à Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de Detaille, Solange, née le 31 mars 1945, domiciliée et résidant à Bouge, rue du Presbytère 11.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Pierret, Sophie, avocat, domiciliée à Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (62737)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Namur, en date du 23 mars 2004, il a été mis fin au mandat de Clérin, Bruno, domicilié à Namur, rue Henri Lemaître 67, en sa qualité d'administrateur provisoire de De Mathieu, David, né le 4 février 1977, domicilié et résidant à Namur, rue de la Pépinière 25.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Pierret, Sophie, avocat, domiciliée à Saint-Servais, rue du Beau Vallon 128.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Michel Hernalsteen. (62738)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 18 mars 2004, M. Bousquillon, Jean-Luc, né le 6 septembre 1979 à Ath, domicilié à 7500 Tournai, pavillon Les Dahlias, rue Despars 94, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vessie, Anne-Charlotte, avocate, domiciliée à 7911 Frasnes-les-Anvaing (Montreuil-au-Bois), rue Mianvaing 8, en remplacement de Me Michelle Waignein.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (62723)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**
**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

Uit een akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 18 maart 2004, blijkt dat :

de heer Lambrechts, Patrick Amelie Antoine, geboren te Sint-Truiden op 2 november 1963, wonende te 3806 Sint-Truiden (Velm), Schoorbroekstraat 74, handelend in zijn hoedanigheid van toezienende voogd;

Mevr. Vandergeten, Jeannine Seraphine Marie Henriette Ghislaine, geboren te Sint-Truiden op 23 januari 1943, wonende te 3800 Sint-Truiden, Perestraat 16, handelend in haar hoedanigheid van voogdes;

beiden over de persoon en de goederen van de minderjarige kinderen :

Deboes, Hannes, geboren te Tienen op 25 januari 1991;

Deboes, Babette, geboren te Tienen op 18 maart 1992;

beiden wonende te 3800 Sint-Truiden, Perestraat 16, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden d.d. 9 februari 2004,

in het Nederlands verklaard hebben de nalatenschap van wijlen Mevr. Lambrechts, Linda Alfons Maria, geboren te Sint-Truiden op 27 december 1964, laatst wonende te 3800 Sint-Truiden, Perestraat 34, en overleden te Sint-Truiden op 6 januari 2004, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen op het kantoor van notaris Jean-Luc Snyers, te 3570 Alken, Rode Kruisplein 6.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van voornoemde notaris.

(Get.) Jean-Luc Snyers, notaris. (9008)

Uit een akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 18 maart 2004, blijkt dat :

de heer Lambrechts, Patrick Amelie Antoine, geboren te Sint-Truiden op 2 november 1963, wonende te 3806 Sint-Truiden (Velm), Schoorbroekstraat 74, handelend in zijn hoedanigheid van toezienende voogd;

Mevr. Vandergeten, Jeannine Seraphine Marie Henriette Ghislaine, geboren te Sint-Truiden op 23 januari 1943, wonende te 3800 Sint-Truiden, Perestraat 16, handelend in haar hoedanigheid van voogdes;

beiden over de persoon en de goederen van de minderjarige kinderen :

Deboes, Hannes, geboren te Tienen op 25 januari 1991;

Deboes, Babette, geboren te Tienen op 18 maart 1992;

beiden wonende te 3800 Sint-Truiden, Perestraat 16, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden d.d. 9 februari 2004,

in het Nederlands verklaard hebben de nalatenschap van wijlen de heer Deboes, Luc Emile, geboren te Tienen, Beekstraat 25, en overleden te Tienen op 6 januari 2004, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, en teneinde dezer woonst te kiezen op het kantoor van notaris Jean-Luc Snyers, te 3570 Alken, Rode Kruisplein 6.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van voornoemde notaris.

(Get.) Jean-Luc Snyers, notaris. (9009)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 22 maart 2004 is voor ons, W. Mignolet, adjunct-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, ter griffie van deze rechtbank verschenen : Van Der Auwera, Xenia, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22; handelend in haar hoedanigheid van bijzonder gevolmachtigde ingevolge onderhandse volmacht haar verleend te Wijnegem op 18 maart 2004, ten einde dezer van Joris, Erwin, advocaat, kantoorhoudende te 2110 Wijnegem, Marktplein 22;

handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder hiertoe benoemd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven d.d. 19 december 2003, over de goederen van Vallaey, Gerard Constant, geboren te Schilde op 15 juli 1928, wonende te 2970 Schilde, Schoolstraat 29, doch verblijvende in RVT De Dennen, Nooitrust 18, te 2390 Malle.

Verschuister verklaart ons, handelend in haar voormelde hoedanigheid, de nalatenschap van wijlen Vallaey, Joanna Eugenia, geboren te Schilde op 7 januari 1925, in leven laatst wonende te 2970 Schilde, Schoolstraat 29, en overleden te Malle op 20 december 2003 te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Joris, Erwin, advocaat te 2110 Wijnegem, Marktplein 22.

Waarvan akte, datum als boven.

Na voorlezing ondertekend door verschuister en ons adjunct-griffier. (Get.) X. Van der Auwera; W. Mignolet. (9010)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 24 maart 2004, heeft Mr. Marnix Van Herzele, notaris met standplaats te 2000 Antwerpen, Ambtmanstraat 7, handelend als gevolmachtigde van de vereniging zonder winstoogmerk Koninklijke Maatschappij voor Dierkunde van Antwerpen, in het kort v.z.w. Zoo Antwerpen, met maatschappelijke zetel te 2000 Antwerpen, Koningin Astridplein 26, opgericht bij akte bekendgemaakt in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van 15 maart 1947 onder nummer 594-595, de statuten van de vereniging werden voor het laatst gewijzigd ingevolge beslissing van de buitengewone algemene vergadering van 26 april 2001, gepubliceerd in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van 21 juni daarna onder nummer 11210, overeenkomstig artikel 16 der

statuten vertegenwoordigd door twee bestuurders, met name Paul Alfons Maria Van Remoortere, geboren te Borgerhout op 8 september 1936, wonende te 2950 Kapellen, Jagersdreef 17, en Marc Alexander Maria Corneel Huybrechts, geboren te Antwerpen op 10 januari 1941, wonende te 2000 Antwerpen, Hertoginstraat 32, daartoe aangesteld ingevolge beslissingen van de algemene vergadering, respectievelijk van 24 april 2003 (verschenen in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van 30 juni daarna onder nummer 12957), en van 26 april 2001 (gepubliceerd in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad* van 21 juni 2001), verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Groote, Gilberte Jeanne Cornelië, geboren te Ieper op 18 juli 1922, in leven echtgescheiden van Verdonck, Georges, weduwe van Gerard Louis, laatst wonende te 8400 Oostende, Koningsstraat 18, bus 12, en overleden te Oostende op 4 oktober 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Marnix Van Herzeele voornoemd.

Brugge, 24 maart 2004.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (9011)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op vierentwintig maart tweeduizend en vier, heeft Picquet, Rita Karin Leona, geboren te Gent op 17 maart 1961, wonende te Frankrijk, 83600 Les Adrets de l'Estérel, Hameau des Cigalouns 3, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Picquet, Léo Ernestus, geboren te Gent op 22 april 1917, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Kikvorsstraat 207, en overleden te Gent op 23 januari 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen ter studie van Mr. Annick Verstringhe, advocaat, met kantoor gevestigd te 9000 Gent, Monterreystraat 16.

9000 Gent, 24 maart 2004.

De adjunct-griffier, (get.) Benedikte Steurbaut. (9012)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op vierentwintig maart tweeduizend en vier, heeft Vandervelden, Johan Jean Marguerite, geboren te Halle op 24 september 1959, wonende te 3800 Sint-Truiden, Prins Albertlaan 39-41, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandervelden, Henri, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 14 april 1934, in leven laatst wonende te 9900 Eeklo, Pokmoere 33/1, en overleden te Eeklo op 29 januari 2004.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten, bij aangetekend schrijven, te doen kennen ter studie van Mr. Jean Lafontaine, notaris te 1000 Brussel, Grote Hertstraat 10.

9000 Gent, 24 maart 2004.

De adjunct-griffier, (get.) C. Van Isterdael. (9013)

Rechtbank van eerste aanleg te Ieper

Voor de griffier-hoofd van dienst F. Hoflack is vandaag, 24 maart 2004, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper verschenen :

Mr. I. Viaene, notaris ter standplaats Roeselare, met kantoor in de Henri Horriestraat 51, die verschijnt als volmachtdrager van Mevr. Martine Ria Decuypere, geboren te Moorslede op 8 oktober 1964, weduwe van Dirk Vandommele, wonende te 8890 Moorslede, Meensesteenweg 14, handelend in eigen naam en als moeder-draagster van het ouderlijk gezag over haar minderjarige met haar samenwonende kinderen :

Drieke Lientje Vandommele, geboren te Roeselare op 16 april 1989;

Jelke Tineke Vandommele, geboren te Roeselare op 26 maart 1992;

Stef Mathias Boudewijn Vandommele, geboren te Roeselare op 29 augustus 1993;

Lotte Lisa Vandommele, geboren te Roeselare op 30 maart 1996, daartoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Wervik van 16 maart 2004.

Hij heeft namens de opdrachtgeefster verklaard de nalatenschap van wijlen Dirk Marcel Peter Vandommele te aanvaarden, onder voorrecht van boedelbeschrijving. Wijlen Dirk Vandommele is geboren te Roeselare op 13 december 1963, wonende laatst te 8890 Moorslede, Meensesteenweg 14, en overleed te Moorslede op 5 maart 2004.

De comparant verzoekt de schuldeisers en legatarissen hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van de datum van de opneming van deze verklaring in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht, te sturen aan het kantoor van Mr. Vandeputte, advocaat te 8800 Roeselare, Meensesteenweg 357.

Ieper, 24 maart 2004.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) F. Hoflack. (9014)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op vierentwintig maart tweeduizend en vier, heeft Oostvogels, Joanna Cornelia, geboren te Breda op 12 januari 1936, wonende te EN 4873 Etten-Leur (Nederland), Egelantier 104, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Oostvogels, Franciscus Adrianus, geboren te Breda op 9 juli 1937, in leven laatst wonende te 2328 Meerle (Hoogstraten), Meerledorp 60, en overleden te Breda op 17 november 2003.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. F. Michoel, notaris, met standplaats te 2320 Hoogstraten, Burgemeester J. Van Apenstraat 8.

2300 Turnhout, 24 maart 2004.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) S. Nietvelt. (9015)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an 2004, le 23 mars, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon, et par-devant nous, I. Gobert, greffier, a comparu :

Tassigny, Benoît, licencié en droit et en notariat, né à Arlon le 4 janvier 1966, domicilié rue de la Villa Romaine 184, à 6717 Attert (Nothomb), porteur de procurations lui délivrées le 11 mars 2004 par :

1. Lucas, Christian, né à Martelange le 15 avril 1956, domicilié rue de la Villa Romaine 186, à 6717 Attert (Nothomb), en son nom personnel et en sa qualité de détenteur de l'autorité parentale de son enfant mineur :

Lucas, Miranda, née à Arlon le 27 juillet 1992;

2. Lucas, Christelle, sans profession, née à Arlon le 12 juillet 1984, domiciliée rue de la Villa Romaine 186, à 6717 Attert (Nothomb),

lequel comparant a, au nom de ses mandants, en ce qui concerne le premier, tant en son nom personnel qu'au nom de sa fille mineure, autorisé à ce faire, en vertu d'une ordonnance de Mme le juge de paix du canton d'Arlon, en date du 24 février 2004, et en ce qui concerne la seconde, en son nom personnel uniquement, déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Keser, Germaine, née à Arlon le 26 juin 1958, en son vivant domiciliée rue de la Villa Romaine 186, à Attert (Nothomb), décédée à Tournai (Chercq) le 4 juin 2003.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant qu'après lecture faite, il a signé avec nous greffier.

Les créanciers et légataires éventuels de ladite défunte sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Bosseler, Philippe, notaire, rue Général Molitor 6, à 6700 Arlon.

Arlon, le 23 mars 2004.

Le greffier, (signé) I. Gobert. (9016)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 04-625 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 24 mars 2004 :

Mlle Mathonnet, Nicole, domiciliée à Woluwe-Saint-Lambert, avenue du Mistral 15;

qui en vertu d'une procuration sous seing privé datée du 1^{er} mars 2004, substituée Mme Dryon, Nicole, domiciliée à Ixelles, rue Gustave Biot 42, celui-ci étant mandataire en vertu d'un mandat général, passée devant Me Van Steenkiste, Luc, notaire à Woluwe-Saint-Lambert, en date du 1^{er} août 2003, et donné par M. Liesse, Francis Charles, domicilié à Ixelles, rue Gustave Biot 42,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Wathelet, Henriette Ghislaine, née à Courcelles le 27 février 1920, de son vivant domiciliée à Schaerbeek, rue Jean-Baptiste Brems 2, et décédée le 16 juillet 2003 à Schaerbeek.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Van Steenkiste, Luc, notaire à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Mai 40/7.

Bruxelles, le 24 mars 2004.

Le greffier, (signé) Ann Lœckx. (9017)

Tribunal de première instance de Namur

L'an 2004, le 24 mars, au greffe du tribunal de première instance de Namur, et par-devant nous, Jacqueline Tholet, greffier, a comparu :

Mlle Tonglet, Barbara, domiciliée à Namur, rue Julien Colson 49/40, représentant en vertu d'une procuration sous seing privé du 1^{er} mars 2004 :

M. Pierre Erneux, notaire de résidence à Fauvillers, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mme Rosine François, née à Malonne le 15 septembre 1923, domiciliée à Temploux, chaussée de Nivelles 354, au home Saint-Joseph, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur, en date du 30 décembre 1999;

M. Victor Rouart, domicilié à Sart-Saint-Laurent, rue J. Boccart 19, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Mlle Rouart, Pascale, née à Namur le 4 avril 1960, domiciliée à Sart-Saint-Laurent, rue J. Boccart 19, en vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, en date du 19 novembre 1996,

respectivement autorisés, suivant une ordonnance du juge de paix du premier canton de Namur du 26 janvier 2004, et du juge de paix du canton de Fosses-la-Ville, en date du 24 février 2004,

laquelle comparante, a déclaré en langue française, agissant comme dit ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. François, Michel, en son vivant, domicilié à Floreffe (Frainière), rue de Robersart 10, et décédé à Namur, en date du 16 octobre 2003.

Dont acte requis par la comparante, qui après lecture, signe avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Me Véronique Massinon, notaire à 5070 Fosses-la-Ville, rue de Vitruval 4.

Namur, le 24 mars 2004.

Le greffier, (signature illisible). (9018)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2004, le 23 mars, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Seyssens, Sylvie Julienne Denise, née à Cologne le 18 janvier 1963, veuve de Monti, Yves, domiciliée à Charneux, route de Val Dieu 908, agissant tant en son nom personnel qu'en qualité de titulaire de l'autorité parentale sur ses enfants mineurs d'âge, à savoir :

Monti, Xavier, né à Hermalle-sur-Argenteau le 4 avril 1995;

Monti, Anais, née à Liège le 24 février 2004;

domiciliés avec elle;

dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Verviers 1 - Herve, siège de Herve, en date du 16 mars 2004, laquelle restera ci-annexée,

laquelle comparante a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Monti, Yves Mario Joseph, né à Liège le 30 mars 1959, époux de Seyssens, Sylvie, domicilié à Charneux, route de Val-Dieu 908, décédé à Herve le 19 novembre 2003.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Binot, notaire à la résidence de Vivegnis.

Dont acte signé, lecture faite, par la comparante et le greffier.

Le greffier, (signé) C. Ansiaux. (9019)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van 't Stoofpotje B.V.B.A., Ninoofsesteenweg 276, 1500 Halle, ondernemingsnummer 0466.000.173.

Curator : Mr. Vande Velde-Malbranche, Ph.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9020)

Bij vonnis van 23 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij ongenoegzaamheid aan actief, het faillissement van Starpub B.V.B.A., Massestraat 11, 1741 Wambeek, ondernemingsnummer 0429.225.790.

Curator : Mr. Billiet, Johan.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9021)

In datum van 23 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Euro-Demo N.V., Stationsstraat 18, 1702 Groot-Bijgaarden, handelsactiviteit: afbraakwerken, ondernemingsnummer 0450.857.978.

Rechter-commissaris: J. De Boeck.

Curator: Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (9022)

In datum van 23 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Simpa B.V.B.A., Kruisbaan 1, 2800 Mechelen, handelsactiviteit: bouwen van individuele huizen, ondernemingsnummer 0463.763.730.

Rechter-commissaris: Schepens.

Curator: Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (Pro deo) (9023)

In datum van 23 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Chryos Finance Technology N.V., Culliganlaan 1B, 1831 Diegem, handelsactiviteit: groothandel in computers, ondernemingsnummer 0477.542.876.

Rechter-commissaris: J. De Boeck.

Curator: Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (Pro deo) (9024)

In datum van 23 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van International Management Incentive B.V.B.A., in 't kort I.M.I.», Jan Vanderstraetenstraat 60, 1600 Sint-Pieters-Leeuw, handelsactiviteit: aannemer, ondernemingsnummer 0477.555.942.

Rechter-commissaris: J. De Boeck.

Curator: Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in de zaal G.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (Pro deo) (9025)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Assar S.C., boulevard d'Ypres 33, 1000 Bruxelles-Ville, numéro d'entreprise 0441.172.331.

Objet social: société de taxis.

Juge-commissaire: P. Espagne.

Curateur: Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances: le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (Pro deo) (9026)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Assar C.V., Ieperlaan 33, 1000 Brussel-Stad, ondernemingsnummer 0441.172.331.

Handelsactiviteit: taxi's.

Rechter-commissaris: P. Espagne.

Curator: Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen: op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (Pro deo) (9026)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Faruque Textile S.P.R.L., rue de l'Autonomie 16, 1070 Anderlecht, numéro d'entreprise 0449.952.712.

Objet social: commerce de gros de fruits et légumes.

Juge-commissaire: P. Espagne.

Curateur: Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances: le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (Pro deo) (9027)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Faruque Textile B.V.B.A., Zelfbestuursstraat 16, 1070 Anderlecht, ondernemingsnummer 0449.952.712.

Handelsactiviteit: groothandel in groenten en fruit.

Rechter-commissaris: P. Espagne.

Curator: Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9027)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Majicop S.C.R.L., rue de la Victoire 106, 1060 Saint-Gilles, numéro d'entreprise 0436.879.189.

Objet social : société de taxis.

Juge-commissaire : P. Espagne.

Curateur : Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9028)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Majicop C.V.O.A., Overwiningsstraat 106, 1060 Sint-Gillis, ondernemingsnummer 0436.879.189.

Handelsactiviteit : taxi's.

Rechter-commissaris : P. Espagne.

Curator : Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9028)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Buyl en Partner S.A., chaussée de Mons 1, 1070 Anderlecht, numéro d'entreprise 0457.003.424.

Objet social : garage.

Juge-commissaire : P. Espagne.

Date de cessation des paiements : le 22 septembre 2003.

Curateur : Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9029)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Buyl en Partners N.V., Bergensesteenweg 1, 1070 Anderlecht, ondernemingsnummer 0457.003.424.

Handelsactiviteit : garage.

Datum staking van betalingen : 22 september 2003.

Rechter-commissaris : P. Espagne.

Curator : Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9029)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Ambiance & Confort S.P.R.L., en abrégé « A & C », avenue des Volontaires 34, 1040 Etterbeek, numéro d'entreprise 0432.432.235.

Objet social : décoration.

Juge-commissaire : J.P. Robert.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9030)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Ambiance & Confort B.V.B.A., in het kort « A & C » Vrijwilligerslaan 34, 1040 Etterbeek, ondernemingsnummer 0432.432.235.

Handelsactiviteit : decoratie.

Rechter-commissaris : J.P. Robert.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9030)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur citation, de Renard, Christian Michel Louis, avenue Paul Deschanel 39, numéro d'entreprise 0548.559.051.

Objet social : platerie, plafonnage.

Juge-commissaire : J.P. Robert.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9031)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Renard, Christian Michel Louis, Paul Deschanel-laan 39, 1030 Schaarbeek, ondernemingsnummer 0548.559.051.

Handelsactiviteit : pleisterwerk, plafonnering.

Rechter-commissaris : J.P. Robert.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorde-ringen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9031)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.C.R.I. Société Multi Produits, en abrégé « SMP », rue Saint-François 30A, 1210 Saint-Josse-ten-Noode, numéro d'entre-prise 0439.744.352.

Objet social : horeca.

Juge-commissaire : J.P. Robert.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9032)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Société Multi Produits C.V.O.A., in het kort « SMP », Sint-Franciscusstraat 30A, 1210 Sint-Joost-ten-Node, onder-nemingsnummer 0439.744.352.

Handelsactiviteit : horeca.

Rechter-commissaris : J.P. Robert.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorde-ringen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9032)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.C.R.L. Alves Pereira, rue de l'Hôtel des Monnaies 127, 1060 Saint-Gilles, numéro d'entreprise 0450.631.019.

Objet social : nettoyage industriel.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9033)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Alves Pereira C.V.B.A., Munthofstraat 127, 1060 Sint-Gillis, ondernemingsnummer 0450.631.019.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Goldschmidt, Alain, Terhulpensteenweg 150, 1170 Water-maal-Bosvoorde.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorde-ringen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9033)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Decovariance, avenue Demesthene Poplimont 22, 1090 Jette, numéro d'entreprise 0433.823.689.

Objet social : décoration d'intérieur.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9034)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Decovariance B.V.B.A., Demesthene Poplimont-laan 22, 1090 Jette, ondernemingsnummer 0433.823.689.

Handelsactiviteit : interieurdecoratie.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Goldschmidt, Alain, Terhulpensteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9034)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Jucalo, chaussée de Waterloo 715, 1180 Uccle, numéro d'entreprise 0456.585.334.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9035)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Jucalo B.V.B.A., Waterlooosteenweg 715, 1180 Ukkel, ondernemingsnummer 0456.585.334.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Goldschmidt, Alain, Terhulpensteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9035)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. New Clery, rue Général Mac Arthur 3, 1180 Uccle, numéro d'entreprise 0473.831.439.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9036)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van The New Clery B.V.B.A., Generaal Mac Arthurstraat 3, 1180 Ukkel, ondernemingsnummer 0473.831.439.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Goldschmidt, Alain, Terhulpensteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9036)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Finnerty, avenue Albert D'Huart 78, 1150 Woluwe-Saint-Pierre, numéro d'entreprise 0412.013.438.

Objet social : bureau d'études.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9037)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Finnerty B.V.B.A., Baron Albert D'Huartlaan 78, 1150 Sint-Pieters-Woluwe, ondernemingsnummer 0412.013.438.

Handelsactiviteit : studiebureau.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9037)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Space Concept International Consulting, en abrégé « SCIC », avenue Louise 304, 1050 Ixelles, numéro d'entreprise 0455.066.194.

Objet social : informatique.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9038)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Space Concept International Consulting B.V.B.A., in het kort « SCIC », Louizalaan 304, 1050 Elsene, ondernemingsnummer 0455.066.194.

Handelsactiviteit : informatica.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9038)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Quality Invest, rue de l'Eglise 64, 1150 Woluwe-Saint-Pierre, numéro d'entreprise 0462.012.087.

Objet social : comptabilité.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9039)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Quality Invest B.V.B.A., Kerkstraat 64, 1150 Sint-Pieters-Woluwe, ondernemingsnummer 0462.012.087.

Handelsactiviteit : boekhouding.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9039)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Belmaclean, avenue de Broqueville 297, bte 5, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, numéro d'entreprise 0450.721.584.

Objet social : nettoyage industriel.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9040)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Belmaclean B.V.B.A., De Broquevillelaan 297, B 5, 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, ondernemingsnummer 0450.721.584.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9040)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Advises for Cleaning and Painting, avenue Georges Henri 267, 1200 Woluwe-Saint-Lambert, numéro d'entreprise 0465.521.311.

Objet social : nettoyage industriel.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9041)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Advises for Cleaning and Painting B.V.B.A., Georges Henrilaan 267, 1150 Sint-Lambrechts-Woluwe, ondernemingsnummer 0465.521.311.

Handelsactiviteit : industriële reiniging.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9041)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Trageba, rue Alphonse Hottat 2, 1050 Ixelles, numéro d'entreprise 0465.054.424.

Objet social : travaux de construction.

Juge-commissaire : Schepens.

Curateur : Vanderleenen, Anna-Maria, rue Ernest Allard 35-37, 1000 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9042)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Trageba B.V.B.A., Alphonse Hottatstraat 2, 1050 Elsene, ondernemingsnummer 0465.054.425.

Handelsactiviteit : bouwwerken.

Rechter-commissaris : Schepens.

Curator : Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9042)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. A.M.I. Construct, rue de Molenbeek 113, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), numéro d'entreprise 0477.320.568.

Objet social : travaux de construction.

Juge-commissaire : Schepens.

Curateur : Vanderleenen, Anna-Maria, rue Ernest Allard 35-37, 1000 Bruxelles-Ville.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9043)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van A.M.I. Construct B.V.B.A., Molenbeekstraat 113, 1020 Laken (Brussel-Stad), ondernemingsnummer 0477.320.568.

Handelsactiviteit : aannemer van bouwwerken.

Rechter-commissaris : Schepens.

Curator : Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9043)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 mars 2004 a été prononcée la faillite sur citation, de la S.P.R.L. Yildis, rue de la Poste 280, 1030 Schaerbeek, numéro d'entreprise 0462.594.780.

Objet social : fast-food.

Juge-commissaire : J. De Boeck.

Curateur : Van de Mierop, Ilse, avenue Louise 106, 1050 Ixelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle G

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(Pro deo) (9044)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op dagvaarding, van Yildis B.V.B.A., Poststraat 280, 1030 Schaerbeek, ondernemingsnummer 0462.594.780.

Handelsactiviteit : fast-food zaken.

Rechter-commissaris : J. De Boeck.

Curator : Van de Mierop, Ilse, Louizalaan 106, 1050 Elsene.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regenschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(Pro deo) (9044)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.A. Z.E.S., chaussée d'Alseberg 383, 1180 Uccle.

Numéro d'entreprise 0429.813.928.

Curateur : Me Philippe Vandevelde-Malbranche.

Liquidateur : Cohen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R.
(9045)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Z.E.S. N.V., Alsebergsesteenweg 383, RCB adm. A 83.073.

Ondernemingsnummer 0429.813.928.

Curator : Mr. Vande Velde-Malbranche.

Vereffenaar : Cohen.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R.
(9045)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Naulaerts Management, rue Ropsy Chaudron 24, bte 20, 1070 Anderlecht.

Numéro d'entreprise 0458.010.541.

Curateur : Me Philippe Vande Velde-Malbranche.

Liquidateur : Inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R.
(9046)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Naulaerts Management B.V.B.A., Ropsy Chaudronstraat 24, bus 20.

Ondernemingsnummer 0458.010.541.

Curator : Mr. Vande Velde-Malbranche, Philippe.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9046)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la S.A. Artesia, rue Van Dijck 17, 1030 Schaerbeek.

Numéro d'entreprise 0427.406.150.

Curateur : Me Philippe Vande Velde-Malbranche, Philippe.

Liquidateur : Inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9047)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Artesia N.V., Van Dijkstraat 24, 1030 Schaerbeek.

Ondernemingsnummer 0427.406.150.

Curator : Mr. Vande Velde-Malbranche, Philippe.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9047)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.A. Jewellery Mart, avenue Fr. Roosevelt 81, 1050 Ixelles.

Numéro d'entreprise 0447.949.265.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry.

Liquidateur : Inconnu.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9048)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Jewellery Mart N.V., Fr. Rooseveltlaan 81, 1050 Elsene.

Ondernemingsnummer 0447.949.265.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry.

Vereffenaar : onbekend.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9048)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par liquidation, la faillite de la S.P.R.L. Refugeé Aided Design (RAD), rue Gaucheret 164, 1030 Bruxelles.

Numéro d'entreprise 0453.674.938.

Curateur : Me Van Doosselaere, Thierry.

Liquidateurs : Depelchin, Luc, en De Mesmaeker, Koenraad.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9049)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 23 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij vereffening, het faillissement van Refugeé Aided Design B.V.B.A. (RAD), Gaucheretstraat 164, 1030 Brussel-3.

Ondernemingsnummer 0453.674.938.

Curator : Mr. Van Doosselaere, Thierry.

Vereffenaars : Depelchin, Luc, en De Mesmaeker, Koenraad.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9049)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a reporté au 17 mars 2004 la date de la cessation des paiements de la S.P.R.L. Dimici, dont le siège social est établi à 1000 Bruxelles, chaussée de Louvain 364, n° d'entreprise 0473.331.987, faillite déclarée ouverte par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 17 septembre 2003.

Le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (9050)

Rechtbank van koophandel te Brussel

De rechtbank van koophandel te Brussel heeft bij vonnis van 22 maart 2004 de datum van staking der betalingen van de B.V.B.A. Dimici, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Leuvensesteenweg 364, ondernemingsnummer 0473.331.987, failliet verklaard bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel op 17 september 2003, teruggebracht op 17 maart 2003.

De hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans. (9050)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la K.E.Y.T. S.P.R.L., avec siège social à 1030 Schaerbeek, rue des Coteaux 178.

Numéro d'entreprise 0467.157.938.

Curateur : Jaspas, Jean-Louis.

Liquidateur : Nozha Amrani, rue de l'Agraffe 135, 1070 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9051)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van K.E.Y.T. B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1030 Schaarbeek, Wijnheuvelestraat 178.

Ondernemingsnummer 0467.157.938.

Curator : Jaspar, Jean-Louis.

Vereffenaar : Nozha Amrani, Gespstraat 135, 1070 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9051)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Kartex S.P.R.L., avec siège social à 1050 Ixelles, chaussée de Wavre 200.

Numéro d'entreprise 0467.126.462.

Curateur : Heilporn, Lise.

Liquidateur : Aziz Diril, Basse Ruelle 4, 95500 Gonesse (France).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9052)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Kartex B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1050 Elsene, Waversesteenweg 200.

Ondernemingsnummer 0467.126.462.

Curator : Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Aziz Diril, Basse Ruelle 4, 95500 Gonesse (France).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9052)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Ocean Drive S.P.R.L., avec siège social à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue de Broqueville 297.

Numéro d'entreprise 0474.130.357.

Curateur : Heilporn, Lise.

Liquidateur : Philippe Christiaens, rue de Malines 42, 1000 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9053)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Ocean Drive B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1200 Sint-Lambrechts-Woluwe, De Broquevillelaan 297.

Ondernemingsnummer 0474.130.357.

Curator : Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Philippe Christaens, Mechelsestraat 42, 1000 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9053)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Dar Halal House S.P.R.L., avec siège social à 1040 Etterbeek, rue Philippe Baucq 5.

Numéro d'entreprise 0466.931.373.

Curateur : Heilporn, Lise.

Liquidateur : Chaudry, Shahzad, rue Philippe 5, 1040 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9054)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Dar Halal House B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Philippe Baucqstraat 5.

Ondernemingsnummer 0466.931.373.

Curator : Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Chaudry, Shahzad, Philippestraat 5, 1040 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9054)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Mundial Avenue Systems S.A., avec siège social à 1190 Forest, avenue Van Volxem 242.

Numéro d'entreprise 0463.424.527.

Curateur : Heilporn, Lise.

Liquidateur : Jean-Pierre Jacobs, rue Guillaume Tell 11, 1060 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9055)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Mundial Avenue Systems N.V., met maatschappelijke zetel te 1190 Vorst, Van Volxemiaan 242.

Ondernemingsnummer 0463.424.527.

Curator : Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Jean-Pierre Jacobs, Guillaume Tellstraat 11, 1060 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9055)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Eidos S.P.R.L., avec siège social à 1040 Etterbeek, avenue Nouvelle 86.

Numéro d'entreprise 0447.411.906.

Curateur : Heilporn, Lise.

Liquidateur : Alfio Fontanaraja, via Valshisone 35, 00100 Roma (Italie).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9056)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Eidos B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1040 Etterbeek, Nieuwlaan 86.

Ondernemingsnummer 0447.411.906.

Curator : Heilporn, Lise.

Vereffenaar : Alfio Fontanaraja, via Valshisone 35, 00100 Roma (Italie).

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9056)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la New Interdit S.P.R.L., avec siège social à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, rue du Presbytère 7.

Numéro d'entreprise 0468.409.040.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Dominique Pettens, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9057)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van New Interdit B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, Pastoriestraat 7.

Ondernemingsnummer 0468.409.040.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Dominique Pettens, geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9057)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Dem and Co S.P.R.L., avec siège social à 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), drève Sainte-Anna 68B.

Numéro d'entreprise 0465.581.588.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Alexandre Gondry, radié d'office.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9058)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Dem and Co B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1020 Laken (Brussel-Stad), Sint-Annadreef 68B.

Ondernemingsnummer 0465.581.588.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Alexandre Gondry, geschrappt.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9058)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2004, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, par faute d'actif, la faillite de la Transports 2000 S.P.R.L., avec siège social à 1000 Bruxelles-Ville, rue des Fripiers 17.

Numéro d'entreprise 0464.482.322.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise.

Liquidateur : Jose de Oliveira Cardoso, chaussée de Waterloo 907, 1180 Bruxelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Tielemans, R. (9059)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 22 maart 2004, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard, bij gebrek aan actief, het faillissement van Transports 2000 B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel-Stad, Kleerkopersstraat 17.

Ondernemingsnummer 0464.482.322.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise.

Vereffenaar : Jose de Oliveira Cardoso, Waterlooosteenweg 907, 1180 Brussel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Tielemans, R. (9059)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de S.M.P. Logistics S.P.R.L., place de la Petite Suisse 15, 1050 Ixelles, numéro d'entreprise 0479.034.993.

Objet social : matériel informatique.

Juge-commissaire : P. Espagne.

Curateur : Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans. (9060)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van S.M.P. Logistics B.V.B.A., Klein-Zwitserlandplein 15, 1050 Elsene, ondernemingsnummer 0479.034.993.

Handelsactiviteit : informaticamateriaal.

Rechter-commissaris : P. Espagne.

Curator : Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9060)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Clift S.P.R.L., rue Neuve 122/2D, 1000 Bruxelles-Ville, numéro d'entreprise 0415.118.527.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : P. Espagne.

Curateur : Lemaire, Luc, avenue Louise 486, bte 6, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9061)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Clift B.V.B.A., Nieuwstraat 122/2D, 1000 Brussel-Stad, ondernemingsnummer 0415.118.527.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : P. Espagne.

Curator : Lemaire, Luc, Louizalaan 486, bus 6, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9061)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de V.D.S. S.C., rue de Wand 143, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), numéro d'entreprise 0436.925.909.

Objet social : garage.

Juge-commissaire : J.P. Robert.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9062)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van V.D.S. C.V., Wandstraat 143, 1020 Laken (Brussel-Stad), ondernemingsnummer 0436.925.909.

Handelsactiviteit : garage.

Rechter-commissaris : J.P. Robert.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9062)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Marketing & Communications Consultants S.P.R.L., en abrégé « M & CC », boulevard de l'Humanité 415, 1190 Forest, numéro d'entreprise 0445.650.959.

Objet social : consultance en marketing.

Juge-commissaire : J.P. Robert.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9063)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Marketing & Communications Consultants B.V.B.A., in het kort « M & CC », Humaniteitslaan 415, 1190 Vorst, ondernemingsnummer 0445.650.959.

Handelsactiviteit : raadgevend bureau.

Rechter-commissaris : J.P. Robert.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvoor-
deringen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9063)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de
Barreiro da Mota, Alexandre, boulevard Lambertmont 430, bte 19,
1030 Schaerbeek, numéro d'entreprise 0568.370.312.

Objet social : renovation de bâtiments.

Juge-commissaire : J.P. Robert.

Curateur : Terlinden, Vincent, avenue Louise 349, bte 16,
1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9064)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring,
op bekentenis, van Barreiro da Mota, Alexandre, Lambertmontlaan 430,
bus 19, 1030 Schaarbeek, ondernemingsnummer 0568.370.312.

Handelsactiviteit : renovatie van gebouwen.

Rechter-commissaris : J.P. Robert.

Curator : Terlinden, Vincent, Louizalaan 349, bus 16, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvor-
deringen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9064)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de
Multi-Actions S.P.R.L., avenue Charles Quint 4, 1083 Ganshoren,
numéro d'entreprise 0463.410.669.

Objet social : salon de consommation.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150,
1170 Watermael-Boitsfort.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9065)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring,
op bekentenis, van Multi-Actions B.V.B.A., Keizer Karellaan 4,
1083 Ganshoren, ondernemingsnummer 0463.410.669.

Handelsactiviteit : verbruiksalon.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Water-
maal-Bosvoorde.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvor-
deringen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9065)

Tribunal de commerce de Bruxelles

—

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de
Mysyma S.A., rue de Stalle 98, 1180 Uccle, numéro d'entre-
prise 0460.765.935.

Objet social : restaurant.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150,
1170 Watermael-Boitsfort.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de
trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9066)

Rechtbank van koophandel te Brussel

—

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring,
op bekentenis, van Mysyma N.V., Stallestraat 98, 1180 Ukkel,
ondernemingsnummer 0460.765.935.

Handelsactiviteit : restaurant.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Water-
maal-Bosvoorde.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig
dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvor-
deringen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9066)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Fashion Projects S.A., rue de l'Autonomie 21, 1070 Anderlecht, numéro d'entreprise 0461.239.156.

Objet social : commerce de gros en confection.

Juge-commissaire : M. Thays.

Curateur : Goldschmidt, Alain, chaussée de La Hulpe 150, 1170 Watermael-Boitsfort.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9067)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Fashion Projects N.V., Zelfbestuursstraat 21, 1070 Anderlecht, ondernemingsnummer 0461.239.156.

Handelsactiviteit : groothandel in kleding.

Rechter-commissaris : M. Thays.

Curator : Goldschmidt, Alain, Terhulpesteenweg 150, 1170 Watermaal-Bosvoorde.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9067)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 22 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Streamline S.P.R.L., Galerie de la Toison d'Or 564-566, 1050 Ixelles, numéro d'entreprise 0433.069.564.

Objet social : lingerie.

Juge-commissaire : P. Van Sull.

Curateur : Hanssens-Ensch, Françoise, avenue Louise 349, bte 17, 1050 Bruxelles-5.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle D.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9068)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 22 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Streamline B.V.B.A., Gulden-Vlies Gallerij 564-566, 1050 Elsene, ondernemingsnummer 0433.069.564.

Handelsactiviteit : lingerie.

Rechter-commissaris : P. Van Sull.

Curator : Hanssens-Ensch, Françoise, Louizalaan 349, bus 17, 1050 Brussel-5.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal D.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9068)

Tribunal de commerce de Bruxelles

En date du 23 mars 2004 a été prononcée la faillite, sur aveu, de Fleur Creole, filial sous la dénomination, place Saint-Lambert 12, 1020 Laeken (Bruxelles-Ville), numéro d'entreprise 0477.905.736.

Objet social : marketing.

Juge-commissaire : Schepens.

Curateur : Vanderleenen, Anna-Maria, rue Ernest Allard 35-37, 1000 Bruxelles-Ville.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 5 mai 2004, à 14 heures, en la salle G.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) R. Tielemans.
(9069)

Rechtbank van koophandel te Brussel

In datum van 23 maart 2004 werd uitgesproken de faillietverklaring, op bekentenis, van Fleur Creole, het filiaal onder de benaming, Sint-Lambrechtsplein 12, 1020 Laken (Brussel-Stad), ondernemingsnummer 0477.905.736.

Handelsactiviteit : marketing.

Rechter-commissaris : Schepens.

Curator : Vanderleenen, Anna-Maria, Ernest Allardstraat 35-37, 1000 Brussel-Stad.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, Regentschapsstraat 4, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : op woensdag 5 mei 2004, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) R. Tielemans.
(9069)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 19 februari 2004, het faillissement van Verhelst, Rebecca, thans wonende te 8953 Heuvelland, Ieperstraat 23, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaar beschouwd : Verhelst, Rebecca, wonende te 8953 Heuvelland, Ieperstraat 23.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (9070)

De rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, derde kamer, heeft bij vonnis d.d. 4 maart 2004, het faillissement van Reddy-Restaurants B.V.B.A., met zetel gevestigd te 8400 Oostende, Van Iseghemlaan 35/210, 10^e verd., gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting ontoereikend actief.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Wordt als vereffenaars beschouwd : de heer Dodla, Reddy, en Mevr. Aruna Tadisina, beiden wonende te 2650 Edegem, Valentina Le Delierstraat 30.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier, (get.) H. Crombez. (9071)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, zesde kamer, d.d. 24 maart 2004, werd Lewi, Carine, hondentrimmer, Ankerstraat 132, 9100 Sint-Niklaas, in staat van faillissement verklaard, ondernemingsnummer 593.835.285.

Rechter-commissaris : Mevr. Evelynne Martens.

Curator : Mr. Koen D'Hondt, Kasteeldreef 77, 9120 Beveren-Waas.

Datum staking van betaling : 22 maart 2004, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van de schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldvorderingen op 6 mei 2004, te 9 u. 30 m.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Borms. (9072)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Ingevolge het bevelschrift van de heer rechter-commissaris, Ph. Van Haute, worden de schuldeisers van de B.V.B.A. C.T.G., met zetel te Bazel, Rupelmondestraat 272, falliet verklaard bij vonnis van 11 mei 1995 door de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, H.R. Sint-Niklaas 52506, oud nr. BTW 450.307.355, onder het curatorschap van eerst Mr. Christine De Roeck, Eikenlaan 41, Bazel, en nadien samen met Mr. Francine Pauwels, Apostelstraat 29, Sint-Niklaas, bijeengeroepen in de algemene vergadering op dinsdag 11 mei 2004, om 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, teneinde daar het verslag van de curatoren te horen over de toestand van het faillissement en de vermoedelijke uitslag van de vereffening.

Daarna zullen zij zich uitspreken over de gebeurlijke voorstellen van de gefailleerde tot het bekomen van een concordaat.

Sint-Niklaas, 24 maart 2004.

Voor de curatoren, (get.) Mr. F. Pauwels. (9073)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 23 maart 2004, werd het faillissement Van den Bossche, Victor, voorheen wonende te Tienen, Leuvenselaan 474, en thans te 8438 Middelkerke, Het Veld 48A, K.B.O. nr. 077.107.283, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

Curator : J. Mombaers, advocaat te 3300 Tienen, O.-L.-V.-Broedersstraat 3.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (9074)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 23 maart 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Interdecor meubelen antiekhoef N.V., Nonnenstraat 25, 2470 Retie, ondernemingsnummer 0432.838.546, afgesloten bij vereffening.

Vereffenaar : de heer Frans Verbeeck.

Laatst gekend adres : Kasteelstraat 14, te 2400 Mol.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (9075)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 23 maart 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Michiels, Werner, geboren op 13 november 1968, Stijn Streuvelsstraat 58, 2340 Beerse, ondernemingsnummer 0686.459.991, afgesloten bij vereffening.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (9076)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 23 maart 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Rubens N.V., Chaamseweg 8, 2387 Baarle-Hertog, ondernemingsnummer 0446.993.816, afgesloten wegens gebrek aan toereikend actief.

Vereffenaars : de heer Creyne, Henk, laatst gekend adres : Chaamseweg 8, te 2387 Baarle-Hertog en de heer Buttic, Leonardo, laatst gekend adres : rue de Longtain 97, te 7100 La Louvière.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (9077)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 23 maart 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Matcom B.V.B.A., Retieseweg 5, 2440 Geel, ondernemingsnummer 0459.857.303, afgesloten sluiting bij gebrek aan voldoende actief.

Vereffenaar : Mevr. Marleen Marynissen.

Laatst gekend adres : Vorstsebaan 61, te 2430 Laakdal.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (9078)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 23 maart 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Wulschner, Debora, Generaal Lemanstraat 45, 2018 Antwerpen-1, met uitbating gevestigd te 2260 Westerlo, Boerenkrijglaan 4, geboren op 5 juni 1959, ondernemingsnummer 0503.662.996, afgesloten sluiting bij gebrek aan toereikend actief.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (9079)

Bij vonnis van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout van 23 maart 2004, werd het faillissement van de genaamde Fail. Inveco B.V.B.A., Amsterdamstraat 22, 2321 Meer, ondernemingsnummer 0426.795.941, afgesloten sluiting bij gebrek aan enig actief.

Vereffenaar : Cornelius Van Oers.

Laatst gekend adres : Hart van Brabantlaan 326, Tilburg (Nederland).

De griffier, (get.) L. Verstraelen. (9080)

Rechtbank van koophandel te Veurne

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 24 maart 2004, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Marwood Building Company, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Leopold II-laan 42, voorheen met als handelsactiviteiten « bouwpromotor », thans zonder uitbating, met ondernemingsnummer 0470.197.008, (voorheen HR Veurne 41614).

Rechter-commissaris : P. Breyne.

Curator : Mr. Jean-Marie Verschelden, advocaat, Astridlaan 2A, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 27 februari 2004.

Indienen schuldvorderingen vóór 14 april 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op 3 mei 2004 om 10 u. 30 m., op de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville.
(Pro deo) (9081)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 24 maart 2004, werd op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid SMUG, met maatschappelijke uitbatingsetel te 8660 De Panne (Adinkerke), Dijk 19, met ondernemingsnummer 0472.583.208, (HR Veurne 38711), met als handelsactiviteiten « uitbating van een café-friture (drankgelegenheid); kleinhandel in sigaren, sigaretten en rookartikelen en tabak », met als handelsbenaming « De Capsulen/Smugler's cave ».

Rechter-commissaris : F. Seru.

Curator : Mr. Lut Godderis, advocaat, Zuidstraat 2, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 24 maart 2004.

Indienen schuldvorderingen vóór 14 april 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op 3 mei 2004 om 10 u. 15 m., op de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville.
(Pro deo) (9082)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Veurne van 24 maart 2004, werd op bekentenis, in staat van faillissement verklaard de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Patrimo Development Company, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8670 Koksijde (Oostduinkerke), Leopold II laan 42, voorheen met als handelsactiviteiten « bouwpromotor », thans zonder uitbating, met ondernemingsnummer 0465.815.081, (voorheen HR Veurne 41670).

Rechter-commissaris : P. Breyne.

Curator : Mr. Jean-Marie Verschelden, advocaat, Astridlaan 2A, 8630 Veurne.

Staking van betalingen : 27 februari 2004.

Indienen schuldvorderingen vóór 14 april 2004, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen op 3 mei 2004 om 10 u. 45 m., op de rechtbank van koophandel te Veurne, Peter Benoîtlaan 2.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) E. Niville.
(Pro deo) (9083)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 15 mars 2004, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré sur aveu la faillite de la S.C.S. Distri Grill Binon dont le siège social est sis à 6500 Beaumont, rue Trieu Flaminne 1, bte p1, BCE 0474.492.326, pour l'importation exportation de charbon de bois.

Curateur : Me Philippe Cuvelier, avocat à Thuin, place Albert I^{er} 6.

Juge-commissaire : M. Lemaitre.

La date provisoire de paiement est fixée au 11 mars 2004.

Les créanciers sont invités à déposer leurs créances au greffe du tribunal de commerce avant le 13 avril 2004.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 11 mai 2004, 8 h 15 m, en chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi.

Accorde d'office la gratuité de la procédure sur pied de l'article 666 du Code judiciaire.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) T. Vanbergen. (9084)

Tribunal de commerce de Mons

Faillite du 22 mars 2004, sur aveu, de la S.A. Alpha- Concept - Matériaux, en liquidation, dont le siège social est sis à 7340 Wasmes, rue de la Station 70, R.C. Mons 130367, BCE 0452.504.505, ayant exercé les activités d'entreprise de menuiserie et vente de matériaux de construction à 7340 Wasmes, rue du Pont d'Arcole 9.

Curateur : Me Bernard Popyn, Croix-place 7, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 22 mars 2004.

Dépôt des déclarations de créances pour le 21 avril 2004, au plus tard.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 6 mai 2004, à 8 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, Palais de Justice-extension, place du Parc 32, 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (9085)

Faillite du 22 mars 2004, sur aveu, de Pastoupi S.A., dont le siège social est sis à 7000 Mons, place du Béguinage 6, y ayant exercé les activités de restaurant, sous la dénomination « Le Passe Pierre », R.C. Mons 130328, BCE 0452.351.481.

Curateur : Me Etienne Francart, boulevard Dolez 67, 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 22 mars 2004.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 5 mai 2004, à 8 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, Palais de Justice-extension, place du Parc 32, 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Benoit Delmoitie. (9086)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Bati House Construct S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7370 Elouges, rue du Commerce 15, R.C. Mons 136887, BCE 0460.463.255 et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Damone, Cosimo, rue du Commerce 15, à 7370 Dour.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9087)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Taxis Flament, en liquidation, S.P.R.L., dont le siège est sis à 7300 Boussu, rue de Quiévrain 7/C, R.C. Mons 104455, BCE 0423.750.933 et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Damone, Cosimo, rue du Commerce 15, à 7370 Dour.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9088)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société LPS, en liquidation, S.C., dont le siège est sis à 7830 Fouleng, rue de la Miraine 55/B, R.C. Mons 122870, BCE 0442.933.078 et a déchargé le curateur, Me Christine Delbart de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Sartiaux, Robert, square de la Liberté 3, à 7090 Braine-le-Comte.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9089)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société DP Motors S.P.R.L., dont le siège est sis à 7330 Saint-Ghislain, rue du Sas 83A, R.C. Mons 141161, BCE 0466.910.785 et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Piscina, Diego, rue du Sas 81, 7330 Saint-Ghislain.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9090)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société S.A. des Entreprises Gaston Roland, dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue de l'Olive 6, R.C. Mons 37837, BCE 0401.780.136 et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Pescatore, Enzo, rue J. Wauters 75, à Familleureux.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9091)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Pro-Coiffure S.P.R.L., dont le siège est sis à 7100 La Louvière, rue des Bois 92, bte 1, R.C. Mons 143382, BCE 0474.148.470 et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Messina, Angelo, rue Hamoir 187, 7100 La Louvière.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9092)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Auto-Son S.P.R.L., dont le siège est sis à 7370 Dour, rue Grande 74, R.C. Mons 135677, BCE 0458.683.702 et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur : Costanza, Giuseppe, rue E. Stievenart 22, 3730 Dour.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9093)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Cuicasch S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7390 Quaregnon, rue des Vaches 166, R.C. Mons 36781, BCE 0460.159.981 et a déchargé le curateur, Me Etienne Deschamps de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur Demoulin, Didier, rue Jean Jaurès 229, à 7390 Quaregnon.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9094)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Idéal Deco S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7340 Wasmes, rue de Paturages 150/152, R.C. Mons 140668, BCE 0466.150.326 et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur, Danese, Salvatore, rue de la Perche 56, à 7340 Paturages.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9095)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Page S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue Sylvain Guyaux 17, R.C. Mons 139995, BCE 0464.259.321 et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur, Detraux, Philippe, rue du Presbytère 21, à 7110 Houdeng-Aimeries.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9096)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société Consultant Entreprises du Borinage S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7012 Jemappes, avenue du Roi Albert 670, R.C. Mons 134301, BCE 0457.166.839 et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur Nuovo, Jacques, rue de l'Abbaye 1, à 7940 Brugelette.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9097)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation de la société EM Quaregnon S.A., dont le siège social est sis à 7390 Quaregnon, rue Jules Destrée 72-92, R.C. Mons 135403, BCE 0458.436.945 et a déchargé le curateur, Me Etienne Francart de ses fonctions.

Sont considérées comme liquidatrices :

Lheureux, Laurence, rue des Cerisiers 4, à 7390 Quaregnon;

Lheureux, Maryse, rue de l'Aube 37, à 7040 Blaregnies.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9098)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de la société Cuisinellement S.P.R.L. dont le siège social est sis à 7060 Soignies, rue de la Station 8, R.C. Mons 141829, BCE 0471.166.612 et a déchargé le curateur, Me Georges Ponchau de ses fonctions.

Est considéré comme liquidateur Dupont, Willy, chaussée de Ghislenghien 12, à 7942 Mevergnies.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9099)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture, à la date du 22 décembre 1997, de la faillite, par liquidation, de la société Manufacture royale La Louvière S.A., dont le siège social est sis à 7100 La Louvière, rue Guyaux 70, R.C. Mons 120104, BCE 0439.163.738 et a déchargé le curateur, Me Christine Delbart de ses fonctions.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9100)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par insuffisance d'actif, de la société PL Toit S.P.R.L., dont le siège social est sis à 7333 Tertre, rue de Tournai 30, R.C. Mons 142697, BCE 0472.238.461 et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps de ses fonctions.

Est considérée comme liquidatrice Siraut, Nicole, rue de Tournai 30, à 7333 Tertre.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9101)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de M. Deboutez, Stéphane, domicilié à 7390 Quaregnon, rue Grosse Cotte 105, R.C. Mons 141225, BCE 0667.456.802 et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps de ses fonctions.

Le failli a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9102)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de M. Debuisson, Alain, domicilié à 7300 Boussu, rue du Moulin 74, R.C. Mons 140690, BCE 0664.410.111 et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps de ses fonctions.

Le failli n'a pas été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9103)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, pour insuffisance d'actif, de M. Marcelis, Olivier, domicilié à 1460 Ittre, rue de Clabecq 56, R.C. Mons 142717, BCE 0785.143.932 et a déchargé le curateur, Me Monique Blondiau de ses fonctions.

Le failli n'a pas été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9104)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de Mme Marlière, Martine, domiciliée à 7033 Cuesmes, rue Vincent Van Gogh 32, R.C. Mons 127422, BCE 0667.345.944 et a déchargé le curateur, Me Etienne Descamps de ses fonctions.

La faillie a été déclarée excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9105)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a prononcé la clôture de la faillite, par liquidation, de M. Mehaux, Laurent, domicilié à 7331 Baudour, rue Rouge Fontaine 11, R.C. Mons 137759, BCE 0792.075.868 et a déchargé le curateur, Me Natalie Debouche de ses fonctions.

La faillie a été déclaré excusable.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9106)

Par jugement du 18 mars 2004, le tribunal de commerce de Mons a déclaré M. Simonetti, Renaldo, domicilié à 7300 Boussu, rue du Sud 43, R.C. Mons 96676, BCE 0664.069.819, non excusable.

La faillite avait été clôturée par jugement du 27 septembre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (9107)

Tribunal de commerce de Neufchâteau

Par jugement du 23 mars 2004, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé la clôture, par liquidation, de la faillite de la S.P.R.L. Toussaint, Pierre, dont le siège social était sis à 6800 Libramont-Chevigny, rue du Village 33, inscrite au registre de la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0426.559.577.

M. Toussaint, Pierre, domicilié à 6800 Libramont, rue de Neufchâteau 1, est considéré comme liquidateur.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (9108)

Par jugement du 23 mars 2004, le tribunal de commerce de Neufchâteau a prononcé, sur assignation et sur aveu, la faillite de M. Warge, Michel Louis Joseph, né à Bastogne le 25 septembre 1959, dont le domicile est sis à 6688 Bertogne, Champs 789, inscrit au registre de la Banque Carrefour des Entreprises sous le n° 0714.619.586, pour exercer les activités principales d'entreprise de construction de bâtiments (à l'exclusion de la mise sous toit), de travaux de carrelage et de mosaïque et tous autres revêtements de murs et de sols.

Curateur : Me Paul-Emmanuel Ghislain, avocat à 6840 Neufchâteau, avenue de la Gare 88.

Le tribunal a fixé au 14 janvier 2004, l'époque de la cessation des paiements.

Les créanciers sont invités à déposer au greffe du tribunal de commerce de Neufchâteau, rue Franklin Roosevelt 33, la déclaration de leurs créances, au plus tard, pour le 22 avril 2004.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au vendredi 14 mai 2004, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce, au palais de justice, place Charles Bergh, à Neufchâteau.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Wanlin. (9109)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Par requête du 28 novembre 2004, les époux Driss Azizi-Benalla Khadra, domiciliés ensemble à 1070 Anderlecht, rue Transvaal 53, ont introduit devant le tribunal de première instance de Bruxelles, une requête en homologation du contrat de mariage modificatif de la composition du patrimoine commun, reçu par Me Frans Van Achter, notaire à Halle, le 28 novembre 2004, et visant à adopter le régime de séparation de biens.

Pour les époux : (signé) Frans Van Achter, notaire. (9110)

Suivant jugement prononcé le 4 février 2004 par la douzième chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial dressé par le notaire Benoît Heymans, à Uccle, en date du 24 octobre 2003 entre M. Daphnis, Michel Jean Raymond, fonctionnaire, né à Tournai le 30 septembre 1944, et Mme Moonens, Fernande, ouvrière communale, née à Forest le 7 février 1952, tous deux de nationalité belge, domicilié à Uccle, rue de Stalle 62, a été homologué.

Le contrat de mariage modificatif comporte l'apport au patrimoine commun par M. Daphnis, d'un immeuble lui appartenant en propre servant au logement familial situé à Uccle, rue de Stalle 62.

Extrait dressé par le notaire Benoît Heymans, résidant à Uccle, avenue de l'Echevinage 1A, le 22 mars 2004.

(Signé) Benoît Heymans, notaire. (9111)

Bij verzoekschrift van 4 maart 2004 hebben de echtgenoten, de heer Philippe Robert Angèle De Neve, geboren te Gent op 27 januari 1964, en zijn echtgenote Mevr. Rita Antonio Augusta De Visscher, geboren te Gent op 6 september 1959, samenwonende te 9032 Gent (Wondelgem), Westergemstraat 284, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden op 4 maart 2004 voor Dirk Delbaere, notaris-plaatsvervanger, aangewezen bij beschikking van de heer voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Gent de dato 8 december 2003, ter vervanging van wijlen notaris Paul Vandenberghe, te Gent (Ledeberg).

De wijzigingsakte betreft de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Philippe De Neve, van een perceel grond met eropstaande een gebouw dienstig als bergplaats te Gent (Wondelgem), innewaarts de Westergemstraat, ter plaatse gekend Westergemstraat +284.

Voor de echtgenoten De Neve-De Visscher : (get.) Dirk Delbaere, notaris-plaatsvervanger. (9112)

Bij verzoekschrift van 17 november 2003 hebben de echtgenoten Paul Frans Verreth-Van Lierop Erna Josephina Aloisia, samenwonende te 2820 Bonheiden, Zwarte Leeuwstraat 54, oorspronkelijk gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen homologatie gevraagd van de akte verleden voor Arnout Schotsmans, geassocieerd notaris te Mechelen op 17 november 2003.

Het stelsel zelf bleef ongewijzigd doch werd uitgebreid door inbreng van een persoonlijk onroerend goed te Bonheiden, Zwarte Leeuwstraat 54, door de heer Verreth.

(Get.) A. Schotsmans, notaris. (9113)

Bij verzoekschrift aangeboden op 26 november 2003, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de echtgenoten Daerden, Johny Marie Stephaan, geboren te Piringen of 15 maart 1955, samenwonende te Putte, Kapelstraat 63, de homologatie gevraagd van een akte houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Walter Vanhencxthoven, te Herentals op 20 oktober 2003.

Voor de partijen : (get.) Walter Vanhencxthoven, notaris. (9114)

Bij verzoekschrift van 13 maart 2004, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne op 24 maart 2004, hebben de heer Gheeraert, Benny, beroepsmilitair, en Mevr. Vandekerckhove, Annick, kandidaat gerechtsdeurwaarder, samenwonende te 8650 Houthulst (Klerken), Dorpstraat 9A, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel verleden voor geassocieerd notaris Hendrik Debucquoy, te Diksmuide op 13 maart 2004, houdende inbreng door de echtgenoot, van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten : Gheeraert-Vandekerckhove, (get.) H. Debucquoy, geassocieerd notaris. (9115)

Bij verzoekschrift van 8 maart 2004 hebben de echtgenoten Dirk Guillaume-Meyers Katrien, samenwonend te 3120 Tremelo, Eikenboslaan 11/B, gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract, een verzoekschrift ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel waarbij de samenstelling van de vermogens werd gewijzigd en een persoonlijk onroerend goed ingebracht werd in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Jan Denys, notaris. (9116)

Volgens akte verleden op de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren op 10 maart 2004 heeft de heer Braeken, Marc Roger, geboren te Bree op 6 februari 1963, weduwnaar van Mevr. Geutjens, Viviane, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Bosdijkstraat 34.

Handelend in zijn hoedanigheid van ouder en drager van het ouderlijk gezag over zijn minderjarige kinderen :

Mejuffrouw Braeken, Eline, geboren te Bree op 22 oktober 1991, ongehuwd, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Bosdijkstraat 34;

Jongheer Braeken, Jorn, geboren te Bree op 18 maart 1995, ongehuwd, wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Bosdijkstraat 34.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Mevr. Geutjens, Viviane, geboren te Bree op 27 september 1966, in leven laatst wonende te 3670 Meeuwen-Gruitrode, Bosdijkstraat 34, ab intestato overleden te Meeuwen-Gruitrode, op 27 november 2003.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Bart Van Der Meersch, te 3960 Bree, Oudestraat 36.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op de door de erfgenamen gekozen voormelde woonplaats.

Bree, 24 maart 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Bart Van Der Meersch, notaris. (9117)

De burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, eerste kamer, heeft, bij vonnis van 18 februari 2004, de akte verleden voor notaris Yves Clercx, te Genk op 19 november 2003, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Lemmens, Franky Stanislaw Felix, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Merckx, Sofie Johanna Ludovica Maria, architecte, samenwonende te 3600 Genk, Berglaan 28 bus 11, gehomologeerd.

Deze wijziging houdt in dat voornoemde echtgenoten het wettelijk stelsel behouden maar waarbij door de heer Lemmens, Franky appartement A3 en kelder K3 in de residentie « Chenas », te Genk, Berglaan 28, en door Mevr. Merckx, Sofie, een woonhuis te Genk, evence Coppéellaan 20, in de huwelijksgemeenschap werden ingebracht en waarin tevens modaliteiten inzake de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen bij de ontbinding van het stelsel werden opgenomen.

Genk, 24 maart 2004.

Namens de echtgenoten Lemmens-Merckx, (get.) Yves Clercx, notaris. (9118)

Bij verzoekschrift d.d. 11 maart 2004, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, hebben de heer Van Gorp, Dirk Jozef Florentina, mechaniker, en zijn echtgenote, Mevr. Roes, Elly Augusta, verpleegster, samenwonend te 2460 Kasterlee, Geelsebaan 131, de homologatie aangevraagd van de akte verleden voor notaris Ingrid Voeten, ter standplaats Lichtaart op 11 maart 2004, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel door inbreng van eigen onroerende goederen door de heer Dirk Van Gorp, in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Ingrid Voeten, notaris. (9119)

Volgens vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge op 10 februari 2004, werd de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Bierman, Marc Achiel Arthur, geboren te Tielt op 8 februari 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Serry, Paulette Irène Caroline, geboren te Peruwelz op 26 juni 1944, samenwonende te Tielt (Kanegem), Oosthoekstraat 20, verleden voor notaris Jean-Marie Viaene, te Tielt (Aarsele) op 20 november 2003, gehomologeerd.

Namens de echtgenoten Bierman-Serry : (get.) Viaene, Jean-Marie, notaris. (9120)

Bij vonnis uitgesproken op 16 december 2003 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, de akte van wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden op 17 september 2003 voor notaris Marc Sobrie, te Zwalm, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten de heer Van Caluwé, Guy, zelfstandige, geboren te Zottegem op 18 juni 1961, en zijn echtgenote, Mevr. De Visscher, Lily Marie Jeanne Willy, bediende, geboren te Oudenaarde op 10 december 1965, beiden wonende te 9636 Zwalm, Lindestraat 49, verklaard gehuwd te willen blijven onder het wettelijk stelsel en dat de wijziging slaat op de inbreng van een eigen goed van de vrouw.

(Get.) Marc Sobrie, notaris. (9121)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 26 februari 2004, werd de akte tot wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Geest, Étienne Leo, en zijn echtgenote, Mevr. Vercammen, Erna Honorine Jozef, beiden zonder beroep, samenwonende te Lokeren, Brouwerijstraat 74, verleden voor notaris Christian Vanhyfte, te Maldegem, op 7 november 2003, gehomologeerd. De wijzigingsakte houdt in dat Mevr. Erna Vercammen onroerende goederen inbrengt in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Vanhyfte, Christian, notaris. (9122)

Bij vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk de dato 5 februari 2004, werd gehomologeerd, de akte van wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden op 24 november 2003, voor notaris Vincent Guillemyn, te Lauwe (Menen), waarbij de heer Jean Vermeersch, echtgenoot van Mevr. Francine Seeger, wonende te Wevelgem, Grote Markt 32 bus 1, gehuwd onder het stelsel der gemeenschap beperkt tot de aanwinsten, eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen heeft ingebracht.

Namens de echtgenoten-verzoekers, (get.) Vincent Guillemyn, notaris. (9123)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 4 februari 2004, werd gehomologeerd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Arnold Vuylsteke, met standplaats te Zichen-Zussen-Bolder op 22 augustus 2003, tussen de heer Reynders, Roland Willem Hubertus, boekhouder, en zijn echtgenote, Mevr. Ketelslegers, Josette Maria Denise, huisvrouw, samenwonende te Tongeren, Landbroekweg 1. In deze akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel werd er door de heer Reynders Roland, voornoemd, het onroerend goed gelegen te Tongeren (negende afdeling), Mal Landbroekweg 1, in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Zichen-Zussen-Bolder (Riemst), 10 maart 2004.

Voor de verzoekers, (get.) Arnold Vuylsteke, notaris. (9124)

Bij vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 18 maart 2004, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Roussel, Mark Maurits Alice, geboren te Roeselare op 10 april 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Stockman, Cathy Elisabeth Albert, geboren te Kortrijk op 2 juli 1968, samenwonende te 8500 Kortrijk, Minister vanden Pereboomlaan 48, verleden voor notaris Dirk Van Haesebrouck, te Kortrijk, met standplaats Aalbeke op 5 januari 2004, gehomologeerd. Ingevolge voormelde akte blijven de echtgenoten gehuwd onder het stelsel van de scheiding van goederen.

Voor gelijkkluidend uittreksel, namens de echtgenoten Mark Roussel-Cathy Stockman : (get.) Dirk Van Haesebrouck, notaris. (9125)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout de dato 17 maart 2004 werd de akte tot wijziging van huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Francis van Schoubroeck, te Herentals op 17 december 2003 tussen de heer Peeters, Peter Karel Josephina, geboren te Turnhout op 6 december 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Pauwels, Sylvia Jeanne Robert, geboren te Turnhout op 21 september 1968, samenwonende te Lille, Fazantestraat 28, gehomologeerd.

Herentals, 23 maart 2004.

(Get.) Francis Van Schoubroeck, notaris. (9126)

Bij vonnis gewezen op 5 februari 2004 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Gent de akte gehomologeerd verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet, fusiegemeente Sint-Laureins, op 18 december 2003 houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de echtgenoten Brandt, Jean Daniël Cyriel, geboren te Eeklo op 4 april 1947, en Hallaert, Godelieve Rita Maria, geboren te Kneselare op 7 oktober 1950, samenwonende te 9970 Kaprijke, Voorstraat 108. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen en de inbreng door de echtgenote van toekomstige erfrechten in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris. (9127)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 24 september 2003 hebben de heer Bedeer, Eduard Joseph, gepensioneerd, en zijn echtgenote, De Coster, Maria, huisvrouw, samenwonende te 2180 Ekeren (Antwerpen), Kapelsesteenweg 539, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 31 juli 2003 neergelegd strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Wouter Nouwkens, te Malle, op 30 juli 2003, en de verbeterende akte inzake d.d. 6 februari 2004, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 11 maart 2004.

De griffier, (get.) C. Croon.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers.

Antwerpen, 11 maart 2004.

De griffier, (get.) C. Croon. (9128)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance délivrée par M. le président du tribunal de première instance de Liège, en date du 16 mars 2004, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Mme Jadot, Jeanine Marie-Rose Ghislaine Thérèse, née à Anderlues le 16 avril 1936, divorcée de Soyurk, Veysal, en son vivant domiciliée à Saint-Nicolas, rue de la Source 3/6, et décédée à Liège le 10 décembre 2003.

Les éventuels héritiers ou créanciers sont priés de se mettre en rapport avec l'administrateur provisoire.

(Signé) G. Rigo, avocat. (9129)

Par décision du 16 mars 2004, le tribunal de première instance de Liège a désigné Me Jean-Luc Paquot, avocat, juge suppléant, avenue Blondin 33, à 4000 Liège, en qualité d'administrateur provisoire de la succession de Dochain, René Jean Théodore, né à Boncelles le 18 janvier 1930, veuf de Werpin, Catherine, en son vivant domicilié à Seraing, rue Reine Astrid 19, décédé à Seraing le 29 janvier 2004.

Toute personne intéressée par ladite succession est priée de se faire connaître dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Luc Paquot, avocat. (9130)

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 24 mars 2004, Me Lyazouli, Karim, avocat à Namur, rue Henri Lemaître 89, en qualité de curateur à la succession vacante de Halut, Jean Félicien Michel Ghislain, né à Belgrade le 4 juin 1931, de son vivant domicilié à 5100 Jambes, avenue Prince de Liège 163/0045, et décédé à Fosses-la-Ville le 16 novembre 2003.

Namur, le 24 mars 2003.

Le greffier, chef de service, (signé) M. Delhamende. (9131)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur a désigné en date du 24 mars 2004, Me Van Berg, Véronique, avocat à Namur, chaussée de Dinant 776, en qualité de curateur à la succession vacante de Grolet, Claude Marie Emile Ghislain, né à Namur le 9 mars 1953, de son vivant domicilié à 5060 Arsimont, rue Lieutenant Lemercier 14, et décédé à Charleroi le 21 mai 2002.

Namur, le 24 mars 2003.

Le greffier, chef de service, (signé) M. Delhamende. (9132)

Tribunal de première instance de Nivelles

Par ordonnance rendue le 18 mars 2004 en la chambre du tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, désigne Me Marie-Dominique Coppieters't Wallant, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 61, bte 18, en qualité de curateur à la succession vacante de Henri Bernard Taymans, né à Ixelles le 18 janvier 1943, de son vivant domicilié à Braine l'Alleud, avenue du Saphir 7, et décédé le 7 septembre 1990 à Braine-l'Alleud.

Nivelles, le 23 mars 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (9133)

Par ordonnance rendue le 18 mars 2004 en la chambre du tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, Me Christine Jeegers, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est sis à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8, est désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Jean-Pierre Nottet, né à Matadi le 25 juin 1939, de son vivant domicilié à Rixensart, avenue du Rond Point 10/1, décédé le 31 octobre 2003 à Rixensart.

Nivelles, le 23 mars 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (9134)

Par ordonnance rendue le 18 mars 2004 en la chambre du tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, Me Christine Jeegers, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est sis à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8, est désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Renée Maghe, née à Carnières le 29 octobre 1931, de son vivant domiciliée à Braine-l'Alleud, rue de l'Hôpital 16, décédée le 6 septembre 2002 à la Hulpe.

Nivelles, le 23 mars 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (9135)

Par ordonnance rendue le 18 mars 2004 en la chambre du tribunal de première instance de Nivelles, affaires civiles, Me Christine Jeegers, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est sis à 1330 Rixensart, avenue de Mérode 8, est désignée en qualité de curateur à la succession vacante de Liane Piroette, née à Laeken le 28 mars 1908, de son vivant domiciliée à Lasne, Vallée à la Dame 9, décédée le 27 décembre 2003 à Lasne.

Nivelles, le 23 mars 2004.

Pour extrait conforme : le greffier, chef de service, (signé) J.-M. Lamotte. (9136)

De rechtbank van eerste aanleg te Leuven, tweede kamer, is bij vonnis van 15 maart 2004 overgegaan tot de benoeming van een curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Vanbergen, Georges Henri Jan, geboren te Halen op 6 mei 1931, in leven laatst wonende te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Albertusplein 20/2, overleden te Sint-Truiden op 14 oktober 2003.

Als curator over de onbeheerde nalatenschap werd aangesteld Mr. Erik Vergauwen, advocaat te 3001 Heverlee, K. Leopold III-laan 9.
Voor eensluidend uittreksel: (get.) Dirk Van Coppenolle, advocaat. (9137)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij beschikking de dato 24 maart 2003 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer De Cock, Dirk, geboren te Brasschaat op 28 september 1960, in leven laatst wonende te 2260 Westerlo, Geneinde 32, en overleden te Westerlo op 30 juli 2002, als curator aangesteld Mr. St. Raeymaekers, advocaat te 2200 Herentals, Lierseweg 238.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Beliën. (9138)

Bij beschikking de dato 24 maart 2003 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Vervoort, Marcel Frans, geboren te Geel op 14 februari 1952, in leven laatst wonende te 2100 Deurne, Bisschoppenhoflaan 248, en overleden te Deurne op 1 februari 2002, als curator aangesteld Mr. A. Luyten, advocaat te 2400 Mol, Wezel 46.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Beliën. (9139)

Bij beschikking de dato 24 maart 2003 op verzoekschrift verleend, heeft de rechtbank van eerste aanleg, zittinghoudende te Turnhout, eerste kamer, over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Van Loy, Maria Louisa Alphonsina, geboren te Vilvoorde op 22 februari 1946, in leven laatst wonende te 2230 Herselt, Dorp 45, overleden te Herentals op 24 april 2001, als curator aangesteld Mr. S. Dieltjens, advocaat te 2260 Westerlo, Tongerlostraat 10.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) J. Beliën. (9140)